



SCHEDIASMA HISTORICUM  
DE  
**LINDA MARIA-**  
**RIANA,**

RASTENBURGUM INTER ET RES-  
SILIUM SITA,  
CUM AMPUTATIS MISERÆ SUPERSTITIONIS  
ROMANENSIIUM RAMIS,  
PRÆMISSAMQUE IN PRÆSENTIARUM COM-  
MENTATIONEM PRÆLIMINAREM,

DE  
**IDOLOLATRIA GENTI-**  
**LIUM SYLVESTRI,**  
**ET LUCIS RELIGIOSIS,**

EX AUCTORITATE AMPLISSIMI PHILOSO-  
PHORUM ORDINIS,

PRO RECEPTIONE IN EUNDEM,

P. F.  
**M. COELESTINUS CONRADUS**

~~REUSNER~~ / REG. BOR.

UNA DEFENDENTE

**JOANNE CHRISTOPH: GOTTSCHED,**

JUDITH. BORUSS.

ANNO MDCCXX. AD DIEM XX MARTII,  
IN AUDITORIO PHILOSOPHICO.

REGIOMONTI, LITERIS REUSNERIANIS.



Per scalas ad tectum,  
*Nam datur occultum per proxima  
querere verum.*

PRUDENTIUS.

# DOMINO DIETERICO

de **Bettau**/

Supremo Regni Burggravio,  
Hæreditario Domino in Wicken / Schönbruch /  
Ramsen / &c. &c.

# DOMINO LUDOVICO

de **Bstau**/

Cancellario; & Summi Appellat. Judici  
Præsidi, Fulgidissimo,  
Hæreditario Domino in Lablach / Riefitten / &c. &c.

# DOMINO SIGISMUNDO

a **Wallenrodt**/

Supremo Regni Marechallo & Ærarii  
publici Præsidi,  
Domino Hæreditario Carunitten, Klosschenen, &c. &c.

*Patronis & Amplificatoribus  
Studiorum,  
Maximis Gratosissimis  
Vitam, Salutem  
& Gloriam.*

Sine Ostentatione

Tantis *ILLUSTRISSIMI MÆCENATES* ignobile opus meum superbit

Nominibus, ceu atrium humile

Splendida Magnifici Viri Imagine,

Nec adest Adulatio

acsi luculentissime Excelsis Laudibus Vestris

quidpiam dare velim,

Quæ in Amplissimo & Excellenter Splendido

theatro versantur,

sed deditissima JVoluntas

Et Exoptatissima Magnorum Nominum Veneratio,

Qua serio incitatus Illustrissimis Gratosissimisque Dominis,

solvo id quod debeo

Primitias Academicas Cathedræ superioris

quanquam debeam perpetuo quod solvo.

tanquam

*submissimus servus*

COELESTINUS CONRADUS Neufeldt.

SACRÆ REGIÆ MAJESTATIS  
IN BORUSSIA

CONSILIARIIS  
STATUS INTIMIS,

*ILLUSTRISSIMIS EXCELLEN-  
TISSIMIS, GENEROSIS-  
SIMIS DOMINIS.*

**DOMINO  
ALEXANDRO,**

**S. R. I. Burggravio & Comiti  
de DOHNA,**

**L. B. à Wartenberg, Bralin, & Goschitz,  
Regiorum Exercituum, Generalis Campi, Marschallo, Magni  
Ordinis Aquilæ Borussicæ nigræ Equiti, Gubernatori For-  
talitii Pillaviensis, Capirango Districtus Morungensis & Lip-  
stadiensis, &c. &c. Domino Hæreditario Terrarum  
Schlobitten / Herrendorff / Schlobien /  
Kartwinden / Kleinheyde / &c. &c.**

**DOMINO  
CHRISTOPHORO  
ALEXANDRO**

**de Haushke /**

**Supremo Regni Magistro, Magni Ordinis  
Aquilæ Borussicæ nigræ Equiti, Hæreditario Domino  
in Eysserwangen / Kirschneymen /  
Nadrau / &c. &c.**

## Sectio Ima.

### CONSPECTUS DICENDORUM.

- §. 1. *Indicat nullas gentes cognitione Dei naturali orbatas esse, consensumq; in Sensu DEI vindicatis, dissensum vero circa cultum DEI infinitum ostendit.*
- §. 2. *Quibudam gentibus antiquis templorum exstructio interdicta, & quo commodior diis eligeretur locus, luci & IdololatRIA sylvestris introducta.*
- §. 3. *Generalem de Lucis præbet conceptum ex antiquitate.*
- §. 4. *Circa Etymologiam huius vocis versatur, adjectis quibudam nobilioribus observationibus Criticis.*
- §. 5. *Offert distinctum sensum vocum: Lucum, nemus, sylva & saltus.*
- §. 6. *In specie notat tempus inventionis.*
- §. 7. *Non incongrue prosequitur materiam §. præced.*
- §. 8. *Requisita ad consummandum lucum breviter recensentur, & statim observatur necessitas aquarum in Lucis.*
- §. 9. *Lucorum constitutio etiam postulabat loca editiora s. montes.*
- §. 10. *Multitudo arborum necessaria erat ad constituendum lucum, & simul resolvitur objectio: unam nempe arborem consecrisse lucum, & observatur etiam extraneone lucos sine arboribus fuisse.*
- §. 11. *Considerat Vetustatem proceritatem & crassitiem arborum in Lucis.*
- §. 12. *Antris & speluncis instruebantur Lucis.*
- §. 13. *Indicantur potissima consecrationis lucorum capita.*
- §. 14. *Probat fulminis ictum ad consecrationem lucorum non fuisse necessarium.*
- §. 15. *Breviter expendit DEos quibus consecrati.*
- §. 16. *Observat Gentiles reverentiam religiosam introduxisse in lucos, sine Diis.*

A

§. 17.

§. 17. *Prohibito esse lucos Jure Divino.*

§. 18. *Jure Humano.*

§. 19. *Concludit Dissertationem, insufficienter vero in quibudam pertractatam materiam excusas ex ratione influenti sui,*

§. I.



**N**ulla gentes) Atheæ, nec in abditissimo orbis situ constituti sunt homines de Atheismo Societatem ineuntes. Nec multum abest, quin profanus rerum usus, vitæque mortalium praxis, de divina nobis inhærente theoria ample testetur. Nulla enim gens tam fera, nemo omnium tam immanis, cujus mentem non imbuerit Deorum opinio. Epicurea enim *percolatus* non tarde monet, in omni homine sine doctrina *anticipationem* quandam Deorum esse. Et quid aliud svadet, *Sensum* ille Deorum a philosophis antiquis per omnia approbatus, quam illud Senecæ: *nulla gens est, quam adeo projecta extra leges moresque, ut non aliquos Deos credat*. Ast quo melius assensus ille divinitatis naturæ humanæ insitus, eo pejus infouat dissensus circa cultum Deorum. Idem hoc suo jam tempore monuit *Plutarchus in Amat.* *Omnes hoc uno ore dicunt esse Deos, de modo vero colendi Deos acriter dissentiant.* Comprobat hoc ipsum omnis religionis status, residet in omni homine æque ac in gentibus antiquis notitia numinis naturalis, sed cultus circumstantiæ variant mirifice. Omnem prolixitatem fugiens in scenam duco, Protestantes & Papam; hi uno ore dicunt esse Deum, ast bone DEUS! quantumne distant se inter in modo immolandi reverentiam vero DEO. Exemplo nobis sit in præsentiarum Linda illa Mariana, gentilium more ex mandato Anti-Christi miraculosus, spatiosus umbriferæ religionis Pontificiæ

ficiæ locus, qui justam nobis præbet occasionem pontificiis offerendi dissensum religionum. Duplici præfixo fine: Primo ut falsa nostro seculo crudeliter extumescens Papæ aperiantur, secundo Veritas Historiæ patriæ detegatur. Referendum ergo & refellendum nobis est, quod a Scriptoribus Historiæ patriæ hucusque neglectum. Ne vero instituti nostri ratio quendam lateat, in quatuor abiturum esse partes prima fronte promitto.

Prima ex antiquitate commonstrabit notabile illud Segmentum de Lucis ingenere.

Secunda sistet delineationem hujus commentii Mariani Geographicam.

Tertia Politicam. Quarta Ecclesiasticam. Deo DEus t singula digne pertractentur.

Gentes.) Nil officit illud effatum quod apud Ciceronem Lib. I. de Nat. Deor. c. 23. Academicus Cotta profert: equidem arbitror multas esse gentes sic immanitate offeratas, ut apud eos nulla Deorum suspicio sit. Frustrancium est tuum arbitrium mi philosophæ, nomina gentem & nationem quam tibi in extremo gradu singis atheam? Idem de Thois refert Porphyrius lib. II. de Abstinentia ab animatu p. 132 (obs, hanc gentem etiam Acroitharum nomine venire Simplicio ad Epictetum p. 222.) de Nasonibus Dionysius Perieg. v. 210, quæ relationes nil aliud constituunt, quam Atheismum fabulosum. Quæ de Gigantium gente a novaturientibus proferuntur ex Macrobio lib. I Saturnal. c. 20 asserente: Quid aliud credendum est gigantes fuisse, quam hominum quandam impiam gentem, deos negantem, & ideo existimatam: deos pellere de celesti sede voluisse. Conf. Cic. in Cat. Maj. c. 2. de Phlegyæ juxta Homerum Jovem non curantibus Vid. ejusd. Hymn. in Apoll. v. 279, de genere quodam Æthiopum juxta Strabonem lib. XVII. de Atlantis ad mentem P. Mela lib. I. §. non indicant Atheismum gentis vel quod penitus effrenati nullum numen statuerint, sed quod in impietate suffocati, obvia indefinenter impietate, nullum numen tollerant.



luerint. Et si ex hoc argumento regiones arguendæ assent Atheismi, & nationes, a posteris nostris Germania Gallia Anglia &c. possent dici Atheismo corruptæ. Si aspexerint modo parum ascetarum n. t. querelas, & acrimoniam invchendi in vitia virorum n. t. in quibus effervescit pietas Tandem ingenerè monendum suspectam esse, quorundam ex numero referentium fidem. Exemplo nobis esse potest *Strabo*, hic Callaicæ terræ incolæ pronunciat atheos lib III p. 164, p. 154. Lusitanos frequentes in sacrificiis fuisse asserit. Ennialitiosam Strabonis ignorantiam: Callaici fuisse Lusitani E. Callaici fuisse frequentes in sacrificiis & neutiquam Athei. Vid. *Lud. Nonius in Hispania* p. 143. Cicero etiam de Atheismo Gallorum aliquid profert pro M. Fontejo c. 9, alit congrue defendit gentem suam Cæsar de Bello Gall. 16 Prætereo jam barbaros Arabes; arguo hoc in negotio maledictum hujus fraudis usum, Historiæ Seve-  
ræ & Tolandi, hi personati homines, exuentes rationem humanam ex modo citatis autoribus talia fingunt, qualia Tartarea gens effingere in pejus non potuit. Miror & non desinam mirari *Petrus Badius* Virum infinitis in eruditionem meritis præclarum, tam levi persuasionem captum, argumentum a consensu Gentium pro existentia DEI floccipendendum duxisse, ob lubricas hæc Veterum relationes, cum de falsitate eorum ad modulum Eruditionis suæ non aliter quam convictus esse potuit. Sed ut hæc sufficiant, conferendus omnino *Lud. Joh. Fabricius* in Apologet pro genere humano *Stillingfleet* in Originibus Sacris, in primis Doctiss. *Andr. Ad Hochstetern* Diss. de religione naturali *Joc. Bernardus* in Novell. Reip. litt. a. 1701. t. I. p. 133. a. 1707. T. I. p. 413 *M. V. la Crose* in Dialogis gallice vulgatis sacris-historicis &c. quam una cum *J. F. Corvini* anti Arnoldino Opere & *Petri Lescapery* Noxis ad Lib. Cic. de N. D. huc multum conferentibus, nec vidisse nec legisse me libere profiteor.

*anticipationem.*) Cicero de nature Deorum Lib. I. 16 22. II. 4. &c.

*sensus.*) Probe observandum circa hunc sensum Deorum, ne cum Naturalistis & Platonizantibus Ascetis, Sensum hunc existentie DEI, confundamus cum Sensu interno qui fuit calculus veri DEI.

§. II.

Ritus vero hic superstitione colendi DEum ad Lindam quo eo felicius introspiciatur, vere nobilis ex antiquitate de Lucis præmittenda materia. Dijudicanda enim nobis venient plurima ex hisce antiquitatis fontibus. *Templa* destituti fuere ut plurimum ex necessitate Veteres, rescissis secure reliquis causis. Legem enim habebant de templis Deorum non ædificandis, juxta *Zenonem Citicium in libro de moderanda republ.* Ratio ejus est quod cultus hic studio & cura hominum perficiatur. Nil enim sacrum asserit jure æstimandum neque pro sancto habendum quod ipsi homines construxerint; Quod una cum reliquis ex eo refert Vir Doctissimus *Petrus Crinitus* lib. 14. de honesta discipl. c. 12. Ipse Xerxes traditur omnia templa *Græcia* combussisse, svadentibus hoc magis, quod impium & nefarium foret deos ipsos parietibus includere. Omnes gentes inprimis Sicyonii & Persæ, solem unice colentes, suo jure rati hunc nullis tectorum angustiis coercendum esse. *Rosinus* lib. 11. c. 2. *Romani* 170. primis annis templis & simulacris caruisse testatur *Augustinus de Civ. DEI* lib. IV. 36. *Germani* Veteres nulla *templa* habebant, nec Hunni Scythæque ante suam conversionem. Factum ergo ut montes horumque cacumina arbores & Lucos sacros *loco templorum* haberent, naturæ quam maxime aptitudini insistentes, & quo ea commodiorem commonstraret situm, eo etiam se conserebat eorum reverentia erga Deos, quod testatur *Herodotus* lib. 1. & alibi passim.

*templa.*) Obf. h. l. contra R. Maimonidem duce Dionysio Vossio in notis ad Rabbini librum de cultu Stellarum, ante lucorum usum nulla fuisse templa, sed post abrogationem lucorum demum ædificia sacra exstructa sunt, memoratu dignissima sunt Vossii verba: Hinc liquet prima loca ad cultum fuisse montes, quibus merito lucos addo, quorum fortassis non minus antiqua religio, & sane

A 3

apud

*apud populos maxime barbaros; ubi religio vetus distinctissime viguit.*

*Græci.*) Lucos Diis attribuisse græcos videre est ex testimonio *Luciani de Dea Syria*: Primum lucos diis attribuerunt, sum & mon-tes dicarunt, præterea aves consecrarunt deinde suam cuique ar-borem assignarunt &c. Juxta quam seciem in cultu gentilitio progressus etiam suos formarunt Romanenses de quo supra,

*Romani.*) Conferendus hic locus Plinii H.N. lib. XII. c. 1. de cere-moniâ hac romanorum sacra sic sonans: *Arbores fuere numi-num templa prisco ritu, simplicia rura etiam nunc DEO præse-lentem arborem dicant, nec magis auro fulgentia atque chore si-mulacra quam lucos & in iis silentia adoramus.* Vid. omnino *Justum Rychium* de Lucis Romuli in Tr. de Capitolio Rom. p. 374. Noviss. Edit. Lugd. in 12. & Illustris *B. G. Stravii* Venerandus præceptor noster in Syntagm. Ant. Rom. de Sacris hujus gentis ceremoniis c. XI. p. 400.

*Germani.*) Usque ad annum 1812. si *Kromayeri* sententiam assume-re jamjam fas est. Hic asserit *Thuisconem* regem Germano-rum primum in Germania fundamenta templorum jecisse & per consequens ritum lucorum abrogasse. Vid. *Ejus Ind. H. E. p. 15.* Non equidem nego hanc *Kromayeri* sententiam, attamen vix credo ea quæ alias Doctiss. Autor hoc in casu asserit. 1. Con-sentientes fide dignos nec adducat & quantum mihi constat nec adducere potest autores. 2. Sententia ejus adversatur apertò *Taciti* testimonio: *Nec (inquie Tac. d. M. G.) cohibere parieti-bus Deos, neque in ullam humani oris speciem assimilare ex magni-tudine celestium arbitrantur. Lucosque & nemora consecra-bant, Deorumque nominibus appellabant, secretum illud quod sola reverentia videbant.* En intentissimam Germanorum in Lucos fidem. 3. Incomposita fuisset ratio exordiendi impe-rium *Thuisconis* a reformatione ejus quod versatur circa reli-gionem, & quantum meo judicio assequi possum in hisce con-spectio difficulter credibilia. Vid. in specie *Pörckheimerus* de Lu-cis germanorum Witteb. 1570. in 4. qui una cum *Phil. Cluverii* libro *Germania Antiqua* rarissimi sunt, item *Elias Schedius* de diis germ. Syn. I. c. 23. c. 24. In genere etiam consulendi sunt in-ter commentatores *Taciti Berneggerus* qv. 48. in *Tacit. Andr. Alha-*

*Athamerus, Beatus Rhennus, Lippus, Willichius, Cohrus, Kirchmayerus. &c.*

*templa.) Testatur id Tacitus de moribus Germ. c. 9. referens: Summum esse nefas deos immortales in ullam humani oris speciem assimilare vel eos parietibus cohibere. O! utinam rescissa Ethnorum ignorantia non tam multi ex Christianis, summam Christianismi sui in externis ad imitationem gentilium reponerent. Conf. meditationes egregias ad h. l. Taciti J. H. Schminck in Diss. de cultu religioso arboris Jovis Marpurgi Castorum 1714.*

*loco templorum.) Adequatè nostris dictis loquitur Plinius lib. XII. H. N. c. 1: Luci templorum instar erant &c. Persasi enim erant de inhabitatione lucorum divina:*

*Lucus Aventino suberat niger Ilvæ umbra,*

*Quo posses viso dicere nomen inest.*

*Ovid. lib. III. Fast. v. 295. Quem locum egregie illustrat Seneca Epist. 41. Si tibi, ait, occurrat vetastus arboribus & solitam altiudinem egrediens frequens lucus, illa proceritas sylva & secretum loci & admiratio umbra fidem numinis facit. Hujus commenti gentilitii causa mihi videtur, depravata patrum traditio, ex qua apparitio numinis sub opacis arboribus stabilitur & divinitatem arboribus ipsis insitam esse creditur, ad quam sententiam pronum etiam esse Hieronymum testatur Eruditiss. Schminckius cit. Diss. §. 2.*

### §. III.

Quo vero Lector Benevolus statim prima fronte percipiat id, generaliter quod in sequentibus specialiori commentationi subjicietur, generatim jam dicendum quid sint luci. Fuere loci condensati arboribus, aquis ut plurimum quandoque etiam collibus vallibus aut antris instructi, certis ceremoniis, sacrorumque ritibus consecrati, & vel uni alicui DEO aut Semideo, vel etiam pluribus Diis atque heroibus aut etiam manibus defunctorum dedicati, & vel circa sepulcra, vel etiam circa alia loca aut sponte nati aut arte plantati, in quibus varia olim sacra obibant gentiles.

Di-

Dicuntur vulgo: *Harne oder geheiligte Wälder*. Tales vero lucos in stinctu Spiritus mali plantarunt gentiles diisq; suis serio consecrarunt, ut *violare* eos ferro injuriaque aliqua nefas fuerit. Violatores gravissime quandoque & miraculose puniebantur, ut videre est ex Ovidio lib. VIII. *Metam.* hinc etiam factum ut pro *Asylis* a tempore Herculis habiti sint. Singula hæc quæ pro formando conceptu feliciori de præsentī materia adducta, quoad potissimas partes jam resolventur ea tamen brevitate quæ dissertationibus præliminaribus convenit & legentium oculos nimia prolixitate non offendit. Plura latiori commentationi præberent *Godofredus Petritius* Lipsi 1670. & *Georg. Fried. Magnus* Witteb. 1674. *Eschenbachius*, *Schminckius*, omnes in Dissertationibus circa præsentem materiam, aut pro statu præsentī palmaria hujus theomatis capita resolventur.

· *arte.*) Quod ut scriptores indicant primis antiquitatis temporibus non factum, sed insequentibus seculis introductum.

· *violare*) Si sacra hæc avita temerantur ac profanantur, secures redire in cadentium membra, vindictamque Deorum præsentem esse ex sententia Veterum fluit. Congrue id comprobatur exemplum *Lucani* lib. III. v. 249 depingentis nobis pavorem militum romanorum, quem conceperant ex mandato Cæsaris de extirpando luco Massiliensi:

*Sed sortes, inquit, tremere manus, motique viranda  
Majestate loci, si robora sacra ferirent,  
In sua credebant reditura membra secures.*

Nec peractum fuisset mandatum Cæsaris, nisi excisionem luci suo inauguratus fuisset exemplo. Vladislaus Lithuanorum Dux cum anno 1490. in suo Ducatu lucos excinderet, perquam attoniti, stupecebant Lithuani, teste *Michovio de Sarmatia Europæ* c. 2. Idem de Lithuanis licet alia occasione ex teste oculato Hieronymo Pragenſi enarrat *Aeneas Sylvius* de Europa c. 26. verbis lucorum structuram illustrantibus & stupidam Lithuanorum reverentiam mire exprimentibus: *Postremo alios populos adiit qui  
Sylvæ*

Sylvæ Demonibus consecratæ venerabantur, & inter alias unam  
 culum digniorem putaverunt. Prædicavit huic genti pluribus die-  
 bus, fidei nostræ aperiens Sacramenta. Denique ut sylvam suc-  
 cidere imperavit, ubi populus cum securibus affuit, nemo autem  
 erat qui sacrum lignum ferro contingere auderet. Prior itaque  
 Hieronymus assumpta bipenni excellentem quandam arborem de-  
 truncavit. Tum secuta multitudo alacri certamine, alii ferrû,  
 alii dolabrû alii securibus sylvam dejiciebant. Ventum erat ad  
 medium nemorû, ubi quercum vetustissimam, & ante omnes  
 arbores religione sacram, & quam potissimam DEI sedem voca-  
 bant percutere aliquamdiu nullus præsumpsit. Postremo ut est  
 alter altero audacior, increpans socios quidam, qui lignum,  
 rem insensatam, percutere formidaret, elevata bipenni magnâ  
 îctu cum arborem cadere arbitraretur, tibiam suam percussit, &  
 in terram semianimû cecidit. Attonita circum turba, flere, con-  
 queri, Hieronymum accusare (impit.) qui sacram DEI Dòmum  
 violare suassisset, nequè jam quisquam erat qui ferrum exer-  
 cere auderet. En illusionem Damonis falcinantem pîebis oculos,  
 & compara cum ineptis romanensium traditionibus. Considera  
 superstitiosum horrorem & si plura exempla vel potius fabulas  
 cupis inspicere Claudianum lib. I. de laud. silicônû v. 227. Locce-  
 nium in Antiquit. Svec. Goth. lib. I. 3.

(Sylv.) Absôna hæc esse videtur traditio, cum ad lucos non omnibus  
 pateret aditus ut videre est ex Helwoldo lib. I. c. 84. Ast obs.  
 1. Hoc primis temporibus non factum. 2. Si quibusdam etiam  
 aditus præclusus fuit ad lucum, id ob profanationem evitandam  
 factum est, accessu enim irreligiôsi sacra illa loca sæpe polluebantur.  
 Conf. etiam h.l. Adamus Bremenensis de situ Danicæ c. 77.

#### S. IV.

Quintilianus lib. I. c. 6, lucum à contrario dictum autu-  
 mat, quod umbra opacus parum luceat, quo etiam tendit  
 Servius ad Virg. Æneid. l. I. v. 445. Cassiodorus, Diomedes lib. II,  
 de Antiphr. Sospater Charisius lib. IV. Just. Gram. Alii Antiphra-  
 sin hic exulare contendunt, & lucum a lucendo sequenti mo-  
 do derivant, non ideo, quod minime sed quod maxime lu-  
 ceat.

ceat. *Isidorus lib. XIV c. 8.* sic loquitur: *Lucus est locus densus arboribus sepius, soli lucem detrahens. Potest & a lucendo crebris luminibus dici, quæ ibi propter religionem gentilium cultumq. fiebant.* Eandem inflat tubam *Scaliger de Arte Poet. lib. III. c. 90. p. m. 359. Oldendorpius in tab. 112. Saubertius & alii.* Sunt & Philo-græci qui à *λοχ* originem vocis petunt, quæ insidias denotet, & loca arboribus densa insidiantibus aptissima. Unde etiam græcis *λοχιάδης αἰ εἰλας* teste *Helychio* erant, & *Aristophani in avibus* sylvestris musa quæ ex fructibus & virgultis resonat *λοχμία μῆσα* dicitur. Vid. *A. C. Eschenbachius Vir strenue doctus in Syntagm. Diss. Norib. edit. 1705. in 8. p. 123.* Exulet jam una cum græca derivatione ea etiam quæ vulgo adducitur Syriaca; hæc judicante *Vossio* dubiosa nominanda, hincque seriei nostrarum observationum non includenda. Vox hæc omnino ex *Latio* petenda, & a lucendo deducenda, non tamen ideo quasi minime luceant luci, sed potius quod sæpe luceant, ob rationes sufficientes. Nam & sacrificali igne lucebant luci, & lucernis in arboribus suspensis collustrabantur, quorum prius *Ovidius* posterius *Prudentius* indicat, qua in sententia præeuntem habemus *Ursinum in Arborea p. 604.* ita differentem: *Luci a collucendo non per Antiphrasin; nam etsi lucem excluderent eorumque submovent densitate ramorum, ut secretum loci horrorque umbra fidem faceret presentis numinis. tamen sacro igne & lucernis votivis ad Arbores suspensis collustrabantur.* *Antonius v. Dalei c. 2. de Origine & Progressu Idololatriæ* post *Spencerum Seldenum* & alios observat lucos in *V. T.* dictos *Astharoth* & idola sub lucis cultu *Astharim*. Hanc sufficiat digito commonstrasse controversiam, dilatari a nobis nequitiam potest, cum & *Daleii* & aliorum sententiæ suis gaudeant rationibus & in præsentiarum hæc accuratius inquirere nostri non sit negotiū, quia

formam excederet dissertationis, & penitus abscederet a nostro instituto, cum hanc viam ingressuris plura quam viginti quatuor loca Scripturæ S. non levi manu attingenda fuissent.

*contendunt.*) Doctiss. Schminckius de *Arbore Jovis* § 4. *Mira* inquit *mugantur grammatici antiqui de nomine luci nostræque accedens sententiæ Isidorum ex binis dictis Criticum ostendit sibi non constantem.* Addendus huic est Celeberrimus *Perizonius* ad Sanctii *Minervæ* lib. IV. c. 16. egregie hujus vocis Etymon edisserens.

*De Lucu.*) Israelitarum conf. *Adrianus Relandus* in *Diff. Miscell.* part. II. p. 263. *Bernhardus Mullerus* *Diff. de Basilim Aferoth Lips* 1655. *Miscbna Surenhusii* Tom. IV. fol. 276. *Rem. Curtius Symphorianus* lib. IV. de *Hortis* *Athanasius Kircherus* in *Oedipo Ægypt.* M *Theoph. Grabnerus* de sacris Judæorum peregrino ritu in *Hortis*, factis ad *Esai. 66. 7.* *Diff. binis Witteb.* 1710.

#### §. V.

Cum autem externa facie idem significant *lucus*, *nemus*, *sylva* & *saltus*, brevibus jam ostendendum in quantum differant. Jam nobis observare placet cum *Aulonio Popma* lib. III. de *Different. Verb.* *Lucum* esse locum religionis incædum, *Nemus* situm voluptuosum interdum etiam diis communem, *Sylva* est nomen generale & habet arbores ram cæduas quam incæduas. *Saltus* est spacium seclusum in quo pascuntur armenta, seræque versantur. Conf. *Laur. Vallæ* lib. IV. *Elegant. c. 56.*

#### §. VI.

Quo tempore lucorum usus primo obtinuerit, jam in specie dispiciendum est. Priscam esse consuetudinem frequens & in sacris & profanis libris mentio lucorum indicat. *Lucianus* testatur *Ægyptios* primum lucos constituisse. Legimus etiam de *Abrahama*, quod in quercubus vel juxta



quercum in convalle aut planitie fylvæ conditis, ædificavit Domino Altare. *Gen. XIII. 18.* Observatu dignum est hunc lucum ipsum Abrahamum non condidisse sed jam invenisse; hæc enim vallis erat viri cujusdam Amorrhæi Mambre dicti, etiam post Christum natum ab Ethnicis Judæis & Christianis precum causa adiri solita *Conf. Sozom. Lib. II. Hæst. Eccl. c. 3.*

*Abrahamo*) Quando vero Israelitæ imitati sint gentiles, in cultu lucorum ex Historia sacra satis constat. Factum id est primum sub iudicibus Othonielem & Ehud. *Conf. Jud. c. II. & III.* In specie ex cap. II. querelæ sunt adducendæ moræ ob impietatem Israelis: *Ecce filii Israel malum in oculis Jehova, oblii sunt Jehova DEI sui & servierunt Baalim & Ashtaroth.* B. Calovius in h. l. per Ashtaroth non lucos sacros tantum, sed & idola in lucis intelligit, aut cum lucus ipse eorum potissimum Idololatriæ objectum fuerit, tam probe intelligendum h. l. duco lucum & idolum in ludo. Restauratam hæc Ethnicam Idololatriam videmus in impiis Israelitarum regibus *Jerobeamo 1. Reg. XII. 31. 32. Achabo 1. Reg. XVII. 33.* ad quorum nefandum exemplum impietatem suam componebat augebatque *populus in Juda. 1. Reg. XIV. 22. 23.* Cum & de lucis ex Historia sacra V. T. non tam multa in futurum dicenda venient ex *Job. Ath. Fabricii Bibliograph. Antiqu. c. IX.* connexionis Historicæ causa collecta dicta in medium producam, additis quibusdam. Aspicere ergo potest cui materiam de lucis penitus inspicere volupe est ad mentem scripturæ sacre *Gen. XIII. 18. XV. 9. XXI. 23. Exod. XXXIV. 13. Deut. VII. 5. XII. 2. XVI. 21. Jud. III. 6. VI. 25. 1. Sam. IX. 12. 1. Reg. XIV. 23. XV. 13. 2. Reg. XVII. 10. XXI. 3. 2 Chron. XXXIV. 3. Ies. II. 13. Jer. II. 20. VII. 70. Ezech. XVI. 23. XVII. 6.* Quæ loca interpretibus in consilium vocatis, expectata non raro communicabunt.

## §. VII.

Origo lucorum si dicendum quod res est divina & a vero DEO primum petenda, hic enim potenti manu, incly-

clytum paradisum condidit, sacrum nemus, Adamumque æditum constituit, arboremque scientiæ ne violaret vetuit. Quemadmodum vero DEus ipse in Paradiso ad publicum religionis exercitium duas arbores dedicaverat; ita verisimile est inde deducta consuetudine, sub opacis & patulis arboribus primam hominum progeniem sacra sua celebrare solitam. Dicitur alias primus plantator lucorum Abrahamus, sed neutiquam primus, cum DEO ipsi non displicuerit in re per se indifferente autorem agere. Sed diabolus qui in primo nemore jam seduxerat protoplastos, solitis fraudibus effecit, ut religio cesserit in abominandam superstitionem, & uti DEus vetuit tangere arborem paradisi prohibitam, ita factum, siquis vel folium decerpisset e luco ad profanum usum, vel e ramusculo confecisset scipionem, profanaverat eum.

*Conf. B. Ursinus in Arboret. Bibl. c. XLVII. G. Chladenius in Inventatio templorum Reposit. l. Repert. 2. tit. b. p. 41. seq.*

### §. VIII.

Enodandæ illustriores quædam, specialioresque de lucis circumstantiæ. *Aquis* distinctus esse debebat locus lucorum sacer, *conf. conceptum general. § 3.* fontes & amnes potissimum requirebantur ad conditionem luci. Ratio, ut non indigne reputo, *1<sup>ma</sup>* est, ut in aqua sacra vasa abluerentur. *2<sup>da</sup>*, ut per vasa cœcitati gentilitiæ fontis divinitas demonstraretur. Prius indicat lucus Hertæ Rügenibus sacer, in quo lavabantur Hertæ Dææ *simulacrum*, vehiculum, vestes, &c. de qua Dea ejusque luco & lacu legi meretur *Tacitus de M. G.* Posterius in aquis divinum quid hæere testatur *Valer. Flaccus lib. 1. v. 69:*

*Qualiter ad summi solium Jovis, omnia circum,  
Præparata DEO, ventique imbresque nivesque,  
Fulgur aque & tonitruum, & adhuc in fontibus amnes.*

Hic fluviorum fontes contubernio Jovis dare constituit: Deorum concilio amnes immittet *Statius lib. I. Theb.* Nihil igitur mirum si & hujus pervasionis particeps superstitiosa antiquitas, fluidamque Divinitatis notam lucis asperferit, in quibus omnia beata & sacra esse debebant. Quod etiam movit *Virgil Lib. VII. Æneid. sic canere.* - *lucosque sub æla, consulis Albunea memorem quia maxima sacro fonte sonat.* *Conf. Strabo de Daphnensi luco & Horatius lib. III. od. IV.* Commemorandus omnino hac occasione est fons in luco Jovis Hammonis, cujus mirabilem constitutionem describit *Diomedes siculus Lib. XVII. c. 50.* Hic inquit miris vicibus, cum horis Diei variationem subiit, oriente sole tepidam, aestu vero meridiano frigidissimam, progrediente post meridiem tempore frigidam, at non tam horrescentem emittebat aquam. Appetente nocte rursus incaleſcebat, media nocte æstuabat, calor postea sensim deficiebat, donec una cum exorta luce pristinam teporis vicem recuperaverat. An fuerit genus acidularum, an vero fabulosa aquarum congeries, judicent experientissimi & Physici & Medici. Ego cum illustri Observatore Hallensi (*Tom. V. obs. 4.*) confiteor me ut Philosophum nescire, quid sit hæc aqua?

*Simulacrum.)* Causas cur Deorum Dearumque statux sint ablutz, vid. in *Ezech. Spanhemii* Observationibus ad Hymn. Palladis p. 573. & in *Sartorii* Diss. de Hyprocrisi Gentilium circa statuas §. 15.

### §. IX.

Et quod mirum aquæ ducendæ erant in loca editiora & naturaliter evecta, *montes enim & colles* eligebant ad plan.

plantandos lucos, quod ex descriptione celebratissimorum auctorum & excelsis orientalium abunde constat. Simplissima idipsum religione fiebat, inter antiquissimos enim cultus non infimus erat ararum non artificiose exstructarum sed naturalium. Vid. cit. *Vossius ad Maimonidem*. Testatur idem *Herodotus* de Persis Lib. I. tradens eos irrisioni destinasse qui statuis templis & aris artificiose inventis cultum Deorum destinarent. Hi editissimos montes conscendebant, & Jovi immolabant. Et quod magis notandum egregium apud varias gentes, montibus statuebatur pretium, quod videre est ex consecratis tam multis montibus. Vid. *Pomponius Melas* lib. II. 7. *Strabo* Lib. XIV. *Eschbachius* Diss. cit. & *scriptores Antiquitatum Rom. Sacr. Eccles.* & inter eos in specie *Struvius*. Ex quo non incongrue concluditur intensissima religione gentes antiquas profecutas, fuisse tam elatos montium apices quam cavos montes arboribus tectos. Hos domicilia Heroum esse credebant, quod *Ovid.* Lib. XII. *Metam.* de nuptiis Pirithoi loquens indicat:

*Duxerat Hippodamen audaci Ixione natum,  
Nubigenasque seros, positis ex ordine mensis,  
Arboribus tecto discumbere jusserat antro.*

*Strabo* saepius nominatus & *Maximus Tyrius* (quod hic obiter obl.) de Dacis & Cappadocibus referunt, quod montes & lucos pro ipsis numinibus venerarint. Consulendus hic etiam *Tacitus* lib. II. Hist. de monte Carmelo sequentibus antecedentia exprimens: *Est Judaeam inter Syriamque Carmelus, ita vocant montem Deumque nec simulacrum DEO aut templum, sic tradidere majores, aram tantum & reverentiam. Conf. Suetonius in Vespas. c. 3. Gerh. Joh. Vossius in Theologia Gentili lib. 1, c. 62.*

Obscura & condensata arborum congeries, jam sequitur; estq; revera circumstantia primo loco nominanda, omnique in luco, ex unanimi Scriptorum consensu invenitur, sacrum enim horrorem deusdaimonia gentilium avide ex multitudine arborum polcebat. Factum quoque ex hoc fundamento est, ut lucis ab umbra & opacitate accedat encomium. Ex variis testimoniis, unum alterumve proponamus in specie, & pro rei veritate audiamus *Lucanum*; Sic lucum Massiliensium describentem:

*Lucus erat longo nunquam violatus ab ævo,  
Obscurum augens connexis æra ramis,  
Et gelidae alie summothi solibus umbræ.*

Notabilis etiam est locus *Papini* Dianæ lucum ingeniose delineantis *Lib. IV Theb. v. 419.*

*Sylva capax avi validaque incurva fenestra &c.*

Plura alia *Lucani* loca prætereundo, remitto Lectorem ad *Ovidium* lib. III. *Amor. Eleg. XII.* ex *Symphororiano* citato eam observo quæstionem, a pluribus *Antiquitatum* Scriptoribus jam observatam: *An v. otes in lucis diversarum Specierum vel unius generis fuerint, & an omnes arbores pari venerationis cultu affectæ sint?* Ad id quod primum quæritur nullo modo negando respondetur, cum nec negari possit quosdam lucos ex ejusdem speciei arboribus, & certo pateat quosdam extitisse confitos variis arboribus. Porro dispiciendum est an fuerint frugifera an infrugifera? *Frugiferarum* arborum usum observat *Herodotus* in *Euterpe* in luco ante templum *mercurii* arbores tum frugiferas tum infrugiferas fuisse asserens. *Majestas lucorum* §. 3. ad vocem *violare* ample commonstrata. Enodandum jam brevibus an uni lucorum quam alii major cedat religio? vel an

an arbor religiosius quam altera fuerit in lucu culta? Oscendit hoc ipsum respectus vetustatis & senectutis in arbore de quibus in seq. plura, & ex cultu qui serio quercubus *Lindis* aliis immolabatur deprehendendum. Sic Germanos Græcos illam religiose coluisse testatur Suidas & Tacitus. Vid. *Alexander ab Alexandro Gen. Dierum Lib. VI. 7.* Tiburtes Romanos ætate longe præcedentes inaugurabant ilicem. Sic quoque major accedebat veneratio arbori pro ratione Dedicationis.

*Congeries.*) Ast una præcellens arbor extra lucum non raro constituit locum hunc sacrum. Longobardi & Galli loco Lucorum suæ genti elegerant Pinum, Borussi cum Germanis quercum, Holsati arborem die *Schwenck-Eiche* dictam. Quare ergo absolute h. l. ad constitutionem lucorum obscura & condensata arborum congeries requiritur, cum ex adductis constet unam excellentiorem arborem hæc omnia præstare potuisse? Obs. vero 1. Gentes adductas Sylvis religiosis fuisse intentas lucosque serio exstruxisse, sepositis arboribus præcellentibus quæ more suo, suæ nationi dedicabantur. 2. Id non tantum fecerunt modo dictæ gentes sed & Romani Græci & Germani unam arborem sanctiorem præ reliquis æstimantes. Ex quibus sequitur copiam arborum necessario ex parte constituere lucum. Vid. *Arunkiel de religione Cimbr. lib. I. c. 30.* & *Schminski de Quercu Hassiaca, §. 14.* Nec omittendum quod refert Strabo lib. IX. p. 402. a Poetis locos arboribus destitutos templa &c. lucos vocari. An fabulosa hæc sit poetarum fictio, an veritas Historica, parum nos juvat minus enim non tollit majus. Copia arborum ordinatæ requirebatur ad lucum, luci vero sine arboribus nil aliud nobis offerunt, quam specimen singularis cujusdam exempli.

*Varia.*) Pro ratione Deorum, sic Jovi Æsculum, laurum apollini, Minereæ oleam, Myrtum Veneri, Herculi populum, Fraxinum Marti, laurum Bono Genio & Æsculapio, tiliam Saturno & Veneri, pinum Deum Matri & Pani, ficum Baccho, cupressum Plutoni, distinte dedicaverunt gentiles. Vid. *Plinius Lib. XII. Hist. Nat. c. 1. Meursius & Ursinus in Arbor. Sacr. Is. Symphro-*

*riannus lib. IV. Sc. l. c.* Exemplo etiam nobis sit celebris Daph-  
nensium lucus, cujus ambitus 80. Stadiorum perhibetur, hunc  
habuisse lauros magnamq; aliarum arborum copiam testatur Pri-  
scianus Casariensis qui eum ex Dionysio ita describit:

*Hic nemorosa virent Daphnes loca, celsa cupressus  
Erigitur, ramus innestit laurum adora.  
Crine Dionae, myrtus diffunditur, alta  
Consurgant Pinus, & cælum sibila pulsant  
Robora, Mollicoma tellus insernitur herbis.*

Idem de luco Nemeo testatur Statius lib. VI. Theb. qui consulendus.

### §. XI.

Tandem etiam lucus nobilitabatur arborum *Vetustate*  
*crasitie & proceritate.* Indicat id *Quintilianus Lib. X. l. Inst.*  
*Orat. Ennium, inquit, sicuti sacros vetustate lucos adoremus,*  
*in quibus grandia & antiqua robora, jam non tantam habes*  
*speciem quantam religionem & ex hoc fundamento senectu-*  
*tem arboris præcellentem judicat Statius Lib. IV. Theb.*  
*vetustissimam arborem Nympharum ætatem superantem*  
*tanto condecorans elogio:*

*Stat sacra senecta  
Numine, nec solos hominum transgressa veterano  
Fertur avos, Nymphas etiam mutasse superstes  
Fannorumque greges.*

Audiamus etiam Ovidium Lib. VIII. Metam v. 741. dic.

*Ille etiam cereale nemus violasse securi  
Dicitur, & lucos ferro temerasse vetustos:  
Stabat in his ingens annofo robore quercus.*

Quam 5. ulnas implevisse Ovidius l. c. tradit. Conf. *Silius*  
*Italicus de Bello punico Lib. XIII. v. 557. Statius lib. IV. Theb. v.*  
*419* Ut vero de ratione constet hujus inventi antiqui,  
brevibus conjecturæ locum damus. Arborea vetustate, cras-  
sitie

sitie & proceritate præcellentes ideo religioni accommodatas, quia dictæ proprietates opaciorum umbram lucis inspergebant; Innititur hoc ipsum effato Papinii qui umbram exinde enascentem Sanctas vocabat tenebras. Accedit etiam præ reliquis arboribus electio quercus; hæc enim quia multitudine ramorum, proceritate stipitis, & extensa ramorum serie reliquas superat, singulari semper religionis cultu affecta est. Celtis ut refert Maximus Tyrius quercus constituit simulacrum Jovis, & ex noviter erecto antiquitatis Hassiacæ monumento Doctiss. Schumckii constat, in quercu robur Jovis constitutum fuisse. Conf. modo dictus Aut. in Diss. §. 15. & 16. It. Joh. Wowerianus de umbra c. IX. G. F. Magnus Diss. de Lucis eorumque inspecie opacitate.

*Nympharum.*) Jam Nympharum ætas ad traditionem gentilium 1036800. annos implevisse fertur, quod colligitur ex hisce Aufonii verbis Edyllio XVIII. p. m. 187.

*Ter binos, deciesque novem superrexistis in annos,  
Iusta senescentem quos implet vita virorum  
Hos novies superat vivendo garrula cornix,  
Es quater egreditur cornicis secula cervum,  
Alipedem cervum ter vincit corvum, & illum  
Multiplicat novies Phœnix reparabilis ales.  
Quam vos perpetuo, decies prævertitū avo,  
Nymphe Hamadryades quorum longissima vita est.*

Imitatur h. l. Aufonius Hesiodum, præterquam quod justam hominum ætatem certo annorum numero non definiat, & quod Phœnices novies tantum corvorum annos multiplicare dicat, quod Aufonius decies fieri asserit.

## §. XII.

De sacro quoque horrore solliciti erant gentiles, & ut hic introducatur, antris & speluncis instruebantur Luci



Religiosam enim parumque horridam moram tales speluncæ frondibus inumbratæ viatoribus obiciebant. Ejusmodi antrum celebre fuit, sub colle Palatino arbusco denso contextum, in quo a priscais Arcadibus Pan DEus colebatur, quod postea Lupercal dictum. Vid. *Dionysius* lib. I. Hist. & *Fabricius* in Roma, qui testatur templum Sancti Theodori eodem in loco consistere, Sphæricum templum instructum rotunda fenestra, quod in medio tecti lumen præbet, & cum impluvio in solo imbres excipit. Antrum illud in Corycio nemore Parnassi, Straboni & Pausaniæ laudatissimum est. Enimvero bina hæc lucorum requisita tam clara sunt ut leviter antiquitatibus tincti, probe sciant exprimere, antra & speluncas ad constitutionem lucorum necessario pertinuisse. Et si natura his in locis sacris antra & speluncas non produxerit, arte operosa conficiebant. Inspice lucum Trophonianum quem describit *Pausanias* in *Boeoticis* seq. Est vero oraculum supra lucum in monte, crepido in orbem candido saxo circumducta. Crepidinis ambitus est instar areæ minima, altitudine minori quam cubitum duum. Erecti sunt super crepidine obelisci tam ipsi quam Zona quibus continentur anei, inter eos media sunt ostia, intra ambitum specus est non natura sed arte & certo proportionis modulo quam solertissime excisus &c. & conspicies necessitatem lævo oculo. Vid. *Petrilius* supra cit. in *Diss. de Lucis Sacris* & *Woverianus* de *Umbra* l. c.

### §. XIII.

Elegans est sensus verborum *Minucii Felicis* in libro de Idolis ad Marcum Fratrem scripto: Quando igitur hic nascitur? ecce funditur, fabricatur, scalpitur nondum Deus est. Ecce plumbatur, construitur, erigitur, nec adhuc DEus est, ecce ornatur, consecratur, oratur, tum postremo DEus est, cum homo voluit

*veluit & dedicavit.* Perpondera nostras de arbuſtis genti-  
 lium ſacris meditationes, hæc aquis cinctæ, ad loca editio-  
 ra evectæ, denſitate & obſcuritate arborum ſepta, antris &  
 ſpeluncis inſtructæ &c. & ecce locus nondum ſanctus eſt.  
 Quid ergo adhuc deeſt? Religio gentium requirebat con-  
 ſecrationem ſive dedicationem, quæ in corpora ſacra, aras  
 ſtatuas, ſimulacra ſedulo alias exercebatur. Generationi di-  
 cendo hæc more Gentium ſere communi conſiſtebat in un-  
 ctione, coronatione, precibus &c. ritibus gentium acceſſo-  
 riis ſerio remotis. Nobis jam perluſtranda conſecratio lu-  
 ci, inquam ea nobis conjicienda erunt, quæ ex antiqua au-  
 thoritate conſtant. Preces ergo & ſacrificia primum indi-  
 co, hæc ad conſecrationem luci procul dubio requireban-  
 tur, quia hiſce inſtituebatur adoratio numinis cui lucus re-  
 ligioſe dedicandus erat. De certis formulis precum  
 adhibitis in Dedicationibus, loquuntur perpauca monumen-  
 ta lapidumque inſcriptiones rariffimæ. Noſtra lucos inau-  
 gurandi formula iniquo ſato periit, ita ut liſdem quereliſ  
 uti cogamur quas *Celeb. Emundus Figelius* de ſtatuſis Illuſtr.  
 Rom. c. 10. ingeminat. Conf. *Stollus* in Diſſ. de precibus  
 Gentilium & reliqu. Paucis adhuc obſervandum, meo  
 judicio culpam præſentis injuriæ redundare in Hiſtoricos  
 antiquos, qui ut plurimum de ſacris Gentilium agentes, eas  
 operibus ſuis inferere, penitus neglexerunt. Provoco ad  
 omnes qui de lucis gentium ſcriplere, nullus eorum for-  
 mulam inaugurandi lucum leviter attingit, neſcio an ob ni-  
 miam erga Deos reverentiam, an ex invidia reticuerint.  
 Sequitur electio quæ inſtituebatur ratione arborum, opti-  
 ma erat deſtinanda Deo araque ad eam exponenda; Un-  
 gendus etiam erat lucus in primis more græco latinoque,  
 radicibus trunci affundebatur oleum & Libamen ut teſta-  
 tur Apulejus: & Theocritus teſtatur exargentea pyxide  
 hu-

humidum unguentum instillatum esse lucis. Et quid cruor humanus quibus lustrata est omnis arbor in luco Masiliensi aliud indicat, quam unctionis quandam speciem? Hanc excipiat coronatio; coronæ arboribus suspendebantur, floribus herbisque imponebantur, ostendit hoc ipsum nobis Theocritus & Apulejus cit. qui de coronatione quercus refert eam factam esse oneratione cornuum per tegumentum pelliceum. Pertinent huc etiam ea quæ Arnobius lib. V. adv. Gent. de Pini violis & coronis mirifice testatur. Jam ut effervesceret impia gentilium pietas ignis sacer & lucernæ votivæ in iis accendebantur. Vid. Prudentius lib. II. adv. Symmachum v. ML. Vittis picturatisque tæniis tandem ornabant arbores stipitemque lana induebant, teste Arnobio l. c. ex quo arripit occasionem canendi *Ovidium lib. VIII. Metam*:

*Stabat in his ingens, annoso robore quercus  
Una nemus: Vittæ mediam memoresque tabella  
Sertæque cingebant voti argumenta potentis.*

Tituli postea conferebantur, & tabellæ votivæ coronatis ornatis velatisque arboribus suspendebantur, quod videre est ex adducto *Ovidii* testimonio & *Apulejo* lib. VI. *Metam.* dicentis: *Dona pretiosa & lacinia auro luterata ramis arborum suffixa, quæ cum gratia facti, nomen Dei cui fuerant dicata ea dona testabantur.* Vid. id quod *Plinius* lib. XVI. c. 44. de titulis consecratæ ilicis in Vaticano refert. Nec negligebantur diræ & imprecationes adversus hostes impie tangentes lucum, prout hoc ipsum testatur *Claudius Salmasius*, de *Herode* sepulcrum suum cum luco diis dedicante, hisce verbis:

*Hæc si audita neget sibi quis, neque scire labores,  
Insuper aut habeat, non impunitus abibit.*

*Hæc*

*Hunc ceta sed Nemesis atque irrequietus Alastor,  
 Tristibus urgebunt tali pro crimine pœnis.  
 Nec Triopam quondam, cui sanguinis Æolus autor,  
 Juvit sacratum Cereri temerasse novale,  
 Quisquis eris pœnamque loci, nomenque memento,  
 Illi jurgi, nec te Triopea sequatur Erymnis.*

Quem gradum stulti hoc in parte gentilissimi adsequuntur plurimi ex Christianis mere naturali & materiali de homine conceptui inhærentes. Sic in cæmiterio Haberbergensi lapidi incisa erant sequentia maledictionis verba:

*Wer sich untersteht diesen Stein zu verulcken oder zu verderben/  
 Der wird nimmermehr den Himmel und die Seeligkeit erben.*

Quæ de atro Christianismoque parum imbuto animo demortui amplum perhibent testimonium. Porro aræ erigebantur in Lucis Diis superis dedicatis, dubium ergo an in honorem Deorum terrestrium idem factum sit, cum constet Diis superis in ara, terrestribus in plana terra, inferis in effossa terra sacra facta fuisse. Quæ Seneca in Med. Act. III. Scen. 2. refert, de uno ex inferis Deo, quodei ara erecta sit; parum infert, cum antecedentia indignant id quod frequenter & fere semper factum. Meam ut de hac materia sententiam clare exponam reputo: deos superos aras sublimiores tenuisse quam terrestres, terrestres evectiora altaria quam inferi, inferos v. infima, vel in terra vel supra terram, Statuæ & simulacra per consecrationem etiam serio introducebantur. Supplicationes, genuflexiones, salutationes, attractus, lacrumæ, preces, oscula reliquaque honorum munera simulacris Deorum oblata jam prætereo. Quod attinet inaugurationem lucorum defunctis hominibus dedicatorum, sacratorumque imprimis imperatoribus, hæc conspectioris divinitatis ergo ad habitum numinum instituebatur. Conf. *Figelius de Statuis Ill. Rom. p. 270.* De modo inaugurandi lucos apud Germanos nil amplius referam, sed re-

remittam Lectorem ad *Dolli Schedii* Tract. de Diis Germ. Syng. 2. c. 24. accurate hanc circumstantiam edifferen-tem. Tandem adhuc succincte attendendum id, quod Tacitus de M. G. scribit: in lucis Germanorum simulacra & statuas Deorum non fuisse. Ast remitto eos qui Tacitum defendere hoc in negotio conantur, ad Albim in Germania fluvium & ad lucum huic & Hamburgo adjacentem, in quo simulacrum reperitur, quod est folio subnixum, leva manu sceptrum & dextra gladium gerit. A dextra oris parte editur fulmen, a leva tonitru cum flammis, capiti insidet aquila, & pedibus calcit Draconem, & circum circa confident Dii duodecim. Opponendum etiam Tacito est idolum Vandalorum Aldenburgensium quod dicitur Proue de quo specialis, ni fallor, auctore Eruditiss. Webero commensatio extat. Et hæ sunt circumstantiæ circa inaugurationem lucorum potissimæ, alii ex lato antiquitatis campo alias decerpunt nos in præsentiarum nobiliores & ad institutum nostrum applicabiles tantum indicavimus. Qui diffundere suos conatus cupit circa hocce antiquitatis se-gmentum, conf. *Dissertationes* cit. *Petrilii Eschenbachii & Magni*.

#### §. XIV.

Inaugurabatur itaque lucus modis antea recensitis, non vero necessario ea ratione quam præscribit Fronto *fulminis idem*. Licet enim omnia fulmine tacta antiquis pro sacris haberentur, *fulguritaque* appellarentur, nihilominus tamen non persuasus sum omnia loca in quibus luci consecrati erant fuisse fulgurita. Cum enim ut postea ex sequentibus patefcet, circa omnia fere templa, circa opulentiorum villas ac sepulcra, luci plantati fuerunt, quis *crediderit*, omnia ista loca fulmine prius tacta fuisse? Confundere mihi videtur Fronto lucum & id quod dicitur *Bidentia* qui locus juxta *Festum & Nonium Marcellum* cap. l. n. 564. Sa-  
cro

cro percussus fulmine est, bidenteque ove ab haruspibus consecratus, & ex mandato inuius. Conf. Scholiastes Persii ad Satyr. 2. Hic poeta v. 27. Bidental evitandum esse duxit. Hinc Haruspices ex Hetruria vocabantur certis temporibus, ut fulgura præfigurata in lapides infra terram absconderent, pro cuius impetratione oves immolabantur. Hi Juvenali dicuntur seniores qui publica condunt fulmina Conf. *Lucanus lib. I v. 606.* Lib. VIII. circa finem. Fulmine ita condito operculum imponebatur, ita tamen ne violaretur majestas cœli, tenuè spatium semper patebat. Conf. *Artemidorus Lib. II. c. 8.* Ex quibus adductis circumstantiis abunde patet Frontonem falsè lucum & Bidental pro uno eodemque loco sacro æstimasse. Non negamus equidem possibilem fuisse inaugurationem luci fulminis ictu, & quandoque etiam contigisse, at necessitatem hujus annihilamus in consecratione lucorum. Quod communiter pro Sententia hujus Viri assertur ex *Plinio Lib. XV. 18.* de ficu sacrata fulguribus, nihil probat, quam quod hoc ipsam percusserit ficum, quæ nec constituit lucum, nec ad omnes lucos applicatam inaugurationem fulguritam demonstrat. Vid. *Struvius l. c.*

*Fulgurita.*) Fulguritum juxta Festum est fulmine ictum, religiosum quid, quod deus sibimetipsi dicasse videbatur. Vid. *Livius lib. XXIV. c. 10. & Lib. XLIV. &c.* Hinc orti fulguratores, haruspicum species, ut videre est ex legibus Constantini, Vid. *lege I C. Theod. de paganis sacrif. & templis conf. Struvius l. c. p. 293* Orti hinc inde etiam sunt fulgurales libri quorum mentionem injicit *Ammianus Marcellinus Lib. XXIII. p. 245.* qui ex tonitruum & fulgurum signis futura dijudicabant contingentia

*Crediderit*) Robur insigne accedit sententiæ nostræ ex veteri illa fratrurn arvalium inscriptione quam literis designavit *Fulvius Ursinus* in Comment. suo ad lib. III. *Cic. de Nat. Deor. rot. 18.* in qua expresse luci sacri injicit mentionem etiam ante fulminis attractum.

§. XV.

Diffusâ sane & ampla jam sequitur materia de Diis quibus

D

bus

bus luci ordinabantur. Quod 'meanum partium est, tan-  
gam modo hanc materiam, indicata brevi propositione,  
omisso testimonio, Autores tantum indicabo. Dii Gen-  
tium sunt vel Patrii vel Peregrini, Majorum vel minorum  
Gentium. Hosce omnes fuisse Patronos & Tutelares lu-  
corum certe constat. Ast cum Dii minorum Gentium  
sint triplicis generis vel *indigetes* ut Hercules, Æsculapius  
&c. vel Dii Rustici, ut Pan: vel virtutes, liceat nobis obser-  
vare, tertio generi Deorum M. G. virtutibus, nulla vesti-  
gia lucorum in Scriptoribus attributa fuisse, quantum nobis  
ex attenta inquisitione constat. Respectu autem ad lucos  
præpositi *omnibus* lucis erant hi Semi Dei, Panes, Fauni, Syl-  
vani, *Satyr*, *Nympha* &c. quibus jungendæ *Lares viales ma-  
nesque defunctorum*. Speciales itque majorum Gentium Dii  
quibusdam lucorum dedicationibus, religiose cohonestab-  
bantur. Sic e.g. Jovi Ammoni in Africa. Vid. Diodorus  
Siculus Hist. lib. XVII. c. 50. Curtius lib. IV. c. 7 &c. Jovi  
militari in Curia, Herodotus lib. V. c. 4. Marti in Ida, Virg.  
lib. III. Æneid. p. m. 204. Luci consecrabantur &c. &c.  
qui ample dilucidatam hanc materiam, cupit lectioni suæ  
subjicere evolvat Rarissimum librum *B. C. Symphoriani Lib.  
IV. a. c. X. XX* conferendi huc etiam sunt *Petritius & Eschen-  
bachius in Diff. circa finem*.

*Minorum.*) Vid. Laurent. Begerus in Spicilegio antiquitatis p. 52.  
*Panes, Fauni.*) Sextus Aurelius Victor de gentis Romanæ Origine,  
Papinii Scholiastes ad verba lib. IX. Theb. *Gaudebat Fauno &c.*  
Eundem Pana & Faunum fuisse referunt. Sed ut verum fatëar, hi  
leviter parum id persuaderent, nisi ex antiquitate Romana con-  
stet panicos terrores a Romanis ad Faunos ut auctores referri;  
Græcis Fauni penitus ignoti. Formam Panis omnium optime  
depingit Silius Italicus Lib. XIII. v. 326. *Pan Jove missus erat  
servari tella volente &c.* Primum ejus injicimus mentionem  
innixi asserto Lactantii de falsa religione, qui refert Panem pri-  
mum Deorum fuisse, qui cultum metumque injecerit degentibus  
in Latio. De ejus morte quædam etiam referenda essent nisi

omnes Mythographi multa de hisce referrent. *Vid. Interim Ant. van Dalen* Diss. I. de oraculis & *Plutarchus in Dialogo de Oraculorum defectu*

*Satyri.*) Horum insidias describit Eleganter Aufonius in Edyll. X. Edit. Scaliger. p. 141. conf. etiam Adr. Turnebii notas ad Aufonii Miscellan. Conf. Virgilius Eclog. VI. & Ovid. lib. II. de Arte Amandi &c.

*Sylvani.*) Conf Thomas Dempsterus in Paralipomenis ad Rosini antiquitates Rom. p. m 411.

*Nympha*) Integra fere volumina de iis extant, ut de iis nil amplius discerendum superfit. Pro ratione nostri instituti *Vid. Vid. Ovidius Lib. XII. Metam. fab. XIII.*

*Lares Viales.*) Dicuntur hi alias Compilatitii, in quorum honorem festa celebrabantur compilatitia *Vid. Doctiss. omnino Saubertus de Sacrificiis c. III. Distincti ab his fuere Lares Familiares, Urbani, Hostilii, permarini &c. Gracis in Specie Mercurius, Romanis vero Hercules Sancus (vel ut alias dicitur Sanctus) praesides viarum vocabantur.*

### §. XVI.

Extitisse etiam lucos sine Deis, parique religione cultos fuisse, observat Servius ad lib. II. inprimis Imum *Aeneid.* Virg. v. 445. p. Edit Schrevel. 272. Virgilium omnibus in locis idololatriam sylvestrem exprimentibus, lucum nunquam sine religione ponere; & si lucum erigebant idolis destitutum, nihilominus tamen sancta reverentia evehebant, horror enim loci ut ait Servius iis strenue incutiebat religionem, & hac ratione procedit illud *Hobbesii* effatum metum fecisse DEos. Idem comprobatur *Seneca* eleganter sequentem in modum differens: *Si tibi occurrit vetustus arboribus & solitam altitudinem egressus frequens lucus, & conspectum caeli densitate ramorum aliorumq. alios protegentium submovens, illa proceritas sylva & secretum loci, & admiratio umbrae, in aperto tam densa & continua, fidem tibi numinis facit, similia de specu in lucu afferentur.* Ex adductorum verborum sensu comode cum *Mureto* colligimus, ipsum lucum semper absente simulacro divino, dignitatem & Majestatem DEI sibi vindicasse;



*Fata* lucorum etiam veniunt levi manu tangenda. Investigandum itaque an sequentibus temporibus constitutis templis, denioliti & profanati aut parum *astimati fuerint*? Scio equidem quosdam id asserere & ex fervore destruendi idololatriam, desumere suum argumentum ab excissione arborum. Ast concedimus hisce & amputatas & eradicatas fuisse arbores, per violentiam, & propter decrepitam sine flore constitutionem, ubi tamen semper attendebatur ad usum ligni sacrum, ut videmus ex Georgio Fabricio in Roma c. XIII. & Rosino passim. Constitutis sequenti tempore templis vel a Jove vel ab Ufone &c. porticus è ligno luci fabricatæ adjungebantur. Et cum constet supersue ex antiquitate, antiquis gentibus nullum fere templum fuisse sine luco, perspicue etiam patet, (cum luci priores longe templis) locum ipsum luci, ædificio sacro postmodum cinctum fuisse. Saubertus de sacrific. c. XVI. hinc inde refert in ipsis templis circa Altaria, gentium more arbores vel plantatas, vel annis consumptarum radices conservatas.

Solennia & sacrificiorum & festorum, adhuc conspectui publico una cum aliis essent offerenda, ast necessariis ad adplicationem modo inhaerentes, citatos evolutosque sedulo in anteced. Autores, Lectori commendamus. In fine paucis adhuc resolvendum id quod moraliter justum est nostro tempore circa lucos. Ad fundamenta sacrarum pandectarum recurrentes affirmare debemus Lucorum institutionem contrariari mandato Divino. Prohibet DEUS populo Israel ne in lucis & excelsis sacra cultus faciat, denegando libertatem lucos erigendi ad Aram, tam seria promulgat mandata de excindendis & exurendis Lucis. conf. Deut. XII. 3. VII. 5. &c. Si DEUS per prophetas exprobrat populo, quod sub ligno frondoso adoleverit suffitus: libere sequitur, Omnipotentem & locum illegitimum, &  
mo-

modum hunc colendi DEOS illicitum judicasse. *Osee IV, 12.* Et quem latet Achabum & Manassem infamia notatos fuisse, quod in opprobrium veri DEI, gentilium idolomania æmulj, lucos exstruxerint Baali. Historia Josiæ, Josaphati, Gideonis, Ezechia, Asæ, egregium robur sententiæ nostræ addit, hi enim destruentes strenue lucos, a DEO insigni condecorantur encomio.

#### §. XIX.

Argueret hoc ipsum jam sufficienter, nihil justum esse circa lucos, ad sensum legalem codicis sacri Universaliter obligantis, ast cum & pateant monumenta Juris humani, quæ digne repetitionem Juris divini instituerunt, ea in gratiam adversantium omnino communicanda. Sic definit concilium Arelatense secundum c. 23. *Si in alicujus Episcopi territorio infideles aut faculas accendunt, aut arbores, fontes vel saxa venerentur, si hoc erueri neglexerit, sacrilegii reum se esse cognoscat. Dominus aut Ordinator rei ipsius, si admonitus emendare nolueris communione privetur.* Pari robore obligant gentes ad idola arbuistorum stupefcentes, Leges Longobardica lib. II. Tit. 72. Capitula Caroli & Ludovici Imperatoris lib. VII. cap. 235. Et si omnia edicta quæ hic ad scopum nostrum conferunt partim Imperatorum partim conciliorum, seligeremus ex controversia Iconoclastica, in molem ingentis voluminis excreseceret Tractatio nostra. Conf. Savorius in *Diss. de Hypocrisi Gentilium circa Cultum Decorum.*

#### §. XX.

Posito tandem eo quod justum est circa lucos, nec infusam esse duco meditationem de finienda materia Dissertationis, quod probe moneo, præliminaris. Eatantum in medium prolata esse libere confiteor, quæ aspergent salem subsequenti cibo. Non nova sunt nec esse possunt, quia fere omnia in Beneficium subsequentis materiæ ex antiquitatis monumentis eruta. Noli annihilare conatus hosce Lector Benevole, fave iis quantum veritas patitur, & subsequen-

tem

10  
tem Dissertationem data occasione proximè expecta, una  
cum Elaboratione Elegantioris thematis; de Excessibus  
persuasionis in Arte Oratoria, ad Locum Quintilliani: Ora-  
torem decet esse virum bonum. Adsit DEUS nobis sua Gra-  
tia, suam gloriam, & publica bonorum omnium commoda  
non tarde promovens.

## COROLLARIA.

I.

Ampliss. Jam Phil. primæ Prof. M. J. J. Abod dextre differuit an-  
1717. de *Celeberrimis quatuor fratribus*, aliæ tam non attigit sententiam,  
quam per clariorum ut videtur quandam conjecturam persuasus, libere  
proficor: Fuit Status Romanorum Idololatrica, Carmelitarum enim  
ordo, in hunc usque Diem Festum de v. v. Ordo singulari venera-  
tione excipit, & quod maximopere notandum ex Historiographis Bo-  
russorum, Carmelitarum ordo, si non certe primas tamen secundus  
ordo fuit ex Pontificia gente, religiose Borussiam invadens.

II.

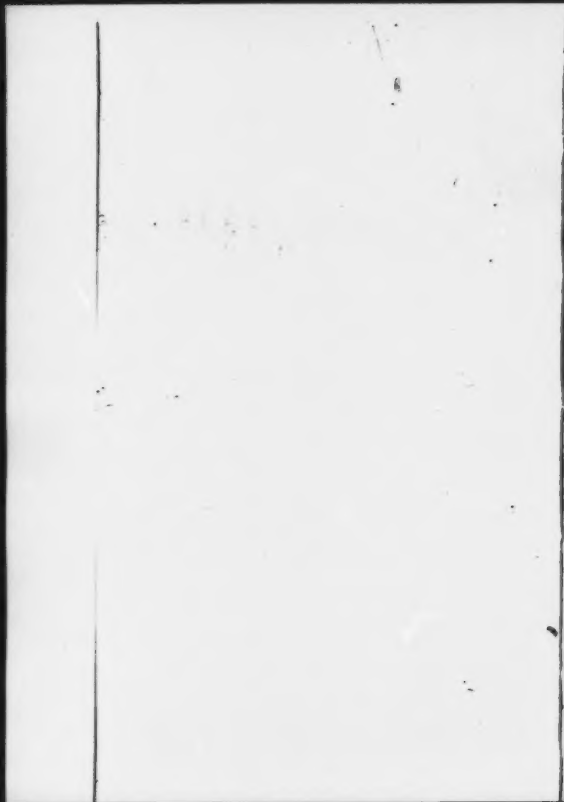
Regiomontanos agros in ambitu boscos, secundamque pratis  
arvisque esse planitiem, omnes asserunt Geographi. Alii non possum  
aliter quam per jocum attingere, levem facietamque illam circumstan-  
tiam quam felicitati Regiomontanorum innectit Andr. Cellarius in  
*Defer. Reg. Polon. edit. Amst. 1659 in 12 p. m. 567*: Hinc maximum  
in incolis utrum credendum, idem etiam satis elatos & vestitu luxuriantes,  
alii ut & opifera uxores vitæ ex Musclerum Scythicarum pellibus  
paratis capias vident, & tam mores quam semina vestibus sericis utan-  
tur. Meo iudicio, autorem limites genuini Historici, in hac descri-  
ptione transgressam, vinctaque ex mustellis schyticis pro arcano am-  
bitionis Regiomontani falso habuisse, assero.

III.

Plato sub arboribus formam auditores suos & alii Philosophi,  
prudentiores fuere iis, irrationabilibus potius hominibus, quam philoso-  
phis, qui in fortidus, obscenis & obscuris locis sua proficiebantur  
dogmata, reputantes Philosophiam esse meditationem mortis. Pluri-  
mi Eruditorum intus fuerunt serio hortis, amplexique sunt serio  
arborum delicias ut videre est ex Gœtzii Diss. de Eruditis hortorum  
culticibus & Bernhardi Historia Liter. Curiosa, est hinc inde  
non promoverunt idolatriam sylvestrem.

## T A N T U M.





Grundriß  
Zu einer  
Vernunftmäßigen  
**Redekunst**

Mehrentheils nach Anleitung  
der alten Griechen und Römer  
entworfen  
und zum Gebrauch seiner Zuhörer  
ans Licht gestellt  
von

M. Joh. Christoph Gottscheden  
des Colleg. A. P. F. in Leipzig Collegiaten.



---

Hannover

---

Verlegt Nicolaus Förster und Sohn

1 7 2 9.

Ammonia

1881



Dem  
Hochwürdigem und Hoch-  
Wohlgebohrnen

Herrn

Hrn. Bernhard

Edlen Herrn

von Sech

Er. Königl. Majest. in Pohlen  
und Churfürstl. Durchl. zu Sachsen  
Hochbestallten würcklich Geheimen  
Rathe,

Probstem des Hochwürdigem  
Stifts zu Wurzen, und des Zei-  
bischen Capitels Hochansehn-  
lichem Decano

Meinem gnädigen Herrn



Hochwürdiger,  
Hochgebohrner Herr,  
Gnädiger Herr,

**S**ie Verehsamkeit ist nicht  
nur vor Alters das Eigen-  
thum der größten Staats-  
Leute gewesen, sondern  
auch zu unsern Zeiten bey den preis-  
würdigsten Sächsischen Ministern  
und insbesondre bey Eurer Ex-  
cellenß in solcher Vollkommen-  
heit anzutreffen, daß es niemanden  
befremden wird, warum ich mir die  
Frey-

Freiheit genommen Dero Hohen  
Nahmen vor ein Buch zu setzen,  
darinn die vornehmsten Grundre-  
geln derselben, auf eine vernunft-  
mäßige Weise vorgetragen wer-  
den.

Eure Excellenz haben so viele  
Proben der bündigsten Wohlreden-  
heit abgelegt, indem Sie sich theils  
mündlich an den größten Höfen von  
Europa, wo Sie zu den wichtig-  
sten Gesandschaften gebraucht  
worden, hören lassen; theils auch  
in öffentlichen Schrifften das Deut-  
sche Staats-Recht betreffend, eine  
grosse Stärke der Schreibart er-  
wiesen: daß man Dieselben mit  
Recht in die Classe setzen kan, wo  
Pericles und Alcibiades unter den  
Griechen, unter den Römern aber  
ein Crassus und Brutus ihrer  
Staats-Klugheit und Beredsam-  
keit halber gestanden.

Ist nun die wahre Beredsamkeit gleichsam ein Zusammenfluß aller ernsthaftesten und anmuthigen Wissenschaften, ja der höchste Gipfel der Gelehrsamkeit: So überhebet mich der Beyfall unsers Vaterlandes, der Eurer Excellenz dieses alles aufs einmüthigste zugestehet, der Mühe, denenselben die erstere mit vielen Gründen beyzulegen. Denn ein durchdringender Verstand, ein reifes Urtheil, eine grosse Kenntniß der Welt, und eine fast allgemeine Wissenschaft, ferner die Größe und Lebhaftigkeit des Geistes, die Anmuth und Richtigkeit im Ausdrucke und endlich die ernsthafteste Munterkeit im Vortrage, die man so selten beyammen findet, sind gewiß in Eurer Excellenz so genau mit einander verbunden; daß es nicht schwer fällt zu begreifen, woher eine so männliche, überzeugende

de und doch dabey anmuthige Art  
der Wohlredenheit bey Denselben  
ihren Ursprung genommen.

Da endlich auch die eifrigste Liebe  
zur Wahrheit und Tugend und eine  
unverrückte Redlichkeit der Absich-  
ten zu dem Character eines wah-  
ren Dieners gehöret; Eure Excel-  
lenz aber durch Dero beständigen  
Eiservor das Hohe Sächsishe  
Haus und eine unermüdete Sorg-  
falt vor die Wohlfahrt des Vater-  
landes, diese patriotische Aufrichtig-  
keit und Großmuth Ihres Herzens  
täglich erweisen: So hätte ich ge-  
wiß niemand anders wehlen dürfen  
als eben Dieselben, um an einem le-  
bendigen Muster zu zeigen, daß der  
Begriff von einem wahren Redner,  
den dieses kleine Buch erläutert, kei-  
ne Hirngeburt zu nennen sey.

Geruchen nun Eure Excellenz

diese Probe meiner Academischen  
Bemühungen dadurch ich denen  
allhier studirenden insbesondre zu  
dienen suche, mit gnädigen Augen  
anzusehen, und mich durch Dero  
Protection zu fernern eben dahin  
abzielenden Unternehmungen auf-  
zumuntern; so wird mich ein solches  
Glück von neuem anfeuren, mit der  
tieffsten Ehrerbietung und Devotion  
lebenslang zu verharren

Hochwürdiger  
Hochwohlgebohrner Herr,

Eurer Excellenz  
Meines gnädigen Herrn

Leipzig 1728  
den 6 Octob.

unterthänigst gehorsamster Knecht  
Der Verfasser.

## Vorrede an den Leser.

**S** Er in den Gedanken steht, daß es uns Deutschen an guten oratorischen Büchern bisher gar nicht gefehlet habe, und daß es also ein Ueberfluß sey, was neues in dieser Art ans Licht zu stellen; vor den ist diese kleine Redekunst nicht geschrieben. Man hat durch dieselbe nur denen dienen wollen, die an der Beredsamkeit der alten Griechen und Römer einen Geschmack finden, und sich in deutscher Sprache eine Anleitung gewünscht, daraus man denjenige edlen Begriff von einem wahren Redner ins Kurze gebracht antreffen könnte, den uns Cicero und Quintilian vorzeiten in so vielen und weitläufigen Büchern entwerfen.

Diesen Kennern der wahren Wohlredenheit habe ich also zu dienen gesucht; und zu dem Ende mich nicht allein selbst etliche Jahre her, mehr in den Schriften der Alten als neuern Redner herum gesehen, und mir selbst einen Entwurf von einer Vernunftmäßigen Redekunst gemacht: sondern denselben auch schriftlich aufgesetzt, indem ich etliche mahl darüber gelesen mehr und mehr ausgebessert, und endlich in den Stand gesetzt, darinn ich

## Vorrede.

denselben igo ans Licht stelle. Vielleicht wird dieses eine schlechte Reizung vor diejenigen abgeben, die nichts als was neu ist, lieben, und das, was alt ist, mehrentheils vor altfränkisch, das ist, vor was ungeschicktes halten, so man eher abzuschaffen als hervor zu suchen Ursache habe. Allein wer die neuern Streitigkeiten der Franzosen von dem Vorzuge der Alten und Neuern in Künsten und Wissenschaften gelesen, wird verhoffentlich befunden haben, daß wenn gleich alles übrige heutiges Tages zu größerer Vollkommenheit gediehen wäre, wenigstens die Beredsamkeit mehr in Abnahm gerathen als gewachsen sey.

Zu eben dem Ende habe ich das lateinische Gespräch von den Ursachen der verfallenen Beredsamkeit ins Deutsche gebracht, und an statt einer Einleitung meinen Regeln vorgesetzt. Alle meine Fürschriften beruhen auf den Begriffen, so in diesen Unterredungen fest gesetzt worden. Und ich folgte denselben um desto lieber, weil ich fand, daß sie mit den Gedanken die Cicero und Aristoteles von der wahren Wohlredenheit gehabt, genau übereinstimmeten. Die Ideen aber dieser großen Meister von der Beredsamkeit, sind gang  
philo-

## Vorrede.

philosophisch, oder welches mir gleichviel dünket, vernunftmäßig gewesen. Sie setzten das Wesen dieser Kunst in der Geschicklichkeit andre zu überreden, welche auch der deutsche Mahime derselben deutlich genug von einem Redner zu erfordern scheint. Diese Absicht nun zu erlangen, untersuchten sie, durch was vor Mittel das menschliche Gemüthe zum Beifalle gebracht zu werden pflege: Und daher flossen die gründlichen Regeln, die wir noch in ihren Schriften finden, und theils die deutliche Erklärung einer vorhabenden Materie; theils den gründlichen Beweis der Sätze, davon sie die Zuhörer überreden wollten; theils auch die Erregung und Dämpfung der Affecten betreffen.

Dieses sind überhaupt diejenigen Begriffe, die ich den Vllten zu danken habe, und die mir in der Natur und Vernunft so wohl gegründet scheinen, daß ich sie vor allgemein halte. So lange der Mensch ein Mensch ist, wird man ihn nach solchen Regeln der Redekunst von allen Gattungen der Wahrheiten überreden können. Es mag also einer geistliche oder weltliche, lange oder kurze, freudige oder traurige, ja lateinische oder deutsche Reden halten wollen;



len; so wird er sie nach diesen Regeln abfassen können und müssen: dafern er anders gesonnen ist, seine Zuhörer von etwas zu überreden, was nicht wieder die Wahrheit und Tugend läuft. Denn Irrthümer und Laster vorzutragen, das ist nicht das Werk einer wahren Wohlredenheit. Diese wird ausdrücklich von dem Cicero und Quintilian nur einem redlichen Mianne zugestanden, der lauter gute Absichten hat, und eine wahre Philosophie zum Grunde gelegt. Ohne die Welt-Weisheit nehmlich, wollen sie keinem den Mahmen eines Redners einräumen: und der erstere sagt an einem Orte seines I. Buches von der Erfindung ausdrücklich, die Beredsamkeit habe allezeit viel Schaden gestiftet, wenn sie nicht mit einer guten Philosophie verknüpft gewesen.

Außer diesen Grundsätzen habe ich mich um die besondern Regeln der alten Beredsamkeit nicht bekümmert. Die Zeiten ändern sich, und die Gestalt der Künste und Wissenschaften auch. Die drey Gattungen der alten Reden, nehmlich der lohenden, rathschlagenden und gerichtlichen Reden, sind heute zu Tage nicht mehr zulänglich, alle unsre Arten der Beredsamkeit  
unter

## Vorrede.

unter sich zu begreifen. Und deswegen haben einige die ganze Redekunst der Alten verwerfen wollen. Sie hätten aber meines Erachtens das zufällige von dem wesentlichen besser unterscheiden sollen. Denn selbst in allen dreien erwähnten Gattungen hat überhaupt dieses statt, daß der Redner die Zuhörer von gewissen Wahrheiten oder Sätzen überreden will. Dieß ist das allgemeine und das Hauptwerk in der alten und neuen Beredsamkeit; Dieses bleibt auch zu allen Zeiten unverändert, wenn sich gleich alles zufällige nach Verschiedenheit besonderer Umstände verändern sollte.

Da ich nun fast alle meine Regeln aus den Schriften der Alten entlehnet, so habe ich dieselbe auch meistentheils mit alten Exempeln zu erläutern gesucht. Eben deswegen habe ich keine Reden von meiner eigenen Arbeit, sondern etliche Übersetzungen von Demosthenis und Ciceronis Meisterstücken angehängt, davon ich hier noch etwas gedenken muß.

Unter den Franzosen hat Maucroix den Geschmack seiner Nation in der Beredsamkeit durch der gleichen Übersetzungen zu verbessern gesucht. Dieses Werkchen machte  
mir

mir zuerst Lust im Deutschen eben dergleichen zu unternehmen; Doch dieses hat sich nicht eher thun lassen, als izo, da ich meine Redekunst ans Licht stelle. Wie aber die Herren Franzosen in ihren Uebersetzungen sich gemeiniglich große Freyheiten nehmen, so habe ich auch in Gegenueberhaltung der Originale mit den Dollmetschungen befunden, daß ich im Deutschen mich mehr als sie, an den Grund-Tert zu halten hätte. Doch wird man es mir nicht verargen, daß ich mich zuweilen mehr nach Art eines Redners, als grammatischen Schülers, oder ängstlichen Critici, in Ausdrückung ihrer Gedanken verhalten habe.

Von Ciceronis Reden habe ich mir zwei Stücke gewehlet, die der Herr Maucroix nicht übersezt; und die meines Wissens noch niemand ins Deutsche gebracht hatte. Sie sind zwar nicht die allerwichtigsten so wir von diesem großen Redner haben, als wovor die Catilinarischen und Philippi-schen allezeit gehalten worden. Doch zeigen sie überall eben den Meister, und eine recht männliche Beredsamkeit.

Von neuern endlich habe ich gar nur eine einzige Probe hinzugesetzt, wiewohl dieselbe vor ein Meisterstück anzusehen ist.

Die

Die Franzosen gestehen dem Fleschier den ersten Rang unter ihren Rednern einhelzig zu, und die Lob-Rede auf den Marshall von Turenne, ist ohne Zweifel vor ein bestes Stück zu halten.

Ist mirs nun in Uebersetzung dieser Stücke nach Wunsche gelungen, so wird man in Demosthenis Reden eine ganz andre Schreib-Art, als in Ciceronis, und in diesen wieder eine andre, als in Fleschiers Rede antreffen: weil ich mich bemühet habe, alle Sätze und Perioden, alle Figuren und verblüimte Redens-Arten der Originale, so viel sichs thun lassen, auch im Deutschen bey zu behalten; und also eines Reden besondern Geist und Character vollständig auszudrücken.

Diese Exempel habe ich nun meinen Regeln zur Erläuterung beygefüget, indem ich es vor sicherer gehalten, Anfänger auf was vollkommenes zu verweisen, als meine eigene Arbeit, die doch nie canonisiret worden, den Schülern der Wohlredenheit zum Muster vorzulegen. Vielleicht werde ich aber ehestens eine kleine Sammlung meiner eigenen Reden, als einen andern Theil dieser Redekunst unter die Presse geben; mehr in der Absicht mich selbst aus  
den

den Urtheilen der Kenner zu bessern, als ändern was untadeliches zur Nachahmung vorzustellen.

Indessen gebe ich diese meine Redekunst so wenig vor was vollkommenes aus, daß ich sie vielmehr nur vor einen bloßen Versuch halte, darinnen nur der erste Grundriß oder der Entwurf zu einem vollständigen Rhetorischen Werke enthalten ist. Es gehören noch viel besondre Regeln dazu, ehe sie zu der gehörigen Vollkommenheit gelangen kan. Wie ich sie aber bey meinen künftigen oratorischen Lectionen allezeit zum Grunde legen will, also werde ich nicht ermangeln, dasjenige mit der Zeit auszubessern und hinzu zu setzen, was mir noch mangelhaft und unzulänglich zu seyn bedüncken wird.

Sollte schlußlich diese meine geringe Arbeit bey Verständigen einigen Beyfall finden, so werde ich auch meine Grundsätze zu einer Deutschen Dichtkunst die ich bereits entworfen habe, in den Stand zu setzen bemühet seyn, daß ich sie der Welt werde vor Augen legen können: Darinn ich aber nicht auf die äußerliche Form des Silbenmaßes und der Reime, sondern bloß auf das innere Wesen der Poesie und die verschiedenen Charactere aller Arten von Gedichten meine Absicht richten werde. Geschrieben in der Leipziger Michaels Messe 1728.

Gespräche

von

**Rednern,**

oder

Von den Ursachen

der verfallenen

**Beredsamkeit,**

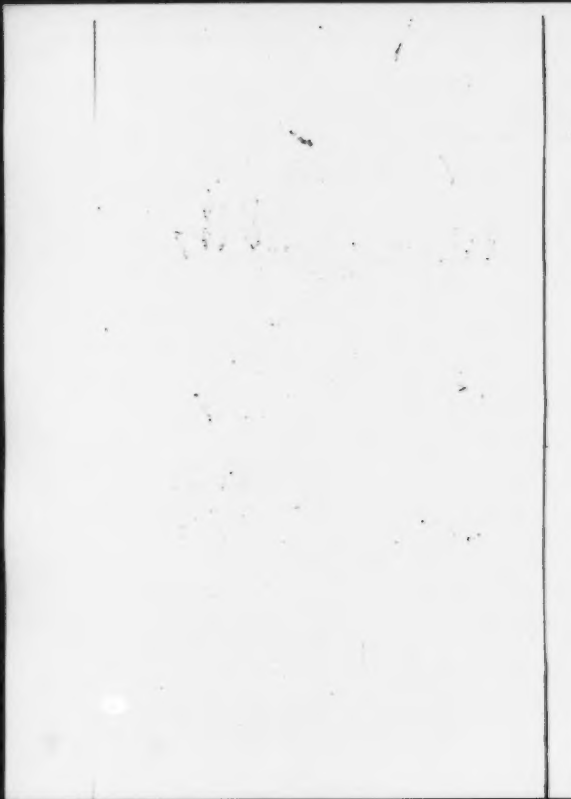
Welches einige dem

Tacitus andere dem Quintilian

zuschreiben,

Aus dem Lateinischen ins Deutsche

übersetzt.





**S**U fragest mich, Justus Fabius, woher es doch komme, daß man vor Zeiten so viel vortreffliche Redner gehabt, jeho aber fast ganz und gar nichts von dem alten Ruhme verhanden ist; so gar, daß auch der Name eines Redners fast ins Vergessen gerathen? Denn wir legen ja denselben bloß jenen Alten bey; die jetzigen beredten Leute hergegen werden Sachwalter, Advocaten, Rechts-Berstände, oder sonst mit einem andern Nahmen genennet. Nun würde ich mich kaum unterstehen, dir auf eine so wichtige Frage zu antworten: weil ich entweder unsrer heutigen Köpfe Fähigkeit in übeln Credit bringen würde, wenn ich behaupten wollte, daß wir es jenen Alten nicht gleich thun könnten; oder die Schwäche unsres Urtheils verrathen müste, wenn ich sagte, daß wir es nicht verlangten so hoch zu bringen. Willen ich werde dir nur eine Unterredung der beredtesten Männer dieser Zeit widerhohlen dürfen, die ich in meiner Jugend



gend einmahl von eben dieser Frage habe sprechen gehört. Derohalben werde ich keines grossen Wises, sondern nur eines guten Gedächtnisses benöthiget seyn, dasjenige vorzutragen, was von jenen vortreflichen Leuten entweder aufs scharffsinnigste ausgedacht, oder doch nachdrücklich abgehandelt worden. Und da sie nicht alle einer Meynung waren, ein jeder aber seine Gedanken zu behaupten sehr wahrscheinliche Gründe vorbrachte, dadurch er den Character seines Gemüthes und Verstandes ausdrückte; so werde ich mich eben der Ordnung und eben der Redensarten bedienen, um dir die ganze Sache aufs getreulichste vorzustellen. Es fehlte nehmlich auch an einem Gegner nicht, der ganz das Wiederspiel behaupten wollte, das Alterthum verlachte und verspottete, und die heutige Beredsamkeit der Geschicklichkeit aller Alten weit vorzog.

Des folgenden Tages als Curiatius Maternus seinen Cato öffentlich vorgelesen hatte, in welchem Trauerspiele er die Grofsen der Stadt beleidiget haben sollte, weil er mehr an seinen Held als an sich selbst gedacht; so dafs in der ganzen Stadt davon gesprochen wurde: Kamen M. Aper und Julius C. Cundus, die beyden geschicktesten Köpfe unter unsern Advocaten zu ihm, die ich nicht nur  
vor

vor Gerichte fleißig hörte, sondern auch zu Hause und auf öffentlichen Plätzen eifrigst begleitete, und mir, als ein junger Mensch, alle ihre Reden, Einfälle und Gespräche begierigst aufzeichnete. Denn obwohl die meisten boshafter Weise davor hielten, daß Secundus keine fertige Sprache hätte, Aper aber mehr durch seinen hurtigen Kopf und sein gutes Naturell, als durch Unterricht und Gelehrsamkeit den Ruhm eines Redners erlangt hätte: So fehlte es doch weder dem Secundus an einer reinen, wohlgefaßten und leichtfließenden Sprache; noch dem Aper an der gewöhnlichen Wissenschaft: welche er nicht so wohl versäumet hatte, als vielmehr verachtete; nicht anders als wenn er destomehr Ehre durch seinen unermüdeten Fleiß einlegen würde, wenn sein guter Kopf sich auf keine andre Hülfsmittel fremder Kunst zu verlassen schien.

Als wir nun in des Maternus Zimmer hineintraten, fanden wir ihn über dem Buche sitzen, welches er des vorigen Tages öffentlich abgelesen hatte. Ist dir nicht ein wenig bange, Maternus, sprach Secundus zu ihm, wegen des Geschwäkes der Ubelgesinnten? und kannst du deiner anzüglichen Tragödie noch gut fern? Oder hast du sie vielleicht deswegen wieder vorgenommen,

daß du sie mit größerm Fleiße übersehen, dasjenige was zu übeln Auslegungen Anlaß gegeben, ausstreichen, und einen wo nicht bessern, doch nicht so gefährlichen Satz ans Licht stellen willst?

Du magst sie selbst lesen, wenn dir's beliebt, gab er zur Antwort, so wirst du eben das darinn finden, was du mich lesen gehöret. Hat aber Cato ja noch was vergessen, so wird es künftig Thyestes nachholen. Denn zu diesem Trauerspiele habe ich schon den Entwurf im Kopfe. Daher eile ich mit diesem so sehr, daß ich es heraus gebe: um hernach mit allem Fleiße auf was neues denken zu können.

So wirst du dem deiner Tragödien gar nicht satt, erwiederte Alper, so gar, daß du alle deine Rechts-Handel fahren lässest, und alle deine Zeit, wie bisher mit der Medea, also jezo mit dem Thyestes zubringest? Viel Precessé deiner Freunde, so vieler Colonnien und Städte Bedürfnisse fordern dich aufs Rathhaus; denen du kaum gewachsen seyn würdest, wenn du dir gleich nicht noch mehr zu thun machest, und den Demitius und Cato, das ist unsre Historien und Römische Namen, den Fabeln der Griechen an die Seite setzen möchtest.

Deine

Deine Schärfe würde mich irre machen, erwiederte Marcius, wenn wir es nicht schon gewohnt wären, immer mit einander zu streiten. Dem du hörst niemahls auf die Poesien zu verfolgen; ich aber, dem du die Trägheit in Führung der Rechts-Sachen vorwirfst, höre nicht auf die Poesie wieder dich zu vertheidigen. Desto lieber ist mirs, daß wir hier einen Richter bekommen haben, der mirs entweder verbieten kan, künftig mehr Verse zu machen; oder, welches ich lange gewünschet habe, mich durch sein Ansehen anspornen wird, die Kleinigkeiten der gerichtlichen Gelehrsamkeit, dabey ich mirs sauer genug habe werden lassen, bey Seite zu setzen, und mich auf eine weit heiligere und prächtigere Beredsamkeit zu legen.

Ehe mich Aper zum Richter annimmt, versetzte Secundus, will ich das thun, was rechtschaffene und bescheidene Richter zu thun pflegen: welche sich nehmlich entschuldigen über eine Streitigkeit zu sprechen, wenn es offenbar ist, daß sie einer Parthey mehr zugethan sind als der andern. Dem wenn ist es unbekannt, daß mir niemand weder an Freundschaft noch an Umgang näher ist als Calpurnius Bassus, der so wohl ein wackerer Mann als ein trefflicher Poet ist? Und wenn die Poesie angeklagt wird, so weiß ich in

Wahrheit keinen schuldigern Beklagten zu finden als eben ihn.

So wohl Sallustius Bassus, gab Alper zur Antwort, als wer sonst die Poesie liebt, und durch Gedichte Ruhm suchet, soll hier sicher seyn; wenn er nur keine Rechts-Handel zu führen geschickt ist. Aber daß solches dem Maternus zu statten komme, das werde ich nimmermehr leiden. Ihn allein werde ich anklagen, der zu einer recht männlichen und zierlichen Beredsamkeit geborenen ist, wodurch er sich Freunde machen und erhalten, ganze Nationen verbindlich machen und Provinzen gewinnen kan; und doch eine Kunst ver-  
 säumet, die in unsrer Republick überaus nützlich, zu Ehren-Ämtern so beförderlich, dem Ruhme unsrer Stadt so zuträglich, und zur Verherrlichung unsers Reiches bey allen Völkern so geschickt ist, als keine andre in der Welt. Denn sollen von Rechts wegen alle unsre Worte und Werke zum allgemeinen Nutz abzielen, was würde denn rathsamer seyn, als sich in einer Kunst zu üben, wodurch man allezeit fertig und bereit ist seinen Freunden Schutz, den Fremden Hülfe, den Bedrängten Heyl zu verschaffen, den Neidern und Feinden hingegen Furcht und Schrecken einzujagen: selbst aber ganz sicher, und so zu reden mit einer unaufhörlichen Leib-Wacht  
 umge-

umgeben seyn kan? In einer Kunst, deren Vermögen und Nützbarkeit sich, wenns uns wohl gehet, in der Vertheidigung andrer Leute äußert; in eigner Gefahr aber ein besser Gewehr abgiebt, als Panzer und Schwerdt: weil sie den Bedrängten nicht nur schützen, sondern auch entweder den Gegner vor Gericht oder vorm Rathe oder vor dem Kaiser, angreifen kan. Was hat neulich Cyprian Marcellus, dem ihm gehäßigen Rathe sonst anders als seine Beredsamkeit entgegen setzen können? Denn da er hiemit gewaffnet war, machte er die ganze Weisheit Helvidii zu Schanden, der sich im Nieden gar nicht geübet hatte.

Ich mag von dem Nutzen der Beredsamkeit nichts mehr hinzusetzen, weil ich nicht vermuthe, daß Maternus mir widersprechen werde. Ich komme auf die Anmuth der Wohlredenheit, welche man nicht nur einen oder den andern Augenblick, sondern fast alle Tage, ja jede Stunde genießet. Denn was ist einem muntern, freien und zu ehrbaren Belustigungen gebohrnen Gemüthe wohl süßer, als sein Haus täglich voll ansehnlicher Leute zu sehen, von welchen er weiß, daß sie weder Geldes wegen, noch weil er keine Erben hat, noch seiner Bedienungen halber, sondern um sein selbst willen zu ihm kommen?

Ja, daß wohl gar die Reichen und Alten ohne Kinder, sich bey ihm als einem jungen und armen Menschen einfänden, um ihm entweder ihre eigene, oder ihrer Freunde Sachen aufzutragen. Kann einen wohl entweder der Reichthum oder eine große Macht so sehr ergötzen; als wenn man sieht, daß bejahrte und graue Männer, denen alle Welt gewogen ist, bey dem größten Ueberflusse aller Dinge gestehen, daß es ihnen an dem allerbesten fehle? Was hat man nicht ferner vor eine Begleitung von Bürgern, wenn man ausgeht? Was vor ein Ansehen machts auf der Straßen? Was vor Ehrerbietung vor Gerichte? Was ist es vor eine Lust, mitten unter einer großen Versammlung aufzustehen, welche ganz stille ist und auf einen einzigen die Augen richtet? Von dem Volcke umringet und gedrängt zu werden, welches in eben die Gemüths-Bewegungen geräth die der Redner angenommen? Ich erzehle hier nur die gemeinen Belustigungen der Redner, die auch ein Ungelehrter wahrnehmen kan: Denn dasjenige heimliche Vergnügen, so nur denen die da reden allein bekannt ist, übertrifft sie noch sehr weit.

Denn bringt man eine mit Fleiß ausgearbeitete Rede zum Vorschein, so ist auch die Lust dabey so wichtig und dauerhaft, als der Vor-

Vortrag selbst. Ist man mit einer kürzlich aufgetragenen Sache noch ein wenig bekümmert und furchtsam aufgetreten, so ist es einem um desto lieber, wenn es auch bey der Bangigkeit gut abläuft. Aber das allergrößte Vergnügen entsteht endlich, wenn man sich waget aus dem Stegreife und ohn alle Vorbereitung zu reden. Denn wie auf dem Felde, wo zwar vieles mit großer Sorgfalt geackert und gebauet wird; dennoch dasjenige allezeit annehmlicher ist, was von sich selber wächst: So ist es auch mit dem Berstande beschaffen. Soll ichs von mir selber gestehen, wie mir dabey zu Muthe ist: So bin ich gewiß diejenigen Tage, da ich zu größern Ehren kam, und ob ich gleich von schlechtem Herkommen bin, zum Kunstmeister und Stadt-Richter gemacht wurde, so vergnügt nicht gewesen, als diejenigen, wenn ich nach meiner wenigen Beredsamkeit entweder einen Schuldigen glücklich zu vertheidigen, oder vor den Hunderten eine Sache nach Wunsch vorzutragen, oder auch vor dem Kaiser seine eigene Bedienten zu verantworten habe Gelegenheit gehabt. Alsdann dünckt mich, daß ich über alle Kunstmeister, alle Stadt-Richter und Bürgermeister weit weg bin, ja ich empfinde ein solches Vergnügen, daß ich fast aufser mir bin. Entsteht nun dasselbe bey andern nicht



nicht auch, so kommt es daher; weil es weder aus Kaysertlichen Befehlen, noch aus der Zwogenheit anderer Leute, sondern aus mir selbst den Ursprung hat.

Welche Kunst bringt wohl so viel Ruhm und Ehre, als die Beredsamkeit? Die Redner sind ja nicht nur bey den Arbeitsamen und Beschäftigten in der Stadt, sondern auch bey der Jugend berühmt, die von gutem Naturelle ist und viel von sich hoffen läßt. Wessen Nahmen pflegen die Eltern ihren Kindern zuerst bezubringen? Wen pflegt der einfältige Pöbel im Vorbeygehen mehr bey Nahmen zu nennen und mit Fingern zu weisen? So gar die Fremden, und Ankömmlinge suchen, wenn sie hier angelangt sind, diejenigen, von welchen sie schon zu Hause so viel vernommen haben, und wollen sie auch von Person kennen lernen. Ich wolte wetten, daß der iht gedachte Marcellus Eyprius und Crispus Bibius, denn ich bediene mich lieber neuer als alter Exempel, an den äußersten Enden der Erden eben so bekant sind, als zu Capua und Verelle, woher sie gebürtig seyn sollen. Und das kommt nicht etwa von des einen großem Vermögen und Reichthume her; wiewohl sie auch dazu durch ihre Beredsamkeit gelanget seyn können: sondern bloß von ihrer Wohltredenheit, deren göttliches Wesen

Besen und himmlische Krafft zu allen Zeiten droben gewiesen hat, wie hoch es ein Mensch durch die Fähigkeit seines Verstandes bringen könne. Aber, dieses alles, wie ich vorhin erwähnet habe, ist das handgreiflichste, was man nicht einmahl gehöret haben, sondern nur mit eigenen Augen sehen darf.

Denn je geringschätiger und verächtlicher er Herkommen ist, je armseeliger und kümmerlicher ihre Umstände in der Jugend gewesen; desto herrlichere Beweisthümer geben sie ihm, den Nutzen der Beredsamkeit darzuthun. Sie haben kein ansehnliches Geschlecht, kein Vermögen, ja verderselts keine sonderliche Aufführung, der eine ist so gar unansehnlich. Doch sind sie so viel Jahre schon die ansehnlichsten Leute in der Stadt, und so lange es ihnen beliebt hat, die vornehmsten Advocaten gewesen; stehen noch izo in des Kayfers Gnade oben an, haben alles in Händen, und werden von ihm selbst mit einer gewissen Ehrfurcht geliebet. Denn Vespasianus, der ehrwürdige und Wahrheit-liebende Creis, sieht es wohl, daß alle seine übrige Freunde ihr Glück bloß ihm zu verdancken haben, welches er so reichlich austheilen kan als er will: Marcellus und Crispus aber hätten seine Freundschaft durch etwas erlanget, was sie von keinem Fürsten bekommen, auch nicht bekommen

kommen können. Die Bilder, Ehren-Nahmen, und Seulen, sind unter so viel andern herrlichen Vorzügen, so zu sagen das geringste: Und doch wird man sie so leicht nicht aus den Augen setzen als den Reichthum; welcher gleichwohl leichter von jemanden geschmähet als verachtet wird.

Mit so vielem Ruhme, Ehrenzeichen und Schätzen, findet man die Häuser dererjenigen erfüllet, die sich von Jugend auf den Rechts-Händeln und der Beredsamkeit gewidmet haben. Hingegen Gedichte und Verse, womit Maternus sein ganzes Leben zubringen wünschet, als woher unsre ganze Streitigkeit den Ursprung hat; bringen ihren Verfassern weder Ansehen noch Nutzen. Die Belustigung dabey ist kurz, das Lob aber so daraus entstehet leer und fruchtlos. Ich weiß zwar, daß du weder dieses noch was ich bald hernach sagen werde, gerne hören magst; doch sage mir einmahl Maternus, was hilft es, wenn Agamemnon oder Iasen bey dir geschickt redet? Wer wird dadurch vertheidiget? Wer geht voller Verbindlichkeit gegen dich nach Hause? Wer begleitet, grüßet, oder verehret unsern Scaevus, einen trefflichen Dichter; oder wenn das etwa rühmlicher klinget, den unvergleichlichen Poeten? Wenn seinem Freunde, oder Verwandten,  
oder

oder ihm selber was begegnet; so nimmt er seine Zuflucht zu diesem Secundus: nicht aber zu dir; der du ein Poet bist. Er bittet dich nicht Verse vor ihn zu machen: Dieses kan er selbst aufs zierlichste und lieblichste. Dennoch, wenn er ein ganzes Jahr, Tag vor Tag, ja auch manche Nacht zur Verfertigung eines Buches angewandt, so muß er noch selbst herum gehen und bitten, daß man sich nur die Mühe nehme, es anzuhören. Und auch das geschieht nicht einmahl umsonst; denn er muß ein Haus bergen, sich einen Hofsal bauen, Stühle und Bäncke mieten, und Bücher austheilen. Wenn nun sein vorlesen aufs allerbeste gelingt: so genießt er sein ganzes Lob nur ein paar Tage lang, da es gleichsam in der ersten Blüte ist; dannes kommt zu keiner Reife, bringt auch keine tüchtige Frucht. Kein Mensch wird deswegen sein Freund; niemand sucht sein Client zu werden; niemand drückt sich eine von ihm empfangene Wohlthat ins Gemüthe: Sondern er höret nur ein unbeständiges Geschrey, leere Stimmen und eine flüchtige Belustigung.

Wir lobten es neulich als eine sonderbare Frengeligkeit Vespasiani, da er dem Bassus funfhundert Sestertien geschencket hatte. Es ist auch in der That was herrliches, die Mü-

Wirdigkeit der Fürsten durch seinen Wis zu verdienen: allein um wieviel trefflicher ist es nicht, sich selbst solche Vortheile zuwege zu bringen, so oft man ihrer im Hauswesen bedarf, und sein Vermögen seiner eigenen Freigebigkeit zu danken zu haben? Hierzu kommt noch, daß ein Poet, der was rechtes ausarbeiten will, den Umgang seiner Freunde verlassen, die Annehmlichkeit der Stadt meiden, und alle übrige Verrichtungen unterlassen; ja wie sie selber sagen, in Lustwälder und Haine, das ist in die Einside, entweichen muß.

Was die Ehre und das Lob anlangt, darnach sie eintzig und allein streben: und welches sie vor die einzige Belohnung ihrer Arbeit halten: so wird auch dieses den Poeten lange nicht so reichlich als den Rednern zu Theil. Denn die mittelmäßigen Poeten kennt niemand; die guten aber sind nur wenigen bekannt. Wenn erschallt wohl der Ruf von einem vorgelesenen Gedichte in der ganzen Stadt? geschweige, daß er sich in so vielen Provinzen ausbreiten sollte. Wo kommt wohl einer aus Africa oder Spanien, daß ich jezo unser Gallien vorbey gehe, nach Rom, der nach dem Gaius Bassus fragen sollte? Fragt ja jemand nach ihm, und hat man ihn einmahl

nahl gesehen, so geht man vorüber, und ist  
so sehr damit zufrieden, als wenn man ein  
Gemähde oder eine Bild-Steule gesehen  
hätte.

Noch will ich diese meine Rede nicht so  
erstanden haben, als ob ich diejenigen, de-  
en die Natur die Geschicklichkeit zur Be-  
redsamkeit versagt hat, hindern wollte kei-  
ne Verse zu machen: wenn sie nur ihre Zeit  
durch diese gelehrte Bemühung angenehm  
vertreiben und ihren Namen berühmt ma-  
chen können. Ich halte alle Theile der  
Beredsamkeit vor heilig und ehrwürdig.  
Nicht nur unsre Trauerspiele, oder Helden-  
Gedichte, sondern auch die angenehmen oder  
erliebten Elegien, die bittern Satiren, die  
Scherz- oder Sinn-Gedichte, und was die  
Wohlredenheit noch sonst vor Gattungen  
haben mag, das alles halte ich höher als  
alle andre Künste und Wissenschaften.  
Sondern ich habe mit dir zu thun, Ma-  
tus, weil du, da dich die Natur zu dem höch-  
en Gipfel der Beredsamkeit treibet, den-  
noch unten stehen bleibest; das bessere verläs-  
st, und das schlechte erwählst.

Was meinst du, wenn du in Griechen-  
land geboren wärest, wo es auch leicht-  
sinnige Künste zu treiben kein Schimpf ist,  
und dir die Götter des Nicostрати Kräfte  
gege-

gegeben hätten, so würde ich es nicht zulassen, daß du die starken Schultern und die zum Kampfe gehobenen Arme, mit Pfeilwerfen oder dem Fellerspiele beschimpfen solltest. Auf gleiche Weise ruffe ich dich also aus den Hörsälen und von den Schaubühnen aufs Rathhaus, zu Processen und wahrhaftigen Streitigkeiten: Zumahl da du dich nicht einmahl dadurch entschuldigen kannst, was sonst den meisten zur Ausflucht dienet; als wenn nemlich die Poesie sich nicht so viel Feinde machte, als die Beredsamkeit. Denn dein herrliches Naturell ereifert sich doch; nicht einem Freunde zu gefallen, sondern du beleidigst andere um des Cato willen. Da entschuldigt sich nun die Beleidigung weder durch die Nothwendigkeit deiner Pflicht, noch durch die Nöthlichkeit eines Advocaten, noch durch die Hitze im Reden; Du scheinst mit gutem Bedacht eine merkwürdige Person, die mit großem Nachdencke sprechen könnte, erwehlet zu haben.

Ich mercke schon, daß du antworten kannst: Dieses bringe eben den größten Ruhm zuwege; daher entstünde der Beyfall aller Zuhörer, und deswegen rede die ganze Stadt davon. Ganz recht: so entschuldige dich nur nicht mehr mit der Liebe einer  
ruhig

ruhigen und sichern Lebensart; da du dir ja die grösssten Leute zu Gegnern wähltest. Wir sind vergnügt die Privat-Streitigkeiten unsrer Bürger auszuführen. Ist es nun dabey nöthig einem bedrängten Freunde zu gut die Ohren der Mächtigen zu beleidigen; so hat man doch seiner Pflicht ein Gnügen gethan, und das kan die genommene Freyheit satfsam entschuldigen.

Als dieses Aper nach seiner Gewohnheit heftig und mit erhabener Stimme gesprochen hatte, lächelte Maternus ganz ruhig und sagte: Ich hatte mich fertig gemacht, die Redner eben so laue anzuklagen als Aper sie gelebet hat. Denn ich dachte, daß er von ihrem Lobe auf die Verkleinerung der Poeten kommen, und die Dichtkunst herunter machen würde. Aber er hat mich durch seine Kunst besänftiget; indem er es zugegeben, diejeniaen, so nicht geschickt wären die Redekunst zu treiben, möchten immer Verse machen.

Was mich anlanget, wiewohl ich mich vielleicht durch die gerichtliche Beredsamkeit hätte hervor thun können: so habe ich doch durch das Vorlesen der Tragödien angesungen berühmt zu werden, sonderlich als ich die gottlose Gewalt des Nero, die auch die Gelehrsamkeit entweyhet, unterdrückt



und gebrochen. Wenn ich also vorihro einigen Ruhm und Nahmen erlangt habe, so bin ich solches mehr meinen Gedichten als meinen Reden schuldig. Ja ich habe beschlossen mich gänzlich von den gerichtlichen Verrichtungen los zu machen. Ich wünsche mir auch die Begleitung so vieler Leute und die grosse Menge derer, die mir aufwarten wollen, eben so wenig als die ehernen Säulen und Wälder, die sich aber schon wider meinen Willen in mein Haus gedrungen haben. Was meinen Zustand anbetrifft, so setzet mich die Unschuld in eine grössere Sicherheit als die Beredsamkeit: ich besorge auch nicht, daß ich jemahls, ausser andern zu gut, auf dem Rathhause ein Wort werde verlieren dürfen.

Was die Wälder und Gebüsche anlangt, und die Einsamkeit, so mir Aler vorgeworfen, so bringen sie mir so viel Vergnügen, daß ich es mit unter die vornehmsten Früchte der Poesie rechne, wenn ich weder in dem Geräusche der Stadt, noch bei dem Geräusche der Nachbarn auf der Gasse, noch unter dem Wehklagen und Thränen der Verbrecher meine Verse machen darf. Mein Gemüthe entweichet an unschuldige und reine Dichter, und geniehet eines recht heiligen Aufenthalts. Dieses ist der erste Ursprung der

der Beredsamkeit; hier sind ihre innersten Heilighüner verborgen. In dieser Gestalt und Kleidung ist sie zuerst den Menschen erschienen; und in diejenigen Seelen eingelehret, die noch von keinen Lastern beslecket waren. So haben die Orackel geredet. Denn diese gewinnsichtige und blutige Beredsamkeit ist neu, und aus der Bosheit der Menschen entstanden; ja wie du selbst sagtest, Apter, anstatt der Schwerdter und Epiesse erfunden worden.

Hingegen war das eine glückselige, und daß ich pectisch rede, eine recht gütne Zeit, da man so wohl an Rednern als an Lastern einen Mangel, an Dichtern und Poeten aber einen Ueberfluß hatte; welche tugendhafte Thaten besungen, nicht aber die lasterhaften verteidigten. Niemand genoß mehr Ehre als sie: und zwar erstlich bey den Göttern, deren Antworten sie kund machten, und deren Gastmahlen sie bewohneten. Nachmahls auch bey den Nachkommen dieser Götter, und dem ansehnlichsten Königen: bey welchen man in den Geschichten keinen Schwärmer, wohl aber einen Orpheus und Linus, und wenn man etwas weiter zurücke geht, den Apello selbst antriff.

Dinckst dir aber dieses gar zu fabelhaft und erdichtet, so wirst du mir doch das wees  
 b 3                      ken.

ben, Aper, daß Homerus bey den Nachkommen eben so viel Ruhm, als Demosthenes, erlangt; und die Ehre des Euripides und Sophocles in keine engere Gränzen eingeschränkt sey, als das Verdicke so Erstias und Hyperides sich erworben. Du wirst auch heutiges Tages mehrere finden, die lieber des Virgilii als Ciceronis Ruhm zu haben wünschen würden. Auch keine Schrift des Asinius und Messala ist so berühmt, als des Ovidii Medea, und des Varii Thyestes.

Selbst das Glück der Poeten und ihren glückseligen Aufenthalt scheue ich mich nicht mit dem unruhigen und beängstigten Leben der Redner zu vergleichen. Obgleich diese durch ihre Gefährlichkeiten und Zänckereien bis zur Bürgermeister-Würde gestiegen: so will ich mir doch lieber die sichere und einsame Stille des Virgilii wehlen, da bey es ihm weder an Augusti Gnade, noch an der Hochachtung des Römischen Volkes gefehlet hat. Es bezeugens Augusti eigene Briefe: Es bezeugts auch das Volk selbst, welches, als auf der Schaubühne ein Gedichte Virgilii vorgelesen wurde, aufgestanden, und da Virgilius von umgekehrt waagen war und mit zuhörete, ihm eben die Ehre als Augusto selbst erwiesen.

Auch

Auch zu unsern Zeiten wird Secundus Pompejus dem Alphro Domitio weder am Stande, noch an einem dauerhaften Ruhme im geringsten weichen. Denn was haben doch Crispus und Marcellus, auf die du dich beruffest, was haben sie doch vor ein so besondres Glück? Ist es etwa dieses, daß sie selbst in Furcht schweben, und von andern gefürchtet werden? Daß sie täglich um etwas angesprochen werden, darüber man ihnen gehässig wird? Daß sie durch ihre Schmeicheley gefesselt sind, und weder von den Regenten vor rechte Sklaven, noch von uns vor recht frey gehalten werden? Wo ist denn ihre so grosse Macht? So viel vermögen sonst auch die freigelassenen Knechte.

Nich aber, sagt Virgilius, mögen die lieblichen Musen nur fern von allen Sorgen und Bekümmernissen, fern von dem Zwange etwas mit Widerwillen zu thun, zu den heiligen Wäldern und Brunnen führen; wo ich weder die unsinnigen und schlüpfrigen Gerichts-Etäten, noch das fürchterliche Gerüchte davon erfahren darf. Es weckemich weder das Geräusche der Klienten, noch ein Keuchen der Bedienten auf. Ich mag auch aus Unaerwisheit des Künstigen, anstatt einer Verpfändung kein Testament machen

machen. Ich will nicht mehr Güter besitzen, als ich nach eigenem Belieben vermachen kan an wen ich will, wenn mein lester Tag sich einstellen wird. Man setze mein Bild auch nicht traurig und mit verdrüßlichen Geberden auf mein Grab, sondern freudig und mit bekränzttem Haupte. Ja meines Gedächtnisses wegen darf sich auch niemand die geringste Mühe machen.

Saun hatte Maternus dieses fast ganz entzückt und begeistert, ausgeredet, als Tiberianus Messala ins Zimmer trat, und da er aus ihren aufmerksamen Geberden vermuthete, daß sie was wichtiges vorhätten; sprach er: Bin ich etwa zu unaelegener Zeit dazwischen gekommen, da ihr mit einer heimlichen Sache, die viel Nachdenkens brauchet, beschäftigt seid? Ganz und gar nicht, versetzte Secundus, ich wollte du wärest eher gekommen. Denn du würdest dich vergnügen haben, so wohl an der wohlgefaßten Rede unsers Avers, wodurch er den Maternus ermahnete sich mit allen Kräften auf die gerichtliche Beredsamkeit zu legen; als auch an des Materni freudiger und wie es Poeten zusicht, recht kühner Vertheidigung. Rede vor seine Gedichte, darinn er sich mehr poetisch als oratorisch hören lassen.

Ich

Ich würde mich nicht nur über diese Unterrednung sehr eraczet haben, versetzte Messala; sondern ich veranüge mich auch iho über euch, daß ihr, solche wackere Männer, und die größten Redner dieser Zeit, nicht nur bey lauter Rechts-Händeln und gerichtlichen Redden eure Köpfe anstrengt, sondern auch solche Unterrednungen hinzusetzt, die sowohl das Gemüthe erquickten als die Gelehrsamkeit erweitern; ja denen so wohl, mit welchen ihr streitet, als andern die nur davon hören, die allerfesteste Beschäftigung anwege bringen. Ich sehe auch, daß es nicht weniger an dir geliebt wird, mein Secundus, daß du des Julii Asiatici Leben beschreibest, und uns also zu mehr dergleichen Büchern Hoffnung machest; als an dem Aper, daß er die schollastischen Streitigkeiten noch nicht ganz hinterläßt, und seine Nebenstunden lieber nach Art der neuern Lehrer der Beredsamkeit, als nach Art der alten Redner anwenden will.

Hierauf versetzte Aper: Du hörst gar nicht auf, Messala, die alten vormahligen Dinge zu loben und zu bewundern, die Gelehrsamkeit unsrer Zeiten hinaegen auszulachen und zu verspotten. Denn so habe ich dich oft reden hören, da du weder deines Bruders noch deiner eignen Beredsamkeit einge-

denck warest, und behauptetest, daß heute zu Tage kein Mensch ein Kiedner sey. Das dünckt mich nun desto verwegener gehandelt zu seyn, je weniger du den Vorwurf besorgtest. Es wäre höchst unbillig dir selbst die Ehre abzusprechen, so dir doch alle andre zu gestünden.

Es reuet mich weder dieses gesagt zu haben, erwiderte Messala, noch glaube ich, daß Secundus, oder Maternus, oder du selbst Aper, anderer Meinung seyst: ob wohl du bisweilen das Gegentheil vertheidigst. Und ich wollte, daß jemand von euch die Ursachen dieses unendlichen Unterschiedes untersuchen, und dasjenige bekannt machen möchte, was ich selber oft bey mir erwege. Dem wemit sich sonst andre trösten, das macht mir die Schwierigkeit noch desto größer. Ich sehe nemlich, daßes den Griechen eben so gehet: indem der Priester Nicetes, und wer sich sonst noch in Ephesus und Mitylene mit großem Geschrey hören läßt, eben so weit von dem Aeschines und Demesthenes entfernt ist, als Aper, oder Africanus; oder als ihr selbst vom Cicero oder Asinius abgewichen seyd.

Das ist eine wichtige Frage, sprach Secundus, die auch wohl verdienet untersucht zu werden. Aber wer wird dieselbe besser aus-

ausführen können als du, da du nicht nur ein trefflich gelehrter Mann und sehr witziger Kopf bist, sondern auch der Sache mit Fleiß nach gedacht hast?

Ich will euch meine Gedanken davon eröffnen, gab Messala zur Antwort, wenn ihr mir darinnen behülflich seyn wollet.

Vor ywene will ich dirs versprechen, versetzte Maternus. Denn so wohl ich als Escundus, wollen dasjenige nachholen, was du nicht so wohl vergessen als vielmehr vor uns übrig lassen möchtest. Denn daß Iper anderer Meinung zu seyn pflege, daß hast du vorhin schon gesagt, und er gesteht es selbst. Er macht sich schon seit geraumer Zeit fertig wieder uns zu streiten, und kan es unnöthig leiden, daß wir in dem Lebe der Alten so einmüthig sind.

Freylich erwiederte Iper, werde ich unsre Zeiten nicht ungehört und unvertheidigt durch eure Verschwerung verdammen lassen. Zuförderst aber werde ich das fragen, was ihr durch die Alten versteht? und welche Zeiten der Redner ihr dadurch anzeigen wollet? Denn wenn ich von Alten reden höre, so versuche ich Leute, die vorzeiten gelebt haben. Es schwebt mir ein Ulfes und Nestor vor Augen, die fast zwölfhundert Jahre vor uns gestorben sind. Ihr aber führt den Demosthe-



mosthenes und Hyperides an, von denen doch bekannt genug ist, daß sie zu Alexanders und Philippi Zeiten geblühet, doch so, daß sie beyde überlebet haben. Daher erhellet nun, daß noch nicht viel über drehundert Jahre zwischen uns und Demosthene verflossen sind. Vergleichet man nun diese Dauer mit der Schwachheit unsrer Körper, so könneth sie vielleicht jemanden-lang vorkommen: Hält man sie aber gegen die Natur der Zeit, und die unermessliche Ewigkeit, so wird sie uns sehr kurz und ganz neulich bedüncken. Denn wie Cicero im Hortensius schreibt, so ist dann allererst ein großes und warhafftiges Jahr vorbey, wenn der Himmel und alle Gestirne wiederum eben dieselbe Stellung bekommen, welche Zeit aber 12854. von unsern Jahren in sich begreift. Ist nun dem also, so erhellet ja, daß euer Demosthenes, den ihr vor einen Alten ausgebet, nicht nur in demselben Jahre, sondern gar in einem Monate mit uns gelebet habe.

Allein ich komme auf die lateinischen Redner, unter welchen ihr vermuthlich nicht den Menenius Agrippa, der noch einiger maßen alt heißen könnte, unsern heutigen beredten Leuten vorziehen wollet: Sondern Cicero, Cäsar, Cälius, Calvus, Brutus, Asinius und Messala sind es; von welchen ich doch gar nicht

nicht begreifen kan, warum ihr sie vielmehr zu den alten als jetzigen Zeiten rechnen wollt. Denn vom Cicero selbst anzufangen, so ist ja derselbe nach dem Berichte seines frengelassenen Tironis unter dem Bürgermeister-Amte des Hirtius und des Pansa, den VII. Id. Decembr. erstochen worden, eben das Jahr da Augustus sich selbst und den N. Vedius an die Stelle der ihm gedachten Bürgermeister zu Nachfolgern ernennet. Setze nun die 56. Jahre, die Augustus regieret hat, setze die 23. Jahre des Tiberius hinzu, hernach die fast vollkommenen 4. Jahre des Caius, ferner die zweymahl 14. Jahre des Claudius und Nero, ein Jahr des Otto, Galba und Vittelius, und endlich sechs Jahre des ihm glückseligen Regiments Vespasiani: so werden vom Tode Ciceronis bis auf den heratigen Tag kaum 120. Jahre, das ist, ein Menschen-Alter, herauskommen.

Ich selbst habe in Britannien einen Kreis gesehen, der gestunde, daß er bey der Schlacht zugegen gewesen, darinnen man den Cäsar, der ihre Insel angreifen wollte, von den Ufern abzuhalten und zurücke zu treiben gesucht. Wenn also dieser Mann, der bewaffnet wider den Cäsar gefochten, entweder gefangen, oder freywillig, oder sonst durch ein Schick sal nach Rom gekommen wäre, so würde er nicht  
nur

nur den Cicero und Cäsar reden gehöret, sondern auch noch unsern heutigen gerichtlichen Vorträgen beigewohnt haben.

Als neulich den Bürgern Betrende ausgetheilet wurde, da habt ihr selbst so manchen alten Mann gesehen, der da erzehlete, daß er auch von Augusto mehr als einmahl dergleichen ausgetheilet bekommen. Daraus ist offenbar, daß sie auch den Corvinus und Asinius werden gehöret haben. Denn Corvinus hat bis in die mittlern Zeiten Augusti gelebet; Asinius aber fast bis in die letztern Jahre desselben. So reiſet denn die Zeiten nicht so voneinander, und nennet diejenigen nicht mehr alte Redner, die von einerley Zuhörern gekannt und also miteinander genau verknüpft und verbunden worden.

Dieses habe ich desiriren zum voraus erwennen wollen, zu zeigen, daß alle die Ehre, so einer Zeit durch den Ruhm und Preis dieser Redner zuwachsen kan, noch iso vorhanden ſey und uns weit mehr zugehöre, als dem Servius Galba, dem Cajus Carbo, und andern, die wir mit besserem Rechte alte Redner nennen möchten. Denn sie sind rauhe und unzierlich, grob und unförmlich, die also Catulus und Calpurnius, ja Cicero selbst lieber nicht hätten nachahmen sollen.

Denn iso will ich noch stärker und ver-  
wiegner

wegner streiten, wenn ich nur vorher erinnert haben werde, daß die Beredsamkeit von Zeit zu Zeit ihre Gestalt und ihr ganzes Ansehen ändert. Wie nelmlich in Vergleichung des alten Cato, C. Grachus reicher und vollstimmiger redet: so spricht Crassus weit schöner und zierlicher als Grachus: Cicero viel deutlicher, artiger und erhabener, als beide: Corvinus endlich weit sanfter und annehmlicher auch mit weit auserlesnern Worten als Cicero. Hier frage ich nun nicht einmahl wer von ihnen beredter sey? Ich bin vergnügt, daß ich erwiesen, die Beredsamkeit habe nicht immer einerley Ansehen; sondern man finde so gar bey denen, die wir vor alte Redner halten, verschiedene Gattungen der Wohlredenheit: dasjenige sey nicht flugs schlechter, was einiger maßen anders ist; und daß es bloß der menschlichen Bosheit zuzuschreiben sey, wenn nur das alte gelobt, das neuere hingegen verächtlich gehalten wird.

Zweifelt wohl jemand, daß es nicht Leute gegeben, die den Appian Cæcus mehr als den Cato bewundert? Wir wissen ja, daß es dem Cicero selbst an Epöttern nicht gefehlet, denen er aufgeblasen und schwülstig, nicht nachdrücklich genug, gar zu hochtrabend und ausschweifend, endlich auch gar zu neumesdisch

disch geschienen. Du hast sender Zweifel des Calvus und Brutus Briefe an den Cicero gelesen, daraus du leicht sehen kannst, daß Calvus dem Cicero matt und entkräftet, Brutus hingegen schläfrig und fahrlässig zu seyn bedüncket habe. Cicero aber hat vom Calvus hören müssen, daß er locker und kraftlos wäre, ungleichen vom Brutus, daß er geschwächet und ohnmächtig sey; wenn ich mich seiner eigenen Worte bedienen darf.

Fragest du mich darum; so halte ich das vor, daß sie alle Recht gehabt: ich will aber gleich auf jeden ins besondere kommen, denn mit allen auf einmal habe ich nichts zu thun. Die Bewunderer des Alterthums pflegen die Granten desselben gleichsam da zu bestimmen, wo Caius Severus eintrifft; als welcher zuerst von der alten Art der Wohlredeneit abgewichen seyn soll. Ich behaupte aber, daß er solches weder aus Schwachheit des Verstandes, noch aus Unwissenheit, sondern mit gutem Bedacht und nach reifer Überlegung gethan habe. Er sah nemlich wohl, wie ich nicht längst gedacht, daß nach Beschaffenheit der Zeiten und Verschiedenheit der Zuhörer, auch die Gestalt und Art der Beredsamkeit geändert werden müsse.

Das vormahlige ungeschickte und grobe Volk, konnte leicht die elendeste Rede anhören,

ren, und lobte denjenigen noch, der einen ganzen Tag mit Reden zubachte. Daher hielt man so viel auf weitläufige Vorbereitungen, auf lange Reihen weit her geholter Erzählungen, auf prahlerische Eintheilungen, auf tausend Gattungen von Beweisstücken, und was noch überdas in den trockenen Schriften des Hermagoras und Apollodorus den Rednern vorgeschrieben wird. Hatte aber jemand gar ein bißchen Philosophie gerochen, und einen Satz daraus in seine Rede gebracht, so wurde er bis in den Himmel erhoben. Und das war kein Wunder: denn das war dazumahl was neues und unbekanntes; und die meisten Redner hatten damahls weder von den Regeln der Redekunst noch von den Lehren der Welt-Weisheit das geringste gefasset.

Nachdem aber das alles also so gemein geworden, daß kaum jemand unter den Zuhörern stehet, der nicht etwas in Wissenschaften gethan, wenn ers gleich nicht gar zu weit darinn gebracht hätte; so muß man gewiß einen ganz andern und ungewohnten Weg suchen, dadurch der Redner den Ohren keinen Eckel erwecke. Sonderlich muß dieses bei solchen Richtern geschehen, die nach ihrer Macht und Gewalt, nicht aber nach Recht und Billigkeit urtheilen; die sich keine Zeit

vorschreiben lassen, sondern sie selbst bestimmen, auch nicht Zeit haben zu warten bis es dem Redner belieben werde von der Sache selbst zu reden, sondern ihn oft selber erinnern; ja wenn er etwa Ausschweifungen machen will zurücke rufen, und ihm zu verstehen geben, daß sie eilen müßten.

Wer würde heutiges Tages einen Redner dulden, der von seiner schwachen Gesundheit eine Vorrede halten wollte. Vergleichen doch Corvinus meistens gethan? Wer würde fünf Bücher wieder den Verres abwarten? Wer würde von einer Ausflucht und einer Formul solche unendlich große Schrifften leiden, dergleichen wir vor den Marcus Tullius, oder vor den A. Cæcilia lesen? Der Richter kommt ihm dem Redenden zuvor, ja er mag ihn gar nicht hören, wo er nicht entweder durch den Strom der Beweisgründe, oder durch die Farben der Sprüche, oder durch den Glanz und Puz der Beschreibungen eingenommen wird.

So gar der anwesende Pöbel, und die ab- und zugehenden Zuhörer sind schon einer muntern und zierlichen Rede gewohnt, und können das finstre und unartige Wesen des Alterthums eben so wenig leiden, als wenn jemand auf des Roscii Schaubühne entweder des Turpionis oder Ambivii werden

berden machen wollte. Noch mehr, auch die jungen Leute, die sich aufs Studiren legen, und ihres Nutzens halber sich zum Stadt-Dichter halten; die wollen iso nicht nur zu hören, sondern auch etwas artiges und denckwürdiges mit sich nach Hause bringen. Ja sie erzehlens einander, und schreibens offft biß in die Provinzien und Colonien, wenn jemand in einer von seinen Neden, entweder was scharfsinniges und furch-gefaßtes vorgebracht, oder wenn irgend eine Stelle durch einen aus-geuchten und poetischen Zierrath hervorgeleuchtet.

Dem man fordert iso von Rednern auch schon einen Poetischen Puz: nicht zwar einen solchen, der nach dem altfräncischen Accio und und Pacuvio schmecket, sondern der aus des Horatii, Virgilii und Lucani Heiligthümern genommen ist. Indem sich nun unsre Zeiten nach dergleichen Ohren und Urtheilen bequemen, so sind sie auch schöner und zierlicher geworden. Doch sind deswegen unsre Reden nicht unkräftiger, weil sie mit Lust angehört werden. Denn wer wollte darum unsre Tempel vor hinfälliger halten, weil sie nicht aus grobem Kalkfe und ungestalten Ziegeln, gebauet werden, sondern von Gold und Marmor glänzen?



Die Wahrheit zu gestehen, ich kan mich bey einigen Schrifften der Alten kaum des Lachens enthalten, bey andern aber kaum des Schlafes erwehren. Selbst Calvus, der doch, wo mir recht ist, ein und zwanzig Bücher nachgelassen hat, thut mir kaum in einer oder der andern Rede ein Gnügen. Ich sehe auch nicht, daß andre mir hierinn widersprechen. Denn wer ließt wohl, des Calvi Schrifften wider Asinium oder Drusium? Hingegen sind ja die Anklagen, so wieder den Vatinius geschrieben werden, in den Händen aller Gelehrten, sonderlich aber die andre Rede. Denn sie ist in Worten zierlich, und in Sprüchen nach den Ohren der Richter bequem; daraus man siehet, daß Calvus selbst wohl gewußt habe, was besser wäre, und daß es ihm nicht an dem Willen erhaben und zierlicher zu reden, sondern am Geiste und an Kräfften gefehlet habe.

Was soll ich von den Cälianischen Reden sagen? Diejenigen von denselben gefallen uns, entweder ganz, oder zum Theil, worinn wir die Zierrathen und Hoheit unsrer Zeiten wahrnehmen. Die schmutzigen Redensarten aber, die gedehnte Schreibart, die unformlichen Sätze endlich schmecken nach dem Alterthume. Ich glaube auch nitimmer mehr, daß jemand so gar altfräntzisch gesinnt seyn

teyn sollte, daß ihm Cälius in dem, wo er die alte Art noch behält, gefallen sollte.

Wir wollens zugeben, daß C. Cäsar wegen seiner trefflichen Gedanken und unzähligen Geschäfte, weniger durch seine Beredsamkeit gethan, als sein göttlicher Witz zu erfordern schien. Wir wollen auch den Brutus seiner Philosophie überlassen. Denn auch seine Bewunderer gestehen, daß er in seinen Reden seinem anderweitigen Ruhme nicht gleich kommt: Es wäre denn, daß jemand entweder Cäsars Rede vor den König Dejotarus, nebst andern dergleichen mit Zeit und Muße ausgearbeiteten Wercken lesen, oder gar auch ihre Poesien bewundern wollte.

Denn sie haben auch Verse gemacht, und in die Bibliotheken gebracht, die aber nicht besser gerathen sind, als des Cicero Gedichte, wiewohl sie glücklicher dabey gewesen, als er, weil die wenigsten was davon wissen. Asinius selbst, ob er wohl näher nach unsern Zeiten geboren worden, dünckt mich doch unter den Menenius Appius indirect zu haben. So viel ist gewiß, daß er den Pacuvius und Accius nicht nur in Trauerspielen, sondern auch in seinen Reden nachgeahmet: so hart und trocken ist er. Diejenige Rede aber ist wie der menschliche

Cörper allererst schön, worinnen weder die Adern hervorragen, noch die Gebeine zu zählen sind, sondern ein gesundes und gemäßigtes Geblüt die Glieder erfüllet, die vollen Mäuslein erhebet, die kleinsten Nerven roth färbet und der Haut ein liebliches Ansehen giebt. Den Corvinus will ich schonen: weil es nicht bey ihm gestanden, die Munterkeit und Zierlichkeit unsrer Zeiten nachzuahmen.

Ich komme auf den Cicero, der mit seines gleichen eben den Streit gehabt, den ich mit euch habe. Denn diese bewunderten die Alten, er aber zog die Beredsamkeit seiner Zeiten vor; und übertraf die Redner seiner Zeiten durch nichts so sehr als durch seine Beurtheilungs-Kraft. Er hat zuerst die Reden ausgepußt, zuerst eine Wahl in Worten beobachtet, und in die Schreibart Kunst gebracht. Er hat sich zuerst der Munterkeit beflissen und schöne Lehrsprüche erfunden; sonderlich in den Reden die er im Alter, und am Ende seines Lebens gemacht, das ist, nachdem er weiter gekommen war, und durch Fleiß und Erfahrung gelernt hatte, welches die beste Art der Beredsamkeit wäre.

Denn seine erstern Reden sind nicht von  
Den

den Fehlern des Alterthums gesaubert. Er ist langweilig in Eingängen, weitläufig in Erzählungen, faumfelig in Nebendingen. Er fasset langsam Feuer, und wird selten recht hitzig. Wenige Sätze schließen sich schön, so daß etwas scharfsinniges in dem Gemüthe zurücke gelassen wird. Man kan sich nichts daraus anmercken, nichts andern erzählen, und es sieht nicht anders bey ihm aus, als in einem groben Gebäude, wo zwar alle Wände fest und dauerhaft sind, aber nichts polirtes und glänzendes gefunden wird. Meiner Meinung nach, muß ein Redner wie ein guter Hausvater, nicht nur in einem solchen Hause wohnen, wo er vor Wind und Regen sicher ist, sondern welches auch gut aussieht und schön ins Auge fällt. Er muß nicht nur solchen Hausrath haben, der ihm in nothwendigem Gebrauche zukünftig ist, sondern auch von Gold und Edelgesteinen, die man gern in Händen haben und oft ansehen wolle. Einige Arten muß er bey Seite schassen, als altfräncisch und übelstehend; kein Wort muß gleichsam schimmlicht oder rostig seyn. Kein Satz muß nach Art der Chronicken, langwierig und verweirt geschlossen werden. Er meide die ungereimten und albernen Possen. Er wechsele die

Art des Ausdruckes ab, und schlüsse nicht allezeit auf einerley Weise.

Ich will iezo das Glücksrad und das Ius Verrinum (\*) bey ihm nicht auslassen. Ich will auch das so oft gebrauchte *Esse videatur* nicht anführen, womit er so gerne zu schliessen pflegt. Denn ich habe auch das vorige wider Willen angeführet, und viel andre Dinge ausgelassen, die doch von denen, so sich alte Redner nennen, allein bewundert und nachgeahmet werden. Ich will keinen nennen, und bin vergnügt, daß ich die Gattung von Leuten anzeige. Ihr aber werdet euch gleich auf die besinnen, die lieber den Lucilius als den Heras, lieber den Lucretius als den Virgil lesen; denen die Wohlredenheit deines Aufidii Basi, oder Serenii Noplani, in Vergleichung des Eiferers na und Barro anstinctet: die unsrer Lehrer der Beredsamkeit Schriften verabscheuen und hassen; des Calvi Bücher hingegen bewundern: die, wenn sie nach der alten Manier

(\*) Dieses kommt in einer Rede wieder den Verres vor, und ist kein bloßes Wortspiel, weil es einmahl ein Gesetz, so Verres gegeben, das andremahl aber eine Brähe von Schweinen-Fleisch heißen kan. Dieses war nun freylich vor einen Cicero was kindisches, und wird ihm mit Recht vorgerückt.

nier vor Gerichte plaudern, kein Mensch hören will: ja die so gar der Gegenpart kaum erdulden mag. So elend und ungestalt sieht diejenige Gesundheit aus, damit sie so prahlen: aber durch ihr fasten werden sie so matt. Selbst in unsern Körpern sind die Nerven mit einer Gesundheit nicht zu frieden, die mit einem bekümmerten Gemüthe verbunden ist. Es ist nicht genug, nicht krank zu seyn; man muß auch stark, lustig und munter seyn. Wer nichts mehr als gesund ist, der ist von der Unpäßlichkeit nicht weit entfernt.

Ihr aber, o ihr beredten Leute, fahret doch fort, eurem Vaterland durch die allervollkommenste Beredsamkeit Ehre zu machen, so wie ihr denn thun könnt und wirklich thut. Denn ich sehe, daß du, Messala, die allermuntersten Stellen der Alten nachahmest. Ihr aber, Maternus und Secundus, wißt in eure Ernsthaftigkeit den schönsten Zierath und Auspuß der Redensarten zu mischen. Ihr wißt solche Erfindungen, so viel Ordnung, und so oft es die Beschaffenheit der Sachen erfordert, so reich so kurz, so zierlich und so ungezwungen zu reden; so die Affecten auszudrücken, so die Freyheit zu mäßigen, daß wenn gleich unsre Zeit aus Bosheit und Neid euch nicht satt-

sam verehret, dennoch die Nachkommen nach Verdienste von euch urtheilen werden.

Als Aper dieses ausgereedet hatte, sprach Maternus: Sehet ihr nun den Nachdruck und Eifer unsers Apers? Mit was vor einem Ströme der Beredsamkeit hat er nicht unsere Zeiten vertheidiget? Wie mannigfaltig und wortreich hat er nicht die Alten herum genommen? Mit wie vielem Geiste und Wiße, ja auch mit was vor Kunst und Gelehrsamkeit hat er nicht von ihnen selbst die Waffen geborget, womit er sie selber angreifen könnte? Du aber, Messala, mußt deswegen deines Versprechens nicht vergessen. Denn wir verlangen weder, daß jemand die Parthen der Alten vertheidigen solle, glauben auch nicht, daß jemand unter uns, die wir ißo gelobet worden, mit denen zu vergleichen wäre, die Aper so sehr angegriffen. Er selber ist dieser Meynung nicht im Ernste zugethan; sondern er hat nach Art der alten Welt, Weisen, von welcher ihr so viel haltet, diese Gegenparthen zu halten übernommen. Mache uns also keine Lobrede der Alten, denn der allgemeine Ruf lobet sie zur Genüge; sondern zeige uns nur die Ursache an, warum wir von ihrer Beredsamkeit abgewichen sind: insonderheit da er erwiesen hat, daß nicht mehr als hundert  
und

und zwanzig Jahre nach dem Tode Cicero's verfloßen.

Hierauf erwiederte Messala: Ich will deiner Vorschrift folgen Maternus. Denn den Ager darf man nicht lange widerlegen, der sich zuerst in den Wortstreit einließ, daß jene mit Unrecht Alte genennet würden, da sie doch nur vor hundert Jahren gelebet. Ich werde mich um das Wort nicht zanken; Er mag sie unsre Vorfahren nennen, oder wie es ihm sonst beliebt: wenn man nur gesteht, daß die Beredsamkeit ihrer Zeiten größer gewesen, als die unsrige. Ja ich werde auch demjenigen Theile seiner Rede nicht widersprechen, darinn er behauptete, daß man zu einer Zeit, geschweige denn in verschiedenen Zeiten, verschiedene Arten der Beredsamkeit gehabt habe. Denn wie unter den Attischen Rednern dem Demosthenes der Vorzug eingeräumt wird, hernach aber Aeschines und Hyperides und Lyfias und Lysurgus folget, und dieses Alter der Redner durch allgemeinen Beyfall den Vorzug erhalten hat: So hat auch bey uns Cicero die andern Redner seiner Zeit übertroffen; Calvus und Asinius und Cäsar und Calpurnius und Brutus, werden gleichgestalt allen ihren Vorgängern und Nachfolgern vorgezogen.

Daran



Daran ist nichts gelegen, daß sie in einigen Stücken von einander unterschieden sind, wenn sie nur überhaupt übereinkommen. Es mag Calvus kürzer, Asinius vollstimmiger, Cäsar prächtiger, Cälius beißender, Brutus ansehnlicher, Cicero aber heftiger, völliger und gewaltiger geredet haben: Sie haben doch alle eben dieselbe gesunde Beredsamkeit besessen; so daß man in ihnen überall eine Verwandtschaft des Verstandes und Willens antrifft, man mag von ihren Schrifften, welche man will zur Hand nehmen: Ob sie gleich von verschiedenem Geiste und Naturelle gewesen. Denn daß sie sich untereinander aufgezogen, wie man denn in ihren Briefen hier und da einige Spuren des Neides antrifft; das ist nicht ein Fehler der Redner, sondern der Menschen. Denn ich glaube Calvus und Asinius und Cicero, sind zuweilen neidisch und mißgünstig gewesen, haben auch die andern Schwachheiten der menschlichen Natur an sich gehabt.

Von dem einkigen Brutus glaube ich, daß er nicht aus Bosheit oder Neid, sondern schlechtweg und aufrichtig seine Gedancen eröffnet habe. Denn sollte derjenige wohl den Cicero beneidet haben, der mir nicht einmal den Cäsar beneidet zu haben scheint? Was den Ser. Galba und C. Cälius anlangt,

get, und was er noch sonst vor Alte verspottet, das erfordert keinen Bertheidiger. Denn ich gestehe, daß ihrer Beredsamkeit, die gleichsam noch in der Wiegen lag und noch nicht zu Kräftigen gekommen war, noch etwas gefehlet habe. Im übrigen, wenn ich außer der allervollkommensten Art zu reden mir eine Gattung erwählen soll; so will ich mir lieber des Cracchi seine Gewaltthätigkeit, oder des L. Crassus reifes und männliches Wesen; als die Schnörkel des Mäcenae, und den Schellenklang des Gallias wünschen. Eogar viel besser steht es einem Redner an ein rauhes Kleid anzuziehen, als einen gezwungenen und gekünstelten Huren-Schmuck zu tragen.

Denn das ist gewiß keine oratorische, ja nicht einmahl männliche Art der Zierrathe, deren sich die meisten heutigen Advocaten bedienen; wenn sie an frechen Reden, an leichtsinnigen Sätzen und Sprüchen, und an verwegenen Redens-arten es einem Comödianten oder Harlekin gleich thun wollen. Ja was kaum erlaubt ist anzuhören, damit prägen sie als mit witzigen Einfällen, und rühmen sich, daß in ihren Schrifften ein musikalischer Wohlklang, ja eine abgemessene Art gleichsam wie im Tanze beobachtet sey. Daher entsteht der schändliche und verkehrte, aber doch gewöhnliche Ausruff, daß unsre  
Rede

Redner tactmäßig reden, unsre Comödianten aber beredt tanzen!

Zwar leugne ich nicht, daß Cäsar und Severus, den sich Aler ganz allein zu nennen unterfangen hat, in Vergleichung seiner Nachfolger allein ein Redner genennet werden könne: wiewohl in dem größten Theile seiner Schrifften mehr Krafft, als gesundes Geblüte ist. Er hat zuerst die Ordnung aus den Augen gesetzt, die Bescheidenheit und Schamhaftigkeit in Worten vergessen, und selbst die Waffen, womit er streitet, übel eingerichtet: so daß er aus Begierde seinen Gegner zu verlegen ganz niederträchtig wird, und mehr zu zanken als zu kämpfen scheint. Im übrigen, wenn man, wie ich gedacht, ihn mit den folgenden vergleicht, so ist er an mannigfaltiger Gelehrsamkeit, an Artigkeit des Ausdruckes und an der Stärke seiner Kräfte den übrigen weit überlegen; von welchen aber Aler keinen einzigen zu nennen und auf den Kampfplatz zu führen sich getrauet hat.

Denn ich erwartete, daß er nach der Anklage des Brutus, Asinius, Cäsar und Calvus uns ein andres Heer aufführen, und entweder mehrere, oder doch eben so viele nennen sollte, von welchen er einen dem Cicero, den andern dem Cäsar, und so weiter einen dem andern entgegen setzen könnte. Nun aber

aber ist er zufrieden, daß er die alten Redner namentlich herunter gemacht, und erkühnnet sich nicht einen von den folgenden zu loben, es wäre denn überhaupt und insgemein. Mich dünckt er hat besorget, er möchte viele beleidigen, wenn er nur einige anführen würde. Denn welcher Schüler schmeichelt sich nicht mit der Einbildung, daß er dem Cicero noch vorgehe, aber zumeist nach Catiniano folge? Ich aber werde mich nicht scheuen sie einzeln zu nennen, damit es desto deutlicher aus Exempeln erhelle, wie die Beredsamkeit Stufenweise abgenommen habe.

Eile doch, sprach hier Maternus, und halte lieber dein Versprechen; denn wir verlangen keinen Beweis, daß die Alten größere Redner gewesen, als welches ich zum wenigsten gern zugebe. Sondern wir fragen woher es komme? davon du vorhin zu handeln versprachest, als Asper die Beredsamkeit der ihmigen Zeiten bewunderte und dich durch die Verachtung deiner Vorfahren beleidigte.

Ich bin durch die Rede Aspers gar nicht beleidiget, sprach jener, und ihr müßt es gleichfalls nicht übel nehmen, wenn euch vielleicht etwas hartes zu Ohren käme: Denn ihr wißt ja, daß es die Art der Unterredungen so mit sich bringet, seine Meinungen der Freundschaft unbeschadet heraus zu sagen.

Sah.

Fahre derowegen fort, sprach Maternus, und rede von den Alten mit der alten Freyheit, von welcher wir noch mehr als von der alten Beredsamkeit abgewichen sind.

Darauf versetzte Messala, Ihr wolkt keine verborgene Ursachen von mir hören, die entweder dir, Maternus, oder dem gegenwärtigen Afer unbekannt wären; sondern ihr legt mir auf unser aller Meynung an den Tag zu legen. Denn wenn ist's unbekannt, daß die Wohlredenheit samt den übrigen Künsten, nicht aus Schuld der Menschen, sondern aus Nachlässigkeit der Jugend, aus Sorglosigkeit der Eltern, aus Unwissenheit der Lehrmeister, und aus Vergessenheit der alten Gebräuche, von dem alten Gipfel ihres Ruhmes herunter gekommen. Alle dieses Unheil nun ist zuerst in der Stadt Rom entstanden, hernach durch ganz Italien ausgebreitet, und ist schon bis in die Provinzien gedrungen: Ob wohl unser eigenes uns am besten bekannt ist.

Ich will nur von der Stadt allein, und diesen einheimischen Lasterreden, die uns von Jugend auf ankleben, und sich mit den Jahren häufen; wenn ich nur zuvor erstlich von der Ernsthaftigkeit und scharfen Kinderzucht unsrer Vorfahren, etwas wenigstens werde erinnert haben. Zuförderst ward

zeiten ein Sohn, der einem jeden von seier  
 leuschen Ehgattin geboren war, nicht in  
 r Kammer einer gemietheten Mune, son-  
 rn in dem Schooße und an der Brust seiner  
 Mütter erzogen, deren fürnehmste Sorgfalt  
 uf das Hauswesen und die Kinder-Zucht  
 richtet war. Es ward aber eine etwas  
 jahre und wohlgesittete Bluts-Freundin  
 wehlet, welcher man die Auferziehung als  
 Kinder eines Hauses anvertrauete; in des-  
 n Gegenwart weder was schändliches geres-  
 et, noch was unanständiges gethan werden  
 durfte: ja die nicht nur den Unterricht und  
 e Sitten der Knaben, sondern auch ihre  
 Spiele und müßige Stunden mit einer ge-  
 issenhafften Erbarkeit einzurichten wußte.

So wissen wir, daß Cornelia der Grac-  
 en, Aurelia Cäsars, und Accia Au-  
 gusts Auferziehung besorget, aber auch treff-  
 che Leute an ihnen erzogen haben. Diese  
 ucht und strenge Aufsicht nun diente dazu,  
 daß das gute und unverderbte Naturell jedes  
 Kindes durch keine Bosheit verwarloset wer-  
 en, sondern von ganzem Herzen die guten  
 Umsteliieb gewinnen möchte; und wenn sie  
 itweder zum Soldaten-Leben oder zur  
 Rechts-Gelehrsamkeit, oder zur Beredsam-  
 it Lust hätten, sich darauf allein legen, und  
 as allein mit Ernst treiben mußten.

D

Wenn

Wenn aber iſo ein Kind kaum zur Welt gebohren worden, wird es einer griechiſchen Magd übergeben, der man noch einen von den nichtswürdigſten Bedienten zugiebt, der zu keinem rechtſchaffenen Dienſte geſchickt iſt. Durch deren alberne Mährlein und Fragen werden die zarten und unwiſſenden Gemüther ſo gleich eingenommen, und kein Menſch im Hauſe giebt acht darauf, was in Gegenwart des jungen Herrn geſprochen oder gethan wird. Selbſt die Eltern gerwehnen die Kinder weder zur Frömmigkeit, noch zur Beſcheidenheit, ſondern zur Veilheit und Frechheit, wodurch ſich unvermerckt ein unverſchämtes Gemüthe und die Verachtung ſein ſelbſt und anderer Leute einſchleicht.

Nun aber bedünckt mich, daß die eigenen und beſondern Laſter dieſer Stadt ſchon faſt in Mutter-Leibe Wurzel faſſen, nemlich die Liebe zur Comödie, zu Fechterſpielen und die Luſt zu Pferden. Iſt nun das Gemüthe einmahl davon eingenommen und beſeſſen, wie wenig Platz bleibt doch vor die freyen Künſte übrig? Wie wenige wird man finden, die zu Hauſe von etwas anders reden? Was vor Geſpräche gehen unter jungen Leuten im Schwange, wenn wir in die Hörfäle kommen? Selbſt die Lehrmeiſter unterreden ſich wohl von keinem Dinge öfter. Denn  
ſie

sie sammelten sich die Schüler nicht durch eine strenge Zucht, nicht durch die Proben ihres Verstandes, sondern durch das freundliche Grüssen, und durch die Reizungen der Schmeicheley.

Ich übergehe die ersten Anfangs-Gründe der Lernenden, wo sie selbst wenig ausarbeiten, sich um keine Kenntniß der Scribenten bekümmern, die Alten nicht lesen, auch sich weder die Sachen, noch die Menschen, noch die Zeiten mit sattsamem Fleiße bekannt machen. Sondern man läßt auf die Redner ankommen, von deren Profession ihr bald hören werdet, wenn sie zuerst in die Stadt aufgenommen worden, und in wie schlechtem Ansehen sie gestanden.

Man muß nothwendig ein Gemüthe zu dieser Kunst mitbringen, dergleichen diejenigen Redner gehabt, deren unendliche Arbeit, tägliches Nachsinnen, und beständige Übungen in allen Gattungen der Gelehrsamkeit, uns in ihren Büchern vor Augen liegen. Ihr kennet das Buch Ciceronis, welches er Brutus nennet, wo er am Ende (Denn von vorne thut er von den alten Rednern Meldung) seinen Anfang, sein Wachsthum, ja so zu reden seine Auferziehung in der Beredsamkeit erzehlet. Beym Q. Mutius habe er das bürgerliche Recht gelernt; beym Academischen Phi-



lo und dem Stoischen Diodorus habe er alle Theile der Welt-Weisheit völlig gefasset. Ja er sey nicht einmahl mit diesen Lehrern zufrieden gewesen, die er zu Rom haben können; sondern wäre durch Achaia und Asien gereiset, damit er den ganzen Jubegriff mannigfaltiger Künste lernen möchte.

Und in der That sieht man aus Ciceronis Schriften, daß er weder in der Mathematik, noch in der Music, noch in der Sprachkunst, noch in irgend einer andern freyen Kunst unwissend gewesen. Er hat die subtilste Disputir-Kunst, die Sitten-Lehre, und Natur-Wissenschaft verstanden. Denn so verhält sichs, ihr wackern Männer; So entsteht aus einer großen Gelehrsamkeit, aus vieler Kunst und Wissenschaft die wunderwürdige Beredsamkeit: denn die Kräfte und die Fähigkeit eines Redners, lassen sich nicht gleich andern Dingen in so enge und schmale Gränzen einschließen. Das ist ein Redner, der von allen Materien, nach Erforderung der Sachen und Beschaffenheit der Zeiten schön und zierlich, doch so reden kan, daß die Zuhörer dadurch belustiget und überredet werden.

Dieses war die Meinung jener Alten; dazu hielten sie es vor nöthig, sich nicht nur in den Redner-Schulen hören zu lassen, auch nicht

nicht in erdichteten und ganz unwahrscheinlichen Streitigkeiten, nur die Zunge und Kehle zu üben: sondern sich in den Wissenschaften feste zu setzen, darinnen vom Guten und Bösen, von der Erbarkeit und Schändlichkeit, von Gerechtigkeit und Ungerechtigkeit gehandelt wird. Denn das sind diejenigen Materien, davon ein Redner sprechen muß. Vor Gerichte nemlich redet man fast immer von Billigkeit, und in Berathschlagungen von der Erbarkeit, doch so daß man beydes oft durch einander mischet. Davon kan aber niemand zierlich und weitläufig reden, als wer die menschliche Natur, das Wesen der Tugenden, die Bosheit der Laster und endlich die Mitteldinge wohl kennet, die weder zu Tugenden noch zu Lastern gerechnet werden.

Aus diesen Quellen fließet auch, daß derjenige den Richter viel leichter entweder zum Zorne reizen oder besänftigen wird, der da weiß was der Zorn ist; daß man leichter ein Mitleiden erregen werde, wenn man weiß, was Barmherzigkeit ist, und wodurch sie erwecket werde. Ist nun ein Redner in diesen Künsten geübt, so mag er bey geneigten oder widerwärtigen, bey neidischen oder traurigen, oder furchtsamen Leuten reden: so wird er allezeit die Gemüther in seiner Gewalt

walt haben, und sie gleichsam im Zügel halten. Er wird alle Vorstellungen so einrichten, wie es die Natur eines jeden erfordert wird; und seine Rede mit der Klugheit maßigen, die er auf allerley Fälle in Bereitschaft hat.

Bei einigen wirkt eine kurzgefaßte, scharfe, und mit Vernunftschlüssen angefüllte Schreibart mehr Beifall; und bei diesen wird man viel ausrichten, wenn man sich auf die Disputir-Kunst gelegt hat. Andern gefällt eine weitläufige, gleichförmige und aus den gemeinsten Meinungen hergeleitete Rede besser. Diese zu bewegen muß man von der Peripatetischen Seite etwas borgen: Denn diese wird uns solche bereits fertige und zum Kampfe zubereitete Schlussreden an die Hand geben. Die Academischen Weisen werden uns streitbar, Plato erhaben, Xenophon lieblich machen. Ja selbst des Epicuri und Metrodori erbare Vergrößerungen anzunehmen, und sich derselben nach Erforderung der Sachen zu bedienen, wird dem Redner nicht unanständig seyn. Denn wir wollen keinen weisen Mann auch keine Stoische Republick einrichten; sondern einem jungen Menschen Anleitung geben, der nicht nur etliche Künste, sondern alle ganz ausführlich hören soll.

Eben

Eben deswegen trieben die alten Redner auch das Bürger-Recht, die Grammatic, die Music und Geometrie. Denn es fallen viel Proceffe vor, wo man die Rechts-Gelahrtheit brauchet; in den meisten aber hat man auch wohl der andern Wissenschaften nöthig. Es antworte mir auch niemand: Es sey schon genug, wenn man sich im Nothfall etwas wenig, als in einem kurzen Begriffe, davon herbringen lasse. Denn es ist ein grosser Unterschied, ob man sich dessen als eines Eigenthums bedienet, oder ob man es gleichsam nur von andern geberget hat, und man höret es gleich, ob der Redner das was er vorbringt, selbst versteht, oder nur entlehnet habe.

Hernach aber zieret uns die Wissenschaft vieler Künste, wenn wir gleich gar nicht daran denken, und leuchtet auch da hervor, wo man es gar nicht vermuthen sollte. Und das merken nicht nur die gelehrten unter den Zuhörern, sondern auch das gemeine Volk: Dieses rühmet alsobald von ihm, daß er rechtschaffen studiret habe, alle Stufen der Beredsamkeit durchgegangen, ja wirklich ein Redner sey. Denn ich selbst halte davor, daß niemand ein Redner werden könne, auch niemahls gewesen sey, es sey denn, daß er mit allen Künsten

und Wissenschaften versehen vor Gerichte, wie ein Soldat mit allen Waffen im Felde erschienen.

Dieses aber wird von den heutigen Fürsprechern so versäumt, daß man in ihren Vorträgen auch den Abschaum der gemeinsten Redensarten, ja die schändlichsten Schmeichelei wider die Sprache wahrnimmt: daß sie die Gesetze nicht verstehen, die Rathschlüsse nicht kennen, und das Stadt-Recht nicht wissen. Die Welt-Weisheit, und die Sprüche der Weisen scheuen sie gar. Daben aber schränken sie die Beredsamkeit in so enge Sätze und Perioden, als wenn sie aus ihrem Reiche vertrieben wäre: so gar, daß die vornehmliche Fürstin aller Künste, die mit dem ausnehmlichsten Gefolge die Gemüther einnahm; nunmehr ganz beschnitten und in die Enge gezogen, ohne allen Nutz, ohne Ansehen, ja ich könnte fast sagen ohne alle edle Freiheit, wie eins von den schmutzigsten Handwercken gelernt wird.

Dieses halte ich nun vor eine von den fürnehmsten Ursachen, warum wir so weit von der Beredsamkeit der Alten abgewichen sind. Verlangt man Zeugnisse davon? wen kan ich wohl mit mehrern Rechte anführen, als unter den Griechen den Demosthenes, von welchem man berichtet, daß er der fleißigste Schü-

Schüler des Plato gewesen? Und Cicero selbst gesteht, wo ich nicht irre, mit eben den Worten, daß er alle seine Wohltredenheit nicht bey den Lehrern der Beredsamkeit, sondern in den Spaziergängen der Academie gefasset habe.

Es sind noch andre und zwar sehr wichtige Ursachen, die billig von euch ausgeföhret werden müssen. Denn ich habe das meinige nunmehr gethan, und nach meiner Gewohnheit ihrer viele dadurch beleidiget; welche, wenn sie dieses alles hören sollten, gewiß sagen würden, ich hätte durch die Lobes- Erhebung der Philosophie und Rechts- Belehrsamkeit, die ich einem Redner vor nöthig achte, meine eigene Thorheiten rühmen wollen.

Meines Erachtens, versetzte Maternus, hast du deiner Pflicht noch zur Zeit so wenig ein Gnügen gethan, daß du vielmehr kaum angefangen, und fast nur den Grundriß und Entwurf dazu gemacht hast. Denn du hast nur gesagt was die alten Redner zu lernen gewohnt gewesen, und den Unterschied zwischen unsrer Trägheit und Unwissenheit und ihrem eifrigen und fruchtbaren Fleiße gewiesen. Das übrige erwarde ich noch: denn wie ich von dir gehöret was sie verstanden, und wir nicht verstehen; so wollte ich auch gern ver-  
d 5
neh-

nehmen, durch was vor Übungen die jungen Leute und die sich vor Gerichte eingefunden, sich fest zu setzen und zu bestärken gepfleget. Ich zweifle nehmlich nicht, daß du nicht mit mir davor halten solltest, die Beredsamkeit bestehe nicht so wohl in einer Kunst und Wissenschaft, als in einer Fertigkeit und Übung: wie denn auch diese alle meiner Meynung tey-  
zupflichten scheinen.

Als nun Aper und Secundus ihm Verfall gegeben hatten, hub Messala gleichsam von neuem an, und sprach: Weil es euch denn düncket, daß ich den Grund und Ursprung der alten Beredsamkeit satzsam erwiesen habe, indem ich gezeigt, in was vor Künsten die alten Redner pflegten unterrichtet zu werden; so will ich nun zu ihren Übungen fortfahren. Nun ist zwar in den Künsten selbst schon einige Übung, und niemand kan so viel verbor-  
gene und mannigfaltige Dinge fassen, wo nicht zur Wissenschaft ein Nachsinnen, zum Nachsinnen eine Fertigkeit, zur Fertigkeit eine Stärke der Beredsamkeit kommt: daraus denn folget, daß es einerley ist, ob man dasjenige vernimmt was man ausspricht; oder dasjenige ausspricht, was man vernommen. Wenn aber dieses dunkel vorkommt, und wer die Wissenschaft von der Übung absondert, der wird gewiß das zugeben, daß ein Mann  
der

der in allen diesen Künsten unterwiesen, und wohl darinn bewandert ist, ein weit größeres Geschick zu den eigentlichen Redner-Übungen mitbringen werde.

Wenn also bey unserm Verfahren ein Jüngling der dem Rathhause und der Beredsamkeit gewidmet war, zu Hause wohl erzogen, und in guten Künsten wohl unterwiesen werden, ward er von seinem Vater, oder von einem Verwandten, zu dem vornehmsten Redner in der Stadt geführt. Diesem folgte er nach, diesen verehrte er, dessen Reden wohnte er so wohl vor Gericht als bey den Versammlungen des Volkes beständig bey; so daß er allen seinen Streitigkeiten und Ränckereyen zugegen war, und so zu reden im Kriege selbst streiten lernte.

Hieraus erwuchs jungen Leuten viel Nutzen, eine große Standhaftigkeit und viel Verstand; indem sie gleichsam am hellen Mittage studirten, und mitten in der Gefahr, wo niemand ungestraft was thörichtes vorbringen konnte, was nicht entweder von dem Richter verwerfen, oder ihm vom Gegner wäre aufgerücket worden; ja welches nicht die Advocaten selbst verachtet hätten. Daher wurden sie gleich in einer wahren und unverdorbnen Beredsamkeit geübt, und ob sie gleich einem Redner vor allen andern anhiengen,



gen, so lernten sie doch alle Sachwalter ihrer Zeit, vor vielerley Verichten und in mancherley Sachen kennen; und hatten im Volcke selbst eine Menge von allerhand Ohren, aus deren vielfältigen Urtheilen sie leicht hörten, was an einem jeden gelobt und getadelt wurde.

Auf solche Art fehlte es ihnen weder an den besten und auserlesensten Lehrmeistern, die ihnen nicht eine Larve, sondern die wahre Gestalt der Wohltredenheit wiesen; noch an Widersachern, die nicht mit Rappieren, sondern mit bloßen Schwerdtern kämpfeten. Der Zuhörer Anzahl war allezeit groß, allezeit neu, allezeit aus günstigen und feindseligen zusammen gesetzt; so daß weder das Gute noch das Schlimme verborgen bleiben konnte. Ihr wißet nehmlich wohl, daß der große und dauerhafte Ruhm in der Wohltredenheit eben so wohl bey dem Gegenparte, als bey denen die uns zugethan sind, erworben werde, ja daselbst noch beständiger anwachse und besser zu Kräften komme.

Wenn nun dergestalt, derjenige Jüngling von dem ich geredet habe, bey solcher Anführung ein Schüler der größten Redner, ein Zuhörer in der Gerichts-Stube, und ein beständiger Zeuge der Rechts-Händel gewesen; wenn er durch fremde Proben unterrichtet und geübt worden; wenn er durch das tägliche An-  
hören

hören die Befehle kennen gelernt; wenn ihm die Richter nicht mehr fremde, die Menge Volkes was gewohntes, die Ohren der Zuhörer bekannt waren: Alsdann sage ich war ein solcher junger Mensch allen Processen gewachsen, er mochte nun entweder eine Anklage oder Vertheidigung unternehmen. Im neunzehnten Jahre hat L. Crassus den Carbo, im ein und zwanzigsten Cäsar den Dolabella, im zwey und zwanzigsten Asinius Pollio den Cato, und Calvus endlich nicht viel älter den Vatinius durch diejenigen Reden angegriffen, die wir noch mit Verwunderung lesen.

Wo hergegen, werden unsre Bürschgen, auf die Schul-Cathedern derer geführt, die man Rhetores nennet, und die nur kurz vor dem Cicero aufgetreten. Daß sie unsern Vorfahren nicht sonderlich angestanden, erhellet daraus, daß unter den Bürgermeistern Marc. Crassus und Domitius, ihnen anbefohlen worden, die Schulen der Berwegtheit zu schließen. Aber wir, wie ich sagen wollte, werden in diese Schulen gebracht; wo es schwer fällt zu entscheiden, ob der Ort selbst, oder die Mitschüler, oder die Art des Studirens selbst mehr Schaden stifften.

Denn der Ort selbst hat nichts ehrwürdiges an sich, als woselbst lauter eben so unerfahrene Leute als wir selbst sind, angetroffen  
werd

werden. Von den Mitschülern ist auch nichts zu lernen, da Knaben vor Knaben, und Jünglinge vor Jünglingen mit einerley Gleichgültigkeit reden und zuhören. Die Uebungen selbst sind größtentheils widerständlich. Denn es werden bey diesen Lehrmeistern hauptsächlich zweyerley Arten von Materien geübt; nemlich: Ueberrédungen und Streitigkeiten. Die Ueberrédungen nun, die ihrer Meinung nach leichter sind und weniger Klugheit erfordern, werden den Knaben überlassen; die Streitigkeiten aber den Erwachsenen aufgetragen. Allein wie klingen dieselbe, und wie unvergleichlich sind sie abgefasst!

Es geschieht nemlich, daß die Ausarbeitung ihrer Materie gleichförmig wird, welche aber der Wahrheit ganz entgegen läuft. Daher kömmt, daß sie entweder die Belohnungen der Tyrannen = Mörder, oder die Heyrathen geschwächter Weibs = Personen, oder Mittel wieder die Pest, oder die Blutschande der Mütter, und was sonst in Schulen täglich, vor Gericht aber entweder selten oder niemahls vorkommt, mit stolzen Redensarten ausführen; wenn sie aber aufs Rathhaus kommen, und einen wahrhafften Proceß führen sollen, s s s s

NB. Hier fehlt sehr viel, und das folgende spricht nicht mehr Messala, sondern Materius aus

nus, so, daß alles was Secundus gesagt, samt einem Stücke von des Maternus Worten gänzlich verlohren worden.

\* \* \* Die Sachen gedencken, aber nichts niedriges und verwerfliches vortragen konnte. Die größte Beredsamkeit ist wie das Feuer. Sie wird durch Materie unterhalten, durch die Bewegung erregt, und durch das Brennen immer heller. Auf die Art ist auch in unsrer Stadt die Wohlredenheit der Alten angewachsen. Denn wenn gleich auch zu unsern Zeiten die Redner dasjenige erhalten haben, was in einer stillen, ruhigen und glückseligen Republic erlanget werden konnte: so dünckte sie doch in der damaligen Verwirrung und Frechheit, daß sie was mehrers erhalten hätten: angesehen bey der allgemeinen Unordnung, und dem Mangel eines einzigen Oberhauptes ein jeder Redner nur so viel Klugheit zu besitzen schien, als er dem unbeständigen Volcke überreden konnte.

Daher kam die Menge von Gesetzen, daher kommen die vielen Rieden der obrigkeitlichen Personen, die fast Tag und Nacht auf dem Catheder blieben; daher kamen die Anklagen der mächtigsten Verbrecher, und die Feindschafften, die man so gar den Häusern zugeschworen; daher kamen die Parthenen unter den Vornehmen, und die unaufhörliche

ehe Uneinigkeit des Volckes und Rathes. Obwohl nun dieses alles die Republic zerrüttete; so übte es doch die Beredsamkeit der damaligen Zeiten, und schien sie mit vielen Belohnungen zu überhäufen. Denn je stärker jemand in der Beredsamkeit war, desto leichter kam er zu Ehren- und Stellen, desto mehr ward er darinn seinen Collegen vorgezogen, desto beliebter war er bey den Fürsten, desto größer war sein Ansehen beym Rathe, desto bekannter und berühmter ward er beym Pöbel.

Ja sie hatten auch auswärtige Völcker im Überflusse zu Klienten. Siengen sie in eine Provinz ab, oder kamen daher zurücke, so wurden sie von der Obrigkeit gefürchtet und verehret. Ihnen schien auch das Stadtrichter- und Bürgermeister- Amt gleichsam zu winken. Und wenn sie gleich im Privat-Stande lebten, waren sie nicht ohne alle Gewalt, da sie so wohl den Rath als das Volk durch ihr Ansehen regierten. Ja sie bildeten sich selber ein, daß niemand in der Stadt eine ansehnliche Stelle, ohne die Beredsamkeit weder erlangen noch erhalten könnte.

Und das war kein Wunder, indem sie wohl gar wieder ihren Willen vors Volk gestellt wurden. Es war auch nicht genug im Rathe seine Stimme zu geben, wenn man dieselbe nicht mit Verstand und Beredsamkeit

Zeit zu vertheidigen wußte; da man sich selbst verantworten mußte, wenn man beneidet oder eines Lasters beschuldigt wurde; da man so gar kein öffentliches Zeugniß abwesend oder schriftlich ablegen, sondern dasselbe persönlich und mündlich ablegen mußte. Der gestalt kam zu den Belohnungen der höchsten Beredsamkeit auch noch die Nothwendigkeit und der Vortheil.

Beredt zu seyn, das ist was schönes und rühmliches: aber stumm und sprachlos zu seyn, wird vor heßlich gehalten. Daher wurden sie nicht weniger durch die Ehrliche als durch die Belohnungen gereizet dahin zu streben, daß sie vielmehr in der Zahl der Advocaten als der Klienten seyn möchten; daß ihnen die von ihren Vorfahren hinterlassenen Bekanntschaften nicht entgingen; daß sie nicht als Faulenzer, die zu keinem Ehren-Amte geschickt wären, entweder gar keins erhalten, oder das erhaltene nicht lange beybehalten möchten.

Ich weiß nicht, ob euch die alten Schrifften zuhanden gekommen, die noch in Bibliotheken aufbehalten, und ihs von dem Musianus zusammen gezogen werden, ja bereits in elf Büchern, die er aus drey Bänden von Briefen verfertiget hat, ans Licht getreten. Daraus ist zu erschen, daß En. Pompejus  
e und

und Marc. Crassus nicht nur an Kräften und Tapferkeit, sondern auch an Geist und Beredsamkeit viel vermocht: daß die Lentuler und Meteller und Luculler und Cicerionen, nebst den übrigen Vornehmen viel Fleiß darauf gewandt: und daß zu diesen Zeiten niemand ohne die Beredsamkeit zu einiger Macht gelangen sey.

Hierzu kam noch die Hüttrefflichkeit der Sachen, und die Wichtigkeit der Rechts-Handel, die der Beredsamkeit gewiß nicht wenig behülfflich sind. Denn es ist ein grosser Unterscheid, ob man von einem Diebstahle, oder einer Verurtheilung, Formel, oder einem Verbote zu reden hat; oder ob man von der Erkaufung der Stimmen an Wahlen, von Plünderung der Bundesgenossen, von erschlagenen Bürgern spricht. Ist es gleich besser, wenn dergleichen Dinge nicht geschehen, und ist gleich derjenige Zustand des gemeinen Wesens glücklicher da wir dergleichen nicht auszustehen haben: So gaben doch dergleichen Begebenheiten der Beredsamkeit wichtige Materien an die Hand. Denn je schwerer die Sachen sind, desto stärker werden auch die Gemüths-Kräfte des Redners, und niemand wird eine berühmte Rede verfertigen, als der eine Sache von satzfamer Wichtigkeit auszuführen bekommt.

Fitz

Fürwahr Demosthenes ist nicht durch die Reden berühmt worden, die er wieder seine Vormünder gehalten: Auch Cicero ist nicht durch die Vertheidigung des P. Quinctii, oder des Licinius Archias zum grossen Redner geworden. Catilina, Milo, Verres und Antonius haben ihm den Ruhm gebracht. Ich will hiermit nicht sagen, es wäre der Republick zuträglich gewesen, böse Bürger zu haben, damit die Redner eine reiche Materie zu reden haben möchten: sondern wie ich schon bisweilen erinnert habe, es fragt sich hier von einer Kunst die leichter in unruhigen und verwirrten Zeiten empor gekommen ist.

Wenn ist es unbekannt, daß es besser sey im Frieden zu leben, als durch den Krieg belästiget zu seyn? Doch hat der Krieg mehr tapfere Helden hervor gebracht, als der Friede. Mit der Beredsamkeit verhält sichs eben so. Denn je öfter jemand, so zu reden, im Treffen gewesen, jemehr Streiche man bekommen und gegeben, je wichtiger der Gegner ist; desto schärfer streitet derjenige, der sich in einen so harten Kampf gewaget; desto muthiger und kräftiger wird er in die Gemüther der Menschen wirken, welchen mit der gar zu sichern Ruhe nicht viel gedienet ist.



Ich komme auf die Einrichtung und Gewohnheit der alten Gerichte. Ist gleich dieses heutiges Tages geschickter und besser, so war sie doch vorzeiten der Beredsamkeit zuträglicher. Da war niemand gezwungen in gewissen wenigen Stunden seine Rede zu vollenden, es stund frey die Sache des folgenden Tages wieder vorzunehmen. Ein jeder beehrte sich selbst wie lange er reden, wieviel Tage und wieviel Advocaten er haben wollte. Ennius Pompejus hat in seinem dritten Bürgermeister-Amt zuerst die Beredsamkeit eingeschränket, und ihr gleichsam einen Zügel angelegt; doch so, daß alles vor Gerichte, alles nach den Gesetzen, alles beym Stadt-Richter ausgeführet werden mußte.

Aber was vor große und wichtige Dinge wurden nicht hieselbst vormahls ausgemacht? Dieses erhellet daraus, daß die Hunderte, wo heutiges Tages die vornehmsten Rechts-Händel geführet werden, so sehr durch den Glanz der übrigen Gerichte verdunkelt wurden, daß weder vom Cicero noch vom Cäsar, noch vom Brutus, noch vom Cälius, noch vom Calvus, kurz von keinem großen Redner eine lange Rede verhanden ist, die daselbst wäre gehalten worden. Ich nehme die Reden aus, die Asinius vor die Erben der Urbinia gehalten, aber in den mittlern  
 Zeis

Zeiten Augusti, nachdem schon eine friedliche Zeit, die beständige Ruhe des Volkes, die anhaltende Einigkeit des Rathes, und die Zucht dieses großen Kaisers, wie alles übrige, also auch die Beredsamkeit selbst friedlicher gemacht hatte.

Man wird es vielleicht vor eine lächerliche Kleinigkeit halten, was ich sagen will: aber ich will es doch sagen, zum wenigsten damit es zum Gelächter dienen möge. Was meynt ihr wohl was es der Beredsamkeit vor eine Niederträchtigkeit zuwege gebracht, daß wir iso in den engen Kleidern gleichsam als Gefesselte und Gefangene mit dem Richter schwachen? Wieviel Kräfte haben die kleinen Säle und Kammern, wo iso fast alle Reden gehalten werden, der Beredsamkeit entzogen? Denn wie man ein edles Ross an der großen Laufbahn erkennet: so muß auch ein Redner einen freyen Platz und Raum haben; und wo das nicht ist, da wird seine Beredsamkeit schwach und matt.

Selbst die gar zu große Sorgfalt und ängstliche Künstelung, in der Schreibart, ist der Wohlredenheit zuwieder. Denn der Richter fragt oftmahls wo man den Anfang machen wolle; und darnach muß man sich richten. Oftt unterbricht der Advocat die Beweis-Gründe, und heist die Zeugen stil-

le seyn. Bey dem allen ist etwa kaum ein oder der andre Zuhörer zugegen; und alles geht so zu reden in einer Wüsteney vor. Ein Redner aber muß ein Geschrey und Frolocken um sich haben, und fast wie auf einer Schaubühne stehen. Dieses wiederfuhr den alten Rednern fast täglich, da so viel und solche vornehme Leute die Gerichts- Räten enge machten; da auch die Klienten, die Zünfte des Volcks, die Gesandten der Städte, ja ganze Theile von Italien denen Beklagten oft Beystand leisteten; da das Römische Volk glaubte, daß in den meisten Gerichten von seinen Freyheiten und Rechten geurtheilet würde.

Es ist ja bekannt, daß C. Cornelius, M. Scaurus, L. Milo, L. Vestia, und P. Vatinius, durch den Zuruff der ganzen Stadt theils angeklaget, theils vertheidiget worden, und daß also selbst der Eifer eines uneinigen Volcks auch den allerschlafrigsten Redner aufmuntern und anfeuern können. Daher haben wir denn auch Reden übrig, die in solchen Fällen gehalten worden, und darnach man die Fähigkeit ihrer Urheber am meisten zu beurtheilen pflegt. Zu dem allen kamen noch die öfftern Versammlungen des Volcks, das Recht, welches ein jeder hatte, auch den Allermächtigsten anzugreifen, und selbst der Ruhm, der aus der Feindschaft erwuchs; da viele

viele Redner sich nicht einmahl scheueten, den P. Scipio, den Sylla, oder den En. Pompejus anzutasten; und die größten Männer zu beleidigen. Man weiß die Natur des Neides, und daher kam es, daß auch Pickelheringe bey dem Volcke wieder die Großen Gehör fanden. Was müssen denn alle diese Umstände, den Rednern vor Feuer und Muth eingeblasen haben?

Ich rede also hier von keiner friedfertigen und ruhigen Kunst, die sich durch Redlichkeit und Bescheidenheit erhält. Sondern diese große und merckwürdige Beredsamkeit ist eine Tochter der Frechheit, welche man thörllich eine Freyheit nannte; eine Gefellin des Aufruhrs, ein Sporn des ungezähmten Pöbels; Eine Kunst, die ungehorsam, halsstarrig, verwegen und stolz ist, ja in keiner wohl eingerichteten Republic entstehet. Denn wo hören wir, daß in Lacedämon oder in Creta ein großer Redner aufgestanden, welche Städte ein strenges Recht und eine scharfe Zucht hatten? Auch die Macedonier und Persianer, ja alle Völker, die mit einerley Regimente zufrieden waren, haben keine Beredsamkeit verstanden. Die allermeisten Redner sind Rhodiser und Athenienser gewesen, woselbst das unverständige Volk alles in Händen hatte, ja wo fast ein jeder alles in allem vermochte.

Selbst unsre Stadt, so lange sie in der Irre gieng, so lange sie Partheyen hegte, und sich durch ihre Uneinigkeit selbst aufrieb, so lange auf dem Rathhause kein Friede, vor Gerichte keine Ruhe, vor den Großen keine Ehrerbietung, und vor die Obrigkeit keine Schranken waren; so lange brachte sie ohne Zweifel eine kräftigere Beredsamkeit hervor, wie auch ein ungebautes Feld zuweilen ein saftiges Kraut hervor treibet. Aber die ganze Beredsamkeit der Gracchier, hat der Republic so viel nicht genüget, als ihre Geseze geschadet: und selbst die schönste Wohlredendheit Ciceronis kan einen so bedauernswürdigen Tod, als der Seinige gewesen, nicht ersetzen.

So ist denn selbst unser Rathhaus, das von den alten Rednern noch übrig ist, eben kein Merckmahl einer recht wohleingerichteten Republic. Denn woher kommts, daß uns niemand zu Hülffe ruffet, es sey denn, daß er entweder was verbrochen hat oder elend ist? Welche Stadt begiebt sich in unsern Schutz, wo sie nicht entweder von ihren Nachbarn oder von innerlichen Unruhen geplaget ist? Was vor Provinzien vertheidigen wir sonst, als beraubte oder gedrückte? Aber es wäre ja besser, nicht klagen zu dürfen, als sich Recht zu verschaffen.

Wäre

Wäre irgend eine Stadt zu finden, wo niemand Unrecht thäte, so würde ein Redner unter den Unschuldigen so vergeblich, als der Arzt bey den Gesunden seyn. Wie nun die Arzney-Kunst bey gesunden und starcken Völkern den geringsten Nutzen hat, auch am unvollkommensten bleibt; so ist auch der geringere Ruhm der Redner eine Frucht guter Sitten, und ein Zeichen gehorsamer Bürger.

Was ist es nöthig viele Versammlungen des Volkes anzustellen, da nicht unerfahrene und unwissende Leute, sondern ein einziger und zwar der Weiseste regieret? Was braucht es vieler Anklagen, da man so selten was verbricht? Was brauchts lange und hämische Vertheidigungen, da die Gnade des Richters den Nothleidenden zuvorkommt? Glaubt mir nur ihr wackern, und so viel es euch nöthig ist, beredten Männer, wenn ihr in den vorigen Zeiten, jene Redner aber in den igiten gelebt hätten, indem etwa eine Gottheit diesen Wechsel mit euch getroffen hätte; so würde es weder euch an dem großen Ruhme in der Wohlfredenheit, noch ihnen an der heutigen Mäßigkeit und Bescheidenheit gefehlet haben. Da aber niemand zu gleicher Zeit ein großes Lob und eine gewünschte Ruhe

be erlangen kan; so genieße man lieber der Glückseligkeit seiner Zeiten, ohne dem andern die seinige vorzurücken.

Hier beschloß Maternus; und Messalla sagte: Ich hätte wohl etwas einzuwenden, und wollte auch wohl, daß von etlichen Dingen noch ausführlicher gehandelt würde: Allein der Tag ist zum Ende. Das kan ein andermahl geschehen, sprach Maternus, wenn es dir gut duncken wird, dich von dem, so dir noch dunckel geschienen, mit mir zu unterreden. Indem stund er auf umarmte den Aper, und sprach: ich werde dir die Poeten zu Feindemachen, Messalla aber wird die Alten wieder dich aufwiegeln. Und ich, versetzte Aper, werde die heutigen Lehrer der Beredsamkeit, mit ihren Schülern wieder euch anheßen. Man lachte von beyden Theilen, und wir giengen voneinander.

E N D E.

Grundriß

Grundriß

zu einer

Bernunftmäßigen

Redekunst,

Mehrentheils

Nach Anleitung

der alten Griechen und Römer

entworfen.

---

Horatius :

*Scribendi recte sapere est et principium et fons.*



Cic. Lib. I. de Invent. §. VII. p. 149.

Edit. Verb. in 8vo.

*Partes autem [Rhetoricae artis] hae sunt, quas plerique dixerunt, inventio, dispositio elocutio, memoria, pronuntiatio.*

*Inventio est excogitatio rerum verarum aut verisimilium, quas causam probabilem reddant.*

*Dispositio est rerum inventarum in ordinem distributio.*

*Elocutio est idoneorum verborum et sententiarum ad inventionem accommodatio.*

*Memoria est firma animi rerum ac verborum ad inventionem perceptio.*

*Pronuntiatio est, ex rerum et verborum dignitate vocis et corporis moderatio.*



Erster Grundriß  
Zu einer  
Vernunftmäßigen  
**Redekunst.**

---

Einleitung.

§. 1.

**D**ie Redekunst ist nichts anders,  
als eine vernünftige Anleitung  
zur wahren Beredsamkeit.

§. 2.

Die Beredsamkeit überhaupt nenne ich  
das Vermögen oder die Fertigkeit eines ge-  
lehrten Mannes, seine Zuhörer durch ge-  
schickte Vorstellungen von allem was er  
will, zu überreden.

21

§. 3.

## §. 3.

Sie ist aber entweder eine wahre, oder eine falsche Beredsamkeit. Diese trägt kein Bedenken, auch ungereimte und schändliche Dinge als wahr und löblich vorzustellen: ja sie bedienet sich auch nichtswürdiger Schein-Gründe, an statt tüchtiger Beweis-Gründe, und betrüget also ihre Zuhörer durch ihre nichtigen Vorstellungen.

## §. 4.

Die wahre Beredsamkeit hingegen ist allezeit mit der Liebe zur Wahrheit und Tugend verbunden. Sie bedienet sich auch keiner ungegründeten Vorstellungen, sondern wendet die tüchtigsten Beweis-Gründe an, die Gemüther ihrer Zuhörer zu gewinnen.

## §. 5.

Die Liebhaber der falschen Beredsamkeit wurden in Griechenland Sophisten genannt und geriethen billig in Verachtung, sobald man ihre Künste gewahr wurde. Heutiges Tages könnte man sie Schwärzer, unnütze Plauderer, oder Rhetorische Windmacher nennen. Denn auch wir haben jezo Leute, die sogar ohne den Vorsatz andre zu überreden aufzutreten, und doch ganze Stunden lang, einen grossen Vorrath zusammengegrasteter und übel zusammenhangender Einfälle, auszuschiütten wissen.

## §. 6.

§. 6.

Wer die wahre Beredsamkeit besitzt, der wird ein Redner genennet, und ein jeder sieht wohl, daß derselbe nicht nur ein Wahrheit und Eugendliebender Mann seyn müsse, sondern daß er auch vernünftig, gelehrt, klug und lebhaft seyn solle. Das erste deswegen, damit er nicht böse Absichten bey seiner Rede habe; das letztere aber, damit er die guten Absichten glücklich auszuführen vermögend sey.

§. 7.

Am Abscheu auf den Leib, gehöret zu einem Redner ein gutes Aussehen, eine laute und anmuthige Stimme, eine deutliche Aussprache, eine fertige Zunge, und eine wohl eingerichtetete Stellung des Leibes.

§. 8.

Da diese äußerliche Stücke mehr ins Auge fallen, und folglich bey dem grossen Haufen der Zuhörer einen starcken Eindruck machen; so sieht man wohl, daß sie einem Redner sehr nützlich, ja fast unentbehrlich sind. Oft hat der elendeste unvernünftigste Plauderer vermittlest derselben mehr ausgerichtet, und mehr Ehre eingelegt, als der beste Redner, dem es daran gefehlet hat.

§. 9.

Einen überreden, heist so viel, als zuwegebringen

bringen, daß der andere, mit dem ich zu thun habe, einer Meynung beyzusplichten anfängt, welcher er zuvor entweder gar nicht, oder doch nicht vollkommen zugethan war. Und diese Ueberredung geschieht allezeit durch gewisse Gründe.

## §. 10.

Sie ist von der vollkommenen Ueberzeugung in etwas unterschieden. Denn diese findet nur allda statt, wo man völlige Demonstrationen, das ist, Vernunft-Schlüsse von der größten Schärfe, machen kan: Jene aber ist auch mit wahrscheinlichen Beweissthümen zufrieden.

## §. 11.

Der Nutzen der Beredsamkeit zeigt sich allenthalben. Nicht nur auf der Kanzel, und auf hohen Schulen, sondern auch bey Hofe, in allen Städten, Flecken und Dörfern werden im gemeinen Leben bey allerhand Begebenheiten öffentliche Reden gehalten; ja selbst im täglichen Umgange und in vertraulichen Gesprächen, hat man oft die Absicht andere Leute auf seine Meynung zu bringen.

## §. 12.

Die Alten hatten es in der Beredsamkeit höher gebracht als wir Neuern, welches aus verschiedenen Ursachen hergerühret  
Darum

Darum muß man ihre hieher gehörige Schriften fleißig lesen, und das gute, so sie uns durch Regeln und Exempel gewiesen, nachzuahmen suchen.

## §. 13.

Unter den Lehrern der Beredsamkeit ist unter denen Griechen Aristoteles in seinen Rhetoricis theils ad Theodectem, theils ad Alexandrum, und Longinus de sublimi; Bey den Lateinern aber Cicero in seinen Rhetorischen Schriften, und Quintilianus in seinen Institutionibus Oratoriis hoch zu schätzen. Unter den Rednern hingegen sind bey jenen Isocrates und Demosthenes; bey diesen aber Cicero und der jüngere Plinius rechte Meister gewesen. Unter den neuern haben es die Franzosen in der Beredsamkeit am weitesten gebracht, indem sie den Fußstapfen der Alten aufs sorgfältigste gefolget sind.

## §. 14.

Wer ein guter Redner werden will, der schreibe und rede am meisten in seiner Mutter-Sprache. So haben es jederzeit alle diejenigen gemacht, die es in der Beredsamkeit am höchsten gebracht. Die Ursachen davon sind leicht zu errathen. Man hat nemlich in der Mundart seines Vaterlandes allezeit eine gekauflaere Zunge, als in ei-

ner fremden; kan auch darinnen weit leichter zu einem grossen Reichthume von Worten und Redens-Arten gelangen, als in allen Ausländischen: als worinnen man viele Schwierigkeiten zu überwinden hat, ehe man was taugliches darinnen abfassen kan.

## §. 15.

Wer öffentlich auftreten und eine geschickte Rede halten will, muß erstlich nachsinnen; was er vorzutragen willens ist: ferner das ausgefommene zu Papier bringen: endlich aber das aufgesetzte wirklich seinen Zuhörern vortragen. Daher hat nun die Redekunst drey Haupt-Theile. Der 1ste handelt vom Nachdencken; der 2de vom Abfassen; der 3te vom Reden; oder welches gleichviel ist, von der Erfindung, von der Ausarbeitung, und endlich vom Vortrage.

## §. 16.

Zum ersten Theile von der Erfindung gehören auch die Regeln von der ordentlichen Einrichtung der Rede: Zum andern, von der Ausarbeitung, rechnet man auch die ganze Lehre von der Schreib-Art: Im dritten muß endlich zur guten Aussprache und Leibes-Stellung Anleitung gegeben werden.

Die

## Die I. Abtheilung.

Von

# Der Erfindung und Ein- richtung einer Rede, oder vom Nachdenken.

## Das I. Hauptstück.

Von

# Erfindung des Haupt-Satzes oder Themas einer Rede.

§. 1.

**D**ie allererste Frage, welche ein Redner bey sich selbst anstellet, ehe und bevor er redet, ist ohne Zweifel diese: Was, oder wovon soll ich reden? Dieselbe wird nun mehrentheils durch diejenigen Umstände beantwortet, die ihn zum Reden veranlassen. Mehrmahls legt ihm derjenige, der ihm eine Rede zu halten aufträgt, schon selbst in den Mund, was er sagen solle. Am gewöhnlichsten ist es, daß Zeit und Ort ihm vorschreiben wovon er zu reden habe: Sehr selten geschieht es, daß man ihm die Freyheit läßt, zu reden, wovon er will.



## §. 2.

Dasjenige wovon ein Redner reden soll, kan allezeit in einen oder etliche kurze Sätze gefasset werden. Man pflegt dergleichen Satz sonst das Thema, die Proposition oder den Haupt-Satz der ganzen Rede zu nennen. Hieraus und aus dem vorhergehenden ist leicht zu sehen, daß das Thema entweder ein vorgeschriebenes oder ein selbst-erwähltes Thema seyn werde.

## §. 3.

Bei der ersten Gattung hat der Redner nicht viel Kopf-Brechens. In einer Lob-Rede heist das Thema: *Cajus ist ein fürtrefflicher Mann*; in einer Huldigungs-Rede: *Der Fürst verlange den Eyd der Treue*; in Landtags-Reden: *Der Fürst brauche Geld*; in Gerichtlichen Reden: *Manvius hat recht, und Sempronius unrecht*. In Leich-Reden: *der Todte ist zu bedauern*; in Anverbungs-Reden; *Jans verlange von Greten das Ja Wort*, u. s. w.

## §. 4.

Die freyen Themata kommen mehrentheils auf Academien vor, wo man bey Disputationen, beym Austritte der Professionen, bey Annehmung oder Ablegung des Recterats, oder sonst ein Probestück seiner Beredsamkeit

es kan sehen lassen. In dergleichen Fällen muß ein jedweder selbst sehen, was sich nach Beschaffenheit der Zeit und des Ortes, seiner Person und Kräfte, und endlich im Absehen auf die Zuhörer am allerbesten schicket. Hierher gehören auch diejenigen Reden, die man bloß zur Übung hält.

## §. 5.

Bisweilen hat man nur eine einzige Absicht, warum man redet, und alsdann wird auch die Rede nur einen einfachen Hauptsatz abhandeln. Hingegen wann man zwei oder mehr Absichten hat, wie z. E. in Leich-Reden geschieht, wo man den Todten nicht nur loben, sondern auch beklagen, die Hinterbliebenen trösten, und den Leichen-Begleitern Dank abstattn will, da hat man auch ein vielfaches Thema auszuführen.

## §. 6.

Es giebet auch natürliche und künstliche Themata. Eine entstehen aus den Umständen selbst, und werden in einfältigen ungekünstelten Redens-Arten vorgetragen; doch so wie die Natur und Zierlichkeit einer jeden Sprache es erfordert. Diese hingegen weichen von der natürlichen Art des Ausdruckes ganz ab; Sie verbinden solche Begriffe miteinander, die man sonst nicht zu verbinden pflegt. Kurz, sie kleiden alles in gewisse Bilder

und Gleichnisse ein, weßwegen sie denn auch Allegorische Themata genennet werden.

§. 7.

Ein wohl ausgesuchtes und geschickt angebrachtes Gleichniß an sich selbst, ist eine Zierde einer Rede, und zeiget von dem gefundenen Witz des Redners. Wenn man aber ein Gleichniß gar zu lange fortführen und eine vollständige allegorische Rede daraus machen will, so wird allezeit ein unnatürlicher Zwang entstehen. Wegen der weitgesuchten Ähnlichkeit zweyer ungleichen Dinge, wird man viel läppisches Zeug sagen, und oft vom Stabe im Winckel auf den Regen, Schlüsse machen müssen.

§. 8.

Ehe man sich also in die Gefahr waget, auf solche Art lächerlich zu werden, so bleibe man lieber bey der Natur, und sage den Hauptsatz schlechtweg heraus, so wie die alten Griechischen und Lateinischen Redner gethan haben. Die Allegorischen Themata gehören mit zum Gothischen Geschmacke, und haben eine große Ähnlichkeit mit den bunt-krausen, gedrechselten und seltsam durchbrochenen Zierathen in der Bau-Kunst, die wir an alten Thürnen, Dächern und Fenstern unsrer Gebäude noch wahrnehmen. Und es ist zu verwundern, daß man dergleichen altfränkische

sche Redner-Künste, als Ueberbleibsel der barbarischen Zeiten, nicht vorlängst mit der Lebens-Art unsrer Vorfahren abgeschaffet hat.

## §. 9.

Vielleicht gehören unter die künstlichen Themata die Vergleichen, so man in Lob-Reden zwischen gewissen Personen aufstellt, um die eine desto mehr zu loben. So hat J. E. Lohenstein den Herrn von Hoffmannswaldau in seiner Lob-Rede mit dem grossen Pan verglichen, und ihn dadurch zu erheben gesucht. Wiewohl der Wit, so darzu gehöret, dergleichen Sätze wohl auszuführen, hält selten bey der Vernunft die Probe. Darum ist besser, man lobe einen schlechterdingas, ohne ein solch gezwungenes Wesen zu suchen.

## §. 10.

Der Haupt-Satz darf in einer Rede nicht allezeit mit ausdrücklichen Worten gesagt werden. Es ist genug, wenn man ihn so deutlich zu verstehen giebt, daß auch Zuhörer von mäßigem Verstande, denselben leicht treffen können. Ein anders ist es, wenn man zum gemeinen Volke redet, und sich der Unfähigkeit desselben bequemen muß.

## §. 11.

## §. 11.

In Briefen stecken auch Haupt-Sätze, ja in manchen mehr als einer. Niemand schreibt ohn alle Absicht: Man kan aber wohl zuweilen etliche Absichten zugleich haben. Die Erfindung derselben kan ebenfals nicht schwer fallen. Eben die Umstände, die mich zum Schreiben nöthigen, geben mir an die Hand, was ich schreiben soll. Man beklaget jemanden, wünschet ihm Glück, entschuldiget sich, empfiehlt sich in eines andern Gewogenheit, u. s. w. Das sind die Themata in Complimentir-Schreiben. In Bitt-Recommendations-Bericht- und Geschäftlichen Schreiben geben es gleichfals die Mahmen schon zu verstehen, was vor Haupt-Sätze darinn stecken müssen.

## §. 12.

Zwey Gattungen von Briefen sind von den vorigen im Abschen auf die Erfindung ganz unterschieden: nemlich die so genannten galanten und verliebten Schreiben. In der ersten Gattung kommt es allermeist auf einen aufgeweckten Kopf und eine scharfsinnige Art zu denken an, welche sich keinen Regeln unterwerfen läffet. In der andern aber behält der Affect die Oberhand. Denn ein galantes Schreiben oder ein Liebes-Brief, den man nach

nach den Regeln der Kunst erfinden wollte, würde eben dadurch eiskalt werden, alle Artigkeit verlieren, und nicht die geringste Wirkung thun. Doch kan das Lesen guter Exempel, sonderlich der französischen Ecribenten, Anfängern guten Vortheil verschaffen.

## §. 13.

Am allerwenigsten aber kan es in Gesprächen schwer fallen die Haupt-Sätze zu erfinden. Hier muß alles ungezwungen und unstudiret seyn, folglich herrscht die Natur allein darinnen; doch so, daß sie nach Beschaffenheit der redenden Personen, bald diese bald eine andre Gestalt annimmt; auch bey gelehrten Unterredungen zuweilen ein ganz ordentliches Ansehen bekommt. Wird von mehr als einer Materie in Gesprächen gehandelt, so entstehen daraus so viel neue Gespräche, als besondere Sätze vorkommen.

## §. 14.

In mündlichen Gesprächen geben es die Umstände, wovon man reden soll; ja zur Noth pflegt man vom schönen Wetter anzufangen, und alsdann auf etwas zu verfallen, davon sich was mehrers sprechen läßt, nachdem die Fähigkeit der Redenden beschaffen ist. In geschriebenen Gesprächen entwirft man entweder eine wirklich gehaltene Un-

terres

terredung, z. E. wie Plato und Cicero gethan, oder man erdenckt sich eine solche, die zum wenigsten hätte gehalten werden können; Dergleichen Lucianus, Fontenelle u. a.m. geschrieben haben.

## §. 15.

Ueberhaupt hat man von Erfindung der Haupt-Sätze zu mercken, daß man sich keine Noth daraus machen müsse. Wenn nichts einfallen will, wovon er etwa schreiben oder reden könnte, der muß das Schreiben und Reden gar bleiben lassen. Der Welt ist nicht daran gelegen, daß sie viel unnütze Schwäßer, sondern etliche wenige kluge Redner habe. Hat man zu viel Erfindungen, welche uns die Wahl schwer machen: so muß man nicht gar zu unschlüssig seyn, oder gar zu lange zweifeln, welches die beste sey; sondern zufrieden seyn, wenn man nur keine ganz schlechte erwählet. Im übrigen gilt allezeit die Regel: Die natürlichste Erfindung ist die beste.

Das

## Das II. Capitel.

Von

Erfindung der zur Ausführung  
des Haupt-Satzes gehörigen  
Zusätze.

§. 1.

Der Haupt-Satz allein, macht weder eine Rede, noch einen Brief, noch ein Gespräch aus. Es gehören also weit mehr Sätze dazu, die aber eine gewisse Verwandtschaft mit demselben haben, und zu der Absicht des Redners das ihrige bestragen müssen. Überhaupt könnte man dieselben mit einem allgemeinen Namen im Deutschen ganz süglich Zusätze oder Nebensätze nennen.

§. 2.

Diese Zusätze sind nicht alle von einer Art. Sie können entweder dienen, den Haupt-Satz zu erklären, oder zu erläutern, oder zu beweisen, oder die Zuhörer so empfindlich zu rühren, daß ein Affect in ihnen entsteht, der dem Redner zu Beförderung seiner Absichten behülflich ist. Daher entstehen nun folgende vier Arten der Zusätze: Erklärungen, Erläuterungen, Beweisführungen und Bewegungs-Gründe.

Von



## Von Erklärungen.

### §. 3.

Die Erklärungen sind nicht allezeit nöthig. Bisweilen ist der Haupt-Satz an sich selbst schon so klar und so deutlich, daß ihn auch Kinder recht verstehen müssen, wenn sie nur der Sprache mächtig sind. Zuweilen aber ist dasjenige, was dem Redner leicht dünket, dennoch dem Zuhörer unverständlich. In diesem Falle muß man sich so deutlich zu machen suchen, als es immer möglich ist. Denn wie will man auch durch die besten Vorstellungen den Verstand dererjenigen überführen, welche noch gar nicht wissen, oder doch nicht recht verstehen, was man ihnen vortragen, oder wovon man sie überreden will.

### §. 4.

Man giebt anstatt der Erklärungen entweder Nachricht von gewissen Umständen, welche der Sache ein Licht geben; und das sind denn historische Erklärungen, oder die Erzählungen der vorhergegangenen Begebenheiten. Oder man macht Beschreibungen von dunkeln Wörtern und Sachen; und das werden also philosophische Erklärungen, die man auch logische Umschreibungen zu nennen pflegt. In jener Art muß man den ganzen Verlauf der dahin gehörigen Begebenheiten kürzlich,

lich, deutlich und ordentlich, auch in der Absicht erzehlen, daß man hernach den Beweis seines Haupt = Satzes süglich daraus herleiten könne: Doch ohne der Wahrheit den geringsten Eintrag zu thun. In diesen letztern aber beobachtet man die Regeln der Vernunft = Lehre.

## §. 5.

Nur in Worten muß man hier so sparsam nicht seyn, als ein Philosoph. Was dieser mit wenigen Ausdrücken erklärt, das sagt ein Redner wohl auf zweyerley oder dreyerley Art: damit, wo nicht die erstere, doch gewiß die andere Beschreibung ihre Wirkung haben möge. Wer hierinnen zuviel thut, und ohne Verstand immer einher sagt, wenn gleich alles verstanden wird, verfällt in die Tartelegie, oder Plauderey.

## §. 6.

Die Erfindung dieser Erklärungen kommt einzig und allein auf den Verstand des Redners an. Er muß zuvor wohl selber verstehen, was er sagen will, sonst wird er keinem andern beibringen können. Insbesondere muß er diejenigen Materien, wovon er redet, und alles was damit einige Verwandtschaft hat, so viel möglich ist, wohl kennen haben. Wie nun wegen der Ver-

B

Imip

Knüpfung aller Wissenschaften zum wenigsten ein kurzer Begriff von allen, ja zuweilen fast die ganze Gelehrsamkeit dazu erfordert wird; also muß man sich hauptsächlich in der Vernunft-Lehre geübet haben, damit man zum wenigsten nach ihren Regeln eine gute Beschreibung zu machen wisse.

## Von Erläuterungen.

### §. 7.

Die Erläuterungen tragen auch was zur Deutlichkeit bey: Sie sind aber von einer ganz andern Art, als die vorhergehende Gattung der Zusätze. Sie bestehen aus ähnlichen und widerwärtigen Exempeln, aus Gleichnissen und Gegensätzen, aus Zeugnissen berühmter Leute, aus Sprichwörtern und andern dergleichen Dingen. Sie tragen insgesamt das ihrige mit bey, daß man die Meinung des Redners wohl fassen und seine Gedanken desto besser einsehen lerne. Zu geschweigen, daß sie den Zuhörer auf eine zulässige Weise belustigen, ja zuweilen gar eine Art von Berweisthümern abgeben, die zwar nicht demonstrativ sind, doch einen ziemlichen Grad der Wahrscheinlichkeit bey sich führen.

§. 8.

Die Erfindung dieser Sätze kommt theils auf die Belesenheit, theils auf einen witzigen Kopf an. Wenn es an jenem mangelt, dem zu gefallen hat man grosse Oratorische Echaz-Kammern voller Sinnbilder, Münzen, Überschriften, Wablsprüche, Buchstaben-Wechsel und Spruchwörter, samt andern solchen Promturiis, Repertoriis, Vademecums, Florilegiis, Thesauris und Bibliotheken, voll schöner Karitäten zusammen gestoppelt, und sie vorzeiten als rechte Nothhelfer und Tröster in allen Nibeterischen Nothen gar fleißig angepriesen. Andere haben Anleitung gegeben, wie sich angehende Redner selbst durch unermüdete Arbeit allerhand Nibeterische Münchensammeln sollten. Wenn aber ein witziger Kopf fehlt, dem kan keine menschliche Kunst zu staten kommen.

§. 9.

Man kan und muß zuweilen auch mitten in der Rede einige Sätze erläutern, doch hat man billig Maas darinn zu halten, und überaus fürsichtig damit umzugehen. Einmahl ist diese Art von Sätzen in einer Rede nicht unumgänglich nöthig: Hernach aber kan man sich durch den Überfluß derselben bey der heutigen ecklen Welt gar leicht in den

W.

Ver.

Verdacht der Schulfuchseren stürzen. Viele haben sich durch ihre so genannten Aecalien auslachenswürdig gemacht. Und eben deswegen hat man es nicht nöthig, sich viele Sammlungen seltsamer Africanischer und Indianischer Curiositäten, Blumenlesen, Excerpten- und Collectaneen-Bücher zu machen. Hingegen ist es desto besser, wenn man seine Gelehrsamkeit im Kopfe hat, und dieselbe mäßig und mit Verstande anzubringen weiß.

## Von Betweisthümern.

### §. 10.

Die eigentlich so genannten Beweis-Gründe sind zweyerley Gattung. Entweder die Zuhörer sollen überredet werden etwas zu glauben oder vor wahr zu halten; oder man will sie bewegen, etwas zu thun oder zu lassen. Daher entstehen zweyerley Arten der Sätze, die in Reden eines Beweises bedürfen, nemlich theoretische und practische: Erwegungs- oder Übungs-Sätze. Z. E. Der Krieg ist verderblich: das ist ein Theoretischer Satz: Wir müssen jezo die Waffen ergreifen: das ist ein Practischer. Bey beyden Arten müssen die Betweisthümer aus der Gelehrsamkeit, Erfahrung

zung und dem eigenen Nachsinnen fließen.

## §. II.

Die alten Redner pflegten ihren Schülern die bekannten Locos Topicos als ein Hülfsmittel Beweis-Gründe zu erfinden, vorzuschlagen. Nicht zwar, als wenn sie davor gehalten hätten, daß dieselben unweisenden, unerfahrenen und unfähigen Köpfen Weisheit einflößen könnten; sondern weil sie einen klugen Redner auf die Spur bringen, und ihn dessen erinnern konnten, was ihm sonst nicht eingefallen seyn würde. Wenn es beliebig ist, kan sich dieses Hülfsmittels auch bedienen, und theils den Aristoteles in seiner Rhetorick, theils den Cicero in seinen Topicis zum Führer erwehlen.

## §. 12.

Weil aber nicht alle Loci topici ohne Unterscheid gründliche Beweisstümer an die Hand geben, so hat ein Redner mit denselben behutsam zu verfahren. Viele loca können nicht einmahl das Anssehen der Wahrscheinlichkeit behaupten. Nun aber soll ein Redner mit seinen Zuhörern aufrichtig handeln; Also erfordert es auch seine Pflicht, sie mit tüchtigen Gründen zu überführen, die bey der gefunden Vernunft die Probe halten. Sonderlich hüte man sich vor den

Beweisen die a Notatione, oder der Etymologie und andern dergleichen trüben Quellen herflüssen, daraus nichts als läppische Worte Spiele entstehen können, so künstlich und artig auch dergleichen Kinderreyn gewissen Leuten zu seyn scheinen.

## §. 13.

Bei praktischen Sätzen kan man sich zwar eben der Hilfs = Mittel bedienen, doch hat man sonderlich si laende Quellen der Beweis = Gründe zu merken, weil sie eine große Krafft haben den menschlichen Willen zu lenken. Sagt man der Zuhörer solle etwas thun; so erweise man ihm, daß diese That ihm nützlich, rühmlich, belustigend, leicht, billig, ja nothwendig und unvermeidlich sey: Soll er aber etwas unterlassen: so zeige man ihm, daß dasselbe beschädlich, schändlich, verdrißlich, schwer, unbillig, unnöthig, ja gar unmöglich sey.

## Von

## Bewegungs = Gründen.

## §. 14.

Und mit diesen Gründen haben auch diejenigen eine große Verwandtschaft, welche wir die bewegende Gründe nennen, weil sie der Affect der Zuhörer rege zu machen gebraucht werden. Daß sich ein Redner solcher Gründe bedie-

bedienen könne, ist leicht zu zeigen. Wir Menschen sind nicht nur denkende Geister, sondern Creaturen, die Sinne und Einbildungskraft ja Fleisch und Blut an sich haben; Also haben auch die Zuhörer eines Redners, nicht nur einen Verstand, sondern auch eine Phantasie; nicht nur einen Willen, sondern auch sinnliche Begierden und Affecten. Diese hindern oft die besten Entschlüssen der Vernunft, wenn dieselben ihren Empfindungen zuwiderlaufen: führen aber hingegen die Befehle derselben desto hurtiger aus, wenn sie damit übereinstimmen. Folglich muß ein kluger Redner theils die Leidenschaften, so seinen Absichten zuwider sind, zu dämpfen; theils aber andre, die seinen Zweck zu erreichen dienen können, zu erregen wissen.

## §. 17.

Aus der Natur der Affecten ist bekannt, daß sie aus vielen undeutlichen Vorstellungen des Guten und Bösen entstehen, dadurch der Verstand sehr lebhaft gerührt wird. Da nun bey undeutlichen Vorstellungen leicht Irthümer einschleichen; so können auch die Affecten, so leicht zum Bösen als zum Guten anreizen, wenn sie einmahl rege geworden. Doch, weil ein wahrer Redner ein Wahrheits- und Tugendliebender Mann ist; so wird er seiner Zuhörer Leidenschaften niemals so mißbrau-



mißbrauchen, daß er sie dadurch zu etwas schändlichem reizen sollte: sondern er wird allezeit die löblichsten Absichten dadurch zu befördern suchen.

## §. 16.

Ein redlicher Mann erregt auch den Affect nicht eher, als bis er den Bestand mit tüchtigen Gründen eingenommen hat; sonst würde er ein Feuer in Stoppeln anzünden, welches zwar bald und starck, aber nicht lange brennet. Die fürnehmsten Affecten, welche man erregt, sind Liebe und Haß, Zorn und Mitleiden, Freude und Betrübnis, Furcht und Hoffnung, Zuversicht und Zweifelung, Eham und Ehrbegierde, Neue und Frohlocken, und so weiter. Eben dieselben müssen auch bisweilen gedämpft werden.

## §. 17.

Die Gründe zur Erregung dieser Gemüths-Bewegungen fließen aus einer guten Moral. Wer das Herz des Menschen, oder eigentlich zu reden, die Kräfte seines Gemüths recht kennet, und von allen Affecten deutliche Begriffe hat; Der wird nach Erforderung der Umstände leicht sehen, welchen Affect man erregen oder dämpfen müsse, und durch was für Vorstellungen solches am besten geschehen könne. Aristoteles in seiner Redekunst

Kunst hat herrliche Regeln dazu vorgeschrieben, und Wolfs Moralkan unter den Neuern hierinnen die besten Dienste thum.

## §. 18.

Hieraus erhellet nun ins besondere, daß ein wahrer Redner ein guter Moralist seyn muß: und daß die großen Wirkungen der Beredsamkeit bey den Alten mehr aus der Philosophie und tiefen Erkenntniß des menschlichen Herzens, als aus den Rhetorischen Künsten herzuleiten gewesen. Ist unsre Beredsamkeit mehrentheils, krafftlos, kalt sinnig und ohnmächtig in Bewegung der Herzen: so liegt es hauptsächlich daran, daß unsre Redner keine Welt-Weisen seyn, und den Menschen nicht kennen; vielweniger die verborgenen Treibfedern seiner Neigungen ausstudiret haben.

## §. 19.

Zum Beschluß kan man noch mercken, daß auch die so genannten *Loci communes* und *Meditationes* eigentlich unter diejenigen Fälle gehören, die theils zur Erklärung, theils zum Beweise, theils auch zur Erläuterung des Haupt-Satzes was beitragen. Ein *Locus communis* ist ein allgemeiner, mehrentheils moralischer Lehr-Satz oder Ausspruch, den man bey Gelegenheit anbringt. *Meditatio* aber ist ein sinnreicher Einfall, den man bey einer Materie hat. Einige haben ganz falsch-

lich Figuren der Dede daraus machen wollen.

§. 20.

Man kan diese Arten von Sätzen in einer Rede allenthalben brauchen; Denn ihr Nutzen ist allgemein, und sie zeigen von des Redners Gelahrtheit und Scharfsinnigkeit. Hieraus ist klar, woher dieselben zu nehmen sind. *Locis communes* fließen aus der Gelehrsamkeit; *Meditationes* aber aus einem aufgeweckten Naturelle. Bey dem ersten sehe man aber zu, daß man nicht gar zu gemeine Wahrheiten davor auslege. Bey dem andern aber hüte man sich, daß man nicht falsche Gedanken oder gar zu kurzweilige Pöffen vor sinnreiche Einfälle aufsehe.

§. 21.

In den meisten Rhetoricken findet man auch Regeln von Amplificationen, oder Erweiterungen. Allein es sind entweder kindische Umschweife in Worten und Redens-Arten, überlangetraachte Vergrößerungen und unnöthige Figuren; oder müßliche Sätze, die zur Erklärung, Erläuterung, Behauptung, oder Bewegung, das übrige beviragen. Ist jenes, so sieht man wohl, daß ein vernünftiger Redner solche Erweiterungen mehr zu vermeiden als zu suchen habe. Ist aber das Letztere, so werden solche Dinge doch keine neue Gattung

ung von Zusätzen in einer Rede ausmachen, sondern ganz füglich zu einer von den obigen und bisher erklärten Vorträgen gezogen werden können.

### Das III. Hauptstück.

Von

#### Den Eingängen und der Erfindung derselben.

##### §. 1.

**W**An fänget eine Rede nicht allezeit mit dem Vortrage des Haupt = Satzes an; sondern man bereitet die Zuhörer mehrtheils durch eine kleine Vorrede dazu. Wenn man das thut, so hat die Rede einen Eingang.

##### §. 2.

Soll also der Eingang eine Vorbereitung seyn; so muß er nicht nur einige Verwandtschaft, entweder mit dem Haupt = Satze der Rede, oder der Person des Redners, oder der Zeit und dem Orte, auch wohl selbst den Zuhörern haben; sondern wo es möglich ist, so genau mit allen Umständen übereinstimmen, daß er nur bey dieser einzigen und sonst bey keiner andern Rede gebraucht werden könne.

##### §. 3. Die

## §. 3.

Die Vorrede muß keine ganze Rede werden, das heißt, sie muß kurz seyn. Ein langer Eingang macht die Zuhörer vor der Zeit matt: und da der Redner dieselben dadurch aufmercksam machen wollte; so werden sie gleich im Anfange überdrüssig einem Menschen zuzuhören, der im Reden kein Ende finden kan.

## §. 4.

Der Eingang muß ganz natürlich und ungekünstelt seyn, damit es das Ansehen gewinnt, als wenn der Redner nicht einmahl darauf studiret hätte. Ein gar zu gekünstelter Anfang, macht den Zuhörer furchtsam, der Redner mögte sich etwan vergenommen haben, ihn durch seine große Beredsamkeit zu hintergehen. Zugeschweigen, daß alles gewundene und weitgesuchte mit eben der Mühe und Beschäftigung der Gemüths-Kräfte angehört wird, womit es ausgeformt worden: Welches aber entweder den Zuhörer abmattet, wenn der Redner gar zu lange damit fortfähret: oder dafern er bald wieder aufs natürliche kommt, Gelegenheit giebt, sein schwaches Urtheil aus der Ungleichheit des Vortrages zu erkennen.

## §. 5.

Die Quellen der Eingänge sind theils die  
Zeit

Zeit und der Ort, theils auch die Personen und Gelegenheiten in welchen man reden soll. Die Hauptsache geben in Ermangelung besondrer Umstände mancherley Erfindungen der Eingänge an die Hand; Wenn aber von sich selbst nichts einfallen will, kan sich wiederum in den locis topicis Raths erholen.

## §. 6.

Doch ich glaube, daß dieses ein verständiger und gelehrter Mann niemahls nöthig habe. Wer seine Materie, davon die ganze Rede handelt, wohl innen hat, und versteht in was vor einer Verfassung des Gemüths seiner Zuhörer entweder schon stehen, oder doch billig stehen sollten, wenn er seinen Zweck ungehindert bey ihnen erreichen will; der wird auch ohne Mühe, einen Eingang erfinden. Wer aber das alles nicht weiß, muß gar nicht reden wollen. Kinder und unwissende Leute können und sollen nicht vor Schüler der Redekunst angesehen werden.

## §. 7.

Zwenköpfige Ungeheuer zu machen, oder zu einer Rede mehr als einen Eingang auszuarbeiten, das wollen wir einigen Eankelrednern überlassen. Es ist unnöthig seine Zuhörer mit einer doppelten Vorbereitung zu beschweren, wohl aber erlaubt zuweilen seine Rede ohne einen Eingang anzufangen: Wenn  
nehm

nehmlich die Kürze, oder ein besonderer Affect solches erfordert.

§. 8.

In Briefen vertreten gewisse Anfangs-Formeln, dazu die gemeinen Brief-Steller Anleitung geben, die Stelle der Eingänge. Aber der groſſe Mißbrauch derselben hat sie schon längst so verhaßt und eckelhaſt gemacht, daß man sich billig davon enthält. Man machet also keine Umschweife, sondern ahmet den alten Römern und neuern Franzosen nach, die auf eine unangewungene Weise gleich von der Sache selbst zu schreiben anfangen. Von Gesprächen versteht sich von sich selbst.

Das IVte Hauptstück.

Von der

Disposition oder ordentlichen  
Einrichtung der Rede.

§. 1.

**S** In verwirrtes Mißmaſch vieler Materien und Gedanken, würde viel eher den Rahmen eines theichten Geſchwäſes, als einer klugen Rede verdienen. Wenn ich also weiß, wovon ich reden ſoll, und was ich davon zu ſagen habe; ſo muß ich auch überlegen, in welcher Ordnung ich es vortragen wolle:  
das

as heißt, ich muß mir eine Disposition oder einen ordentlichen Entwurf und Grundriß zu meiner Rede machen.

## §. 2.

Wie diese Ordnung beschaffen seyn müsse, das lehret uns die Absicht, in welcher wir reden. Wir wollen aber die Zuhörer überzeugen, oder ihren Verstand von der Wahrheit gewisser Dinge überführen: Folglich muß man aus der Vernunft = Lehre wissen, wie man andern die Wahrheit am besten beibringen könne. Wir wollen auch unsere Zuhörer bewegen etwas zu thun oder zu lassen: Folglich müssen wir aus der Sitten = Lehre verstehen, wie der Wille des Menschen am besten gelenket werde. Wer dieses verstehet, dem wird es nicht schwer fallen, eine Rede ordentlich einzurichten.

## §. 3.

Da wird man nun finden, daß man seinen Zuhörern zuvörderst einen guten Begriff vom Sinne oder den Ausdrückungen des Haupt = Satzes zu geben habe, damit sie den Redner völlig verstehen, und ganz deutlich beitreifen mögen, was seine Meinung sey. Dem verstehen sie ihn noch nicht, so werden sie ihm auch nicht Beifall geben können, wenn er gleich die richtigsten Beweis = Gründe anführen möchte. Dergestalt nehmen die Erklärungs



Erklärungen in einer Rede, wo sie nöthig sind, allezeit den ersten Platz ein.

S. 4.

Es ist aber wohl zu mercken, daß diese Erklärungen nicht nur bey dem Haupt = Satze der Rede, sondern zuweilen auch bey den Beweis = Gründen nöthig sind. Manche Ursache, die man anführet, seine Meynung zu behaupten, fasset viel Dunkles in sich, welches erstlich erklärt werden muß, ehe der Zuhörer den Zusammenhang des Beweises mit dem Satze empfinden, und durch die Kraft dieses Schlusses gerührt werden kan.

S. 5.

Verstehet mich der Zuhörer wohl, so muß ich ihm auch zeigen, daß dasjenige, was ich behaupte, wahr sey. Dieses geschieht durch Beweis = Gründe, welche ihre Kraft nicht anders äußern, als durch ordentliche Vernunft = Schlüsse, wie dieselben in der Vernunft = Lehre vorgetragen werden. Wie wohl es nicht nöthig ist, daß man sie allezeit in völliger Form vorbringe, oder gar mit dem gewöhnlichen Quicquid, Atqui, Ergo von vorne verbräme.

S. 6.

Viele bilden sich die Beweisstücker der Redner ganz anders ein. Sie meinen nemlich man dürfe oder müsse keine tüchtige und zulangli

längliche Gründe anführen; sondern dieselben den Welt-Weisen überlassen. Sie schämen sich nicht zu behaupten, die Rede-Kunst sey mit Schein-Gründen vergnügt, und suche den Zuhörern nur ein Blendwerck vor die Augen zu machen. Man kan ihnen diese Gedanken gern überlassen, wenn sie an statt einer wahren Wohlredenheit ein läppisches Gewäsche ohne Krafft und Nachdruck suchen: aber sie auch auslachen, wenn das schwache Gebäude ihrer vermeinten Beredsamkeit durch seine eigne Last sincket, weil sie es nur mit strohernnen Pfeilen unterstützten: ich meine, wenn sich hernach bey ihren Zuhörern nicht die geringste Ueberredung spüren läßt; als die sich allein aus gründlichen Beweissthüchern verhoffen läßt.

## §. 7.

Habe ich nun zur Behauptung meines Satzes nicht mehr als einen Beweis nöthig, so entsteht daher die allerleichteste Art zu disponiren; nemlich durch einen Syllogisum. Ein förmlicher Vermunsst-Schluß hat drey Sätze, davon trägt man die beiden erstern absonderlich vor, man erkläret, erläutert und beweiset sie aufs neue, und zieht endlich den Schluß heraus.

## §. 8.

Die Sätze bleiben nicht allzeit in ihrer natürlichen

türlichen Ordnung stehen, sondern man pflegt auch bisweilen den andern oder den Untersatz zuerst zu sehen, ja wohl gar von dem Schlusse den Anfang zu machen. Doch ist nicht zu läugnen, daß es allezeit ordentlicher ist, und natürlicher heraus kommt, auch eben deswegen kräftiger rühret, wenn der Schluß zuletzt bleibt.

## §. 9.

Hierauf beruhet nun der Unterschied der Analytischen und Synthetischen Methode, welche auch von den Rednern pfleget beobachtet zu werden. Die Analytische Methode fängt von dem Schluß an, und läßt die Beweis-Gründe darauf folgen. Die Synthetische hingegen fängt von den ersten Gründen, als von dem bekanntesten an, und ziehet den Schluß als eine Folgerung heraus. Die letztere ist die natürlichste.

## §. 10.

Ist der eine von den Förder-Sätzen so bekannt und ungezweifelt, daß er einem jeden von sich selbst einfällt, wenn er den andern höret, so kan man ihn ganz und gar anlassen. Daher entstehet ein verstimelter Vernunft-Schluß, den man griechisch ein Enthymema zu nennen pfleget, teutsch aber eine Schluß-Rede heißen könnte. Dieses Enthymema bestehet also aus zween Sätzen, davon

Davon der eine den Grund des andern in sich enthält: und diese können gleichfalls nach Belieben verwechselt werden, nachdem man entweder synthetisch oder analytisch verfahren will.

## §. 11.

Hat man vielerley Gründe den Hauptsatz der Rede zu erweisen, so verfähret man mit jedem auf bisher erwähnte Weise. Unter einander aber werden die Beweisstücke also geordnet, daß die schwächern zu erst, die stärckern aber allezeit zuletzt kommen, und also gleichsam das völlige Gewicht zur Überredung geben; nachdem durch die erstern der Verstand der Zuhörer schon vorbereitet worden, ihre Stärke recht in sich wirken zu lassen.

## §. 12.

Lassen sich in einer Rede Affecten erregen, so folgen die bewegenden Gründe auf die Beweis-Gründe. Schicket sich nur ein Affect, so thut man die Vorstellungen, die denselben erwecken können, in der Ordnung, wie sie die besten Wirkungen thun können; welches die Natur eines jeden Affects am besten lehren kan: die man aber, wie oben gedacht worden, ohne eine gründliche philosophische Moral niemahls recht einsehen kan.

## §. 13.

Schicken sich vielerley Gemüths-Bewegungen die einige Verwandschafft mit einander haben, in eine Rede; so nimmt man je de ins besondere vor, setzt aber allezeit die gelindesten zuerst. Insonderheit thut man dieses, wann die gelinden Affecten das Gemüthe zu den stärckern vorbereiten. Z. E. wenn ich einen zur Verzeiſelung zu bringen gedächte, würde ich ihn durch die Scham zur Reue, von der Reue zur Furcht, von der Furcht zum Schrecken, vom Schrecken zur Zaghaftigkeit, und hierauf vollends zur Verzeiſelung führen.

## §. 14.

Doch bleiben die Affecten nicht allezeit bis in den Beschluß der Rede ausgeſetzt. Man kan zuweilen bey allen, oder doch bey etlichen Beweis-ſtücken, oder auch bey jedem Haupt-Theile der Rede, eine oder etliche Gemüths-Bewegungen zu erregen ſuchen. Doch dieses muß mehr auf die Beſchaffenheit der Materien und auf die Klugheit des Redners ankommen, als auf weitläufige Regeln. Die Exempel der alten Redner können hier die besten Dienste thun; denn diese sind vollkommene Meister in dieser Kunst gewesen.

## §. 15.

Von den Erläuterungen ist bisher noch nichts gedacht worden, nicht als wenn sie ver-

vergesſen wären, ſondern weil ſie in der Rede keine gewiſſe Stelle haben. Man vertheilet nemlich dieſe Zierrathe hin und wieder durch die ganze Rede, nachdem es die Sachen erfordern. Man erläutert nicht nur den Hauptſatz, ſondern auch die Beweiſthümer, imgleichen die bewegenden Gründe, darnach man nemlich ſiehet, daß ſolches nöthig ſey, oder bey den Zuhörern eine gute Wirkung thun werde.

## §. 16.

Mit den ſo genannten Meditationibus oder Einfällen, und Locis communibus, oder Lehrſprüchen hat es eben die Verwandniß. Man zerſtreuet nemlich dieſelbigem durch den ganzen Vortrag, ſo, daß kein Theil der Rede weder gar zu ſehr damit überhäufet, noch gar zu merklich davon entbloßet werde. Dadurch zeigt der Redner die Stärke ſeines Urtheils, und erwecket ſich bey den Zuhörern eine gute Meinung von ſeinem Verſtande und ſeiner Gelehrſamkeit.

## §. 17.

Der völlige Schuß der Rede wird nach Beſchaffenheit der Sache, und dem eigenen Gutachten des Redners mit einem oder etlichen ſelben Sätzen gemacht, die den Inhalt der ganzen Rede kurz zuſammen faſſen, oder ſonſt einen guten Eindruck machen können.

Das Vte Hauptstück  
Von  
Chrien.

## §. 1.

**S**ine Chrie ist nichts anders als eine kleine Rede, darinnen ebenfalls ein Haupt-Satz durch verschiedene Neben-Sätze erweitert und ausgeführet wird. Den Nahmen hat sie von wegen ihres besondern Nutzens bekommen, den sie so wohl in grössern Reden als vor sich ins besondere hat; wie aus dem folgenden erhellen wird.

## §. 2.

Man hat erstlich gebundene und freye Chrien. Die gebundenen heißen von ihrem Urheber auch Aphthonianische Chrien, und bestehen allezeit aus 8 nothwendigen Stücken. Laus Auctoris, Propositio, Paraphrasis, Aetiologia, etc. Alleine diese Art ist theils sehr gezwungen; theils aber läßt sie sich nur alsdann gebrauchen, wenn man von dem Ausspruche eines berühmten Mannes reden soll. Es ist also kein Wunder, daß sie schon längst altfräncisch geworden, und nur noch an einigen Orten den Schul-Knaben zur Marter dienen muß.

## §. 3.

## §. 3.

In freyen Ehrien bindet man sich an diese 8 Stücke nicht, sondern man unterscheidet die nothwendigen Theile von den zufälligen. Die erstern sind *Propositio & Ratio*, und diese sind in einer jeden Ehrie unentbehrlich. Die letztern aber sind die *Paraphrasis* und *Illustratio* nebst dem Beschlusse, welche nach Erforderung der Sache, und nach dem Gutdüncken des Redners auch ausbleiben könnten.

## §. 4.

Die Ausführung eines Satzes nach einer solchen Ehrie hat in grössern Reden einen besondern Nutzen. Man kan und soll nemlich die meisten Beweis-Gründe, *Locos communes*, oder Lehrsprüche, und einige Erläuterungen auf diese Weise ausführen, und also den Körper der ganzen Rede vergrößern. Doch darf man nicht denken, daß ein jeder Nebensatz der ganzen Rede nach Ehrien Art erweitert werden müsse; Es ist genug, wenn man die hauptsächlichsten dergestalt einrichtet.

## §. 5.

Ferner ist eine Ehrie entweder ordentlich oder verkehrt. Die ordentlichen Ehrien setzen ihr Thema zuerst, die Beweis-Gründe und Erläuterungen aber hernach, und von dieser



haben wir bisher genugsam gehandelt. Die umgekehrte aber fängt gleichsam von hinten an; indem der Hauptsatz zuletzt bleibet, der Anfang aber von einem Nebensatz gemacht wird.

§. 6.

Wie aber die Nebensätze einer ordentlichen Ehrie entweder Beweisthümer oder Erläuterungen sind; Also entstehen auch zwey Satzungen von umgekehrten Ehrien. Die erste pfleget man das *artificium per antecedens et consequens* zu nennen, und sie entsteht wenn man den Beweis-Grund gleich von Anfang der Rede, den Hauptsatz aber als eine Folgerung aus demselben gegen das Ende setzt.

§. 7.

Doch darf eine solche Ehrie nicht allezeit mit einem einzigen *antecedente* zufrieden seyn; sondern es können derselben nach Beschaffenheit der Umstände zwey auch wohl drey statt finden. Mit dem *consequente* ist es eben so bewandt: Zwischen beyden aber pflegt noch die so genannte *Connexio* statt zu finden, welche den Zusammenhang des vorhergehenden mit dem folgenden auf das deutlichste zeigt.

§. 8.

In Briefen pflegt man die Anfänger auf eben diese Disposition *per antecedens et consequens* zu verweisen: Es ist aber damit nicht

nicht so gemeinet, als wenn auch Erwachsene in allen ihren Angelegenheiten sich daran zu Lehren hätten. Die besten Exempel der Lateiner, Italianer und Franzosen zeigen uns, daß man sich an keine Disposition zu binden habe, sondern überall seine völlige Freiheit behalten könne.

S. 2.

Die andere Gattung umgekehrter Ehrien nennet man Chriam per thesin ad hypothesin, und diese entstehet folgender maßen. Man erfindet erstlich zu dem Hauptsage, davon man reden will, etliche Erklärungen, als da sind; Exempel, Zeugnisse, Gleichnisse und dergleichen. Hernach erwählt man das beste daraus, fängt seine Ehrie damit an und nennt es eine Thesin. Die Haupt-Proposition kommt hinten nach und heißet Hypothesis.

**\$ 10.**

Eine These in dieser Thrie wird wie andere Sätze in ganzen Reden erklärt. Als dann folgt die Application auf die Hypothese. Diese wird wiederum mit einem oder mehreren Beweis-Gründen bestätigt, nach Gelegenheit mit Lehrsprüchen, Einfällen und andern Zierrathen aufgezupet, alsdann aber förmlich beschloffen.

§. II.

So viel mag von Ehrien genug seyn. Andere  
E s

dere machen ohne Noth viel Wesens davon, und halten ihre Lehrlinge wer weiß wie lange damit auf; so, daß sie wohl gar der völligen Reden darüber vergessen. Wir haben dieses einem berühmten Schul-Manne in der Lausnitz zu danken, der theils selbst durch seine Schriften, theils auch durch seine Schüler die größtentheils wieder Schul-Männer geworden, fast über alle deutsche Trivial und hohe Schulen in der Redekunst die Herrschaft bekommen; darüber man aber die alten Redner gänzlich aus dem Gesichte verlohren hat.

S. 12.

Es fragt sich, ob man sich auch in Gesprächen an eine Disposition binden müsse? Wenn Disposition so viel als Ordnung heißen soll, so muß freylich ein Gespräch ordentlich geschrieben werden; nachdem es nehmlich zu vermuthen ist, daß die Personen, welche redend eingeführet werden, geschickte oder ungeschickte Leute sind. Doch muß die Ordnung nichts gezwungenes haben; Denn wie man sich in mündlichen Gesprächen viel Freyheit nimmt, also muß man auch in schriftlichen auf die Natur und Wahrscheinlichkeit sehen. Man kan hier die Gedanken von Gesprächen überhaupt nachsehen, die vor den deutsch-übersehten Todten-Gesprächen des sinnreichen Herrn von Fontenelle stehen.

Die

---

Die II. Abtheilung.

Von der

Ausarbeitung einer Rede  
oder vom Schreiben.

---

## Eingang.

## §. 1.

§§ Wenn man sich entweder im Kopfe, oder auf dem Papiere einen Entwurf der ganzen Rede nach ihren vornehmsten Theilen gemacht hat: so ist es Zeit, daß man seine Gedanken auch schriftlich verfasse. Man kan zwar bisweilen auch ohne Vorbereitung reden, und die Ausarbeitung scheint also nicht ganz nothwendig zu seyn: Allein dieses schickt sich mehr vor geübte Meister, die sich schon lange in schriftlicher Verfassung ihrer Gedanken geübet haben, als vor Anfänger. Denn diese würden durch eine solche Ubereilung nur ein kraftloses und übel zusammen hangendes Gewäsche zuwege bringen.

## §. 2.

Die besten Materialien einer Rede, auch wenn sie am ordentlichsten gestellt und verknüpft

knüpset worden, thun ohne einen deutlichen, regelmäßigen und lebhaften Ausdruck, ihre Wirkung entweder gar nicht, oder doch nicht halb so gut, als vermittelst desselben. Ein Bild kan bey dem ersten Kohlen-Risse noch nicht schön seyn; die Farben, das Licht und der Schatten geben ihm erst das Leben. Ein Gerippe ohne Fleisch und Haut, wird niemand durch seinen Anblick belustigen, wenn gleich die Nerven und Gebeine sehr dauerhaft sind, und in der besten Ordnung stehen. So muß auch der gute Ausdruck einer wohlausgesonnenen und flüßlich angeordneten Rede das rechte Leben, Licht, Ansehen und ihre vollkommene Schönheit mittheilen.

## S. 3.

Ein ieder siehet also, daß ein Redner die Geschicklichkeit besitzen müsse, seine Gedanken wohl auszudrücken. Dieser Ausdruck geschieht entweder mit dem Munde oder mit der Feder: und jener heißt eine Rede, dieser aber eine Schrift. Beide Arten kommen darinnen überein, daß man einen vielfältigen Unterschied darinnen beobachtet hat, welches man hernach die Schreib-Art benahmet hat, von deren unterschiedenen Gattungen, Fehlern und Tugenden ein Redner nothwendig eine gründliche Wissenschaft haben muß.

## S. 4.

Ohne diese Wissenschaft würde man weder im Stande seyn, alle Fehler der Schreibart zu vermeiden, noch sich auf die Tugenden derselben recht zu befeisigen. Die Natur thut freylich auch in diesem Stücke viel; doch niemahls ist sie ohne die Kunst ganz vollkommen und ohne Tadel. Man muß sie also durch gute Regeln zu bessern suchen, ihren Fehlern abhelfen, und dem Guten so sie an sich hat, durch bequeme Hülfsmittel zu statten kommen.

## S. 5.

Hernach sind von geübten Rednern in der Ausarbeitung selbst gewisse Vortheile bemerkt worden, welche man Anfängern zeigen kan, um ihnen die Abfassung ihrer Reden desto leichter zu machen. Dergestalt kommen in diesem andern Theile der Redekunst zwey Abschnitte vor, davon der 1ste einen Unterricht von der Schreibart; der 2te aber von der Ausarbeitung selbst geben wird. Jener ist theoretisch, dieser aber practisch.

## Der Iste Abschnitt

Von

## Der Schreib = Art.

Das I. Hauptstück.

## Von Wörtern u. Redens = Arten.

§. 1.

**S**o wohl die Gedancken, so wir haben, dreyerley sind, nemlich entweder einzelne Begriffe, oder Sätze, oder Schlüsse: so bestehen doch diese beyde letzte Arten ebenfalls aus etlichen zusammen genommenen Ideen. Wenn wir also von dem Ausdrücke unsrer Gedancken handeln, so läuft dieses hauptsächlich da hinaus, daß wir zeigen, wie man seine Ideen recht ausdrücken könne. Dieses geschieht nun durch Wörter, welches willkührliche Zeichen unserer Gedancken sind. Wie aber unsere Begriffe entweder einfache, oder zusammen gesetzte sind: So wird auch der Ausdruck derselben entweder durch einzelne Wörter oder durch ganze Redens = Arten geschehen.

§. 2.

Die Redekunst setzt also nicht nur eine gute Vernunft = Lehre, sondern auch eine richtige Sprachkunst zum Grunde. Man muß  
nehmen

nehmlich den Unterscheid der Ideen und Gedancken, als der Theile, woraus eine Rede zusammen gesetzt wird, wohl inne haben, und die Regeln von Zusammensetzung derselben ohne Mühe zu beobachten wissen. Es hat die deutsche Sprache eben so wohl als die Lateinische Nennwörter, Vorwörter, Hauptwörter, Mittelwörter, Nebenvörter, Fürwörter, Verbindungs-Wörter und Zwischenwörter. Wer nun dieselben recht brauchen will, muß sich nicht nur nach der Gewohnheit im Reden, sondern auch nach dem Gebrauche guter Scribenten und nach grammatischen Regeln richten, die von Rechts wegen auf die Natur unsrer Gedancken und auf die gesunde Vernunft gegründet seyn müssen.

## §. 3.

Cicero sagt: Die Wahl im Gebrauche der Wörter, sey die Mutter der Beredsamkeit. Wann wir nemlich jemand überreden sollen, müssen wir uns solcher Vorstellungen bedienen, die zu unserm Vorhaben am dienlichsten sind. Dieses geschieht durch Worte, welche aber unendlich sehr von einander unterschieden sind. Folglich muß man nicht die ersten die uns einfallen, vor die besten halten; sondern die allerbequemsten aussuchen, und seine Gedancken richtig, vollständig, deutlich und püerlich auszudrucken suchen.

## §. 4.



## §. 4.

Erstlich müssen also verständliche Wörter und Redens-Arten seyn: das ist, die Zuhörer müssen bey denselben eben die Gedancken haben können, die der Redner hat. Weil nun dieses bloß von dem täglichen Gebrauche und der Gewohnheit eines Volkes herrühret, so muß der Redner sich der gewöhnlichsten Bedeutung der Wörter bequemen, und nicht eher davon abweichen, als bis es entweder die Noth erfordert, oder eine Schönheit daraus entsteht. Doch muß er in jenem Falle zuvor anzeigen, in welcher Bedeutung er dieses Wort nehmen wolle: In diesem Falle aber durch die Verbindung der Redens-Arten schon zu verstehen geben, daß er einen Ausdruck nicht in eigentlichem sondern verblümmtem Verstande wolle genommen haben.

## §. 5.

Ferner müssen es Worte seyn, die unter erbaren Leuten gebräuchlich sind, und ohne einigen Anstoß zärtlicher Ohren gebraucht werden können. Viele Redens-Arten gehen nur unter dem Pöbel im Schwange, oder wenn es hoch kommt, finden sie nur in einem vertrauten Umgange bey scherzhafften, lächerlichen Reden statt. Von solchen verächtlichen oder posierlichen Ausdrückungen enthält sich ein Redner; zum theil weil sie wider die  
Ehre

Ehreerbiethung laufen möchten, die er gegen seine Zuhörer bezeigen muß; Zum theil aber, weil er sein eigenes Ansehen schmälern würde, wenn er Pöffen machen oder Joten reißen wollte.

## §. 6.

Weiter muß sich ein Redner keiner zweideutigen Ausdrückungen bedienen, wenn gleich eine vermeynte Scharfsinnigkeit darinnen stecken sollte. Die kindischen Wortspiele sind nunmehr bey allen Vernünftigen so verhaßt worden, daß man sich nichts als Verachtung dadurch zuwege bringet. Viehweniger darf man dergleichen Redens-Arten brauchen, die zwar einmahl was gutes, das andre mahl aber was unanständiges und unerbares bedeuten. Pickelheringe pflegen dem Pöbel durch dergleichen Strahlen ihren aufgeräumten Kopf zu zeigen: Gefeste und kluge Männer hingegen wissen ihren Wit durch andre Proben blicken zu lassen.

## §. 7.

Endlich muß man auch die angenehmsten Redens-Arten aufsuchen, die theils ihrer guten Bedeutung, theils ihres Wohlklanges halber den Zuhörern wohlgefallen können. Doch hat man sich bey den ersten nicht nach übelgesitteten, sondern nach wohlgearteten Leuten zu richten, bey den letztern aber bloß

D

das

das Urtheil der Ohren zu Rathe zu ziehen, auch wohl das Gutachten eines verständigen Freundes zu Hülfe zu nehmen.

## §. 8.

Doch ist es keinem zu rathen, daß er sich aus guten Rednern die schönsten und zierlichsten Redens-Arten entweder im Gedächtnisse mercke, oder gar in sein Collectaneen-Buch sammle, um auf bedürfenden Fall das magere Gerippe seiner Rede mit Eichensteinschen Purpur-Streifen zu behängen. Alle Ausdrückungen müssen aus des Redners eigenem Nachsinnen herfließen, sonst wird er jenem Raben ähnlich, der sich mit Papagey- Federn gepuget hatte.

## §. 9.

Der Beweis davon ist leicht. Jedes Wort, ja jede Redens-Art hat ihren angemessenen Sinn, ihren eigenen Nachdruck. Wenn nun ein Scribent selbst die Redens-Arten zu seinen Gedancken ausgesucht, und sie nach seinen Begriffen und Absichten bequemet hat; so passen sie sich vor dieselben sehr wohl. Wer aber zu seinen Gedancken fremde Ausdrückungen suchet, der wird allezeit entweder zu viel oder zu wenig dadurch andeuten: weil er nicht in eben den Umständen und Absichten schreibt, als die ersten Erfinder derselben. Sie schicken sich zuweilen nicht besser dazu,  
als

als wohlgemachte Kleider auf einen höckerichten Körper.

## Von fremden, alten und neuen Wörtern.

### §. 10.

Fremde Wörter und ausländische Redens-Arten in seine Schreib-Art zu mischen, ist die Gewohnheit aller Stümper, die ihre Mutter-Sprache nicht verstehen, vielweniger in ihrer Gewalt haben. Die so genannte Galanterie ist ein kahler Deckmantel ihres Unvermögens, und wenn sie die besten Scribenten unsers Vaterlandes gelesen hätten, würden sie sehen, daß es uns Deutschen eben so möglich sey, in unsrer eigenen Sprache alles was man sagen will, deutlich, nachdrücklich und angenehm zu geben, als in andern ausländischen.

### §. 11.

Opitz hat sich schon in seiner deutschen Poesie, vor hundert Jahren darüber beschwert, und diese Sprachennischer zu verspotten diesen Vers gemacht:

Nehmt an die Courtoisie und die Devotion,  
Die euch ein Chevalier, ma Donna thut  
erzeigen,

Ein Handvoll von Favor petirt er mit zu  
Lohn,

Und bleibet euer Knecht und Serviteur  
ganz eigen.

Man kan auch in des vortreflichen Rachelii  
Satiren die VIIIte mit Veramigen nachles-  
sen, und zur Belustigung Andr. Gryphii  
Horribilicribrifar dazunehmen, wo etliche  
solche Sprach-Verderber auf eine lächerliche  
Art aufgeföhret werden.

§. 12.

Es fragt sich, ob man auch neue Wör-  
ter und Redens-Arten machen könne, die vor  
uns entweder noch niemahls, oder doch von  
sehr wenigen gebraucht worden. Hierinnen  
muß man sich sehr behutsam, sorgfältig und  
bescheiden verhalten. Behutsam, daß die  
neuen Ausdrückungen nicht unverständlich  
werden; sorgfältig, daß sie genau nach der  
Ähnlichkeit unserer Sprache eingerichtet  
seyn; Bescheiden aber, daß man sie nicht  
gar wußt, auch nur in gewissen Gattungen  
der Schreibart; E. in der erhabnen oder  
lustigen anwende.

§. 13.

Ich kan nicht umhin hier etliche Zeilen  
aus Rachelii Satire, der Poet genannt, zur  
Probe mit einzurücken, darinn er die neuen  
Wörter-Krämer so beschrieben hat:

Herger

Hergegen andre sind, wie vorgefagt, zu fin-  
 den,  
 Die allzusehr genau uns suchen einzubin-  
 den,  
 Sie haltens einen Mord, wenn etwa dem  
 Latein  
 Ein Wörtlein umgekehrt nur ähnlich solte  
 seyn.  
 Ein solcher Klügling wird nicht leiden, daß  
 man sage,  
 Wie er an seinem Kopf auch Nas und  
 Ohren trage,  
 Denn beydes ist Latein. Der Fuß sieht  
 Griechisch aus,  
 Der Spiegel ist nicht deutsch, noch minder  
 Nas und Maus.  
 Nun, lieber! laß uns doch was neues auch  
 erdencken,  
 Und nach der neuen Kunst die kluge Zunge  
 lencken,  
 Was wird man seltsam Zeug, was wird  
 man Wunder sehn!  
 Ey Liebste! lasset doch den grauen Mur-  
 mur gehn.  
 Nehmt mich in euren Scheef. Der sahle  
 Häckselmenger  
 Trist die gedruckte Milch. Neigt eure  
 Lüfftlein: Fänger  
 Doch meiner Rede zu. Geht zu dem Gleis-  
 cher hin,

Der Schnauber ist euch schwarz : sonst  
 send ihr meinem Sinn  
 Und gutem Urtheil nach mit allen Schön-  
 heits-Baaren,  
 Vollkommenlich ausgeputzt, von Scheitel  
 und von Haaren,  
 Bis auf die Trittung zu. Wenn euer  
 Pflanzherr wollt,  
 Und eure Seuge mir so zugethan und  
 held,  
 Noch heute könnte fern: das sie mein lieb-  
 stes Leben,  
 Euch, mir zum Eigenthum besüßlich wollten  
 geben,  
 So fieg ich voller Glück bis an das blau  
 Vercelt,  
 Wo Phöbus prächtig steht, der Sucht-  
 ling aller Welt.  
 Wer hat das Zipperlein, so schwer an Hand  
 und Füßen,  
 Der dieses Narrenvercks nicht sollte la-  
 chen müssen?  
 Wer so unsichtbar geht, führt lauter Rä-  
 tel ein,  
 Und wird in Wahrheit auch den Deut-  
 schen undeutsch seyn.

S. 14.

Eben so ist es mit alten Wörtern beschaf-  
 fen,

fen, die schon zu unsrer Groß-Väter Zeiten nicht mehr üblich gewesen. Ein Theil davon ist heute zu Tage unverständlich, ein Theil davon rauh und grob, und noch andere klingen ganz lächerlich. Alles dieses ist wieder die Absichten, die ein Redner hat, folglich muß er sich derselben enthalten: es wäre denn, daß er sie besondrer Ursachen halber nöthig hätte.

## Von verblümmten Redens- Arten.

§. 15.

Auch die gebräuchlichsten Wörter werden neu, wenn man sie in einer ungewöhnlichen Bedeutung nimmt, oder ihren eigentlichen Verstand in einen uneigentlichen verwandelt. Man thut selches auch im gemeinen Leben, wenn es uns entweder an bequemen Ausdrückungen fehlet, oder wenn man sich auf eine sumreiche Art erklären will. Ein Redner bedienet sich dieses Kunst-Griffes zu seinem Vortheile, und war nach der Vorschrift Ciceronis, der in seinen Gesprächen vom Redner dieses Mittel ausdrücklich vorgeschlagen hat.

§. 16.

Der Grund des Vergnügens, so man bey solchen uneigentlichen Redens-Arten empfindet,



det, besteht darin, daß man zu gleicher Zeit den Begriff von der bedeuteten Sache, das Bild einer ganz andern, davon das Wort sonst gebraucht wird, und über das die zwischen beyden vorhandene Aehnlichkeit empfindet. Dieses beschäftigt nun den Verstand auf eine anmuthige Art, und ein jeder ergethet sich über seine eigene Fähigkeit, die ihn geschickt gemacht, die Meynung und Absicht des Redners oder Schreibers aus dem einzigen Worte sowohl zu fassen, daß er keiner weitläufigen Erklärung benöthiget gewesen.

## §. 17.

Daher entstehen die so genannten Tropi, die man in verschiedene Gattungen einzutheilen pflegt. Man nennet sie Metonymia, Synecdoche, Antonomasia, Metaphora, Allegoria, Litote, Hyperbole und Ironia, davon die Erklärungen in allen Rhetoricken zu finden sind. Alle mit einander kommen darinn überein, daß man die Bedeutungen der Wörter ändert. Wie nun der rechte Gebrauch derselben eine Rede sehr angenehm macht: So kan auch der Mißbrauch davon eine sehr abgeschmackte und lächerliche Schreibart zuwege bringen.

## §. 18.

Von Anfang mag wohl die Armut der Sprachen die ersten uneigentlichen Bedeutun-

tungen der Wörter eingeführt haben. Selbst die Wort-reichsten Sprachen müssen zu diesem Mittel ihre Zuflucht zuweilen nehmen, wenn sie Dinge andeuten wollen, dazu sie keine Wörter haben. Denn die Menge der Sachen ist unendlich, die Zahl der Wörter hingegen nicht nur endlich, sondern auch sehr eingeschränkt. Hernach aber hat man sich allmählich mit Fleiß bemühet verblümt zu reden, weil nemlich, wie vorhin gedacht worden, ein gewisses Vergnügen dabey empfinden wird.

## §. 19.

Vor allen Dingen hat man sich vor schwülstigen Redens-Arten zu hüten, welche die Franzosen einen *Phébus*, die Engländer hingegen *Pompost* nennen, und mehrentheils aus gar zu vielen Metaphoren entstehen. Ungleich muß man wohl zusehen, daß man nicht wider einander laufende Gleichnisse zusammen stoppele, welches hernach eine ganz sinnlose Rede zuwege bringet, die mit einem besondern Nahmen *Calimatis*, und auf englisch *Nonsense* genennet wird. Von beidem kan man die *Discours* der Mahler an verschiedenen Orten nachlesen.

## §. 20.

Die schwülstigen Ausdrückungen überhaupt können in drey Classen getheilet werden.

D 1

In

In die erste gehören diejenigen Redensarten, wo man von sehr niederträchtigen Dingen eine wahrhaftig erhabene Schreib- Art brau- chet. In die andere Classe gehören diejeni- gen Redens- Arten, wo man von großen Dingen zwar hoch zu reden meinet, aber kei- ne wahre Höheit erreicht. In die dritte end- lich gehören diejenigen, wo weder die Sachen noch die Worte selbst eine wahre Höheit ha- ben. Alle diese Gattungen des Ausdrucks zeigen von dem schwachen Verstande ihres Meisters.

## S. 21.

Das Galimatias oder den Wischmasch anlangend, so entsteht derselbe auch öftters aus verwirrten, sehr weitläufigen, übel ausges- druckten und schlecht zusammenhangenden Ge- danken, da man nicht wissen kan was der Scribent sagen wollen, wenn man ihn gleich etliche mahl übergelesen. Die Ehyinischen Schrifften geben unzehliche Proben davon, imgleichen ist Jac. Böhme nebst andren hoch- begeisterten Leuten seiner Art, als Pordätschen, ein fürtrefflicher Meister darinnen. Auch viele von unsern größten Poeten und Rednern haben sich hierinn zuweilen vergangen; und andere haben diese Ausschweifungen gar vor Schönheiten gehalten.

Von

## Von Beywörtern.

§. 22.

Zu den Nenn-Wörtern oder Nahmen der Dinge setzt man bisweilen die Beywörter, um gewisse Eigenschafften, der dadurch bezeichneten Dinge anzumercken. Doch nur bisweilen; Denn es wäre kindisch geredet, wenn man kein Wort ohne ein Beywort setzen, und also die Rede unnöthiger Weise ausdehnen wolte. Ein Beywort muß entweder unentbehrlich seyn unsere Gedancken auszudrucken, oder doch einen schönen Zierrath geben, wann man es in einer guten Schreibart dulten will.

§. 23.

Hieraus ist leicht zu schließen, was von den Anweisungen der Redekunst zu halten sey, die als eine Regel zur Erweiterung der Sätze oder Perioden die Vorschrift geben: Setze zu jedem Nennworte ein Beywort. Imgleichen kan man den Werth der Handbücher daraus beurtheilen, darinnen man der Jugend eine Menge von Beywörtern zu jedem Worte zusammen getragen. Jene lehren mit vielen Worten wenig sagen: Diese bereuen, versorgen diejenigen mit Worten, denen es an Gedancken fehlet. Zwen herrliche Künste aus Menschen Papageyen zu machen!

§. 24.

## §. 24.

Man muß es auch reiflich überlegen, was man vor Beywörter brauchet. Denn aus der geschickten und ungeschickten Wahl derselben sieht man zum theil, wie die Beurtheilungskraft des Redners beschaffen sey. Ein Beywort muß auch nicht vergebens da stehen, als z. E. nasses Wasser, oder heißes Feuer. x. Es muß nicht gar zu gemein seyn, wie z. E. einigen alle Dinge schön, fürtrefflich, herrlich, heißen müssen. Es muß allezeit was sonderbahres sagen, und der Natur seines Wortes recht angemessen seyn.

## §. 25.

Man hütet sich auch vor zusammen geflickten Beywörtern, sonderlich wenn sie neu oder gar zu künstlich sind, als z. E. ein flammenschwangerer Dampf, ein Strahlbeschwangerer Blitz, x. welche in der Poesie kaum zu dulden sind. Es ist also nicht nöthig, daß man sich aus Lohensteins oder andern dergleichen Schrifften Beywörter und Redensarten sammle, um dieselben entweder anzubringen oder nachzuahmen. Man hütet sich auch vor Kiemers, Mänlings, Schröders, Lehms, und andern dergleichen ansehkenden Schrifften.

## §. 26.

Zu den Hauptwörtern oder Verbis werden

den auch zuweilen Nebenwörter gesetzt, um ihre Bedeutung einiger maßen zu bestimmen, einzuschränken, oder zu erweitern. Hiervon ist eben das zu merken, was bisher von den Bemwörtern gesagt worden. Der Verstand und ein gesundes Urtheil müssen allenthallen herrschen: Kein Wort muß vergebens dastehen; und ein jedes muß weder mehr noch weniger sagen, als man zu sagen willens gewesen.

### Das andre Hauptstück.

Von

### Sätzen oder Perioden.

§. 1.

**S** Man kan nicht unzählliche Worte und Redensarten, wie einen reissenden Strom, hinter einander herschviessen lassen, wenn man redet. Selbst die Natur unsrer Sprache und das Athemholen erfordert es, daß wir in unsrer Rede bisweilen abbrechen und ein wenig stille halten müssen. Wenn nun dieser Stillstand zwischen die beyden Helften einer einzigen Redensart, oder zwischen zwey Wörter, die zusammen gehören, fallen sollte: So würde solches sehr übel klingen und den Redner unverständlich machen.

chen. Es müssen also die Abschnitte oder Ruhe-Puncte einer Rede nur an solchen Orten vorkommen, wo entweder ein völliger Verstand aus ist, oder wo man zum wenigsten, ohne was nöthiges voneinander zu reißen, ein wenig stille halten kan.

## §. 2.

Eine solche Rede nun, die einen völligen Verstand in sich begreift, heißt ein Periodus, und Isocrates wird vor ihren Erfinder gehalten. Sie begreift zum allerwenigsten einen logischen Satz in sich, das ist einen solchen Ausspruch, der zwey oder mehr Ideen mit einander verbindet oder trennet. Aus der Vernunft-Lehre weiß man, daß die eine das Subjectum, die andere das Prädicatum genennet wird; und daß sie durch das Verbindungs-Word, ist zusammen hängen. Kommt dieses nur einmahl in dem Ausspruche oder Satz vor, alsdenn heißt es ein einfacher Periodus. Zuweilen kommet es zwey ja dreyemahl in einem Periodo vor, und alsdenn wird es ein zusammengesetzter Periodus genennet.

## §. 3.

Die Perioden sind also nicht alle von einer gewissen und abgemessenen Größe, sondern bald kürzer, bald länger, nachdem sie aus mehreren Worten, Redens-Arten und Sätzen zusammen gefügt werden. Bisweilen wer-

den

den sie so klein, daß man wohl zwen oder dreye in einem Athem aussprechen kan: Bisweilen aber werden sie so lang, daß man wohl etliche mahl Athem schöpfen muß, um sie hervor zu bringen. Und diese Ungleichheit ist vor gar keinen Fehler zu halten. Der Ausdruck muß sich allezeit nach den Gedancken richten: Diese aber fassen bisweilen viel, bisweilen wenige Begriffe zusammen, um ihre Kräfte nach Beschaffenheit der Sachen zu gebrauchen.

## §. 4.

In jedem Satze ist es nöthig, daß ein wahrer und wohlgegründeter Gedanke zum Grunde liege. Der ganze Werth eines Periodi beruhet darauf, nicht aber auf dem Ausdrucke, oder den schönen Redensarten, womit man unrichtige Ideen ausdrücken könnte. Was nicht wahr ist, kan unmöglich eine wirkliche Schönheit seyn; und die Natur geht über alles. Je mehr sich nun ein Redner davon entfernt, desto weniger Lob verdienet er, weil er sich des Nahmens eines vernünftigen und redlichen Mannes unwürdig macht.

## §. 5.

Es gelten also in der Beredsamkeit keine falsche Gedancken, sie mögen beschaffen seyn wie sie wollen. Weil man sich nun nicht leichter dazu verleiten läßt, als durch häufige Gleich-



Gleichnis: Reden, das ist Metaphoren und Allegorien, welche uns unter dem Scheine eines sinreichen Ausdrucks oftmahls betrogen: So hat man sich sorgfältig in acht zu nehmen, daß man seine Reden nicht an statt wahrer Schönheiten mit falschen Edelgesteinen schmücke.

## §. 6.

Daß die Orientalischen Völker und sonderlich die Araber zu dieser Schreibart sehr geneigt sind, ist bekannt. Doch wir dürfen sie so weit nicht suchen. Portugal und Spanien bringet auch in Europa solche Scribenten hervor: wie Lucanus und Seneca unter den Alten, und so viele Neuere gewiesen. Sonderlich ist auch in Italien unter dem schönen Nahmen der *Concetti*, viel solch Glitter-Gold verkauft und durch einige unsrer Poeten und Redner begierig gesucht, auch in Deutschland eingeführet worden. Man sehe hiervon des Herrn Geheimden Secretar Königs Untersuchung vom guten Geschmacke, bey Cameracens Gedichten.

## §. 7.

Der Ausdruck eines guten Gedankens, muß genau nach den Regeln der Sprachkunst geschehen. Jedes Wort muß die ihm gebührende Stelle einnehmen, und die Zusammenfügung aller Redensarten nach der  
größ

größten Zierlichkeit einer guten und nach der Grammatick gebesserten Mundart eingerichtet seyn. Die Redekunst setzt dieses zwar an ihren Schülern voraus; Allein weil von so vielen darwider verstoßen wird, die sich gern alles erlauben möchten, und sich wer weiß was vor Freyheiten angewöhnen: so kan diese Anmerckung hier nicht schaden.

§. 8.

Ein jeder Periodus muß deutlich seyn, so daß ein aufmercksaamer Zuhörer denselben leicht verstehen könne. Dazu trägt sehr viel bey, wenn man die Ideen wohl auseinander setzt, und einen undeutlichen Satz, darinnen sehr viel Bedingungen, Einschränkungen, Ursachen und Absichten, vorkommen, in zwei oder drey kürzere Sätze verwandelt. Es ist besser drey oder vier kleine Sätze so vortragen, daß mich ein jeder versteht: als alles zusammen zu schmeltzen, und meinen Leser dadurch zu verwirren, daß er nicht weiß wo er ist. Im Nieden ist es noch schlimmer: Man überhäufet nehmlich dadurch den Zuhörer gar zu sehr; und macht, daß er nichts recht einsehen kan, weil er gar zu viel auf einmahl sehen soll.

§. 9.

Dergestalt wären wohl die einfachen Perioden die deutlichsten: Allein man kan doch dieselben nicht ganz allein brauchen. Unfre

E Gedank

Gedanken haben einen Zusammenhang, und also erfordern sie auch bisweilen, daß zwey, drey, oder mehr logische Sätze mit einander verknüpft werden müssen. Daher entstehen nun die zusammen gesetzten Perioden. *Z. E.* Concessiva, Copulativa, Conditionalis, Explanativa, Adversativa, Comparativa, davon die gemeinen Oratorien so viel Besens machen, ohngeachtet sie uns nichts mehr sagen, als wie man dasjenige nennen solle, was uns die Natur selbst lehret.

## §. 10.

Man will hiemit weder sagen, daß man diese Arten von Sätzen mit Fleiß anbringen; noch daß man sie allezeit vermeiden solle. Es klingt lächerlich, wenn man seine Sätze immer mit *Obwohl*, *Gleichwie*, *Nachdem*, *Sintemahl* und *Derweil* anfangen, und mit *nehmlich*, *inmaßen*, *Dergestalt*, und nichts desto weniger fortsetzen will: Dem es ist eine Schulschönheit einfältiger Lehrmeister. Indessen würde es auch sehr gezwungen aussehen, wenn man allezeit diese Formeln stichen wollte. Am besten ist's, man denke nicht daran, ob man sie braucht oder nicht, und schreibe, wie die Gedanken einem zusfließen.

## §. 11.

Die Erweiterungen der Perioden, die man  
im

insgemein lehret, sind solche Kunst-Stücke, dadurch man wie schon oben erwehnet wurde, mit vielen Worten sehr wenig sagen leinet. Wie aber dieses eine schlechte Kunst ist: Also beflisset sich ein Liebhaber einer männlichen Beredsamkeit ganz und gar nicht darauf. Er setzt kein einziges Wort in seine Perioden, welches er, ohne seinen Gedanken Abbruch zu thun, entbehren kan. Die Weitläufigkeit kan wohl oft ein Fehler, aber niemahls eine Tugend werden.

## Von Figuren.

§. 12.

Unter die Zierrathen der Perioden werden auch die Figuren gerechnet: wiewohl dieselben eigentlich vor etwas mehr, als vor Zierrathe zu halten sind. Sie sind eigentlich die Sprache der Affecten, und zeigen insgemein von der Lebhaftigkeit dessen, der da redet und schreibt. Sie halten eine besondere Krafft und ein verborgenes Feuer in sich, welches in das Gemüth der Zuhörer oder Leser so stark wirkt, daß dieselben auch entzündet werden. Es ist auch keine einzige Gemüths-Bewegung, welche nicht durch gewisse Figuren erregt werden könnte: Da hergegen ohne die Figuren fast keine einzige erweckt werden kan.

§. 1

§. 13.

## §. 13.

Es giebt aber erstlich Figuren in bloßen Wörtern, davon die fürnehmsten folgende sind: Anaphora, die das erste Wort etliche mahl wiederhohlet, Epiphora, die das letzte etliche mahl sezet; Symploce, die beydes zugleich thut; Epanodos die das letzte zuerst und das erste zuletzt sezt, und endlich Gradatio, wenn man von einer geringen Idee auf eine höhere und so weiter, gleichsam Stufenweise steigt, und s. w. Es giebt zwar noch andre, die ich aber mit Bedacht weg lasse, weil sie fast lauter Wortspiele an die Hand geben, übrigens aber der Rede keinen Nachdruck zuwege bringen.

## §. 14.

Ferner giebt es Figuren in ganzen Sprüchen: und darunter sind folgende die vornehmsten: Communicatio, Dubitatio, Correctio, Ellipsis, Præteritio, Distributio, Gnome, Antithesis, Exclamatio, Interrogatio, Apostrophe, Prosopopoeia, Sermocinatio und Icon. Die Erklärungen und Exempel davon findet man in allen Rhetoricken: Es ist aber besser wenn man sie in Ciceronis Reden selbst anmercket, und allemahl beobachtet, wie und bey was vor Gelegenheit er sie angebracht. Denn auf den klugen Gebrauch derselben kommt alles an.

## §. 15.

## §. 15.

Eine jede von diesen Figuren kan auf tausendfältige Weise verändert werden. Daher kommt es, daß man sie in allen Theilen der Rede anwenden kan und muß, um dieselbe dadurch lebhaft zu machen: Doch ist der Unterscheid zu mercken, daß man die heftigsten Gattungen dahin versparet, wo man die Gemüths-Bewegungen erwecken will. Denn es würde kindisch klingen, wenn man Dinge von keiner Wichtigkeit so heftig vortragen wollte, als Sachen, darauf das Haupt-Werck der ganzen Rede ankommet.

## §. 16.

Aus diesen Anmerkungen wird man denen begegnen können, die von keinen Figuren was hören mögen, sondern dieselbe durchaus zu Verdantereyen machen wollen. Man lasse sie immer durch ihre von allen Figuren entblößte Reden die Zuhörer und Leser einschläfern, und bemühe sich, nach dem Muster der alten Griechen und Lateiner, dieselben mäßig und an dem rechten Orte anzubringen: So wird man seine Schreibart lebhaft und nachdrücklich machen, auch seine Leser und Zuhörer in einer beständigen Aufmerksamkeit erhalten können.

## Das dritte Hauptstück.

Von dem  
Zusammenhange der Perioden  
oder von der Schreibart.

## §. 1.

**S**ätze und Perioden sind zwar Stücke einer Rede, allein nur solche, daraus man die Schreibart eines Redners nur unvollkommen wahrnehmen kan. Es gehöret eine gewisse Anzahl zusammenhangender Perioden dazu, wenn man urtheilen will, ob derselbe seine Gedanken wohl oder übel auszudrücken wisse. Derowegen ist die Schreibart eigentlich ein Vortrag vieler zusammenhangenden Gedanken, welcher durch solche Redensarten und ganze Sätze geschieht, daraus man ihre Verknüpfung deutlich wahrnehmen kan.

## §. 2.

Es ist also kein Wunder, daß man aus der Schreibart eines Scribenten von seiner Gemüths- Art und Fähigkeit urtheilen kan. Ein jeder der etwas schreibt, schildert zugleich die innere Beschaffenheit seiner Seelen, sonderlich des Verstandes darinnen ab. Thörichte Köpfe können nicht klug; Verwirrte, nicht ordentlich; Finstre, nicht deutlich u. s. w. schreiben. Hergegen wird ein wisiger, gründlicher und

erleuchteter Scribent kein ungereimtes, verwirrtes und dunkles Zeug zu Papier bringen. Die Schreibart ist also ein sicherer Spiegel der Gemüths-Beschaffenheit; es wäre denn, daß man zuweilen aus Nachlässigkeit oder Verstellung zuweilen schlechter schreibe, als man wohl sonst schreibet.

§. 3.

Ingleichen sieht man hieraus, daß die Schreibart mehr in der Art zu denken, als in den Worten und Redensarten bestehe; und daß es ein größeres Lob, auch ein größerer Schimpf sey, als man sichs insgemein einbildet, wenn man von jemanden sagt, daß er sehr gut, oder sehr schlecht schreibe. Man lobt und tadelt nicht nur seine Feder, oder seine Sprache; sondern seinen Verstand. Denn wer wohl schreibt, muß nothwendig vorher wohl gedacht haben; wer aber nichts als unsörmlich Zeug zu Markte bringet: muß gewiß keinen bessern Verrath an Gedanken gehabt haben.

Von der  
Verwerflichen Schreibart.

§. 4.

Die Schreibart ist also überhaupt entweder schlecht und verwerflich oder gut und vorzuziehlich. Die schlechte hat wiederum unzählige



de Gattungen. Sie kan nach Gelegenheit unverständlich, schulsüchfisch, gezwungen, phantastisch, allzuhochtrabend, allzuniedrig, allzulang, allzufurh, übel zusammen hangend, und übel punctirt seyn. Diese Gattungen der Schreibart sind mehr als zu gemein, ja sie finden sich nicht nur bey Einfältigen und Unstudirten, sondern oftmahls bey den Gelehrten selbst.

## §. 5.

Undeutlich wird die Schreibart, durch fremde, neue, alte, und Provinzial-Wörter: Durch Wörter, die man nicht in ihrem rechten Verstande braucht: imgleichen wenn man mehr oderweniger saar, als man saagen wollte, das Beste ausläßt, die Schluß-Wörter vergißt, viele Einschüßel oder Parentheses macht, und endlich zweydeutig schreibt. Pedantisch ist die Schreibart, wenn man sich gar zu sehr nach der Disposition zwinget, viel lateinische Verse und Sprüchwörter braucht, lateinische Constructionen macht, mit Worten spielt, oder nach den *Loci topicis* die Lobsprüche des andern erzehlet.

## §. 6.

Gezwungen oder affectirt schreiben diejenigen, die einen Scribenten nachahmen wollen, dessen Naturell sie nicht haben; Die sich bemü-

bemühen viel ausländische Wörter und Constructionen nach einer vermeinten Hof- Manier zu schreiben; endlich auch diejenigen, die gar gerne viel schönes sagen wollen, ob sie gleich sehr wenig verstehen. Ein Exempel von der vermischten Schreibart steht Biederm. I. Th. Bl. 25. S. 100. Phantastisch schreiben Leute, die im Gehirne nicht wohl versehen sind. Sie nennen alles anders, als es insgemein geschrieben; Sie wollen alle Kunst- Wörter deutsch schreiben; sie häufen unehliche Substantiva zusammen, wollen alles sehr Oratorisch oder gar Poetisch sagen, und brauchen endlich ganz ungewöhnliche Beywörter und oftmahls ganz närrische Allegorien.

## §. 7.

Allzuboch schreiben gar zu tiefsinnige Leute, die mit Gewalt vor sinreich gehalten werden wollen, ob sie es gleich nicht sind, und also auch keine wahre Heheit erreichen können. Indessen versteigen sie sich mehrentheils in ihren Gedanken so gar, daß man sie fast aus den Augen verlieret. Diese sagen niemahls was gewöhnliches; Sie reden von lauter Göttern und Göttinnen, Sonnen und Cometen, Dornern und Bligen, Löwen und Adlern, Diamanten und Rubinen, Feuer-spendenden Bergen und Welt- Meeren, und

so weiter; oder sie spielen mit Worten. Ein Exempel sehe man davon im I. Th. des Bierdmanns 44. Bl. 174. S. Die allzumilde Schreibart hingegen findet man bey groben und pöbelhaften Leuten, und denen, welche mit ihren Reden und Schrifften denselben gefallen wollen. Diese denken nicht deutlich zu reden, wenn sie nicht wie Schubkärner und Herings-Weiber sprechen. Sie brauchen die gemeinsten Sprichwörter der Diener und Mägde, mengen auch wohl Zoten und Fragen mit ein, welche bey Handwercks-Burschen und Tagelöhnern ein Gelächter erwecken können: Und bilden sich ein, recht schön geschrieben zu haben, wenn sie diesen Zweck erlangen.

## §. 8.

Die allzukurze Schreibart läßt entweder viel nöthige Wörter in der Rede aus, oder sie erzwinget die Kürze in der Verbindung mit Gewalt, wie J. E. Müllers Erquick-Stunden, Lassenii Sionitische Erquick-Stunden, und Eobers Schrifften zu thun pflegen. Sonderlich pflegen sie Feinde der Hilffswörter ist und hat, seyn und haben, auch so gar in solchen Fällen, zu seyn, wo der HauptVerstand des Sakes darauf ankommt. Die allzulange hingegen entstehet aus gar zu häufigen; Beywörtern, weit verworrenen

Witz

Mittel- und Hauptwörtern, unnöthig eingeschobenen Beschreibungen, gleichvielbedeutenden Redensarten, auch viel Relativ- und Verbindungs-Formeln. Ein Exempel davon findet man abermahl im Biedermann I. Th. 45. Bl. 177. C.

## §. 9.

Die übelzusammenhängende Schreibart entstehet, wenn man sich entweder altfränkischer Verbindungswörter gebraucht, als wannenhero, allermassen, bevorab, gestalten, und dergleichen, oder ungeschickte Verbindungs-Formeln liebet, wie z. E. einige das Wort denn, vor weil; ob, vor wegen und dergleichen brauchen; oder widereinander laufende Verbindungswörter aufeinander setzet. Z. E. Ob wohl dieses so ist: also habe ich solches zc. Die Übel-punctirte Schreibart ist ein Fehler unstudirter oder doch ungeübter Leute, welche entweder gar keine Strichlein und Puncte; oder im Gegentheile gar zu viele machen: oder sie doch an ganz unrichtigen Orten anbringen.

## §. 10.

Wenn ich von allen diesen mangelhaften Gattungen der Schreibart hier hätte Exempel he. sehen sollen, würde die Weitläufigkeit gar zu groß geworden seyn. Man kan dieselben aber, zum wenigsten was die Briefe anbe-

betrifft, in B. Neukirchs Anleitung dazu, nach der Länge antreffen. Sonst aber findet man auch in unsern gedruckten Reden hin und wieder die Exempel davon, und ich getraute mir in der so berühmten Sammlung von grosser Herren Reden ganz all-in, alle die Fehler der Schreibart, deren bisher gedacht worden, anzutreffen.

### Von der guten Schreibart.

#### §. 11.

Aus der verwerflichen Schreibart ist leicht abzunehmen, daß die gute deutlich, üblich, ungewungen, nicht zu hoch, nicht zu niedrig, nicht zu kurz, nicht zu lang, wohlzusammenhangend, nicht ungleich, wohl punctirt und wohl klingend seyn müsse. Von allen diesen Satzungen ins besondre zu handeln, wird nicht nöthig seyn, weil aus Gegeneinanderhaltung des schlechten, das gute sich leicht von sich selber giebt: Wir dürfen nur von einer und der andern etwas anmerken.

#### §. 12.

Wer in der Kürze und Länge seiner Schreibart das Mittel treffen will, der bedenke zuerst wohl, was er zu sagen im Sinne hat: und mit was vor Worten er es sagen wolle. Hernach bestreife er sich auf Kürze und

und verständliche Commata, die, wo nicht völlig, doch halb einen Gedanken erwecken. Man enthalte sich auch weitläufiger Verbindungsörter, damit die juristische Schreibart so sehr angefüllet ist. Z. E. inso fern, insofern, allermassen, dergestalt, &c. Endlich lasse man die Hauptörter nicht gar zu weit von ihren Nennörtern ausschweifen.

§. 13.

Der Zusammenhang in der Schreibart ist entweder natürlich oder künstlich; nachdem wir entweder solche Verbindungsörter brauchen, die im gemeinen Leben vorkommen, oder solche, die nur in Büchern gebraucht werden. Man thut im Reden am besten, wenn man sich an die ersten hält, weil sie allen Zuhörern geläufig sind, zur Deutlichkeit viel beitragen, und den Schein geben, als ob man ohne Vorbereitung aus dem Kopfe geredet hätte.

§. 14.

Es giebt aber auch eine Schreibart, die nur durch die Natur der Gedanken ohne besondere Verbindungsörter zusammen hängt. Man fängt darinn seine Sätze ganz unverseheens an. Ein Nenn- oder Haupt-Word, ja ein dergleichen anderes wichtiges Word, wird das erste im ganzen Periodo. Hißweilen kan man gar mit einer Frage oder mit einem Ausruffe anfangen

anfangen. Alle Partikeln muß man meiden, die nicht ganz unentbehrlich sind: Desto besser müssen sich die Gedanken zusammen schikken. Die Franzosen sind rechte Meister in dieser Kunst, doch auch wir Deutschen haben am Herrn Abt Mochheim schon ein Muster vor uns, dem wir nachahmen können.

## §. 14.

Die Gleichheit der Schreibart ist nicht so zu verstehen, als ob man alle Sätze gleich lang machen müste, dieses ist schon oben beantwortet worden. Auch nicht so, als ob man entweder alle Sätze, mit Metaphoren erfüllen und figurlich abfassen; oder gar nichts von diesen Zierrathen anbringen müste. Die wahre Gleichheit besteht darin, daß der Redner sich allezeit bey seinem Character erhält, und sich nach der Beschaffenheit seiner Zuhörer richtet. Sonst kan und muß man nach Beschaffenheit der Theile einer Rede, die natürliche, sinnreiche und bewegliche Schreibart abwechseln, wie hernach wird gewiesen werden.

## §. 15.

Am Ende eines völligen Satzes setzt man einen Punct. Zwischen dem Vorsaße und Nachsaße eines zusammen gesetzten Periodi, imgleichen vor eines andern angeführten Worten zwei Puncte. In den kleinen Abschnitten eines halben Periodi ein punctirtes Strich

Strichlein, und sonst, wo man im Reden ein wenig stille halten kan, ein Strichlein. Nach einer Frage steht ein Frageszeichen? Nach einer Erstaunung, Bewunderung oder einem heftigen Ausrusse ein Zeichen des Ausruffes! Die Parenthesis schliesset etwas in zwey halbe Zirkel, welches (ohne Nachtheil des völligen Verstandes) hätte wegbleiben können.

§. 17.

Den Wohlklang der Schreibart kan man durch keine Regeln einschräncken, sondern man muß ihn dem Gehöre zu beurtheilen überlassen. So viel hat man bemerkt, daß die vielmahlige Wiederholung eines lauten Buchstabens einen Uebelklang erwecke. Man muß derowegen solche Sylben auf einander folgen lassen, wo das a. e. i. o. u. sein wechselsweise vorkommt. Im Absehen auf die stummen Buchstaben muß man den häufigen Zusammenlauf vieler zischenden und knarrenden Sylben verhüten, damit alles ungezwungen hinter einander wegflüße, ohne der Zunge viel Mühe zu machen. Einige wollen auch, daß man am Ende eines Satzes jederzeit vielsylbige Wörter setzen solle: Allein das würde bisweilen sehr gezwungen heraus kommen; und also muß man diese Regel vor kein Orackel halten.

§. 18.



## §. 18.

Sonst pflegt die gute Schreibart auch nach Beschaffenheit der Materien unterschieden zu werden, die man schriftlich vorträgt. Es handeln also einige Stylisten von der historischen, lustigen, galanten, satyrischen, philosophischen, juristischen Schreibart, und so weiter. Alle diese Gattungen zu erklären, würde vor uns diemahl zu weitläufftig fallen. Man würde auch dabey mehr auf die verschiedene Beschaffenheit der Gedancken, als der Ausdrückungen zu sehen haben; und also muß es billig in besondere Abhandlungen verspart bleiben, die aus der Vernunft-Lehre und Redekunst zugleich ausgeführet werden müssen. Wir wollen also eine andre Eintheilung machen, und diejenigen Gattungen der Schreibart abhandeln, die in einer Rede vorkommen können.

## §. 19.

Es pflegen einige die Schreibart in die niedrige, mittlere und hohe einzutheilen. Andere handeln von der Attischen, Laconischen, Rhodischen und Asiatischen Schreibart; und wollen uns wohl gar in Deutschland eine Schlesiſche, Fräncische, Meißnische und Niedersächſische Schreibart einbilden. Allein bey der ersten Eintheilung fällt es sehr schwer, jede Gattung in ihre gehörige Schran-

Schranken einzuschließen: Von der andern aber wird man es ewig nicht erweisen, daß verschiedene Provinzen auch eine eigene Schreibart haben sollten. Wir wollen also etwas verständlicher und gründlicher von der natürlichen, scharfsinnigen und pathetischen oder beweglichen Schreibart handeln.

§. 20.

Die natürliche Schreibart muß so leicht und ungezwungen seyn, als die gemeine Art zu reden selbst: daher muß alle Kunst daraus entfernt seyn, alle Perioden müssen so leicht und deutlich fließen, daß sie der allereinfältigste verstehen kan. Doch muß in derselben jeder Ausdruck regelmäßig, jeder Satz wohlgefaßt, und die ganze Rede wohl verbunden seyn. Man muß sich auch hüten, daß nichts niederträchtiges oder gar zu pöbelhaftes mit unterlaufe. Ein jeder sieht aber wohl, daß auch diese natürliche Schreibart, nach Verschiedenheit der Naturelle mancherley seyn, und bald lustig, bald ernsthaft, bald deutlich, bald nachdencklich, bald lebhaft, bald etwas kaltsinnig heraus kommen könne.

§. 21.

Die scharfsinnige Schreibart ist schon etwas künstlicher oder höher. Denn sie entstehet aus ungemeynen und unvermutheten Gedancken und feinen Einfällen, die durch  
S  
sinn

sinnreiche Sprüche und mancherley Gleichnisse ausgedrucket werden. Die Worte derselben müssen auserlesen; aber doch bekannt, die Redens-Arten aber kurz und nachdrücklich seyn; damit der Zuhörer viel durch seinen eigenen Wisz dabey nachzudencken Gelegenheit finde. Die Verknüpfung der Sätze muß mehr durch die Gedancken und Sachen, als durch Worte geschehen. Die Sylben-Zahl oder der Wohlklang muß nicht gar zu nachlässig, aber auch nicht gar zu sorgfältig gesucht seyn; damit es nicht den Schein gewinne, man hätte mehr auf die Worte, als auf die Sachen selbst acht gehabt.

## §. 22.

Die pathetische Schreibart ist nichts anders als eine Sprache der Affecten, ein Ausdruck voller Krafft und Nachdruck: daher sie denn auch so erhaben wird, aber auch so schwer nachzuahmen ist. Sie redet nicht so wohl, sondern sie donnert und blühet vielmehr und setzt also die Leute in Verwunderung. Durch diese Schreibart macht sich ein Redner zum Meister aller seiner Zuhörer: Er lencket und beweget sie wohin er nur will; so viel Gewalt hat sie über die Herzen. Demosthenes und Cicero haben sie völlig zu brauchen gewußt, und Longinus hat davon einen ganzen Tractat geschrieben, welchen Boilau

lau sehr schön ins Französische übersehet hat.

§. 23.

Die vornehmsten Eigenschaften dieser Schreibart sind folgende: Sie leidet keine überflüssige, niedrige und gemeine Wörter; sie flieht alle weitsehwefigen Ausdrückungen; sie meidet auch alle gemeine Verbindungs-Wörter. Hingegen braucht sie hefftige Redensarten, abgebrochene Sprüche, verwegene Metaphoren, und viel andere verblümte Redensarten: sie häuſet und vermiſchet ferner die Rhetorischen Figuren, und ſuchet endlich einen solchen Wohlklang der Sätze, daß es nicht anders ſcheinet, als wenn was Göttliches dahinter ſteckte. Viele Reden, ſo Livius und Curtius in ihre Bücher gemiſchet, imgleichen viele Stellen der Poeten geben die herrlichſten Exempel davon.

## Gebrauch der guten Schreibart.

§. 24.

Aus allen dieſen dreyen Gattungen der Schreibart wird etwas zu einer guten Rede erfordert: Und dergestalt muß ein Redner alle dreye in ſeiner Gewalt haben. Die natürliche allein würde die ganze Rede zu matt machen

machen, und dem Redner keine sonderliche Hochachtung zu wege bringen. Die scharfsinnige würde gar zu Philosophisch und Metaphisch klingen, und dem Zuhörer bald eckelhaft werden: weil er seine Gemüths-Kräfte gar zu sehr würde anstrengen müssen, wenn er dem Redner allezeit mit seinen Gedanken folgen wollte. Die hohe aber durchgehends zu gebrauchen, würde gar zu schwer, ja ganz unmöglich seyn; auch in langen Reden wider alle Wahrscheinlichkeit laufen: weil es wider die Natur der Affecten streitet, sehr lange in voller Bewegung zu seyn.

## §. 25.

Es schicket sich aber vor die Eingänge, vor Erklärungen und Erzählungen nichts besser als die natürliche Schreibart. In Beweis-Gründen muß man sich gleichfalls dabey erhalten; damit der Zuhörer die Kraft derselben leicht empfinde. In Lehrsprüchen aber, in Einfällen und andern Erläuterungen lässet sich die scharfsinnige Schreibart brauchen. Endlich in der Erregung der Affecten muß die pathetische Schreibart herrschen. Dieses alles wäre leicht durch die Exempel der Alten, insonderheit Demosthenis und Cicero-  
nis zu erweisen, wenn es von jemanden in Zweifel gezogen würde.

## §. 26.

§. 26.

In Briefen bedienet man sich ebenfalls dieser drey Gattungen der Schreibart; doch nach Beschaffenheit der Personen, die da schreiben und an welche geschrieben wird. Ein niedriger an einen höhern braucht die natürliche. Ein Gelehrter an den andern kan scharfsinnig schreiben; ein Lehrer an seinen Schüler ungleichen. Vertraute Freunde aber; Eltern an Kinder, und Frauenzimmer so wohl unter sich, als an Manns-Personen, schreiben oft pathetisch, wiewohl ihnen auch die ersten beyden Gattungen nicht unter sagt sind.

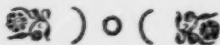
§. 27.

Ueberhaupt aber mischet man auch alle drey Gattungen durcheinander, wenn es sich gewisser Umstände halber schickt. Man kan ja einen Brief von vielfältigem Inhalte abfassen, und bald historische, bald moralische Gedancken einfließen lassen, bald einen Affect ausdrücken. Zu jedem von diesen Stücken gehört auch eine besondre Schreibart, wenn man nur überall die Vernunft und Klugheit zu Rathe zieht, und auf alle Umstände genau acht bat. So könnte z. E. auch ein Niedriger an einen Höhern, zu einem Klag- oder Bittschreiben, zu Bezeugung sei-

ner Noth und Schmarre, sich der beweglichen Schreibart bedienen.

## §. 28.

In Gesprächen bleibt man meistens bey der natürlichen Art des Ausdruckes, wenn nemlich die Personen, welche reden, weise gelehrt noch scharfsinnig zu seyn scheinen. Man mischet aber auch zuweilen was summeiches ein, wenn irgend die redenden Personen Leute von guten Einfällen sind: wie z. E. Fontenelle in seinen meisten Gesprächen gethan. Gerathen aber die Sprechenden in während der Unterredung in einen Affect, oder führen einen andern redend ein, der im Affecte getroffen: So mögen und sollen sie auch pathetisch sprechen. Kurz: Die Wahrscheinlichkeit muß allenthalben zur Richtschnur dienen.



Bon

## Der II. Abschnitt

Von der

Ausübung des obigen, der  
Ausarbeitung und dem Aus-  
wendiglernen.

### Das I. Hauptstück.

Von den

Übungen in der guten  
Schreibart.

§. 1.

**S**ie man überhaupt keine Fertigkeit  
ohne Übung erlangen kan, so gehet  
es auch mit der Fertigkeit im Schrei-  
ben zu. Dieses ist keine Kunst, die in einem  
Jahre erlernet wird, sondern man hat sehr lan-  
ge zu thun, ehe man sich rühmen kan, ohne  
Schwierigkeit und Mühe was artiges, re-  
gelmäßiges und schönes schreiben zu können.  
Es fraget sich also, durch was vor Übungen  
man sich die Geschicklichkeit wohl zu schreiben  
eingebringen könne?

§. 2.

Der beste und einzige Weg dazu zu ge-  
lan-

§ 4



langen ist wohl unfehlbar dieser, daß man zu vor wohl denken lerne. Unförmliche, verwirrte und seltsame Gedancken lassen sich in keine schöne Schreibart einkleiden, wenn gleich der beste Meister drüber käme. Man räume sich also durch eine gute Vernunft-Lehre, durch eine gesunde Philosophie und andre gründliche Wissenschaften, den Kopf auf. Man lerne auch die Welt kennen, und suche den Umgang vernünftiger und geschickter Leute. Dieses wird unvermercklich den Grund zu einer guten Schreibart legen.

## S. 3.

Zu Absehen auf den Ausdruck der Gedancken ist freylich nachmahls das Lesen wohlgeschriebener Bücher das erste Hülf-Mittel dazu. Durch die aufmercksame Betrachtung einer guten Schrift; und die Beobachtung, wie andre grosse Stilisten ihre Gedancken abgefaßt, ausgedrucket, verbunden und ausgezieret, wird auch unsre Krafft zu denken in eine gewisse Ordnung gericket: so daß wir allmählig selbst anfangen so zu denken, wie sie gedacht, und unsre Gedancken eben so deutlich, ordentlich, lebhaft und zierlich auszudrucken, als sie dieselben ausgedrucket. Allein das Lesen alleine ist noch nicht zulänglich.

## §. 4.

Man muß nehmlich nicht nur fremden Schrifften nachdenken, sondern auch selbst die Feder brauchen. Viele Leute haben viel gelesen: aber selbst können sie nicht drey förmliche Zeilen zu Papier bringen; das macht, sie haben sich nicht im Schreiben geübet. Man thut also um andern sehr wohl, wenn man aus andern Sprachen, z. E. aus der Lateinischen, Fran:zösischen oder Englischen was übersetzt, und sich also bemühet im deutschen eben so kurz, lebhaft, nachdrücklich, deutlich und sinnreich zu schreiben. Man muß sich aber hüten, daß man theils kein schlechtes Original wehle, theils aber nicht gar zu slavisch an den Worten hangen bleibe: sondern lauter Redensarten brauche, die unsrer Mutter-Sprache eigenthümlich sind, wenn sie gleich ein wenig vom Ferte abzugehen scheinen sollten.

## §. 5.

Wenn man sich eine Zeitlang im Übersetzen geübet; so thut man wohl, wenn man auch gute Scribenten nachahmet. Man nehme sich also eine lateinische oder fran:zösische gute Rede zum Muster, und ersinne sich irgend einen ähnlichen Fall, dabey man etwa eine deutsche Rede halten könnte. Hier bemühe man sich alle seine Gedanken so anzuordnen,

nen, alle seine Sätze so abzufassen und so zu verbinden, wie es von jenen geschehen ist: so wird man endlich eine Rede heraus bringen, die zwar nicht ganz übersetzt ist, doch aber bey vielen eigenen Erfindungen, Gedanken und Ausdrückungen auch viele Schönheiten der fremden Rede an sich hat.

## §. 6.

Alsdann kan man es versuchen und eine Materie ausarbeiten, darben man den Grundriß schon irgend in einem Scribenten findet, der uns etwa den Inhalt einer Rede erzehlet, die von jemanden gehalten worden. Hier muß man sich bemühen so zu reden, wie dieser oder jene alte Redner in solchen Umständen würde geredet haben. In diesem Falle muß man nicht nur die Schreibart, sondern auch die Erfindung der Einfälle und Zierrathen aus seinem eigenen Vorrathe hergeben. Und also ist diese Übung zwar wiederum etwas schwerer; Doch wird sie denjenigen ganz leicht vor kommen, der sich in den vorigen Arten sautsam geübet hat.

## §. 7.

Endlich erdichte man sich selbst solche Fälle, darinnen man etwa zu reden haben könnte. Man erfinde dabey nicht nur den Hauptsatz, davon man reden will, sondern auch alles, was zur Ausführung und zum Zierrathe desselben gehört.

bet, und folge nunmehr vollkommen fei-  
n eigenen Naturelle, welches durch die vor-  
gehenden Übungen gebessert worden. Dies  
führe man mit einer guten Schreibart aus,  
et anders als ob man wirklich auftreten  
sich damit hören lassen sollte. So haben  
Alten ihre Declamationen zur bloßen  
Übung ausgearbeitet, und sich dadurch zu  
lehrhaften Fällen desto geschickter gemacht.

§. 8.

Je öfter man mit der Zeit ernstliche und öf-  
fentliche Reden hält, desto größer wird unsre  
Fertigkeit werden. Wenn es nemlich mit  
den Reden kein Spiel bleibet, sondern  
wirklich ein Ernst wird; so wendet man um  
vielmehr Fleiß an, so wohl was gutes zu er-  
reichen als auszuführen. Alle Einfälle werden  
nach der Wahrheit der Umstände lebhafter,  
und der Ausdruck wird mit mehrerer Sorgfalt  
gemacht, als wenn man nur mit erdichteten  
Materien umgeht: Zumahl da alsdann um  
Ehre und Schande selbst einen Sporn ab-  
zuwenden, alle unsre Kräfte anzuwenden.

§. 9.

Der höchste Gipfel der Beredsamkeit, ist  
Geschicklichkeit ohne Vorbereitung aus  
dem Kopfe zu reden. Diese erlanget man  
allererst durch eine lange Übung in studir-  
ten Reden; und also ist sie gar kein Werk vor  
jun-

junge Leute und Anfänger; welche sich nur dadurch verderben würden. Doch trägt auch das Naturell, das ist ein hurtiger Kopf und eine fertige Zunge sehr viel dazu bey. Es gehört auch insonderheit eine gute Herrschafftigkeit dazu; daß man sich durch den Anblick vieler Zuhörer nicht in seinen Gedancken irren lassen läßt, sondern allen ganz unerschrocken in die Augen sehen kan, und doch dabey von seinem Zwecke nicht im geringsten abweichen darf. Dem eben aus dem Unterschiede dieser natürlichen Gaben rühret es her, daß es dem einen leicht fällt, dem andern aber ganz unmöglich ist aus dem Stegreife zu reden.

## Das II. Hauptstück.

Von der

### Ausarbeitung einer Rede.

§. 1.

**S**Et in der Schreibart geübt ist, und einen Entwurf zu seiner Rede im Kopfe hat, der muß die Feder ergreifen, und seine Gedancken zu Papier bringen. Wer sich auf die Fertigkeit seiner Zunge verläßt, und gleich im Anfange seiner oratorischen Uebungen aus dem Kopfe reden will; der wird es in der Richtigkeit, Deutlichkeit und Schönheit des

Ausdruck nicht weit bringen. Denn da die ersten Redensarten alsdenn allezeit die seyn müssen, damit er nicht stecken bleibe, so hat keine Wahl der Wörter bey ihm.

Er wird sich also angewöhnen viel eiltes, unüberlegtes und schlechtzusammenhangendes Zeug zu schreiben: ja wohl die Sprache zu verstümmeln und der gesunden Vernunft Gewalt anzuthun.

### S. 2.

Hier fragt sichs nun vorerst, wo diese Arbeitung vorgenommen werden solle? Einige haben davor gehalten, ein Redner könne irgends besser als in Lustwäldern oder in der Einsamkeit seine Arbeit ausführen; wie sonst die Philosophen, ingleichen Plinius, seinem eignen Standnisse nach, geübt gewesen. Allein dieses Trachten ist die Einsamkeit an diesen Orten nicht groß genug, das Nachsinnen zu fördern. Denn je angenehmer der Ort ist, desto mehr zerstreuen sich die Sinne, und folglich die Gedanken. Es ist also viel besser, wenn man in seiner Studirstube allein bleibt, die Thüre verschließt und wohl gar die Fenster verdunkelt, daß man kaum zum Schreiben noch genug behält. Welchergegestalt störet nichts in der Aufmerksamkeit auf die vorliegenden Sachen: Die Gedanken bleiben zusammen, und das Nachsinnen kan desto glück-

glücklicher angewendet werden, weil es durch keinen neuen oder ungewohnten Eindruck der Sinnen unterbrochen wird.

## §. 3.

Man fragt ferner, wenn es gut sey die Ausarbeitung zu unternehmen? Hier werden einige den Morgen, andre die Abendstunden, und noch andre die späte Nacht zur Ausarbeitung wählen. Nun kan zwar ein jeder seiner Bequemlichkeit folgen: Allein da die Nacht eine größere Stille verursacht als Abend und Morgen; ein Redner aber derselben eben so wohl als andre Gattungen der Gelehrten zu seinen Betrachtungen benöthiget ist: so scheint sie wohl vor denselben am allerbequemsten zu seyn.

## §. 4.

Auf die Frage: wie eigentlich die Ausarbeitung geschehen müsse? antwortet Quintilianus, *ehr langsam*. Und in der That ist die Ubereilung, wie allenthalben, also sonderlich hier, keinem zu rathen. Nicht nur jeder Gedanke, sondern jede Eilbe will fast auf einer Weidwage abgewogen seyn. Man überleget also erst was man sagen will: Hernach sinnet man nach, mit welchen Worten man es vortragen wolle. Diese wiederholt man etliche mahl, entweder in Gedanken, oder auch wohl ganz laut: um zu sehen, ob sie auch wohl klingen,

n, und ob nicht etwa die Wörter verändert  
er in eine bessere Ordnung gebracht werden  
men. Als dann schreibt man dieselben erst  
aufs Papier.

## §. 5.

Durch das Schreiben erlöset die Hitze  
der Einbildungs-Kraft allmählich, welche  
zuvor in voller Bewegung war, auch darin  
zu erhalten werden muß, wenn man seine Er-  
findungen lebhaft ausdrücken und seinen Ge-  
sinnungen die rechte Schönheit geben will. Den  
noch werden gemeinlich sehr magere Reden,  
die von Meistern herkommen, denen es daran  
fehlt. Ihre Einfälle sind fast alle so trocken,  
daß ihre Gesichter zu seyn pflegen: Und daher  
fallen auch ihre Schriften eben so wenig  
ihre Gestalt. Wenn man derowegen et-  
was aufgeschrieben; so wiederholt man das-  
selbe wiederum laut: um seine Einbildungs-  
kraft von neuem zu erregen, und den Anfang  
einem neuen Satze zu finden, der mit dem  
vorigen wohl zusammen hängt. Mit diesem  
verfährt man alsdann wie mit dem ersten: bis  
man ihn auch aufgeschrieben, und so geht es  
weiter bis zum Ende.

## §. 6.

Sich in wählender Ausarbeitung eines  
Schreibers zu bedienen, ist gar nicht rathsam.  
Wenn man einem andern etwas dictiret, so  
sich



schämet man sich lange stille zu halten, und in dessen nachzusinnen; als welches einen langsamen Kopf zu verrathen scheint. Dergestalt geschieht es, daß man viel schlechtes mit unterlaufen läßt; welches man sonst niemals mehr würde geduldet haben. Man säumet sich auch gar zu sehr, wenn erst ein anderer das vorhergehende etliche mahl wiederholen, oft im Lesen stille halten, bald was austreichen, bald wieder hinein schreiben, oder sonst was ändern soll. Zu geschweigen, daß man in Gegenwart eines andern sich schämen würde, die bereits hingeschriebenen Sätze selbst laut herzusagen, als wenn man sie schon öffentlich verträge, und wohl gar die nöthigenstellungen des Leibes dabey zu machen.

## §. 7.

Man thut also am besten, wenn man sich die Mühe nicht dauern läßt, seine Reden selbst abzufassen. Alsdann kan man sich in jedem Satze so viel Zeit nehmen als man will, ihn so vielmahl herzusagen, ändern, austreichen und wieder hinschreiben als es nöthig ist; auch ohne Furcht und Scham sich in dem Vertrage desselben, und den dazu gehörigen Bewegungen üben. Denn es ist gewis, daß dieses Letztere nicht nur aus andern Ursachen rathsam ist: sondern in der Ausarbeitung selbst die

Ein

bildungs-: Krafft erhebet, und also zu man-  
n lebhaftten Ausdrucke Anlaß giebet.

## §. 8.

Man lasse aber auf dem Papiere einen brei-  
ten Rand, damit es uns in der Arbeit nicht et-  
waure wiederum was auszustreichen, und  
s anders an die Stelle zu setzen. Denn  
die erste Ausarbeitung muß hernach die  
Verbesserung folgen. Die ersten Gedanken  
sind nicht allezeit die besten, ob sie uns gleich,  
wenn sie neu sind, gefallen. Wenn man nun  
einiger Zeit sein Concept wieder bedacht-  
et durchgeheth, kan man weit besser davon  
urtheilen, als in der ersten Hitze, da uns die  
Einfälle an einer genauen Prüfung hinder-  
n.

## §. 9.

Noch muß von der Ausarbeitung und Ver-  
besserung keine unendliche Arbeit werden.  
sonst fällt nichts als was er mit aller  
Mühe nicht ausfinden kan, der wird nie-  
mals was unversehrt bringen: und wer alle sei-  
ne Gedanken vor untüchtig hält, dem  
werden auch die folgenden nicht anstehen,  
wenn er wiederum darüber kömmt. Geüb-  
te kommen auch mit der Zeit zu einer sol-  
chen Fertigkeit, daß diejenigen Aufsätze ihnen  
entweder am besten gerathen, die sie gleich  
ersten Feuer zu Papier bringen. Da

würden sie nun durch ein gar zu ängstliches Künstein, die lebhaftesten Einfälle und Ausdrückungen mehr schwächen, als stärken. Und wie will mans endlich machen, wenn man zu seiner Ausarbeitung so viel Zeit nicht hat, als man sich wohl wünschete?

### Das dritte Hauptstück.

Vom

### Auswendig Lernen.

§. 1.

**S**enn man dergestalt mit der Ausarbeitung fertig ist; so ist es Zeit, die Rede ins Gedächtnis zu bringen, es wäre dem, daß dieselbe gar nicht gehalten werden sollte. Denn seine Reden vom Zettel abzulesen, ist einem Redner eben so unanständig als gewöhnlich es ist: Kan auch nur in solchen Fällen geschehen, wo man hinter einer hölzernen Vermauer steht; oder wenn man sich nicht schämet, dasjenige gar im Hute zu suchen, was man den Leuten zu sagen hat. Das Auswendiglernen kan aber wenig Mühe verursachen, wenn man auf die vorhin gedachte Weise jeden Satz mit allem Fleiße entwerfen, geprüft und etliche mahl ausgebessert hat. Zum wenigsten muß es hierauf nur halbe Mühe kosten.

§. 2.

## §. 2.

Um sich aber die ganze Rede völlig, das ist, Wort zu Wort ins Gedächtnis zu prägen; ist es nöthig jeden Satz ins besondere einzeln zweimal durchzulesen; und ihn so gleich auswendig zu wiederholen, bis man ihn gesichert zu behalten denkt. Hernach fähret man zum andern und dritten Satze, wiederholt aber bisweilen die vorhergehenden mit, um sich ihren Zusammenhang zugleich einzusuchen. Diese Art des Auswendig-Lernens ist natürlich, und wer sich darinnen fleißig setzet, wird es in kurzem zu einer größern Fertigkeit bringen, als wenn man tausend andre Gedächtnis-Künste brauchen wollte.

## §. 3.

Wenn indessen diese Arbeit zu kindisch kömmt; der erwäge nur, daß es ganz verzeihlich seyn würde auf die Ausarbeitung seiner eignen Fleiß angewandt; wenn man seinen Hörern nicht die Hefte von den wohlangeordneten, nachdrücklichen und lebhaftesten Ausstellungen vortragen wollte, die man vorherhin Papier gebracht. Es wäre ein andres, wenn mans durch eine lange Übung so weit gebracht hätte, daß man gar keines Schreibens bey seinen Reden benöthiget wäre.

## §. 4.

Es giebt einige Redner, die ihre Reden bloß in

in Gedanken ausarbeiten, und sich doch jedes Wort so fest ins Gedächtniß prägen, daß sie im Vortrage selbst keine Spilbe verfehlen, die sie sich zu sagen vorgenommen. Ich habe selbst gesehen, daß sie ihre Reden, nachdem sie gehalten waren, allererst aufgeschrieben, und zwar mit eben den Redensarten, damit ich dieselben öffentlich hatte reden gehöret. Allein dergleichen Fähigkeit ist sehr wenigen gegeben, und es würde unter hundert nicht einem gelingen solchen Exempeln zu folgen.

S. 5.

Es fragt sich ob man stille oder laut auswendig lernen solle. Hierbei kommt sehr viel auf die Gewohnheit an. Wenn man nicht ganz allein seyn kan, so muß man wohl stille seyn: Allein wer es haben kan, thut wohl, wenn er alle Sätze nacheinander laut hersaget. Denn was man zugleich siehet, dencket, redet und höret, drückt sich desto tiefer ins Gedächtniß. Wenn man die Rede zu können dencket, thut man wohl, wenn man, wie Demosthenes am Ufer des Meeres bey dem Geräusche der Wellen gethan, sich sonst bey einem andern Gethöne dieselbe herzusagen übet; damit man sehe, ob man sich auch durch etwas unverschenes werde stören lassen.

S. 6.

Nichts fällt dem Zuhörer beschwerlicher als

ein ängstlicher Redner, der jedes Wort zittern und Beben ausspricht: ja oft- mals empfindet jener mehr Bangigkeit im Hören, als dieser im Reden. Es läßt auch nicht lindisch, wenn erwachsene Leute ihr Sprüchlein mit vielem husten und stammeln und Kopfschütteln herbeten; und also gar deutlich merken lassen, daß sie nicht aus dem Herzen, sondern aus dem Gedächtnisse reden. Man suche es also im Auswendigen so weit zu bringen als es immer möglich ist; und lasse sich keine Arbeit dauern, den höchsten Grad der Fertigkeit zu erreichen. So wird es dann geschehen, daß man dasjenige mit Lust anhören wird, was der Redner in alle merckliche Mühe hersagen, ja dem Zuhörer nach, aus dem Ermel schütteln will.

§. 7.

Sollte es indessen ungeachtet aller angeordneten Mühe sich dennoch zutragen, daß man nicht alles von Wort zu Wort auswendig behalten könnte; so muß man sich deswegen nicht gar zu bange seyn lassen. Wenn man sich nur die Sachen selbst, in der gehörigen Ordnung, ins Gedächtniß gepräget hat; und sonst ohne Schwierigkeit seine Gedanken an den Tag zu legen geschickt ist: so wird man auch wohl zur Noth ein paar Sätze

hervorbringen können, darauf man vorher nicht studiret gehabt. Vielen, die ihr gutes Naturell durch eine lange Übung vollkommen gemacht, gelingt dieses oft so gut, daß auch die klügsten Zuhörer solches nicht gewahr werden. Andre hergegen erschrecken so sehr, wenn ihnen ein Wort entfällt, daß man es aus ihrer eigenen Verwirrung merken kan, sie müßten gewiß heraus gekommen seyn.



Die

## Die III. Abtheilung.

Vom

### Guten Vortrage einer Rede.

#### Eingang.

§. 1.

Emosthenes ward gefragt, was das hauptsächlichste und erste Stück der Wohlredenheit wäre? und gab zur Antwort: Der gute Vortrag. Man fuhr und wollte wissen, welches nechst diesem andre Stücke wäre, so die Beredsamkeit hätte? Er antwortete aber auch hier nichts anders, als: Der gute Vortrag. Eben das erwiederte er auf die dritte Frage, worinnen man sich nach der dritten notwendigen Eigenschaft eines guten Reders erkundigte. Eben dieser Meynung ist Zweifel Cicero gewesen, wenn er gesagt daß der gute Vortrag in einer Rede all herrsche, d. i. das allermeiste ausrichte, der die größte Gewalt über die Zuhörer



## S. 2.

Wir können diesen beyden Zeugnissen desto sicherer glauben, je gewisser es ist, daß sie aus der Erfahrung selbst hergestlossen. Man weiß, was diese beyde Meister in der Wohlredenheit durch ihre Reden auszurichten vermögend gewesen, und haben es also mit Dank zu erkennen, wenn sie es uns selbst sagen, was ihre Beredsamkeit so kräftig gemacht. Es wäre auch zu wünschen, daß sie schloß dasjenige, was sie ihr gutes Naturell, eigenes Nachsinnen, und lange Erfahrung gelehret, in Regeln gebracht und uns hinterlassen hätten. Allein Demosthenes hat vielleicht nie daran gedacht: Aristoteles hat gemeint, es könne damit bloß auf ein natürliches Geschick an: Cicero aber hat nur beyläufig die herrlichen Wirkungen des guten Vortrages hin und her berührt, und daraus überhaupt die Nothwendigkeit desselben erwiesen. Quintilian ist von den Alten der einzige von dem wir etwas davon haben. Obwohl es ist nichts vollständiges, kan auch zu unsern Zeiten kaum auf die Helfte gebraucht werden.

## S. 3.

So sorgfältig die alten Griechen und Römer in diesem Stücke gewesen: so nachlässig ist man in neuern Zeiten darinn geworden. Der gute Vortrag einer Rede ist bey einigen  
Narios

ationen fast bis auf den Rahmen ins Vergessen gerathen. Die Lehrer der Beredsamkeit haben so zu reden, einen jeden Vogel singen lassen, wie ihm der Schnabel erwachsen war. Daher ist es denn gekommen, daß man an statt der alten Lebhaftigkeit, ein schläfriges Wesen; an statt donnernder Stimmen, einthönige Leier-Gefänge; an statt der blühenden Augen, schläfrige Blicke; und an statt männlicher, freyer und beweglicher Geberden, leblose Bilder, oder doch fast verstorbene Körper an den meisten so genannten Rednern wahrgenommen hat.

## S. 4.

Dieses hat um so viel gewisser geschehen müssen, da sich allmählich unsre Redner fast durchgehends in Leser verwandelt haben. Dadurch sind ihnen nach des jüngern Plinius Urtheil, die beyden vornehmsten Hülfsmittel eines Redners, nemlich Augen und Hände, gleichsam gefesselt, oder doch entkräftet worden. Wie nun dieses das sicherste Mittel war die Zuhörer einzuschläfern: also ist es gewiß, daß ein so todter und kältsinniger Vortrag einer Rede schnurstracks wider die Absichten der wahren Beredsamkeit läuft, und folglich aufs sorgfältigste zu vermeiden ist. Denn wie will man doch die Leute überreden; wenn man nicht einmahl so weit bringet, daß man von

ihnen mit Lust und Aufmerksamkeit angehört wird?

§. 5.

Aus einigen wenigen Exempeln großer Redner haben wirs aber auch in unserm Vaterlande gesehen; wieviel der gute Vortrag in der Beredsamkeit Dienste thue. Leipzig hat an dem berühmten D. J. Fr. Mäyer einen Mann hervorgebracht, der alle natürliche Gaben gehabt, die zu einem wahrhaftigen Redner gehören, und es ist kein Wunder, daß er durch dieselbe in mehr als einem Lande als ein Meister in der Beredsamkeit berühmt geworden. Seine feurige und bewegliche Schreibart zeigt uns noch jezo, was man von ihm erzählen höret, daß er nemlich eine recht sonderlich annehmliche und rührende Art im Vortrage gehabt habe: und er hätte also ein deutscher Cicero werden können, wenn es ihm nicht an einer so guten Philosophie, als dieser Römer hatte, gefehlet hätte.

§. 6.

Man hat längst wahrgenommen, daß oftmals Leute, die weder am Verstande, noch in der Schreibart die gehörige Stärke besaßen, bloß durch ihren geschickten Vortrag in den Ruhm großer Redner gekommen. Pericles hat nach dem Berichte der Alten, in den Athensnischen Versammlungen nicht so wohl geredet

redet, als gedenkert und geblüet; ja die Göt-  
tin der Ueberredung hat nach eines Poeten  
Zeugnisse auf seinen Lippen ihren Sitz gehabt.  
Indessen hat er nicht eine von seinen Reden  
aufgeschrieben: ohne Zweifel, weil ihre größte  
Stärke und Schönheit bloß im Vortrage be-  
standen. Darinn aber handelte er weit klüger  
als der Römer Hortensius: der wegen seiner  
unvergleichlichen Gabe im Vortragen von al-  
len als ein vollkommener und göttlicher Redner  
bewundert wurde; aber alle Hochachtung  
verlohr, als er sichs gelüsten ließ seine Reden  
aufzusetzen, und sie den Leuten schriftlich in die  
Hände zu liefern.

## §. 7.

Hingegen hat man oft Exempel gesehen,  
daß die gelehrtesten Männer und geschicktesten  
Stilisten, mit ihren Reden, die der Erfindung,  
Einrichtung und Ausführung nach ohne Fa-  
del, auch im Absehen auf die Schreibart un-  
verbesserlich gewesen, dennoch niemahls die  
jenige Ehre mit ihrer Beredsamkeit eingelegt,  
die man vermuthet hätte, wenn man ihre  
Schriften gelesen. Ihr schlechter Vortrag  
hat alle das Gute ihrer Arbeit unscheinbar ge-  
macht, und so gar geschwächt, daß es die  
Wirkungen unmöglich thun können, die sonst  
davon zu erwarten gestanden. So soll der  
berühmte Glesbier, in Frankreich, dessen  
Schrift

Schriften wir so bewundern, einen schläfrigen und verdrüsslichen Vortrag gehabt haben: Ja deswegen hat Isocrates vormahls seine Reden nur geschrieben, nicht aber öffentlich halten wollen; weil er als ein fluger Mann wohl sahe, daß er die Gabe, eine Sache wohl vorzutragen, nicht besäße.

## S. 8.

Worin diese Gabe bestehe, soll uns Quintilian zeigen. Er beschreibt uns einen gewissen Redner seiner Zeit, mit Nahmen Trachallus, der zwar sonst eine sehr mittelmäßige Geschicklichkeit besessen; aber in seinen Reden sich vor allen andern hervorgethan. Er war groß und ansehnlich von Person, und hatte ein paar funkelnde Augen im Kopse. Sein Antlitz war recht Majestätisch; und seine Geberden waren überaus angenehm und wohlanständig. Seine Stimme näherte sich nicht nur der Stimme der Comödianten; sondern übertraf an durchdringendem Wesen und Deutlichkeit der Aussprache, alle die sich jemahls auf der Schaubühne hatten sehen lassen. Alle diese Lobsprüche Quintilians lassen sich in zwey Classen theilen: Er lobt nemlich zum Theil des Trachallus gute Sprache und Stimme, deren er sich besser als die Theatralischen Personen zu bedienen geruht; Er lobt aber

aber auch andern Theils seinen Körper, und die verschiedenen wohlstandigen Bewegungen der Gliedmassen desselben, in den schönen Geberden. Dieses giebt uns zwen Abschnitte in der Abhandlung vom guten Vortrage eines Redners.

## §. 9.

Indessen darf niemand denken, daß diese Regeln weithergefuchte und gar zu gekünstelte Regeln seyn werden: und daß also ein sehr gezwungenes und kindisches Wesen im Vortrage daraus entstehen müsse. Nein, die Natur selbst soll unsre Lehrmeisterin werden, und die gesunde Vernunft soll uns so reden lehren, wie sichs nach Beschaffenheit der Sachen, Personen und andrer Umstände schicken wird. Was man aus der Erfahrung als angenehm und nachdrücklich befunden hat, das soll uns zur Vorschrift dienen: Was man hingegen unangenehmes, lächerliches oder verdrießliches in dem Vortrage gewisser Personen angemercket hat; das soll uns eine nützliche Warnung an die Hand geben.

Der

# Der erste Abschnitt Von der Sprache eines Redners

## Das erste Hauptstück.

### Von der Stimme und Aussprache überhaupt.

§. 1.

**D**as erste ist es sehr gut, wenn ein Redner von Natur eine starke und laute Stimme hat, so, daß man ihn auch in großen Versammlungen ohne Mühe hören und wohl verstehen kan. Nichts ist beschwerlicher vor die Zuhörer, als wenn sie allezeit die Ohren spizen, und gleichsam jede Sylbe, die der Redner ausspricht, ausstudiren müssen. Dieses ermüdet sie bald, und ihre Aufmerksamkeith nimmt allmählich ab, so, daß sie endlich gar nicht mehr zuhören. Doch will man hiemit nicht sagen, daß ein Redner ohne Unterscheid der Oerter, Personen, und Sachen, allezeit gleich laut schreyen oder vielmehr brüllen müsse: Nein, er muß seine Stimme mit Vernunft einzurichten wissen, und zu rechter Zeit auch leise reden können.

§. 2.

## §. 2.

Wer von Natur mit dieser Eigenschafft nicht gar zu wohl versehen ist, kan sich durch die Kunst einiger maßen helfen. Die Übung im lauten Reden stärcket auch schwache Stimmen allmählich: denn man kan sich nach der gemeinen Redensart, den Hals ausstrecken. Demosthenes selbst hatte in seinen ersten Reden zu Athen nicht verstanden werden können: Er übete sich aber bald darauf, theils am Ufer des brausenden Meeres, wie oben gedacht worden, theils in einem unterirdischen Gewölbe, wo er ganz allein war, recht laut zu reden; und brachte es endlich sehr weit darinnen. Aeschines, der doch den Rhodiern eine gewisse Rede desselben so laut und nachdrücklich vorgeslesen hatte, daß jederman dieselbe bewundern mußte, hat selbst gestanden: Dieses wäre noch nichts gegen den Vortrag Demosthenis zu rechnen. Was würdet ihr sagen, sprach er, wie Plinius berichtet, wenn ihr ihn selbst hättet reden gehöret?

## §. 3.

Doch muß ein Redner nebst einer lauten Stimme auch eine anmuthige Sprache haben. Ein rauher Hals, und heiserer rauschender Thon wird dem Zuhörer bald verdrißlich: denn das Ohr wird durch das hefftige Rasseln jeder Enthe verletzt, und befeindet  
also



also leicht einen Abscheu vor einem solchen gräßlichen Gethöne. Ein reiner und heller Hals ist also wiederum eine herrliche Gabe der Natur, sonderlich wenn er doch durchdringend dabei ist. Wir finden nehmlich, daß viele Redner bloß um ihrer anmuthigen Stimme halber, gern gehört werden; obgleich sonst an ihren Sachen nichts sonderliches ist. Man kan sich aber auch hierinnen durch die Kunst helfen.

## S. 4.

Dem da wir nicht nur in einem, sondern verschiedenen Thönen, bald gröber bald klarer, reden können: so muß man weder in dem tiefsten Basse, noch in dem höchsten Discante reden; sondern zwischen beyden äußersten Thönen die man angeben kan, das Mittel halten. Wie nehmlich das erste gebrummet, das andre aber gepfiffen heißen würde: also wird die Mittelstimme nicht nur den angenehmsten, sondern auch den lautesten Thon hervor bringen. Durch die Hülfe eines Musicalischen Instruments kan man leicht finden, welches dieser Mittel-Thon unsres Halses sey, und man darf dieses um so viel weniger vor lächerlich halten, da die alten Redner sich gar mit einer Pfeife den Thon angeben ließen, in welchem sie anfangen wollten zu reden.

## S. 5.

## §. 5.

Nichts läuft mehr wider diese Anniehmlichkeit der Stimme und Sprache als das öftere räuspern, husten und schnupfen. Wenn es möglich ist, muß man sich dessen gar enthalten; wie ich dem Exempel weiß, daß gewisse Redner so gar denn, wenn sie am meisten mit Flüßen beschweret waren, doch ganze Stunden, ohne ein einziges mahl zu husten, reden konnten. Vielweniger wird man also jenem Olivier Maillard, einem Prediger, im Anfänge des 16den Jahrhunderts, nachahmen, der im Husten einen besondern Zierrath des Vortrages gesucht, und so gar in seinem Concepte die Stelle, wo er husten wollte, mit hem, hem, hem bemercket: als welches aus dem zu Brügge in Flandern An. 1500 gedruckten Exemplare augenscheinlich erhellet.

## §. 6.

Das meiste trägt wohl, auch in Ermangelung einer sehr lauten Stimme, dazu bey, daß ein Redner wohl verstanden werden könne, wenn er eine deutliche Aussprache hat. Stammelnde, stotternde und lispelnde Leute werden niemahls als Redner Ehre einlegen: Wer also irgend das S oder R nicht gut ausspricht, muß es entweder noch lernen, wie Demosthenes bey erwachsenen Jahren ge-

H

than,

than, oder sichs gar nicht in den Sinn kommen lassen öffentlich aufzutreten. Weil es aber schwer ist, die von Jugend auf tief eingewurzelten Fehler bey männlichem Alter abzulegen: so sollten Eltern von rechts wegen mit besondrer Sorgfalt vor die deutliche Aussprache ihrer Kinder sorgen, sonderlich die sich einmahl dem studiren widmen sollen.

S. 7.

Ein langer Athem ist gleichfalls einem Redner sehr nöthig, wenn er was rechtes in seiner Kunst thun will. Zuweilen ist es überaus gut, wenn man ziemlich lange Perioden in einem einzigen Athemholen sehr heftig und schleunig hintereinander herausstossen kan, um durch die Munterkeit seiner Aussprache die Zuhörer desto mehr zu bewegen. Z. E. Der Herr Abt Mosheim schreibt p. 39. heil. Reden I. Th.: „Blis und Donner dringen so leicht nicht in andre Körper, als diese Stimme in die Seele Pauli. Kein Vermunfft-Schluß, kein Verweis, keine Gründe, keine lange Vorstellung; vier Worte kehren den ganzen Grund seiner Seelen um, und zeugen lauter neue Gedanken: Ich bin in Irthum; Meine Lehrer sind Betrüger; Meine Wissenschaft ist Thorheit; Jesus ist Gott; Seine Knechte sind  
„Die

„Diener des Höchsten; Jesus lebt. Wun-  
ders genug!

§. 8.

Den ersten kurzen Satz in einem Odem auszusprechen ist gar keine Kunst. Den andern langen Periodum aber, gleichsam wie einen schnellen Strom hintereinander fortlaufen zu lassen, dazu gehört eine starke Brust, eine gesunde Lunge, und ein ziemlich langer Athem. Wer nun von Natur nicht damit versehen ist, der muß seinem Mangel durch die Übung zu statten kommen, wie Demosthenes gleichfalls gethan, der zu dem Ende einen Berg hinauf gelaufen, und zugleich ein Stück von seiner auswendig gelerneten Rede laut hergesagt. Man übe sich also, von dem obigen langen Periodo, erstlich die Hefte in einem Athem auszusprechen, hernach aber allmählig auch den ganzen Satz auf einmahl herzusagen. Was im Anfange ganz unmöglich zu seyn scheint, wird uns mit der Zeit ganz leicht werden.

§. 9.

Endlich ist die Abwechselung verschiedner Töne, und die beständige Veränderung der Stimme die hauptsächlichste gute Eigenschaft der guten Aussprache. Nichts ist verdrüsslicher anzuhören, und nichts schläfert uns mehr ein, als wenn ein Redner alles, was

er sagt, aus einem Thone herlehet, allemahl gleich geschwinde oder gleich langsam, gleich laut, oder gleich leise, gleich hoch oder gleich tief redet. Wer also dem Eckel der Zuhörer zuvorkommen, und auch die schläfrigsten Gemüther in beständiger Aufmerksamkeithalten will, der muß eine große Mannigfaltigkeit in seine Sprache zu bringen wissen: bald laut, bald leise, bald helle, bald dunkel, bald geschwinde, bald langsam sprechen, damit man immer durch etwas neues erwecket und aufgemuntert werde.

## §. 9.

Dieses nun nach Beschaffenheit der Umstände, zu rechter Zeit und am rechten Orte ins Werck zu richten, ist ein Geheimniß, so wenig bekannt ist. Ein lebhaftes Naturell thut dabey zwar sehr viel; und mündlich kan andern diese Kunst besser beygebracht werden als schriftlich. Allein dem ungeachtet können auch geschriebene Regeln gute Dienste thun, wenn sie nur mit Verstand ausgeübet werden. Dieselben sind aber so weitläufig, daß wir sie in verschiedenen Hauptstücken absonderlich vortragen müssen.

Das II. Hauptstück.

Von der  
Veränderung der Sprache  
und Stimme, im Abschen auf die  
Theile einer Rede.

§. 1.

**S**ie wissen, daß eine Rede aus vielen sehr verschiedenen Theilen bestehet: Sie hat nemlich den Eingang; Den Vortrag des Hauptsatzes mit seinen Erklärungen; Die Bestätigung desselben durch Beweisgründe; Die Erregung der Affecten, und den Beschluß. Wer nun alle diese Theile mit einer gleichförmigen und gar zu einträglichen Stimme hersagen wollte, der würde sehr ungeschickt reden, und zu verstehen geben, daß er weder die Natur aller dieser Stücke verstünde, noch die Absichten der Wohlredenheit eingesehen hätte. Es fragt sich also, wie ein jeder Theil der Rede müsse ausgesprochen werden.

§. 2.

Den Eingang muß man mit einer mittelmäßigen doch deutlichen und lauten Stimme vortragen, so, daß weder eine Furchtsamkeit noch eine Verwegenheit des Red-

ners daraus zu schliessen sey. Wer gar zu leise redet, wird nicht überall verstanden, und scheint blöde zu seyn: jenes läuft wider den Zweck des Redners, dieses aber ist nicht männlich. Wer hingegen gleich anfangs gar zu sehr schreyet, scheint gegen seine Zuhörer keine Ehrerbietung zu haben; und schwächt sich gar zu frühzeitig die Stimme, die er hernach bey den Affecten und Figuren noch weit nöthiger brauchen wird. Das erste zeigt von einer unverschämten Frechheit, das letztere aber ist den Zuhörern verdrüsslich, und dem Redner selbst sehr beschwerlich.

## §. 3.

Doch müssen von dieser Regel diejenigen Eingänge ausgenommen werden, die mit einem heftigen Affecte anfangen. Z. E. wenn D. Wäner seine andere Bittenbergische Word-Predigt mit den Worten anfangt: „Ach! daß ich Wassers genug hätte in meinem Haupte, und meine Augen Thränen-Quellen wären, daß ich Tag und Nacht beweinen möchte die Erschlagenen in meinem Volcke! Und also ist Ach! Ach! mein erstes Wort. So zwinget mich der Jammer, der über die Erschlagenen in meinem Volcke mein Herze gebrochen, euch mit Ach! und Weh! von dieser Gegenstätte zu grüßen: Euch, die ihr des Apostolischen Segens

„gens

„gens zum heiligen Grusse gewohnet seyd: Die große Gnade Gottes 2c.“ So sieht ein jeder wohl, daß dieser Eingang eine weit heftigere Stimme erfordert habe.

§. 4.

Der Vortrag des Hauptsatzes der Rede muß mit einer etwas hellern und lautern Stimme geschehen, als der vorhergehende Eingang. Der Zuhörer soll sich denselben als das vornehmste aus der ganzen Rede fest ins Gemüthe drücken, und auf den folgenden Erweis desselben genaue Achtung geben: also muß man ihm denn durch die Aussprache zu statten kommen, und ihn dadurch gleichsam zur Aufmerksamkeithit nöthigen, damit er nicht etwa das Hauptwerck überhöre, und sich nachmahls von der ganzen Rede keinen rechten Begriff machen könne. Diese Regel muß nun beobachtet werden; so wohl wenn man das Thema mit seinen Abtheilungen ausdrücklich vorträgt, als wenn man es nur auf eine versteckte Art zu verstehen giebt.

§. 5.

Die Erklärungen des Hauptsatzes, sie mögen nun Logisch oder Historisch seyn, müssen mit einer langsamen und deutlichen, zwar verständlichen, aber nicht gar zu lauten Stimme vorgetragen werden. Philosophische Umschreibungen nemlich, erfordern einiges



Nachdenken, wenn man sie wohl verstehen will, darum muß man den Zuhörern durch die Langsamkeit der Rede Zeit dazu lassen. Begebenheiten wollen gleichfalls nicht gar zu schnelle erzehlet seyn, wenn man sich nicht darin verwirren soll. Daß beides verständlich seyn müsse, versteht sich von sich selbst; daß man aber nicht ganz laut reden dürfe, ei hellet daher, weil man die Stimme noch zu den folgenden Theilen der Rede zu sparen und zu schonen hat.

§. 6.

Nun folget die Bestätigung des Hauptsatzes durch Beweis, Gründe. Diese erfordert nun eine muthige, erhabene und männliche Stimme. Muthig deswegen, damit man daraus erkennen möge, der Redner sey selbst durch seine Gründe überzeuget, und rede also aus völliger Versicherung von der Wahrheit seines Satzes. Eine erhabene Stimme deswegen, weil hier inaleich die Einwürfe der Gegner vorkommen, die mit einem ganz andern Thone vorgetragen werden müssen. Eine männliche Sprache endlich, weil die Antworten auf die vorerwehnten Einwendungen einen gravitatischen Accent erfordern, und selbst durch die Sprache des Redners ein größeres Gewicht bekommen sollen.

§. 7.

§. 7.

Die Erregung der Affecten erfordert überhaupt die allerlauteste und heftigste Stimme, zumahl weil darinnen die erhabensten und vorwiegendsten Figuren sehr häufig vorkommen. Hier steckt also gleichsam die größte Stärke einer Rede, und hieher muß der Redner auch seine besten Kräfte versparen, damit der innerliche Nachdruck seiner Vorstellungen nicht durch eine entkräftete Stimme geschwächt und verhindert werde; Doch hiervon muß in den folgenden Capiteln ausführlicher gehandelt werden. Exempel davon zur Übung, siehe man in Herrn Abt Wosheims H. Reden I. Th. p. 61. 62. 63. imgleichen p. 112. 199. p. 159. 199. p. 199. 199.

§. 8.

Endlich kommt der Beschluß der ganzen Rede. Hier wird nun entweder eine kurze Wiederholung aller Beweis-Gründe angestellt, und alles zusammen gehäufet, was vorherhin weitläufig vortragen worden; oder noch ein besondrer Affect erregt; oder sonst etwas nachdrückliches und rührendes vorgebracht. In dem ersten Falle muß die Stimme laut und gleichsam triumphirend seyn: zum Zeichen, daß der Redner aus Zuversicht und Vertrauen auf seine wohlgeführte Sache,

D 5                      recht

recht freudig und vergnügt sey. Im andern Falle behält der Affect den Thon, der sich vor ihn schicket. Im dritten aber muß wiederum die Stimme so nachdrücklich seyn, als die Natur der Sache und die Beschaffenheit ihres Inhalts es erfordert.

### §. 2.

Von dem allen ein Exempel zu geben, kan der Beschluß aus D. Mövers erster Mord-Predigt dienen: „Ach meine Söhne! heißt es daselbst: „Ach meine allerliebsten Söhne! Ach meine erwünschten Söhne! höret mich! höret mich um der blutigen Wunden Christi willen! höret mich, daß euch Gott wieder höre, Amen.“ Und in der andern Mord-Predigt schließt er so: „Das unschuldige Blut warnet euch, Trunkenheit stürze in Blutvergießen.“ Ja, die gefangenen Mörder lassen euch durch mich bitten, aus ihrem unglücklichen Exempel Flug zu werden. Sie hätten es auch nicht geglaubt, daß es ein solch Ende mit ihrer Trunkenheit nehmen würde. O wenn sie an eurer statt seyn sollten! Wollet ihr denn noch nicht folgen? Wollet ihr noch nicht hören? Wollet ihr euch noch nicht bessern? Ach!

Das III. Hauptstück.

Von der

Veränderung der Stimme  
nach der Verschiedenheit der Sa-  
chen und Worte.

§. 1.

**D**ie Sachen, so man in einer Rede vor-  
trägt, sind entweder Werke Gottes  
in der Natur, oder Handlungen und Thaten  
der Menschen; oder allerley Begebenhei-  
ten, die sich in der Welt zutragen. Die  
Werke Gottes und der Natur stellen sich  
uns entweder als was schönes, oder als was  
großes, oder als was schreckliches vor. Die  
Handlungen der Menschen sind entweder gut  
oder böse: Und die Begebenheiten in der  
Welt nennen wir entweder Glücks- oder Un-  
glücks-Fälle. Von allen diesen Stücken  
muß ein Redner mit einem andern Thone der  
Sprache reden.

§. 2.

Sind die natürlichen Dinge was schönes,  
zum Exempel der Himmel mit seinem Ges-  
tirne, der Frühling und Sommer, die  
Fruchtbarkeit der Erden, annehmliche Gegens-  
den, Auen, Wälder und Felder, ein Gar-  
ten voller Obst und Blumen, ein Wein-  
berg

berg mit einem Ueberflusse der süßesten Trauben und dergleichen. So muß auch die Stimme eines Redners zart und angenehm seyn, um das Vergnügen dadurch auszudrücken, so man bey Betrachtung aller dieser Dinge empfindet. Wer daran zweifelt, der versuche das Gegentheil, und spreche dergleichen Dinge mit einer rauhen Kehle und einem groben Gemürrmel aus: so wird er bald hören wie es klinget.

## S. 3.

Sind die Sachen von dieser Gattung was großes und Wunderbares, als z. E. die unbegreifliche Höhe und Weite des Himmels; die entsetzliche Entfernung der Sterne; das Licht und die Hitze der Sonnen; der irdentliche Wechsel der Jahres Zeiten; die verborgene Natur des Lichtes, des Windes, der Ebbe und Fluth; des Magnets, der menschlichen Seelen, u. s. w. Der künstliche Bau unserer Körper, die wunderliche Fortpflanzung der Thiere und Pflanzen, u. d. m. So redet man davon in einer ernsthaftesten und etwas erhabenen Sprache, die eine Hochachtung und Bewunderung des allen anzeigt, und dieselbe auch bey andern verursachen kan.

## S. 4.

Wenn drittens die Wercke Gottes in der Natur was schreckliches sind, als z. E. Donner

ner und Blitz, Sturmwinde und Schlossen, Hagel und große Matsregen; Wolkenbrüche und Überschwemmungen, Erdbeben und Pestilentialische Seuchen, u. s. f. so muß der Redner selbst einen so rauhen Thon der Sprache, und eine so fürchterliche Stimme annehmen können, daß die Zuhörer schon durch dieselbe allein begreifen mögen, wie schrecklich alle die vorgetragenen Sachen zu seyn pflegen. Man hat auch alle die Wörter in seiner Sprache auszusuchen, die ihrem Thone nach was unangenehmes, rauschendes und raffels des bedeuten und vorstellen.

S. 5.

Die guten Thaten und Verrichtungen der Menschen sind entweder moralisch gut, das ist, tugendhaft und loblich; und alsdann muß der Redner davon mit einer muntern und angenehmen Stimme reden, um sein Wohliges fallen darüber auszudrücken, und seine Zuhörer gleichfalls zum Beifalle zu bewegen: Oder sie sind Kunstwerke, die viel Verstand im Erfinden, oder viel Macht und Geschicklichkeit, viel Geld und Volk in der Ausführung erfordern. Alsdann, muß man wiederum mit einem lauten und erhabnern Thone davon reden, um die Würdigkeit so großer Dinge und ungemeiner Wirkungen auch durch die Sprache anzuzeigen.

S. 6.

## §. 6.

Ein anders wäre es, wenn man die Unvollkommenheit aller menschlichen Tugenden, und die nichtige Eitelkeit aller unsrer Werke, so groß sie auch zu seyn scheinen, an den Tag legen wollte. Denn da versteht sich von sich selbst, daß man in einem spöttischen und verkleinerlichen Thone sprechen, und die erwähnten Dinge dadurch verächtlich zu machen suchen müsse. Man weiß nemlich schon, wie man im gemeinen Leben von Sachen zu reden pflegt, deren Nichtswürdigkeit man mit Worten und Geberden zu verstehen giebt, und was vor ein hönischer Thon der Sprache dabey gebrauchet werden müsse: denn mit Worten läßt sich derselbe kaum beschreiben.

## §. 7.

Sind die Thaten der Menschen gottlos, lasterhaft oder schädlich; so muß der Redner durch die Stimme selbst seinen Abscheu davor zu verstehen geben. Nun pflegen wir von heftlichen und verwerflichen Sachen mit einem groben, rauhen und widerwärtigen Thone zu reden, der durch seinen heischen und rauschenden Klang die Ohren der Zuhörer so erfüllet und rühret, daß auch das Gemüthe den Eindruck davon auf eine unangenehme Art empfindet, und also die Sachen selbst zu

verabscheuen veranlasset wird, davon die Rede gewesen.

§. 8.

Die glücklichen Begebenheiten, die in der Welt vorkommen, müssen mit einem munteren und freudigen Tone der Sprache vorgelesen und erzählt werden. Es versteht sich nemlich, wenn dieselben solchen Leuten vorkommen, die ihrer würdig sind: Denn diesem Falle muß man sein Vergnügen an dieselben bezeugen. Wären solche glückliche Fälle aber unwürdigen Personen befallen, so muß auch dieses mit einer Stimme ausgedeutet werden, die gleichsam zu verstehen gibt, daß es uns leid sey, und demjenigen, es anbelangt, nur zu desto größerm Unglücke dienen werde.

§. 9.

Unglückliche Fälle überhaupt müssen mit einem kläglichen und bebenden, zuweilen auch unterbrochenem Tone vorgetragen werden. Das Mitleiden muß sich auch durch die Stimme an den Tag legen, wenn die Widerwärtigkeiten solche Leute betroffen haben, die eines bessern Glückes würdig gewesen wären. Im Gegentheile muß mit einer ernstlichen, zwar nicht mitleidigen, aber auch nicht klopfenden Stimme von denjenigen Trübsaligkeiten gesprochen werden, die manchen durch



durch seine eigene Schuld befallen haben. Der Redner muß nehmlich kein Schadenstrophenn, sich aber auch nicht als einen Freund der Laster verhalten.

## §. 10.

Aus dem bisherigen wird man leicht abnehmen können, daß auch gewisse Worte ihrer Bedeutungen halber bald einen hellen, bald einen dämpfigten, bald starcken, bald gelinden Thon der Stimme erfordern. Gewisse Wörter, die einen besondern Nachdruck haben, als groß, starck, gewaltig, mächtig, gerecht, weise, erhaben, ingleichen Ehre, Ansehen, Heheit, Recht, Zwang, Großmuth, u. s. w. müssen mit einer lautern und heftigern Aussprache, von den übrigen Wörtern unterschieden werden.

## §. 11.

Wörter, die was grosses, wunderwürdiges und ungemeines andeuten; als seltsam, unvergleichlich, unerhört, unbegreiflich, Vortreflichkeit, Majestät, Herrlichkeit, Kron und Szepter, Regiment, Purpur, &c. ingleichen himmlisch, überirdisch, unüberwindlich, triumphirend, Königlich, und so ferner, müssen auch mit einem höhern und gleichsam erstaunenden Thone der Sprache vorgebracht, und dem Zuhörer also mit Fleiß zur Bewunderung empfohlen werden.

## §. 12.

§. 12.

ferner werden Wörter von ansehnlicher  
Bedeutung auch mit einer klaren und lieblichen  
Stimme begleitet. Z. E. Süß, freundlich,  
belustigend, Vergnügung, Ergötzlichkeit,  
nützlich, erwünscht, beliebt, vortheilhaft,  
nützlich, wohlthätig, tröstlich, verhoffent-  
zuversichtlich, und so weiter, müssen weit  
klar klingen, als wenn ich grausam, erschreck-  
abscheulich, rasend, tollkühn, unbarm-  
herzig, gewaltthätig, blutdürstig, und ver-  
derbt aussprechen wollte. Diese Letztere  
müssen mit einem gräßlichen ungestüm-  
und scheußlichen Thone aus dem Halse  
gestossen werden.

## Das IV. Hauptstück.

Von

Veränderung der Stimme  
nach Beschaffenheit der  
Affecten.

§. 1.

Wenn wir einen Pohlen oder Mosco-  
witer reden hören, dessen Sprache  
wir nicht verstehen: so können wirs doch  
an dem Thone seiner Stimme abnehmen,  
ob er fröhlich oder traurig ist, ob er zürnet oder  
flucht.

Flaget, oder bittet, oder dräuet, oder sonst in einer Gemüths-Bewegung stehet. Ingleichen wenn eine unstudirte Person ihrem Bedienten etwas verweist, einen andern ver-spottet, dem dritten was verspreche oder ab-schläget: so wird man überall einen andern Klang und Accent wahrnehmen. So lehret uns denn die Natur, daß auch ein Redner, der mit Nachdruck reden will, in verschiednen Affecten einen unterschiedenen Ehon der Stimme, und einen andern Accent der Sprache beobachten müsse.

## §. 2.

Um nun in allen Fällen der Natur gemäß zu reden, muß sich der Redner jeden Affect, den er ausdrücken will, so tief ins Gemüthe prägen, daß er ihn zuvor selbst empfindet. Wer eine lebhaftte Einbildungskraft besitzt, dem wird solches nicht schwer fallen; wenn er nur alle Umstände der Sachen wohl in Erwägung ziehet. So bald man aber von der Gemüths-Bewegung selbst eingenommen und gerührt ist, so wird sichs mit der Sprache von sich selbst geben, wenn man nur nicht furchtsam ist, und der Natur den Zügel schießen läßt. Doch wir müssen jeden Affect ins besondere vornehmen.

## §. 3.

§. 3.

Die Liebe ist zuweilen ein sehr ruhiger und  
; zuweilen ein munter und lustiger,  
; zuweilen auch ein heftiger und klagernder Af-

In dem ersten Falle muß sie dererwe-  
nit einer sanften und lieblichen Stimme  
edrückt werden: Z. E. Cicero von dem  
en Archias: Wie oft habe ich nicht ge-  
; ihr Richter, daß er, ohne einen Buch-  
; zu schreiben, eine Menge schöner Verse,  
; allerlei vorkommenden Sachen, aus dem  
; hergesagt? Wie oft hat er nicht, wenn  
; ihn gestöhret, wiederum von eben den  
; en, doch mit ganz andern Worten und  
; icken gedichtet? Wenn er sich aber  
; enommen, mit Fleiß und gutem Be-  
; zu schreiben: hat er solchen Beyfall  
; erhalten, daß er fast den alten Cati-  
; gleich geschätzt worden. Sollte ich  
; enselben nicht lieben? Sollte ich ihn  
; erwundern? Sollte ich ihn nicht auf al-  
; iche Weise vertheidigen?

§. 4.

Die Liebe munter und lustig, so muß  
; dieselbe durch eine helle, doch angeneh-  
; timme, und eine etwas hurtige Aus-  
; vorgestellet werden. Z. E. Hohe L.  
; n. cap. 4. Siehe, meine Freundin, du  
; ön; Siehe, schön bist du. Deine Aus-

gen sind wie Tauben, Augen zwischen deinen  
Böpfen x. Deine Lippen sind wie eine rosin-  
farbene Schnur, und deine Rede ist lieb-  
lich x. Ich will zum Myrrhenberge gehen,  
und zum Beryauch-Hügel, bis der Tag  
Fühl werde, und der Schatten weiche. Du  
bist allerdings schön, meine Freundin, und ist  
kein Flecken an dir.

## S. 5.

Ist endlich die Liebe betrübt und klagend,  
so wird sie sich durch eine bebende und bewege-  
liche Stimme, mit einer oft unterbrochenen  
oder doch gezogenen Sprache ausdrücken.  
Z. E. Es ist meines Sohns Rock! Ein wildes  
Thier hat ihn gefressen! Ein reißend Thier  
hat Joseph zerrissen! x. Ich werde mit Leide  
hinunterfahren in die Grube, zu meinem Soh-  
ne. Jangleichen: Mein Sohn Absalom!  
Mein Sohn! Mein Sohn Absalom! Well-  
te Gott, ich müßte vor dich sterben! O Ab-  
salom! Mein Sohn! Mein Sohn!

## S. 6.

Der Haß ist eine verdrüßliche und harte  
Leidenschaft, also muß er auch durch eine  
rauhe, heftige und störrische Sprache ausgedr-  
druckt werden. Z. E. Cic. l. R. wider Cat.  
Doch was rede ich? Sollte dich was erweichen?  
Solltest du dich jemahls bessern?  
Solltest du an einige Entfernung aus Rom  
geden-

recken? x. x. Nein, man muß es von  
nicht fordern, daß du dich von Beinen  
ten rühren lassen, die Strafen der Gese-  
rechten, und der Republic Ruhe lassen  
st. Denn du bist derjenige nicht, Cati-  
daß dich entweder die Scham von einer  
andthat, oder die Furcht von einer Ge-  
oder die Vernunft von der Raserey ab-  
n könnte. Darum mache dich nur das  
wie ich schon oft gesagt habe!

§. 7.

Das Verlangen ist bisweilen mäßig und  
, bisweilen aber sehr unruhig, heftig und  
dultig. In dem ersten Falle muß auch  
Stimme zärtlich und gelassen seyn. Z. E.  
t. G. 9. 26. Ich wünschte vor Gott, es  
an viel oder an wenig, daß nicht allein  
sondern alle die mich heute hören, solche  
den als ich bin; ausgenommen diese  
de. Im andern Falle aber muß auch  
Stimme gewaltsamer und lauter, ja zu-  
n wohl gar troßig werden. Z. E. Sen. 30.  
affe mir Kinder; wo nicht, so ster-  
h.

§. 8.

Die Freude giebt sich durch eine klare,  
tre und freye Stimme zu verstehen, pflegt  
die Worte geschwinder, als gewöhnlich,  
reinander wegschießen zu lassen. Z. E.

3 3

Eic.

Eie. II. R. wied. Cat. Endlich einmahl, ihr Römer, haben wir den Catilina, der vor Tollkühnheit rasete, nach lauter Frevelthatendürstete, den Untergang seines Vaterlandes bößhafter Weise zu befördern suchte, und Euch allen so wohl als dieser Stadt mit Schwerdt und Flammen drohete, aus unsern Thoren entweder heraus gestossen oder ausziehen heißen, oder ihn doch bey'm Abzuge mit Worten verfolgt und hinter ihm her geruffen. Er ist entgangen, entwichen, entlaufen, ja mit Gewalt heraus gebrochen! Nimmehro wird dieses unmenschliche Ungeheuer in unserer Stadt, zum wenigsten innerhalb ihrer Mauern, kein Unheil mehr anrichten können.

## §. 9.

Die Traurigkeit pflegt sich durch eine schwache, bebende und bewegliche Stimme auszudrücken, auch mehr langsam als geschwinde zu sprechen. Z. E. Heißet mich nicht Naemi, sondern Mara; denn der Allmächtige hat mich sehr betrübet. Well zog ich aus, aber leer hat mich der Herr wieder heim gebracht. Warum heisset ihr mich denn Naemi? Da mich doch der Herr gedemüthiget und der Allmächtige betrübet hat. Ingleichen II Sam. 14. Ich bin eine Wittwe, ein Weib, das Leide trägt, denn mein Mann ist gestorben.

## §. 10.

§. 10.

Die Hoffnung muß durch eine gesetzte, seltene und etwas stolze Sprache ausgedrückt werden, und wenn sie sehr gewiß ist, wohl einen frolockenden Ton der Liebe annehmen. Z. E. Cic. schließt die Rede vor den Archias so: Ich habe hiervon, Richter, nach meiner Art kurz und freyweg geredet, und hoffe, daß ich damit Beyfall gefunden haben werde. Ich aber auf eine vor Gericht ungewöhnte Weise, von dem großen Witz dieses Mannes, und überhaupt von der Dichtkunst habe; davon habe ich das Vertrauen, daß von Euch, ihr Richter, auch werde zumuthen gedeutet werden; so wie ichs von dem Richter, der das Gerichte hält, ohne dem schon versichert bin.

§. 11.

Die Verweisung ist der heftigste Affect, den man sich fast einbilden kan; und muß damit einer schreyenden, scharfen und übereilten Stimme ausgedrückt werde; so, daß kein Wort vor dem andern Raum hat. Dido im IV. B. der Eneis. Ach Ungeheuer! kennst du die meyneidigen Trojaner? Und wie? soll ich allein den frolockenden Schiffen nachlaufen? Oder soll ich alle Syrier zur Gesellschaft mitnehmen etc.



Nein; Nein, stirb nur, wie du es verdienst, und ende den Schmerz durchs Schwerdt. Und bald hernach; O Jupiter! geht er davon? und verspottet er mein Reich? Nein; die Waffen sollens ausmachen. Die ganze Stadt soll ihm nachheilen und seine Schiffe plündern. Geht, eilt, bringt Feuer her, segelt, rudert. Was reißt ich? oder wo bin ich? Was vor eine Raserey verkehrt mit den Verstand! Unselige Dido! Nun hat dich das grausame Schicksal getroffen.

§. 12.

Die Kühnheit ist gleichfalls ein sehr feuriger Affect, und will also nicht nur mit einer männlichen, lauten und beherzten Stimme, sondern auch wohl mit einem verwegenen Thone ausgedrucket werden. J. E. Wenn Petrus dort sagt: Und wenn ich mit dir sterben müßte; will ich dich nicht verläugnen: Herr, ich bin bereit mit dir ins Gefängniß und in den Todt zu gehen. Nicht minder der Lasterer Sime: Heraus, heraus du Bluthund? du loser Mann! der Herr hat dir vergolten alles Blut des Hauses Saul &c. Und siehe, nun steckst du in deinem Unglück, denn du bist ein Bluthund. Imgleichen Abisai: Sollte dieser todte Hund meinem Herrn dem Könige fluchen? Ich will hingehen und ihm den Kopf abreißen.

§. 13.

§. 13.

Ganz anders verhält sichs mit der Furcht. Diese sieht das vorhandene Ubel vor Augen, das Herz klopft ihr und der Athem wird ihr so kurz, daß sie nur mit einer geschrockenen, ächzenden und ängstlichen Stimme redet. Z. E. D. Männer im Eingange einer l. Mordpr. rufet: O Mörder! O arme Stadt! was sollen wir Gott antworten? Er sitzt auf dem Richtersthule und will Rechenschaft davon haben. Ohne Blut läßt sich Gott nicht versöhnen. Das Land kann nicht wieder versöhnet werden, als durch Blut. Wie fangen wir es doch immer und ewig an, daß wir dich, und unsre von Herben betrubte Stadt mit Gott ausöhnen? Wo nehmen wir Blut her, damit wir Gott wieder zu Frieden stellen? Können wir ihm nicht Blut, heiliges Blut, unschuldiges Blut liefern: so ist es um uns geschehen!

§. 14.

Die Eifersucht, ob sie gleich zuweilen schlecht gegründet ist, und also mit einer wannenden und leisen Stimme reden sollte: so pflegt sie sich doch mit einem sehr geschelten und wännlichen Thone hören zu lassen, um ihre Versicherung und Gewisheit anzuzeigen. Dahin kan ich wohl folgende Stelle aus Cic. l. N. wider Catil. rechnen: Du bist

also, Catilina, dieselbe Nacht bey dem Lecca  
gewesen: Du hast beschloffen, wohin sich ein  
jeder begeben sollte: hast diejenigen erwöhlet,  
die du zu Rom lassen, und die du mitnehmen  
wolltest: hast die Stadt zum Brandanle-  
gen eingetheilet: hast versichert, daß du selbst  
dich nummehr hinaus begeben würdest: hast  
auch gesagt, daß mein Leben dir nur noch ein  
wenig im Wege stünde.

§. 15.

Die Nacheiferung ist etwas Kühn, denn sie  
trauert sich viel zu, und trachtet nach was  
grossen: daher ist auch ihre Sprache etwas  
verwegen, und der Thon der Stimme ziem-  
lich trotzig: J. E. Der Herr Abt Wadshelm  
stellt sich im II. Th. s. heil. Reden p. 172. als  
ob er den Religions-Spöttern nacheifern  
wolle. Man spottet über Dinge, die zur Re-  
ligion gehören &c. Wie viel Recht hat man  
denn dazu? Fehlt denn denen, die Gott  
fürchten und dem Heykande anhangen an  
Verstand, die Feinde des Höchsten mit glei-  
cher Münze zu bezahlen? Sind wir so ein-  
fältig, daß wir nicht wieder spotten können?  
Oder ist etwa die Lehre der Ungläubigen so  
bewandt, daß man sie nicht kicherlich abmah-  
len kan? Weder eins noch das andre &c.  
Man sehe die ganze Stelle ferner nach.

§. 16.

§. 16.

Der Eifer über das Glück der Unwürdigen hat eine rauhe und verdrüßliche Sprache und zugleich einen starcken Thon der Stimme, um sein Misvergnügen darüber auszudrücken. Z. E. Im 73 Psalm. Es troß mich auf die Ruhmredigen, da ich sah, daß es dem Gottlosen so wohl gieng. Und sie sind in keiner Gefahr des Todes, und stehen fest wie ein Pallast. Sie sind in Unglück wie andre Leute, und werden wie andre Menschen geplaget. Darum muß ihr Trosten ein köstlich Ding seyn, ihr Frevel muß wohl gethan heißen &c.

§. 17.

Das Mitleiden pflegt sich durch eine trauerbevolle und halb erstickte Sprache auszudrücken, und den Thon der Stimme stark heraus zu stoßen, bald zurücke zu ziehen. Z. E. Cic. vor den Milo: Was ist übrig? Was habe ich noch zu sagen, daß meine Verdienste gegen mich vergelte; als daß ich alle deine Schicksale künftighin vor einigen halten werde? Ich schlage nichts, ich wegere mich nichts &c. Was sagt dazu, ihr Richter? Wie seyd ihr gesonnen? Wollt ihr das Andenken Milonis halten; ihn selbst aber verstoßen? Wird wohl in aller Welt ein Ort seyn, der wür-

würdiger wäre dieses Tugendhaften Aufenthalt zu seyn, als derjenige, wo er geboren worden? u. O ich elender! O ich unglücklich!

## §. 18.

Endlich und zuletzt unterscheidet sich der Zorn durch seinen, Thon von allen Gemüths-Bewegungen. Er drücket sich mit einer plötzlich, herausfahrenden und gewaltsamen Sprache aus; erhebet die Stimme sehr, und scheint zuweilen mehr zu donnern als zu reden. Zum Exempel dient fast das ganze 23 Cap. Matth. Wehe euch ihr Schriftgelehrten und! Pharisäer, ihr Heuchler, u. Wehe euch, ihr verblendete Leiter u. Ihr Narren und Blinden, was ist grösser, das Gold oder der Tempel, der das Gold heiligt u. Du blinder Pharisäer, reinige zuerst das innwendige am Becher und an der Schüssel, u. Wohlan, erfüllet auch ihr das Maas eurer Väter. Ihr Schlangen! Ihr Ottergezichte: Wie wollt ihr der hölischen Verdammniß entrinnen?

## Das V. Hauptstück.

### Von der Veränderung der Stimme nach den Figuren.

#### §. 1.

**N**ach dem vorigen Capitel wird man zur Gnüge gesehen haben, daß die Sprache der Affecten eine große Menge der lebhaftesten und heftigsten Figuren anbringeret. Um nun den guten Vortrag eines Redners zur Vollkommenheit zu bringen, muß man auch wissen, was die Natur einer jeden Figur vornehmen Thon der Stimme erfordere. Freylich wird man nicht von allen besondere Regeln geben können: Doch die vornehmsten und gewöhnlichsten lassen sich gar wohl beschreiben und mit Exempeln erläutern.

#### §. 2.

Der Ausruff (Exclamatio) zeigt selbst durch den Nahmen schon an, daß ein sehr erhebener Thon und eine laute Sprache dazu gehöret. Doch nach Verschiedenheit der Sachen ändert sich auch die Stimme. Denn entsteht der Ausruff aus einer Verwunderung, so ist dieselbe nur männlich, ernsthafte und erhebend; Z. E. O welch eine Tiefe des Reichthums,

thums, beyde der Weisheit und Erkenntnis Gottes! Wie gar unbegreiflich sind seine Wege, und unerforschlich seine Verichte! Wer hat des Herrn Sinn erkannt! Oder wer ist sein Rathgeber gewesen!

## §. 3.

Entspringt aber der Ausruff aus einem Abscheu vor der Sache davon man redet, so muß er auch mit einer rauschenden, gröbern und wo möglich rasselnden Sprache, aus vollem Halse kommen, um unsern Abscheu vor der Sache zu bezeugen. Z. E. Cicero in der R. vor Cluent. O welch ein Laster, das an einer Weibs-Person ganz unglaublich ist, und noch in aller Welt was unerhörtes seyn würde, wenn man es nicht an dieser Unseeligen gefunden hätte! O rasende ungezähmte Veilheit! Veilheit, die nicht ihres gleichen hat, weil sie weder die Majestät der Götter, noch die Schande vor der Welt gescheuet x.

## §. 4.

Kommt drittens der Ausruff aus einem sonderbaren Vergnügen über eine sehr angenehme Sache her, so muß auch die Stimme hell, rein und lieblich seyn; so daß aus der Sprache selbst die Belustigung und Freude des Redners erhelle. Z. E. Cicero in der Rede vor Ligur. O wunderwürdige Gnade! O Gnade, die billig allen Ruhm und Preis ver-

verdienet, ja in Schrifften und Ehrenmahlen  
biß auf die Nachkommen gebracht werden  
sollte! 2c. Ich will dieses so laut ausrufen,  
als mit möglich ist, damit es das ganze Rö-  
mische Volk hören möge.

§. 5.

Mit der Frage (Interrogatio) ist es eben so  
betrachtet. Sie ist entweder eine sanftmüthige  
und gelassene, oder eine zornige und heftige,  
oder eine prahlerische und verwegene Frage.  
Die erste Gattung muß mit einem gelinden  
und beweglichen Thone ausgesprochen wer-  
den, und die Sprache muß ganz langsam da-  
bey seyn. J. E. Mosh. H. R. I. Th. p. 239.  
Wer sind wir von Natur? Glücklich oder  
unglücklich? Wie; viel Unrichtigkeit ha-  
ben wir in unserm Verstande? Wie viel un-  
ordentliche Begierden im Willen, die die Kü-  
he des Lebens hinnehmen? Wie viel Streit  
in unsern Neigungen, die wir nie recht ver-  
gnügen können? Wie viel Furcht für dem  
Tode? Wie viel Unruhe über unsre Sün-  
den?

§. 6.

Die zürnende und heftige Frage muß mit  
einer stärckern und lebhaftern Stimme und  
einer geschwinden Sprache ausgedrückt wer-  
den? Cic. I. R. mid. Cat. Wie lange wirst  
du denn unsrer Gedult noch mißbrauchen Ca-  
tilina?



tilina? Wie lange wird diese deine Maserey unserer spotten? Zu was für einem Ende wird deine ungezähmte Berwegenheit noch toben? Hat dich denn weder die nächtliche Befagung des Palatii, noch die Wachsamkeit der Stadt, noch die Bangigkeit des Volks, noch der Auslauf aller redlichen Patrioten, noch dieser so wohl besetzte Ort der Raths-Bersammlungen, noch endlich das ehrwürdige Ansehn aller Gegenwärtigen zu ruhren vermocht? Merckst du nicht, daß alle deine Anschläge verrathen sind? Siehst du nicht, daß deine Verschwörung bereits uns allen bekannt ist? Weinst du, daß wir es nicht wissen, was du in der vergangenen und gestrigen Nacht gethan, wo du gewesen, wen du zusammen berufen, was du zu thun beschloffen habest? O was vor Zeiten, o was vor Sitten sind das!

§. 7.

Die stolze und trostige Frage endlich wird mit einer sehr ungestümen und pochenden Stimme, und einer sehr geschwinden Aussprache der Worte und Sylben ausgedrückt: J. E. Abner spricht dort zu Ikboseth: Bin ich denn ein Hunds-Kopf, der ich wider Juda, an dem Hause Saul deines Vaters Barmherzigkeit thue, und habe dich nicht in seine Hände gegeben? Und du rechnest mir heute eine Missethat zu um ein Weib? O Du thue

hine mir dieß und das, wo ich nicht thue, wie  
er Herr David geschworen hat.

§. 8.

Die Apostrophe oder Anrede an leblose  
Dinge, muß mit einer sehr lauten und erhaben  
en Stimme vorgetragen werden, weil man  
sie dieselben als taube Personen vorstellen kan,  
denen man starck zureden muß, wenn sie etwas  
verstehen sollen. Z. E. Höret ihr Himmel,  
und du Erde: nimm zu Ohren, denn der Herr  
redet, 2c. Oder Cicero R. vor Mil. Euch  
musse ich zu Zeugen, ihr Albanischen Hügel und  
Gebüsche, auch euch ihr Albanischen Altäre,  
die ihr eben so heilig und alt seyd, als die Rö  
mischen, wiewohl euch Clodius in der Blind  
heit seiner wütenden Raseren hat niederreißen  
und zerstören, ja unter der Last kostbarer Pallä  
den begraben lassen. 2c.

§. 9.

Eben diese Figur kan auch gegen lebendige  
Personen gebraucht werden; und wenn diesel  
ben nicht zugegen sind, muß gleichfalls eine  
höhere und erhabnere Stimme, als gewöhn  
lich, dazu gebraucht werden. Z. E. 1) Mayer  
Mordpr. p. 221. O glückseliger Chrysosto  
mus, der du an deinen Zuhörern solchen Gehor  
sam erlebet! O ruhmwürdiges, o frommes  
Antiochia! Und bald darauf p. 224. Halt  
deiner Arm! Dein blutiger Heyland  
R fällt

fälle dir in dein Mord-Schwerdt, 12. Erbarme dich über armes, unschuldiges Bruder-Blut!

§. 10.

Die *Prosopopöia* oder Einführung reden-der Personen, muß mit einer solchen Stimme geschehen, die von dem Thone, den der Redner unmittelbar vorher in seiner Sprache brauchte, unterschieden ist: damit es scheine, als ob wirklich ein anderer ansetze zu reden. Z. E. Mäner in der 11. Mordpred. Aber wie ist mir? Mich dünkt, es richten sich zweene ermordete Körper auf, die ein jämmerliches Geheule und Gewinsel hören lassen: Heißet das friedsam, wo mörderische Wassen wüthen, und unschuldig Blut vergießen? Wo wir durch tägliche Mord-Stiche um unser junges Leben gebracht worden? Wir suchten unter deinen Flügeln Schatten, o Wittenberg! aber unter deinen Schatten hast du uns tödten und umbringen lassen.

§. 11.

Ein Gegensatz (*Antithesis*) wo immer ein wiederwärtiges dem andern entgegen gesetzt wird, muß auch immer zweyerley Thöne der Sprache haben; damit man den Unterschied zwischen beyden Arten wahrnehme. Z. E. Cic. U. R. wied. Cat. Hier streitet die Beschei-

Bescheidenheit, dort die Verwegenheit; Hier die Reinigkeit der Sitten, dort die unverschämteste Veilheit; Hier die Redlichkeit, dort der Betrug; Hier die Gottesfurcht, dort das Laster; Hier die Unerschrockenheit, dort die Tollkühnheit; Hier die Ehre, dort die Schande; Hier das Vergnügen, dort die unersättlichste Begierde, &c.

## §. 12.

Die Unterredung (Dialogismus) ist der vorigen Figur hierinnen gleich: Man muß nehmlich auch hier aus dem Thone der Sprache wahrnehmen können, daß man in zweyer Personen Rahmen spreche. 3. E. Moseheim heil. R. 1. Th. 326. Der Grund aller ihrer Irthümer ist kein anderer als dieser: Ich muß die Verter der Schrift, die von der Dreieinigkeit handeln, anders erklären als die Worte lauten: Warum? Denn wie in einem einigen und unwandelbaren Wesen eine Art der Vielheit seyn könne, das ist etwas, welches meinem Verstande zu fassen unmöglich ist. Das heiße: Ich glaube, daß mein Verstand alles begreifen könne. Ich glaube, daß ich das Recht habe eine Sache zu verwerfen, deren Beschaffenheit mit vorgeborgn ist.

## §. 13.

Der Eydschwur ist auch eine von den heftigsten Figuren einer Rede, und muß daher sehr laut und männlich ausgesprochen werden. *Z. E. D. Mayer II. Mordpr. p. 240.* Diese Eangel sey vor Gott im Himmel Zeuge! *ic.* Ich beschwere dich du unglückseliger Entleibter, der du allbereit vor Gottes Gericht gestanden! Laß dein Gewissen reden, du Mörder! *ic.* Wollt ihr schweigen, so wird mein Saal und meine Bücher zu Gott im Himmel schreyen, wo ihr diese Zusage geleistet.

## §. 14.

Die Unerfrohenheit (*Parrhesia*) muß mit einem sehr muthigen, muntern und herzhafften Thone der Sprache geschehen. *Z. E. Cic. R. vor Ligat.* O wunderwürdige Gnade, die ein unsterbliches Lob verdienet. Cicero hat das Herz, vor dem Angesichte Cäsars sein Verbrechen zu gestehen, da er doch nicht leiden kan, daß man desselben einen andern beschuldige; und fürchtet bey einer so muthigen Zuversicht die heimlichen Gedanken seines Richters nicht. Siehe, Cäsar, wie wenig ich mich davor scheue. Welch ein Strahl der Gnaden und Weisheit blühet nicht aus deinem majestätischen Antlitze!

## §. 15.

§. 15.

Das Befragen (Communicatio) wird an die Zuhörer gerichtet und will ihre Meynung über etwas vernehmen: Daher muß es mit einer aufmunternden, doch etwas gelassenen Stimme und langsamen Sprache geschehen, um dadurch die Ehrerbietung zu bezeugen, die man vor sie als seine Richter hat. Z. E. D. Mayers II. Mordpr. p. 242. Richtet nun, ihr Männer von Jerusalem, und ihr alle, die ihr diese Mordthaten höret: Was hat die arme Universität an ihren Kindern mehr thun sollen, das sie nicht gethan hat? Sagt mirs selbst, verschweiget nichts, meine allerliebsten Söhne, woran es denn unsrer herzlichsten sorgfältigen Liebe gemangelt habe?

§. 16.

Die Wiederholung des Anfanges (Anaphora) muß das erste Wort, so sie etliche mahl brauchet, von den übrigen durch eine erhabnere Stimme unterscheiden, damit es bestomehr ins Ohr falle, und der Sache den rechten Nachdruck gebe. Z. E. Cic. R. vor das Manil. Geseß. Es zeuget Italien, aus dessen Befreyung sich der Überwinder selbst eine Ehre machte. Es zeuget Sicilien, welches er durch die Weisheit seiner Anschläge, und ohne den Gebrauch seiner Waffen,

fen, von der obschwebenden Gefahr befreiete. Es zeuget Africa, welches seine Felder nunmehr in dem Blute unsrer Feinde schwimmen siehet, nachdem es sie vorher mit ihren Kriegs-Heeren hatte überschwemmet gesehen.

## §. 17.

Die Gradation, welche von geringern Sachen immer zu größern hinauf steigt, erfordert auch eine Stimme die Stufenweise zunimmt und immer lauter wird. Zum Exempel D. Mayer l. Nordpr. p 198. Es ist Blut, so nicht durch Gottes Verhängniß, dieses Kindes Gedult zu prüfen, Satanas ausgepresset; sondern o Jammer! welches Menschen Hände, Bruder Hände, Studenten-Hände, eines Studiosi Theologiz Hände, wieder des gerechten Gottes Verbot, mörderischer Weise vergossen.

## §. 18.

Die Wiederholung des Schlusses (Epiphora) will ebenfalls die wiederholten Worte mit größerer Erhebung der Stimme ausgesprochen haben, als das übrige. 3. E. Cic. II. Philipp. R. Berweinet ihr den Verlust dreier Römischen Krieger-Heere? Antonius hat sie aufgerieben. Beklagt ihr den Tod so vieler vornehmen Bürger? M. Antonius hat sie euch entrißen. Ist endlich das

Anse

sehen des Rathes geschmählert worden?  
 Antonius hat ihm diesen Schimpf zuwe-  
 gebracht.

§. 19.

Die Verdoppelung (Anadiplosis) erfor-  
 dert, daß das Wort, so wiederholt wird,  
 im andern mahl viel lauter ausgesprochen  
 werde als das erste mahl, damit es desto besser  
 eindringen möge. Zum Exempel D. Meyers  
 Mordpr. 229. Daß sie eine Mutter in Is-  
 rael sey, kan auch der Neid selbst nicht läugnen.  
 Wittenberg, Wittenberg ist es, welche alle  
 evangelische Kirchen in der Welt gezeuget,  
 und ihre Töchter nennen darf.

§. 20.

Das Eindringen (Epimone) will den  
 Gegner, an den die Rede gerichtet wird, in  
 Verwirrung setzen, und muß dahero plötzlich  
 mit einer hitzigen Aussprache und durchdrin-  
 genden Stimme vorgebracht werden. J. E.  
 ic. K. vor Ligar. Was machtest du in der  
 charsalischen Schlacht, o Tubero? Wieder-  
 en war deine Degenspiße gerichtet? Wel-  
 es waren deine Gedancken, deine Wünsche,  
 ein Verlangen, deine Hoffnung? Wider-  
 en giengen deine Augen, deine Nase, deine  
 Faust, dein Schwerdt? Ich treibe ihn zu  
 eit; er wird irre; ich will in meiner Rede  
 fortfahren.



§. 21.

Das Verschweigen (Reticentia) stellt sich, als wenn es erst etwas frey heraus sagen wollte: bricht aber unverhofft ab, und hält dasselbe zurücke. Daher erhellet, daß auch die Stimme, die anfänglich ziemlich starck ist, plötzlich fallen und schwach werden müsse. Z. E. Demosth. Rede vor Ctesiph. Denn ich kan von mir selbst sagen, s s s doch ich will gleich im Anfange meiner Reden nichts anzügliches vorbringen: zumahl ein jeder sieht, daß er mich bloß aus Übermuth anzuklagen gekommen sey.

§. 22.

Aus der Anzahl der verblühten Redensarten pflegt die Verspottung oder Ironie noch einen besondern Ehon zu erfordern. Man muß nemlich eine hönische und etwas erhabene Sprache annehmen, als wenn man was grosses sagen wollte, da es doch nichts ist: Z. E. Mosh. b. R. II. Th. p. 174. Was ist lächerlicher, als im Ernste zu sagen, diese Welt sey Gott? Dieser Staub, den wir mit Füßen treten, gehöre zu Gottes Wesen? Haasen, Hunde, Mücken wären Glieder Gottes? Ist was lächerlicher? Und dennoch verkauft man uns diß statt einer besondern Weisheit.

§. 23.

Dieses sind nun wohl die vornehmsten Figuren,

ren, so man durch den Unterscheid der Sprache und Abwechslung der Stimme, der Natur gemäß ausdrücken kan. Es giebt öftlich auch noch andre Arten derselben, da man einige Anleitung geben könnte: doch er sich in den bisher erwähnten geübt hat, und leichtlich selber abnehmen können, wie man auch in allen übrigen den Thon und die Aussprache nach Beschaffenheit der Sachen bequemen habe.

## Der II. Abschnitt

### Von der

Gestalt, Stellung und den Gebärden des Redners, im Vergleich von den Bewegungen der Gliedmaßen.

#### §. I.

**W**enn ein Redner mit lauter blinden Zuhörern zu thun hätte, so könnte dasjenige, was bisher vom Verlage einer Rede gesagt worden, genug seyn. Allein die Versammlungen, wo man aufstehen muß, haben nicht nur ein Gehör, sondern auch ein Gesichte, welches eben so viel Empfindung

pfundlichkeit hat, und einen eben so tiefen Eindruck in die Gemüther macht, nachdem es durch angenehme oder verdrüßliche Dinge gerühret wird. Ein sorgfältiger Redner muß sich also bemühen, nebst den Ohren seiner Zuhörer auch ihre Augen zu gewinnen, um den Zweck seiner Rede desto besser zu erlangen.

§. 2.

Bei den Alten war die Geschicklichkeit eines Redners durch solche sichtbare Dinge die Zuhörer einzunehmen, unter dem Nahmen der stummen Beredsamkeit, oder der Wohlredenheit des Körpers bekannt; und man wendete viel Fleiß darauf, wenn man ein Redner werden wollte. Heutiges Tages ist diese Kunst bey einigen Völkern gar ins Vergessen gerathen; bey andern aber wird sie auf eine so ausschweifende Art getrieben, daß es höchstnöthig ist angehenden Rednern Anweisung dazu zu geben, und sie auf die rechte Mittelstraße zu führen.

§. 3.

Das hauptsächlichste thut wohl in diesem Stücke die Natur. Wenn sie einem jungen Menschen einen geschickten Leib, eine ansehnliche Statur, eine gute Gesichtsbildung verliehen hat, so besitzt er viel, was ihn fähig macht, ein guter Redner zu werden.

en. Eine angenehme Person hat viel Vortheile im reden. Wenn sie ein Wort sagt, und eine wohlanständige Miene dazu macht; so hat es mehr Krafft, als wenn ein ſübelgebildeter Redner mit einer heſſlichen Geberde ganze Predigten halten wollte.

§. 4.

Damit man ſich in dieſem Stücke nichts ſelber nehmen kan, ſo muß man ſich deſto mehr hüten, daß man ſein Naturell nur nicht durch böſe Gewohnheiten verſchlimmere. Dieſes geſchieht, wenn man ſich gewiſſe verdrißliche Mienen, Stellungen, Geberden und Bewegungen des Leibes angewehnet. Zu dem Ende iſt es gut, daß die Eltern entweder ſelbſt, oder durch andre, von Jugend auf ihrer Kinder wahrnehmen, auch ſie durch Tadel und Anweſenheit anzuwehnen laſſen, den Kopf und den Leib wohl zu tragen, und weder in Führung der Arme, noch in Bewegung der Füße was unanſtändiges anzunehmen.

§. 5.

Durch das alles wird ein Redner zum wenigſten ſo viel erlangen, daß ſein Anblick, an ſtatt Eckel und Abſcheu zu erwecken, ſeinen Zuhörern angenehm werde. Zu eben dem Ende zwecke trägt auch eine wohl gemachte Kleidung nicht wenig bey. Darf ſie gleich nicht prächtig und koſtbar ſeyn, ſo muß ſie doch nichts ungeschick-

geschicktes, seltsames oder gar zu nachlässiges haben, welches die Person verächtlich oder lächerlich machen könnte. Die Federn zeigen, von was vor Art der Vogel ist, und ein Redner muß auch in seinem Habite als ein vernünftiger, gesetzter und rechtschaffener Mann erscheinen.

~~§. 6.~~ §. 6.

Aus der Erfahrung hat man ferner wahrgenommen, daß Leute von lebhaftem Naturell in währendem Reden mit Mienen und Gebärden ihren Worten viel Nachdruck und Annehmlichkeit geben können: ja man sagt zum Scherke oftmahls, daß sie mit den Augen oder Händen reden. Diese ihre Sprache nun ist weit allgemeiner, als die mit dem Munde: Denn sie wird auch von verschiedenen Völkern verstanden. Ein Redner hat deswegen diesen Vortheil nicht zu versäumen: sondern große Ursache, auch dadurch seinen Vortrag beliebt und kräftig zu machen.

§. 7.

Das Haupt muß ein Redner ordentlich gerade und stille halten, so daß es weder hinter sich noch vorwärts abhänge, noch auf einer Schulter liege, noch unaufhörlich umgedrehet oder geschüttelt werde. Doch da uns die Natur selbst im Bejahen, verneinen, irreführen, bewundern, trauern und vergnügen sehn,

geris-

aber das? Da er nur nach Macht und Größe strebet, es mag nun durch gerechte oder ungerechte Mittel geschehen; nicht aber Friede und Ruhe zu erhalten, oder die Billigkeit zu handhaben suchet: so sieht er freylich wohl voraus, daß er unsrer Stadt und unsern Verfassungen nichts so großes weder versprechen noch leisten könne, wodurch ihr betrogen werden könntet um des Eigennützes halber, ihm etliche von den übrigen Griechischen Provinzen aufzuwerfen. Er sieht wohl, daß ihr aus Liebe zur Gerechtigkeit und einem damit verbundenen Abscheue vor allen schändlichen Dingen, und aus einer fürsichtigen Erwägung alles Wohlanständigen; ihn, im Fall er dergleichen was unternehmen sollte, eben so wohl widerstreben würdet, als ob ihr wieder ihn Krieg führetet. Von den Thebanern hielt er davor, daß sie ihn alles nach seinem Kopfe würden machen lassen, wenn sie nur ihren Vortheil dabey hätten; wie es denn in der That erfolgt ist: Ja, daß sie an statt ihm zu widerstehen und sein Vorhaben zu hindern, ihn wohl gar mit gewaffneter Hand befestigen würden, wenn er es verlangen sollte. Mit den Messeniern und Argivern macht er es in einerley Absicht, eben so: Und dieses alles ihr Athenienser, gereicht euch zu einer sonderbaren Ehre. Denn dadurch giebt er zu verstehen,

gewisse Bewegungen desselben gelehret hat, so würde man übel thun, wenn man wie eine Bildseule da stehen, und gar kein Leben darin zu zeigen wollte.

§. 8.

Auf das Gesicht des Redners sehen die Zuhörer am meisten: darum muß man wohl zu sehen, daß man in demselben keine unanständige Mine oder Bewegung mache. Man muß weder die Stirn runzeln noch die Augenbrauen zusammenziehen, noch die Nase rümpfen noch das Maul zerrn oder die Lippen beißen. Hingegen müssen in demselben alle Leidenenschaften des Redners auf das deutlichste zu lesen seyn. Ueberhaupt aber steht einem Redner eine ernsthaftige Mine besser an, als eine gar zu freundliche und lustige: weil ernsthaftige Leute mehr Glauben finden als leichtsinnige.

§. 9.

Im ganzen Gesichte aber ist nichts mehr zu beobachten, als die Bewegung der Augen: als welchen man, ihrer vielfältigen Fähigkeit halber etwas zu verstehen zu geben, eine eigene Sprache zugeeignet hat. Gewisse Leute machen dieselbe zu, so bald sie anfangen zu reden, und öffnen sie erstlich am Ende der Rede. Andere sehen immer auf eine gewisse Stelle: andern zittern die Augenlieder beständig. Ein Red-

den, daß er euch vor Leute ansehe, die um ihres Vortheils, um keiner Gnade, um ihres Gewinns halber, die Neigung gegen Griechenland fahren lassen, oder die Vertheidigung desselben unterlassen würden.

Und er thut wohl daran, daß er von euch anders, als von den Thebanern und Argivern theilet: Er mag nun dabey auf die igiten der vergangenen Zeiten sehen. Er hat nemlich gelesen und gehöret, daß eure Vorfahren, da sie über Griechenland hätten herrschen können, wenn sie nur des Persischen Königs Vasallen hätten werden wollen, diesen Vorschlag nicht nur ausgeschlagen, da er ihnen durch einen beordneten gethan worden: sondern so gar über die Stadt mit dem Rücken angesehen, alles Ungemach ausgestanden; nachmahls aber solche Thaten gethan, die zwar ein jeder gern nachthun wollte, die aber noch zur Zeit niemand nach Würden beschreiben können. Auch ich gehe dieselben so billig vorbei; weil diese Helden Thaten weit grösser sind, als daß sie in einer Rede könnten erzählt werden. Der Thebaner und Argiver Vorfahren hingegen, haben theils selbst in Persischen Diensten gestanden, theils aber doch diesen Barbaren sich gar nicht widersetzet.

Aus dem allen hat er also abgenommen, diese beyde würden sich an ihrem Eigennutzen lassen, und die gemeine Wohlfahrt

Redner muß nicht Bänke, Stühle und Fenster; sondern die Zuhörer, mit welchen er redet, ansehen. Redet er vom Himmel oder vom der Erde, so siehet er auch darnach. Er muß sich zuweilen auch nach den Seiten umsehen; aber nicht schielen. Im übrigen! kan er sich bemühen dadurch alle Gemüths-Bewegungen auszudrücken, ja bisweilen gar Thränen zu vergießen.

## S. 10.

Die Schultern muß ein Redner nicht zucken: ausser wenn es ein Affect erfordern sollte. Der ganze Leib muß weder hin und her wanken wie ein Perpendikel; noch wie ein vom Winde getriebenes Rohr sich allezeit beugen und aufrichten. Den Bauch muß er nicht ausstrecken; Auf den Ellbogen muß er sich nicht stützen; Mit den Füßen muß er nicht ganz unbeweglich stehen, aber auch nicht gar zu viel herum spazieren. Auf den Boden zu stampfen würde nach unserer Art, gar zu verwegen lassen, und eine Frechheit des Redners anzeigen: wiewohl es bey den Römern nichts unanständiges gewesen.

## S. 11.

Die Hände machen endlich das allerwichtigste Theil der Beredsamkeit des Leibes aus. Durch ihre Bewegungen kan man unzählige Dinge ausdrücken. Wir können damit zum  
Exem-

Exempel, drohen, schweren, bewundern, bitten, raffen, versprechen, besänftigen; und tausend andre Dinge vorstellen, davon man redet. Darauf hat also ein Redner viel Sorgfalt zu wenden. Es läßt aber sehr übel, wenn man sich entweder immer an der Cangel hält, oder unaufhörlich im Busen und Schulsacke was suchet, oder den Hut in die Runde drehet, oder mit dem Handschuh spielt. Kurz, man hat sich so wohl vor dem Ueberflusse der Bewegungen, als vor der Affectation zu hüten.

§. 12.

Im Anfange der Rede ist die Bewegung der Hände fast gar nicht nöthig, es wäre denn, daß sie mit einem grossen Affecte anginge. Beide zusammen zu schlagen, daß es klatschet, auf die Cangel zu pauken, sich selbst auf die Stirne oder auf die Brust zu schlagen, daß man den Schall hören kan: ist Marckschreyer-mäßig. Die lincke Hand wird vielweniger bewegt, als die rechte, ja fast niemahls ganz allein; ausgenommen, wenn man etwas auf der lincken Seite zeigen will. Redet man von sich selbst, so kan die rechte Hand an die Brust geleyet werden. Erst fängt sich die Bewegung derselben von der lincken an und geht nach der rechten, biß sie allmählig sincket.

§. 13.



§. 13.

Man rege die Hand nicht eher, als biß man angefangen hat zu reden. Die Bewegung muß mit der Natur der Sache übereinstimmen, davon man redet. In hitzigen Affecten muß auch die Bewegung der Hände desto heftiger seyn. Man hebe die Hände niemahls höher als die Augen, und hänge sie auf der Eangel nicht ganz herunter. Zur Seiten dehne man sie nicht ganz aus, sondern so, daß man sie immer im Gesichte behalte. Im Eydschwure erhebet man die Rechte, imgleichen bey Drohungen und einem starcken Ausruffe; aber allemahl anders.

§. 14.

Indessen muß man nicht allezeit die Hände bewegen, auch nicht alles damit ausdrücken, was man kan, insonderheit, wenn es Unanständige Dinge sind. Die Bescheidenheit und die Ehrerbietung vor den Zuhörern, müssen auch alle Bewegungen maßigen, damit der Redner nicht einem Fechter ähnlich werde. Mit den Fingern muß ein Redner nicht gar zu viel künstliches machen, wenn er gleich weiße Handschuh an hätte; denn das würde lächerlich werden. Und so viel auch von der äußerlichen Beredsamkeit des Körpers.

) o (

Exempel

Exempel

Der  
wahren

Beredsamkeit

Aus

den Schrifften

Alter und neuer Redner

ins Deutsche

übersetzt.

---

Opitz:

Hier hat Demosthenes gedonnert und geblitzet.

1892

1892

1892

1892

1892



## Demosthenis

### Erste Rede wider Philippum.

**S**iehe diese Versammlung, ihr Männer von Athen, irgend einer neuen Angelegenheit halber besessen worden; so würde ich gewartet haben, bis die meisten von den gewöhnlichen Rednern ihre Gedanken davon hätten eröffnet gehabt: Ja ich würde ganz und gar geschwiegen haben, wenn dasjenige, so sie vorgetragen hätten, nach meinem Sinne gewesen wäre: widerigensfalls aber würde ich mich bemühet haben, euch auch meine Meinung zu entdecken. Da sichs aber zuträgt, daß man von diesen Sachen, davon sie schon so oft geredet haben, ich nochmahls in reifliche Erwägung ziehen muß; So hoffe ich, man werde mirs leicht vergeben, daß ich zuerst aufgestanden bin. Denn hätten jene in voriger

Zeit schon vortheilhafte Anschläge gegeben; so würde es gar nicht nöthig gewesen seyn, diese Berathschlagungen nochmahls anzustellen.

Zuförderst nun, so verzaget nur nicht, ihr Athenienser, über den gegenwärtigen Zustand eurer Republic, ob er gleich in der That sehr gefährlich zu seyn scheint: Denn das allersorgste aus den vergangenen Zeiten wird noch ins künftige das allerbeste werden. Was verstehe ich aber dadurch? Dieses, daß alle eure Widerwärtigkeiten bloß von eurer Trägheit und Nachlässigkeit den Ursprung haben. Dieses muß euch muthig machen, so betrübt es auch an sich selbst ist: Denn wäre ihr ohn alle eure Schuld in diese Noth gerathen; so würde auch nicht einmahl die geringste Hoffnung mehr übrig seyn, daß es sich wieder bessern würde.

: Ferner, so erweget nur alles, was ihr zum Theil von andern höret, zum Theil aber selber wißet: und erinnert euch, wie ihr euch vor nicht gar langer Zeit als die Macht der Laccedamonier so groß war, so klüglich und tapfer erwießen, als es rechtschaffenen Atheniensern zustund, indem ihr zu Vertheidigung eurer Rechte recht männlich wieder dieselben gekochten. Aber warum erwehne ich dieses? darum, ihr Athenienser, damit ihr es wissen

wissen und begreifen möget, daß ihr euch vor nichts zu fürchten habet, wenn ihr nur auf eurer Huth stehet: und daß euch hingegen nichts nach Wunsch gelingen werde, wenn ihr eure Pflicht aus den Augen setzet. Ihr seht dieses aus Exempeln: Denn daß ihr damahls die Spartanische Macht überwunden habt, das hat eure Wachsamkeit gethan; daß wir uns aber jezo vor dem Übermuthe eines andern Nachbars fürchten müssen, das kommt bloß daher, weil wir unsre Schuldigkeit nicht beobachtet haben.

Stehet jemand unter euch, ihr Athenienser, in den Gedancken, daß Philippus in Betrachtung so vieler Völcker, die er auf den Beinen hat, und so vieler Städte, die unsre Republik verlohren, sehr schwer zu bezwingen seyn werde; so muß ich ihm zwar recht geben: doch gebe ich es ihm zu bedencken, daß wir Athenienser vormahls Podna, Potidaä, Methon, und die ganze umliegende Gegend besessen; daß viele Völcker, die es jezo mit ihm halten, damahls ihre eigene Herren und freye Leute gewesen; und dennoch eure Freundschaft den Bündnissen Philippi weit vorgezogen. Hätte also Philippus damahls, als er noch keine Bundesgenossen hatte, sich in den Sinn kommen lassen, Athen zu bekriegen, welches doch sehr schwer war; angefe-

hen wir damahls noch viel feste Schlösser hatten, seine Länder daraus anzugreifen: So würde er nichts von dem allen ausgerichtet haben, was er jetzt vollführet hat; auch bey weitem zu der jetzigen Macht nicht gelanget seyn. Allein er wuste es gar zu wohl, ihr Athenienser, daß alle diese erwähnte Dörter nur das sinden, die Belohnungen seiner Siege zu werden; indem es natürlich ist, daß die Güter abwesender und nachlässiger Herren denen zu theil werden, die selbst überall zugegen sind, und weder Arbeit noch Gefahr scheuen.

Daher kommt es, daß er alles erobert und sich zugeeignet hat, theils als Dörter, die man durch das Recht des Krieges bezwingen, theils als Bundsgenossen und gute Freunde. Denn wenn man so wohl Wache als Beaufsichtigung zu helfen wahrnimmt, mit dem will es ein jeder gern halten. Derwegen, ihr Athenienser, wenn ihr auch künftig eben so verhalten wollt, welches ihr als Irdings bisher nicht gethan habt; wenn ein jeder von euch ohn alle Säumnis oder Ausflucht zum besten der Republick dasjenige beytragen will, was die Noth erfordert, und in seinen Kräften steht; Die Bequittern nehmen durch eine reichliche Besteuer, die junge Mannschafft aber durch ihre Kriegsdien-

Dienste; und damit ichs kurz fasse, wenn ihr künfftig eure eigene Kräfte brauchen, und endlich aufhören wollt, euch auf andre zu verlassen, die indessen, daß ihr selbst schläfrig seyd, alles allein thun sollen: so werdet ihr mit Gottes Hülfe, das eurige bald wieder erlangen, alles was ihr durch eure Nachlässigkeit verlohren, zurücke bekommen, und euch nach Wunsch an euren Feinden rächen können.

Bildet euch doch nicht ein, daß Philippus ein Gott sey, dem es nothwendig allezeit wohl gehen, und dessen Glück unveränderlich seyn müsse. Nein, ihr Athenienser, es giebt Leute, die ihn hassen, die ihn fürchten, die ihn beneiden: und zwar selbst unter denen, die ich seine besten Freunde zu seyn scheinen. Alle Gemüths-Neigungen, so man überhaupt bey andern Menschen findet, sind auch unter seinen vertrautesten Hof-Bedienten anzutreffen. Daß aber dieselben sich ichs nicht aufsern, sondern unterdrückt werden: das liegt bloß an eurer Trägheit und Langsamkeit. Diese verursacht, nemlich, daß sie sich nirgends hin zuwenden wissen: Und diese eure Trägheit, sage ich, müßet ihr bey Zeiten ablegen.

Ihr sehts ja wohl, wie es steht, ihr Athenienser, und wie verwezen der Mensch schon geworden ist. Er laßt euch ja nicht mehr die



Freiheit ob ihr Krieg oder Frieden haben wollt: sondern er drohet euch, und bedienet sich dabey der hochmüthigsten Ausdrückungen. Er ist damit nicht zufrieden, was er schon hat; sondern unternimmt immer größere Dinge, und verstricket euch rings umher in eurer Trägheit und Langsamkeit. Wenn werdet ihr Athenienser einmahl anfangen euer selbst wahrzunehmen? Vielleicht wenn die höchste Noth euch dazu zwingen wird! Was düncket euch aber von allem, was jetzt geschieht? Meines Erachtens kan ja freye Leute keine grössere Noth betreffen, als die Gefahr in Schimpf und Schande zu gerathen?

Wollt ihr denn beständig auf dem Marktre herum spazieren, und euch untereinander fragen: Was ist guts neues? Sagt mir doch, kan denn wohl irgend was neuers und uherhörters vorgehen, als daß ein Macedonier die Athenienser bezwünget; und ganz Griechenland regieret? Ist Philippus denn todt? heist es; Nein, versetzt der andere, aber er liegt todt krank. Er mag aber leben oder todt seyn, vor euch ist es einerley. Denn gesetzt, er stirbe; so würde sich eure Nachlässigkeit gar bald einen andern Philippum erwecken; sintemahl er durch nichts anders zu solcher Macht und Gewalt gelanget ist, als bloß durch eure Trägheit. Und wenn gleich das Glück,  
wel-

welches bisher mehr vor euch gesorget hat, als ihr selbst; noch ferner fortführe, euer Bestes zu suchen; Denn vielleicht wird es euren Zustand noch auf den höchsten Gipfel der Glückseligkeit bringen: So würdet ihr doch nicht einmahl fähig seyn, euch in diesen verwirrten Umständen seiner Gewogenheit zu bedienen. Ja wenn euch Amphipolis so zu reden vom Himmel zu geworfen würde; so würdet ihr doch bey der jeßigen Unentschlossenheit eurer Gemüther und schlechten Verfassung der Republik nicht einmahl im Stande seyn, die Hände darnach auszustrecken.

Ich sehe es nummehr zum Grunde, daß ihr durchgehends bereit seyd, das eurige zu thun, in Hoffnung, daß ihr alle davon überführet seyn werdet; und komme also auf die Zurüstungen, wodurch ihr euch meiner Meinung nach, aus der vorhandenen Gefahr befreien könnet. Mein Vorhaben ist euch zu zeigen, wie stark eure Arme seyn müsse, wieviel Geld man brauchen werde, und wie man alles übrige aufs beste anschaffen und aufs geschwindeste veranstalten könne. Nichts mehr bitte ich davon euch, als daß ihr euch in eurem Urtheile nicht übereilen und mich erst bis zum Ende hören wollet. Auch dencke niemand, wenn ich von euren Werbungen und Kriegsrüstungen reden werde, daß ich gesonnen sey dem Feinde

dadurch einen Aufschub zu verschaffen. Diejenigen sind meines Erachtens nicht eben die besten Rathgeber, die uns immer ermahnen zu eilen: Denn mit den wenigen Hülfsvölkern, die jezo vorhanden sind, können wir nach Beschaffenheit der jetzigen Umstände dem Feinde unmöglich eine Schlacht liefern. Die jetzigen geben viel bessere Anschläge, die da jezt sind; was vor Kriegsrüstungen man machen, wo man die Kosten dazu hernehmen, und wie man die Armee so lange unterhalten könne, bis man entweder einen vertheilhaftigen Frieden erlanget, oder den Feind völlig überwunden habe. Geschieht dieses; so werden wir ins künftige keine Gefahr mehr zu besorgen haben.

Von allen diesen Dingen nun getraue ich mir jezo zu reden: doch will ich niemanden hindern, falls Euch andre Vorschläge zu thun. Mein Versprechen ist groß, ich gestehe es, allein es wird sich ausweisen ob ich ihm gewachsen sey. Ihr selber sollt meine Richter seyn.

Zuförderst halte ich davor, ihr Athenienser, daß man fünfzig Galeeren anzuschaffen habe: sodann aber, daß ihr so herrschaft seyn müßet, euch selbst in Fall der Noth darauf zu setzen und in See zu gehen. Hernach will ich, daß man die Hälfte unsrer Reuteren auf Transportschiffe setze, und eine gute Anzahl an  
drei

dreier Schiffe zurüste. Dieses alles halte ich vor nöthig die schleunigen Ausfälle zu hindern, die er aus seinem Gebiete in Pylas, in Eherfomesius und Olynthus zu thun pflegt. Denn ihr müßt euch bey ihm in das Ansehen setzen, daß ihr aus der bisherigen unverantwortlichen Nachlässigkeit zu euch selbst gekemmen, und des festen Vorhabens seyd, ihm, wie sonst in Euböa, bey Haliart und noch neulich in Pylas geschehen, mit Muth und Herrschaftigkeit ins Land zu fallen. Diese Zurüstungen werden nicht vergebens seyn, wenn ihr gleich den Angriff nicht wirklich thätet, den ich euch anrath: Denn sobald er Nachricht davon haben wird, daß ihr in solcher Bereitschaft stehet, wird er entweder aus Furcht stille seyn, oder wo er eure Zurüstungen verächtlich hält, in seiner Unvorsichtigkeit übersallen werden können; Weil euch niemand hindern wird bey Gelegenheit bis in sein eigen Reich zu schiffen. Dieses alles müßt ihr vor genehm halten, sage ich; wegen des allen müßt ihr euch untereinander vereinigen, damit ihr in guter Bereitschaft erfunden werdet. Er wird aber ohne Zweifel Nachricht davon bekommen, denn es giebt mitten unter euch Leute, die ihm von allem was ihr vornehmset, mehr zu wissen thun, als uns lieb seyn kan.

Außer dem allen aber ihr Athenienser, müßt ihr

ihr noch eine Armee auf den Beinen haben, die ihn unaufhörlich anfeinde und beunruhiget; Nicht etwa zehn oder zwanzig tausend ausländische Völker; auch nicht ums Geld gedungene Regimenter. Solche Truppen ver-  
lange ich, die aus Bürgern bestehen; solche, die da willig Gehorsam leisten: ihr mögt nun einen oder etliche Generale wählen, diesen oder jenen zu ihrem Vorführer ernennen. Und diese Armee müßt ihr mit Proviant versorgen. Wo wird nun aber dieses Kriegs-Volk herkommen? Wie stark wird es seyn müssen? oder woher wird man das Proviant nehmen? Wie wird man endlich dieses alles ins Werk richten? Ich will von jedem Stücke ins besondre handeln.

Wegen der Armeen pfleget ihr allezeit in den Fehler zu verfallen, der euch schon viel geschadet hat, daß euch alles zu klein dünckt; daß ihr große Anschläge macht, und wenn es zur Ausführung kommt, nicht einmahl was wenigens ins Werk richtet. Hütet euch künftiglich davor, und fanget lieber vom kleinen an, hernach, wenn das nicht zureichen will, alsdenn vermehret eure Zursamungen, und setzet noch was mehrers hinzu. Vorhero dünckt mich, daß wir alles in allem zwey tausend Mann nöthig haben. Fünfhundert davon müssen Athenienser seyn, Leute von solchem Alter, als es euch

nach beliebt wird, die aber nur eine gewisse Zeit dienen, und nicht länger als es ihnen bequem fallen wird, bey der Armee bleiben dürfen, da sie denn von andern abgelöst werden können. Alle übrige sollen fremde Soldaten seyn. Ferner brauchen wir zweyhundert Reuter, darunter zum wenigsten funfzig Athenienser befindlich seyn müssen, die eben so wie jene bey der Infanterie ihre Dienste thun sollen: und dazu gehören denn auch Transportschiffe; deren sich die Reuteren bedienen können. Ist nun damit ganz ausgerichtet? Nein, Wir haben noch zehn geschwinde Galeeren nöthig; denn da Philippus eine Flotte hat, müssen wir nothwendig einige schnelle Fahrzeuge haben, damit unsere Truppen sicher schiffen können.

Woher und wie soll nun diese ganze Mannschaft unterhalten werden? Auch das will ich beantworten, wenn ich nur vorher werde gerathen haben, theils, warum ich eine so kleine Armee vorzulänglich halte, theils, warum ich verlange, daß unsre Bürger selbst Kriegedienste thun sollen. Eine so kleine Armee ihr Athenienser, fordre ich deswegen, weil wir jeho keine große ins Feld stellen können, die den Macedoniern eine ordentliche Schlacht liefern könnte. Das Streifen, Rauben und Plündern aber ist unumgänglich vonnöthen, und  
von

von dieser Art zu kriegen müssen wir den Anfang machen. Eben darum muß unser Heer nicht unzahlbar seyn: Denn wo wollten wir Gold und Proviant genug hernehmen? Aber auch nicht gar zu klein heraus kommen. Würger aber sollen deswegen mit zu Felde ziehen und in See gehen, weil ich weiß, daß auch vormals unsre Stadt fremde Corinthische Soldaten in Gold genommen; die Polystratus, Iphicrates, Chabrias; und einige andre angeführet; doch so, daß ihr Athener zugleich Dienste gethan. Ja ich höre, daß, als solcher Gestalt die Fremden mit euch, und ihr mit den Fremden vermischet gewesen, die Lacedämonier von euch überwunden worden. Nehmt ihr hingegen lauter fremde Truppen in Dienste, so thun sie euren Bundesgenossen und Freunden mehr Schaden, als euren Feinden. Nach kurzen Diensten so sie euch gethan, werden sie euch selber auffässig und gehen zum Artabazus über; oder wo sie sonst Zusucht wissen. Die Feldherrn folgen ihnen; und zwar mit gutem Rechte: Denn wer ihnen den Sold nicht richtig auszahlet, kan weder ihr Befehlshaber seyn, noch Gehorsam von ihnen fordern. Wohin geht also meine Absicht? dahin man müsse durch die richtige Befoldung, sowohl den Hauptleuten als Soldaten keine Beschwerden

enheit zum Überlaufen geben; und ihren heimische Kriegerleute zu ordnen, die gleich in ihre Aufseher seyn, ja auf alles acht geben müssen, was die Heerführer selbst unternehmen. Denn so, wie wir jezo unsre Sachen stellen, kommt es ganz lächerlich heraus. Fragt euch jemand; lebt ihr denn jezo in Friede und Ruhe ihr Athenienser? Mit nicht, i, werdet ihr antworten, sondern wir führen mit Philippo Krieg. Habt ihr nicht in der That, zehn Hauptleute, Heerführer, Obersten und zwei Rittmeister erwählt? Allein was richten sie wohl alle miteinander aus? Den einzigen ausgenommen, den ihr in den Krieg geschickt; so thum ja alle übrigen sonst nichts, als daß sie sich mit den Pfaffen und Priestern bey öffentlichen Ceremonien zur Schau stellen. Ihr macht Hauptleute und Obersten nicht ins Feld, sondern auf den Markte zu stellen: Gerade als wenn ihr Opfer wäret, die uns leimene Bildsäulen in Zierrathe verfertigen sollten. Erwogts ihr nur ihr Athenienser, hätten nicht Hauptleute, Rittmeister und alle Befehlshaber, bil aus der Zahl unsrer Bürger seyn sollen; mit doch unsre Armee in der That eine Armee unsrer Stadt heißen könnte? Allein da General curer Reuterey der Insel Lemnos Hülfe kommen mußte; so ward Menelaus, ein



ein Ausländer, von ihm über unsre streifende Partheyen gesetzt. Ich sage dieses nicht den Mann zu beschimpfen: Es hätte dazu bestellt werden mögen wer da wollte; nur ihr selbst hättet ihn dazu bestellen müssen.

Vielleicht gesteht ihr mir dieses alles zu, verlangt aber nur wissen, wieviel Geld, Summen dazu gehören werden, und wo man dieselben hernehmen solle? Ich will euch auch darin ein Gnügen thun. Nach meinem Überschlage, werden zum Unterhalte dieses Heeres, und bloß zum Proviant vor die Soldaten, neunzig Talente erfordert, auch wohl etwas darüber. Zu zehn geschwinden Galeeren gehören 40. Talente; zwanzig Minen alle Monath auf ein jedes Schiff gerechnet. Vor zwey tausend Soldaten gehören eben so viel Talente, so, daß ein jeder monathlich zwey Drachmen Kostgeld bekomme. Auf zweyhundert Reuter rechne ich zwölf Talente, wenn jeder monathlich dreyßig Drachmen bekommt. Hält jemand davor, daß das Proviant einem Soldaten nicht viel helfe: so betrügt er sich. Denn ich bin versichert, daß wenn man ihnen nur dieses giebt, so werden sie sich alles übrige durch den Krieg selbst zu verschaffen wissen, und ohn allen Überlast der Griechen oder Bundesgenossen ihren vollen Sold haben. Ich will selber mit in See gehen, und alles über mich erge-

ergehen lassen, wenn ich nicht die Wahrheit sage.

Doch ihr Athenienser, wo nehmen wir nun das Geld her, so ich von euch gefordert habe? Ich wills euch sagen.

Hier las er den Uberschlag selbst vor.

Da habt ihr nun dasjenige ihr Athenienser, was mir hat befallen wollen. Sammlet nur die Stimmen darüber, und beschließt was euch gut dünckt; damit ihr nicht nur mündlich und schriftlich, sondern mit der That selbst Philippum bekriegen möget. Ihr werdet aber meiner Meynung nach weit besser von dem ganzen Kriege, und der dazu erfordernten Zurüstung rathschlagen können, wenn ihr den Ort in Erwägung ziehen werdet, wo ihr Philippum anzugreifen dencket, und erwegen wollet, daß Philippus mit seinen Anstalten gemeiniglich den Winden und Jahrszeiten zuvor komme, und den Krieg entweder in den Hunds-Tagen, oder im Winter anfanget, wenn wir nicht zu ihm kommen können. In Betrachtung dessen, müßt ihr nicht nur zu weilen über Hals über Kopf eine Armee hinschicken; denn dadurch würden wir alle bequeme Gelegenheiten versäumen: Sondern in immerwährender Bereitschaft stehen, und durch ein beständiges Krieges-Heer sechten. Den Winter durch kan ja die Armee in Lemnos, in Thas

M sis

sis und Scias, oder auf andern Inseln in der Gegend einquartieret werden, wo es Hafen, Getreyde, und alles andre giebt, was ein Krieges-Heer nöthig hat.

Die Jahres-Zeit anlangend, wenn ihr unter Seeegel gehen, und eine Landung unternehmen sollt, das wird leicht zu ermessen seyn: nemlich, wenn die Winde nach der Gegend wehen, und von den Kauffmanns-Schiffen nichts zu besorgen ist. Wie aber und wenn man sich der Armee bedienen sollt, das wird die Zeit selbst denjenigen schon lehren, dem ihr das Commando auftragen werdet. Ich habe alles dasjenige aufgesetzt, was ihr beizutragen habt. Werdet ihr Athenienser nun, vers erste, die berechnete Geld-Summe aufbringen; hernach alles übrige veranstalten; Soldaten, Valetten, Reuter, anschaffen; allen Truppen die Ordre geben; unermüdet dem Kriege ergeben zu seyn, und selbst als eure eigene Schatz- und Rentmeister von eurem General Reichenschaft fordern: So wird das bisherige fruchtlose Rathschlagen bald ein Ende nehmen.

Noch mehr, ihr Athenienser, ihr werdet ihm manchen Vortheil dadurch entziehen. Wie das? Das Geld und Gut so er unsern Bundsgenossen abgedrungen, macht ihn vermögend

mögend uns zu bestiegen, und unsre Schiffe zu plündern. Was noch mehr? Ihr werdet es so weit bringen, daß er euch nicht mehr wird schaden können. Es wird nicht mehr so gehen, wie vormahls, da er in Lemnos und Imbros einfiel und eure Mitbürger gefangen führete; da er bey Gerästum sich der Schiffe bemächtigte, und ein unsägliches Geld zusammen brachte; da er endlich bey Marathon landete, die heilige Galeere wegnahm, und sich davon machte. Das alles habt ihr weder zu hindern gewußt, noch euren Freunden zu bestimmter Zeit zu Hülfe kommen können.

Was meynet ihr aber wohl, ihr Athenenser, wie geht es zu, daß das Panathenaische Fest, und die Fastnachts-Lustbarkeiten allezeit zu gewissen Zeiten vor sich gehen; die Beforgung derselben mag erfahren oder unerfahren Leuten aufgetragen werden: die Feste, darauf ihr so viel Kosten wendet, als zu einer ganzen Flotte kaum gehören, und wozu ihr so viel Volks brauchet und so viel Anstalten machet, als vielleicht nirgends geschieht? Und wie kommt es hingegen, daß alle eure See-Flotten gemeiniglich zu spät an Ort und Stelle kommen; die eine nachdem Methon, die andere nachdem Pagasa, die dritte nachdem Potidaea sehen

lohren gegangen? Ist's nicht so? bey euren Lustbarkeiten ist schon alles eingerichtet und angeordnet. Ein jeder von euch weiß lange zuvor, wer dieses oder jenes Amt bekleiden werde; Wenn, von wem, und was ein jeder zu gewarten habe, und was ihm zu thun obliege. Alles ist bey Zeiten veranstaltet, alles ist vorgeschrieben und bestimmt, nichts ist aus der acht gelassen. In dem Kriegswesen hergegen und den Zurüstungen desselben ist alles unordentlich, ungeschickt und verkehrt.

So bald wir nun was hören, so sehen wir See-Hauptleute; wir lassen sie mit einander tauschen, und rathschlagen mit einander, wo das Geld herzunehmen sey. Hernach beschließt man, daß alle Fremdlinge, so sich unter euch niedergelassen, und vor ihr Hauswesen sorgen, auf die Schiffe steigen sollen. Endlich, wenns damit nicht ausgerichtet ist, sollen ihnen die Bürger selbst folgen. Indem ihr nun so lange säumet und verzögert, so geht alles dasjenige verloren; wohin wir die Flotte schicken wollten; noch ehe sie daselbst angelanget. Wir bringen die Zeit des Feldzuges mit Vorbereitungen zu; als wenn die besten Gelegenheiten auf unsre Langsamkeit und Trägheit warten würden. Ja selbst diejenigen Truppen, so wir in währender

render Zeit fertig zu haben glauben, werden vor untauglich befunden, wenns zur Sache selber kommt.

Philippus ist indessen so übermüthig geworden, daß er folgenden Brief an die Euböer abgelassen hat. Lefet ihn nur durch.

Hier ist das Schreiben verlesen worden.

Nun ihr Athenienser, das allermeiste von dem, was euch vorgelesen werden, ist in der That wahr; ob es gleich nicht zu wünschen wäre. Vielleicht ist euch solches nicht lieb zu vernehmen: allein wenn es so leicht wäre diese verdrüsslichen Dinge aus dem Wege zu räumen, als sie mit Stillschweigen zu übergehen; so würde man die öffentlichen Versammlungen bloß zur Lust anstellen können. Dafern aber eine liebliche Rede zur Unzeit schädlich wird: so ist es ja was schändliches sich selbst zu betrügen; dasjenige, so man nicht gern höret, aufzuschieben; alle Gelegenheiten seiner Pflicht ein Gnügen zu thun, zu versäumen; und nicht einmahl das zu begreifen, daß wackere Krieger-Helden nicht auf die Zufälle und Begebenheiten warten, sondern ihnen zuvor kommen müssen. Denn wie ein General seine Armee leitet und führet: so müssen rechtschaffene Leute auch ihr Glück zu lenken wissen, so daß es nach ihrem Kopfe gehe,

M 3

nicht

nicht aber sie selber nöthige seinen Ausschlag und Erfolg abzuwarten.

Erweget hier einmahl euer bisheriges Betragen, ihr Atheniensier. Ihr habt die ansehnlichste Armee auf den Beinen; ihr habt Galeeren, Fuß-Volk, Reuterey, und solche Einkünfte an Geld als ihr brauchet. Dem ungeachtet habt ihr euch alle diese Vortheile noch kein einzig mahl recht zu Nutze gemacht, und euch so reden nach jedem Winde gedrehet. Ihr streitet mit Philippo nicht anders, als die ungeschickten Fechter zu kämpfen pflegen. Bekömmt ein solcher einen Streich, so gleich fährt er mit der Hand auf die Stelle; wird er anderwärts getroffen, so ist die Hand wieder da. Die Hiebe aber abzuwenden, oder seinen Gegner selbst anzugreifen, das kan und will er nicht. Eben-so macht ihrs auch. Hört ihr, Philippus sey in Ekersonnesus; so beschliesset ihr Hülfsvölker dahin zu schicken. Ist er in Pylas; so marschirt ihr dahin. Ist er anderwärts; so verfolgt ihr ihn Fuß vor Fuß, und ziehet ihm hinterher, wie die Soldaten ihren Anführern. Ihr haltet keinen einzigen vortheilhaften Kriegsrath; und forget eher vor nichts, als biß ihr hört, daß die Gefahr schon vorhanden, oder gar der Schade allbereit geschehen sey.

Es kan seyn, daß dieses vor Zeiten nichts zu bedeuten gehabt: Vorieho aber sieht es viel zu gefährlich aus, als daß solches rathsam oder erlaubt heißen könnte. Mich dünckt nicht anders ihr Athenienser, als daß etwa eine Gottheit, die eure Stadt gern retten wollte, und sich alles desjenigen schämet, was bisher geschehen ist, dem Philippo die Begierde zu solchem Unterfangen eingeblasen habe. Wäre derselbe nur mit demjenigen, was er schon erobert und gewonnen hat, zufrieden, so, daß er nichts mehrers im Sinne hätte: So glaube ich, viele unter euch würden nichts darnach fragen, wenn gleich die ganze Republick dadurch in Schimpf und Schande gerathen wäre. Nun aber, da er nicht ruhet, und täglich weiter geht; so wird er euch zulezt gar heraus fordern: wofern ihr nemlich nicht eure ganze Herrschaftigkeit verlohren habt.

Ich muß mich in der That wundern, daß niemand unter euch es weder wahrnimmt, noch übel empfindet, daß der Krieg so schlecht von Ratten geht. Ist's nicht so? er wird in der Absicht angefangen, daß wir uns an Philippo rächen wollen: Jezo aber ist es so weit gekommen, daß wir uns kaum sattfam gegen ihn vertheidigen können. Es ist auch offenbahr, daß er damit nicht nachlassen werde; dafern ihn



nicht eine größere Macht eintreiben sollte. Wollen wir nun darauf warten? Wollen wir uns mit vergeblicher Hoffnung speisen? Wollen wir ihm ledige Galeeren entgegen schicken und uns dabey schmeicheln, daß wir unsrer Pflicht aufs heiligste nachgekommen? Wollen wir uns nicht zum Thore hinaus wagen? Wollen wir ihm nicht jeho mit einem Theile unsrer Stadt-Soldaten entgegen rücken; wenn es gleich bißher nicht geschehen ist? Wollen wir endlich nicht in Macedonien selbst eine Landung unternehmen?

Ja, wird hier mancher fragen, wo soll unsre Flotte anlanden? Der Krieg, ihr Athener, der Krieg selbst wird es uns schon sagen und sattsam lehren, wo unser Feind am schwächsten ist. Laßt uns nur erst den Angriff thun. So lange wir hier zu Hause sitzen und nur die Redner anhören, die sich einander lästern und schmähen: so lange kan unmöglich was Rechtes ausgerichtet werden. Denn ich halte davor, daß wenn nur zum wenigsten ein Theil von unsrer Bürgerschaft abgeordnet würde: so würde die Güte der Götter und des Glücks uns gewiß beystehen: ob gleich nicht die ganze Stadt ausjüge. Da ihr aber nur einen Heerführer mit einer wichtigen Ordre versehen ausschicket; so geht bey aller Hoffnung eurer Versammlungen, nicht das geringste

ringste von Statten. Sondern wie eure Feinde über dergleichen Anstalten lachen: also möchten eure Bundesgenossen vor Furcht das bey fast vergehen. Es geht nicht an, ihr Athenienser, es geht gar nicht an, daß ein einziger Mensch alles miteinander ausführe, was ihr verlanger. Viel versprechen und zusagen kan er wohl; ja hernach bald diesen bald jenen anschwärzen: Das ist was leichtes. Das bey aber ist ja bisher alles verlohren gegangen. Wird nun ein solcher Feldherr, der lauter gedungene Soldaten anführet, geschlagen: so finden sich gleich Leute, die euch von ihrem Verhalten auf dieser Stätte, wer weiß was? vorlügen. Ihr aber glaubet alles was ihr höret, und was euch am ersten einfällt, das beschließet ihr aus schändlicher Ubereilung. Was meynt ihr wohl, ihr Athenienser, was endlich daraus werden wird?

Allein, durch was vor ein Mittel wird man alle dem Ubel abhelfen können? Durch dieses: Ihr müsset die Soldaten, die ihr euren Befehlshabern mitgebet, auch zu Zeugen und Aufsehern ihrer Unternehmungen und Thaten bestellen; ja dieselben, so bald sie zurücke gekommen, zu Richtern sehen, vor denen jene Rechenschaft ablegen müssen. Denn es ist ja wohl billig, daß ihr von euren Angelegenheiten nicht nur Nachrichten einziehet: sondern

sie auch selber mit ansehet. Doch was sage ich viel? So weit ist es leider schon bey uns gekommen; daß unsre Generale vor eurem Gerichte wohl zwey bis dreymahl in die Gefahr gerathen ihren Kopf zu verlieren; da doch kein einziger davon das Herz hat, sich sein Lebenslang nur einmahl vor dem Feinde in Lebens-Gefahr zu wagen: so, daß sie lieber gleich Räubern und Dieben sterben, als einen rühmlichen Tod ausstehen wollen. Uebelthäter mögen nach Urtheil und Recht den Kopf lassen: Rechtschaffene Feld-Herrn müssen mit dem Degen in der Faust sterben.

••••• Bey dem allen spazieret ihr herum und bekümmert euch um Neuigkeiten. Einige sagen, Philippus stehe mit den Lacedämoniern in Tractaten, wie er die Thebaner aufreiben wolle: Andre sprechen er habe an der Persianer König eine Gesandtschaft abgefertiget: Noch andre, er befestige die Illyrischen Städte. Noch andre tragen sich wieder mit andern Zeitungen herum. Wisset ihr aber was meine Gedancken sind ihr Athenienser? Philippus düncket mir freylich von seinen bisherigen Thaten so eingenommen und truncken zu seyn, daß er sich tausend solche süsse Träume machet: theils weil er keinen Widerstand findet; theils weil ihn sein Glück stolz gemacht. Doch glaube ich nicht, daß er seine Sachen so  
eins

insältig anstellen werde, daß die größten Thoren unter uns wissen könnten, was er vorhabe? Denn es sind die dümmsten Plauderer von der Welt.

O! wenn wir doch lieber an statt des allzu leichtlich erwegen wollten, daß Philippus unser Feind ist; Daß er uns alles unsere nimmt; Daß er sich schon eine geraume Zeit so trotzig gegen uns erwiesen; Daß alles worauf wir bisher verlassen haben, uns nunmehr zuwider sey; Daß wir uns instänfftige Aufsicht als auf uns selbst Hoffnung zu machen haben; und daß wir, die wir iso mit ihm dort nicht Krieg führen wollen, vielleicht ehestens er, wo ich rede, mit ihm werden fechten müssen. Wenn wir dieses alles, sage ich, erwegen wollten, denn würden wir vernünfftig handeln, und uns aller thörichten Fabeln entschlagen. Man darf hier gar nicht viel fragen, was uns künfftig noch bevorstehe: Denn es ist gewiß, daß uns das allerärgste betreffen werde, wo ihr nicht eure Aufführung ändern und eurer Schuldigkeit gebührend nachkommen wollet.

Mein Lebenlang habe ich mich nicht beflissen euch durch meine Reden gefällig zu seyn; es wäre denn, wenn solches mit eurer Wohlfahrt verbunden gewesen. Daher habe ich euch auch niße alles frey heraus gesagt, was ich vor  
Ge

Gedanken hege, und euch nicht das geringste verschwiegen. Was wollte ich nun lieber, als daß gute Anschläge einem treuen Rathgeber so vortheilhaft wären, als nützlich es euch ist, dieselben anzuhören! Ich würde noch einmahl so freudig geredet haben, wenn ich davon wäre versichert gewesen. Ich wußte ich zwar nicht, was selbigen Nach sich ziehen würde: Doch habe ichs gewagt, euch alles zu eröffnen; bloß weil ich wußte, daß es euch zuträglich seyn könnte. Gott gebe nur, daß die vortheilhaftesten Vorschläge die Oberhand behalten mögen!



Demosthe-

## Demosthenis

## Andre Rede wider Philippum.

Ein von Philippi Gewaltthätigkeiten, und Friedbrüchigem Verfahren vor mich Reden gehalten werden, ihr Männer von Athen; so bemercke ich, daß alle dergleichen Vertheidigungen eurer Rechte vor löblich und billig angesehen werden, und daß man alles dasjenige gut heisset, wodurch Philippus beschuldiget und angeklaget wird. Wenn ichs aber frey sagen soll, so sehe ich doch, daß nichts Rechtes unternommen oder so ausgeführet wird, daß es sich der Mühe verlohnte dieselben anzuhören. So weit ist es mit unsrer Reputation schon gekommen, daß es desto schwerer fällt gute Anschläge zu geben, wie man sich zu verhalten habe; je gewisser es erwiesen worden, daß Philippus nicht nur die mit uns geschlossenen Bündnisse breche, sondern ganz Griechenland zu unterdrücken suche.

Die Ursachen sind diese. Wer mit Gewalt und Unrecht nach fremden Gütern strebet; der muß durch wirkliche Thaten und nicht durch lange Reden zurücke gewiesen werden. Wir aber, die wir öffentlich hier auf

tre

treten, scheuen uns, euch dieses zu sagen und anzurathen; aus Furcht, wir möchten euch etwa dadurch zu nahe treten. Wir erwehnen hingegen nur der grausamen und unerhörten Frevelthaten Philippi, die er theils täglich be-  
geht, theils noch im Sinne hat. Sieht man  
ferner euch Athenienser, entweder selbst eure  
Sache vertheidigen, oder die Behauptung eu-  
res Rechtes, die von andern geschieht, mit völ-  
liger Einsicht anhören: So send ihr dem Phi-  
lippo weit überlegen. Kommt aber endlich  
zum Werke selbst, und sollt ihr seinen Unter-  
nehmungen in der That widerstehen; so seyd  
ihr faul und schläfrig.

Daher kommt es nun, daß ihr und Phi-  
lippus benderseits in euren Bemühungen einen  
glücklichen Fortgang spüret. Euch Reden  
gelingt es darinnen, worauf ihr euch mit so vie-  
lem Fleiße leget und übet: Ihm in Thaten und  
Werken; euch aber in Worten und Reden.  
Seyd ihr nun damit zufrieden, daß ihr besser  
vor euch zu reden wisset, als er; so ist dieses ein  
leichtes, und kan euch gar keine Mühe kosten.  
Wenn ihr aber sorgen wollet, daß der gegen-  
wärtige schlechte Zustand unsrer Sachen wie-  
der hergestellt werde, damit wir nicht gang  
unversehens zu Grunde gehen, und damit uns  
nicht eine so zahlreiche Armee ins Land falle, ge-  
gen welche wir nicht einmahl zu Felde ziehen  
könn

ien: Da wird man ganz anderer Anschlä-  
nöthiget seyn. Ja es werden so wohl die  
mer als die Zuhörer das nützlichste und  
ämste dem leichtesten und annuthigsten  
sehen müssen.

Wenn also jemand, ihr Männer von Athen,  
erdest erweget, wie mächtig Philippus  
sey, und was er schon vor Länder be-  
ngen hat; und doch dabey noch sicher ist,  
nicht wahrnimmt, daß eure Stadt in  
ahr sey, und daß alle seine Absichten auf  
n Untergang zielen: So muß ich mich  
lich darüber wundern; und ich will euch  
ersuchet haben, mit wenigem die Gründe  
hören, welche mich bewegen das Gegen-  
zu fürchten, und den Philippum vor uns  
Feind zu halten. Werdet ihr nun finden,  
ich die Sache besser als andre eingesehen;  
tte ich euch mir zu folgen: Wo aber jene  
alose und Sichere es besser verstehen;  
hlan, so mögt ihr auch ihren Anschlägen  
ör geben.

Ich betrachte also ihr Athenienser, was  
ippus zuerst nach dem Friedens-  
halten hat: Es war nemlich Pylas und  
Phocensische Landschafft. Aber was?  
e hat er sich derselben bedienet? Er hat  
hebaner Nutzen, nicht aber eure Wohl-  
t dadurch zu befördern gesucht. Warum  
aber



von Griechenland aus den Augen sehen.  
 Er hat geglaubet, wenn er eure Freundschaft  
 suchen wollte, müste er sie um der Gerech-  
 tigkeit halber suchen: würde er sich aber  
 mit jenen in Bündnisse einlassen; so wür-  
 den sie ihm seine Begierden erfüllen helfen.  
 Daher kommt es nun, daß er sowohl damals  
 als jetzt dieselben euch vorgezogen. Er sieht  
 ja nicht, daß sie etwa mehr Galeeren hätten  
 als wir. Er verachtet ja auch den Handel  
 und das Seewesen nicht: Wäsen er selber  
 schon einige Herrschaft über das Meer hat;  
 so daß er euch irgend deswegen nicht nöthig  
 hätte. Vielweniger kan er der Zusage und  
 des Versprechens vergessen haben, dadurch  
 ihm neulich der Friede zugestanden worden.

Doch vielleicht wird hier jemand sagen:  
 Philippus wisse freylich das alles; habe  
 aber ein solches weder aus Geiz, noch aus  
 den andern von mir erwähnten Ursachen ge-  
 than: sondern bloß, weil die Thebaner ihm  
 billigere Vorschläge gemacht, als wir. Al-  
 lein unter allen Ausflüchten, womit er sich ir-  
 gend beschweigen könnte, ist dieses gerade die  
 allernüchteste. Denn wer wird sich doch  
 einbilden lassen, er habe aus Liebe zur Billig-  
 keit, den Lacedamoniern befohlen, Messenien  
 zu verlassen, und den Thebanern Orchomene  
 und Coronea zu übergeben?

Viel

Vielleicht ist er aber dazu gezwungen worden! Vielleicht hat er, von der Thessalischen Reiterey und den Thebanischen Regimenten genöthiget, dieses wider Willen zugestehen müssen! Das einzige ist nur noch übrig. Daher, sagen sie, trauet er den Thebanern nicht, und erzehlen hier und da, daß er Plataea besetzen werde. Allein gleichwohl thut er dieses doch noch nicht, wirds auch wohl meiner Meynung nach, nimmermehr thun. Mit den Messeniern und Argivern, spricht man, werde er die Lacedämonier nicht angreifen: Und doch schickt er schon seine Völker hin, schießet Geld vor, und wird selbst mit einer grossen Armee daselbst erwartet. Dergestalt richtet er die Lacedämonier, die der Thebaner Feinde sind, zu Grunde; die Phocenser hingegen, die er sonst selbst verwüstet hat, sehet er nummehr wieder in völligen Stand. Hätte nun Philippus solches entweder vorhin gezwungener Weise gethan, oder hegte er ihm das geringste Mißtrauen gegen sie: so würde er ja meinem Urtheile nach, ihren Feinden nicht so beständig zuwider seyn. Ja er selbst erkläret sich durch seine isigen Unternehmungen, daß er alles damahlige freywillig gethan habe.

Erweget es nur recht, ihr Athenienser, so werdet ihr finden, daß er nichts anders

als den Untergang unsrer Republick im Eyr-  
ne habe: ja daß er zu diesen Zeiten nichts an-  
ders zur Absicht haben könne und solle. Ihr  
kömt dieses folgender gestalt begreifen. Er  
will herrschen, das ist außer Streit. Dar-  
inn aber hält er euch vor die einzigen, die  
ihn zu hindern vermögend sind. Daher  
hat er euch schon eine geraume Zeit her so viel  
Unrecht und Gewalt gethan; wie er es sel-  
ber wohl weiß. Denn was er uns feinde-  
licher Weise genommen hat, dessen bedient  
er sich iso seine übrige Länder zu bedecken.  
Er würde sich selbst in seinem Schlosse, nicht  
vor sicher halten, wenn er Amiphipolis und  
Potidea verlieren sollte. Er weiß also bey-  
des, so wohl daß er euch nachstellet; als  
daß ihr solches gewahr werdet. Da er  
euch aber vor beherrzte Leute ansiehet, so hält  
er auch davor, ihr wäret ihm mit Rechte ge-  
hässig: und daher ist er so aufgebracht und  
erhitzt, weil er glaubt, es würde ihm übel  
gehen, dafern ihr eine gute Gelegenheit fin-  
den solltet, und er euch nicht zuvor käme.  
Darum steht er immer auf der Hut; dar-  
um lauert er auf unsre Vater-Stadt; dar-  
um hält ers mit etlichen Thebanern und mit  
einigen Peloponnesern, die jenen beypflich-  
ten. Von diesen hofft er, daß, wie sie aus  
Eigennutz mit diesen ihigen Umständen schon

zu Frieden seyn, also auch aus Dummheit des Verstandes nichts von dem, was noch bevorstehet, vorher sehen werden. Wenn sie aber nur eine mäßige Klugheit besäßen, so würden sie ganz augenscheinliche Exempel davon vor Augen sehen. Ich habe dieselben bey Gelegenheit den Messeniern und Argivern erzehlet; und vielleicht ist es nicht undienlich, sie auch bey euch zu wiederholen.

Wie ungern würden es wohl die Olinthier gehört haben, ihr Messenier, sprach ich: wenn jemand zu der Zeit wieder Philippum Reden gehalten hätte, da er ihnen Anthemion überließ, welche Stadt sich doch alle vorige Macedonische Könige angemasset hatten? Da er ihnen Potidea schenckte, und die Atheniensischen Colonien daraus vertrieb? Da er sich gar vor unsern Feind erklärte, und ihnen die gewonnene Landthafft zu nutzen einräumete? Hätten sie wohl gedacht, daß es ihnen so gehen würde? Hätten sie es wohl geglaubt, wenn es ihnen jemand vorher gesagt hätte? Nimmermehr! Indessen geschah es, daß sie nach einem kurzen Genusse fremder Ländereyen, ihrer eigenen auf eine sehr lange Zeit beraubet wurden; indem sie nicht nur vertrieben und schmachlich überwunden, sondern so gar von ihren

Mitbürgern verrathen und verkauft würden. Was schlußte ich daraus? Dieses: daß die gar zu große Gemeinschaft und Vertraulichkeit mit Tyrannen, freyen Republicken ganz und gar nicht zuträglich sey.

Wie gieng es den Thessaliern? Meynt ihr wohl, sprach ich, daß sie damahls, als ihnen Philippus Nicaea und Magnesia gab, als er ihre Tyrannen vertrieb, vermuthet hätten, daß diese ihige Regierungs-Form bey ihnen eingeführet werden würde? Hätten sie wohl gedacht, daß derjenige, der ihnen Potea wieder gab, sie ihrer eigenen Privat-Einkünfte berauben würde? Nimmermehr hätten sie das geglaubet! Nichts desto weniger ist das alles geschehen, wie es leider am Tage liegt. Ihr gleichfalls, setzte ich hinzu, seht Philippum gerne, so lange er schencket und giebt: So bald er euch aber wird ins Varn gelocket und betrogen haben, als dann werdet ihr ihn weit von euch wegwünschen: dafern ihr anders klug seyd.

Man hat freylich wohl zur Sicherheit und Vertheidigung der Städte verschiedene Mittel erdacht: Wälle, Mauern, Gräben, und was des Dinges mehr ist; die alle mit schwerer Arbeit gemacht werden, und viel Geld kosten. Kluge Leute aber haben ein  
einzig

einziges allgemeines Schuß-Mittel in sich selbst: welches zwar einem jeden ins besondere nützlich und heilsam ist; sonderlich aber freyen Republicken wider die Tyrannen dienen kan. Und was ist es denn? Das Mißtrauen! Darinnen übet euch!... Dieses bewahret, wie euren Augapfel; denn so lange es euch daran nicht fehlen wird, werdet ihr außer aller Gefahr seyn. Aber was suchet ihr: fragteich? Ohne Zweifel die Freyheit. Seht ihr denn nicht, daß Philippus einen Namen führet, der derselben schnurstracks zuwider läuft? Alle Könige, alle Tyrannen sind ja Feinde der Freyheit, Untertreter aller Geseze. Seht euch deswegen wohl vor, daß ihr nicht, indem ihr das Ende des Krieges wünschet, einen Ober-Herrn und Regenten bekommen möget.

Als sie diese Worte gehört hatten, klopfen sie in die Hände, zum Zeichen ihres Beyfalls; sie lobten auch vieler andern Abgesandten Reden, die theils in meiner Gegenwart, theils in meiner Abwesenheit gehalten wurden. Dem ohngeachtet aber lassen sie sich von Philippo und seinen Verheissungen gar nicht abwendig machen. Doch das ist eben nichts ungereimtes, wenn gleich einige Messenier und Peloponneser wieder dasjenige handeln, was sie selbst vor das Beste

erkennen. Aber da ihr es theils selbst versteht, theils aus unsern Reden höret, daß man euch nachstellet, daß ihr ganz unverschämter seyd; wie groß muß nicht dabey eure Trägheit seyn? Denn durch das alles werdet ihr ganz unverschämter unterdrückt werden. Dergestalt gih eine kurze Bollust und Ruhe zuweilen mehr als der bevorstehende dauerhafte Nutzen. Dafern ihr nun weise seyd, möget ihr hernach selbst vor euch berathschlagen, was zu thun sey: Vorihö will ich nur von demjenigen handeln, was ihr eure Schlüsse zu beschleunigen vorbringen könnet.

Es wäre billig ihr Athenienser, daß diejenigen her geruffen würden, die euch damahls die Verheissungen überbrachten, wodurch ihr bewegen würdet Friede zu machen. Denn weder ich selbst hätte jemahls die Gesandtschaft auf mich genommen; noch ihr würdet, wie ich häufig versichert bin, jemahls aufgehört haben wieder ihn zu kriegen: wenn ihr gewußt hättet, daß Philippus nach geschlossenem Frieden, also mit euch handeln würde. Damahls führte er eine ganz andre Sprache als ihö. Ja man sollte noch andre mehr vorfordern. Wen aber? Diejenigen so mit widerstanden, als ich nach dem Friedens-Schlusse von der andern Gesandtschaft zurücke kam, die den Eyd vollziehen zu lassen abgeordnet war:

ar: da ich wohl merckte, daß man uns  
n Blendwerck machte, auch dieses alles vor-  
r sagte, und nicht zulassen wollte, daß Pylas  
nd die Phocenser verlohren giengen. Die-  
nigen, die da sagten: Ich, der ich Wasser zu  
incken gewohnt wäre, hätte Ursache so schweis-  
g und mürrisch zu seyn: wenn Philippus  
der innerhalb Pylas käme, würde er nach  
er aller Wunsche nicht nur der Thebaner  
repheit dämpfen, sondern auch Thespias und  
lateas befestigen, und Oerfonnesus auf sei-  
Kosten durchgraben, ja euch Euböa und Di-  
pus vor Amphipolis abtreten. Ich weiß  
wohl; ihr alle erinnert euch, daß dieses hier  
sentlich von dem Redner's Stuhle gesagt  
orden: obgleich ihr sonst die Beleidigungen  
ndrer nicht sonderlich zu ahnden pfieget. Ja  
as das allerschändlichste ist; ihr habt durch  
esen Frieden, so gar eure eigene Nachkom-  
en bestricket, welche doch Erben eurer Hof-  
ung seyn sollten: So gar seyd ihr ins Neze  
elocket worden.

Aber warum sage ich solches? und warum  
erlange ich, daß diese Leute vorgesordert wer-  
en sollen? So wahr Gott im Himmel lebt,  
h will es frey heraus sagen, und nichts ver-  
elen. Nicht zwar des Schimpfsens halber;  
avor sie mich doch hernach nur wieder angrei-  
en würden: Auch nicht damit diejenigen, die



mir von Anbegin gehäfig sind, von neuem **Ge-**  
**legenheit** finden mögen etwas von Philippo zu  
 bekommen: Auch nicht eines fruchtlosen **Ge-**  
**schwähres** wegen: **Sonderst**, weil ich davor  
 halte, daß euch **Philippi Thaten** vermähleins  
 beschwerlicher fallen werden, als icho. **Denn**  
 ich sehe schon was es hinaus will: Und **wie**  
 ich wollte, daß alle meine **Muthmassungen**  
 falsch wären; so befürchte ich doch, daß ihres  
 Erfüllung nicht bereits vor der **Thür** sey.  
 Wenn es euch also nicht mehr frey stehen wird,  
 das was sich wirklich zuträgt, aus dem **Sin-**  
**ne** zu schlagen; wenn ihr dasjenige, was **wie-**  
**der** euch unternommen wird, nicht mehr von  
 mir oder einem andern werdet sagen hören;  
 sondern alles mit eigenen Augen sehen und  
 wohl begreifen werdet: **Als** dann sage ich;  
 werdet ihr sehr jörnig und verdrüsslich wer-  
 den.

Ich besorge aber sehr ihr **Athenienser**, daß  
 euren Zorn vielleicht diejenigen fühlen werden,  
 die sich jeho bemühen, dasjenige zurechte zu  
 bringen, was die **Gesandten** verdorben haben,  
 die, weil sie sich durch Geld bestechen lassen,  
 damahls das nöthigste verschwiegen: **Denn**  
 ich sehe ja, daß einige nicht auf die **Schuldigen**,  
 sondern auf den ersten den **Besten**, ihren rasen-  
 den Zorn ausschütten wollen. **Indessen** aber,  
 da die **Sache** aufgeschoben bleibt, da allerley  
 An-

Anstalten gemacht werden, und wir untereinander unsre Vorschläge anhören; so will ich einen jeden unter euch, ob ihrs gleich schon selber wißet, dennoch ermahnet haben, fleißig zu untersuchen, wer es euch gerathen habe, die Phocenser und Pylas zu verlassen. Nachdem Philippus diese Dörter in seiner Gewalt hat, so steht ihm der Weg offen, Attica und Peloponnesus anzugreifen. Ja es ist so weit gekommen, daß ihr iho nicht sowohl rathschlagen dürft, wie die Gerechtsame der Griechen zu vertheidigen, und die Ländereien zu behaupten sind; sondern wie ihr die Flecker eurer ererbten Land-Güter erhalten, und den Krieg der uns in Attica selbst bevorstehet, abwenden könnet: Den Krieg sage ich, der euch alle besunruhigen wird, wenn er angeht; der aber gewiß an dem vorerwähnten Tage angesponnen worden.

Wäret ihr damahls nicht so schändlich hintergangen worden: so würde die Republic iho in solchen Nöthen nicht seyn. Philippus würde weder nach gewonnenener Seeschlacht mit einer Flotte nach Attica gekommen, noch zu Lande durch Pylas und die Phocenser eingedrungen seyn: sondern entweder das seine gethan, und Friede gehalten haben; oder so gleich in einen eben so schweren Krieg verwickelt worden seyn, als derjenige war, in welchem

chem er vorhin hatte um Friede bitten müssen. Dieses mag genug seyn, euch zu ermahnen und aufzumuntern: Gott gebe, daß ihr es nicht selbst aus der Erfahrung lernen dürfet! Denn ich wollte nicht gern, daß jemand, gesetzt auch, daß er den Untergang wohl verdient hätte, mit allgemeiner Gefahr und Schaden den Lohn seiner Bosheit empfangen sollte.



## M. T. Ciceronis

Bertheidigungs-Rede vor den  
Poeten M. Licin. Archias.

Dafern ich ihr Richter, einigen Wiß besitze, wievohl ich selbst am besten weiß, wie gering er ist; oder dafern ich in der Beredtheit etwas gethan habe, davon ich denn nicht leugnen will, daß ich nicht einigermaßen armin geübt wäre; dafern endlich der erste Grund zu dem allen durch den Fleiß und die Unterweisung in freyen Künsten gelegt worden, davon ich denn frey gestehe, daß ich mein Lebenlang keinen Abscheu davor gehabt habe: so sollte von Rechtswegen ich M. Licinius, die Trüchte des allen von mir zu erwarten haben. Denn so weit ich immer mehr zurücke denken und mich der vergangenen Zeiten meiner ersten Kindheit erinnern kan; so sehe ich, daß derselbe mein erster Anführer gewesen, und mir diese Art des Studierens zuerst angewiesen habe. Ist nun diese meine Sprache, die auf sein Anrathen und durch seine Fürschrift ins Geschicke gebracht worden, von so manchem andern heilsam gewesen; so ist es ja nicht mehr als billig, daß ich auch den andern dadurch beystehe und den, so viel an mir ist,

ist, zu erhalten suche, von welchem mein ganzes Vermögen andern zu helfen den Ursprung hat. Es darf auch niemanden Bunder nehmen, wenn ich dieses sage, weil etwa Archias eine ganz andre Art der Genüths Gaben besitzt; und weil er sich nicht auf die Redekunst geleeget: Denn auch ich hab mich niemahls so ganz und gar derselben ergeben; daß ich mich nicht zugleich in andern Sachen umgesehen hätte. Es sind nemlich alle die Künste und Wissenschaften, so uns zu rechten Menschen machen, gewisser maßen mit einander verknüpft, und so zu reden durch eine nahe Verwandtschaft unter einander verbunden.

Befreundet es indessen jemanden, daß ich in einer ordentlichen Streit- Frage, vor öffentlichem Gerichte, wo die Rechts- Sache vor einem Stadt- Richter des Römischen Volks, einem recht wackern Manne; vor so strengen Besitzern; und in einer so Volkreichen Versammlung vorgetragen wird, mich dieser ungewöhnlichen Art zu reden bedienen werde, die vor Gerichte unerhört ist, und mit der auf dem Rathhause eingeführten Sprache gar nichts gemein hat: So ersuche ich euch alle, daß ihr mir solches vergeben wollet. Erlaubet mir dießmahl eine Rede zu halten, die sich vor den Beklagten schicket, und euch, wie ich hoffe nicht beschwerlich fallen wird. Ver- gön-

gönnet mir, daß, da ich zur Vertheidigung dieses gelehrten Mannes, vor einer so großen Anzahl studirter Leute, bey eurer eigenen Leutlichkeit, und endlich vor einem solchen Richter, als der gegenwärtige ist, reden soll, ich auch von den freyen Künsten und Wissenschaften, etwas freyer als gewöhnlich ist, reden möge. Denn was ist es Wunder, daß ich bey einer solchen Person, die des Studierens und der gelehrten Ruhe halber, niemahls vor Gerichte, oder in Gefahr gewesen, mich auch einer neuen und ungewöhnlichen Art des Vortrages bedienen werde? Bin ich nun so glücklich, daß mir dieses von euch verstattet und zugestanden wird, so verspreche ich darzuthun, daß man diesen Archias, nicht nur aus der Zahl der Bürger, unter welche er bereits gehört, nicht verstoßen soll, sondern daß man ihn, wenn er noch nicht in ihrer Anzahl gewesen wäre, noch also in dieselbe aufzunehmen verbunden seyn würde.

Denn so bald Archias die Kinderschuhe abgelegt, auch diejenigen Sachen bey Seite gesetzt; wodurch Knaben zur Gelehrsamkeit pflegen vorbereitet zu werden; Hat er sich mit allem Fleiße aufs schreiben und dichten geübet. Zu Antiochia, einer vormahls sehr berühmten und reichen Stadt, wo ein großer Zufluß von gelehrten Leuten ist und wo alle freye Künste blühen,

hen, ist er aus einem edlen Geschlechte geboren, und hier hat er sich zu allererst durch seinen aufgeweckten wissigen Kopf vor allen andern hervorzu thun angefangen. Nachmahls ist in allen Theilen von Asien, und in ganz Griechenland wo er nur hin gekommen, so viel aus ihm gemacht worden, daß man überall mehr von ihm gehoffet, als von seinem Geiste war gerühmet worden, und bey seiner Ankunft mehr an ihm zu bewundern gehabt, als man vorher gehoffet hatte. Die Griechische Gelehrsamkeit hatte damals ganz Weltland erfüllet; und die freyen Künste wurden zu der Zeit weit eifriger getrieben als hie in eben den Städten geschieht: Ja auch in Rom, wurden sie wegen der damaligen Ruhe des gemeinen Wesens, nicht versäunet. Daher kam es, daß so wohl die Tarentiner als die Rheginer und Neapolitaner diesem Archias das Bürgerrecht und alle übrige Belohnungen zustundten; und daß alle Kenner guter Köpfe ihn ihrer Bekanntschaft würdig achteten und ganz willig in ihre Häuser aufnahmen.

Als er nun durch diesen Ruhm auch Abwesenden schon bekannt war, kam er unter Marii und Catuli Bürgermeister, Hinte nach Rom, und fand also solche Häupter, davon der eine ihn recht große Thaten zu beschreiben an die Hand geben, der andre aber nebst den That

Thaten auch Gelehrsamkeit besaß, und gern was wohl geschriebenes hören mochte. So gleich nahmen ihn die Luculler in ihr Haus, obgleich er nur noch ein Jüngling war. Und das zwar, nicht nur etwa seines Wißes und seiner Wissenschaft wegen, sondern auch seines guten Naturells und seiner Tugend halber: so daß dieses Haus welches in der Jugend sein erstes gewesen, ihm auch im Alter das allerbekannteste und vertraueste geblieben. Er war damahls bey dem Q. Metello der Numidische genannt, und bey dem P. V. seinem Sohne sehr wohl gelitten. Marc. Aemilius hörte ihn: Q. Catulus, Vater und Sohn giengen mit ihm um. L. Crassus hielt viel auf ihn: und da er mit den Lucullern, dem Drusus, den Octaviern, dem Cato und der ganzen Hortensischen Familie in genauer Bekanntschaft stunde; so wiederfuhr ihm sehr viel Ehre, weil nicht nur diejenigen ihn verehrten, die in der That Lust hatten was zu lernen, sondern auch andre die nur davor angesehen seyn wollten.

Nach einer geraumen Zeit, als er mit L. Lucullo nach Cilicien gegangen war, und da dieser sein Amt daselbst niederlegte, mit ihm wieder zurücke gieng, kam er nach Hiera. Weil diese Stadt sehr billige Gesetze und Rechte hatte, so trug er ein Verlangen  
D unter



unter die Zahl ihrer Bürger aufgenommen zu werden; und da er theils an sich selbst diefer Ehre würdig geschähet, theils durch das Ansehen und die Gewogenheit Luculli unterstützt wurde; fiel es ihm nicht schwer solches von den Heraciensern zu erlangen. Nun ward von Silano und Carbone ein Gesetz gegeben, daß alle diejenigen das Römische Bürger-Recht haben sollten, die es in einer mit Rom in Bündnissen stehenden Stadt erlangt hätten, wenn sie nur zu der Zeit, da das Gesetz gegeben ward, bereits ein Wohnhaus in Italien besessen hätten. Da nun unser Licinius schon seit vielen Jahren ein Haus in Rom hatte, so meldete er sich deswegen bey dem Stadtrichter N. Metellus, der sein vertrauter Freund war.

Wenn ich hier nur von dem Bürger-Rechte und einer Verordnung erwehne, so darf ich nichts mehr hinzu setzen: Die ganze Sache ist dadurch ausgemacht. Denn sage mir Gracchus, was kan von dem allen in Zweifel gezogen werden? Willst du leugnen, er wäre nicht zum Bürger in Heraclea aufgenommen worden? Hier ist Lucullus, ein höchst ansehnlicher und redlicher Mann, der da sagt, daß er solches nicht nur davor halte, sondern gewiß wisse; der es nicht nur gehört, sondern selbst gesehen hat; der endlich nicht nur dabey gewesen,

wesen, sondern es selbst zuwege gebracht hat. Hier sind die Heraciensischen Abgeordneten, recht wackere Männer. Diese sind bloß dieser Rechts-Sache halber, mit dem Befehl ein öffentlich Zeugniß abzustatten hergekommen, und sagen, er habe bey ihnen das Bürger-Recht gewonnen. Da forderst du nun das Heraciensische Stadt-Buch, welches im Italischen Kriege, mit der ganzen Canselen, wie wir alle wissen, verbrannt worden. Es ist recht lächerlich, auf alle Beweise, die wir haben, nichts zu erwiedern; und solche Dinge zu fordern, die man nicht haben kan: Von dem Gedächtnisse der Zeugen kein Wort zu sagen; und schriftliche Nachricht zu verlangen: Ja endlich die Aufrichtigkeit eines ansehnlichen Mannes, nebst der endlichen Aussage einer redlichen Stadt, lauter glaubwürdige Zeugnisse, darwider man gar nichts aufbringen kan, zu verwerfen; Hergegen die Schrifften zu begehren, die doch deinem eignen Geständnisse nach, zuweilen pflegen verfälschet zu werden.

Ja wirst du sagen: Er hat kein Haus in Rom gehabt. Ist das wohl wahrscheinlich, da er so viel Jahre vor seinem erlangten Bürger-Rechte, Rom, vor sich und sein ganzes Vermögen zum Aufenthalte erwihlet hatte? Aber, sprichst du, er hat sich nicht deswegen

gemeldet. Freylich hat er sich gemeldet, wie aus dem Verzeichnisse erhellet, welches unter allen die bey dem Stadtgerichten verhandelt sind, die größte Gültigkeit hat. Denn da es hieß, daß Appii Bucher nicht wohl wären aufgehoben worden; Gabinius aber, so lange es ihm wohl gieng, durch seine Leichtsinzigkeit, und da er verurtheilet war, durch seine Trübsalen, alle Glaubwürdigkeit seiner Verzeichnisse vernichtet hat: So ist hingegen Metellus, der gewissenhafteste und bescheidenste Mann von der Welt, so sorgfältig gewesen, daß er zum Stadtrichter L. Lentulo, und den übrigen Richtern gekommen, und bezeuget, daß ihm ein einziger verloschener Name sehr nahe gegangen. In diesem Verzeichnisse nun sieht man bey dem Namen A. Licinii nicht das geringste verloschen. Und wie kan man bey dem allen an seinem Bürgerrechte noch einigen Zweifel tragen: zumahl er es auch in andern Städten vorhin schon genossen hätte.

Denn da man in Griechenland auch sehr mittelmäßigen Leuten, die entweder keine, oder doch eine sehr geringschätzige Kunst verstanden, das Bürgerrecht oft umsonst zugestanden: Sollten denn wohl die Rheginer oder die Locrenser oder die Neapolitaner, dasjenige, was sie wohl ehe den Comödianten  
und

und Seiltänzern verstattet, diesem wegen seiner besondern Geschicklichkeit so berühmten Manne versaget haben? Ja, da viele nicht nur nach zugestandenem Bürger-Rechte, sondern auch nach dem Papischen Gesetze, sich auf gewisse Art in die Register dieser Städte eingeschlichen: sollte denn dieser, der sich doch auf die Verzeichnisse, darinn sein Name beendlich ist, nicht einmahl beruffet; weil er sich allezeit vor einen Heraclienser gehalten wissen wollen, sollte denn dieser, sage ich, verworfen werden?

Vielleicht forderst du die Aufzeichnung der fehlten Bürger? Gerade als ob es unbekannt wäre, daß Licinius unter den neulichen Kriegen mit dem berühmten Feldherrn Lucillo bey der Armee gewesen; unter den vorangegangenen aber bey eben demselben, da er Rentmeister war, sich in Africa aufgehalten; unter den allerersten endlich, nemlich Julio und Cassio, kein einziger Theil des Volkes abgehlet worden. Weil aber die Aufzeichnung keinem das Bürger-Recht bestätigt; sondern bloß anzeigt, daß derjenige der aufgeführt worden, sich bereits als einen Bürger verhalten habe: So muß er ja wohl auch der Zeit, die du ihm vorrückest, die Rechte der Römischen Bürger genossen haben; da oft nach unsern Gesetzen Testamente ge-

D 3

macht,

macht; von Römischen Bürgern Erbschaften angenommen, und aus der öffentlichen Schatzkammer, unter dem Stadt-Richter und Bürgermeister Amte Luculli, eine Belohnung erhalten. Suche derowegen Beweisgründe auf, wenn du kannst: Denn nimmst du ihn, weder durch sein eigenes Geständniß, noch durch die Aussage seiner Freunde überführen können.

Fragst du, Gracche, warum ich so viel auf diesen Mann halte? Darum, weil er mir das Gemüthe nach dem Tumulte und Geräusche des Rathhauses erquicket, und die vom Anhören so vieler Lasterungen ermüdeten Ohren wieder belustiget. Meynst du ferner, daß ich Materien genug im Vorrathe haben würde, täglich von so vielerley Sachen Reden zu halten; wenn ich nicht meinen Verstand durch Wissenschaften aufklären sollte? Oder glaubst du, daß ein Gemüthe solche, starcke Beschäftigungen aushalten würde, wenn man es nicht durch die Gelehrsamkeit wiederum beruhigen möchte? Ich gestehe es frey heraus, daß ich den freyen Künsten ergeben bin. Diejenigen mögen sich schämen, die sich in solche Wissenschaften vertieft haben, die sie weder zum öffentlichen Nutzen anwenden, noch aus Tages-Licht bringen können. Was sollte ich mich aber schämen? der ich schon so  
viel

viel Jahre lang so lebe, ihr Richter, daß mich weder meine Ruhe, noch meine Wollust, noch mein Schlaf jemahls gehindert hat, jemanden von meinen Freunden beizustehen oder behülflich zu seyn. Wer will mich denn nun tadeln, oder wer kan mirs mit Recht übel deuten, daß ich diejenige Zeit, die andern zu ihren Hausgeschäften, zu Feyertagen und Schauspielen, zu andern Ergötzlichkeiten, ja selbst zur Gemüths- und Leibes-Ruhe zugestanden wird; daß ich diejenige Zeit, die von andern auch zu mäßigen Gastmahlen, ja zum Würfel- oder Ballspiele angewendet wird, vor mich zur Wiederhohlung dieser Wissenschaften aussehe?

Man sollte mir dieses um so viel mehr zugestehen, da sich aus eben diesen Beschäftigungen, meine ganze Beredsamkeit herschreibt: welche, nach dem wenigen Maaße darinn ich sie besitze, niemahls meine Freunde in Gefahr stecken lassen. Dünckt nun dieselbe jemanden was geringe zu seyn; so sehe ich doch wohl, woher auch dasjenige seinen Ursprung habe, welches unstreitig das allerfürtrefflichste ist. Denn hätte ich mich nicht von Jugend auf, durch vielen Fleiß im Studiren, zu überzeugen gesucht, man müsse in dieser Welt nach nichts anders so sonderlich streben, als nach Ehre und Ruhm; und daß in der Bemühung

darnach, alle Marter des Leibes, alle Gefahr des Todes und der Landes-Verweisung vor nichts zu achten sey: Nimmermehr würde ich mich vor eure Wohlfahrt in so viele und wichtige Streitigkeiten verwickelt, und den täglichen Anfällen der allerruchlosesten Menschen dargestellt haben. Aber alle Bücher sind voll davon; Alle Sprüche der Weisen handeln davon; Alle Exempel des Alterthums bezeugen es häufig: als welche insgesamt im finstern liegen würden, wenn sie nicht durch das Licht der Gelehrsamkeit bestrahlet würden. Was haben uns nicht die Griechischen und Römischen Scribenten vor herrliche Fürbilder tapferer Männer, die sie gewiß nicht nur zum Anschauen, sondern zur Nachfolge abgeschildert, schriftlich hinterlassen? Diese habe ich mir in Verwaltung der Republic allezeit zu Mustern vorgestellt, und dabey alle mein Sichten und Trachten, nach den Meynungen furtrefflicher Männer eingerichtet.

Frägt jemand: Wie? haben denn die großen Leute, deren Tugenden in Schriften aufgezeichnet worden, diejenigen Wissenschaften und Künste auch verstanden, die du so rühmest und erhebest? Es ist freylich schwer, dieses von allen zu behaupten: Aber ich weiß schon was ich antworten will. Ich gestehe es, daß es viel wackere Männer, voller Großmuth

muth und Tugend gegeben, die auch ohne die Gelehrsamkeit, durch eine fast übermenschliche Fürtrefflichkeit ihres Naturells, von sich selbst, gelassen und gesetzt worden: Ja ich sehe noch dieses hinzu, daß es der Natur öfter ohne die Wissenschaft, als der Wissenschaft ohne das Naturell gelungen sey, Lob und Ehre zu erwerben. Aber ich behaupte doch, daß wenn zu einem trefflichen und sonderbahren Naturelle, auch die Anleitung der Gelehrsamkeit gesetzt worden: Daß sage ich, alsdann recht was herrliches und und ungemeines daraus zu entstehen pflege. Zu dieser Art gehöret Scipio Africanus, der unvergleichliche Mann, den unsre Väter noch gekannt; Dahin gehört L. Valius, und L. Furius, ein paar gerechte und genügsame Männer; dahin gehört iener alte M. Cato: Welche alle wahrhaftig nimmermehr das Studiren geliebet haben würden, wenn ihnen nicht die Gelehrsamkeit zur Tugend behülflich gewesen wäre.

Gesetzt aber, daß man keinen so großen Nutzen davon aufzuweisen hätte; Gesezt, daß das Studiren bloß zur Belustigung dienlich wäre: Nichts desto weniger würdet ihr doch diese Beschäftigung des Gemüthes vor was edles und wohlstandiges erkennen müssen. Alles übrige nehmlich schickt sich weder vor alte Zeiten, noch vor jedes Alter, noch vor jeden



Ort: Die freyen Künste hergegen nähren die Jugend und belustigen das Alter; Sie sind eine Zierde im Glücke; und eine tröstliche Zuflucht im Unglücke; Sie ergöhen uns zu Hause, und hindern uns in der Fremde nicht; Sie übernachten bey uns, reisen mit uns, und verlassen uns auch bey dem Land-Leben nicht. Können wir es nun gleich selbst so weit nicht bringen, noch die Süßigkeit des Studirens schmecken und empfinden; so müßten wir es doch bewundern, wenn wir es bey andern anträfsen.

Wer ist unter uns von so unempfindlichem und baurischem Gemüthe, daß er neulich durch den Tod des Comödianten Roscii nicht wäre gerührt worden? Der, ob er gleich ein Greis war, dennoch wegen seiner herrlichen und beliebten Geschicklichkeit von Rechts wegen gar nicht hätte sterben sollen. Hatte sich nun dieser durch die Betregungen seines Leibes, bey uns allen so viel Liebe erworben: wie wollen wir denn die unbegreifliche Geschwindigkeit des Verstandes und die Hurtigkeit aufgeräumter Köpfe verschmähen? Wie oft habe ich nicht gesehen ihr Richter, daß Archias ohne einen Buchstaben aufzuschreiben, eine Menge der schönsten Verse von allerley vorfallenden Sachen aus dem Kopfe hergesagt? Wie oft hat er nicht, wenn er dorthin gestört worden,

den, wiederum von eben den Materien, doch mit ganz andern Worten und Versen gedichtet? Wenn er sich aber Zeit nahm mit Fleiß und bey guter Ruße zu poetisiren, so hat er solchen Beyfall dadurch erhalten, daß er fast den alten Scribenten gleich geschäzet worden. Sollte ich nun denselben nicht lieben? Sollte ich ihn nicht bewundern? Sollte ich ihn nicht auf alle mögliche Weise zu vertheidigen suchen?

Wir haben es ja von den größten und gelehrtesten Leuten gehöret, daß gewisse Gattungen der Wissenschaften auf Regeln ankommen, und als Künste gelernet werden; ein Poet aber von Natur sein Talent habe, durch die eigene Munterkeit seines Gemüthes angestornet und fast von einem göttlichen Triebe gereget werde. Unser Ennius nennt deswegen die Poeten mit Recht heilige Männer; weil es das Ansehen hat, als ob sie uns durch eine göttliche Wohlthat, als ein Geschenk mitgetheilet und empfohlen würden. So laßt doch derowegen bey euch ihr Richter, als bey wohlgesitteten Leuten, diesen Namen eines Poeten heilig seyn, den gewiß noch keine Barbarey verletzet hat. Felsen und Büstencyen geben einen Wiederhall; ungezähmte Bestien werden durch den Gesang besänftiget, und stehen stille: Wir aber, die wir doch wohl ge-  
jogen

zogen und zu den artigsten Dingen angeführet worden, wir sollten nicht durch die Stimme eines Poeten gerühret werden?

Die Colophonier sagen: Homerus sey ihr Landsmann; Die Ehier geben ihn vor den ihrigen aus; Die Salaminier eignen ihn sich zu; Die Smyrner aber behaupten, daß er ihnen angehöre, daher sie ihm auch einen Ehren-Tempel in ihrer Stadt gewidmet haben. Viele andere streiten auf eben die Art untereinander um diese Ehre. Dergestalt eignen sich diese alle einen Fremden auch nach dem Tode zu; bloß weil er ein Poet gewesen: Wir aber, wollen diesen Lebendigen verstoßen, der doch seiner Neigung, und selbst den Gesetzen nach der Unfrei ist? Hierzu kommt noch, daß Archias seine ganze Fähigkeit angewandt hat, die Ehre und das Lob des Römischen Volkes zu preisen. Er hat nehmlich schon in seiner Jugend vom Cimbrischen Kriege geschrieben; und ist auch so gar bey dem C. Mario beliebt gewesen, der doch sonst gegen diese Art der Gelehrsamkeit etwas hart zu seyn geschienen. Denn solch ein abgesagter Feind der Musen ist wohl niemand, daß er es nicht sollte leiden können, wenn ein ewiges Lob seiner Thaten in Versen beschrieben würde.

Als man Themistoclem, jenen großen Athenienser befraget: Was, oder wessen Stimme

er am liebsten höre? soll er gesagt haben, dessen, der seine Tugend am besten preisen könnte. Und jener Marius hat gleichfalls den L. Plotium geliebet; weil er glaubte, daß seine Thaten von ihm am besten gerühmet werden könnten. Nun hat aber Archias den ganzen Mithridatischen Krieg, der so groß und schwer war, und auf so mannigfaltige Weise zu Lande und zu Wasser geführet worden, von Anfang bis zum Ende beschrieben: Welche Bücher gewiß nicht nur L. Lucullum, einen tapfern und berühmten Helden; sondern auch den Nahmen des Römischen Volkes verherrlichen. Denn das Römische Volk hat unter der Anführung Luculli zuerst Pontus eröfnet, eine Landschaft, die vormahls mit königlichen Kosten, ja selbst durch die Natur der Gegend befestiget war. Des Römischen Volkes Krieges-Heer hat unter eben diesem Anführer, mit einer mäßigen Anzahl, die unzählbare Macht der Armenier in die Flucht geschlagen. Das Römische Volk hat den Ruhm, daß es die wohlgefinnte Stadt der Egyptener, auf Anrathen eben desselben, von allen königlichen Anfällen befreiet, ja sie so zu reden dem Kriege aus dem Rachen gerissen und erhalten hat. Unsre unglaubliche Seeschlacht bey Tenedum wird allezeit gelobet und gepriesen werden, da L. Lucullus so tapfer gefochten, daß

daß die Heerführer der Feinde erschlagen und ihre Flotte sammt ihnen versencket worden. Unfre Sieges-Zeichen, unfre Ehrenmähler, unfre Triumphhe, sage ich, werden in stetem Andencken bleiben. Von welchen Scribenten nun diese Dinge beschrieben werden, von denen wird auch der Ruhm des Römischen Volckes gepriesen.

Unser Ennius ist bey dem ältern Scipione Africano wohl gelitten gewesen, ja man meynt in dem Scipionischen Grabmahle stehe er in Marmor gehauen. Durch dergleichen Lob aber werden nicht nur die gelobet, welche ausdrücklich gelobet werden, sondern es wird auch der ganze Römische Name dadurch gepriesen. Wird Cato, der Aelter-Vater des ighen, biß in den Himmel erhoben; So wird auch dem Ruhme der Römer dadurch ein großer Glanz zugezogen: ja es werden auch alle die Maximi, Marceller und Fulvier niemahls gerühmet, ohne daß uns allen dadurch ein allgemeines Lob zuwachsen sollte. Haben nun unfre Vorfahren einen Rudiſchen Mann, den Ennium, der dieses alles ins Werck gerichtet, zum Bürger aufgenommen: Wollen wir denn diesen Heraclienſer, den so viele Städte gern bey sich gehabt hätten, und der durch unfre Geseze wirklich vor einen Bürger erkannt worden, aus Rom verbannen?

Die

Diejenigen irren sehr, die davor halten, daß Griechische Verse von geringerem Nutzen wären, als Lateinische: Denn was Griechisch ist, wird in aller Welt gelesen; Das Latein hingegen, ist in gewisse Schranken, die gewiß ziemlich enge sind, eingeschlossen. Wenn also gleich unsre Thaten selbst noch in gewisse Landschaften des Erdbodens eingeschränket sind; so sollen wir doch ein Verlangen tragen, daß unser Ruhm auch dahin dringen möge, wohin unsre Fäuste und Schwerdter noch nicht gedrungen sind. Dieses würde nicht nur vor das ganze Volk, dessen Thaten beschrieben werden, was herrliches seyn; sondern auch denen, die des Ruhmes halber ihr Leben in Gefahr setzen, ein besondrer Sporn und Antrieb aller Unternehmungen und Beschwerlichkeiten werden. Wieviel Scribenten seiner Thaten soll nicht jener große Alexander bey sich gehabt haben? Doch hat derselbe, da er bey dem Trojanischen Vorgebürge Sisyäum, am Grabe Achillis gestanden, ausgeruffen: O beglückter Held, der du den Homer zum Herolde deiner Tapferkeit gefunden hast! Und darinn hatte er ganz recht: Denn wäre das Helden-Gedicht Ilias nicht geschrieben worden, so würde eben das Grab, welches seinen Leichnam bedecket hat, auch zugleich seinen Nahmen verschattet haben.

Und

Und was sage ich viel? hat nicht so gar unser grosser Pompejus, dessen Glücke keiner Tapferkeit gleichet, den Scribenten seiner Thaten Theophanem von Mytilene, in der Versammlung seiner Armee mit dem Bürgerrechte beschencket? Und haben nicht unsre tapfere Krieger, ob sie gleich Land-Leute und Soldaten waren, von einer gewissen Süßigkeit des Lobes getrieben, durch ein großes Freuden-Geschrey ihren Beyfall darüber bezeuget, als wenn sie nehmlich an der Ehre mit Theil haben sollten? Ich glaube also fest: wenn Archias nicht bereits nach den Gesezen ein Römischer Bürger wäre, so würde er es ja leicht durch irgend einen Feld-Herrn haben werden können. Da Sylla die Spanier und Gallier mit dem Bürgerrechte beschencket hat; so würde er diesen gewiß abgewiesen haben! Sylla sage ich, den wir doch gesehen haben, daß, als ihm ein elender Poet ein kleines Singspiel dichte auf ihn, nur in vermischten langen und kurzen Versen, mitten aus dem Volcke zugeworfen, er gleich darauf beschlen, ihm etwas von den Sachen so damahls verkauft worden, zur Belohnung zu reichen: doch mit Bedinge, daß er ins Künstliche nichts mehr schreiben sollte. Sollte nun derjenige, der auch eines schlimmen Poeten Arbeit und Mühe, belohnens werth geachtet, dieses Licinii Geschick

efflichkeit, Nachdruck und Reichthum im Schreiben, nicht geliebet haben?

Was noch mehr? Sollte er von dem frommen Q. Metello, als seinem vertrauten Freunde, der so vielen andern das Bürgerrecht geschenkt, weder durch sich selbst, noch durch Luculler, dasselbe nicht erlanget haben? Dem Metello, der es doch so gern sahe, wenn von ihm geschrieben wurde, daß er auch Richter, die zu Corduba geböhren worden, und also was hochtrabendes und fremdes sich hatten, dennoch Gehör zu geben pflegte? Warum soll man das leugnen und verneinen, was doch nicht kan verhelet werden? Man gestehe es lieber: Wir lassen uns alle loben, und jeedler ein Gemüth ist, desto mehr läßt es sich durch Ruhm und Ehre lenken. So gar diejenigen Welt-Weisen, von Verachtung der Ehre schreiben, setzen eben die Bücher ihre Rahmen, und welschen eben deswegen gerühmet und genennet werden, weil sie den Ruhm und Preis verachten.

Decimus Brutus, jener grosse Held und Oberherr, hat mit den Gedichten seines Vundes Attii so gar die Eingänge seiner Reden und Ehrenmahle ausgeschmückt. Fulvius der in Begleitung des Ennii den Aetoliern Krieg geführt, hat kein Beden-



Bedencken getragen, die Beute so doch dem Mars gehörte, den Musen zu heiligen. In einer Stadt also, wo auch die gewaffneten Feld-Herrn den Nahmen der Poeten und die Heiligthümer der Musen verehret haben; Da sollten ja wohl die Politischen Richter vor der Ehre der Musen, und der Wohlfahrt der Poeten keinen Abscheu haben. Und damit ihr dieses desto williger thun möget, ihr Richter, will ich euch mich selbst darstellen, und von meiner eigenen Ehrliche, die vielleicht gar zu starck, aber doch erbar ist, ein Bekenntnis ablegen.

Denn was ich in meinem Bürgermeister-Amte zugleich mit euch, zur Wohlfahrt dieser Stadt und des Regiments, zur Erhaltung der Bürger, und zum Besten der ganzen Republick gethan, das hat dieser Licinius in Versen zu beschreiben angefangen. So bald ich das vernahm, ermahnte ich ihn darinn fortzufahren, weil es mir eine wichtige und angenehme Sache zu seyn schien. Die Tugend verlanget nemlich keine andre Belohnung ihrer Mühe und Gefahr, als Lob und Ehre. So bald aber dieses wegfällt, ihr Richter, was verlohnt sich denn der Mühe, daß wirs uns in diesem kurzen Leben so sauer werden lassen? In Wahrheit, wenn wir nichts künftiges vor-

herg

bersehen könnten, und das Ende unsers Lebens allen unsern Gedancken ein Ziel stecken sollte; so würde man sich weder mit so vieler Arbeit schwächen, noch mit so vielen Sorgen und schlaflosen Nächten quälen, noch so oft in Lebens-Gefahr wagen. Nun aber steckt in jedem edlen Gemüthe eine geheime Krafft, die das Herze Tag und Nacht durch den Sporn der Ehre aufmuntert und die Erinnerung giebt, man müsse das Andencken seines Nahmens nicht mit dem Leben aufhören lassen, sondern bis auf die spätesten Nachkommen fortpflanzen.

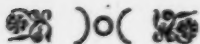
Sind wir denn aber alle so verzagt und Kleinmüthig? wir, sage ich, die wir der Republic halber in so vieler Arbeit und Gefahr schweben, daß da wir bis an unsern letzten Athem keinen ruhigen Augenblick genießen, wir dennoch davor halten sollten, es würde im Tode alles mit uns aus seyn? Oder, da viele treffliche Leute ihre Seulen und Bilder, so doch nur den Leib und nicht die Seele abschildern, aufs sorgfältigste hinterlassen haben; Sollten wir denn nicht viel mehr streben, auch von unserer Klugheit und Tugend solche Abbildungen nachzulassen, die von geschickten Köpfen entworfen und ausgearbeitet worden? Zum wenigsten habe ich mir eingebildet, daß alles, was ich gethan, schon

damahls, als ich es noch that, zum unsterblichen Andencken, der gangen Welt kund gemache und ausgebreitet würde. Es mag nun dieses alles mir entweder nach dem Tode ganz unbekannt seyn; oder auch alsdann nach der Meynung der weisesten Männer, noch einem gewissen Theile meines Gemüthes angehören: So belustige ich mich doch iho in Gedanken und in der Hoffnung daran.

Es so erhaltet denn, ihr Richter, diesen Archias, der eine solche Schamhaftigkeit besitzt, die durch die Zuneigung seiner Freunde sowohl, als durch ihren eigenen Werth und ihre besondrer Schönheit gebilliget wird; Den Archias, dessen Geist und Wiß so groß ist, als man dasjenige schätzen muß, was von so vielen grossen Männern geliebet worden; Den Archias, dessen Sache endlich so beschaffen ist, daß sie durch die Befehle, durch das Ansehen einer Stadt, durch das Zeugnis Luculli, durch das Register Metelli bestätigt worden. Da es nun mit dem allen seine Richtigkeit hat, so bitte ich euch, ihr Richter, wenn etwa in so wichtigen Sachen nicht nur ein menschlicher, sondern auch ein göttlicher Vorpruch nöthig ist: Daß ihr denjenigen, der Euch, der eure Feld-Herrn, der die Thaten des Römischen Volks allezeit gepriesen, der auch in dieser neuen Gefahr

fahr, die so wohl mich als euch ins besondere betrifft, uns auf ewig ein rühmliches Zeugniß zu geben verspricht, und der endlich in die Zahl derer gehöret, die allezeit vor heilig gehalten, und so genennet worden; dergestalt in euren Schuß nehmen wollet; daß er mehr durch eure Gelindigkeit unterstützt, als durch eure Schärfe verletzt zu seyn scheinen möge.

Ich habe von dieser Sache, ihr Richter, nach meiner Verwöhnheit kurz und schlechtweg geredet, und hoffe, daß ich damit bey allen werde Beifall gefunden haben. Was ich aber, auf eine vor Gerichte ungewöhnliche Weise, von dem grossen Wiße dieses Mannes, und überhaupt von der Dichtkunst erwehnet habe: davon habe ich das Vertrauen, es werde mir gleichfalls von euch, ihr Richter, zum Besten gedeutet werden: so wie ichs von demjenigen, der das Gericht hält, ohne dem schon völlig versichert lebe.



**M. T. Ciceronis**  
**Vertheidigungs-Rede vor Li-**  
**garius an den Cäsar**  
 gehalten.

**E**s ist ein ganz neues und bis auf diesen Tag unerhörtes Laster, Theurer Cäsar, welches mein Anverwandter Q. Tubero dir vorgebracht, daß nemlich Q. Ligarius in Africa gewesen sey. Hierzu kommt noch, daß C. Pansa, ein Mann von grossem Verstande, vielleicht aus Zuversicht auf die sonderbare Vertraulichkeit, der du ihn würdigest, kein Bedenken getragen, solches durch sein Zeugniß zu bekräftigen. Bey solchen Umständen weiß ich weder aus noch ein. Denn da du dieses weder selbst wissen, noch von jemand anders hättest erfahren können, so kam ich in der Absicht und mit dem Vorhaben her, mich deiner Unwissenheit zur Erhaltung eines Elenden zu misbrauchen. Weil aber durch die Corasalt des Widersachers das verborgene schon ans Licht gebracht werden: So werde ichs meines Erachtens auch wohl gestehen müssen; sonderlich, da mein Bluts-Freund C. Pansa gemacht hat, daß mein Leugnen gewiß zu spät kommen würde.

Ich

Ich will mich also in keinen Streit einlassen, und meine ganze Rede bloß an deine Gnade richten: An deine Gnade, sage ich, von welcher schon so viele sind erhalten worden, wenn sie dich nur nicht um die Vergebung ihrer Frevelthaten, sondern um die Verzeihung ihrer Fehler angeflehet haben.

Da hörst du nun, Tubero, was sich ein Kläger am meisten zu wünschen pflegt, ich meine einen Beklagten, der sein Verbrechen gestehet; aber der es so gestehet, daß er eben derjenigen Parthey zugethan gewesen, welcher du selbst, ja dein eigener Vater, ein wascherer und rechtschaffener Mann, auch angehungen. Ehe ihr also den Ligarium einer Uebelthat beschuldigen wollet, müßet ihr euer eigenes Verbrechen gestehen. Die ganze Sache verhält sich so. Als neulich noch niemand an einen Krieg gedachte, ward M. Ligarius mit dem C. Confidius, als sein Gesandter und Gehülfe nach Africa geschickt; in welcher Bestallung er sich auch bey Bürgern und Bundesgenossen so beliebt gemacht, daß Confidius, als er die Provinz verließ, ihnen insgesamt keinen größern Gefallen erweisen konnte, als indem er ihn und keinen andern an seiner Stelle zurücke ließ. Ligarius selbst lag dieses Amt sehr lange aus, doch da er nichts damit ausrichtete, übernahm er

endlich, wiewohl ungern, die Regierung der Provinz, und hat dieselbe in währendem Frieden so verwaltest, daß seine Redlichkeit und sein gewissenhaftes Wesen bey Einheimischen und Auswärtigen überaus beliebt gewesen.

Doch siehe, von unverhofft entbrannte das Krieges-Feuer, und zwar so plötzlich, daß man in Africa eher von Feldzügen und Schlachten, als von den Zurüstungen Zeitung bekam. Kaum war diese Nachricht erschollen, als die Africaner, theils aus Unbesonnenheit, theils aus blinder Furcht einen Anführer suchten; anfangs zwar, vor ihre Wohlfahrt zu kämpfen, hernach aber auch ihrer besondern Partheylichkeit ein Gnügen zu thun. Ligarius dachte indessen nach Hause, und ließ sich also in keine Weitläufigkeiten verwickeln, weil er sich zu den Seinigen zu begeben entschlossen war. Zu eben der Zeit kommt P. Acc. Varus, den man als Prätor nach Africa geschickt hatte, nach Utica; und alsbald läuft alles bey demselben zusammen. Niemand war begieriger das Commando zu übernehmen als eben dieser; Dasen das ein Commando heißen kan, welches einem Privat-Manne, und zwar durch das bloße Geschrey des unverständigen Pöbels, ohne irgend einen öffentlich dekretiren

wegen abgefaßten Schluß aufgetragen wurde. Und also war Ligarius, der sich in dem gleichen Handel gar nicht zu mischen dachte, bey der Ankunft Vari eine Zeitlang ganz stille.

Bis hieher, Theurer Cäsar, ist also Ligarius noch ohn alle Schuld. Er ist von Hause gezogen, nicht nur als noch kein Krieg war, sondern als man nicht einmahl einen Krieg vermuthen konnte. Da er zur Friedenszeit als ein Legat versandt worden, hat er sich in seiner ruhigen Provinz so aufgeführt, daß es ihm zuträglich war sie im Frieden zu erhalten. Zum wenigsten kan also seine Abreise dir nicht unvorder seyn. Sollte die denn etwa sein Verweilen mißfallen? Noch vielweniger. Denn seine Abreise geschah aus keiner strafbaren Absicht: Sein Aufenthalt aber in Africa hatte so gar eine tugendhafte Nothwendigkeit zum Grunde. So hat man ihm denn in diesen beyden Gelegenheiten nichts vorzurücken: da er nemlich zuerst als ein Legat aus Rom abgegangen; zum andern, da er auf flehentliches Ansuchen der Provinz zum Stadthalter über Africa gesetzt worden. Die dritte ist diejenige Zeit, da er nach der Ankunft Vari in Africa geblieben; und dafern hierbey was lasterhaftes zu finden ist, so wird es auf die Nothwendigkeit



digkeit selbst, nicht aber auf die Bosheit seines Willens zurücke fallen.

Man bedencke es nur, wäre es ihm nur einiger maßen möglich gewesen, sich davon zu machen; würde er nicht lieber in Rom, als in Utica; lieber bey seinen liebsten Brüdern, als bey dem P. Accio, lieber bey den Seinigen, als in der Fremde gelebet haben? Die Verschickung selbst war ihm verdrüsslich und unangenehm gewesen, wegen der unglaublichen Liebe und Einigkeit, darinn er mit seinen Brüdern lebte: Hätte er denn wohl gutes Muths seyn können, wenn ihn die Unruhe des Krieges von ihnen getrennet hätte? O Caesar, du hast also noch kein einziges Merkmal, daß Ligarius dir zuwider gewesen seyn sollte.

Erwege nur, wie redlich und aufrichtig ich seine Sache vor dir vertheidige, da ich mich selbst dabey verrathe. O der wunderwürdigen Gnade und Gelindigkeit, die gewiß so Ruhm- und Preiswürdig ist, daß sie in Schriften und Ehrenmahlen erheben werden sollte. Cicero behauptet vor dir, daß ein anderer derjenigen Parthen nicht werthan gewesen, der er doch selbst seinem Verständnisse nach angeschlossen, und befürchtet dabey deine heimlichen Gedanken nicht; besorget auch nicht was dir, indem du von einem andern reden hörest,

ten

von ihm selber einfallen möchte. Siehe nur wie wenig ich mich davor scheue! Siehe wie ich in Strahl deiner Gnade und Weisheit gehet mir auf, indem ich vor dir rede. Ich will dieses so laut ausrufen als mir möglich ist, damit es das ganze Römische Volk hören möge.

Als der Krieg, o Cäsar, angefangen, ja großen Theils vollendet war, bin ich ganz un-  
gezwungen mit Wissen und Willen zu derjenigen Armee abgegangen, welche wieder dich in Fesde gezogen war. Allein vor wem rede ich dieses? Ist es nicht derjenige, der, da er solches wohl wusste, mir dennoch, und zwar ehe er mich noch gesehen, wieder nach Rom zu kommen erlaubet hat? Ist es nicht derjenige, der aus Egypten an mich geschrieben, daß ich bleiben sollte was ich sonst gewesen war? Ist es nicht derjenige, der da er allein der Befehlshaber im ganzen Römischen Reiche war, mich den nächsten nach ihm hat seyn lassen; von welchem ich, verinöge der Bothschafft dieses gegenwärtigen C. Pansa, die mit Lorhern umwundene Römische Beile erhalten; der endlich davor gehalten, daß er mich denn allererst vollkommen begnadiget haben würde, wenn er mich in alle meine vorige Ehren - Aemter wieder eingesetzt hätte.

Siehe Tubero, wie ich mich fürchten werde,

de, des Ligarii Verhalten zu gestehen, da ich von meinem eigenen zu reden kein Bedenken trage. Ich habe es aber deswegen von mir selbst gesagt; daß Tubero es mir nicht übel nehmen konnte, wenn ich von ihm eben das sagen würde; von ihm, dem ich doch theils wegen der nahen Auserwandschaft, theils wegen des Vergnügens so mir seine Gemüths Art und Aufführung verursacht, sehr zu gethan bin: ja dem ich deswegen allen Ruhm gönne, weil das Lob eines so nahen Verwandten mir selbst einigermaßen zum Vortheile gereicht.

Aber das frage ich nur: Wer ist es denn, der es vor ein Verbrechen hält, daß Ligarius in Africa gewesen? Ist es nicht derjenige, der selbst gern in Africa gewesen wäre, und sich nur beklaget, daß er von Ligario daran gehindert worden; ja der wirklich selbst mit dem Degen in der Faust wieder den Cäsar gekochten? Denn sage mir Tubero, was machte dein entblößtes Schwerdt in der Pharsalischen Schlacht? Nach wessen Körper schnte sich deine Degenspitze? Wohin zielten alle deine Waffen? Wohin giengen deine Gedancken? Deine Augen? Deine Hände? Deine brennenden Begierden? Was wünschtest du? was verlangtest du? Ich dringe gar zu scharf auf ihn ein: Es scheint der junge Mensch sehr gerüch-

geführt worden: Ich will nur wieder auf mich selbst kommen: Ich bin selbst auf deiner Parthey gewesen. Was war aber unser aller Absicht, Tubero, als diese, daß wir alle diejenige Macht erlangen könnten, die der gegenwärtige Cäsar erlangt hat?

Soll nun aber, o Cäsar, die Rede dererjenigen dich zur Grausamkeit reizen, die eben dadurch, daß sie ungestraft geblieben, einen Beweis von deiner Gnade ablegen? In dieser ganzen Sache, o Tubero, habe ich nicht so viel an deiner, als vielmehr an deines Vaters Klugheit was anzusehen: welcher als ein so verständiger, und trefflich gelehrter Mann, die Beschaffenheit der ganzen Sache nicht besser eingesehen. Dem hätte er sie eingesehen: wahrlich er würde dich lieber, wer weiß wie, als auf solche Weise die Anklage haben einrichten lassen.

Du beschuldigst ihn dessen was er gesteht: Aber nicht genug. Du klagst denjenigen an, dessen Sache entweder besser ist, als die deinnige, wie ich davor halte: oder die doch der deinnigen ganz gleich ist, wie du vermeynest. Das ist schon sehr wunderlich: aber noch weit seltsamer ist das, was ich noch hinzusehen will. Deine Anklage hat nicht nur die Krafft den Ligarium verdammen, sondern ihn ums Leben bringen zu lassen. Dergleichen hat vor die  
noch

noch kein Römischer Bürger gethan. Das ist ein ausländisches Verfahren! Die leichtsinnigen Griechen oder die grausamen Barbaren, pflegen in ihrem Hasse so blutdürstig zu werden. Denn was ist wohl sonst deine Absicht? Soll er nur bloß nicht zu Rom leben? Soll er nur sein Haus meiden? Soll er nur mit seinen liebsten Brüdern, nur mit diesem gegenwärtigen L. Breche, als seinem Betster, nur mit dessen Sohne, nur mit uns nicht an einem Orte leben? Soll er sich nur nicht in seinem Vaterlande aufhalten? Sage mir, ist er denn iho darinn? Kan er wohl aller dieser Dinge mehr beraubt werden, als er es iho schon ist? Er ist ja aus Italien schon verbannt: Er lebt in der Freude. So willst du ihn denn nicht seines Vaterlandes, dessen er schon beraubt ist, sondern seines Lebens berauben. So hat wahrlich niemand einen andern, auch nicht einmahl bey demjenigen Dictator angeklaget, der doch alle, denen er gehässig war, am Leben strasete. Er selbst befahl umzubringen, ob es gleich niemand verlangte; ja er setzte wohl gar Belohnungen darauf: Wiewohl doch diese Grausamkeit von dem gegenwärtigen Cäsar, den du iho gern grausam machen willst, gerochen worden.

Nein, wirst du vielleicht sagen, das verlange ich nicht. Ich glaube es selbst wohl, Tu  
bere,

bero. Denn ich kenne dich, ich kenne deinen Vater, ich kenne dein ganzes Haus und Geschlechte. Ferner ist mir die Gemüths-Art eurer ganzen Familie, ihre Tugend, ihre Leutseligkeit, ihre Gelehrsamkeit in so viel herrlichen Künsten und Wissenschaften; alles mit einander ist mir bekannt. Daher weiß ich nun gewiß, daß ihr nicht nach Blute dürstet: aber ihr seht nicht recht was ihr thut. Denn alles geht dahin, daß ihr mit derjenigen Strafe, darinn Ligarius schon steckt, nicht zufrieden zu seyn scheint. Was ist nun noch sonst vor eine vorhanden als der Tod? Denn da er im Elende ist, wie er es denn gewiß ist: was fordert ihr mehr? Soll er nicht Gnade erlangen? Das ist in Wahrheit noch viel schärfer, noch viel härter als jenes.

Wilst du denn streiten, daß wir dasjenige nicht erlangen sollen, was wir dabey, mit Bitten und Flehen, zu den Füßen Cäsars, nicht so wohl aus Zuversicht auf unsre gute Sache, als aus Vertrauen zu seiner Gnade zu erhalten suchten? Wilst du unsre Seufzer unterbrechen? Wilst du uns hindern fußfällig um Vergebung zu bitten? Wenn du nun, da wir dieses zu Hause wirklich thaten, und, wie ich hoffe, nicht vergeblich gethan; uns plötzlich ins Wort gefallen wärest und zu schreyen angefangen hättest: Cäsar, verzeihe ja Keinem!

nem! Habe ja kein Mitleiden mit Brüdern, die vor ihren Bruder Gnade suchen! Was dünket dich, würdest du nicht ein Unmensch gewesen seyn? Aber wieviel härter ist es nicht, dasjenige auf öffentlichem Markte zu bestreiten, was wir zu Hause gesucht haben, und also in einem solchen Elende, ihrer vielen die Zuflucht zur Barmherzigkeit abzuschneiden?

Ich will dir meine Gedancken frey eröffnen o Cäsar. Wäre bey deinem großen Glücke deine Gelindigkeit nicht so groß gewesen, als du sie von dir, von dir selbst, sage ich, schon besessen, (ich weiß gar wohl was ich rede): so würde dein neulicher Sieg gewiß das bitterste Trauren und Klagen nach sich gezogen haben. Denn wie viele würden sich nicht unter den Ueberwindern finden, die es gern sehen möchten, daß du grausam wärest; da es so gar unter den Ueberwundenen dergleichen Leute giebt? Wie viele würden nicht deine Gnade hindern, und haben wollen, daß du niemanden verzeihen solltest: Da selbst diejenigen, denen du Vergebung wiederfahren lassen, es nicht leiden können, daß du gegen andre barmherzig seyn sollst?

Wenn wir es dem Cäsar erweisen könnten, Ligarius wäre gar nicht in Africa gewesen; wenn wir durch eine so unsträfliche und mitlei-

dige

die Lügen, der Wohlfahrt eines unseeligen  
irgers zu statten kommen wollten: So  
wäre es dennoch keinem Menschen obliegen  
die Lügen zu entdecken und zu widerlegen.  
Ich habe gesetzt, daß es jemanden zustünde, so müßte  
er im wenigsten kein solcher seyn, der von eben  
der Parthey und in eben den Umständen gewe-

Aber es ist ganz was anders, nicht wohl,  
daß Cäsar irre, als nicht wollen, daß  
Barmherzigkeit übe. Alsdann könntest  
du sprechen: Glaube es nicht, o Cäsar!  
Ligarius ist in Africa gewesen: Er  
wird gewiß wieder dich gestreiten. Aber  
du sprichst du jezo? Verzeihe ja keinem!  
Du pflegst kein Mensch gegen andre Menschen  
sprechen: und wer sich o Cäsar, solcher  
Vorte gegen dich bedienen wird, der wird viel  
von seiner eigenen Menschlichkeit aussagen,  
die die deinige abdringen.

Der erste Antrag und die erste Forderung  
Ciceronis, war, wie mich dünkt, dieses: Er  
sollte von dem Verbrechen Ligarii handeln.  
Du zweifelst wirst du dich gewundert haben,  
warum nicht etwa sonst jemand einen andern  
anklagt; oder warum es eben ein solcher  
Mann, der in gleicher Verdammniß gewesen;  
oder was er etwa vor ein neues Bubenstück an-  
zuwenden hätte. Du nennest es ein Verbrechen  
Ciceronis. Warum denn das? Denn bis-

Da

her



her hat man die Sache so noch nicht genennet. Einige nennen es ein Verschén; andre eine Blödigkeit. Die es hart nennen wollen, heißen es eine Hoffnung, eine Begierde, einen Haß, eine Beständigkeit. Die es am allerhärtesten benahmen, nennen es eine Verwegenheit: Ein Verbrechen aber hat es außer dir noch niemand geheissen.

Verlangt indessen jemand den warhafften Nahmen dieses Übels zu wissen, so scheint uns meines Erachtens ein unvermeidliches Unglück betroffen, und die unvorsichtigen Gemüther der Menschen so eingenommen zu haben, daß es kein Wunder ist, wenn alle menschliche Anschläge von einer höhern Gewalt überwältiget worden. Laßt uns doch nur elend daran seyn, wiewohl wir es unter einem so gnädigen Sieger nicht seyn können. Doch ich rede nicht von uns; von denen rede ich, die umgekehrt sind. Sie mögen begierig, sie mögen zornig, sie mögen eigensinnig gewesen seyn: man beschuldige nur den todten Pompejum, man beschuldige auch so viele andre nur keines Lasters oder Verbrechens, keiner Raserey, keines Vatermordes.

Wer hat das jemahls von dir gehört, o Cäsar! oder was haben deine Waffen anders gesucht, als wie sie den Schimpf von dir abzuwenden möchten? Was hat dein umber-

wind-

windliches Krieges. Heer anders gethan, als daß es sein Recht und dein Ansehen beschützet hat? Ja was noch mehr, da du Friede machen wolltest, war es dir um die Freundschaft beschaffter, oder redlicher Bürger zu thun? In Wahrheit Cäsar, deine großen Verdienste gegen mich, würden mir so groß nicht vorkommen, wenn ich glaubte, daß ich als ein Beschaffter von dir wäre erhalten worden. Und wie hättest du dich um die Republic wohl versdient machen können, wenn du so viel Bösewichter unverrückt in ihren Würden gelassen hättest?

Im Anfange sahst du es, o Cäsar, vor einer Trennung, nicht aber vor einen Krieg an; nicht vor ein feindliches Wesen, sondern vor eine Bürgerliche Uneinigkeit, da beyde Theile die Republic erhalten wollten, aber theils durch ihre Anschläge, theils durch ihre Reünungen des rechten Zieles verschleuten. Das Ansehen der Anführer war beyderseits fast gleich; dererjenigen aber die ihnen anhiengen, vielleicht nicht so gleich. Die Sache selbst war damals zweifelhaft, weil auf beyden Theilen etwas zu leben war: Nun aber muß man wohl zweifelsfrey diejenige vor die beste halten, die selbst den Beystand der Götter genossen hat. Denn nachdem man nunmehr deine Gnade kennen gelernt, wer wollte denn deinen Sieg

nicht billigen, in welchem keiner uns Leben gekommen, als der im Kriege geblieben?

Doch wir wollen die allgemeine Sache bey Seite setzen, und wieder zu der unsrigen kommen. Meynest du denn, Tubero, daß es dem Ligario leichter gewesen seyn würde, Africa zu verlassen, als es euch war, nicht nach Africa zu gehen? Stund es denn in unserm Vermögen, wirst du sagen, da es der Rath beschlossen hatte? Fragest du mich also; so sage ich: Ganz und gar nicht. Aber gleichwohl hatte eben derselbe Rath den Ligarium auch dahin geschicket. Und er gehorchte demselben zu der Zeit, da man dem Rathe nothwendig gehorchen mußte: Ihr aber seyd ihm gehorsam gewesen, da ihm sonst niemand gehorchte, als wer da wollte. Tadle ich dich deswegen? Nichts! Eure Familie, euer Name und Geschlecht und eure Lebens-Art ließ es nicht anders zu. Nur das verstatte ich nicht, daß ihr andre deswegen tadeln sollet, wessen ihr euch doch selber rühmet.

Dem Tubero fiel sein Loos, als er abwesend war, ja krank darnieder lag. Er hatte sich vorgenommen sich zu entschuldigen. Dieses weiß ich wegen meiner Bluts-Freundschaft mit dem L. Tubero. Denn wir sind zu Hause mit einander unterrichtet, im Felde Cameraden gewesen, hernach Schwäger geworden,

en, und allezeit vertraute Freunde geblieben. Auch das ist endlich ein festes Band, daß wir allezeit einer Parthey angehangen haben. Ich weiß es derowegen, daß Tubero zu Hause bleiben wollen. Aber es ward ihm von jemanden so zugeredet, und er ward durch den klugen Rathen der Republic so hart beschworen, daß er solchen nachdrücklichen Vorstellungen weichen mußte, ob er schon gar nicht Lust dazu hatte. Er gab also einem ansehnlichen Manne nach, oder er gehorchte ihm vielmehr. Er reisete mit denen zugleich ab, die seiner Parthey waren; die Reise aber gieng langsam fort, daß er nicht eher nach Africa kam, als bis selbiges schon von andern eingenommen war.

Daher kommt nun das ganze Verbrechen garri, oder vielmehr der ganze Zorn gegen ihn. Ist es nun jemahls ein Verbrechen, etwas gewollt zu haben, so ist es gewiß ein eben so großes, daß ihr Africa, die hauptsächlichste in allen unsern Provinzen, die dazu gemacht ist, daß sie unsre Stadt bekriegen soll, einnehmen wollen; als daß ein ander dieselbe lieber halten wollen. Und dennoch ist dieser Ansehliche nicht Ligarius gewesen. Varus sagte, daß er die Herrschafft darüber hätte: Zum wenigsten hat er die Beile gehabt. Dem aber wie ihm wolle, was gilt doch eure Klage,

ge, o Tubero? Man hat uns nicht in die Provinz aufgenommen! Wie? wenn ihr aufgenommen wäret; würdet ihr sie wieder ihn behauptet haben?

Siehe doch, o Cäsar, wie frey, oder wie verwegen uns vielmehr deine Gnade macht! Antwortet Tubero, daß sein Vater Africa, wohin ihn der Rath geschicket hatte, dir würdige übergeben haben; so werde ich kein Bedencken tragen ihm deswegen vor deinen Augen, einen Verweis zu geben: obgleich dir solches damahls juträglich gewesen wäre. Denn darum, daß es dir angenehm gewesen seyn würde, wäre es noch nicht zu billigen gewesen. Allein ich will das alles bey Seite setzen, nicht sowohl aus Furcht, deine geduldigen Ohren zu beleidigen, als vielmehr, damit es nicht scheinen möge, Tubero würde etwas gethan haben, was ihm doch niemahls in den Sinn gekommen.

Ihr kamet also in die Africanische Provinz, als eine solche, die dem neulichen Siege vor andern widerstund; darinnen ein mächtiger König dieser Parthey gehässig, der Bundesgenossen Neigung aber ganz widerwärtig war; und wo sich zahlreiche und große Zusammentünffte in den Städten beisammen fanden. Hier frage ich, was ihr gethan haben würdet? Doch was darf ichs fragen,  
was

was ihr würdet gethan haben, da ich sehe was ihr in der That gethan habt. Man hinderte euch eure Provinz mit einem Fuße zu betreten, und wie ihr vorgebt, that man solches mit dem höchsten Unrechte. Wie verhieltet ihr euch? Wem habt ihr die Klagen darüber vorgebracht? Ohne Zweifel demjenigen, dem ihr anhienget, und vor dessen Parthey ihr mit zu Felde gezogen waret. Wäret ihr dem Cäsar zu gut in die Provinz gekommen; so würdet ihr gewiß zu ihm gekommen seyn, da man euch nicht hinein lassen wollen. Aber ihr kamet zum Pompejus.

Was ist denn das nun vor eine Klage vor dem Cäsar, da ihr denjenigen anklaget, der euch verhindert haben soll wieder den Cäsar Krieg zu führen? Meinethalben mögt ihr euch, wenn ihr wollt, hier auch mit Unwahrheit rühmen, daß ihr die Provinz dem Cäsar übergeben hättet, wenn ihr nicht von Varo und etlichen andern wäret verhindert worden. Ich hingegen werde gestehen, Ligarius habe Schutz daran, daß euch diese Gelegenheit zu einem solchen Ruhme entzogen worden. Aber siehe, o Cäsar, die Beständigkeit dieses wackeren Marius, des L. Tiberonis: welche, wiewohl ich sie selbst dargethan und erwiesen habe, ich dennoch nicht angeführet haben würde, wenn ich nicht wüßte, daß diese Tugend vor

allen andern von dir pflege hoch geachtet zu werden.

Wo ist wohl jemand in der Welt so beständig gewesen? Was sage ich aber beständig? Ich weiß nicht, ob ich nicht lieber geduldig sagen solle. Denn wer würde das wohl sonst gethan haben, daß er, in einem Bürgerlichen Zwiespalte, wo er von der einen Parthey nicht nur aufgenommen, sondern auch aufs grausamste verworfen worden; sich dennoch wieder zu eben der Parthey halten sollte? Das zeigt ein großmüthiges Herze und einen solchen Geist an, den keine Beschimpfung, keine Gewalt, keine Gefahr von der einmahl gefassten Absicht und erwählten Parthey abwendig machen kan.

Denn gesetzt, Tubero und Varus wären sonst in allen Stücken miteinander gleich gewesen: nemlich an Ehre, an Adel, an Ansehen; am Verstande; welches doch in der That nicht war: So war doch dieses das hauptsächlichste, daß Tubero auf Befehl des Raths, mit rechtmäßiger Herrschafft nach Africa kam. Da er nun hier abgewiesen war, gieng er nicht zum Cäsar über, damit er nicht vor zornig; nicht nach Hause, damit er nicht vor faul; nicht in eine andre Gegend, damit er nicht vor einen solchen gehalten würde, der von seiner Parthey abgewichen wäre:

Con

Sondern er kam nach Macedonien ins Lager. Er Pompeji, zu eben derjenigen Parthen, von welcher er so schimpflich war verworfen worden.

Noch mehr! Da dieses das Gemüthe des Feld-Herrn, zu welchem ihr zurücke kamet, nicht im geringsten rührete: wurdet ihr etwa dadurch kaltfinnig in eurem Eifer? Bleibt ihr etwa nur im Lager liegen, und hatte das Gemüthe etwa vor der Parthen einen Abscheu? Oder war nicht vielmehr bey euch, so wohl als bey uns allen, eine hefftige Begierde zu siegen, wie es in Bürger-Kriegen herzugehen pflegt? Ich habe zwar allezeit zum Frieden gerathen; aber damahls war es zu spät: Denn es wäre unsinnig gewesen an den Frieden zu gedencken, da man das Treffen vor Augen sahe. Wir alle sage ich, wollten siegen; Du aber insonderheit, der du dahin gekommen warest, wo du entweder siegen oder unkommen mustest: Wievohl ich nicht zweifle, daß du nicht den izzigen Umständen nach, deine nunmehrige Wohlfahrt jenem Siege vorziehen solltest.

Dieses alles würde ich nicht sagen Tubero, wenn euch entweder eure Beständigkeit, oder dem Cäsar das Verzeihen leid wäre. Nun aber frage ich: ob ihr eure eigene Beleidigungen, oder die der Republic wiederfahren, zu rächen suchet? Ist das letztere; was wollt ihr

D 5

denn



denm von eurer Beständigkeit auf der Parthey Pompeji antworten? Ist aber jenes; so hütet euch vor den irrigen Gedanken: Cäsar würde auf eure Feinde zürnen, da er seinen eigenen alles vergeben hat. Was dünckt dich also Cäsar? meynst du, daß ich Ligarium vertheidige? von seiner That allein rede? Nein, alles, was ich gesagt habe, läuft einig und allein auf deine Leutseligkeit, oder Gnade, oder Barmherzigkeit hinaus.

Ich habe mein Tage schon manche Sache ausgeföhret, und das war mit dir selbst, Cäsar, da deine Bedienungen dich noch auf dem Rathhause beschäftigten. Mein Lebenlang aber habe ich nicht gesagt: Vergebt ihm doch ihr Richter! Er hat sich versehen; Es ist ein Irrthum; Er hat es so böse nicht gemeynet; Er wird es niemahls mehr thun! Gegen einen Vater pflegt man so zu reden; Gegen die Richter aber heißt es: Er hat es nicht gethan; Es ist ihm nicht in den Sinn gekommen; Es sind falsche Zeugen; Das Laster ist erlogen! Sage nur einmahl, o Cäsar, du wollest von der That Ligarii als ein Richter sprechen; und frage von welcher Parthey er gewesen? Ich werde kein Wort sagen, und nicht einmahl dasjenige hervor suchen, was vielleicht auch vor einem Richter zu seiner Entschuldigung dienen könnte. Vor dem Anfange des Krieges ist er als

als Legat abgereiset, im Frieden da gelassen, im Kriege unterdrückt worden; bey dem als len aber gar nicht hefftig und eifrig, sondern dir von ganzem Herzen zugethan gewesen.

So pflegt man gegen Richter zu sprechen; Aber ich habe mit einem Vater zu thun. Ich habe geschelt, er hat unrecht gehandelt, es ist ihm leid. Ich nehme meine Zuflucht zu deiner Gnade, ich bitte um die Verzeihung des Fehlers. Vergieb ihm, bitte ich! Hat sonst niemand Gnade erlanget, so bin ich freylich zu frech: Sind aber viele so glücklich gewesen; so hilf uns auch, wie du uns Hoffnung dazu gemacht hast. Sollte denn Ligarius nicht einmal hoffen dürfen; da ich selbst die Freyheit habe gar vor andre zu bitten?

Wiewohl unsre Hoffnung bey dieser Sache gründet sich weder auf diese Rede noch auf die Bemühungen derer, die vor Ligarium bey dir bitten, und deine Bluts-Freunde sind. Ich habe es nehmlich gesehen, ich habe es erkannt, worauf du am meisten zu sehen pflegst, wenn viele vor einen bitten. Du siehst mehr auf die Sachen, als auf die Angesichter; und giebst nicht so wohl acht, wie nahe dir derjenige verwandt sey, der die Fürbitte ablegt, als wie nahe er mit demjenigen verknüpft sey, vor den er sie ablegt. Daher ertheilest du deinen Angehörigen so viel Gutes,  
daß

daß die mir oft glücklicher vorkommen, die deiner Freugebigkeit genießen, als du selbst, der du sie so reichlich ausübest.

Wiewohl ich sehe doch, wie ich bereits erwehnet habe, daß die Rechts-Sachen der Partheyen dich mehr bewegen als ihr Bitten und Flehen: und daß du von denen am meisten gerührt wirst, die dich aus einem gerechten Schmerze bitten. Erhältst du Ligarium, so wirst du vielen von deinen nächsten Freunden einen Gefallen thun: Aber erwecke dabey nur das, was du sonst zu erwecken gewohnet bist. Ich kan dir die tapfern Sabiner, denen du so viel zutrauest, ja das ganze Sabinische Gebiet, den Kern von Italien und den rechten Arm der Republic vorstellen. Du kennst diese Leute sehr wohl; aber siehe nur wie betrübt und bekümmert sie seyn. Siehe nur die Thränen dieses T. Brochi und die Traurigkeit seines Sohnes, denn ich weiß wohl, wie er bey dir angeschrieben steht. Was soll ich von seinen Brüdern sagen?

Halte doch nicht dafür, Cäsar, daß es hies bey auf einen Kopf ankomme. Du mußt entweder drey Ligariet aus der Stadt verbannen, oder drey Ligariet darinne behalten. Sie wollen aber viel lieber wer weiß wohin verbannt seyn, als ihr Vaterland, ihr Haus und Hof und ihre Heiligthümer behalten;

wenn dieser einzige nur in der Fremde leben muß. Handeln sie nun darinn als Brüder? Handeln sie gottfürchtig? Thun sie es mit Schmerzen? So laß dich doch durch ihre Thränen, durch ihre Tugend, durch ihre brüderliche Liebe bewegen. Laß doch das Wort iho gelten, womit du neulich siegest. Wir hörten ja von dir sagen: Wir hielten alle die vor unsre Widersacher, die nicht bey uns wären; du aber hieltest alle vor deine Freunde, die nicht wieder dich stritten.

Siehst du denn nicht diese ansehnliche Leute, dies ganze Brochische Geschlecht, diesen L. Marcium, C. Casetium, L. Corfidium, alle diese Römische Ritter, die mit veränderter Kleidung zugegen sind; die du wohl kennest, und auf welche du so viel hältst. Diese sind auf deiner Parthen gewesen: Auf diese waren wir sonderlich erzürnet; diese suchten wir; diesen ward auch von einigen unter uns gedrohet. Erhalte also den Deinigen die Ihrigen, damit so wohl dieses, als alles übrige, was du gesagt hast, wahr besunden werde.

Wenn du recht wüßtest, wie einträchtig die Ligariier mit einander leben, so würdest du davor halten, daß sie alle bey dir gewesen wären. Kann wohl jemand zweifeln, daß Ligarius

garius, wenn er in Italien hätte seyn können, nicht auf eben der Parthey gewesen seyn sollte, auf welcher seine Brüder gestanden? Wenn ist ihre recht brüderliche Einigkeit und Übereinstimmung nicht bekannt? Wer begreift es denn nicht, daß ehe wer weiß was geschehen wäre, als daß diese einhellige Brüder sich zu verschiedenen Partheyen hätten schlagen sollen? Im Herzen haben sie dir alle angehungen: Einer ist durch einen Zufall abwendig worden; der aber dennoch gleich denen übrigen wurde begnadiget worden seyn, wenn er es schon mit gutem Bedacht gethan hätte.

Aber gesetzt er wäre zu Felde gezogen; gesetzt er hätte sich nicht nur von dir, sondern auch von seinen Brüdern getrennet: dem ungeachtet bitten diese, so dir anhangen, vor ihn. Da ich allen deinen Geschäften beygewohnt habe, so weiß ich es noch sehr wohl, wie T. Ligarius als Römischer Kentmeister gegen dich gesinnet gewesen. Aber das ist was wenig, ich hoffe auch, daß du, der du nichts eher als Beleidigungen zu vergessen pflegest, weil solches deiner Gemüths-Art gemäß ist; ich hoffe, sage ich, daß du dich bey der Erinnerung seines Kentmeister-Amtes, auch auf einige andre Kentmeister besinnen werdest.

Eben dieser T. Ligarius nun, der sich damals

mahls nichts anders angelegen seyn ließ (Denn rathen konnte ers ja nicht) als daß du ihn vor einen fleißigen redlichen Mann halten möchtest; der bittet ich um die Begnadigung seines Bruders. Ertheilest du nun dieselbe allen beyden auf ihren Vorschlag, so wirst du drey ehrliche rechtschaffene Brüder auf einmahl, nicht nur ihnen selbst, nicht nur allen anwesenden vortrefflichen Männern, nicht nur uns, als ihren Bluts-Verwandten, sondern der ganzen Republic wiederschenken.

Mache also, daß dasjenige, so du neulich an dem M. Marcello auf dem Rathhause gethan, nun auch auf dem Markte an diesen, so wohl dir als allen Anwesenden beliebten Männern, geschehen möge. Wie du je nen dem Rathe wieder gegeben hast, so gieb diesen dem Volcke wieder, dessen Verlangen dir allezeit werth gewesen ist. Und ist dir jener Tag herrlich, dem Römischen Volcke aber angenehm gewesen; so trage doch kein Bedencken, o Cäsar, noch viel dergleichen rühmliche Tage zu suchen.

Nichts ist den Menschen so angenehm als die Gütigkeit; keine von deinen Tugenden wird von mehreren bewundert und geliebet als die Barmherzigkeit. Denn die Menschen werden den Göttern durch nichts so

so ähnlich als durch die Beförderung ihres Heyls. Dein isiger hoher Stand hat nichts grössers an sich, als daß du viele erhalten kanst; dein Naturell aber nichts trefflicheres, als daß du solches thun willst.

Vielleicht hätte die Wichtigkeit der Sache wohl eine längere Rede erfordert: doch wegen deiner gütigen Gemüths-Art hätte sie noch viel kürzer seyn sollen. Weil ichs also vor weit zuträglicher halte, daß du dich mit dir selbst besprechen mögest, als daß ich oder einander mit dir rede; so will ich hier schließen, und nur dieses noch hinzu setzen: Daß, wenn du jenen Abwesenden begnadigen wirst, du zugleich alle die hier zu gegen sind, begnadigen werdest.



# Lob-Rede

Auf den

Königl. Französischen Gene-  
ral-Feld-Marschall,

Grafen

# von Turenne,

gehalten zu Paris

in der Kirche des Heil. Eustachius,

Den 10. Jann. 1676.

durch

# Esprit Fleschier,

Bischoff von Nîmes.

1. Maccab. 9, 20. 21.

Und alles Volk Israhel traurete um  
Juda lange Zeit, und klagten  
ihn sehr und sprachen: Ach, daß  
der Held untkommen ist, der  
Israhel geschüzet und errettet  
hat.

℞

Ich



**I**ch kan ihnen, meine Herren, keinen höhern Begriff von dem traurigen Inhalte meiner heutigen Rede geben, als wenn ich ihnen die herrlichen und nachdrücklichen Worte vorhalte, derer sich die heilige Schrift bedienet, wenn sie das Leben des weisen und heldennüthigen Maccabei loben und seinen Tod beweinen will. Dieser Held, der den Ruhm seines Volkes bis ans Ende der Erden ausbreitete; der die Felder mit seinem Schilde bedeckete, und den feindlichen Stolz mit dem Degen in der Faust zu bändigen wußte; Der die wieder sich vereinigten Könige bis in den Tod fränckete, und das Haus Jacob durch Tugenden und Thaten erfreuete, deren Gedächtnis ewig unter uns bleiben soll:

Dieser Held, der die Städte Juda beschützte, der den Stolz der Kinder Ammon und Esau dämpfete, der mit dem Raube aus Samarien beladen zurücke kam, als er die Vöthen fremder Völker auf ihren eignen Altären verbrannt hatte; Dieser Held, den Gott als eine eiserne Mauer rings um Israel gesetzt hatte, daran sich die Kräfte des ganzen Asiens so oft zerstießen, und der nach Zer-

nicht

nichtung zahlreicher Armeen, nach Verwirrung der allergeheiligsten Syrischen Feldherrn, dennoch eben sowohl als der geringste Israelit, mit triumphirenden Händen, jährlich das Heiligthum wieder aufzurichten kam, und keinen andern Lohn vor die von seinem Vaterlande geleisteten Dienste verlangete, als die Ehre, daß er dasselbe erhalten hätte:

Dieser tapfere Held, der endlich mit unüberwindlicher Herzhastigkeit, die in einer schändlichen Flucht begriffenen Feinde verfolgte, empfing die tödtliche Wunde, und ward gleichsam in seinem Triumphe begraben. Bey dem ersten Gerüchte von diesem traurigen Zufalle, bewegten sich alle Städte in Judea. Ströme von Thränen liefen aus den Augen aller ihrer Einwohner. Eine Zeitlang waren sie still, stumm, unbeweglich. Endlich durchbrach die Heftigkeit des Schmerzens diese lange und trübe Stille, vermittlest einer mit Seufzern unterbrechnen Stimme, welche Trauren, Verdruß und Furcht in ihren Herzen erweckete; und sie riefen: Ach daß der Held umkommen ist, der Israel geschüzet und errettet hat! Bey diesem Geschreye verdoppelte Jerusalem seine Thränen, die Gewölber des Tempels beben, und alle seine Wände erdhöneten von dem

solange dieser traurigen Worte: Ach daß der Held unkommen ist &c.

Ihr Christen, die eine Trauer-Ceremonie allhie versammelt hat, erinnert euch euer Gedächtniß nicht dessen, was ihr gesehn; dessen, was ihr fünf Menate her empfunden habt? Erkennet ihr euch selbst nicht in der Betrübniß, die ich euch jezo vorgestellt habe? Und sehet ihr nicht in Gedanken an die Stelle des Helden, von welchem die Schrift redet, den, von welchem ich jezo reden werde? Sie sind ja einander an Tugend und Unglück ähnlich, und diesem letzten fehlt heute nichts mehr, als eine ihm anständige Lob-Rede. O wenn der göttliche Geist, der Geist der Stärke und der Wahrheit, meine Rede mit solchen lebhaftesten und natürlichen Vorstellungen erfüllet hätte, welche die Tugend nicht nur abschildern, sondern auch ins Herz drücken könnten: mit was vor edlen Gedanken würde ich nicht eure Seelen anfüllen, und was vor einen Eindruck würde nicht die Erzählung so vieler erbaulichen und preiswürdigen Thaten in euren Herzen machen.

Was vor eine Materie ist jemahls fähiger gewesen, alle Zierrathe einer männlichen und gründlichen Beredsamkeit anzunehmen, als das Leben und der Tod Des Durchlauchs

lauchtigsten und Großmächtigsten Fürsten und Herrn, Herrn Heinrichs, de la tour d'Auvergne Vicomte de Turenne, Königl. Französischen General-Feld-Marschalls, und General-Obersten der leichten Reuteren. Wo leuchten alle herrliche Wirkungen der Tapferkeit, Führungen der Armeen, Belagerungen der Plätze, Eroberungen der Städte mit mehrern Glanze hervor? Wer hat über mehr Ströme gesetzt, wer ist kühner im Angriffe, lobwürdiger im Weichen gewesen? Wer hat seine Läger besser angeordnet, mehr Kriege geführt, mehr Schlachten gewonnen? Wer hat mehr Feinde durch die Macht bezwungen, durch die Geschicklichkeit zerstreuet, durch eine kluge und edle Gedult müde gemacht und aufaerieben? Wo findet man so viele, und so kräftige Beispiele, als in den Verrichtungen eines weisen, bescheidenen, freigebigen, und von allem Eigennutze befreieten Mannes, der dem Dienste des Königes und des Vaterlandes ergeben war, der im Unglücke durch seine Herrschafftigkeit, im Glücke durch seine Bescheidenheit, in Schwierigkeiten durch seine Klugheit, in Gefahr durch seine Stärke,

in der Religion durch seine Gottesfurcht groß gewesen ist.

Welche Materie kan uns auf bessere und mehr rührende Gedancken bringen, als ein plögllicher und unvermutheter Todes-Fall, der den Lauf unserer Siege gehemmet, und die allertüffteste Hoffnung des Friedens unterbrochen hat? Ihr Feinde-Franchreichs lebet, und die Christliche Liebe verbiethet mir euch den Tod zu wünschen. Wann ihr nur die Gerechtigkeit unserer Waffen erkennen und den Frieden annehmen wolltet, den ihr bey allem eurem Verluste so oft von euch gestossen habet, und wenn ihr doch durch den Ueberfluß eurer Thränen die Krieges-Flammen auslöschten wolltet, die ihr so unglücklich entzündet habt. Behüte Gott, daß ich was mehrers wünschen sollte! Die Gerichte Gottes sind unerforschlich. Aber ihr lebet, und ich beklage auf dieser Tangel einen klugen und tugendhafften Feld-Herrn, dessen Absichten rein waren, und dessen Tugend ein weit längeres und dauerhafteres Leben zu verdienen schien.

Hören sie auf zu klagen, meine Herren, denn es ist Zeit sein Lob anzufangen, und ihnen zu zeigen, wie dieser mächtige Held über die Feinde des Staats durch seine Tapferkeit, über die Neigungen seines Gemüths durch seine Weisheit,  
und

und über die Irrthümer und Eitelkeiten der Welt durch seine Gottesfurcht triumphiret hat. Wenn ich diese Ordnung meiner Rede unterbrechen möchte, so vergeben sie mir ein wenig Verwirrung in einer Materie, welche so viel Unordnung verursacht hat. Ich werde vielleicht bisweilen den Feld-Herrn, mit dem weisen Manne, und diesen mit dem Christen vermischen. Bald werde ich die Siege, bald auch die Tugenden loben, dadurch er sie erlangt hat. Wenn ich nicht so viel Thaten erzählen kan; so werde ich sie in ihren Uebeln entdecken; ich werde den Herrn der Heerschaaren anbeten; ich werde den Gott des Friedens anrufen, ich werde den Vater der Barmherzigkeit preisen, und ich werde alle eure Aufmerksamkeit erlangen, nicht durch die Krafft der Beredsamkeit, sondern durch die Wahrheit und durch die Größe der Tugenden, davon ich zu reden mich anheischig gemacht habe.

Denken sie nicht meine Herren, daß ich der Gewohnheit der Redner nachkommen, und den Marschall von Turenne, nach Art gemeiner Leute loben werde. Wann sein Leben nicht so herrlich wäre, würde ich mich bey der Größe und dem Adel seines Hauses aufhalten: und wäre sein eigenes Bild nicht so schön, so wollte ich die Gemähde seiner Vor-

fahren herder bringen. Aber die Fintresslichkeit seiner Thaten verdunkelt den Glanz seiner Geburt, und das geringste Lob was man ihm geben kan, ist dieses, daß er aus dem erlauchten Hause von Anvergne entsprossen sey, welches sein Geblüt mit Königen und Fürsten vermischet hat; welches der Landschaft Guienne Herren, allen Europäischen Höfen Prinzessinnen, und Frankreich selber Königinnen gegeben hat.

Allein was sage ich? Man muß ihn deswegen nicht loben, nein, man muß ihn beklagen. So herrlich auch der Stamm war, daher er entsprossen war, so hatte ihn doch die Kezerey der lekttern Zeiten angestecket. Er empfing zugleich mit diesem edlen Geblüte Grund-Säze der Irthümer und Lügen, und unter seinen einheimischen Exempeln traf er nur solche an, welche die Wahrheit theils nicht erkannten, theils gar bestritten. Lasset uns derowegen daraus kein Lob vor ihn machen, welches ihm Anlaß zur Buße gegeben hat; und laßt uns vielmehr diejenigen Ehrens-  
Stufen sehen, welche ihn die göttliche Fürs-  
hung betreten lassen, ehe ihn seine Barmher-  
zigkeit von den verderbten Irrwegen seiner  
Väter zu sich gezogen.

Er fieng schon vor seinem 14ten Jahre an die Waffen zu tragen. Belagerungen und  
Schlach-

blacquen dienten seiner Kindheit zur Übung, die Siege waren seine allerersten Ergründungen. Unter der Anführung des Prinzen Oranien seines mütterlichen Oheims, lernte er die Kunst zu kriegen als ein gemeiner Soldat, und weder der Hochmuth noch die Lässigkeit, entfernte ihn von denen Bedienungsmännern, die mit Arbeit und Gehorsam am genauesten verknüpft sind. Man sah, daß er in der untersten Classe des Soldaten-Standes, die Beschwerlichkeit flohe, und keine Gefahr achtete. Er that das aus Ehrliche, was andere aus Nothwendigkeit thaten, und suchte von ihnen durch nichts, als eine größere Liebe zur Arbeit, und edlere Erfüllung aller ihrer Pflichten zu unterscheiden.

So fieng sich ein Leben an, dessen Fortsetzung so herrlich seyn sollte: nicht anders als die Ströme, welche desto breiter werden, je mehr sie sich von ihrer Quelle entfernen, und endlich einthalben wo sie durchfließen, die Bequemlichkeit und den Ueberfluß mitbringen. Von der Jugend an hat er nur der Ehre und der Wohlfahrt des Staats gelebet. Er hat alle Dienste geleistet, die man von einem gekräftigten und thätigen Geiste, hoffen kan, der in einem starken und gesunden Leibe wohnet. In der Jugend hat er alle Klugheit des reifen Alters, und im reifen Alter alle Munterkeit der Ju-



gend befeffen. Sein Leben hat eine vollkommenste Dauer bekommen, und die Jahrzahl erreicht, so die Schrifft demselben gesetzt hat; und wie er seine jungen Jahre nicht in der Zärtlichkeit und Wellust zugebracht hatte, so war er auch nicht gezwungen die letzten in Mühsigang und Schwachheit zuzubringen.

Wo ist wohl unter Frankreichs Feinden ein Volk, welches nicht die Wirkungen seiner Tapferkeit empfunden hätte, und welcher Theil von unsern Gränzen hat nicht zum Schauplaze seiner Ehren gedienet? Er steigt über die Alpen und thut sich in den verufenen Kriegen bey Casal, bey Turin, bey Route de Quiers, durch seine Herrschafftigkeit und Klugheit hervor. Italien sieht ihn vor eines der vornehmsten Werkzeuge an, in solchen großen und wunderwürdigen Verrichtungen, die man ins künftige in den Geschichten kaum wird glauben wollen. Von den Alpen geht er auf die Pyräneischen Gebürge, um die Eroberung zweyer wichtigen Plätze zu befördern, dadurch eine unserer schönsten Landschaften gegen alle Bemühungen der Spanier gesichert wird. Er geht über den Rhein die Ueberbleibse eines zerstreuten Heeres zu versammeln, er bemächtiget sich der Städte, und trägt mit dazu bey, daß Schlachten gewonnen werden. Also erhebet er sich durch

eigen

eigene Verdienste Stufenweise zum Feld-  
Herrn, und zeigt in seinem ganzen Lebens-  
Laufe, was ein Krieges-General zur Ver-  
schüzung eines Königreichs beitragen kan, der  
sich durch den Gehorsam zum Herrschen ge-  
schickt gemacht, der die Tapferkeit mit  
der Umsicht, und eine natürliche Fähig-  
keit mit der Erfahrung vergesellschaftet  
hat.

Damahls ist sein Verstand und Wille am  
allergeschäftigsten gewesen. Er mochte nun  
entweder die Handel anfangen, oder entschei-  
den, muthig nach dem Siege streben, oder  
ihn geduldig erwarten; Er mochte entweder  
dem Vorhaben der Feinde durch Herrschafft-  
keit zuvorkommen, oder die Furcht und Eifer-  
sucht der Bunds-Genossen durch Klugheit zer-  
streuen; Er mochte sich entweder im Glü-  
cke mäfigen, oder in unglücklichen Kriegen  
standhaft bleiben: So war doch seine Seele  
allezeit gleichmüthig. Veränderte das Glück  
seine Blicke, so that er nichts anders, als daß  
er andre Tugenden ausübete: Glücklich ohne  
Stolz, unglücklich und doch ansehnlich, und  
fast eben so wunderwürdig, wenn er mit  
Vernunft und Kühnheit die Ueberbleibsele des  
er zu Marienthal geschlagenen Trouppen er-  
hielte, als da er selbst die Kayserslichen und die  
Bayern schlug, und mit seiner siegenden Ar-  
mee

in ein ganz Deutschland nöthigte, Frankreich um Frieden zu bitten.

Man hätte gedacht, daß eine glückliche Friedens-Handlung allen Europäischen Kriegen ein Ende machen würde, als Gott, dessen Gerichte unergründlich sind, Frankreich durch sich selbst strafen wollte, und daselbe in alle die Unordnungen gerathen ließ, welche die Bürgerlichen und innern Unruhen in einem Staate anrichten können. Erinnern sie sich, Meine Herren, dieser verwirrten Zeiten, da der schwarze Geist der Uneinigkeit Gewalt und Recht, schuldige Pflicht und Eigennuß, die gerechte und böse Sache durcheinander mengete: Da fast die allerhehesten Sterne verfinstert wurden, und die allergetreuesten Unterthanen sich wieder ihren Willen durch den Strom niedriger Parteyen hingerissen sahen. Wie die Schiffer, so bald sie merken, daß sie der Sturm mitten auf dem Meere ergreift, gezwungen werden, ihre vorgesezte Fahrt zu verlassen, und sich auf eine Zeitlang der Wuth der Stürme und des Ungewitters zu überlassen; So verhält es sich mit der Gerechtigkeit Gottes, und, mit der natürlichen Schwachheit der Menschen. Aber ein Weiser kommt leicht wieder zu sich selbst; Und es giebt in der Politic, wie in der Religion, eine gewisse Art von Reue, die weit herr-

herrlicher ist als die Unschuld selbst. Und welche ein wenig Schwachheit durch aufrichtiger, deutliche Tugenden und einen innerwahren, den Eifer vertheilhaftig ersetzt.

Allein wo soll ich stehen bleiben? Meine Herren. Ohne Zweifel stellen Sie sich den Herrn Turenne schon so vor, wie er an der Spitze der königlichen Armeeen steht. Sie sehen ihn, wie er Schlachten liefert, wie er die Rebellion stillt, die durch Irthümer Verführten zurecht bringet, die durch Furcht erschreckten stärcket, und wie ein andrer Moses ruffet: Her zu mir, wer zum Herrn gehöret! Wie groß war damals nicht seine Beständigkeit und seine Klugheit? Bald eilet er an dem Ufer der Loire, in Begleitung weniger Officirer und Bedienten eine Brücke zu vertheidigen, und steht gegen eine Armee. Es sey nun, daß die Herrschastigkeit dieses Unterfangens, oder die einzige Gegenwart dieses Helden, oder die sichtbare Beschirmung des Himmels, die Feinde unbeweglich gemacht: so erschreckte er doch durch seinen Entschluß diejenigen, die er mit Gewalt nicht hätte zurücke halten können, und half durch diese glückliche Berwegenheit dem Staate wieder auf, der sich doch schon zum Untergange neigte. Bald bedienet er sich aller Vortheile, die ihm Zeit und Ort darbieten; er hemmet mit wenigen

gen Völkern die Armeen, so nur eben gesieget hatte, und verdienet so gar das Lob seines Feindes, der in jenen abgottischen Zeiten vor den Kriegen: Gott würde gehalten worden seyn. Bald nöthiget er am Rande der Seine, einen fremden Prinzen, dessen heimlichste Absichten er erforschet hatte, durch Tractaten, daß er sich aus Frankreich machen muß, und zwinget ihn, sich der Hoffnung zu begeben, die er sich machte von unsern Unordnungen Nutzen zu ziehen.

Ich könnte hier noch hinzu setzen die eroberten Plätze, die über die Rebellen besochtenen Siege. Aber laßt uns lieber dem Ruhme unsers Helden was entziehen, als länger das Bild unsers vormahligen Elendes betrachten. Laßt uns von andern Thaten reden, die eben so vortheilhaft vor Frankreich, als vor ihn selbst gewesen, und woben unsere Feinde keine Ursache sich zu erfreuen gehabt haben.

Es ist genug, wenn ich sage, daß er durch seine Auführung das Ungewitter gestillet, das durch unser Königreich bestürmet wurde. Ward die Frechheit gezähmet, der öffentliche und heimliche Haß gestillet; bekamen die Gesetze ihre alte Krafft wieder; ward Ordnung und Ruhe in Städten und Landschaften wieder hergestellt; wurden die Glieder mit ihren Häuptern wieder vereinigt; so hast du es ihm

zu verdanken o Frankreich! Ich irre mich, Gott hast du es zu verdanken, der nach seinem Wohlgefallen aus den Schätzen seiner Fürsorgung große Seelen hervor bringet, die er zu sichtbaren Werkzeugen seiner Macht ersehen hat; um mitten aus den Ungewittern eine allgemeine Stille und Ruhe hervor zu bringen, die Staaten aus ihrem Verfall aufzuhelfen, und wenn seiner Gerechtigkeit ein Märgen geschehen ist, die Völker mit ihren Regenten zu versöhnen.

Sein Helden-Muth, der sich bey dem Unglücke seines Vaterlandes ungern sehen ließ, schien in auswärtigen Kriegen immer heftiger zu werden, und man sah, daß sich seine Tapferkeit verdoppelte. Verstehen sie doch, meine Herren, durch dieses Wort nicht eine eitle, unbefonnene und verwegene Frechheit, welche die Gefahr um ihrer selbst willen suchet, die sich ohne Nutzen waget, und nichts als den Ruhm und die Hochachtung der Leute zum Zwecke hat. Ich rede von einer weisen und wohl eingerichteten Kühnheit, die sich bey dem Anblicke ihrer Feinde anfrischet, in der Gefahr selbst alles durchschauet, und ihren Vortheil beobachtet: Aber welche sich nach ihren Kräften mißet, zwar schwere Dinge unternimmt, allein keine unmögliche angreifet; welche nichts von demjenigen dem blinden Glück

Glücke überlässt, was durch Tugend kan erlangen werden: Endlich rede ich von einer Kühnheit, die in Ermangelung guter Anschläge, alles wagen kan, und bey der Beobachtung ihrer Pflicht, so wohl im Siege zu sterben, als im Unglücke zu leben bereit ist.

Ich gestehe es, meine Herren, daß ich hier unter der Last meiner Materie zu Boden sinke. Die grosse Anzahl der Thaten, davon ich reden soll, macht mich verwirrt. Ich kan sie nicht alle beschreiben, und doch wollte ich nicht gerne eine einzige auslassen. O daß ich die Kunst nicht kan, euren Gemüthern einen sichtbaren Entwurf von Deutschland und Flandern einzuprägen! Dadurch würde ich in euren Gedancken alles dasjenige ohne Unordnung entwerfen können, was dieser grosse Feld-Herr verrichtet hat, und kürzlich bey jedem Orte sagen: Hier hat er die Bollwercke erobert, und einer belagerten Stadt beygestanden. Da erschreckte er die Feinde, oder schlug sie im offenen Felde. Diese Städte, wo ihr die Lilien sehet, sind entweder durch seine Wachsamkeit beschützet, oder durch seine Standhaftigkeit und Helden-Muth eingenommen. Dieser Ort, mit Wald und Strom bedeckt, ist der Platz, wo er nach einer rühmlichen Zurückziehung, die bestürzte Armee wieder anfrischete.

anfrischete. Hier trat er aus den Linien, um eine Schlacht zu liefern, und gewann auf einmal eine Stadt und eine Feldschlacht. Dert theilte er den Rest seines eigenen Geldes aus, und vollendete dadurch nicht nur eine Belagerung, sondern gieng auch zu gleicher Zeit weiter, eine andre feindliche aufzuheben und zu verhindern.

Ich würde ferner sehr vieler Vortheile Erwähnung thun, und euch derjenigen übeln Nächte erinnern, darüber der König in Spanien geklaaget, auch des durch Tractaten und Bündnisse gesuchten Friedens, gedenken, ohne welchen du, o Flandern, du blutiger Schauplatz so vieler Trauer = Spiele, du traurige Gegend, die du viel zu engebist so viele Krieger = Heere die dich verwüsten, in dich zu fassen; Du sage ich, würdest längst die Zahl unsrer Landschafften vermehret haben, und anstatt, daß du iso eine unglückselige Quelle unsrer Kriege bist, würdest du heute die ruhige Frucht unserer Siege seyn.

Ich könnte euch, meine Herren, am Ufer des Rheinstromes eben so viel Sieges = Zeichen darstellen, als an der Schelde und Sambre; ich könnte beschreiben, wie er Schlachten gewonnen, vor den Augen der Feinde über Flüsse und durch enge Pässe gezogen, Felder mit ihrem Blute gefärbet, unersteigliche Berge überstiegen, um sie ferne von unsern Grängen



zu treiben. Allein die geistliche Beredsamkeit ist nicht geschikt Kriege und Schlachten zu beschreiben. Die Zunge eines Priesters, die zum Lobe Jesu Christi des Heilandes aller Menschen bestimmet ist, soll nicht von einer Kunst reden, die wir zu ihrem Verderben ge-  
 reicht, und ich will euch keine Abbildung von dem Mischen und Morden machen, weil wir vor denen Altären stehen, wo man dem Herrn der Heerschaften, nicht mehr das Blut der Ochsen, sondern dem Götze der Barmherzigkeit und des Friedens ein unblutiges Opfer darzubringen pfleget.

Was aber? Gibt es denn keine Christliche Tapferkeit und Herrschafftigkeit? Lehrt uns die Schrift, die uns befiehlt die Kriege zu heiligen, nicht selber, daß die Frömmigkeit mit den Waffen gar wohl zusammen stehen könne? Soll ich eine Lebens-Art verdammen, die die Religion selbst nicht verdammet, wenn man nur ihre Verwaltthätigkeit zu mäßigen weiß? Nein meine Herren! Ich weiß, daß die Fürsten das Schwerdt nicht umsonst tragen, daß die Gewalt statt findet, wenn sie mit Billigkeit vereinbaret ist; Daß der Herr der Heerschaaren selbst der schrecklichen Gerechtigkeit vorstehet, die sich die Könige selbst verschaffen, daß das Recht der Waffen zur Erhaltung der Gesellschaft nöthig ist: und daß die Kriege erlaubt sind, sich des Friedens

zu versichern, die Unschuld zu schützen, der ausbrechenden Bosheit zu steuern, und die Begierden in den Schranken der Gerechtigkeit zu erhalten.

Ich weiß auch, daß Sanftmuth und Liebe die Kriege der Christen regieren müssen, daß die Feld-Herren, so sie führen, Diener der göttlichen Vorsehung seyn, die allezeit weislich handelt, und der Macht ihrer Könige, die allezeit gerecht seyn muß. Daß sie ein sanftes und liebreiches Herz haben müssen, wenn gleich ihre Hände blutig sind, und innerlich den Schöpfer anbeten sollen, wenn sie sich gleich trauriger Weise genöthiget sehen, seine Geschöpfe zu verderben.

Hier nehme ich meine Herren, die ganze Welt zum Zeugen, und wenn ich von der Gerechtigkeit und Sanftmuth des Marschalls von Turenne rede, berufe ich mich auf alle die, so jeinahls unter seiner Anführung gekämpft haben. Hat er sich wohl ein Vergnügen gemacht, sich seiner Macht zum Schaden derer zu bedienen, die man vor seine Feinde ansiehet? Wo hat er die schrecklichen Denckmahle seines Zornes, oder seiner besondern Rache hinterlassen? Welchen Sieg hat er nach der Anzahl der Elenden geschahet, die er unterdrucket, oder der Leichen die er auf dem Kampfs-Platz liegen lassen? Wessen Leben hat er zu seinem Vortheil oder Ehre in Gefahr gesetzt?

Welchen Soldaten hat er nicht als einen Untertan seines Herrn und als ein Mitglied des gemeinen Wesens geschonet? Welchen Bluts-Tropfen hat er vergossen, der nicht zu Beförderung des gemeinen Nutzens gedienet?

In der berühmten Schlacht von Dunes, hat man gesehen, wie er den fremden Soldaten die Waffen aus den Händen gerissen, die vermöge einer natürlichen Grausamkeit die Ueberwundenen niederhieben. Man hat gesehen, daß er alle das Unheil beseufzet, welches der Krieg nothwendiger Weise nach sich ziehet, welches man zu Zeiten nicht sehen, leiden, und verursachen muß. Er wußte, daß ein weit höheres und heiligeres Geseß vorhanden sey, als dasjenige welches das Glück und der Stolz den Schwachen und Unglücklichen auferleget; und das diejenigen, die unter dem Geseße Jesu Christi leben, das Blut derer, die mit seinem Blute erlöset worden, so viel möglich ist sparen, und das Leben derer schonen müssen, die er durch seinen Tod erkaufet hat.

Er suchte die Feinde zu bezwingen, nicht zu vertilgen. Er hätte gewünschet, daß er sie greifen könnte ohne ihnen zu schaden, sich zu vertheidigen ohne sie zu beleidigen, und denjenigen Recht und Gerechtigkeit wiederfahren zu lassen, denen er seiner Pflicht nach, Gewalt anstun mußte.

Ende

Endlich hatte er sich eine gewisse Soldaten-Morale gemacht, die ihm ganz eigen war. Seine Haupt-Neigung war die Bemühung nach dem Ruhme seines Königes, das Verlangen nach dem Frieden und der Eifer vor die gemeine Wohlfahrt. Er wußte von keinen andern Feinden, als von dem Hochmuth, der Ungerechtigkeit, und der eigenmächtigen Beherrschung fremder Länder. Er war gewohnt ohne Zorn zu streiten, ohne Hochmuth zu siegen, ohne Eitelkeit zu triumphiren, und ließ die Tugend und Weisheit im Nichtschme seiner Thaten zu machen. Das soll ich euch nun in diesem andern Theile vor Augen stellen.

Die Tapferkeit ist nichts als eine blinde und gewaltsame Macht, welche sich selbst verwirret und übereilet, wenn sie nicht von der Redlichkeit und Klugheit erleuchtet und geleitet wird. Und ein Feld-Herr ist nicht vollkommen, wenn er nicht zugleich ein rechtschaffener und vernünftiger Mann ist. Was kan der vor eine Disciplin im Felde anordnen, der weder sein Gemüthe noch seine Aufsführung einzurichten weiß? Und wie würde der nach seinen Absichten so viel verschiedene Gemüths-Bewegungen erwecken und stillen können, der über seine eigene nicht Meister ist? Der Geist Gottes selbst lehret uns in der Schrift, daß ein Weiser besser ist als ein Starcker; Daß die Klugheit mehr vermag als die Waffen der

Kriegsleute, und daß ein Geduldiger und Sanftmüthiger, bisweilen höher zu schätzen ist, als derjenige der Städte und Schlachten gewinnt.

Sie machen sie sich meine Herren, ohne Zweifel weit edlere Vorstellungen in ihren Gemüthern, als ich ihnen geben kan. Denn indem ich von dem Marschall von Turenne rede, muß ich gestehen, daß ich Sie nicht über sich selbst erheben kan; und der einige Vortheil den ich habe ist dieser, daß ich nichts sagen kan, was sie nicht glauben sollten, und daß ich große Dinge sagen kan, ohne ein Schmeichler zu werden. Ist wohl jemahls ein weiserer und fürsichtigerer Mann gefunden worden, der einen Krieg mit mehr Ordnung und Bestand geführet, der mehr Fürsichtigkeit und Hoffnung gehabt, der thätiger und bedachtsamer gewesen, der alle Sachen besser nach ihrem Endzwecke einaerichtet, und seine Unternehmungen so geduldig zur Reife kommen lassen. Seine Anschläge waren fast untrüglich; Und indem sie nicht nur dasjenige entdeckten was die Feinde gethan hatten, sondern auch was sie noch zu thun willens waren, so konnte er zwar unglücklich aber niemahls bestürzt werden. Er wußte die Zeit zum Angriffe und zur Vertheidigung zu unterscheiden. Er wagte niemahls was, als wenn sehr viel zu gewinnen, und fast gar nichts zu verlieren war.

So

So gar wenn er zu weichen schien, konnte er sich fürchtbar machen. Endlich war seine Geschicklichkeit so groß, daß man die Ehre seiner Siege bloß seiner Klugheit zuschreiben mußte, und wenn er verlohren hatte, den Fehler bloß dem Unglücke zueignen konnte.

Erinnern sie sich meine Herren, des Anfanges und der Fortsetzung desjenigen Krieges, der, da er erstlich nur ein Funke war, ißo ganz Europa verzehret. Alles erkläret sich wieder Frankreich. Man wiegelt die Fremden auf, man macht die Bundes-Genossen abtrünnig, man macht die Freunde fürchtbar, man muntert die Ueberwundenen auf, man bewafnet die Mißgünstigen. Wegen eingebildeter Gefahr und künstlich = beygebrachtem Mißtrauen, wird die Treue verlehret, werden alle Tractaten verachtet. Ich gestehe es, so vielen vereinigten Armeen auf einmahl zu widerstehen, dazu gehörten eben solche tapfere Kriegs-Heere und so erfahrne-Heerführer, als die unsrigen gewesen. Aber nichts war fürchterlicher anzusehen, als da das ganze Deutschland, dieser große und ungeheure Körper, der aus so vielen verschiedenen Völkern und Nationen bestehet, alle seine Fahnen fliegen ließ und an unsre Gränzen rückete, um uns durch die Macht zu überwaltigen, nachdem er uns durch die Menge schon erschreckt hatte.

So vielen Feinden mußte man einen Held

entgegen setzen, der von einem standhaften und geprüften Muth, einer großen Fähigkeit und einer vollkommenen Erfahrung war; der die Ehre des Königreichs erhielt und die Kräfte desselben schonete; der nichts mögliches und nöthwendiges vergaß, auch nichts überflüssiges vornahm. Demnach Gelegenheit sich seiner Vortheile zu bedienen und sich seines Schadens zu erholen wußte; der bald der Schild und bald das Schwerdt seines Landes war, vermögend, so wohl die erhaltenen Besätze zu vollziehen, als von sich selbst in manchen Zufällen einen Entschluß zu fassen.

Sie wissen meine Herren, von wem ich rede, sie wissen auch die Weitläufigkeit seiner Thaten, ohne daß ich es sagen darf. Mit dem Kriege-Heere welches allein wegen seiner Tapferkeit, und seines Vertrauens gegen seinen General, merckwürdig war, hemmet und reibet er zwey große Armeen auf, und zwinget diejenigen Friede zu machen, welche dem Kriege nicht anders, als mit unserm gänglichen und plötzlichen Untergange, ein Ende machen wollten. Bald wiedersezet er sich der Vereinigung so vieler zusammen gesuchten Hülfsvölker, und unterbricht den Lauf derjenigen Ströme, die ganz Frankreich hätten beschwemmen können. Bald schwächet oder zerstreuet er sie durch wiederholte Schlachten. Bald treibet er sie über ihre eigene Flüsse zu-  
rück,

lick: Und hemmet sie allezeit durch kühne Unternehmungen, wenn er seiner Ehre wieder aufzulesen soll; durch Gelindigkeit aber, wenn er dieselbe nur erhalten darf.

Ihr Städte! die unsre Feinde schon unter sich getheilet hatten, ihr seyd noch in dem Umkreise unsers Reichs. Ihr Landschaften! die sie in Gedanken schon verheereten, ihr habet eure Erndte noch halten können. Ihr von Natur und Kunst befestigte Plätze! die sie zu verwüsten entschlossen waren, ihr stehet noch fest, und ihr habt nur vor den verwegenen Aufschlägen eines einaebildeten Siegers gezittert, der nur die Zahl unserer Soldaten gezehlet, aber die Klugheit ihres Heerführers nicht in Betrachtung gezogen.

Diese Klugheit war die Quelle so vieler herrlichen Glücksfälle. Sie unterhielt die Einigkeit der Soldaten mit ihrem Haupte, welche eine Armee unüberwindlich machte. Sie gab den Heeren Kraft, Muth und Zuversicht, dadurch sie alles erduldeten, und in der Ausführung seiner Absichten alles unternahmen. Sie machte endlich auch die größte Gattung von Leuten der Ehrbegierde fähig. Denn was ist eine Armee? Meine Herren! Es ist ein Körper, der durch unzählich viele verschiedene Neigungen getrieben wird und den ein geschickter Mann zur Vertheidigung seines Vaterlandes in Bes-



wegung sehet. Es ist eine Schaar bewaffneter Menschen, welche den Befehlen ihres Oberhauptes blindlings folget, ob sie gleich seine Absichten nicht weiß. Es ist eine Menge mehrentheils geringer und vor Geld gedungener Ecken, welche ohne an ihre eigene Ehre zu denken, nur den Ruhm der Könige und Ueberwinder zu befördern suchen. Es ist eine verwirrte Versammlung unbändiger Leute, die man zum Gehorsam bringen muß; Verzagte, die man in den Streit führen; Berwegene, die man zurücke halten, und Ungedultige, die man zur Beständigkeit gewöhnen muß. Was vor Klugheit gehört nicht dazu, so viel verschiedene Absichten und Begierden zu leiten, und zum einzigen Nutzen des gemeinen Wesens unter einen Hut zu bringen! Wie kan man sich furchtbar machen, ohne sich in die Gefahr zu setzen, gehasset, ja oft gar verlassen zu werden? Wie kan man sich beliebt machen, ohne ein wenig Ansehen zu verlieren, und von der ordentlichen Schärfe etwas nachzulassen?

Wer hat jemahls diese rechte Mittelstraße besser getroffen, als der Prinz, den wir beweinen? Diejenigen, die man insgemein nur durch Furcht und Strafe zurücke halten muß, wußte er durch Ehrfurcht und Freundschaft zu fesseln, und durch seine Gelindigkeit brachte er sich einen leichten und willigen

Der

Gehorsam zu wege. Er redet, und ein jeder höret seine Aussprüche: Er befiehlt, und ein jeder gehorcht ihm mit Freuden. Er rücket dem Feinde entgegen, und ein jeder glaubt, daß er auf der Ehren-Bahn laufe. Man sollte fast sagen, daß er wie Abraham bloß mit seinen Hausgenossen ausziehe, die verbundenen Könige zu schlagen; daß diejenigen, so ihm solaten, seine Soldaten und Bedienten seyn müßten; ja daß er Feld-Herr und Haus-Vater zugleich sey. Ihren Bemühungen kan auch nichts widerstehen. Sie finden kein Hinderniß, so sie nicht überwältigen, keine Schwierigkeit, die sie nicht überwinden, keine Gefahr, die sie erschrecket, keine Arbeit, die sie ermüdet, kein Unternehmen, das sie in Erstaunen sezet, keine Heldenthat, die ihnen schwer zu seyn scheint. Was hätten sie einem Feldherrn abschlagen können, der seinen Bequemlichkeiten abgese, um ihnen den Ueberfluß zu verschaffen; der ihrer Ruhe halber seine eigene verlehrt; der sie in ihren Bemühungen aufrichtete, und selbst keine von sich ablehnete; der sein eigenes Blut verschwendete, und nur das ihrige verschonete.

Durch was vor unsichtbare Ketten band er also ihre Neigungen? Mit eben der Güte, womit er sie eines theils muthig machte, entschuldigte er die andern, und gab allen  
Mit.

Mittel an die Hand weiter zu kommen, ihr Unglück zu überwinden, oder ihre Fehler zu verbessern. Dieses that er sonderlich durch den Mangel des Eigennuzes, dadurch er geneigt war den Nutzen des Staats seiner eigenen Ehre vorzuziehen; durch die Gerechtigkeit, die in Vertheilung der Aemter ihm nicht zuließ, mehr auf seine Neigung als auf Verdienste zu sehen; durch diesen Adel des Herzens und Gemüthes, welcher ihn über seine eigene Größe erhob; und durch so viel andre Eigenschafften, welche ihm die Hochachtung der ganzen Welt zu wege brachten. Wie gern möchte ich doch in die Ursachen und Bewegungs-Gründe seiner Thaten eindringen! Wie gern wollte ich euch beschreiben eine so ordentliche und einförmige Aufführung; ein so herrliches, von Uebermuth und Prahlerey so befreytes Verdienst; solche große und aus noch größern Grundfäßen abstammende Tugenden; eine allgemeine Redlichkeit, die ihn bewog allen seinen Pflichten nachzukommen, und sie alle nach ihren rechtmäßigen und natürlichen Absichten einzurichten; und eine so glückselige Fertigkeit in der Tugend, doch nicht um der Ehre willen, sondern bloß der Billigkeit halber, die uns dazu verbindet. Aber das ist zu viel vor mich, bis in den Grund dieses großmüthigen Herzens einzudringen; Und das ist vor einen beredtern Mund, als der

der meinige ist, aufbehalten, alle seine Bewegungen und innerlichen Neigungen auszu-  
drücken.

So viele Tugenden durch eine außerordentliche Belohnung zu vergelten, mußte er einen grossen König finden, der davor hielte, daß er etwas nicht verstehe, und vermögend wäre solches selbst zu bekennen. Weg von hier! mit den schmeichlerischen Sätzen, daß die Könige geschickt an die Welt kommen, und andre es erst werden müssen; daß ihre mit besondern Vorrechten begabte Seelen, ganz weise und verständig aus der Hand des Schöpfers kommen; daß sie keine Proben, keine Lehrstücke machen dürfen; daß sie tugendhaft ohne Arbeit, und ohne Erfahrung klug werden. Wir leben unter einem Prinzen, der so groß und erlaucht er auch ist, dennoch die Kunst zu herrschen hat erlernen wollen; der sich auf der Ehren-Bahn einen getreuen Führer zu wählen gewußt, und davor gehalten, daß es ein Zeichen seiner Weisheit seyn würde, wenn er sich der Klugheit eines andern bedienete. Was vor eine Ehre ist es vor einen Unterthan seinen König zu begleiten, ihm zum Rathe, ja wo ich es sagen darf, zum Muster in einer wichtigen Heldenthat zu dienen. Eine desto größere Ehre, weil die Verwogenheit kein Theil daran hatte, weil sie sich bloß auf seine überall bekannte Verdien-

dienste gründete; und weil die Eroberung der vornehmsten Städte in Flandern darauf erfolgte.

Was hätte nicht ein geistiger und hochmüthiger Mensch, nach dieser herrlichen Probe der Hochachtung und des Vertrauens, vor Anschläge gemacht? Wie viel Schätze und Ehren-Stellen würde er nicht zusammen gerafft, und wie theuer würde er seine Arbeit und Dienste verkauft haben? Allein dieser weise Mann, der ohne Eigennuß mit dem Zeugnisse seines Gewissens zufrieden, und an Zufriedenheit reich war, findet in dem Vergnügen, welches er genießet in dem er gutes thut, die Belohnung seiner Tugenden. Ob er gleich alles erhalten kan, so bittet er, so begehret er doch nichts. Er wünschet sich, wie Salomon, nur sein bescheidenes und mäßiges Theil, zwischen Armuth und Reichthum; Und man mag ihm anbieten was man will, so erstrecket sich doch sein Verlangen nicht weiter, als seine Nothdurfft es erfordert, und schließet sich in die Gränzen des einen Nothwendigen. Nur eine einzige Ehrliche konnte ihn rühren, nemlich, die Hochachtung und Verwegenheit seines Herrn zu verdienen. Dieser Ehrliche geschah ein Gnügen, und die izzige Welt hat einen Unterthan gesehen, der seinen König nur um seiner großen Eigenschafften, nicht aber um seiner

Wirt

Würde, nicht um seines Glückes halber lie-  
bete; Und einen König, der seinen Unterthan  
mehr um der in ihm erkannten Verdienste hal-  
ber, als um der Dienste wegen die er von ihm  
genoss, werth gehalten.

Diese Ehre verminderte seine Bescheiden-  
heit nicht. Ich weiß nicht, was vor eine Ver-  
wissens - Angst mich bey diesem Worte flüchtig  
machet. Ich fürchte hier diejenigen Lob-  
Sprüche bekannt zu machen, die er so oft  
verworfen hat, und nach seinem Tode eine  
Tugend zu beleidigen, die er in seinem Leben so  
sehr geliebet hat. Allein laßt uns nach Recht  
und Billigkeit handeln, und ihn zu der Zeit  
ohn alle Furcht loben, da wir weder der  
Schmeicheley halber verdächtig, noch ehnige  
Eitelkeit zu begehen, fähig seyn können. Wer  
hat jemahls solche große Thaten gethan? Wer  
hat mit mehrerer Bescheidenheit davon gere-  
det? Erhielte er einen Vorthail, so hörte man  
aus seinen Erzählungen nicht, daß er geschickt  
dabey gewesen; daß der Feind sich dabey ver-  
sehen habe. Gab er Nachricht von einer  
Schlacht, so vergaß er nichts zu sagen, als  
daß er sie gewonnen hätte. Erhielte er etliche  
von seinen Thaten, dadurch er so berühmt ge-  
worden, so hätte man denken sollen, er wäre  
ein bloßer Zuschauer dabey gewesen, ja man  
zweifelte, ob er, oder das Gerüchte hierinn ei-  
nen Irrthum begangen? Kam er von seinen  
herr-

herrlichen Feldzügen, die seinen Namen uns sterblich machen werden, zurücke: so floh er den Zorn des Volkes. Er erröthete über seine Siege; er nahm die Lobsprüche nicht anders auf, als mans mit Vertheidigungs-Schritten machet, und erkühnte sich fast nicht dem Könige aufzuwarten: weil er aus Ehrerbietung die Lobes- Erhebungen erdulden mußte, damit Seine Majestät ihn ohn Unterlaß beehrte.

Damals geschah es, daß dieser Prinz in der süßen Ruhe eines stillen Privat-Lebens, sich aller Zeit währenden Krieges erworbenen Ehre begab, sich in die kleine Gesellschaft auserlesener Freunde einschloß, und sich ohne alles Geräusch in den bürgerlichen Tugenden übete. Hier war er aufrichtig in seinen Reden, schlechtweg in seinen Verrichtungen, getreu in seiner Freundschaft, genau in seinen Pflichten, ja in seinen geringsten Handlungen dennoch groß. Er verbirget sich, allein sein Ansehen entdecket ihn: Er geht ohne Bedienung und Gefolge, aber ein jeder setzt ihn in Gedanken auf einen Triumph-Wagen. So bald man ihn siehet, zehlet man die Feinde so er überwunden, nicht aber die Diener so ihm folgen: und wenn er gleich allein ist, stellet man sich doch rings um ihn her die Tugenden und Siege vor, die ihn begleiten. In dieser ehrbaren Einsalt ist, ich weiß nicht was

edles

edles anzutreffen, und je weniger er stolz ist, desto ehrwürdiger wird er.

Es würde seinem Ruhme was geschlet haben, wenn er zwar allenthalben Betrunderer gefunden, aber nirgends einige Neider erwecket hätte. So groß ist die Ungerechtigkeit der Menschen. Die allerreineste und am besten erworbene Ehre verlehret sie. Alles was sich über sie erhebet, wird ihnen verhaßt und unerträglich; und das Glück, so von allen gelobet wird, und am allerbescheidensten ist, hat sich niemahls von dieser schnöden und böshaften Gemüths-Neigung befreien können. Das ist das Schicksal grosser Leute, davon angefallen zu werden; und ein Vorrecht des Herrn von Turenne, daß er sie überwinden können. Die Mißgunst ward gedämpft, entweder durch seine Verachtung, oder durch die unaufhörlich wachsende Ehre und Ruhm. Aus seinen Verdiensten hatte sie ihren Ursprung; seine Verdienste machten ihr auch ein Ende. Diejenigen, so ihm am wenigsten wohlwollten, erkannten doch, wie unentbehrlich er dem Staate sey. Diejenigen, so seine Erhöhung nicht leiden konnten, sahen sich endlich genöthiget, ihren Beifall dazu zu geben; und indem sie sich nicht unterstundnen sich über die Wohlfahrt eines Menschen zu erfreuen, der ihnen niemahls das elende Vergnügen gemacht

E

hatte,



hatte, sie durch einen seiner Fehler zu belustigen, so vereinigten sie ihre Stimme, mit dem öffentlichen Ruffe, und glaubten, daß sie Feinde von ganz Frankreich werden müßten, wenn sie seine Feinde werden wollten.

Allein wozu hätten so viel heldenmäßige Eigenschaften gedienet, wenn Gott nicht die Macht seiner Gnade über ihm hätte erscheinen lassen, und wenn derjenige dessen sich die göttliche Vorsehung so edel bedienet hatte, ein ewiger Gegenstand seiner Gerechtigkeit geworden wäre? Gott allein konnte seine Finsternis zerstreuen, und hielt den glücklichen Augenblick in seiner Hand, den er bestimmt hatte ihn in seinen Wahrheiten zu erleuchten.

Es erschien dieser glückliche Augenblick, derjenige Punct, darauf seine wahrhaftige Ehre ankam. Er erblickte die Schlingen und Fallgruben, die ihm seine Vorurtheile bisher ganz verdeckt hatten. Er fieng an mit Fürsichtigkeit und Furcht auf denen Irrwegen zu wandeln, darauf er einmahl gerathen war. Gewisse Strahlen der Gnade und Erleuchtung lehrten ihn begreifen, daß er vergebens die besten Plätze in den Geschichten ausfüllen würde, wenn nicht sein Nahme im Buche des Lebens angeschrieben stünde; daß er vergebens die ganze Welt gewinnen würde, im Falle er seine Seele verlieren sollte; daß nur ein Glaube und ein

Jesus, und eine unzertrennliche einfache Wahrheit sey, welche sich nur denen zeigt, die sie mit demüthigem Herzen und einem von allem Eigennutze entfernten Willen suchen. Er war noch nicht erleuchtet, aber er hing an lehrhassig zu werden. Wie oft hat er doch gelehrte und treue Freunde zu rathe gezogen! Wie oft hat er aus brünstigem Verlangen nach dem lebendigen und kräftigen Lichte, welches einzig und allein über die Irrthümer des menschlichen Gemüthes triumphiret, zu seinem Henlande geseufzet: Herr, hilf, daß ich sehen möge! Wie oft versuchte er mit unermöglicher Hand, die verdrüßliche Binde abzureißen, die seine Augen vor der Wahrheit verschloß? Wie oft gieng er zurücke bis an die alten und reinen Quellen, die Christus seiner Kirche gelassen hat, um daraus mit Freuden das Wasser der heilsamen Lehre zu schöpfen.

Gewohnheit, Ausflüchte, Verbindungen, Ehem wegen der Veränderung, Vergnügen vor das Haupt der Vertheidiger Israels angesehen zu werden; Eitele und scheinbare Ursachen des Fleisches und Blutes! ihr alle konntet ihn nicht zurücke halten. Gott zerriß alle diese Bande; versetzte ihn in die Freiheit seiner Kinder und nahm ihn aus dem Reiche der Finsterniß in das Reich sei-

nes geliebten Sohnes, welchem er durch seine ewige Gnadenwahl zugehörte. Hier stellt sich eine neue Art von Sachen vor meine Augen. Ich sehe weit grössere Thaten, weit edlere Bewegungs-Gründe, und einen weit sichtbarern Schutz Gottes. Ins künftige werde ich von einer Weisheit reden, die eine Begleiterin der wahren Tugend ist, und von einer Herrschafft, welche der Geist Gottes stärcket. Erneuet derowegen eure Aufmerksamkeit in diesem letzten Theile meiner Rede, und ersetzet in euren Gedancken dasjenige, was meinen Ausdrückungen und Worten fehlen wird.

Wenn der Herr von Turenne nur schlagen und siegen gekonnt hätte; Wenn er nicht über alle menschliche Tugenden wäre erhoben gewesen; Wenn seine Tapferkeit und Klugheit nicht wären durch einen Geist des Glaubens und der Liebe belebet gewesen; so wollte ich ihn mit den Fabiern und Scipionen in eine Classe setzen. Ich würde der Eitelkeit die Mühe überlassen, die Eitelkeit zu verehren; und würde nicht an diese heilige Stätte getreten seyn, einem unheiligen Menschen eine Lob-Rede zu halten. Wenn er seine Zeit in Blindheit und Irrthum beschloffen hätte, würde ich die Tugenden vergebens rühmen, die Gott nicht gekrönet hätte. Ich würde

würde ganz unnütze Thränen bey seinem Grabe vergießen: und wenn ich von seinem Ruhme reden sollte, würde es nur in der Absicht, sein Unglück zu beweinen, geschehen. Aber Christo sey Dank! ich rede von einem Christen, der durch das Licht des Glaubens erleuchtet ist, der aus Antriebe einer reinen Religion handelt, und durch eine aufrichtige Frömmigkeit alles besiegt, was dem Hochmuth und Stolz der Menschen schmeicheln kan. Also lehren alle Lobspruch, die ich ihm geben kan, zu Gott zurücke, der die Quelle derselben war; und wie die Wahrheit ihn geheiligt hat, so ist es auch dieselbe die ihn lobet.

Wie vollkommen war doch seine Belehrung, meine Herren! und wie sehr war sie von derjenigen unterschieden, die aus eigennütigen Absichten die Ketzerey verlassen: Die war die Meynungen, aber nicht die Sitten verändern; nicht anders in den Schooß der Kirchen kommen, als sie durch ein ärgerliches Leben desto näher zu verlegen; und nicht eher aufhören ihre geschworne Feinde zu seyn, als bis sie ihre widerspenstige Kinder geworden. Obgleich sich sein Herz schon von den Inordnungen befreyet hatte, die gemeinlich von den Neiginigen verursacht werden, so strebte er doch noch heftiger dasselbe wohl

einzurichten. Er hielt davor, daß die Unschuld seines Lebens mit der Reinigkeit seines Glaubens überein kommen müsse. Er erkannte die Wahrheit, er liebete sie, er folgte ihr. Mit was vor einer demüthigen Ehrerbietung wohnte er unsern heiligen Geheimnissen bey. Mit was vor einer Lehr-Begierde hörte er die heilsamen Unterweisungen der Evangelischen Prediger? Mit was vor Unterthänigkeit betete er die Werke Gottes an, die der menschliche Verstand nicht begreifen kan? Ein wahrhafter Anbeter im Geist und in der Wahrheit, der nach dem Rathe des weisen Mannes den Herrn mit einfältigem Herzen suchte! Ein unversöhnlicher Feind der Gottlosigkeit, entfernt von allem Aberglauben, und unvermögend eine Heuchelei zu begehen!

Kaum hat er die gesunde Lehre angenommen, als er schon ihr Beschirmer wird. Sobald er mit den Waffen des Lichts angethan ist, streitet er wieder die Waffen der Finsterniß. Er sieht den Abgrund, daraus er gestiegen ist, mit Erzittern an, und reichet denen die Hände, die er noch darinnen gelassen hatte. Man sollte gedacht haben, es wäre ihm auferleget, alle diejenigen in den Schoos der Kirche zu bringen, die durch die Spaltung davon abgesondert waren. Er ladet sie

sie eindurch seine Anschläge ; Er überzeuget sie durch seine Erfahrung ; Er zeigt ihnen die Klippen, wo die menschliche Vernunft so oft Schiffbruch leidet, und weist ihnen hinter sich, wie Augustinus redet, die Brücke der göttlichen Barmherzigkeit, über welche er selbst gegangen ist. Bald entzündet er den Eifer der Lehrer, und ermahnet sie dem Uebermuth der Lügen, die Kraft der Wahrheit entgegen zu setzen. Bald entdecket er ihnen die die lieblichen und schmeichelnden Mittel, welche das Herz gewinnen, um den Verstand hernach einzunehmen. Bald giebt er nach seinem Vermögen die benöthigten Kräfte an die Hand denenjenigen beizustehen, welche alles verlassen um Jesu Christo, der sie ruffet, zu folgen. Ihr Bischöffe wisset es, denen er seinen Eifer vertrauet hat ! So sehr er auch in dem Laufe seiner letzten Krieges Thaten beschäftigt ist, so überleget er doch mit euch gewisse Unternehmungen in der Religion, und vergisset nichts von allem, was entweder dienen kan diejenigen zu unterrichten, welche ein langes Vorurtheil verbleibet ; oder diejenigen zu gewinnen, welche die Begierde und der Eigennutz noch in ihren Irthümern zurücke halten : Ein würdiger Sohn derjenigen Kirchen, deren Liebe sich auf alles erstrecket, worinnen sie der Liebe Gottes

tes nachahmet, und ihren Kindern außer einem ewigen Erbe auch den Trost ihrer zeitlichen Bedürfnisse zuwege bringet.

Dieses war die Beschaffenheit seiner Eeelen, meine Herren, als die göttliche Vorsehung zuließ, daß der auf eine gerechte Weise gereizete König eine ungerechte und undankbare Republic mitten in ihren Staaten bekriegete, und die Verächter seiner Gnade, die sich seiner Ehre widersetzen wollten, die Macht seiner Waffen empfinden ließ. Damahls ergriff unser Held wieder den Harnisch, folgte seinem Könige, stund selbst vor der Spitze des Heeres, und setzte sein Blut in einem Kriege in Gefahr, der nicht nur glücklich sondern auch heilig war, wo der Sieg kaum der Geschwindigkeit des Ueberwinders folgen konnte, und wo Gott selbst mit dem Prinzen triumphirte. Wie sehr erfreuet war er, als er nach Beywungung der Städte, seinen erlauchten Vetter, der mehr Glanz von seiner Tugend als von seinem Purpur hatte, die Kirchen öffnen und wieder einweihen sahe. Unter den Befehlen eines so mächtigen als frommen Königes, sahe man den einen die Waffen glücklich führen, und den andern die Religion ausbreiten. Der eine schlägt die Befestigungen nieder, der andre richtet die Altäre wieder auf; Der eine beraubt die

Län

Länder der Philister, der andre trägt die Bundeslade durch die Gezelte Israel. Hernach vereinigen sie beyde ihre Wünsche, so wie ihre Herzen vereinigt waren. Der eine hatte Theil an denen Diensten, die sein Vetter dem Staate leistete, und der andre hatte Theil an denjenigen, die sein Vetter der Kirchen gethan hatte.

Laßt uns diesem Prinzen in seine letzten Feldzüge nachfolgen: Laßt uns so viel schwere Unternehmungen, so viel preiswürdige Thaten, als Proben seines Heldenmuths, und als Vergeltungen seiner Frömmigkeit ansehen. Seine Tage mit Gebet anzufangen; die Ruchlosigkeit und Gotteslästerungen zu hemmen; eilige Personen und Orter wieder den Uebermuth und Geiz der Soldaten zu schützen; und in allen Gefährlichkeiten den Herrn der Heerschaaren anzurufen, das ist die gewöhnliche Pflicht und Beschäftigung aller Feldherren. Er aber geht weiter. So gar wenn er Ausrufen Befehle austheilet, sieht er sich als einen gemeinen Streiter Jesu Christi an. Er heisset seine Kriege durch die Reinigkeit seiner Absichten, durch das Verlangen nach einem glücklichen Frieden, durch die Befehle einer Christlichen Sittenzucht. Er sieht seine Soldaten als seine Brüder an, und achtet sich verbunden auch in einer grausamen Lebensart, wo man erst

2 5

die



die Menschlichkeit selbst verliert, die Liebe auszuüben. Durch solche wichtige Triebe erwecket, übertrifft er sich selbst, und zeigt, daß die Herzhafftigkeit gefester ist, wenn sie von den Grundsätzen der Religion unterstützt wird; Daß es eine fromme Großmuth giebt, die einen glücklichen Erfolg nach sich zieht, wenn gleich Gefahr und Hindernisse ihr zuwider sind: Und daß ein Kriegermann unüberwindlich wird, wenn er im Glauben streitet, und dem Gott, der alle Schlachten regieret, seine Hände zu Werkzeugen darleyhet.

Wie er nun alle seine Herrlichkeit von Gott hatte, so eignet er ihm auch dieselbe gänzlich zu, und faffet keine andre Zuversicht, als die sich auf den Nahmen des Herrn gründet. O Könnte ich ihnen doch hier eine von den wichtigen Gelegenheiten erzählen, da er mit sehr weniger Mannschafft die Kriegs-Macht von ganz Deutschland angegriffen! Er marschirt drey Tage, setzt über drey Ströme, findet den Feind, greift ihn an, und macht ihm viel zu schaffen. Da die Anzahl auf einer, und die Tapferkeit auf der andern Seiten ist, so ist das Glück sehr lange zweifelhaft: endlich hemmet der Heldennuth die Menge, der Feind wird irre, und fängt an zu weichen. Es erhebt sich eine Stimme, die da ruffet **Gewonnen!** Hier hemmet dieser Feld-Herr alle die  
 Diegun

Begungen, so ihm die Hitze des Treffens erregt, und rufet mit einer ernsthaften Stimme: Haltet ein! unser Schicksal steht nicht in unsern Händen; und wir werden selbst überwunden werden, wenn uns der Herr nicht gnädig ist. Bei diesen Worten hebt er die Augen gen Himmel, daher seine Hülfe kommt; er fährt fort seine Befehle zu geben, und erwartet in Demuth zwischen Furcht und Hoffnung, daß die Verordnungen des Himmels erfüllet werden sollen.

Wie schwer ist es meine Herren, ein Sieger, und doch zugleich demüthig zu seyn! Das Kriegs-Glück läßt im Herzen so was rührendes zurücke, welches man nicht beschreiben kan; welches aber dieselben erfüllet und gänzlich einnimmt. Man eignet sich einen Vorzug an Kraft und Stärke zu, man krönt sich selbst mit eigener Hand, man richtet sich einen heimlichen Triumph an, man sieht die Lorbern die man mit Mühe gesammelt und oft mit seinem Blute besuchet hat, als sein Eigenthum an: Und wenn man gleich Gott dem Herrn öffentlich Dank abstattet, und an die heiligen Gewölber seiner Tempel, die zerrissenen und blutigen Fahnen aufhänget, die man von dem Feinde erobert hat; Wie schwer ist es nicht, daß nicht der Stolz einen Theil der Erkennt-

lich

lichkeit ersticke, daß man nicht unter die Gelübde, die man Gott bezahlet, ein Froloschen mische, welches man sich selber schuldig zu seyn glaubt, und daß man nicht zum wenigsten etliche Körner von dem Verbrauche vor sich behalte, den man auf seinen Altären anzünden wollte.

In solchen Gelegenheiten äußerte sich der Herr von Turenne seiner selbst, und gab alle Ehre demjenigen, dem sie allein rechtmäßiger Weise zukommt. Marschirt er; so erkennt er, daß Gott ihn leitet und führet: Vertheidigt er Festungen; so weiß er, daß man sie vergebens beschüzet, wenn Gott sie nicht bewachet: Verschanzet er sich; so dünckt es ihm Gott schlage die Burg, um ihn dadurch vor allen Anfällen sicher zu machen: Streitet er; so weiß er woher er alle seine Stärke hat: Und triumphiret er; so glaubt er im Himmel eine unsichtbare Hand zu sehen, die ihn krönet. Indem er dergestalt jede Gnade ihrer Quelle zuschreibet, so zieht er sich daher immer eine neue zu. Er zehlt nicht mehr die Feinde so ihn umgeben; er erschrickt nicht über ihre Menge oder Macht, und spricht mit dem Propheten: Diese verlassen sich auf die Anzahl ihrer Krieger und Wagen; wir aber vertrauen auf den Schutz des Allmächtigen. In dieser gläubigen und gerechten Zuversicht ver-

dops

doppelt er seinen Muth, unternimmt große Thaten, führt wichtige Dinge aus, und fängt einen Feldzug an, der dem Reiche das Gar- aus zu drohen scheint.

Er setzt über den Rhein, und hintergehet die Wachsamkeit eines geschickten und fürsich- tigen Feld-Herrn. Er beobachtet die Be- wegungen der Feinde. Er stärcket den Muth der Bundes-Genossen. Er unterhält die verdächtige und wankende Treue der Nach- barn. Einem benimmt er den Willen, dem andern die Mittel zu schaden: Er macht sich alle diese wichtige Umstände zu Nutze, die ihm zu großen und preiswürdigen Thaten den Weg bahnen, und läßt dem Glücke nichts von dem allen übrig, was die menschliche Klugheit demselben immer mehr entziehen kan. Der verwirrte und bestürzte Feind wüthete schon vor Verdruß in seinem Lager. Er dachte schon auf die Flucht ins Gebirge: Dieser Adler, dessen beherrzter Flug unsre Provinzen schon erschrecket hatte. Die ehernen Donner, so die Hölle zum Verderben der Men- schen erfunden, knallten schon von allen Sei- ten, um diesen Abzug entweder zu befördern, oder zu beschleunigen. Und das zweifelhaftte Frankreich erwartete den Erfolg eines Unter- nehmens, welcher nach allen Regeln der Kriegs-Kunst unausbleiblich war.

Ah!

Ach! wir wußten alles was wir zu hoffen hatten, und dachten nicht daran, was wir befürchten sollten. Die göttliche Vorsehung verhielte uns ein größeres Unglück, als der Verlust einer Schlacht ist. Es sollte ein Haupt kosten, welches ein jeder von uns durch sein eigenes hätte retten wollen, und alles was wir gewinnen konnten, war weniger werth als was wir verlieren sollten. O schrecklicher Gott, der du aber in deinen Rathschlüssen über die Menschen gerecht bist! du hast sowohl die Ueberwinder als die Siege in deinen Händen. Deinen Willen zu erfüllen, und deine Gerichte furchtbar zu machen, stürzet deine Macht auch dasjenige, was deine Macht selbst erhoben hatte. Du opferst deiner unumschränkten Hoheit große Opfer auf, und schlägst, wenn dir's gefällt, auch die erlauchtesten Häupter, die du so oft selber gekrönt hast.

Erwarten sie nicht meine Herren, daß ich ihnen hier eine Trauer-Bühne eröffnen soll; daß ich ihnen diesen großen Held auf seinen Sieges-Zeichen entselet vorstellen werde; daß ich ihnen noch den blassen und blutigen Körper zeigen solle, bey welchem der Blis noch rauchet, der ihn getroffen; daß ich sein Blut schreyen lasse wie das Blut Abels, und ihren Augen die traurigen Bilder der Klagen den

den Religion und des bethrünten Vaterlands zeigen werde. In mittelmäßigen Tränen fallen erschleicht man sich dadurch das Mitleiden der Zuhörer, und ziehet durch gekünstelte Bewegungen zum wenigsten etliche eitle und erzwungne Zähren aus ihren Augen: Aber einen Tod, den man ohne Verstellung beweinet, beschreibt man auch eyn alle Kunst. Ein jeder findet diese Quelle der Schmerzen in sich selbst, man reisset seine Wunde selbst wieder auf; und das Herz darf durch keine bewegte Einbildungs-Kraft gerührt und aufgebracht werden.

Es fehlt nicht viel, daß ich hier nicht stecken bleibe. Ich werde irre, meine Herren. Turenne stirbt! Alles kommt in Unordnung, das Glück wancket, der Sieg wird müde, der Friede entfernt sich, die guten Absichten der Bundes-Genossen werden matt, die Herrschafftigkeit der Soldaten wird durch den Schmerz niedergeschlagen, und durch die Rachgier wieder ermuntert. Das ganze Lager bleibt unbeweglich. Die Verwundeten denken an den erlittenen Verlust, nicht aber an die empfangenen Wunden. Die sterbenden Väter schicken ihre Söhne den entfalten Feld-Herrn zu beweinen. Das traurende Heer ist mit seinem Leichen-Begängnisse beschäftigt, und das Gerüchte, welches unge-  
wöhn

wöhnliche Fälle so gerne in der Welt ausbreitet: erfüllet dieselbe mit der Erzählung von dem herrlichen Leben dieses Prinzen, und von seinem bedauernswürdigen Tode.

Was vor Seufzer, was vor Klagen, was vor Lob- Sprüche erschallten nicht damals in Städten und auf dem Lande! Der eine sieht seine Saat wachsen, und preiset das Andenken desjenigen, dem er die Hoffnung seiner Erndte zu danken hat. Der andre ge-  
neuft noch in Ruhe seines väterlichen Erbes, und wünschet demjenigen den ewigen Frieden, der ihn vor der Unordnung und Grausamkeit des Krieges geschützt hat. Hier opfert man das anbetenswürdige Opfer Jesu Christi, vor die Seele dessen, der sein Blut und Leben vor das gemeine Beste aufgeopfert hat. Dort bauet man ihm ein Trauer- Gerüste, wo man ihm Triumph- Bogen aufzurichten gedachte. Ein jeder suchet sich die herrlichste Stelle aus einem so schönen Leben aus. Alle unterfangen sich ihn zu loben, und ein jeder, der sich durch seine eigene Seufzer und Thränen unterbricht, bewundert das vergangene, beklaget das gegenwärtige, und zittert vor dem künftigen. So beweinet das ganze Königreich den Tod seines Beschützers, und der Verlust eines einzigen Mannes, ist ganz als sein eine allgemeine Trübsal.

Warum,

Warum, O Herr, wenn ich mich erkühnen darf, mein Herz vor dir auszuschütten, ich, der ich nur Staub und Asche bin; warum verlieren wir ihn doch eben in der größten Noth, mitten in seinen großen Thaten, auf dem höchsten Gipfel seiner Tapferkeit, in der vollen Reife seines Verstandes? War denn nach so vielen der Unsterblichkeit würdigen Thaten nichts Sterbliches mehr vor ihn zu thun übrig? War denn die Zeit schon da; wo er die Früchte so vieler Christlichen Tugenden sammeln, und die Krone der Gerechtigkeit von dir empfangen sollte, die du vor diesen aufhebest, so ihren Lauf rühmlich vollendet haben? Vielleicht hatten wir gar zu viel Vertrauen auf ihn gesetzt, und du verbiestest uns in deinem Worte, auf keinen fleischernen Arm zu vertrauen, und uns nicht auf Menschen-Kinder zu verlassen. Vielleicht ist dieses eine Strafe unsers Hochmuths, unsers Stolzes, unsrer Ungerechtigkeit! Wie aus den Abgründen tiefer Thäler grobe Dünste aufsteigen, daraus die Donnerkeile entstehen, so auf die Berge schlagen: so kommt aus dem Herzen des Volkes eine Bosheit, die du auf die Häupter der Regenten und Beschützer desselben fallen lässest. Ich will weder, o Herr! die Tiefen deiner Gerichte ergründen, noch die heimlichen und unsichtbaren Bewegungs-Gründe entdecken, die entweder deine Barm-



hertzigkeit oder Gerechtigkeit wirksam machen. Ich will und muß dieselben bloß ansetzen: Aber du bist gerecht; Du betrübest uns, und in einer so verderbten Zeit, als die ige ist, dürfen wir die Ursachen unsres Elendes, sonst nirgends als in der Verdorbenheit unsrer Sitten suchen.

So laßt uns denn meine Herren, so laßt uns denn aus unsern Schmerzen Beweggungs-Gründe zur Buße herleiten, und die wahren und kräftigsten Aufrichtungen nirgends anders, als in der Frömmigkeit dieses großen Mannes suchen. Bürger, Fremde, Völker, Könige, Kämpfer, beklagen ihn und verehren ihn: Aber was können sie zu seiner wahren Wohlfahrt beitragen? Sein König selbst, und was vor ein König ist derselbe nicht! beehret ihn mit seiner Betrübniß und mit seinen Thränen. Das ist ein großes und hochschätzbares Kennzeichen seiner Zärtlichkeit und Hochachtung vor einen Unterthan: aber ganz unnüze vor einen Christen. Es ist wahr, in dem Herzen und Andenken der Menschen wird er leben: Aber die Schrift lehret mich, daß die Gedancken des Menschen, ja der Mensch selbst lauter Eitelkeit ist. Eine prächtige Grufft wird seinen traurigen Rest einschließen: Aber er wird aus diesem Grabmahle hervor gehen, nicht seiner Helden-Thaaten halber gepriesen, sondern wegen seiner gu-  
ten

auf den Marschall von Turenne. 307

n und bösen Werke gerichtet zu werden. Seine Asche wird mit der Asche so vieler Könige vermischt werden, die dieses Land regiert haben, welches er so großmüthig beschützt hat: Aber was haben auch selbst diese Könige von den Ehren-Bezeugungen der Welt, von der Menge ihrer Hof- Bedienten, von dem Glanz und Pracht ihres Standes anders übrig, als daß sie ein ewiges Stillschweigen, eine unerträglich Einsamkeit, und ein schreckliches Gericht Gottes, unter diesen kostbaren Marmorsteinen, davon sie bedeckt sind, erwarten? Die Welt mag also die menschliche Hoheit verehren, wie sie will: Gott allein ist der Lohn Christlicher Tugenden.

O gar zu plötzlicher Tod! den man aber durch die Barmherzigkeit Gottes längst vorher gesehen. Wie viel erbauliche Reden, wie viel heilige Exempel hast du uns entrissen? Wir hätten mitten unter Siegen und Triumphen einen demüthigen Christen sterben gesehen: und welcher Anblick wäre das gewesen! Mit was vor einer Aufmerksamkeit hätte er seine letzten Augenblicke angewandt, um die vormahligen Irthümer innerlich zu befeuern, sich vor der Majestät Gottes zu ernichten, und den Beystand seines Armes, nicht mehr wider sichtbare Feinde, sondern die Feinde seines Heils anzurufen. Sein lebendiger Glaube und seine brennende Liebe

würden uns ohne Zweifel gerühret haben; und wir würden ein Muster einer Zuversicht ohne Sicherheit, einer Furcht ohne Schwachheit, eine Buße ohne Verstellung, einer Beständigkeit ohne Zwang, und eines Todes, der Gott und Menschen theuer ist, bekommen haben.

Sind diese Muthmaßungen nicht gerecht, meine Herren? Was sage ich Muthmaßungen? das war sein wirklich abgefaßtes Vorhaben. Er hatte sich entschlossen, so heilig zu leben, als ich vermuthete, daß er gestorben ist. Da er bereit war alle seine Kronen zu den Füßen Jesu Christi zu werfen, wie jene Sieger in der Offenbarung; da er bereit war alle seine Ehre zusammen zu nehmen, um sich derselben freiwillig zu entschlagen: so gehörte er schon nicht mehr zur Welt, ob ihn die Vorsehung gleich noch darinn erhielt. In dem Tumulte der Kriegs-Heere unterhielt er sich mit der süßen und geheimen Hoffnung seiner Einsamkeit. Mit der einen Hand zerschmetterte er die Amalekiter, und die andre hub er schon empor ihm selber den himmlischen Segen zu erbitten. Dieser Josua im Streite verrichtete schon das Amt Moses auf dem Berge, und trug unter den Waffen eines Kriegers das Herz und den Willen eines Bußfertigen verborgen.

Herr, der du die finstersten Winkel unsrer Gewissen erleuchtest, und in unsern heimlichsten Absichten dasjenige was noch nicht vorhanden ist, so gut erblickst, als was  
wirklich

wircklich da ist; empfangt doch in dein Schöße deiner Herrlichkeit diese Seele, die in kurzem mit nichts anders als mit Betrachtungen deiner Ewigkeit erfüllet gewesen seyn würde. Siehe doch das Verlangen an, welches du ihm selbst eingegeben hast. Es hat ihm an Zeit gefehlet, nicht aber an Muth dasselbe zu erfüllen. Willst du nebst seinem guten Willen auch Werke haben: Siehe die Liebes-Bezeugungen an, die er theils schon ausgeführet, theils allbereits zum Heil und Troste seiner Brüder bestimmet hatte. Siehe die verirrtten Seelen an, die er durch seinen Beystand, durch seine Rathschläge, durch sein Exempel wieder zurecht gebracht hat. Siehe das Blut deines Volkes an, welches er geschonet; siehe sein eigenes an, welches er so großmüthig vor uns vergossen hat. Und damit ich noch mehr sage; Siehe das Blut an, welches Jesus Christus vor ihn vergossen hat.

Ihr Diener des Herrn, vollendet das heilige Opfer. Ihr Christen, verdoppelt eure Gelübde und euer Gebet, damit Gott zur Belohnung seiner Arbeit und Mühe ihn in den Aufenthalt der ewigen Ruhe aufnehme und denjenigen im Himmel einen unaufhörlichen Frieden gebe, der uns auf Erden denselben dreymahl zuwege gebracht, und der, ob er wohl nichts beständiges, dennoch allezeit was süßes und erwünschtes gewesen.

## Hannibal an den Scipio.

Liv. Lib. XXX.

**S**ie das Verhängniß gewollt, daß ich, der ich zuerst die Römer bekrieger, und oftmals den Sieg fast in Händen gehabt, doch endlich von freyen Stücken habe um Frieden bitten sollen: so freue ich mich, daß du eben dazu erkohren worden, von welchem ich denselben erbitten muß. Dir selbst wird nebst andern herrlichen Thaten gewiß dieses nicht den geringsten Ruhm bringen, daß Hannibal, der doch so viel andre Römische Feld-Herren bezwungen, endlich vor dir gewichen sey: und daß du demjenigen Kriege ein Ende gemacht, der viel eher durch eure, als durch unsre Niederlagen bekannt geworden. Auch darinn hat das Glück sein Spiel haben wollen, daß ich die Waffen zuerst ergriffen, da dein Vater Bürgermeister war; daß ich zuerst mit ihm als einem Feld-Herrn der Römer gesochten; und nunmehr ganz wehrlos zu seinem Sohne komme, denselben um Gnade zu bitten. Freylich wäre es am besten gewesen, wenn die Götter unsern Vorfahren den Sinn gegeben hätten, daß ihr mit Italien, wir aber mit Africa zufrieden gewesen: Denn weder Sicilien noch Sardinien sind von julänglichem Werthe,

Werthe, den Verlust so vieler Flotten, so vieler Krieger-Heere, so vieler trefflichen Feldherren zu ersetzen. Wiewohl, das vergangene ist allezeit leichter zu tadeln, als zu verbessern. So heftig haben wir nach fremden Ländern gestrebet, daß wir die unsrigen verfechten müssen; Daß ihr nicht nur in Belschland, wir nicht nur in Africa Kriege zu führen gehabt; Sondern, daß ihr so gar in euren Thoren und Mauern die Fahnen und Wäffen der Feinde gesehen, wir aber iho mitten in Carthago das Geräusche des Römischen-Heerlagers hören können. Was wir also auferste verabscheuen würden; was ihr euch vor allen Dingen wünschen würdet; Mitten in eurem besten Glücke machen wir Friede. Wir, sage ich, denen wohl gewiß am meisten daran gelegen ist, und derer Tractaten unsre Republicken gewiß billigen werden. Nichts mehr ist dazu vonnöthen, als ein Gemüthe, so vor friedlichen Anschlägen keinen Abscheu hat. Was mich betrifft, so bin ich theils durch mein Alter, darinn ich nunmehr als ein Greis nach Hause lehre, von wannen ich als ein Knabe ausgezogen: theils durch glückliche theils durch wiederwärtige Schicksale, so klug gemacht, daß ich lieber der Vernunft als dem Glücke folgen will. Aber deine Jugend so wohl, als dein beständiges Glück jagen mir

einige Furcht ein; denn beyde machen dich viel muthiger als es zu Friedens-Vorschlägen nöthig ist. Derjenige hat billig den Wechsel aller Dinge in Erwägung zu ziehen, den das Glück noch niemahls betrogen hat. Was ich bey Trasanenum und bey Cannà war, das bist du anigo. Kaum war ich zum Soldaten alt genug, als ich Feld-Herr ward, und so verwegen ich alles anfieng, so verließ mich doch das Glück niemahls. Du hast den Tod deines Vaters und Vatters gerochen, und dir aus der Trübsal deines Geschlechtes einen Preis der Tapferkeit und kindlichen Pflicht zubereitet. Spanien hast du wieder erobert, nachdem du vier Punische Heere heraus geschlagen. Da man dich zum Bürgermeister machte, weil die übrigen kein Herz mehr hatten, Welschland zu schützen; bist du nach Africa geschiffet, hast daselbst zwey Armeen geschlagen, zwey Läger in einer Stunde gewonnen und verbrannt, den mächtigen König Syphax gefangen genommen, so viele von Seinen, so viele von unsers Reiches Städten erobert, ja mich selbst endlich aus Italien gerissen, wo ich schon sechszehn Jahre lang meinen Sitz gehabt hatte. Wie leicht könntest du mehr Lust haben, ferner zu siegen, als ihn einen Frieden zu schließen! Ich kenne die Geister schon, die mehr nach Hobeit und Größe,  
als

als nach Vortheil streben. Auch mich hat sonst das Glück also angelachet. Wenn uns die Götter im Glück auch Verstand geben möchten; so würden wir nicht nur das vergangene, sondern auch was künftig geschehen kan, in Erwägung ziehen. Du kanst aller andern Beispiele entbehren: Ich selbst bin dir in allen Zufällen Exempels genug. Demjenigen, den du vor kurzem zwischen Anio und eurer Hauptstadt gelagert, und die Römischen Mauren schon fast ersteigen sahest; Den siehst du iso, nachdem er zwey wackre Männer und Feld-Herren hier an den Mauren, seiner fast belagerten Vater-Stadt eingeblisset, der muß iso um die Abwendung dessen bitten, womit wir vormahls eure Stadt in Furcht und Schrecken gesetzt. Dem allergrößten Glück ist gemeiniglich am wenigsten zu trauen. Da es dir wohl geht, mit uns hergegen zwelfselhafft aussieht; kanst du uns durch den Frieden ein sehr ansehnliches und herrliches Geschenck geben: Wiewohl dasselbe uns nicht so rühmlich als nöthig und unentbehrlich ist. Doch besser und sicherer ist ein gewisser Friede, als ein Sieg in der Hoffnung. Jenes steht in deinen, dieses aber in der Götter Händen. Sehe doch das Glück so vieler Jahre nicht in einer Stunde auf das Spiel. Erwege so wohl deine eigene Kräfte, als die Macht des Glückes, und



die gemeine Beschaffenheit der Kriege. Von beyden Seiten sind Waffen, und menschliche Körper. Nirgends ist der Ausgang so ungewiß als in Feldschlachten. Gesezt aber du siegest, so wirst du doch außer dem, was du durch einen Friedensschluß schon haben kannst, bey weitem so viel Ehre nicht erwerben können, als Schande dich treffen würde, wenn es unglücklich ablaufen sollte. Eine einzige böse Stunde kan alle ersochtene und verhoffte Siegeskränze zu nichte machen. Iho, Publi Cornelius, steht der ganze Friedensschluß in deiner Gewalt; Alsdann aber wirst du damit vorlieb nehmen müssen, was dir die Götter geben werden. M. Atilius würde vor Zeiten eins von den seltsamen Exempeln des Glückes und der Tapferkeit gewesen seyn, wenn er als Ueberwinder unsern Vätern, die ihn um Frieden baten, Gehör gegeben hätte. Indem er aber seinem Glücke keine Grängen steckte, und den daher abstammenden Stolz nicht dämpfte, so ist er auch desto schändlicher, je höher er gestiegen war. Zwar muß der Sieger und nicht der Besiegte, die Friedensbedingungen vorschreiben: Vielleicht aber sind wir selbst nicht ganz unwürdig uns eine Strafe zu auferlegen. Wir wegern uns ferner nicht, das alles worüber wir Krieg geführt haben, an euch abzutreten; Sicilien, Sardinien, Spanien, alle Inseln,  
die

die zwischen Italien und Africa liegen. Gefällt es den Göttern, so müßet ihr auch andre auswärtige Reiche zu Wasser und Lande beherrschen! Wir Carthaginienser wollen in den Africanischen Gränzen eingeschlossen bleiben. Ich läugne es nicht, die Punische Treue und Redlichkeit wird euch, wegen des neulich nicht gar zu aufrichtig gesuchten, oder erwarteten Friedens etwas verdächtig seyn. Es ist aber zu Beobachtung der Friedensschlüsse, sehr viel daran gelegen, o Scipio, durch wen dieselben gesucht worden. Haben doch eure Vorfahren gleichfalls, wie ich vernehme, gewisser maßen auch deswegen andern den Frieden versagt, weil die Gesandtschaft nicht ansehnlich genug gewesen. Hier bitte ich Hannibal um Frieden; und würde solches nicht thun, wenn ich ihn nicht vor ersprißlich hielte: ja eben des Vortheils halber, weswegen ich darum bitte, werde ich ihn auch zu erhalten wissen. Und wie ich es gemacht, daß der Krieg, den ich selbst angefangen habe, niemanden gereuen darf, in so weit uns die Götter nicht beneidet haben, so will ich auch sorgen, daß der durch mich erworbene Friede niemanden gereuen solle.

Nede

## Rede des Scythischen Ge- sandten an Alexandern, aus des Curtii VII. Buche.

**D**ie Welt würde dir zu enge seyn, wenn dich die Götter so groß von Leibe geschaffen hätten, als unersättlich du an Begierden bist. Mit einem Arme würdest du Osten, und mit dem andern Westen berühren, bey dem allen aber doch noch zu wissen verlangen, wo denn der Glanz deiner so großen Majestät verdunkelt werden könne. Dergestalt strebst du iso nach Dingen, so dir doch viel zu groß sind. Aus Europa fällst du in Asien ein; Aus Asien gehst du nach Europa über: und wenn du zuletzt das ganze menschliche Geschlecht wirst überwältiget haben, so wirst du endlich mit Wäldern, Schnee und Strömen, ja mit wilden Bestien Kriege führen.

Wie aber? weißt du denn nicht, daß ein großer Baum, sehr langsam wächst, aber in einer Stunde ausgerottet wird? Derjenige ist thöricht, der nach seinen Früchten zwar siehet, aber ihre Höhe nicht in Betrachtung zieht. Hüte dich also, daß du nicht, in dem Vorhaben den höchsten Gipfel zu ersteigen, mit eben den Nestern, die du ergriffen

griffen hast, herab stürzen mögest. Auch der Löwe ist mehrmahls von den verächtlichsten Vögeln verzehret worden; auch das Eisen frist der Rost; und nichts ist so dauerhaft, das sich nicht auch von dem schwächsten Feinde etwas besorgen müste.

Sage doch, was haben wir mit dir zu schaffen? Deinen Grund und Boden haben wir niemahls betreten: Müßen wir denn auch in unsern wüsten Wäldern lernen, wer du seyst, und woher du gekommen bist? Wir verlangen weder jemanden zu dienen, noch über andre zu herrschen. Unstre Geschencke werden dich die Art der Scythen lehren; denn in der Absicht hast du dieselben von uns bekommen: Ein Joch Ochsen, einen Pflug, einen Pfeil, und eine Schale; das sind Dinge, deren wir uns gegen Freunde und Feinde bedienen. Guten Freunden setzen wir Früchte vor, die wir mit Mühe und Arbeit gebauet haben. Mit der Schale opfern wir den Göttern den Wein. Die Feinde greifen wir von ferne mit Pfeilen, in der Nähe mit Speißen an. So haben wir Scythen den König der Perser, und hernach die Meder bezwungen; so daß uns der Weg bis nach Egypten offen gestanden.

Du aber, der du dich rühmest, daß du die Räuber zu verfolgen hieher gekommen, bist selbst der ärgste Räuber aller der Völker, wohin du gekom-

gekommen bist. Lydien hast du erobert, Syrien eingenommen; Persien hast du inne, die Bactrianer stehen auch unter deiner Gewalt, ja du bist gar nach Indien gezogen. Nunmehr streckest du deine geizigen und unbeständigen Fäuste auch nach unserm Viehe aus. Was nützet dir aber ein Reichthum, der dir doch nur Begierde erwecket. Du bist der erste, dem das Satt-seyn den Hunger unterhalten hat. Denn je mehr du allezeit hast, je mehr wünschest du dir dasjenige, so du nicht hast.

Erinnerst du dich denn nicht, wie lange du dich bey Bactra aufgehalten hast? Indessen daß du dieselben bändigest, fangen die Sogdianer einen Krieg an. Selbst der Sieg gebiehet dir lauter neuen Streit. Denn wenn du gleich allen an Größe und Macht überlegen bist; so will doch kein einziger einen fremden vor seinen Herrn erkennen. Setze nur über den Tanais; so wirst du zwar sehen wie weit sich die Scythen erstrecken, aber sie niemahls ergreifen können. Unfre Armuth wird viel schneller seyn als dein Heer, welches die Beute von so vielen Völkern bey sich führet. Doch wenn du dir einbilden wirst, daß wir noch so weit von dir sind, wirst du uns mitten in deinem Lager gewahr werden: weil wir eben so schleunig zu folgen, als zu fliehen pflegen.

Ich vernehme, daß die Scythischen Wild-  
niß

nisse bey euch Griechen verspottet werden, und fast zum Sprichworte geworden. Und es ist wahr; wir halten mehr auf wüste, und unangebaute Plätze, als auf Städte und reich besäete Felder. Aber eben deswegen halte dein Glück feste; es ist schlüpfrig, und läßt sich nicht wieder Willen halten. Folge dem heilsamen Rathe, den dir die ige Zeit giebet. Wirf deinem Glücke einen Zügel an; so wirst du es desto leichter regieren können. Bey uns sagt man sonst, daß Glück habe keine Füße, sondern nur Hände und Flügel. Wenn es nun gleich jemanden die Hände beut, so läßt es sich doch die Flügel nicht ergreifen.

Bist du endlich eine Gottheit, wie du vorgiebst, so mußt du den Menschen Wohlthaten erweisen, nicht aber ihnen das ihrige nehmen. Bist du aber ein Mensch, o so dencke doch ohn Unterlaß daran. Es ist was thörichtes, an Dinge zu dencken, darüber man sein selbst vergisst. Die du nicht feindlich überziehst, wirst du als gute Freunde brauchen können: Denn die Freundschaft ist da am festesten, wo es eine Gleichheit giebt; und man hält die vor gleich stark, die niemahls ihre Kräfte mit einander versuchet haben. Halte nicht davor, daß dein Uebervundener jemahls dein Freund seyn werde: denn zwischen Knechten und Herren hat keine Freundschaft stat; Sogar im Frieden

den werden sie nach Kriegs-Rechte mit einander umgehen.

Du darfst dir nicht einbilden, daß die Scythen ihre Bündnisse durch Eide bestätigen: Sie beobachten dieselbe, und das ist so viel, als hätten sie selbige beschworen. Das ist eine Griechische Behutsamkeit, die ihr Versprechen aufzeichnen und die Götter dazu anrufen. Wir suchen unsre Gottesfurcht in der Redlichkeit selbst zu erweisen. Wer sich vor Menschen nicht scheuet, wird gewiß auch die Götter betrügen: Und du hast in Wahrheit keinen Freund von ungewisser Treue vornöthen.

Im übrigen wirst du an uns Vertheidiger von Europa und Asien haben. Wir würden auch bis an Bactra gränzen, wenn nicht die Tanais uns scheiden möchte. Jenseits des Tanais reichen wir bis an Thracien, und an Thracien soll Macedonien anstoßen, wie die Rede geht. Erwäge also wohl, ob du die Nachbarn deiner beyden Reiche lieber zu Feinden oder zu Freunden haben wollest.

---

PLIN. L. I. Epist. V.

*Stultum enim arbitror, ad imitandum non optima quæque proponere.*

E N D E.

Register



# Register

Der in diesem Buche enthalte-  
nen Stücke.

- I. Gespräche von Rednern aus dem Latei-  
nischen statt einer Einleitung.  
II. Grundriß zu einer vernunftmäßigen Re-  
dekunst.  
Einleitung pag. 1/6

## Die erste Abtheilung.

Von der Erfindung und Einrichtung einer  
Rede.

### Das I. Cap.

Von Erfindung des Hauptsatzes oder The-  
matis einer Rede, p. 7

### Das II. Cap.

Von Erfindung der zur Ausführung des  
Hauptsatzes gehörigen Zusätze. p. 15

Von Erklärungen. p. 16

Von Erläuterungen. p. 18

Von Berweisthumern. p. 20

Von Bewegungs-Gründen. p. 22

Æ

Das



## Register.

---

### Das III. Cap.

Von Eingängen und derselben Erfindung.  
p. 27

### Das IV. Cap.

Von der Disposition oder ordentlichen Einrichtung der Rede  
p. 30

### Das V. Cap.

Von Ehrien.  
p. 38

---

## Die andre Abtheilung.

Von der Ausarbeitung einer Rede.  
Eingang.  
p. 43

### Der I. Abschnitt.

Von der Schreibart.

### Das I. Cap.

Von Wörtern und Redensarten.  
p. 46

Von fremden, alten und neuen Wörtern.  
p. 51

Von verblümmten Redensarten.  
p. 55

Von Beywörtern.  
p. 59

### Das II. Cap.

Von Sätzen und Perioden.  
p. 61

Von Figuren.  
p. 67

Das

## Register.

---

### Das III. Cap.

Vom Zusammenhang der Perioden oder von  
der Schreibart. p. 70

Von der verwerflichen Schreibart. p. 71

Von der guten Schreibart. p. 76

Gebrauch derselben. p. 83

### Der II. Abschnitt.

Von der Ausübung des obigen, der Ausar-  
beitung und dem Auswendiglernen.

#### Das I. Cap.

Von den Übungen in der guten Schreibart.  
p. 87

#### Das II. Cap.

Von der Ausarbeitung einer Rede. p. 92

#### Das III. Cap.

Vom Auswendiglernen. p. 98

---

## Die dritte Abtheilung.

Vom guten Vortrage einer Rede.  
Eingang. p. 103

### Der I. Abschnitt.

Von der Sprache eines Redners.

#### Das I. Cap.

Von der Stimme und Aussprache über-  
haupt p. 110

#### Das II. Cap.

Von der Veränderung der Sprache und  
Stimme im Absehn auf die Theile einer  
Rede. p. 117

## Register.

---

### Das III. Cap.

Von der Veränderung der Stimme nach der  
Verschiedenheit der Sachen und Wor-  
te. p. 127

### Das IV. Cap.

Von Veränderung der Stimme nach Be-  
schaffenheit der Affecten. p. 129

### Das V. Cap.

Von Veränderung der Stimme nach den  
Figuren. p. 141

### Der II. Abschnitt.

Von der Gestalt, Stellung und den Geber-  
den des Redners, imgleichen von den Be-  
wegungen der Gliedmaßen. p. 153

---

III. Exempel der wahren Beredsamkeit aus  
den Schrifften alter und neuer Redner ins  
Deutsche übersetzt.

Demosthenis I. Philippische Rede. p. 162

Demosthenis II. Philippische Rede. p. 189

Ciceronis Rede vor den Archias. p. 208

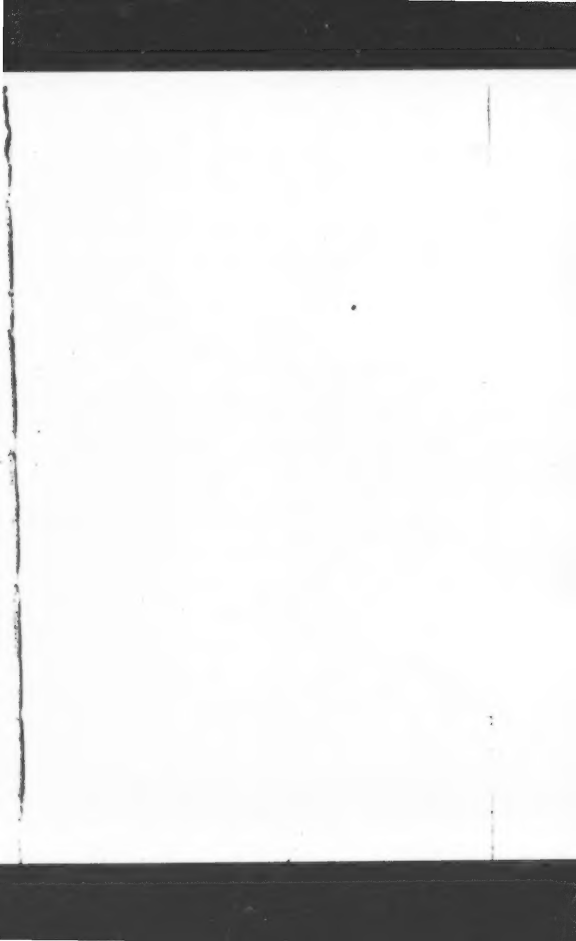
Ciceronis Rede vor Ligarium. p. 230

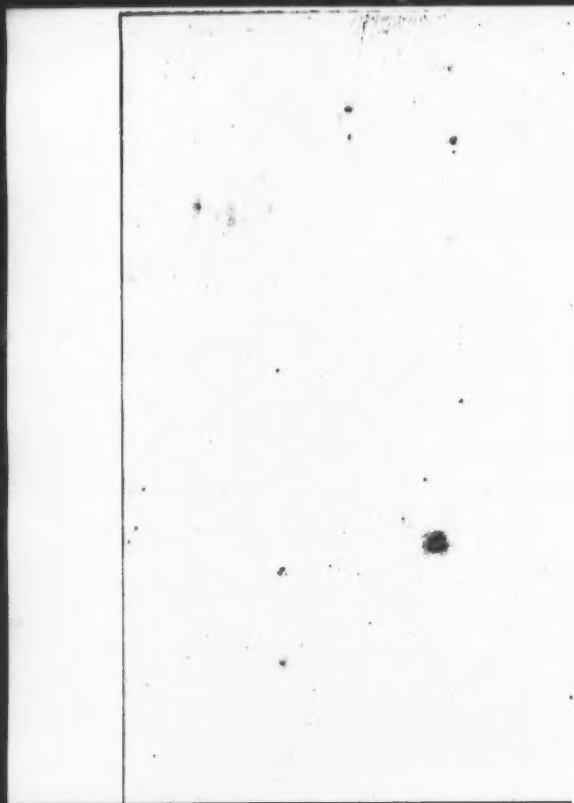
Gleschiers Rede auf den Marschall von  
Eurenne. p. 257

Hannibals Rede an den Scipio. p. 310

Des Scythischen Gesandten Rede an  
Alexandern. p. 316

E N D E.





Der  
Deutschen Gesellschaft in Leipzig  
Gesammlete  
**Reden und Gedichte,**

Welche bey dem  
Eintritte und Abschiede ihrer Mitglieder  
pflegen abgelesen zu werden.

Rebst einer  
vorhergesetzten ausführlichen Erläute-  
rung ihrer Absichten, Anstalten und der  
davon zu erwartenden Vortheile,  
aus Licht gestellet,  
und mit einer Vorrede versehen  
von

**Johann Christoph Gottscheden,**

Prof. der Poesie und Collegiaten zu Leipzig, auch der  
Königl. Preuss. Soc. der Wissensch. Mitgl.

---

Leipzig,  
verlegt Bernhard Christoph Breitkopf, 1732.





## Beneigter Leser!

**S**omit liefert man dir die versprochenen Antritts- und Abzugs-Reden der Mitglieder der deutschen Gesellschaft, so seit ihrer Erneuerung, vom Jahr 1727. bisher gesammelt worden. Man begreift unter diesem Rahmen auch die Antworten, so darauf von andern Mitgliedern derselben, im Rahmen der Gesellschaft gegeben worden. Es hat in beyden Fällen allezeit einige gegeben, die sich lieber der gebundenen als freyen Schreibart in ihrem Vortrage haben bedienen wollen: Welches auch um desto

2

sto



## Vorrede.

sto leichter angegangen; da alle diese Reden niemals auswendig gehalten, sondern nur in den Versammlungen abgelesen worden. Und daher hat man es vor nöthig befunden, auf dem Titel des Werckens, neben den Reden auch der Gedichte mit Erwähnung zu thun.

Wem die Harangues de l'Academie Françoise bekannt sind, den wird es weder Wunder nehmen, daß man dergleichen Reden in unsrer Gesellschaft so sorgfältig gesammlet; noch daß man dieselbigen iho dem Drucke übergiebt. Einiger massen hat diese Sammlung einen Vorzug vor jenen, ob sie ihr gleich noch nicht an Menge der Reden oder am Ruhme ihrer Verfasser gleich kommt. Derselbe besteht darinn, daß hier fast kein einziges, oder doch sehr wenige Stücke zu finden seyn werden, darinn nicht eine gewisse, theils angenehme, theils nützliche Materie abgehandelt

## Vorrede.

handelt wurde. In den Reden der französischen Academie hergegen, ist solches fast nirgends geschehen. Alles ist mit unaufhörlichen und unzähligh-mal wiederholten Lobsprüchen des Cardinals Richelieu, und der verstorbenen Mitglieder der Academie, angefüllet: Welches, ob es gleich allezeit auf eine anmuthige Art und mit veränderten Ausdrückungen geschiehet, einen gleichwohl endlich müde macht, und auch dem geduldigsten Leser einen Eckel davor erwecket.

Etwas indessen haben diese Reden und Gedichte mit der obgedachten französischen Sammlung gemein; was nemlich die Ungleichheit der Länge, und der Schreibart betrifft. Das erste anlangend, so hat es in eines jeden Belieben gestanden, was kurzes oder was weitläuftiges abzufassen, und vorzulesen. Zuweilen hat die abgehandelte Materie eine etwas vollständigere

### Vorrede.

digere Ausföhrung erfordert; zuweilen hat auch der Eifer vor Deutschland's Ehre diesem oder jenem mehr Worte in den Mund geleyet, als in andern Fällen geschehen seyn würde. Alles ist aber in dem Stande gelassen worden, wie es die Verfasser geschrieben und eingeliefert; wo sie nicht selbst nach der Zeit etwas daran auszubessern, oder zu verlängern gut befunden.

Was das andre, nemlich die ungleiche Schreibart betrifft; so ist von sich selbst klar, daß so vielerley Federn, die an diesem Werke Theil haben, unmöglich einerley Schreibart haben können. Man weiß daß sich dieselbige nach der Gemüthsart ihres Meisters richtet, und dessen wahre Abbildung in sich enthält. Wie es nun unmöglich ist zween Köpfe zu finden, die ganz gleich wären: So ist es auch unmöglich, zween Scribenten zu finden, die einerley Schreibart hätten. Das Alter,  
die

## Vorrede.

die Erfahrung, die natürliche Fähigkeit, die Einsicht und Gelehrsamkeit ist bey allen Menschen unterschieden; dieses alles aber, und noch viele andre Umstände lehren diesen so, und jenen anders denken und schreiben. Eine solche Mannigfaltigkeit aber kan dem Leser nicht unangenehm fallen: Vielmehr ist zu vermuthen, daß ein jeder etwas darinnen finden werde, was seinem Geschmacke gemäß ist. Man wird daher die Gefälligkeit vor uns haben, zu glauben, daß nicht alles einen einzigen Leser zu vergnügen geschrieben sey.

Was vorhin von den eckelhaften Wiederholungen in den Reden der französischen Academie gesagt worden, dürfte vielleicht ein scharfer Richter dieser Sammlung in einer andern Materie vorrücken. Es wird manchem bedünken, auch hier sey gleichwohl eine gar zu grosse Gleichförmigkeit des Inhalts

## Vorrede.

halts aller Stücke: Indem unaufhörlich von der Verbesserung der Deutschen Sprache die Rede sey. Wer diesen Einwurf macht, der beliebe dagegen zu bedenken, daß dieses die einzige Hauptabsicht der ganzen Gesellschaft ist, welche sie allerdings niemals aus dem Gesichte verlieren darf. Wenn also die meisten neuantretenden, oder abziehenden Mitglieder daran gedacht, so ist es mehr an ihnen zu loben als zu verwerfen: weil man daraus ersiehet, daß sie ihren Zweck allezeit vor Augen gehabt haben.

Bei dem allen ist die Abwechselung der Materien grösser, als man bei der vermeynten Aehnlichkeit aller dieser Reden und Gedichte vermuthen sollte. Zum Theil kan dieses schon aus dem Verzeichnisse erhellen, so vor einem Jahre in der fortgesetzten Nachricht von der Deutschen Gesellschaft von dem Inhalte der allermeisten gegeben wor-

## Vorrede.

worden ; zum Theil aber, wird solches auch im Abschen auf die übrigen der Augenschein selbst lehren. Die Vermischung der gebundenen und ungebundenen Schreibart, wird dieses alles vermuthlich noch beliebter machen, und auch dem Überdruſſe der ungedul- tigsten Leser zuvor kommen.

Sonst aber muß niemand aus die- ser Sammlung schliessen, als ob dieje- nigen von welchen keine Antrittsre- den in diesem Bande befindlich sind, deswegen nicht zur Gesellschaft ge- rechnet werden mußten. Dieses wür- de, im Abschen auf die abwesend aufge- nommenen Mitglieder, ein falscher Schluß seyn. Wir sehen es also für nöthig an, die Rahmen derselben hie- her zu setzen, und zwar in der Ordnung, in welcher sie seit 1727. in die Gesell- schaft aufgenommen worden:

## Vorrede.

Hr. Joh. Friedr. von Heinitz, Kays. l.  
Reichs: Cammer: Gerichts: Assessor in  
Weßlar, auch Königl. Pohlen. u. Ehurs.  
Appellations: Rath.

Hr. Friedrich Christoph Neubour, Kö-  
nigl. Großbritannischer und Churhannd-  
verischer Amts:Schultheiß in Göttingen.

Hr. Daniel Heinrich Arnold, Prof.  
Publ. Extr. zu Königsberg in Preussen.

Hr. Richard Heinrich Märtens, Se-  
nior in dem Kloster zu Michaelstein.

Hr. Gabriel Wilhelm Götten, des  
Ehrt. Min. Cand. in Uelzen.

Hr. D. George Friedrich Deinlein, Prof.  
Jur. und Leg. Ord. zu Altdorf.

Hr. M. Johann George Bock, zu Kö-  
nigsberg in Preussen.

Hr. D. Christoph Ernst Steinbach, Me-  
dicinā Pract. in Breslau.

Alle diese sind eben sowohl als andre  
Mitglieder, durch ordentliche Stim-  
men der Gegewärtigen erwöhlet, und  
in die Register der Gesellschaft eingetra-  
gen worden: Obwohl ihnen die Ent-  
fernung und andere Umstände nicht er-  
laubet die gewöhnliche Antrittsrede  
abzu-

## Vorrede.

abzulesen oder zu überschicken. Ausser diesen wollen wir auch niemanden von denjenigen gelehrten und fleißigen Männern, von der Gesellschaft ausschliessen, die vormalß, als sie noch die deutschübende poetische Gesellschaft hieß, unsre Vorgänger gewesen. Vielmehr hat man schon verschiedenen von ihnen in der That gewiesen, daß sie noch eben die Rechte zu geniessen haben, deren sie vormalß fähig gewesen, wenn sie sich anders derselben bedienen wollen.

Bei dieser Veranlassung nimmt sich auch die Deutsche Gesellschaft hiermit zum erstenmal die Freyheit, aus eigener Bewegung ein paar gelehrte Männer öffentlich vor ihre Mitglieder zu erklären. Der erste ist Hr. M. Johann George Frick, Prof. der Poesie auf dem berühmten Gymnasio zu Ulm: Dessen gelehrte Abhandlung von den Druiden der alten Deutschen, so selbiger im vorigen Jahre ans Licht gestellet, seine besondere



## Vorrede.

dere Kenntniß der deutschen Alterthümer deutlich gewiesen hat. Der andre ist Hr. Christian Tobias Damm, Conrector des Berlinischen Gymnasii zu Colln an der Spree, welcher neulich seine wohlgerathene Uebersetzung der Rede Ciceronis vor den Sertus Roscius, als ein Geschenk zur Bibliothek der Gesellschaft, überschicket hat. Wir haben das gegründete Vertrauen zu diesen beyderseits wackern Männern, daß sie diese öffentliche Erklärung, als ein Zeichen unsrer Hochachtung gegen ihre Geschicklichkeit annehmen, und sich dadurch werden aufmuntern lassen, unsres Vaterlandes Ehre noch ferner nebst uns befördern zu helfen.

Weiter haben wir vor diesesmal nichts zu erinnern, was diese Sammlung selbst angeht: Nur wegen der vorhergesezten Erläuterung unserer Absichten und Anstalten ist noch etwas wenig zu gedenken. Es ist freylich  
in

### Vorrede.

in der zweymal aufgelegten, und fortgesetzten Nachricht von der Deutschen Gesellschaft in Leipzig bereits ein zulänglicher Begriff von allen ihren Verfassungen gegeben worden; und man würde es auch dabey haben bewenden lassen, wenn es nicht neulich von einem höhern Orte, wo es zu weitläufig schien, jetztgedachte Nachricht ganz durchzulesen, von uns wäre gefordert worden, einen Auszug daraus zu machen, und gleichwohl unsere Absichten und bisherigen Anstalten ausführlich darinnen zu erklären. Den Entwurf dazu machte ich anfänglich selbst, ohne Zuziehen der übrigen Mitglieder der Gesellschaft; weil ich mich eben damals in Dresden besand. Dieser ward an die Gesellschaft selbst überschicket, in reifliche Ueberlegung gezogen, und von vier dazu abgeordneten Mitgliedern Hrn. M. Mayen, Hrn. M. Lottern, Hrn. M. Seideln, und Hrn. M. Schell-  
hasern,

### Vorrede.

hastern, dergestalt ergänzt und verbessert, daß er in gegenwärtige Form gebracht worden, darinn wir ihn dem geneigten Leser mittheilen. Die Ausarbeitung selbst aber hat man dem Secretär der Gesellschaft Hrn. M. Mayen zu danken. Vermuthlich wird man in dieser kurzen Schrift noch eines und das andre antreffen, was zu mehrerer Kenntniß unsrer bisherigen Bemühungen, und zu Rechtfertigung unsrer guten Sache wird dienen können: Welches denn die Absicht ist, warum wir selbige durch den Druck gemein zu machen gut befunden haben.

Sonst hat der geneigte Leser von einigen Mitgliedern unserer Gesellschaft, so sich freywillig dazu verstanden haben, nechstens eine historisch-critische Monatschrift zu erwarten. Der Titel derselben soll heißen: Beitrag zur Historie der Deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit, ans Licht gestellet  
von

## Vorrede.

von einigen Mitgliedern der Deutschen Gesellschaft in Leipzig. Man ist entschlossen diese Beiträge vierteljährig zu liefern, und nächstkommende Oftermesse soll das erste Stück davon im Druck erscheinen. Zu vier Theilen, die einen bequemen Octavband ausmachen sollen, wird allezeit ein Register angehängt werden. Die Absicht dieses Unternehmens ist zwar überhaupt mit den Absichten der ganzen Gesellschaft einerley: Doch hoffet man dadurch ins besondere das Wachsthum der deutschen Litteratur und Critic zu befördern. Daher wird man darinnen nicht nur Nachrichten, Auszüge und Urtheile von allerley alten und neuen Deutschen Originalschriften und Uebersetzungen antreffen, sondern auch allerley Abhandlungen von Materien, die in die Deutschen Alterthümer laufen, in so weit sie zur Philologie, Beredsamkeit und Dichtkunst gehören. Zuweilen wird man das Leben eines berühmten Deutschen Scribenten erzählen; zuweilen auch wohl etymologische und syntactische Anmerkungen über gewisse Wörter und Redensarten machen. Kurz, alles was etwa zur Läuterung des Geschmacks der Deutschen in freyen Künsten, und zu Einführung einer grundrichtigen Sprache und Schreibart gereichen kan, soll in dieser Schrift seinen Platz finden. Die

## Vorrede.

Die Verfasser der Artickel werden sich in ihren Ausarbeitungen allezeit die Unpartheylichkeit, und Liebe der Wahrheit zur Regel dienen lassen. Das Vorurtheil des Ansehens und die niederträchtige Schmeicheley wird also in dieser Arbeit keinen Platz finden; ob man wohl die Bescheidenheit, die man wohlverdienten Männern schuldig ist, niemals aus den Augen setzen wird. Denn so viel ist gewiß, daß jemand gar wohl ein gelehrter und rechtschaffener Mann seyn, aber dennoch in der Sprache und Schreibart hier und dar wichtige Fehler begehen könne. Weil also die Urheber dieser Beyträge sich nicht ihre eigene Ehre sondern überhaupt die Beförderung des gemeinen Bestens zum Zwecke vorgesetzt; so werden sie auch ihre Nahmen so lange nicht melden, bis sie sehen werden, in wie weit ihre Arbeit ihnen gelungen. Alsdann wird es Zeit genug seyn den geneigten Leser zu belehren, wem er diese oder jene Anmerkung zu verdanken habe. Doch wird sich ein jeder Verfasser eines Artickels, im Fall selbiger bey jemanden Widerspruch finden sollte, die Bertheidigung desselben ganz allein anmassen: So daß der Inhalt derselben niemals der ganzen Gesellschaft muß zur Last gelegt werden.

Joh. Christ. Gottsched.

Der  
Deutschen Gesellschaft  
in Leipzig  
Ausführliche  
**Erläuterung,**  
Ihrer bisherigen  
Absichten, Anstalten  
und der  
davon zu verhoffenden  
Vorthteile.





Erste Abtheilung.  
Von den Absichten der Deut-  
schen Gesellschaft in Leipzig.

§. 1.

**S**ie Glückseligkeit eines Staats kan  
ohne Zweifel auch durch die Stif-  
tung und Bestätigung einer solchen  
Gesellschaft befördert werden, die  
sich mit einer sorgfältigen und fleiß-  
igen Untersuchung und Ausübung der Landes-  
Sprache beschäftigt. Man würde dieses aus  
wichtigen Gründen zu erweisen suchen, wenn  
es die Absicht dieser Schrift zuliesse, und wosern  
man sich nicht schon damit befriedigen könnte,  
daß dieses allbereit von vielen Völkern mit gu-  
tem Erfolge beobachtet worden. Die berühm-  
ten Academien oder Gesellschaften, welche zu  
dem Ende in Italien, Frankreich, Spanien  
und Portugall aufgerichtet, und noch bis jeko  
unter dem Schutze grosser Könige und Für-  
sten erhalten werden, sind mehr als zu bekannt,



## Ausführliche Erläuterung.

und alle vernünftige Kenner sehen sie, sowohl vor eine besondere Zierde wohlgesitteter Völker, als auch vor heilsame Verordnungen an, die durch einen vielfachen Nutzen die Sorgfalt ihrer Landes-Herren vor das gemeine Beste an den Tag legen.

### §. 2.

Einige nun von diesen grossen Exempeln haben ehedem auch unter den Deutschen eine gewisse Begierde erwecket, ihre Landes-Sprache besser zu üben, und also den durch Tapferkeit erlangten Helden-Ruhm mit diesem herrlichen Zusage zu vergrößern. Es ist daraus die so weitläuftige und vornehme fruchtbringende Gesellschaft entstanden, welche ihren Ursprung in dem Durchlauchten Hause Sachsen genommen, und in ihrer Absicht gezeiget hat, daß Sachsen nicht nur seinen Ruhm in Vertheidigung der Deutschen Freyheit, sondern auch in Verherrlichung der Deutschen Ehre durch Verbesserung und Ausübung seiner Muttersprache eifrigst gesucht habe. Ob nun wohl dieses Vorhaben wegen der damaligen Umstände nicht so hoch getrieben werden konnte, als es wohl hätte sollen getrieben werden, vielmehr nach und nach wiederum ins Stecken, und endlich hernach völlig in Verfall gerieth; so hat sich doch dadurch im geringsten nicht die Begierde zu ei-

## Ausführliche Erläuterung.

nem so wichtigen Werke verlohren. Es haben sich vielmehr hin und wieder vernünftige und gelehrte Leute gefunden, welche sehnlich gewünscht, daß sich doch wiederum tüchtige Liebhaber unserer Muttersprache hervor thun möchten, die es sich hierinnen einen wahren Ernst seyn ließen. Bei Aufrichtung der Berlinischen Societät der Wissenschaften hat man gesucht, diesen Wünschen einigermaßen eine Genüge zu thun, und deswegen in derselben eine besondere deutsche Classe verordnet, die sich dieses allein zur Absicht nehmen sollte. Man findet auch in den Sammlungen ihrer bisherigen Schriften hier und da die Früchte davon, in mancherley zu unsrer Muttersprache gehörigen Untersuchungen; worinnen der groffe Leibniz als ihr erster Präsident, den übrigen mit seinem Exempel rühmlichst vorgegangen: Desjenigen zu geschweigen was einzelne Mitglieder derselben, als z. E. der seel. Hr. Rath Jablonski, der gelehrte Hr. Wachter, Hr. Frisch u. a. m. darin geleistet haben. Jedoch weil diese an sich zwar löbliche Anstalt, vielen doch noch nicht hinreichend genug zu seyn schien, ein so wichtiges Werk auszuführen, so hat man allerhand neue Vorschläge gegeben, eine besondere deutsche Gesellschaft dazu aufzurichten, wie solches aus dem Entwürfe des bekannten Herai, Kayserslichen

## Ausführliche Erläuterung.

Raths auch Medaillen und Antiquitäten-Inspectors deutlich erhellet, und in seinen übrigen Schriften anzutreffen ist.

### §. 3.

Alle diese Betrachtungen haben endlich eine in Leipzig sich befindende Poetische Gesellschaft bewogen, ihre Gränzen weiter hinaus zu stellen, so daß sie es gewaget, ihr Absehn nicht mehr bloß auf die deutsche Poesie und Beredsamkeit, sondern überhaupt auf die Untersuchung und Ausübung der deutschen Sprache zu richten, damit durch eine solche gemeinschaftliche Bemühung Deutschland dereinst die Ehre und den Nutzen davon erhalten möge, welche bereits so vielen andern Völkern, durch die kluge Ausübung ihrer Landes-Sprache zu Theil worden. Sie hat dahero den Nahmen einer deutschen Gesellschaft angenommen, und von ihrer Einrichtung bereits eine umständliche Nachricht, hebst deren Fortsetzung durch den Druck bekannt gemacht, anjeho sich aber vorgenommen, ihre Absichten vollständiger zu erklären, die Vortheile, welche davon zu erhalten seyn möchten, umständlicher anzuführen, und eine fernere Beschreibung von dem Zustande zu geben, in welchem sie sich anjeho wirklich befindet.

## Ausführliche Erläuterung

### §. 4.

Die allgemeine Absicht der Deutschen Gesellschaft ist demnach die Untersuchung und Ausübung der deutschen Sprache: weil man durch das erstere zur Gewißheit und Richtigkeit in der Sprache, durch das andere aber zu einer Fertigkeit und Geschicklichkeit gelangen kan, sich wohl und vollkommen darinnen auszudrücken. Damit man aber die besonderen Bemühungen nach dieser Hauptabsicht deutlicher fassen möchte, so hat man zum Grunde gesetzt, daß die deutsche Sprache in die alte und neue eingetheilet werde: welche Eintheilung sich aus den Schriften der alten und neuern augenscheinlich darthun läßt; ob sich gleich Schwürigkeiten finden möchten, die Gränzen des alten und neuen eigentlich zu bestimmen und auszumachen. So viel aber ist gewiß, daß seit den Zeiten der heilsamen Reformation die deutsche Sprache reiner, angenehmer und zierlicher geschrieben worden, nachdem Lutherus selbst auch in diesem Stücke den Grund zu einer glückseligen Verbesserung gelegt hat; daß also alles das übrige, was vor den Zeiten der Reformation in deutscher Sprache aufgesetzt worden, billig zur alten Sprache gerechnet werden dürfte.

### §. 5.

Auf solche Weise nun setzet sich die Deutsche

## Ausführliche Erläuterung.

Gesellschaft anfangs vor, die alte deutsche Sprache gründlich zu untersuchen; weil diese Untersuchungen zu unsern Zeiten von den gelehrtesten Männern verlangt, und zu Erklärung der deutschen Alterthümer und Geschichte höchst nöthig geachtet werden. Ihre Arbeit soll daher darinnen bestehen, daß sie allerhand noch vorkommende alte deutsche Schriften genauer durchgehe, die dabey entdeckten Sprachanmerkungen sammle, und sie zu gewissen Grundregeln mache, nach welchen alsdann die Auslegung alter Gesetze und Geschichte am füglichsten geschehen könnte. Da auch die neue Sprache aus der alten ihren Ursprung genommen, so will man ferner bey Untersuchung der alten Sprache darauf denken, daß diese Abstammungen richtig entdeckt und gründlich bewiesen werden möchten. Absonderlich aber will man sich angelegen seyn lassen, die Veränderungen, welche sich mit der Sprache nach und nach zutragen, fleißiger auszuführen, und sich dadurch zubereiten, dereinst eine vollständige Historie der deutschen Sprache ans Licht zu stellen. Es ist gewiß, daß sich bereits einzelne Personen bemühet haben, diese Absichten durch ihre herausgegebene Schriften zu erreichen, wie wir dahin Spelmanns und Sommers Schriften, imgleichen Schilters grossen Schatz der deutschen Alter:

## Ausführliche Erläuterung.

Alterthümer, Wachters deutsches Wörterbuch, und Egenolfs Historie der deutschen Sprache gar wohl rechnen können. Allein die Verfasser selbst haben willig zugestanden, daß ihre Arbeit mehr in einem Versuche als vollkommenem Werke bestehe, zu welchem weit mehr als eines Menschen Kräfte erfordert würden: daß also die die deutsche Gesellschaft berechtigt zu seyn scheint, sich dieses Ziel zu setzen; zumal da sich unter ihren Landsleuten nunmehr Gelehrte finden, welche die Lust, die sie in solchen Entdeckungen antreffen, weit höher als alle Beschwerlichkeit achten, welche damit unzertrennlich verbunden ist.

§. 6.

Je größer aber und wichtiger der Gebrauch der neuen Sprache ist: Je mehr Mühe und Fleiß wird man auch auf dieselbige verwenden; jedoch mit diesem Unterschiede, daß da man sich die alte Sprache nur zu untersuchen vorgenommen, diese hingegen so wohl untersucht als ausgeübet werden möge. Bei der Untersuchung selbst, wird man theils auf einzelne Wörter, theils auf zusammengesetzte Redens-Arten seine Absicht richten. Einzelne Wörter rühren noch entweder aus der alten Sprache her, oder sie sind mit der Zeit durch den Gebrauch unvermerkt eingeführet und bestätigt worden. In Anse-

## Ausführliche Erläuterung:

Hung der ersten wird man sich nicht nur mit einer wahrscheinlichen Anzeige ihres Ursprunges befriedigen, sondern auch die Verändrungen oder die Beständigkeit ihrer Bedeutungen anführen; bey den andern hingegen das Recht neue Wörter zu machen, zu erweisen, und in welchem Falle es billig zu verstaten sey, darzuthun suchen; diejenigen Wörter aber, die ohne Noth verfertiget und gleichsam untergeschoben worden, ausmustern, und ihre Stelle durch ehedem übliche und nachdrückliche Worte ersetzen. Was die Abänderung der sogenannten Nennwörter (nominum) und Zeitwörter (verborum) anbetrißt, so sollen dieselben ebenfalls mit mehrerer Aufmerksamkeit angesehen, und in bessere Ordnung gebracht werden, damit man doch einmal zu einer größern Richtigkeit und Gewißheit hierinnen kommen möge. Weil es auch endlich Wörter von unterschiednen Bedeutungen giebt, durch deren verschiedenen und unrichten Gebrauch die Art zu schreiben verstellet und verwirret wird, so sollen dieselben nach Beschaffenheit der hohen, mittlern und niedrigen, ernsthaften und lächerlichen Schreibart unterschieden und die Anweisung zu dem rechten Gebrauche gegeben werden. Die zusammengesetzten Redensarten will man theils nach den Regeln der richtigen Wortfügungen

## Ausführliche Erläuterung:

gung prüfen, nachdem diese vorher in ein größeres Licht, und auf einen gewissen Grund gesetzt worden; theils sie nach den Regeln der Deutlichkeit, Zierlichkeit und Gewohnheit sorgfältig untersuchen, alles aber in der Absicht, die Reinigkeit und Annehmlichkeit der Deutschen Sprache dadurch zu besorgen. Und ob zwar diese Bemühungen gewisser maassen als unnütze Streitigkeiten könnten angesehen werden, so wird man doch durch eine genauere Betrachtung wahrnehmen können, daß in denselben, so zu reden, der Saame zu den nützlichsten Früchten zu finden sey, welche sich dereinst in einer vollständigen, gründlichen und richtigen Sprachkunst oder Grammatick, nebst einem mit eben diesen Eigenschaften versehenen Wörterbuche zeigen werden.

### §. 7.

Hauptsächlich wird man es auf eine fleißige und behutsame Übung ankommen lassen, in derselben aber nicht nur durch Ausarbeitung eigener Schriften, sondern auch durch gute Übersetzungen seine Geschicklichkeit und Wissenschaft in der deutschen Sprache zu zeigen suchen. So mühsam vielen diese letztere Arbeit zu seyn scheint, wie sie es auch in der That ist; so unentbehrlich und nützlich ist sie doch den Reichthum der Sprache zu entdecken, und sie auf allerhand  
Art



## Ausführliche Erläuterung.

Art und Weise so glücklich zu gebrauchen, daß man endlich dadurch unzählige und wunderbar mit einander verknüpfte Gedanken verständlich, bequem und richtig auszudrücken, fähig wird. Die Italiener und Franzosen haben unstreitig durch ihre wohlgerathene Übersetzungen die größten Vortheile erhalten, in eigener Sprache wohl zu reden und zu schreiben. Man wird dahero in diesem Stücke ihrem Exempel um desto gewisser folgen können, und sich angelegen seyn lassen, so wohl aus der Griechischen und Lateinischen Sprache, als auch aus den Sprachen der klügsten und sinnreichsten Völker unserer Zeit nützliche Bücher in unsere Sprache zu bringen. Eigene Schriften wird man von allerhand Künsten, Wissenschaften und was sonst zum nöthigen Unterrichte der Menschen gehöret, so verfertigen, daß man dabey zugleich auf die Sprachziele, und sie durch einen natürlichen, deutlichen zierlichen und reinen deutschen Vortrag angenehm mache. Alles beides, Übersetzungen und eigene Schriften, sollen in ungebundener und gebundener Rede geschehen; wie man sich denn auch besonders dahin bestreben wird, die zwei schönen Wissenschaften, Poesie und Beredsamkeit, bey welchen der Anfang zu dem nunmehr grössern Werke gemacht worden, in der deutschen Sprache fleißig zu üben, damit

## Ausführliche Erläuterung.

damit sie aus der Unvollkommenheit, worinnen sie noch bisher gestanden, heraus gerissen und zur Ehre der Deutschen in eben den vortreflichen Zustand mögen gesetzt werden, worinnen wir die Schriften der Griechen und Lateiner finden.

### §. 8.

Diese bisher erzehlten Absichten desto leichter zu erhalten, hat die Gesellschaft auch folgende Neben-Absicht, eine vollständige deutsche Bibliothek zu sammeln. Der wenige Vorrath, welcher zur Zeit schon vorhanden ist, zeigt seinen Nutzen bereits so augenscheinlich, daß man daraus die Nothwendigkeit erkennet, ein so erspriessliches Vorhaben nach allem Vermögen fort zu setzen. Die Weitläufigkeit aber der Haupt-Absicht erfordert, daß man eine so nuzbare Sammlung nicht einschränke, sondern sie so weit erstrecke, als der grosse Umfang des vorgenommenen Werkes reicht. Es wird nemlich dadurch bequemer erkannt werden können, wie weit man bereits in Untersuchung und Übung der Sprache gekommen, was vor Mittel man darzu erwehlet, was darinnen zu verbessern, und welcher Mangel endlich noch zu ersetzen sey.

Von

## Ausführliche Erläuterung.

### Andere Abtheilung. Von den Vortheilen so aus ei- ner solchen Gesellschaft zu er- warten stehen.

#### §. 9.

Aus dieser nach ihrer grossen Absicht erklärten Einrichtung der Deutschen Gesellschaft, wird man erkennen, daß alsdann, wie an dem Ende des 6. §. erwehnet worden, durch die Bemühungen derselben, nicht nur die so lange gewünschte vollständige und gründliche Sprachkunst, sondern auch ein zur Verbesserung und Ausbreitung der Deutschen Sprache unentbehrliches Wörterbuch könne ans Licht gestellet werden. Man hat bishero in beyden Gattungen dieser Schriften allerhand Versuche gethan: Allein dabey hat es auch bleiben müssen, weil einzelne Personen nicht Zeit, Einsicht und Gelegenheit genug haben, ein solches Werk, wie es sich gebühret, gehörig auszuführen; das aber alles füglich in einer so weitläufigen Gesellschaft durch gemeinschaftliche Bemühungen geschehen kan. Hieraus könnten alsdann nebst den Vortheilen, die man aus guten Uebersetzungen dabey anbringen müste, widerum allerhand Sprachkünste und Wörterbücher vor die Ausländer erwachsen, indem dergleichen

## Ausführliche Erläuterung.

gleichen bißhero noch nicht in einem so vollkommenen Zustande ans Licht gestellet worden, woraus diese mit leichter Mühe und zulänglich die deutsche Sprache erlernen könnten. Die meisten deutschen Grammaticken vor die Ausländer sind bißhero entweder von Ausländern selbst, oder doch von solchen Leuten verfertigt worden, die nichts weniger als eine richtige, gründliche und gewisse Erkenntniß ihrer eigenen Sprache gehabt haben, daß man sich dahero nicht wundern darf, warum es den Ausländern verdrücklich gefallen, unsere Sprache zu lernen. Sollte aber ins künftige diesem Ubel auf vorherbeschriebene Maasse abgeholfen, und in den eigenen Schriften der Deutschen dasjenige beobachtet werden, was in dem 7. §. angeführet worden, so kan man billig hoffen, daß bey den Ausländern, statt des bisherigen Eckels vor unserer Sprache, ein Verlangen darnach erwecket werden dürfte. Wenn man alsdann unsere Bücher selbst verstehen und lesen könnte, diese aber von nützlichen Dingen mit Vernunft und Wiß geschrieben würden: so hätte man Ursache zu glauben, es würden dieselben gesucht werden, und dadurch vielleicht der deutsche Bücherhandel nach und nach einen Eingang in fremde Länder finden, welcher ihm bißhero bey der nachlässigen Untersuchung und Übung unserer Muttersprache verschlossen geblieben. §. 10.

## Ausführliche Erläuterung.

### §. 10.

Daßjenige was in dem 5. §. von Untersuchung der alten Sprachen angeführet worden giebt einen besondern Vorthail vor die Deutschen Gelehrten an die Hand, welche sich immer mehr und mehr um die Deutschen Alterthümer bekümmern. Sie werden dadurch allerhand Hülfsmittel bekommen, in der Deutschen Sprache tiefer zu gehen als bishero geschehen ist und dadurch allerhand nützliche Entdeckungen machen können, die theils in Erläuterung der alten Geschichte aus Urkunden und andern Ueberbleibseln des Alterthums, theils in Erkennung der alten Rechte der Deutschen, dem Vaterlande zu einer besondern Ehre gereichen dürfen. Es würde dieses desto leichter zum Stande können gebracht werden, da man gesonnen ist, eine gewisse Monatschrift durch den freiwilligen Beytrag gewisser Mitglieder der Deutschen Gesellschaft, drucken zu lassen, nebst allerhand zur Deutschen Sprache, Poesie und Beredsamkeit abzielenden Sachen, auch mit solchen versehen seyn soll, welche in Untersuchung der alten Deutschen Sprache bester werden.

### §. 11.

Am allermeisten dürfte sich der Nutzen in wohlaußgearbeiteten Schriften äußern, wel-

## Ausführliche Erläuterung.

die Eigenschaften besitzen würden, deren in den 7. 6. Meldung geschehen. Ohne Zweifel muß dasie-  
niae Volk vor allen andern einen ausnehmenden  
Vorzug besitzen, welches in allerhand Wissenschaften  
erfahren ist, und die Kräfte seines Verstandes  
wohl zu gebrauchen weis. Hiezu aber ist der be-  
quemeste Weg, daß man ihnen zu dieser Erkennt-  
niß durch einen deutlichen und leichten Vortrag in  
ihrer Mutter-Sprache ver helfe. Was hat wohl  
zur Zeit der Reformation die Ausbreitung der  
Wahrheit mehr befördert, als daß man den Be-  
weis derselben in deutscher Sprache abfassete?  
Dadurch konnte ein jedweder die Wichtigkeit und  
Gewisheit der vorgetragenen Lehre einsehen, und  
die Wahrheit selbst breitete sich dadurch so schnell  
aus, daß man in kurzer Zeit die grössesten Land-  
schaften in Deutschland damit erfüllet sahe. Das  
Vorurtheil, welches man sonst geheget, daß sich  
zum Vortrage gelehrter Sachen keine andere als  
die Lateinische Sprache schicke, verlieret sich nun-  
mehr so fast ganz und gar, ob man gleich nicht leug-  
nen will und kan, daß die Griechische und Lateini-  
sche Sprache einem Gelehrten unumgänglich nö-  
thig sind. Man glaubet vielmehr, daß der Lauf  
der Wissenschaften durch den Lateinischen Vor-  
trag gehemmet werde, und beruffet sich aus der al-  
ten Zeit auf die Beyspiele der Griechen und Latei-  
ner; in den neuern aber auf die Engelländer, Italie-  
ner und Franzosen, welche ihre Landleute durch  
die in ihrer Landes-Sprache geschriebenen Bücher,  
wizig, sinnreich, verständig; und kurz, zu Liebhabern  
guter Künste und Wissenschaften gemacht haben.

\*\*\*

Wie

## Ausführliche Erläuterung.

Wieviel die Deutschen Schriften des berühmten Thomas, Wolfs und Müllers bereits gutes geschafft haben, liegt am Tage. Wieviel aber auch über dieses noch gutes durch Uebersetzungen der alten Schriften aus der Griechischen und Lateinischen Sprache gestiftet werden könnte; kan, wie man gläubet, sehr leicht begriffen werden. Hierwider dürfte man zwar einwenden, daß solches durch einzelne Personen geschehen könnte, ohne daß man deswegen einer Deutschen Gesellschaft nöthig hätte: Allein der Einwurf würde sich leicht widerlegen lassen, wenn man nur bedenken wollte, daß Schriften von Mitgliedern einer ganzen Gesellschaft mehr Ansehen und Eindruck bey andern haben müssen, weil sich dieselben besonders in der Art gut Deutsch zu schreiben üben, durch die gemeinschaftlichen Erinnerungen bessern, und die rechte Weise eines leichten Vortrags erlernen können. Sollten aber dergleichen geschickte Leute ausser der Gesellschaft gefunden werden, so würde man bedacht seyn müssen, dieselben mit ihr zu verbinden, und dadurch ihr Ansehen zu vergrößern. Da sich auch die Gesellschaft vorsehet, sich in der Poesie und Beredsamkeit fleißig zu üben, wie aus dem angeführten 7. §. erhellet, so würde dadurch in diesen angenehmen Wissenschaften ein besserer Geschmack unter unsern Landsleuten eingeführet, die Fehler aber, welche noch dabey zu finden sind, abgeschaffet und getilget werden.

### §. 12.

Wie nun diese Borthelle überhaupt der ganzen Deutschen Nation dadurch zuwachsen würden, so hatte

## Ausführliche Erläuterung.

hätte Sachsen ins besondere noch die Ehre davon, daß in ihm die Quelle zu finden wäre, woraus so viel Gutes über ganz Deutschland stießen würde. Man weiß ja, daß dieses gesegnete Land wegen vieler herrlichen Vorzüge, die Krone von Deutschland genennet zu werden verdienet; man muß ihm auch den wohlverdienten Ruhm zugestehen, daß es eine wahre Pflegerin guter Künste und Wissenschaften beständig gewesen, und auch noch ist, welche auf ihren wohleingerichteten Academien so wohl vor andere, als vor sich selbst, so viel wackere Männer erzogen, die der Kirche und dem Staate die erspriesslichsten Dienste leisten. Wie sehr würde nicht dieser Ruhm vergrößert werden, wenn man nunmehr auch von ihm die herrlichste und beste Art, seine bey ihm erlangte Gelehrsamkeit in Deutscher Sprache auszudrücken, lernen und fassen könnte? Das vortreffliche Leipzig, als der glückliche Aufenthalt dieser Gesellschaft, würde sich in dem guten Ruffe erhalten können, in welchem es bereits steht, daß in ihm das beste Deutsch geredet und geschrieben würde, nachdem es sich nunmehr recht angelegen seyn ließe, die Deutsche Sprache zu untersuchen und auszuüben. Sonderlich aber würde der gesammelte Deutsche Bücher-Vorrath mit der Zeit ein so besonderer und herrlicher Schatz seyn können, dergleichen man an keinem Orte in Deutschland findet, der aber vielen in Deutschland zu einem besondern Nutzen und Vortheil dienen würde. Das größte und vortrefflichste aber könnte das ewige Andenken seyn, wodurch ein Durchl. Haupt seine großmüthige Liebe gegen die Musen als



## Ausführliche Erläuterung.

das sicherste Kennzeichen eines Hohen und Fürstlichen Geistes, den Nachkommen zur beständigen Hochachtung würde aufbehalten können. Von dem ersten Römischen Kaiser August rühmen die Geschichte, daß er in seinem Pallaste, dem Apollo einen Tempel gewidmet, eine Poetische Bibliothek aufgerichtet, und die Bildnisse der berühmtesten Dichter darinnen aufgestellt; ja selbst den Versammlungen der größten Poeten seiner Zeit vielfältig bewohnet habe. So lange Frankreich stehet, wird auch der Ruhm der beyden Ludewige des XIII. und XIV. als der Stifter und Beschützer der Französischen Academie, beständig bleiben, wenn man auch aller ihrer übrigen Thaten vergessen sollte. Und so lange Deutschland dauret, so lange würde man auch die Verdienste eines so gnädigen, weisen und mächtigen Fürsten nicht nur gegen seine Unterthanen, sondern auch gegen Deutschland durch ein immerwährendes Lob erheben müssen.

## Dritte Abtheilung. Von den jetzigen Anstalten der Deutschen Gesellschaft in Leipzig.

§. 13.

**M**an hat sich bishero aufs fleißigste angelegen seyn lassen, nach den in der ersten Abtheilung erklärten Absichten zu streben, damit die hernach beschriebenen Vortheile aus solchen Bemühungen wirklich entstehen möchten. Es wird nicht nöthig seyn, eine umständliche Nachricht von der ganzen

Ein

## Ausführliche Erläuterung.

Einrichtung der gegenwärtigen Gesellschaft zu geben, indem dieses bereits geschehen ist, und in öffentlichem Drucke jedermann vor Augen gelegt worden; Dahero man sich auf dieselbe hiermit will bezogen haben. Vorjeho ist hierbey nur so viel zu erinnern, daß man bishero mehr auf die Ausübung der Deutschen Sprache als auf die Untersuchung derselben gesehen, ob zwar nicht geleugnet werden kan, daß man auch in diesem Stücke bereits unterschiedene Versuche gemacht, und dadurch zu erkennen gegeben hat, wie eifrig man sich die Sache in allen Stücken wolle angelegen seyn lassen. Die Aufnahme zu einem Mitgliede ist allemal nach vorher eingesendetem Probestücke, und die darauf geschehene Wahl, durch eine gehaltene Antrittsrede und darauf ertheilte Antwort erfolgt, die auch nunmehr zum Drucke überliefert worden sind. Man hat dabey schon vielmal gewünschet, daß man die Anzahl derselben, durch solche Männer vermehren könnte, welche sich mit ihrer weltbekannten Gelehrsamkeit, den allgemeinen Beifall erworben, daß sie zu Beförderung unserer Absichten vollkommen geschickt wären, und durch ihr erlangtes Ansehen in der gelehrten Welt die Gesellschaft selbst in eine besondere Hochachtung bringen könnten. Allein gewisse Umstände haben die Gesellschaft zur Zeit noch furchtsam gemacht, sich an dieselben zu wagen, bis sie durch einen hohen Beystand von dieser Furcht befreuet werden möchte. In den Versammlungen selbst werden die vorgetragenen Stücke von allen beurtheilet, und ein jedweder hat das Recht, sich über zweifelhafte Stellen mit dem

## Ausführliche Erläuterung.

Verfasser desselben in eine Kurzgefaßte Untersuchung einzulassen. Über die Schriften derjenigen Mitglieder, welche außer Leipzig leben, und sie der Gesellschaft zur Beurtheilung einsenden, sammlt man auf Verlangen die gemachten Anmerkungen, und überschicket sie an die Verfasser, zu ihrem fernern Unterrichte. Die gewöhnlichen Versammlungen geschehen bey dem Senior der Gesellschaft, welcher nicht nur bey den Versammlungen den Vortrag thut, sondern auch die Sachen der Gesellschaft besorget, und den Büchervorrath in seiner Verwahrung hat.

### §. 14.

Wie weit man es mit der Sammlung Deutscher Bücher gebracht hat, kan man aus dem Verzeichnisse ersehen, welches der Fortsetzung oben erwähnter Nachricht von der Deutschen Gesellschaft als ein Anhang beygefüget worden. Man suchet dieselbe aus dem freywilligen Beytrage der Mitglieder zu vermehren, weil aber diese Einkünfte sich nicht allzuweit erstrecken, so bestehet auch ihr jährlicher Anwachs in einer noch sehr geringen Anzahl. Inzwischen ist der Gebrauch derselben gemeinschaftlich und ihr Nutzen vielfältig; in so weit sich die Mitglieder derselben nach den unterschiedenen Absichten der Gesellschaft bedienen. Ihre Verwahrung ist dem Senior der Gesellschaft anvertrauet worden, mit welcher zugleich die Aufsicht über sie und die Vorsorge vor ihre Vermehrung verknüpset ist.

### §. 15.

Über dieses sucht die Gesellschaft jährlich sich selbst

## Ausführliche Erläuterung.

selbst durch zweene ausgesetzte Preise zu ermuntern, und die Kräfte ihrer Mitglieder in der Poesie und Beredsamkeit zu prüfen. Sie lästet dieselbe aus ihrem freywilligen Beytrage verfertigen, und sie aus allerunterthänigster Ehrerbietung gegen ihre Königl. Maj. und Churfürstl. Durchlauchtigkeit an DEN hohem Geburts-Tage an die Verfasser austheilen, welche diejenigen Stücke verfertiget haben, die nach dem Ausspruche der Gesellschaft am besten gerathen sind.

6. 16.

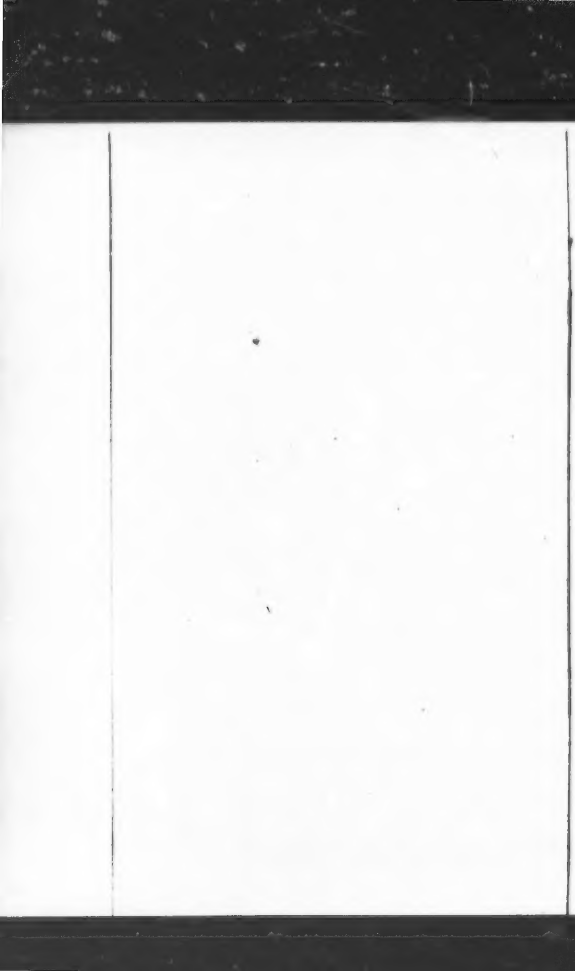
In solchen Umständen befindet sich die Gesellschaft anjeko, und wenn es erlaubt ist, noch mit wenigem zu melden, wie ihr Vorhaben und ihre Anstalten von vielen bishero angesehen worden, so sieht sie sich verbunden, die Gewogenheit vieler vornehmen Gönner mit gehorsamstem Danke zu erkennen. Einige haben ihr Vergnügen darüber in öffentlichen Schriften gezeigt, von welchen man nur jeko den berühmten Hrn. Professor Schwarz aus Altorf anführen will, der in einer im Jahre 1728 gehaltenen Dissertation de certaminibus veterum Poetarum atque Oratorum, der Deutschen Gesellschaft in Leipzig rühmlichst gedenket, und deswegen Leipzig, als eine Zierde des Deutschen Bodens, eines ewigen Lobes werth schäzet. Wie geneigt sich Ihro Hochwürden der Herr Abt Mosheim, als ein besonderer Kenner der Deutschen Sprache gegen die Deutsche Gesellschaft erkläret, ist aus dem an sie abgelassenen Briefe zu erschen, welcher sich in der Vorrede zu den eigenen Schriften und Uebersetzungen der Deutschen Gesellschaft befindet.

## Ausführliche Erläuterung.

befindet. Wie billig und gründlich so gar ein berühmter Ausländer, der vortrefliche Fontenelle dieses Vorhaben beurtheilet, das lehret sein Brief, welcher an eben dem angezogenen Orte völlig eingedruckt zu lesen ist. Andere vornehme Freunde dieser Bemühungen haben sich gütigst gefallen lassen, allerhand critische Untersuchungen an die Gesellschaft zu überschicken, und ausdrücklich verlangt, daß sie ihre Meynung und Gutachten darüber geben solle. Man nimmt sich hierbey die Freyheit unter andern werthesten Gönnern Herrn D. Schön, Prof. Jur. auf der hiesigen Universität, Hr. Steinbach, Med. Doct. aus Breslau, und Hr. Kramern, Jur. Pr. aus Offenbach bey Franckfurth am Mayn, namentlich anzuführen, weil der Beyfall dieser gelehrten und sprachverständigen Männer der Gesellschaft eine grosse Aufmunterung gegeben in ihrem Vorhaben ungehindert und eifrigst fortzusetzen. Ja sie hat auch das Vergnügen genossen, auf der benachbarten Universität Jena durch ihr Exempel eine gleiche Gesellschaft zu erwecken, die sich durch eine löbliche Nachahmung Mühe giebt, unsere Landsleute ebenfalls zu überzeugen, daß ein solches Vorhaben dem Deutschen Reiche nützlich und zu unsern Zeiten am besten auszuführen sey. Endlich haben auch viele ihre Günst vor die Gesellschaft durch Vermehrung des Büchervorraths zu erkennen gegeben: daß man also durch dieses Bezeugen, so vieler verständigen und ansehnlichen Leute in dem Vorsatze gestärket worden, ein solches Werk noch weiter auszuführen.

Der  
Deutschen Gesellschaft  
in Leipzig

Antrittsreden  
und  
Beantwortungen.





Die nöthige  
Verbindung der Beredsamkeit  
mit der Gelehrsamkeit,

Bei der Aufnahme in die Deutsche  
Gesellschaft zu Leipzig, den 27. Sept. 1727.

erwiesen von

Hanns Carl von Kirchbach.

---

Hochzuehrende Herren.



Ine tiessinnige Erkenntniß der Grund-  
Ursachen göttlicher und menschlicher  
Dinge, ist so was hohes und vortreffli-  
ches, daß es jedermann bewundert  
und hochachtet; eine angenehme  
Art, seine Gedanken durch geschickte  
Worte aufmerksamen Zuhörern einzusflößen, ist was  
beliebtes und anziehendes: Die Verbindung aber des  
einen mit dem andern ist was vollkomēnes. Das erstere,  
ich meyne die gründliche Gelehrsamkeit, giebt den Vor-  
rath an die Hand, welchen die Beredsamkeit unter die,  
so dessen benöthiget sind, mit grösserer lebhaftigkeit und  
Anmuth



Armuth ausheilen muß. Durch sie wird man geschickt, das Wahre vom Falschen, das Gute vom Bösen wohl zu unterscheiden. Sie zeigt zulängliche Mittel, sowohl unsere eigene, als auch anderer Menschen Wohlfahrt zu befördern. Sie ist ein reicher Schatz von lauter erfrieslichen und dem menschlichen Geschlechte heilsamen Wahrheiten: welche eben denjenigen Stoff, oder die Materie ausmachen, die ein Redner zum Grunde seiner Vorstellungen legen muß; wenn er nicht durch seine ungegründete Einfälle den Nahmen eines plauderhaften Schwägers verdienen will. Wozu dienet unser Wissen sonst? Vielleicht zu nichts mehr, als daß wir uns desselben bewußt seyn sollen! Warum suchen wir unser Gehirn anzufüllen? Nicht, daß wir uns in unsern Gedanken darüber belustigen können? Wir sind ja verbunden, durch unsere Wissenschaften dem menschlichen Geschlechte nützliche Dienste zu leisten, und in eben der Absicht hat uns der gütige Schöpfer den Gebrauch der Sprache verliehen. Wenn wir also dieselbe durch unsern Fleiß in solche Vollkommenheit zu setzen suchen, daß wir unsere Gedanken auf eine geschickte Art ausdrücken, und sie andern ordentlich beibringen können: Alsdann werden wir diese Absicht am allerersten erreichen.

So muß denn ein Gelehrter, der die Wahrheit ändern zum Besten erfindet, untersucht und ausbreitet, einen auserlesenen Vorrath an Worten besitzen, derselben eigentlichen und uneigentlichen Verstand genau wissen, ihrer rechten Begriffe und Neben-Bedeutungen kundig seyn, und durch geschickte und wohl lautende Verbindung derselben, seinen Sinn, so zu reden, in des Zuhörers Gemüthe eintropfen können. Hat er diese  
Or

Verschicklichkeit nicht, so ist seine Erkenntniß ein vergrabener Schatz, ein unter dem Scheffel brennendes Licht, oder eine im luftleeren Raume anschlagende Glocke. Wer sich hingegen einbildet, ohne gründliche Gelehrsamkeit einen guten Redner abzugeben, derselbe macht die Verebbarkeit zu einem unnützen Geplauder, hält die Schalen vor den Kern, und ergreift den Schatten anstatt des wirklichen Wesens.

Ein Redner hat entweder vernünftige Zuhörer vor sich, oder er redet vor einer Versammlung, in welcher der meiste Theil durch die stärksten Neigungen eines verderbten Herzens beherrscht wird. Er muß beyden so zu begegnen wissen, daß er sie nach seinem Willen lenke, und ihre Gemüther in eine solche Verfassung setze, die zu Beförderung seiner Absicht unumgänglich erfordert wird. Die Vernünftigen werden ihm, so zu reden, ehe keinen Fuß breit einräumen, bis sie durch die Macht der Wahrheit überwunden sind, und fast unwidersprechlich erkannt haben, daß es ihre Schuldigkeit sey, ihm zu gehorchen. Die Unvernünftigen werden sich durch eine eigensinnige Halsstarrigkeit widersehen, wo er sie nicht an dem Orte angreift, wo sie am schwächsten sind, und am leichtesten können bezwungen werden. Worinnen besteht aber ihre Schwäche? In allerhand Vorurtheilen und besondern Haupt-Neigungen, wodurch sie sich leiten und regieren lassen. Wie kan ein Redner ihre vorgefaßten Meinungen zu Beförderung seiner redlichen Absicht gebrauchen, wenn er nicht weiß, wie sie ihm schaden oder nützen können? Wie kan er sie aus den Gemüthern seiner Zuhörer, in welchen sie sich einmal fest gesetzt haben, vertreiben, wenn er nicht geschickt ist, denselben

ihre Unwahrheit auf eine so angenehme, jedoch gründliche Art vorzustellen, daß sie sich selber entschlüssen, dergleichen Vorurtheile völlig abzulegen? Wie kan er die unbändigen Begierden besänftigen, und ein unempfindliches Herze rege machen, wosern er dasselbe nicht genau kennet, wosern er des rechten Ortes nicht kundig ist, an welchem er es mit gutem Vorurtheile angreifen kan? Wie wird er allen Wahrheiten das rechte Gewichte geben können, wodurch sie sich in das Gemüthe seiner vernünftigen Zuhörer tief einzudrücken vermögen, wo er sie nicht selber vorher vollkommen erkannt hat, und fertig ist, sie lebhaft abzubilden und deutlich zu erklären? Die Vorurtheile erkennen; sie denjenigen verhaßt machen, die zuerst ein großes Gefallen daran getragen haben; die innerliche Beschaffenheit des menschlichen Herzens genau auskundschaften; alle Wahrheiten in ihrer Natur und ihrem Zusammenhange tief einsehen, ist in Wahrheit nicht ein Werk eines gemeinen Gelehrten. Und weil diese Eigenschaften zu der Geschicklichkeit eines Redners gehören, so sehe ich nicht, wie man sich unterstehen darf zu sagen, daß es darauf nicht ankomme, ob ein Redner gelehrt sey, oder nicht. Cicero, der große Redner, saget ganz wohl, es könne niemand den Ruhm der Beredsamkeit davon tragen, wenn er nicht recht gelehrt sey: maßen solche nicht in enge Schranken eingeschlossen wäre; weil ein Redner von allem, was im menschlichen Leben vorkomme, geschickt reden müsse. Die Verbindung der Gelehrsamkeit mit der Beredsamkeit ist also etwas so nothwendiges, daß beyder Stücke Vortreflichkeit eben hierauf hauptsächlich ankommt.

Ich kan inzwischen nicht leugnen, daß es mir vorkommt, als ob diejenigen, welche einen Redner nach  
der

der höchsten Vollkommenheit beschreiben, in dieser Ausbildung mehr ihre Scharfsinnigkeit und ihr Nachdenken, als das wahre Bild eines Redners entdecken wollen, welchem wir durch unsere Bemühung ähnlich zu werden trachten könnten. Sie verlangen von ihm eine fast göttliche Allwissenheit, und eine Weisheit, welche die Schranken des menschlichen Vermögens weit überschreitet. Ein Redner soll ein Weltweiser, Mathematicus, Kenner der Geschichte, Gottesgelehrter, Rechtsverständiger, der Arzneikunst erfahrener, ja alles dessen kundig seyn, was man nur wissen kan. So wenig dieses von einem Menschen zu erwarten steht: So sehr glaube ich, daß diejenigen hierinnen weit besser thun, welche zum wenigsten eine allgemeine Erkenntniß der Haupteinrichtung und wichtigsten Stücke dieser Wissenschaften von einem Redner fordern: dabey aber keinen Redner vor einen wahren Redner halten, der nicht in der Vernunft- und Sittenlehre vollkommen geübet, und beyder Wissenschaften besonders mächtig ist; der seine Erkenntniß so sehr, als es ihm möglich ist, zu erweitern suchet, und alles, was er darinnen gelernt hat, seinen Zuhörern auf eine geschickte Art vorzutragen fähig ist.

Mit was vor Grunde wird man also behaupten können, daß ein durch gründliche Gelehrsamkeit erleuchteter Verstand und eine beredte Zunge ganz niedrige Sachen wären? Der so gelehrte und beredte Dunke meynet, daß eine große Gelehrsamkeit ordentlich mit der Beredsamkeit nicht bestehen könne. Die Zahl derjenigen, saget er, welche die Wohltredensheit mit einer großen Gelehrsamkeit verbunden haben, wäre jederzeit so geringe gewesen, daß man dergleichen Verbindung, bey

dem berebten und tiefsinnigen Plato, als etwas ungewöhnliches zu bewundern hätte. Und obgleich Cicero eine grosse Gelehrsamkeit zu einem geschickten Redner erfordert, und deswegen erwiesen hätte, daß Brutus und Antonius nicht so ungelehrt gewesen, als man geglaubet: so zeigte doch die Erfahrung unter uns das Gegentheil. Die berühmtesten Prediger wären meistens in der Gottesgelehrsamkeit nicht allzugründlich, in den Grundsprachen wenig erfahren, und in der Critik ganz unwissend; gleichwie hingegen die, denen es hieran nicht fehlte, selten eine gute Predigt halten könnten. Man kan nicht in Abrede seyn, daß vielen grossen Gelehrten die Gabe der Beredsamkeit gefehlet: Wer wollte aber daraus die Folge machen, Gelehrsamkeit und Beredsamkeit wären einander so entgegen gesetzt, daß sie schwerlich zu vereinigen wären?

Es fehlet uns ja nicht an Exempeln solcher Gelehrten, welche sich in der Politischen und Geistlichen Beredsamkeit, durch beyder Verbindung, einen unsterblichen Ruhm zuwege gebracht haben. Ich will mich nicht auf die Proben des entlegensten Alterthums berufen: sonsten würde ich von des Demosthenes Staats-Klugheit viel zu reden haben, und von dem glücklichen Gebrauche derselben in seinen Reden recht überzeugende Merkmale anführen können. Die ungewöhnlichen Verdienste des Herrn von Caniz ziehen mich auf unsere Zeiten zurück; und wie sie ein herrlicher Beweis seiner grossen Gelehrsamkeit und Klugheit sind, so bestätigen auch seine sowohl in gebundener als ungebundener Schreibart hinterlassene Schriften untrüglich, daß er als ein gelehrter Cavallier geredet und geschrieben habe. Die Umstände, in welchen ich mich aniezo befinde, lassen es

es nicht zu, alle Redner anzuführen, die ausnehmend gelehrt gewesen. Doch kan ich Ihnen, hochzuhehrende Herren, nicht verschweigen, was ich mir vorieho vor lebendige Muster zur emsigen Nachfolge vorgestellt habe. Die gelehrte Welt kennet die tiefe Einsicht und weitläufige Gelehrsamkeit des Herrn Geheimden Raths von Leipziger; sie findet in den auserlesenen Schriften des Herrn Präsidenten von Bünau, den Kern einer männlichen Wissenschaft, und bewundert an beyden den wohlausgesuchten, deutlichen, angenehmen und vollkommenen Ausdruck. Es fehlen mir zwar die Kräfte, diesen hohen Vorgängern nur in etwas nachzugehen; jedoch Ihr hellstrahlendes Exempel wecket mich täglich auf, mit dem höchsten Eifer nach einer gelehrten Beredsamkeit zu streben. Wieviel berühmte Gottesgelehrten würde ich nennen können, welche durch Ihre Beredsamkeit Ihren ungemeinen Verstand u. ihre reiche Erkenntniß entdeckt haben, wenn der Beweis dieser Wahrheit auf der Zahl besonderer Exempel beruhen sollte? Wenn man nur weis, wer Gottfried Olearius in Leipzig gewesen ist; und wer nur vorieho die Schriften des gelehrten Abtes Mosheim gelesen hat; der wird erkennen können, daß ich nichts ungegründetes zu behaupten suche.

Und ist nicht das Exempel des Herrn Bayle selbst seiner eigenen Meynung ganz zuwider? War er nicht ein Mann von vielem Wissen, der sich aber zugleich durch seine artige Schreibart in das Gemüth seines Lesers recht einzuschmeicheln gewußt? Jedoch Herr Bayle hat davor gehalten, seine Meynung sey auf den Unterscheid der Kräfte unseres Geistes sehr wohl gegründet. Die Wissenschaften gehören vor die Beurtheilung

wie die Beredsamkeit vor die Einbildungskraft; die Uebung der einen aber sey insgemein die Versäumniß der andern. Dieser Beweisgrund scheint in der That um so viel stärker zu seyn, je mehr er aus dem Grunde der Sache hergeholet wird. Allein es ist derselbe von keinem sonderbaren Gewichte, wenn wir bedenken, daß es in unserm Vermögen stehet, die Kräfte unsers Verstandes also zu üben, daß eine jede ihrer gehörige Stärke in der Vergleichung mit einander bekommen können. Ich gestehe es zu, daß Comödien- und Romanenschreiber zu Auflösung Mathematischer Aufgaben ungeschickt sind; weil sie nur an Verstärkung ihres Einbildungskraft arbeiten: Und daß hinwiederum die, welche sich nur auf das letztere legen, es in jenem nicht allzuweit bringen werden. Allein ist es denn nicht möglich, beyde Kräfte des Verstandes also zu üben, daß sie einen gleichen Grad der Vollkommenheit darinn erlangen? Oder sollte man nicht die andern Kräfte durch die Uebung zu einer ziemlichen Fertigkeit bringen können, obschon die Beurtheilungskraft allezeit etwas stärker, als die übrigen bliebe? Die Natur derselben streuet nicht darwieder, und die Exempel der geschicktesten Poeten und Redner bezeugen es. Man wird bey genauer Ueberlegung wahrnehmen, daß nichts als die Trägheit und eitle Einbildung von der Unmöglichkeit, Gelehrsamkeit und Beredsamkeit mit einander zu verbinden, Ursache dazu gegeben habe.

Siehe es Prediger, welche den Ruhm der Beredsamkeit, ohne gründliche Wissenschaft erlangt haben: so ist solches nur bey denen geschehen, welche eine gute Stimme, einen Strom leerer Worte, und eine wohl-  
aussehende Person vor die Beredsamkeit selbst angesehen  
hen;

hen; nicht aber bey denjenigen, welche geschickte, reiche, muntere, nachdrückliche, bewegende und fast bezaubernde Ausdrückungen gründlicher und artiger Gedanken des Nahmens der Wohlredenheit würdig schätsen. Man muß Ihnen nachrühmen, daß sie die Zuhörer durch ihre wohlklingende Worte, durch ihre liebliche Stimme, durch ihre geschickte Stellung und Bewegung des Leibes wahrhaftig ergötzen; und also in der That Eigenschaften besitzen, welche zu einem guten Redner erfordert werden. Wie aber dieselben zu nichts anders als zur bloßen Ergötzung dienen: so erwerben sie dadurch noch nicht den großen Ruhm eines wahren Redners, welcher seine Zuhörer überzeugen, bewegen, erwecken, befriedigen, erschrecken und aufrichten kan; das ist, sie sind keine wahrhafte Redner, weil sie nicht wahrhaftig gelehrt sind.

Wie glücklich sind wir nicht, da man zu unsern Zeiten dieses Vorurtheil durch die That zu widerlegen bemühet ist! Und wie lobwürdig ist daher nicht der Fleiß dieser ansehnlichen Gesellschaft, welcher in den Proben ihrer gebundenen und ungebundenen Schreibart dahin gehet, daß sie sich in Verbindung der Beredsamkeit mit der Gelehrsamkeit übet: Und eben dadurch geschickt wird, die erlangte Wissenschaft gleichsam durch die allerfeinsten Canäle auf andere zu leiten. Die Poesie und Beredsamkeit haben eine Schwesterliche Verwandtschaft unter einander, und wenn beide etwas Vollkommenes zum Vorscheine bringen sollen, so wird es ohne Beyhülfe der Gelehrsamkeit niemals geschehen können.

Wir haben leider! eine fast unzählbare Menge nicht nur einzelner Gedichte, sondern ganzer Poetischer Bücher,



cher, in welchen die Verfasser mehr ihre wunderlichen Einfälle, als die Stärke ihres Verstandes zeigen. Viele sind entweder Slaven eines tyrannischen Reims, oder Verschwender aller Schönheiten der erhabten Einbildungskraft. Und ich bin deswegen oft in Zweifel gerathen, ob nicht durch die Ausübung der Poesie die Vollkommenheit der Sprache sehr gehindert werde? Ja wenn ich gelesen habe, mit wie viel außerordentlicher Verfehlung der Wörter die natürliche Ordnung der Sprache gestört worden; wenn ich gesehen habe, zu was vor einem ungewöhnlichen Gebrauche derselben die Reime und Sylben den Dichter verleitet, ja was sage ich verleitet? so gar genöthiget und gezwungen haben; wenn ich auch endlich gefunden, durch was vor schwülstige Beschreibungen elende und geringe Sachen oftmals erhoben worden: So kan ich nicht leugnen, daß mir: dieses, wo nicht einen völligen Abscheu vor der Poesie erwecket, zum wenigsten doch die Lust zu derselben erstücket hat.

Die Vollkommenheit einer Sprache beruhet, nach meiner Meynung, auf dem Ueberflusse der Wörter, auf ihrer natürlichen und ungezwungenen Zusammenfügung, und auf ihren gewissen Bedeutungen, um dadurch unsere Gedanken und den Zustand unsers Herzens völlig auszudrücken. Wie könnte ich also von der Arbeit dieser Poeten glauben, daß sie ein besonderes Mittel sey, die Fehler der Sprache zu verbessern, da ich augenscheinlich wahrnahm, daß sie dieselbe vielmehr verwirrten, verunpfligten und mit einem Worte, noch mehr verderbten.

Des Herrn von Besser und anderer vortreflichen Männer Poesie, und was halte ich mich auf, es zu sagen?

gen? die glücklichen Proben Ihrer eigenen poetischen Schriften, Meine Herren, haben es gehindert, daß ich nicht in dem Irrthume geblieben, sondern nunmehr überzeugt bin, daß die Poesie zur Erweiterung und Verbesserung der Sprache ungemein viel beitragen. Ich rede von keiner Poesie, welche sich durch einen Reim zwingen läßt, die ordentliche Zusammenbindung der Wörter zu verändern; sondern durch eine vielfältige Verwechslung gleichgeltender Redensarten diesen Zwang aufs sorgfältigste zu vermeiden weis. Ich rede von keiner Poesie, die verwirrte Gedanken mit noch verwirrtern und unverständlichen Worten vorträgt, sondern von einer solchen, wo der Poet seine Sachen zuerst selbst begriffen, und den Ausdruck derselben so geschickt eingerichtet hat, daß sie der Leser alsbald begreifen kan. Kurz, ich rede von einer Poesie, welche durch die Arbeit dieser geschickten Gesellschaft zur Vollkommenheit gebracht wird.

Durch die Bemühung, seine Gedanken auf mancherley Art auszudrücken, wird der Reichthum der Sprache ungemein vergrößert; durch die wohlgeordneten Gedanken wird der Höheit des Ausdrucks besonders geholfen: und indem die Worte den Gedanken gleichsam angemessen werden, so bekömmt alles in der Sprache seine Richtigkeit. Die Poesie überzeugt uns also von der Möglichkeit, auch in ungebundener Rede rein, gründlich, richtig und ungezwungen zu schreiben; sie wiederleget alle Entschuldigungen, womit man die Flecken dieser Schreibart zu bemänteln suchet; weil sie sich aller Fehler entschlagen kan, da doch das Sylbenmaß und die Reime von vielen vor  
einer

## 14 Des Hrn. v. Kirchbach Antrittsrede.

eine höchst-beschwerliche Last gehalten werden. Sie aber, Meine Herren, überführen mich, durch ihr Exempel, daß die Poesie mit der Beredsamkeit sowohl, als die Beredsamkeit mit der Gelehrsamkeit verbunden werden könne.

Je gewisser ich von der Möglichkeit und Nothwendigkeit dieser Verknüpfung überzeugt bin, jemehr habe ich Ursache mich glücklich zu schätzen, daß sie allseits, Hochzuehrende Herren, mich der Ehre gewürdiget, einen Zeugen von Ihren löblichen Bemühungen in diesem Stücke abzugeben. Ich sage mit Fleiß nur einen Zeugen; weil mir das geringe Maasß meiner Kräfte in beyden Stücken am besten bekannt ist, und ich mich zu etwas mehrerm, als zu Ablegung eines aufrichtigen Zeugnisses von Ihrem vortrefflichen Fleiße, nicht anheischig machen kan. Ich hoffe indessen meiner Schuldigkeit vor dießmal einigermaßen ein Gnügen zu thun, wenn ich mit der mir gebührenden Dankbarkeit das aufrichtige Versprechen verbinde, mich aus allen Kräften dahin zu bestreben, daß ich ein würdiges Mitglied derjenigen Gesellschaft seyn möge, welche die Ausübung unsrer Muttersprache zu ihrem einzigen Endzwecke hat.



Beantwortung  
der vorigen Antritts - Rede  
im Rahmen der Gesellschaft  
abgelesen

von

M. Joh. Christoph Gottsched.

des Coll. u. l. F. Collegiat.

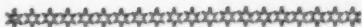
Der Adel sonder Geist, Verstand und Tapferkeit,  
Der, wenn man Jugend sucht, von leeren Titeln schreyt,  
Und statt des eignen Ruhms mit Stammbüchern pranget,  
Hat durch den Mißbrauch bloß das Vorzugsrecht erlangt.  
Die Tugend adelt nur, nur Wiß und Muth macht groß;  
Die Niederträchtigkeit, des Mißganges Schooß,  
Und ein verzagtes Herz sind tadelhafte Dinge,  
Gesezt, daß ihr Geschlecht an Herkuls Stammbaum hinge.  
Was hat Achen und Rom vor grauer Zeit gesucht?  
War Ruhm und Adel nicht berühmter Thaten Frucht?  
Ja, niemand hieß ein Held, wo nicht sein eigener Degen  
Die Proben seines Muths bereit war abzulegen,  
Und schwung ein andrer sich nicht durch Verstand empor,  
So sezte man ihn nie den Republikan vor.  
Man ließ ihn ungeßört der Ahnen Güter erben,  
Und endlich underühmt im tiefften Pöbel sterben.

WeinKirchbach, dessen Blut von manchem Helden fließt,  
Und dessen ehls Deuß von heißen Tritten flamm,

Der Ahnen alten Glanz durch dein Verdienst zu mehren:  
Du strebst wohl, wie man sieht, nach eignem Ruhm und  
Ehren.

Wer deinen regen Zug zur wahren Weisheit kennt,  
Dein täglich Opfer sieht, das stets Minerven brennt,  
Und dein Geschlecht nicht weiß, der hätte schweren sollen,  
Daß Du den Adel Dir noch erst erwerben wollen.  
Alein Du hast ihn schon. Der Sachsen Haupt, August,  
Ist zwar Bellonens Sohn, doch auch der Rufen Lust:  
Drum können sich auch die, so sonst die Waffen lieben,  
Mit glücklichem Erfolg in Friedenkünsten üben.  
Du ringst, den Kämpfern gleich, mit täglich neuer Kraft,  
Nach Wig, Beredsamkeit, Verstand und Wissenschaft;  
Und wirfst Dir dergleichen denselben Ruhm erwerben,  
Am welchen andre sonst in Helm und Harnisch sterben.  
Du siehst es, wie mich dünkt, ganz eifersüchtig an,  
Was Caniz, Puffendorf, und Ziegler längst gethan,  
Wie Fuchs ein Redner war, wie Besser, der noch lebet,  
Der Deutschen Zierlichkeit so glücklich nachgestrebet,  
Wie Zech und Leipziger, und der von Bünau schreibt,  
Von welchen keinen ist, der nicht ein Muster bleibt,  
Wie man unsterblich wird. Wohl, folge diesen Trieben!  
Und willst Du Dich hinfort mit uns im Schreiben üben,  
So sind wir höchstvergnügt. Wir werden uns bemühen,  
Was du verlangst und hoffst, mit Eifer zu vollziehn,  
Und stets mit Lust gestehn, daß Du in unserm Orden,  
So artig schreibst Du schon, ein würdig Mitglied  
worden.





## Antrittsode

so in der Gesellschaft gelesen worden

von

Carl Gottlieb Weidlich.

Hochzuheerende Herren.

**S**ammlung, so die Mufen ehrt,  
 Die Mufen, die Euch selber lieben,  
 Wenn Ihr nach Euren edlen Tritten,  
 Auch mich voriege spielen lehrt:  
 So werden die noch rauben Septon  
 Weit über ihre Kräfte gehn,  
 Und ohne Müß ein Lied bereiten,  
 So Klang und Nachdruck wohl beslehn,  
 Ja, was das Wichtigste von allen,  
 Das würdig sey, Euch zu gefallen.

Doch will ich nicht so kühne seyn,  
 Die Hoffnung bis dahin zu treiben.  
 Ich weiß es, so, wie Ihr zu schreiben,  
 Ist keinem sonst, als Euch gemein.  
 Kan dort Heras, dem alle weichen,  
 So künstlich er die Tücher rührt,  
 Des hohen Pindars Geist nicht gleichen,  
 Bey dem er Kunst und Kraft verliert;  
 So soll mir dieß ein Beispiel geben.  
 Nicht höher, als ich kan, zu strecken.

18 Carl Gottl. Weidlich's Antrittsode.

Auch soll mein ungeübtes Rohr  
Sich nicht zu Eurem Ruhme regen.  
Er ist und bleibt mir überlegen,  
Und steigt noch täglich mehr empor.  
Man hört ja stets die reinsten Proben,  
Die Euer Fleiß der Welt gezeigt,  
Euch mehr als alle Redner loben;  
Dieß macht's, daß meine Feder schweigt,  
Weil doch dergleichen schlechte Sachen  
Das größte Lob nur kleiner machen.

Nur etwas untersagt mir nicht.  
Verstattet mir den Dank zu bringen,  
Und Eure Güte zu besingen,  
Von der sich Mund und Herz bespricht.  
Ein Blatt, das ich in Eil gesetzt,  
Das weder Kunst noch Geist besetzt,  
Hat Eure Gunst so hoch geschätzt,  
Daß Ihr es gar zur Probe wehlt,  
Nach welcher Ihr vor recht erkennet,  
Daß man mich Euer Mitglied nennet.

So sehr mich dieß Wahl vergnügt;  
So kräftig soll sie mich verbinden,  
So fest soll sie den Vorfasz gründen,  
Der schon in Blut und Herzen liegt.  
Es soll ein freudiges Bemühen,  
Voll Eifer und Ergebenheit,  
In meiner Brust beständig blühen,  
Die sich nur Euch alleine wehrt;  
Auch; Jeder soll aus meinem Wesen,  
Wie hoch ich Euch verehere, lesen.

## Antwort

auf die vorhergehende Ode, im Rahmen  
der Gesellschaft ertheilet

von

M. Johann Friedrich May.

als der Gesellschaft Secretär.

Gute Wohlbeden haben unsrer Gesellschaft, durch ihren Eintritt in dieselbe, zu einem besondern Vergnügen Anlaß gegeben. Sie hat sich durch einmüthigen Entschluß vorgenommen, Ihre Versassungen, so viel es Ihr möglich ist, auf einen bessern Fuß zu setzen. Was kan ihr nun angenehmers wiederfahren, als wenn sie in der Hoffnung, das vorgestreckte Ziel zu erlangen, immer mehr und mehr, durch den frischen Anwachs derselben, befestiget wird.

Wir haben die nach den Befehlen von Ihnen eingesendete Probe ihrer Fähigkeit, in gebundener Rede wohl zu schreiben, mit Vergnügen vorlesen hören. Sie zeigt von Ihrer lebhaften Einbildungskraft, von dem Reichthume ihrer vernünftigen Gedanken, von der Fertigkeit, dieselben ohne Zwang in wohlklingende Reime zu binden; und hatte also alle diejenigen Eigenschaften, auf welche wir bey demjenigen zu sehen pflagen, welcher das Recht genießen will, ein Mitglied von dieser Gesellschaft zu werden.



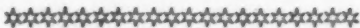
Die Ordnung hätte mich nicht getroffen, es Ihnen in gegenwärtiger Versammlung öffentlich zu sagen, daß man Eure Wohlbeden, ohne den geringsten Widerspruch, alle Rechte dieser Gesellschaft einzuräumen willig gewesen. Ich freue mich aber, daß zur selbigen Zeit, als wir Sie das erstemal an diesem Orte erwarteten, eine unvermuthete Verhinderung dasjenige Mitglied abhielte, welchem man es aufgetragen hatte, Eu. Wohlbeden im Rahmen der Gesellschaft unter uns aufzunehmen. Ich erhielt damals von demselbigen das Recht solches zu thun, und habe auch bis jezo diese Gelegenheit nicht wollen fahren lassen, Eure Wohlbeden zu versichern, daß ich mir aus ihrer ausgeweckten und sinnreichen Schreibart, den besten Abriß von Ihrer Person gemacht habe, ob ich sie gleich zu kennen noch nicht die Ehre hatte.

Mein beständiger Vorsatz ist, niemanden zu rühmen, wo ich mich dadurch in den Verdacht der Schmeicheley setzen könnte. Die gesunde Vernunft verbietet mir dergleichen niederträchtige Liebsosungen, und ich will lieber die Regeln des Wohlstandes, als die Befehle der Ehrbarkeit übertreten. Die eingeführte Gewohnheit erlaubt uns oft etwas, das dem Ausspruche der Vernunft zuwider ist; weil dieselbe zum öftern mehr nach dem Geschmacke eistler und müßiger Leute, als mit dem Beyfalle verständiger Männer eingeführet worden. Ich bin glücklich, daß ich mich jezo in solchen Umständen befinde, bey welchen ich weder den Ordnungen der Höflichkeit, noch den Befehlen der Vernunft etwas vergeben darf.

Die ganze Gesellschaft hat erkannt, daß Eure Wohl-  
edlen würdig sind, unter Ihre Glieder gesetzt zu werden.  
Sie räumt Ihnen also einen Platz in diesen Versamm-  
lungen ein; und verspricht sich von Ihnen den Eifer,  
der von einem jedweden Mitgliede dieser Gesellschaft er-  
fordert wird. Denn dieselbe hat zur Zeit noch kein an-  
dres Ansehen, als das, welches ihr die Arbeit ihrer  
Glieder giebt; und ihr Ruhm kan allein aus dem vor-  
trefflichen Fleisse derjenigen, aus welchen sie bestehet,  
herrühren.

Hier sehen Eure Wohlgeden diejenigen, welche bereits  
durch ihre Bemühungen gezeigt haben, daß es Ihnen  
ein Ernst sey, vor die Ehre unsrer Deutschen Gesell-  
schaft zu sorgen. Ich kan Eure Wohlgeden versichern,  
daß sie alle begierig sind, das Gute, worinnen Sie  
schon gemeinschaftlich zugenommen haben, mit Ihnen  
zu theilen; und sie hoffen gegentheils, daß auch Sie  
alle Kräfte anwenden werden, einen so löblichen End-  
zweck befördern zu helfen. Je mehr Sie aber hierin-  
nen mit uns gleich gesinnet seyn werden, je gewisser  
können Sie aus dieser Einigkeit die Dauer derjenigen  
Freundschaft schlüssen, zu welcher sie sich gegen Sie  
durch mich hiermit aufrichtig verpflichten.





## Anrede an die Gesellschaft

beym Eintritt in dieselbe,

abgelesen von

**Mart. Zach. Bankhel von Seeberg.**

aus Hermannstadt in Siebenbürgen.

**G**esellschaft, ich soll jetzt ein Mitglied bey dir heißen.  
 O hätten meine Wünsche Kraft!

Und könnte mich die Wissenschaft,

Wiedich die deinige, der Barbarey entreissen!

Wie freudig wollt ich singen:

Wie hoch hätt ichs gebracht!

Ich wollt es noch wohl weiter bringen.

Allein der Anfang fehlt, wie kan ich Meister seyn?

Es reimt sich warlich nicht, ich bilde mirs nicht ein.

Es fehlt mir an der Kraft und Stärke hoher Geister

Wie kan es möglich seyn, ein Jünger, und ein Meister

Es geht unmöglich an,

Daß dieß beyammen stehen kan.

Die Weisheit hat es ausgemacht.

Sie spricht: Wer ganz verschiedne Sachen

Zu einer Zeit will möglich machen,

Der wird nur ausgelacht.

Drum schwör ich, daß Ihr jetzt an mir ein Wunder thut

Ich bin kein Mäusenfeind, doch kein Poet gewesen;

Und jesso soll ich Euch die ersten Verse lesen.

Wesh ist der Geist der auf mir ruht?

Apello ist es nicht, der mich lehrt Verse machen:

Wer ist es aber sonst? Ich muß mich selbst verlassen:

Ja

Ich weiß es selber nicht.

Bleß dieses hat die Kraft, mir Künste bey zu bringen,  
Daß ihr mich wissen laßt: Ich soll eur Mitglied seyn.  
Wie artig glückt es mir? wie muß es mir gelingen?  
Ich komm ohn alle Müß in euren Orden ein.

Es ist sehr angenehm, wenn man das Glück erlanget,  
Daß man ohn alle Müß mit Lorbeer = Kränzen pranget;  
Wenn man die Dichterkunst fast von sich selbst weiß;  
Wenn man durch euer Wert den Ehrenpreis erhält.

Stelle euch einmal an meinen Ort

Und seht wie sehr es kirre thut,  
Wenn uns der grüne Dichterhut,  
So leicht wird zugestellt.

Wenn man durch eurer Huld Geheiß  
Geschickt zur Dichtkunst worden;  
Und kommt in einen Orden,

Von welchem schon ganz Deutschland weiß.

So gar das ferne Land, wo ich zu Hause bin,  
Und wo ein gar zu strenger Sinn

Das Wissen fast verbannet;

Wo man, was Dichten heißt,

Von Land und Leuten jagt, und fast ins Elend weist,  
Hat doch schon euern Ruhm gelernt:

So sehr als die Natur es auch von euch entfernt.

Run wird man weit und breit, eur weises Thun verehren,

Auch Frankreich wird nunmehr die Deutsche Mäßen hören.

Es wird ein ganzes Volk durch euern Fleiß erhoben,

Drum wird man eure Müß und eure Weißheit leben.

Ich werde mit gerühmt, weil ihr mich aufgenommen;

Ich werde mit gelobt, weil ich zu euch gekommen.

Ihr habt mich sehr beehrt, wiewohl ich viel gewagt,

Ihr habt mich viel gelehrt: Drum sey euch Dank gesagt.

\*\*\*\*\*

Antwort auf's vorhergehende  
von  
Johann Gottfried Knöcher.

---

Wohlgebohrner Herr!

Eure Wohlgebohrnen haben nicht nur unlängst eine Ruhmwürdige Probe von ihrer Beredsamkeit in der Deutschen Sprache an unsere gegenwärtige Gesellschaft abgeschickt, und in derselben einen nicht geringen Eifer vor die guten Sitten der Deutschen, und eine besondere Neigung gegen die Sprache derselben, blitzen lassen: Sondern wir sehen auch nunmehr o Eu. Wohlgebohrnen bey uns gegenwärtig; und zwar in der Absicht, unsere, zur Aufnahme und Verbesserung der Deutschen Mundart, aufgerichtete Gesellschaft, als ein geschicktes Mitglied zu vermehren. Eure Wohlgebohrnen unterwerfen sich hiemit den Befehlen, welche uns allerseits zu genauer Beobachtung verbinden und denenselben zur Unterschrift vorgelegt werden sollen. Mitbin willigen Eure Wohlgeb. zugleich, alles vor genehm zu halten, was unsre ganze Versammlung bisher einmüthig gebilliget hat. Und wie könnten sie dabey das geringste Bedenken tragen, da diese Verfassungen von einer solchen Beschaffenheit sind, daß sie sowohl einen jedweden Mitgenossen dieser Gesellschaft mehr und mehr zur Verbesserung seiner Muttersprache aufmuntern, als auch andere Liebhaber derselben nicht wenig anlocken können, auch ihre Kräfte und Einsicht in diesem Stücke an den Tag zu legen.

Diesem

Diesem zu Folge haben auch Eure Wohlgeb. in Dero-  
 selben abgelesenen Anrede, uns gehörigermassen ersur-  
 chet, daß wir Sie unter unsere Anzahl aufnehmen  
 möchten. Da wir nun dieselben allbereits, durch  
 Uebereinstimmung aller und jeder Mitglieder, bey der  
 damals geschehenen Ablegung dero wohlgesetzten Ge-  
 danken, vor vollkommen würdig darzu erkläret: So  
 suchen wir auch nunmehr keine ferneren Ausflüchte  
 Eure Wohlgeb. unsern übrigen Mitgliedern beizufügen.  
 Wir thun dieses um desto williger, da wir von Dero  
 Geschicklichkeit in der Deutschen Sprache, sowohl als  
 von dero Eifer vor Dieselbe, so viel urtheilen können;  
 daß auch absonderlich durch Eure Wohlgeb. das Anse-  
 hen und der Ruhm unserer Gesellschaft, nicht wenigen  
 Zuwachs bekommen werde. Dannenhero ist mir  
 auch von gegenwärtiger Hochansehnlichen Versamm-  
 lung gütigst aufgetragen worden, Eure Wohlgeb. un-  
 ter die Zahl unserer Mitglieder hiermit gehöriger maßen  
 auf und anzunehmen. Die ganze Gesellschaft versich-  
 eret Eure Wohlgeb. durch mich aller Ergebenheit und  
 wahrhaftiger Freundschaft; ersuchet aber auch Diesel-  
 ben zugleich, so wohl ins besondere auf alle Art und  
 Weise ihr Bestes zu befördern, als auch zu Erweiterung  
 der Deutschen Sprache, nach Dero bekannten lebhaftig-  
 keit und Fleisse, alle beliebige Kräfte anzuwenden.  
 Ich aber empfehle mich bestermassen Eurer Wohlgeb.  
 zu beständiger Gewogenheit, und schätze mich ins beson-  
 dere glücklich, - daß ich zuerst die Ehre gehabt, Eurer  
 Wohlgebohrenen, als einem Mitgliede dieser Gesell-  
 schaft, meinen ergebensten Glückwunsch abzuliegen.



## Antrittsrede in der Deutschen Gesellschaft

den 31. Decemb. 1727. gehalten

von

August Wilhelm von Schwicheldt.

aus dem Hannöverschen.

Seiten und Tage scheinen zwar von Natur dergestalt beschaffen zu seyn, daß keine Stunde, keine Minute sich vor der andern eines Vorrechtes rühmen kan. Dennoch aber lehret uns nicht allein das Buch der heiligen Offenbarungen; sondern es bezeigens auch die Nachrichten der Geschichtschreiber, und die tägliche Erfahrung, daß man von Anfang der Welt bis auf uns gewohnt gewesen, diesem oder jenem Tage besondere Ehre zu erweisen. So bald der mächtige Schöpfer aller Creaturen aus einem unbegreiflichen Nichts, dem wundervollen Bau unseres Erdenkreises und so vieler andern himmlischen Körper fertiget hatte; sobald fieng sich die Rechnung der Zeiten, Jahre und Tage an: Und eben so bald gefiel es der höchsten Weisheit einen Tag von dem andern abzufondern, und vor heilig zu erklären. Doch ist dieses nicht der einzige, der sich solches Vorzugs zu erfreuen hat. Es verordnete der größte Gesetzgeber seinem auserwählten Volke, seinem Erbe und Eigenthume, ich meyne den Nachkommen Abrahams und Israels, noch mehrere Tage, so von ihnen mußten gefeyret und heilig gehalten werden.

Die

Die Menschen, welche durch einen Trieb, der ihnen gleichsam angebohren wird, zur Nachahmung gereizet werden, haben nachmals gleichfalls die Gewohnheit eingeführet, daß man Tage von Tagen unterschieden, und eine Zeit vor der andern in grösserm Werthe gehalten. Die Jahr- und Mondenwechsel, die Verkürzungen und Sterbensfeste; und überhaupt alle Tage, an welchen eine ausserordentlich merkwürdige und seltene Begebenheit sich ereignet, werden, nachdem sie zur Freude oder Betrübniß, zum Glücke oder Unglücke etwas beigetragen, entweder mit grossen Lustbarkeiten herrlich, oder mit vielen Trauerbezeugungen kläglich gemacht; insgesamt aber besonders angemerkt, und mehr als andere gemeine Tage beehrt. Eine Handlung so daran vorgenommen wird, erlangt dadurch einen neuen Glanz, und wird öfters nur deswegen vielen andern vorgezogen, weil es sich eben gefüget, daß sie zu einer Zeit ins Werk gestellet worden, die in den Gedanken des Volkes bereits vor sich merkwürdig war. So löblich es nun ist, durch feyerliche Begehung solcher Tage, das Andenken einer ruhmvollen That zu erhalten: So strafbar dünket mich hingegen die abergläubische Thorheit derjenigen zu seyn, welche diesem oder jenem Tage eine eigne Kraft, Gutes und Böses zu wirken, mithin einen verschiedenen Einfluß in alle menschl. Verrichtungen zuschreiben; nachdem nemlich die Phantasey des Calendermachers in seiner Zeitrechnung demselben ein rothes oder schwarzes, ein Glücks- oder Unglückszeichen zugeeignet.

Ich bin gewiß, Hochgeehrteste Herren, der heutige Morgen wird ihnen allerseits zu einer besondern Betrachtung Gelegenheit an die Hand gegeben haben.  
Ein



Ein Tag, welcher uns der überwundenen Verdrüßlichkeiten eines ganzen zurückgelegten Jahres mit Freuden erinnert; Ein Tag, an welchem die gesamte Christenheit sich angelegen seyn läßt, dem Höchsten vor die in abgewichenen Monden so reichlich erwiesene Wohlthaten, Lob- und Dankopfer zu bringen; Ein solcher Tag verdienet ja vor allen andern, als merkwürdig angesehen zu werden.

Meines Ortes habe ich ausser dem noch eine wichtigere Ursache, denselben unter die glücklichsten meines zeitlichen Lebens zu rechnen. Der heutige Tag ist es, welcher mir die Freiheit schenket mich zu der Versammlung so vieler geschickten Männer rechnen zu dürfen. Dieß ist der Tag, welcher mich zum Mitgliede einer solchen Gesellschaft macht, die sich durch den Eifer vor die Ehre ihres Vaterlandes einen unsterblichen Namen erwirbt. Wie hätte sich das nunmehr zu Grabe eilende Jahr mit mehrerem Ruhme, mit größerem Vergnügen vor mich endigen können? Alle meine Bemühungen, aller Fleiß und alle Arbeit, die ich bisher auf die Deutsche Sprache und Dichtkunst gewandt, sind durch diesen Augenblick mehr als zu reichlich vergolten.

Soll der gemeine Spruch: Ende gut, alles gut, seine Kraft behalten; Ist es wahr, wie man zu sagen pfleget: Daß das Ende ein Werk kröne und vollkommen mache: So habe ich gewiß rechtmässige Ursache mich zu freuen, da ich das Glück habe, das Jahr mit einer solchen Handlung beschließen zu können, daraus mir wahrlich nicht wenig Ehre zuwächst. Ich erinnere mich daher meiner Pflicht, Hochzuheerende Herren, und indem durch diese Erwegung eine nicht geringe Freude in mir erwecket worden, so treibt mich die Erkenntlichkeit

derjenigen Schuld ein Genügen zu leisten, mit welcher ich Ihnen verbunden bin. Sie sind diejenigen, welche mir dieses Vergnügen verursacht: Was ist also billiger, als daß ich Ihnen davor meine Ergebenheit an den Tag zu legen suche.

Die Geschicklichkeit dieser Gesellschaft ist bereits so bekannt, daß es den Nahmen einer unnützen Arbeit und eitelen Einbildung bey mir verdienen würde, wenn ich mich getraue, durch meine Worte ihrem Ruhme etwas beylegen zu können. Hingegen hat weder die Eigenliebe mich verblendet, noch ein anderes Vorurtheil mich eingenommen, daß ich mir dahero schmeicheln sollte, ob wäre es meinen Verdiensten zuzuschreiben, daß ich die Stelle erlanget, die ich heute zum erstenmale mit völligem Rechte in Besitz nehme.

Wie soll man aber dieses vergleichen? Ich und ein jedermann, Hochgeehrteste Herren, haben viel zuviel Hochachtung vor Sie, daß nur der Gedanke in uns aufsteigen sollte, als wären öfters Nebenursachen und Absichten bewegend genug, Sie zu der Wahl dieses oder jenes Mitgliedes anzutreiben. Gleichwohl aber braucht es bey mir keiner tiefen Einsicht oder grossen Mühe, die mir bewohnende Schwäche wahrzunehmen.

Ich weis diese niedrig scheinende Begriffe nicht besser zu vereinigen, als daß ich mir einbilde, Sie, meine Hochzuehrende Herren, haben vielleicht eine Fähigkeit an mir bemerkt, von andern etwas zu erlernen, und derselben Geschicklichkeit zu meinem Nutzen anzuwenden. Michin haben sie sich die gute Hoffnung von mir gemacht, daß ich durch den Umgang, durch die Lehren, und durch den Unterricht so vieler verständigen

### 30 Des Hn. von Schwicheldt Antrittsrede.

bigen Männer, mit der Zeit auch in den Stand gesetzt werden könnte, mich ohne Furcht zu Ihnen stellen zu dürfen.

Gleichwie ich nun vor diese von mir gütigst gehegte Meinung mich Ihnen allerseits äusserst verpflichtet schätze: Also statte auch hiemit ergebenst-schuldigen Dank ab, daß Sie, Hochzuehrende Herren, mir die Gelegenheit verstaten und das Recht mittheilen wollen in Ihrer Schule und aus Ihren Unterweisungen mich belehren zu lassen. Ich gebe hiemit die willige Versicherung, daß sührohin alle meine Bemühungen diesen Endzweck haben werden, damit der täglich zunehmenden Ehre dieser Versammlung durch mich kein Nachtheil erwachsen möge.

Zuletzt will die noch gegenwärtige Zeit von mir erfordern, daß ich ihnen allerseits, Hochgeehrteste Herren, zum Beschlusse des Alten und Antritte des Neuenjahres Glück wünsche. Wollte es dem Himmel gefallen, ein gesegnetes Amen zu den Wünschen zu geben, welche vor das Wohlseyn dieser ganzen werthesten Gesellschaft bey mir entstehen: so bin ich gewiß, ihr Nahme und Ruhm würde nicht aufhören zu wachsen, bis mit dem allerletzten Tage der Welt, sich alle Zeit enden, und die Ewigkeit anheben wird, in deren Betrachtung sich alle menschliche Sinne verlieren.

Indessen will ich mich zu ihrer allerseits Gewogenheit und Freundschaft bestermassen empfohlen und nichts mehr gebeten haben, als von mir festiglich zu glauben, daß auf meiner Seite, die wahre und aufrichtige Hochachtung gegen dieselben nicht eher verschwinden soll, bis mit dem letzten Tage, mit dem äussersten Augenblicke die Jahre meines Lebens ihr Ziel und Ende erreichen werden.

Antwort

Antwort aufs vorhergehende

von

M. Samuel Seidel.

Deiner Ahnen Schmuck und Licht, du, des Adels Glanz  
und Ehre,  
Schwichelst, aller Mufen Lust, munt'rer Schwichelst, ach  
verwehre  
Den bereits entworfenen Reimen den beschloßnen Aus-  
bruch nicht,  
Der vielleicht nur salbe Pappeln unter deine Lorbern slicht.  
Pallas sey mir abgeneigt! wenn mir nicht nach dei-  
nen Seyten,  
So dir Phöbus selbst gestimmt, hundert süsse Lieblichkeiten  
Blut und Regung wallend machen. Blut und Regung  
hüpft und schlägt,  
Wie wenn Orpheus sanftes Spielen Wild und Wald und  
Fels erregt.  
Deutsche Mufen! seyd erfreut: Wo dergleichen edle  
Schwäne  
Mit in euren Chören stehn, wird die Kühnheit rauer  
Hähne,  
Die durch euren Pindus tråhen, glücklich und nach  
Wunsch geschweigt,  
Bis der Ruhm der Deutschen Zungen alle fremden über-  
steigt.  
Kommt! ermuntert euch, und hört: Hoffmannswaldaus  
Geist und Lieder  
Schallen noch zu unsrer Zeit unter edlen Söhnen wieder.

Seht noch jetzt die deutschen Lorbern: unter Palm und Ebern  
blühn,

Seht den Kern von jungen Rittern sich um Deutsche  
Kunst bemühn.

Necht so! daß ist nicht genug, edel seyn und Bloß und  
Flecken

Mit der Ahnen Wapenrock, mit der Väter Schild be-  
decken:

Eigner Muth und eigne Tugend; Kurz: ein selbst er-  
worbner Ruhm

Giebt der Sippschaft Werth und Vorrecht, krönt des  
Adels Alterthum.

Diese Wahrheit trifft auch Euch, edle Zweige, tapfrer  
Ahnen,

Dieses muß auch Euch den Weg zu den Ehrenkrän-  
zen bahnen,

Die der Ahnherrn Faust erschopen. Dieß hat Euren  
Trieb erhitze,

Daß Ihr hier mit uns besaumen im gelehrten Schatten  
sitzet.

Schönöde Lästler, spart nunmehr euer klügelndes Ge-  
schwäße,

Daß der Adel insgemein alles vor verächtlich schätze,  
Was der Bürger Fleiß und Tugend etwan Gutes aus-  
gedacht:

Seht allhier, betrogne Thoren, was euch stumm und  
schamroth macht.

Du, an dessen Thun und Wort man mit reger Lust bemerket,  
Wie dein eigener Werth bereits deiner Ahnen Ehre stärket,  
Du, Hochwohlgebohrner Schwicheldt, giebst dem Saß ein  
neues Licht:

Adel, der auf Tugend siehet, höhnt sie auch an Bürgern nicht.  
Möchte

Wächte mir von deinem Staun, seinen Vorzug auszudrücken,  
So ein Lied, wie Wenzeln einst von der Flügel Staunbaum  
glücken! (vereint erblickt,

Doch die Schwachheit stört den Vorsatz, weil man hier  
Was der Römer Scipionen, Fabier und Tاجر schmückt.  
Gnug! der Eltern Blut und Ruhm hemmt dich nicht zu  
uns zu treten,

Und mit angestrongter Kraft Felch, u. Trespen auszujäten,  
So die deutschen Saaten hindert. O! wer das mit Ei-  
fer thut,

Zeigt die edelste deutsche Seele, die ihm in dem Herzen ruht.  
Julia erkennt bereits deiner Dichtkunst ächte Proben,  
Ja! die Themse hat sie schon, so wie du ihr Haupt erhobest.  
Singe ferner, edler Schwicheldt, mach auch um den Flei-  
senstrand (Preis bekannt.

Deutscher Flößen Kraft und Reizung dir und uns zum  
Rimm indeß den Platz bey uns, setze dich in unsre Reih'n,  
Die sich deiner Wissenschaft, so wie selbst Minerva, freuen.  
Hilf uns fernerhin den Mängeln deutscher Sprache wieder-  
stehn,

Hilf der Barbarey der Deutschen rüstig unter Augen gehn.  
Deine Tugend und Verstand, dein besond' edles Wesen,  
Hat dieß alles, was wir uns je zur Absicht auserlesen.  
Geist und Einsinn, Wort und Ausdruck und ein schlaues  
weiß nicht was

Reizt uns insgesamt zur Folge; schmückt den Deutschen  
Kunst-Parnass.

Wirst du einst, Gott gebe bald! Fürsten an der Seite sitzen;  
Wird dereinst dein kluger Rath Kirchen, Staat und Völ-  
tern nützen,

O so denk an uns zurück, denk an den, der dich begrüßt:  
Sei so groß an Glück und Ehren, als du es an Tugend bist!

~~1811 1812 1813 1814 1815 1816 1817 1818 1819 1820 1821 1822 1823 1824 1825 1826 1827 1828 1829 1830 1831 1832 1833 1834 1835 1836 1837 1838 1839 1840 1841 1842 1843 1844 1845 1846 1847 1848 1849 1850 1851 1852 1853 1854 1855 1856 1857 1858 1859 1860 1861 1862 1863 1864 1865 1866 1867 1868 1869 1870 1871 1872 1873 1874 1875 1876 1877 1878 1879 1880 1881 1882 1883 1884 1885 1886 1887 1888 1889 1890 1891 1892 1893 1894 1895 1896 1897 1898 1899 1900 1901 1902 1903 1904 1905 1906 1907 1908 1909 1910 1911 1912 1913 1914 1915 1916 1917 1918 1919 1920 1921 1922 1923 1924 1925 1926 1927 1928 1929 1930 1931 1932 1933 1934 1935 1936 1937 1938 1939 1940 1941 1942 1943 1944 1945 1946 1947 1948 1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962 1963 1964 1965 1966 1967 1968 1969 1970 1971 1972 1973 1974 1975 1976 1977 1978 1979 1980 1981 1982 1983 1984 1985 1986 1987 1988 1989 1990 1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000~~

## Antrittsrede

in der Deutschen Gesellschaft gehalten

von

Johann Heinrich Liebers.

Hochzuhrende Herren.

**W**enn ein Scribent von seinem Leser verstanden worden soll, so scheint es einem bekannten Engländer rathsam zu seyn, daß dieser in eben dergleichen Umständen sich befinde, in welchen jener gewesen. Arbeitet ein Verfasser an einem Werke, wann er in einer Kammer auf dem Boden, unter Hunger und Durst, krank darnieder lieget: So wird derjenige Leser von seinen Absichten sich insonderheit einen rechten Begriff machen können, der einerley Schicksal mit ihm auszu- stehen hat.

Vielleicht kommt es daher, daß die wenigsten vermögend sind, eines scharfsinnigen Scribenten Gedanken zu errathen. Sie würden sich unfehlbar eines glücklichen Fortganges hierinn zu erfreuen haben, wenn sie bey Lesung eines solchen Buches dem Verfasser gleich zu werden, oder wenigstens zu erfahren suchten, wie dessen Leibes- und Gemüths-Beschaffenheit zu selbiger Zeit gewesen. Die hieraus entstehenden Folgerungen sind offenbar. Einer, der nichts versteht, was er liest, siehet unumstößliche Wahrheiten als Fabeln und Erdichtungen an: Ja er seufzet

in seiner Einsicht, daß die Menge solcher Bücher der Welt zur Last werde. Ein anderer, der etwas verständiger zu seyn glaubet, trägt zwar Bedenken, der gleichen Bücher unter die Märchen zu rechnen; läßt sich aber dünken, viel falsche Gedanken darinnen anzutreffen, welche es doch in der That nicht sind. Ich möchte bey nahe auf die Gedanken gerathen, dieses müsse eben die Ursache seyn, warum unsern Landesleuten die herrlichsten Gedanken der berühmtesten Ausländer als abgeschmackt, oder doch als falsch vorkommen: denn sonst sind wir nicht weniger fähig etwas zu begreifen, als andere Nationen.

Ob nun gleich zuweilen vieles ohne Noth verworfen und getadelt wird: So ist es doch an dem, daß nicht wenige Schriften, entweder durch und durch, oder hin und wieder, von so schlechtem Werthe sind, daß einer unrecht thäte, wann er ihnen öffentlich das Wort reden wollte. Falsche Gedanken pflegen öfters den meisten Theil derselben auszumachen.

Ich habe mir sürgefezt, Hochzuehrende Herren, von falschen Gedanken kürzlich zu handeln; nachdem Sie mir die Erlaubniß gegeben haben, vor Ihnen zu reden, und da ich mich gehorsamst bedanken soll, daß Sie die Gütigkeit gehabt, mich ohne mein Verdienst in ihre Zahl anzunehmen. Hätte ich das Glück gehabt, den gelehrten Versammlungen Ihrer hochansehnlichen Gesellschaft vorlängst beizuwohnen: so würde ich mich Ihrer Aufmerksamkeit noch eher versichern können. Ich getraute mir unter dieser Bedingung, einen Fehler, welcher den Rednern, Poeten, Geschichtschreibern und andern Arten von Gelehrten, jetziger und voriger Zeit, fleißig angehangen, nach Ihrer Ge-



wohnheit mit gehörigem Nachdrucke vorzutragen. Allein ich sehe mich vorieſo genöthiget, etwas zu unternehmen, ſo über meine Kräfte reichet: Jedoch mit dem Vorſatze, aus Ihren künftigen Betrachtungen über die Tugenden einer guten und ungeſcholtenen Schreibart, wie nicht weniger über dasjenige, was ſie falſch und verwerſlich machet, meine gegenwärtigen Gedanken zu verbessern.

Jedermann weiſt es, daß viele der geſchickteſten Mahler bey Verfertigung ihrer Gemählde in gewiſſe Irthümer verfallen ſind. Man könnte vergleichen Irthümer vielleicht die falſchen Gedanken der Mahler nennen. Alſo ſiehet der vortreffliche Titian ſein Kunſtſtück vor unvollkommen an: Wenn er nicht den beyden nach Emaus reisenden Jüngern ein Paternoster an den Gürtel hängt. Soll Moſi die Hochzeit zu Cana in ein Gemählde bringen: ſo müſſen ſich zugleich einige Ordensleute unter den andern Hochzeitgäſten befinden. Das Paradies wird von einem andern mit Mauern und Thürmen beſetzt vorgeſtellt: Cain aber, nach eines andern Einfall, von Lamech mit einer Flinte erſchoſſen. Die Gedanken ſind Bilder der Sachen, gleichwie die Worte Bilder der Gedanken ſind: und Denken heiſt, ſich ein Gemählde oder ein Bild von einer Sache im Gemüthe machen. Bilder und Gemählde aber ſind unrichtig, wofern ſie nicht mit dem Original übereintreffen. Wie nun die Mahler ihre eigene Irthümer haben: Alſo ſind auch die Gelehrten unter andern gewiſſen Schwachheiten unterworfen, welche ihnen, indem ſie etwas ſchreiben, öfters wieder ihren Willen begegnen. Man findet ſolche Stellen bey ihnen angebracht, die den Namen falſcher Gedanken verdienen.

Wie

Wie wohl nun auch der Beste, der die Vernunft fleissig zu Rathe ziehet, einen solchen Fehler begehen kan: so versehen es doch Leute, welche viel Einbildungskraft besitzen, an der Urtheilungskraft hingegen Mangel leiden, darinnen am allermeisten. Ihr Geist, der ohne Unterlaß voll neuer Gedanken ist, läßt ihnen keine Zeit übrig, alles und jedes so ihnen einfällt, reiflich zu überlegen. Sie sind gewohnt eine geringe Sache mit hohen und prächtigen Worten vorzustellen. Wenn sie in eine solche Raserey gerathen, sind sie ihrer selbst nicht mächtig. Daher müssen nothwendig falsche Gedanken entstehen: und sie müssen unterschiedliche Begriffe mit einander verbinden, welche mit dem, wovon sie reden, nicht zu vereinigen sind, und ihnen im Grunde widersprechen. Keine Sprache ist schuld daran: Eine lehret so wenig falsch denken als die andere. Wenn wir in unserm Vortrage der Natur folgen, die in allen Stücken Ziel und Maaß hält: So kan es nicht anders kommen, wir müssen denken wie die Sachen an sich selber sind. Der Zusammenhang unserer Gedanken und unsere Schreibart wird wie ein wohlgemachtes Kleid aussehen, welches an allen Orten des Leibes wohl sitzt und gut läßt. Ein Wort, das zu seiner Zeit geredet wird, ist wie güldene Aepfel in silbernen Schaaln.

Ich finde nicht nöthig, allererst zu gedenken, daß der gelehrte Bouhours noch zur Zeit von der Manier wohl zu denken, am besten geschrieben; und zugleich auch viele Stellen aus ältern und neuern Scribenten angeführt habe, welche falsche Gedanken heißen. Nur scheint die Beschreibung, welche er von davon gegeben, nicht also beschaffen zu seyn, daß sie das Wesen dersel-

ben eigentlich angezeigt. Ein Gedanke, schreibt er, sey falsch, wenn er die Sachen anders vorstelle, als sie an sich selber sind. Allein hieraus lernet man noch nicht wie ein falscher Gedanke eigentlich aussehen müsse. Denn einige sind dießfalls in ihren Urtheilen zu weit gegangen: einige dargegen sind leidlicher hierinnen verfahren.

Hin und wieder hat einer eine Stelle aus einem Scribenten vor richtig gehalten, in der ein anderer unstreitig einen falschen Gedanken gefunden zu haben vermerkt. Wann jener Historienschreiber gesprochen: Diana habe ihren Tempel zu Ephesus nicht schützen können, weil sie als die Göttinn der Gebährenden, bey Alexanders Geburt zu thun gehabt: So weis Cicero die Scharfsinnigkeit dieses Spruchs nicht genugsam zu rühmen; Plutarchus aber sucht zu behaupten, daß nichts Frostigers hätte könne gesagt werden. Indem nun gedachter Plutarchus in dem Leben des Pompejus erzählt, daß dieser unglückselige Feldherr bey einem grossen Sturme unter Segel gegangen, so führt er ihn also redend ein: Nothwendig muß ich fort; aber nicht nothwendig leben. Diese angebichtete Rede rechnet Valsac unter die falschen Gedanken; la Mothe billiget sie, und findet einen guten Geschmack darinnen.

Gesetzt, daß das Wahre allezeit wahr, das Falsche hingegen allezeit falsch sey, wenn gleich eines unter dem andern vermenget wird: So siehet man doch, daß Prüfung desselben noch keine rechte Gewißheit verhanden ist. Gesetzt, daß ein guter Thaler bey einem falschen seinen Werth nicht verlieret, imgleichen ein falscher bey einem Guten nicht aufhöret falsch zu seyn; und d

eines jeden Güte und Falschheit noch wohl zu erkennen ist : So ist es doch mit den Gedanken ganz anders. Wir urtheilen nicht auf einerley Art, und eben darauf beruhet die meiste Schwierigkeit und Ungewißheit. Ein falscher Gedanke muß ein falsches Spiel der Einbildungskraft (*lulus ingenii*) seyn, da das Subject nicht falsch, sondern dessen Falschheit auf das Prädicat ankommt, in so ferne es nemlich mit der Natur des Subjects nicht überein kömmt.

Nach dieser Regel hat Clerc bey dem Virgil anmerket, daß er gedichtet, als ob Dido den Ascanius noch wie einen kleinen Knaben auf den Schooß gesetzt: da er doch nach der eignen Rechnung des Poeten wenigstens 14. Jahre alt gewesen sey. Scarron hat noch mehr falsche Gedanken, so bey diesem grossen Poeten zu befinden sind, gesamlet. Jupiter hält so lange Reden, daß ihm der Hals hätte mögen trocken werden.

Der Vers bey einem neuern Deutschen Poeten: Allein ihr Biß bestund wie Butter an der Sonnen. ist billig schon von andern unter die falschen Gedanken gezehlet worden. Ja in eben diesem Gedichte denkt der Poete gegen desselben Ende noch weit unrichtiger. Er führet den Teufel als einen gründlichen Sittenlehrer wegen des Schadens auf, den sich der Mensch durch die ihm beliebten Sünden zuziehet. Dergleichen Vermahnungen aber können wohl von keinem Subject weniger, als von dem Teufel gesagt werden.

Der Pallas Sturmhaube ist bey dem Homerus so groß, daß eine ganze Armee darunter trocken stehen könnte. Und obwohl Madame Dacier ihn vertreten will; so sind doch ihre Gedanken eben so falsch, wenn

sie vergiehet: Es habe diese Sturmhaube nicht können kleiner seyn, weil sie auf einen Kopf gehört, der die ganze Welt regiere; dergleichen Kopf unstreitig groß seyn müsse. Homerus denkt ferner falsch, wenn er nicht nur seine Helden so wohl mit Todten als Lebendigen reden läßt: sondern auch, wenn er den König Agamemnon mit einer Kuh in Vergleichung stellet, weil seine Haare eben diese Farbe hätten. Es ist aber etwas mehr als ein falscher Gedanke, wann ein Griechischer Redner, da er eine Schlacht beschreibt, sich nicht so lange bey derselben, als bey einer Fliege aufhält, deren Flügel er nach allen rednerischen Figuren heraus streicht.

Wer wollte wohl zwischen Alexandern und dem Sokrates eine Gleichheit finden? Dennoch aber hat der Redner Longinus von einem Griechen gemeldet, daß er gesagt, dieser König hätte ganz Asien in weniger Zeit erobert, als dieser Redner zu einer Rede gebraucht. Leget Beistände einem Rutscher, der den Cardinal Richelieu einmal ins Wasser geworfen, viele Gleichsamkeit bey, und läßt ihm eines und das andere von Phäethon, Esäen und dergleichen mehr reden: So siehet ein jeder gleich, daß seine Einbildungskraft falsch gedichtet habe. So voll falscher Gedanken steckt auch die auf Caton den Fünften verfertigte Grabscrift, da sich ein Spanier ergötzet, zu besen, die Welt müsse sein Grab, der Himmel seine Decke, die Sterne seine Hacken, das Meer und Flüsse um ihm vergossene Thränen seyn. Und was hat Tertullianus gedacht, als er die Sündfluth eine allgemeine Lauge der Natur genennet?

*Ovidius* Douzeurs des *Lucanus* bekannten Vers:

*Vixit causa Diis placuit, sed victa Catoni.*

Den Sieger liebt Gott, doch Cato den Besiegten.

als falsch ansiehst, indem er darinne den Cato gerechter preiset, als seine Götter: Also kommt Scaligern eben derselben Beschreibung von einem aus seinen Ufern getretenen Flusse vor. Ja er zweifelt, ob nicht der Poete noch mehr als der Fluß, aus seinen Gränzen gewichen sey? Sollte es nicht falsch gedacht heißen, wenn ein Franzose von einem gesunden Manne sagt, daß er so lange als die Sonne und alle Sterne bestehen werde? Denn man findet fast eben eine solche Gleichheit darinnen, als wenn ein Italiener die Catinale mit Krebsen vergleicht, weil sie rothe Hüfte tragen. Beschreibet Malherbe den grossen Ludwig unter einem Löwen, und gedenket dabey des Donnerkeils: So klingt es nicht besser, als wenn ich zu einem Soldaten sagte: Nimm deinen Regen und geh als ein Advocate! Denn hätte Malherbe des Donnerkeils gedenken wollen: so hätte er an statt des Löwen den Jupiter sehen mögen.

Ich trage Bedenken, Hochzuverehrende Herren, die Exempel falscher Gedanken aus Deutschen Scribenten anzu führen, indem ich damit Dero Gedult nur mißbrauchen würde. Vielmehr finde ich heße Ursache mich bey ihnen schuldigst zu bedanken, daß Sie mich so lange hochgeneigt anzuhören belieben wollen. Ueberhaupt weis ich nicht, wie ich meine Ergebenheit gegen Sie, Hochgeehrteste Herren, bezeugen solle, daß Sie meinem Suchen statt gegeben und in ihren Zusammenkünften mit zu erscheinen, mir gütigst erlauben wollen. Meine Schuldigkeit ist, Ihnen dafür alle Hochachtung und Ehre zu erweisen. Ein aufrichtiger Eifer heisset mich wünschen, daß die beglückte Zeit kommen möge, da diese hochansehnliche Gesellschaft, welche ohne Erwartung einer Belohnung

an der Aufnahme unserer Sprache arbeitet, unter dem Schutze eines allernädigsten Fürsten und hohen Oberhauptes sich mehr und mehr ausbreiten, und höher steigen könne. Denn so werden auch die falschen Gedanken, welche unwissende Verächter vom Dero löblichen Vorhaben an den Tag zu legen sich nicht scheuen, von aller Welt als ungerecht und verleumderisch geachtet werden. Ich aber freue mich, das Glück zu haben, bey dem Exempel so vollkommener Männer auf dem Wege der Gelehrsamkeit weiter zu gelangen, und meine Urtheilungskraft von dem Unterscheide der wahren und falschen Gedanken durch Ihre vernünftige Urtheile zu verbessern.



# Antwort aufs vorhergehende

von

M. Balthasar Hoffmann.

**S**chlichter, dessen Geist, Verstand und Wissenschaft  
 Sich längst an diesen Ort die Wege schon gebühnet.  
 Dein Antrag war bey uns von so größter Kraft,  
 Je mehr sich unser Fleiß nach dem Kern Leuten sehnet.  
 Du siehst und wirst es sehn, wie wir uns bemühen,  
 Den Kern der Rechenkunst und Poësie zu finden:  
 Der Vortheil, den wir schon aus solcher Übung ziehn,  
 Auf sich von Zeit zu Zeit noch immer fester gründen.  
 Laß Epötter, Epötter seyn! Wer nichts als tadeln kan,  
 Wird bey der klugen Welt nur ohne dem verlacht;  
 Den aber ehret sie als einen weisen Mann,  
 Der, was er Fehler heist, auch selbstsen besser machet.  
 Denn freylich ist's an dem, daß jeder Stümper sieht,  
 Der kaum den ersten Griff auf Phöbus Leper kennet,  
 Der scharfen Zallen gleich nur nach dem Wilde jekt,  
 Und gleich mit seiner Kunst durch alle Rächen rennet.  
 Nur Wunder! daß noch nicht der Preis der Fektern steigt:  
 Da doch, wenn nur allein geübte Geister schreiben,  
 Auch nur der Schwänen Flug so vielen Vorrath zeigt,  
 Daß wohl von tausenden neun hundert übrig bleiben,  
 Doch schreibt! es ist erlaubt: nur schreibt nicht vor der Zeit,  
 Verschönt die kluge Welt mit albernem Getöse,  
 Erlernet erst die Kunst; so wird es auch, nicht Zeit,  
 Daß ihr das Urtheil hört: Es klingt erbärmlich schöne!  
 Sind die Gedanken reif; fliehet euch der Worte Zahl:  
 So zeuget eure Kunst nach eigenem Gefallen:  
 Nur haltet, wenn ihr schreibt, stets eine gute Wahl:  
 So dann wird euer Lob, bis an den Pinus schallen.

Dies



Dies ist es, dessen man sich dieses Orts beleiht,  
 Mit Nachdruck Wiß und Kunst, zu denken und zu schreiben,  
 Zu schreiben was der Kern der Deutschen Sprache heist,  
 Um einst die Barbarey von Deutschland weeg zu treiben.  
 Ist Frankreich so bemüht, durch seiner Sprache Floer,  
 Und deren Besserung sich rühmlichst groß zu machen:  
 Warum steigt Deutschland nicht durch gleiche Fleiß empor?  
 Will niemand vor den Ruhm des Deutschen Namens  
 Getreß! es melden sich noch etliche Geister an, (wachen?  
 In deren deutscher Brust ein rühmlich Feuer brennet:  
 Zu tilgen was bisher der Sprache leid gethan,  
 Zu zeigen, was man nie in unsrer Sprache nennet.  
 Stelle, Franzen! einen Berg vor eures Königs Thron,  
 Mit Reimen angefüllt, mit Dichtern ausgezieret,  
 Ihr sprecht gleichwohl hieburch den Deutschen keine Hehn,  
 Weil Deutschland Waß aus Waß euch zu Geschichte führet.  
 Die Zahl ist viel zu groß: Die Feter viel zu schwach,  
 Sie alle nahmentlich nach Würden anzuzeigen.  
 Die Schriften liegen da wohl mehr als tausendfach:  
 Was große Hölse thun anjcho zu geschweigen.  
 Der Adel nimmet sich selbst (o ungemeiner Ruhm!)  
 Der Uebung treulich an: so muß das Werk gelingen;  
 So wird der Deutschen Vell der Sprache Heilighum  
 Zu seiner Keinigleit in guten Zeiten bringen.  
 Du trittst, hochverrtheter Freund, nunmehr selbst herbey;  
 Die wohlgeübte Hand beherzt 'ans Werk zu legen:  
 Dies macht uns höchst vergnügt, und wir gestehen frey,  
 Daß wir von deiner Schrift die beste Meynung hegen.  
 Wenn deine Hand demnach uns was zu lesen giebt,  
 Vergelten wir den Fleiß mit gleichem Fleiße wieder:  
 Darneben glaube stets: daß dich ein jeder liebt,  
 Denn dieß versichern dich die sämtlich werthten Glieder.

~~179111 1792111 179311 179411 179511 179611~~

**Betrachtung der Druiden,**  
welche den 21. Jan. 1728. bey der Aufnahme  
in die Deutsche Gesellschaft zu Leipzig  
angestellt worden

von

**Christ. Ludw. Frh. von Seckendorf.**

Hoch- und Werthgeschätzte Anwesende.

Die Begierde, Wahrheiten zu erkennen, ist ein so allgemeiner Trieb, daß wenige Menschen, ja fast Niemand soll gefunden werden, der nicht dessen Regung, obgleich auf verschiedene Weise empfanden hätte. Der vielen ist er so stark, als immer eine Bewegung des Gemüths oder Leibes seyn mag. Er zwinget den, welchem er beywohnet, mit Ueberwindung der größten Hindernisse ihm ein Genügen zu thun: Undes würde eben so vergeblich seyn, ihm zu widerstehen, als wenn jemand sich des Hungers erwehren oder seinen durstigen Baumen das Trinken versagen wollte. Wenn wir dieses mit der Erfahrung und den Geschichten aller Völker zusammen halten, werden wir finden, daß kein Volk jemals unter der Sonne gewesen, welches nicht einige unter sich aufweisen könnte, deren Gemüthe sich der Erkenntniß der Wahrheiten gewidmet, und dadurch sich vor andern hervor gethan hätte. Doch ist nach den verschiedenen Eigenschaften der Völker, deren Anzahl grösser oder geringer gewesen: So wie die Erde

ist

ihre Kraft, Gewächse hervor zu treiben zwar allenthalben beweiset, solche aber nach den verschiedenen Hummels-Gegenden stärker oder schwächer, und in denen trockensten Ländern, nur durch einige hervorgewachsene Esträucher zu erkennen giebt.

Von den wohlgesitteten Völkern, den Ebräern, Griechen und Römern, wird man nur dieses leichtlich zugeben; allein auch von den übrigen kan es mit geringer Mühe erwiesen werden. Wer wollte wohl den Weisen der Perser, den Egyptischen Priestern und den Brahmanen der Indianer, die insgesamt vor Barbarn gehalten werden, den Ruhm der Gelehrsamkeit abspornen? Wer wollte sich unterstehen zu läugnen, daß die rauhen Araber, und die ihrer verigam Dummheit wegen überall bekannten Russen, nicht einige unter sich gehabt, die den Namen der Gelehrten verdienet, da die Geschichte uns das Gegentheil lehren? Doch, weil es zu weitläufig fallen würde, auf diese Weise alle und jede Völker durchzugehen und zu erweisen, daß sie nicht ganz ohne Gelehrten gewesen; so will ich, auf eine andere und kürzere Art, meinen Satz zu erheutern suchen.

Wenn es nemlich wahr ist, was alle Griechische und Römische Scribenten, mit einhelligem Munde und ziemlichen Gründen behaupten, daß unsere alten verschwägerte Gallier, die wildesten und dümmeften von allen Barbarn gewesen; so hoffe ich meinem Satze ein Genügen gethan zu haben, wenn ich erweise, daß auch unter diesen gelehrte Leute angetroffen gewesen. Denn alsdann wird man von ihnen leicht auf die übrigen schließen können. Ich muß mich hierinnen auf das Zeugniß einiger ansehnlichen ausländischen Geschicht-

schre-

schreiber berufen, welchen die Wahrheit so in die Augen geleuchtet hat, daß sie nicht umhin gekonnt zu bekennen, daß es unter den Deutschen und Galliern, den ihnen so verhassten Barbaren, dennoch eine Art von Gelehrten gäbe, die sie Druiden nenneten.

Diese Druiden sind es, die auch unter den wildesten Völkern, dem in ihnen verborgenen Triebe zur Wahrheit und Erkenntniß göttlicher und menschlicher Dinge weiter nachgegangen; Diese sind es, die meinen Satz erhärten sollen: Ja diese sind es endlich, deren Betrachtung mir so würdig erschienen, daß ich mir anjeho die Freiheit nehmen werde, in dieser ansehnlichen Versammlung, welche die Untersuchung der Deutschen Sprache und unsrerer Alterthümer sich vor vielen andern angelegen seyn läßt, von selbigen kürzlich zu handeln.

Zwar könnte mir gleich Anfangs das Zeugniß des glücklichen Ueberwinders von Gallien, des großen Cäsars entgegen gesetzt werden, da er in seinen sonst vortreflichen Büchern den Galliern zwar Druiden zuschreibt, den Deutschen aber dieselben gänzlich abspricht. Allein, wenn der tapfere Widerstand bekannt ist, den unsere unüberwindliche Voreltern diesem ehegeizigen Helden gethan, und das blutige Treffen, wodurch sie den Lauf seiner Siege auf einmal gehemmet haben; der wird sehen, daß diese und andere Stellen, worinnen er den Ruhm unsrerer Nation zu verkleinern gesucht, aus einem unversöhnlichen Haß gegen dieselben geflossen sey.

Man wird mir demnach erlauben, dem Zeugnisse dieses parthischen Scribenten, eine große Menge anderer Wahrheit liebender entgegen zu setzen, welche  
und

uns sowohl als den Galliern Druiden zuschreiben. Es ist nemlich ohnedem bekant, daß derselbe in demjenigen, so er von den Sitten der Deutschen berichtet, den fabelhaften Erzählungen der Gallier gefolget ist, niemals aber unser Vaterland selbst betreten hat. Wie ich mir aber vorgenommen, nichts verben zu lassen, was etwa zur Nachricht von den Druiden etwas beitragen könnte: so will ich, ehe ich zur Betrachtung der Druiden selbst schreite, vorher von ihrem Namen und dessen Ursprung, welcher den Gelehrten so viel zu schaffen gemacht, mit wenigem handeln.

Viele unserer heutigen Gelehrten wollen ihn aus dem Griechischen herleiten. Er soll vom *Δρυς*, welches Wort eine Eiche bedeutet, herkommen. Sie beziehen sich auf das Zeugniß des ältern Plinii, welcher sagt, daß die Eichenhaine von den Druiden vor heilig gehalten worden, und daß sie deswegen vermuthlich Druides oder Eichenpriester genennet worden. Diese Meinung fällt zwar Anfangs gut ins Gehör, und scheint mit der Natur der Sache wohl übereinzukommen: sie ist mir aber, nach genauerer Betrachtung, nicht so wichtig vorgekommen, als sie mir anfänglich erschienen. Daß ich von der Wichtigkeit der Griechischen Etymologie, die noch lange nicht erwiesen ist, nichts sage, so kan ich doch nicht zusammen reimen, wie die Celtischen Gelehrten ihren Namen von den Griechen entlehnet haben sollen, deren Sprache sie doch nicht verstanden. Warum wollen wir ihn nicht aus der Celtischen Sprache herleiten, die dazumal in ganz Gallien und Deutschland als dem Hauptiß der Druiden geredet worden? Wer in dem mittäglichen Theile von Deutschland gewesen ist, dem kan das alte

Irän.

Fränkische Wort *Drude*, welches ohne Zweifel aus der Celtischen Sprache herzuleiten ist, nicht unbekannt seyn. Es wird auf einerley Art mit dem Worte *Druide* geschrieben, und bedeutet eine Person, die durch ihr übernatürliches Wissen sich vor andern hervor thut. Wie schön kommt nicht diese Bedeutung den Druiden zu? Und warum sollte ihr Name nicht von diesem Worte herkommen? Ihr Wissen u. ihre ungemeine Erkenntniß in göttlichen und natürlichen Dingen kam freylich den wilden und dummen Celten übernatürlich vor, so gar, daß ihnen auch von diesen fast göttliche Ehre angethan wurde. Die jetzige Bedeutung dieses Wortes, da es von Herren und Zauberern gebraucht wird, bekräftiget meine Meynung noch mehr; indem nach dem Zeugnisse vieler glaubwürdigen Scribenten die Druiden, bey Einführung des Christenthums, von den Christlichen Lehrern der Zauberey beschuldigt worden, um hierdurch ihr Ansehen bey den Heyden zu vergeringern. Doch will ich mich nicht unterstehen, jemanden diese meine neue Meynung als einen unwiderleglichen Erweis aufzudringen.

Diese Druiden, welche auch bisweilen *Semnothes* und *Bardi*, vielleicht mit cinigem Unterschiede genennet werden, waren die Gelehrten der Celten; unter welchem Namen die Deutschen und Gallier begriffen werden. Es waren die einigen, die in diesem rauhen und kriegerischen Volke, sich auf die Vesserung des Gemüths gezeiget, und sich dadurch vor ihren Landsleuten so hervorgethan haben, daß sie von diesen vor rechte Wunder ihrer Zeit gehalten worden. Willig sollte ich allhier von ihrem Ursprunge und Urheber reden; ich sollte ihre besondere Empfehlungen und Bewohnheiten erzeh-

len: allein, wie sie selbst nichts hiervon hinterlassen haben, dasjenige aber, so uns von ihnen bekannt ist, auf dem Zeugnisse der Ausländer, und zwar solcher beruhet, die entweder nicht zu einer Zeit mit ihnen gelebet, oder niemals in Deutschland gekommen, oder auch sich nicht allzuviel Mühe in dieser Untersuchung gegeben: so will ich lieber schweigen, als ihnen mit ungewissen Muthmassungen beschwerlich fallen.

Die meisten sagen, sie wären aus der Britannischen Insel Mona nach Gallien und Deutschland gekommen, allwo sie nach und nach sich einen Anhang gemacht. Allein weder die Zeit dieser Ankunft, noch die Gegend, wo diese Insel soll gelegen haben, können mit Grund erwiesen werden, und sind eben so ungewiß als die ganze Sache selbst. Dieses ist gewiß, daß schon zu den ältesten Zeiten in Gallien und Deutschland Druiden gewesen, daß sie ihre Lehren nicht von andern Weltweisen empfangen, sondern sie durch eigene Betrachtung erfunden haben; und daß sie von den Völkern, unter denen sie gelebet, vor untrügliche Orakel und aller Verehrung würdige Leute gehalten worden. Sie wurden in den verwirrtesten Sachen zu Schiedsrichtern ernennet, ihrem Ausspruche mußte sich jedermann mit aller Eefurcht unterwerfen, und wer von ihnen verdammet werden, vor dem war keine Gnade mehr übrig. Ihnen war die Verwaltung der Religion, die Versöhnung der Götter, und überhaupt ihrem Gurdünken das ganze gemeine Beste und das Wohl des Vaterlandes gänzlich überlassen. O würdige Betheilung der löblichsten Bemühungen! O glückselige Druiden! Und noch glücklichere Elten, die ihr von der Weisheit selbst euch regieren lassen, und eure Wohl-

sahet ihrer Nahrung anvertrauet! denn wie sollte euer Staat glücklicher und besser als von solchen Leuten regieret werden, die wegen ihrer Weisheit und Erfahrung klugen Steuerleuten ähnlich sind, und durch selbige, gleich diesen, alle bevorstehende Gefahr weit vorher sehen und sie erwünscht von euch abwenden können?

War denn aber der Druiden Erkenntniß so beschaffen, daß sie diese Ehre verdienen? oder hat der dumme Verstand ihrer Landsleute ihre Verdienste, in Vergleichung gegen die Seinigen, vor so herrlich gehalten, da sie doch in der That sehr geringe gewesen? Zu wünschen wäre es, daß sie ihre Lehren in Schriften verfaßet hätten, damit wir aus deren Betrachtung ihre Verdienste beurtheilen könnten. Allein, da sie entweder aus Erwägung des damaligen Zustandes eures Staats, oder aus andern uns unbekannten Ursachen, dieselben sehr geheim zu halten gesucht, und sie zu dem Ende niemals nieder geschrieben haben, sondern sie nur ihrem vorher wohlgeprüften Schülern mündlich offenbaret: so würde es schwer fallen, die Wahrheit hierinnen zu entscheiden, wo nicht eure Schüler eines und das andre davon ausgeschwafet hätten, aus welchen wir nun mit Grund auf das übrige zu ihrem größten Lobe schließen können. Der vortreffliche Geschichtschreiber, der Philosophische Diogenes Laertius, hat dasjenige, was von der Druiden Lehre bekannt worden, gesammelt, und giebt uns davon nachfolgenden Bericht. Die Druiden sagen, die Götter seyn unsichtbar und unbegreiflich, deswegen seyn es unnöthig ihnen Tempel zu erbauen, in dem sie an allen Orten zugegen sind: Die Seelen seyn unsichtbar und würden nach dem Tode wieder mit dem Leibe vereinigt, und ihren Thaten nach an einen seligen



ober unsernigen Ort gebracht. Diese Lehre haben sie ihren Landsleuten so feste eingeprägt, daß dieselben kein Bedenken tragen, ganze Verträge und Schuldsforderungen bis auf jene Zusammenkunft zu verschieben, und der allgrößten Lebensgefahr vor ihr Vaterland muthig entgegen zu gehen. Die Druiden sagen ferner, man müsse niemanden beleidigen, die Götter verehren, und sich tapfer beweisen. Vornehmlich befehlen sie sich selbst den erbarsten Lebens, und hüten sich, nichts zu begehen, wodurch sie ihrer eigenen Lehre zuwider leben könnten. Und diesem Zeugnisse des Diogenis pflichten nicht nur alle übrige Geschichtschreiber bey, so jemals etwas von diesen Völkern geschrieben haben, sondern es wird auch durch den tugend samen Lebenswandel dieser Völker, der sich ohne Zweifel nach der Lehre und dem Leben der Druiden wird gerichtet haben, genugsam bestätigt.

Ich trage demnach kein Bedenken, Hochzuheerende Herren, hieaus fest zu schließen, daß der Druiden Erkenntniß aller übrigen Heidenischen Philosophen Weisheit wo nicht überstiegen, doch ihr in allem gleich gewesen ist; und daß sie die Ehre, so ihnen von ihren Landsleuten erwiesen worden, mit größtem Rechte verdienet haben. Ich will mich zwar nicht unterstehen ihre unmenschliche Gewohnheit, nach welcher sie die Götter durch Menschenblut zu versöhnen, glaubten, zu entschuldigen, als welche sie bey den übrigen Heiden selbst verhaßt gemacht: Doch wenn wir diesen groben Aberglauben, der ohne Zweifel von der Grausamkeit ihrer Landsleute hergekommen, beiseite setzen, was kan vernünftiger von einem Heiden gedacht werden? Was kan vortreflicher seyn, als sich selbst zum

Müßer in Ausübung der allerheilsamsten Lehren vorstellen? Verdienten nicht diese Heyden, ihres Wandels wegen, vielen ihrer Christlichen Nachkommen vorgezogen zu werden, deren Mund von Tugend schreuet; deren Leben aber aller Untugenden und Laster voll ist?

Allein wie weit vertieft sich meine schlechte Rede? und warum halte ich mich länger auf, zu ihnen von einer Sache zu reden, die an sich wenig Annehmlichkeit hat; dieselbe aber durch meinen Vortrag gänzlich verlieret?

Ich wende mich also ohne weitem Umschweif zu derjenigen Pflicht, um welcher willen ich diesen Ort vornehmlich eingenommen habe, und deren Vollbringung mir anjehs hauptsächlich obliegt. Die Ehre, so sie, hoch- und werthgeschätzte Mitglieder dieser ansehnlichen Gesellschaft, mir dadurch erwiesen, daß sie mir unter ihnen einen Platz vergönnet, ist so groß, und die Freude, so ich darüber empfunden, so ungemein; daß ich mich vergeblich bemühen würde, Worte zu suchen; mit welchen ich ihnen die Grösse meiner Dankbarkeit gebührend zu erkennen geben könnte. Ich versichre sie demnach aufrichtigst, daß ich nach nichts so eifrig streben werde, als wie ich mich dieser Ehre einigermassen würdig erweisen, und ihnen sowohl dadurch, als sonst bey aller Gelegenheit, wirklichen Dank abflatten möge.





# Antwort aufs vorhergehende

von

M. Joh. Christoph Gottsched.

des Coll. u. L. F. Collegiat.

Hoch- und Wohlgebohrner,

Insonders Hochgeschätzter Herr Baron.

Unsere Deutsche Gesellschaft hat sich niemals weniger betrogen als in demjenigen Urtheile, welches sie neulich von Dero Geschicklichkeit gefället hat. Ein paar wohlgerathene Uebersetzungen von Ihrer Arbeit, die Sie derselben als Proben Ihrer Schreibart vorlegen ließen, machten einem jeden, dem sie zu Gesichte kamen, einen sehr vortheilhaften Begriff von Dero Fertigkeit und Stärke in unsrer Muttersprache; und ein jeder wünschte, unsre Versammlungen bald mit einem Mitgliede von solcher Fähigkeit vermehrt zu sehen. Dieser Wunsch ist uns gelungen. Eure Hochwohlgebohrnen haben sich bereits etlichemal in dieser Gesellschaft eingefunden, ja auch heute wirklich Dero Antrittsrede vorzulesen beliebt. So sehen wir allerseits diejenige Hoffnung erfüllet, die man sich mit so vielem Grunde von Ihnen gemacht hat. Ich darf es Ihnen nicht sagen, mit was für einem Vergnügen der allerseitigen Mitglieder dieser Gesellschaft, solches geschieht. Sie selber können solches aus den Augen aller

An-

Anwesenden lesen; ja die vergnügte Gesichtsbildung aller Gegenwärtigen redet weit nachdrücklicher davon, als mein ganzer Vorrath von Worten und Redensarten dasselbe verrichten würde.

Das berühmte Freyherrliche Geschlecht derer von Seckendorf hat sowohl durch die Feder als durch den Degen, den Rednern und Poeten voriger und ieziger Zeiten, sattsame Materien zu ungezählten Lobschreiftten an die Hand gegeben. Ja was noch mehr ist, die Verdienste dieser ansehnlichen Familie sind so groß und bekannt, daß man weder ein Poet noch Redner seyn darf, und doch ganze Tage davon reden, ganze Jahre davon schreiben kan. Dergestalt würde es auch mir nicht schwer fallen, etwas zu ihrem Lobe vorzubringen. Wo die Thaten selbst reden, da braucht es keiner weit gesuchten Künste, einen Helden zu loben. Verstand und Tugend, Gelehrsamkeit und Tapferkeit sind sich allezeit selbst die besten Lobredner gewesen: zum höchsten haben sie nur die Federn aufrichtiger Geschichtschreiber nöthig gehabt, einen unsterblichen Nachruhm zu erlangen. An der Poesie und Beredsamkeit hat man ohnedem längst den Fehler wahrgenommen, daß sie schlechte Leute immer zuviel, Große hingegen allezeit zu wenig gepriesen; halbe Helden weit größer als sie gewesen, wahrhafte hingegen, jederzeit viel zu klein abgezeichnet. Die Historie allein hat sich das Vorrecht angemahlet, die Bilder denkwürdiger Personen in ihrer eigentlichen Größe zu entwerfen. Es ist iezohmein Vorhaben nicht, ihr diesen Vorzug streitig zu machen, und eben deswegen überlasse ichs auch unpartheiischen Geschichtschreibern, die sammtlichen Thaten

und Bettern Eurer Hochwohlgebohrnen der Nachwelt zu gut abzubilden. Nichts mehr wünsche ich Ihnen zu dieser Arbeit, als eine eben so geschickte Feder als diejenige Seckendorfsche gewesen, die uns die unvergleichliche Historie des Lutherthums geliefert hat: Ein Werk, welches nicht eher als die Evangelische Religion selbst untergehen wird.

Ein einziges kan ich nicht mit Stillschweigen übergehen, was nemlich das berühmte Seckendorfsche Geschlecht, um die Deutsche Sprache und Poesie, für Verdienste hat. Der grosse Churbrandenburgische Geh. Rath und Cansler der Academie zu Halle, Veit Ludwig von Seckendorf, hat sich darinnen vor andern hervorgethan, indem er uns von Lucans Pharsalischen Kriegen eine Deutsche Poetische Uebersetzung ans Licht gestellet. Liebhaber der Poesie wissens vorlängst was Brebeuf, ein Franzose, in seiner Muttersprache, durch eben diese Arbeit, vor Ehre eingelegt: und also war dergleichen Unternehmen allerdings ein Werk, dessen sich die geschickte Feder eines solchen Staatsmannes zu schämen nicht Ursache hatte.

Ich weis wohl, was scharfe Critici an dem erwähnten Heldengedichte Lucans auszufehen gefunden: es ist mir auch bekannt, daß man in des Herrn von Seckendorfs Uebersetzung den Mangel der Deutschen Reime getadelt hat. Allein beydes ist nicht vermögend den Rufm unsers Poeten zu schmälern. Daß Lucanus von Fehlern nicht frey ist, das hat er mit allen Poeten, auch so gar mit dem Homerus und Virgilius gemein, und derjenige soll noch gebohren werden, an dem scharfsinnige Kenner keine Flecken finden sollten. Der Herr

von Sackendorf hätte also gar keinen Poeten übersehen müssen, wenn er einen vollkommenen und untadelichen hätte übersehen wollen. Wäre das aber ein grösserer Ruhm vor ihn gewesen, gar nichts zu übersehen; als etwas, so gleichwohl von verständigen und billigen Richtern allezeit unter die besten Ueberreste der Römischen Poesie gerechnet worden? Und gesetzt, daß Lucanus als ein Poet, der ein Heltengedichte schreiben will, unzählige Fehler begangen: Sollten deswegen die Geschichte, so er von der zu Grunde gehenden Freiheit der Römischen Republik beschrieb, es nicht werth seyn, daß sich ein Staatsverständiger Mann in mühsamen Stunden mit ihrer Verdeutschung beschäftigte?

Eben so wenig gilt der andere Einwurf, wegen der von allen Reimen entblößten Poesie, so man in dem verdeutschten Lucano antrifft. Es ist wahr, die Nordischen Völker haben von den ältesten Zeiten her den Reim vor ein wesentliches Stück der Dichtkunst angesehen. Ob sie aber recht darinn gehabt, das mögen diejenigen sagen, die da wissen, daß Griechenland und Rom die Poesie zur höchsten Vollkommenheit gebracht, ohne auf das Spielwerk gleichlautender Silben zu sehen. Daß es mit den Nordischen Sprachen eine andere Verwandtschaft habe, als mit der Griechischen und Römischen; ist ein ungegründeter Einwurf. Die Engländer, die doch mit Recht vor halbe Deutschen zu halten sind, haben ihn auch vorlängst im Werke selbst widerlegt. Wer weis es nicht, daß in dieser Nation fast eben so viel Verse ohne Reimen, als mit Reimen gemacht werden? Und wenn ist es unbekannt, daß Miltons verlorneßes Paradies, eines der besten

Helbengebichte, so in neuern Zeiten geschrieben worden, durchgehends aus ungereimten Versen bestehet?

Ich setze also das Unternehmen des Herrn von Stenendorf vor eine edle Kühnheit an, die nur von einem über alle gemeine Vorurtheile erhabenen Geiste zu erwarten gewesen. Es ist ohnedem so weit gekommen, daß der Pöbel bey uns die Reime in einem Verse vor das rechte Hauptwerk ansieht. Unsrer Alltagspoeten nennen ihre Geburten mehrmals Reime, und sie thun wohl daran; denn sie sind nichts anders als Reime, das ist: klingende Schellen, die bey allem ihrem Wohlklange, wenig oder nichts sagen. Man nehme nur von den meisten so genannten Poesien dieses Spielwerk weg, wird auch wohl die geringste Spur eines Poetischen, das ist edlen, erhabenen, scharfsinnigen und angenehmen Geistes übrig bleiben? Es ist also höchst zu loben, daß sich ein solcher poetischer Held gefunden, der uns Deutschen die Bahn gebrochen, uns endlich von dieser Slaveren zu befreien. Ich halte es auch unsrer Nation in der That vor eine Schande, daß sie bisher diesem löblichen Exempel nicht eifriger nachgefolget ist.

Die gar zu grosse Menge der Gedichte wäre auf diesen Fall unter uns gar nicht zu beforgen: ja ich getraue mir zu behaupten, daß wir weniger Poeten haben würden, wenn wir ohne Reime dichten möchten; als iezo, da wir reimen müssen, wenn wir Verse machen wollen. Reimen ist unstreitig viel leichter; als edel, neu, erhaben, scharfsinnig, kühn und angenehm denken. Wenn man nun den meisten Reimschmieden der Deutschen das Gesch auflegte, ohne Reime zu poetisiren, so würde

man ihre ganze Poetische Ader verslopfen. Was vor laßles, mattes und kaltsinniges Zeug würde man nicht alsdann in ihren Gedichten gewahr werden; welches sich iezo gleichsam hinter den Reimen verstecket, so, daß es nur von scharfsinnigen Lesern entdeckt werden kan. Was vor schöne Einfälle würden da nicht verlohren gehen, darauf iezo die armseeligen Dichter bloß durch den Klang der Spilben gebracht werden? Denn in der That ist manchem Stümper das belobte Hübnerische Reim-Register die einzige Hippocrène, damit er seine Feder nehet. Und mich dünkt, sie selbst, hochgeschätzter Herr Baron, sehen schon, wie wüste und leer der Deutsche Helikon werden würde, wenn Apollo durch ein poetisches Reichsgesetz alle Reimschmiede aus seinem Gebiete verbannen sollte.

Denke ich ferner an die ungehlichen falschen Gedanken, ungeschickten Redensarten und an die gezwungene Spilbenhenkeren des grossen Haufens unser Poeten: so habe ich einen neuen Grund zu wünschen, daß Deutschland ungereimte Verse schreiben möchte. Je besser sich bisweilen unsre Gedichte reimen, desto ungereimter werden unsere Gedanken und Ausdrückungen. Die gesunde Vernunft leidet Noth, und die Sprachkunst muß sich der Gewalt eines eigensinnigen Klanges, wider Willen unterwerfen. Ich halte mich bey Bestätigung dieses Sages nicht auf. Die Exempel davon liegen in allen unsern Poeten ohne Ausnahme vor Augen, und ich getraue mir auf allen Blättern die Beweise zu finden. Zudem haben auch die Schweizer-Mahler, diese Materie allbereit mit so vieler Geschicklichkeit ausgeführt,

daß



daß ich kein Wort mehr hinzusetzen darf, diese Meynung zu bestätigen.

Ein besonderer Trieb reisset mich iezo, da ich Eie, hochgeschätzter Herr Baron, in unsrer Gesellschaft zu bewillkommen die Ehre habe, dem grossen Exempel dieses Ihren Herrn Betters nachzuahmen. Ich will einen Versuch thun, in wie weit ein Deutsches Ohr an ungereimten Versen ein Belieben finden könne. Gelingt mirs nicht allerdings; so wird der Fehler bloß an mir, nicht aber an der ungereimten Poesie liegen: und wer weis ob dasjenige, was von einem Seckendorf zuerst unternommen und versucht worden, nicht von einem andern, ich meine von Ihnen, werthgeschätzter Herr Baron, zur Vollkommenheit gebracht werden soll?

\* \* \*

Es sey es denn gewagt! Ihr Mäusen, werft das  
Joch

Der Deutschen Poesie mit kühner Hand zurücke;  
Und strebt der Freyheit nach, die Griechenland und Rom  
Den Lorbeerreichen Weg zum Helikon gewiesen.  
Es winkt euch Seckendorf; es winket euch Lucan;  
Verdammet alle Furcht, den Schandfleck kleiner Geister.  
Ihr solget dem Homer, ihr solget dem Maro nach,  
Wer kan auf dieser Bahn, zum Pindus-Hügel, gleiten?  
Willkommen, edler Freund, von Tugend und Geschlecht!  
Wir nennen Dich erstreut ein Glied in unserm Orden.  
Du selgst mit munterm Schritt der grossen Ahnen Spur;  
Die Taten lauter Auf in aller Welt erhoben.

Ger:

Germanien ist froh, daß seine Söhne sich  
Nicht länger, wie bisher, der Deutschen Mundart  
schämen.

Und du wirst senderlich; wer sieht es nicht vorher?  
Der Deutschen Lorbern Pracht zu größerm Wachsthum  
bringen.

Was achtest du den Spott, womit der Unverstand  
Dein löbliches Bemühen und deinen Fleiß beschmuget?  
Der Ahnherren Heldenbild muß dir vor Augen stehn,  
Die niemand von der Bahn der Tugend abgezogen.  
Ich sehe schon den Glanz, der Deine Scheitel krönt,  
Wenn deine Feder Dich dereinst empor wird schwingen.  
Wir wünschen Glück dazu, allein vergiß es nicht,  
Daß Du Dich diesen Tag in unsre Zahl geschrieben.  
Das Vaterland ist froh, die Muttersprache selbst  
Hest auch durch Dich hinfert je mehr und mehr zu  
wachsen

Und sie betrügt sich nicht; was läßt uns nicht ein Zweig  
Aus dem berühmten Stamm der Seckendorfe hoffen?





# Anrede an die Gesellschaft beim Eintritte in Dieselbe

gehalten von

Christian August von Koseritz.

Hochzuehrende Herren.

Daß die Vorurtheile sehr grosse Hindernisse bey Erforschung der Wahrheit verursachen, kan von niemand als von denjenigen geleugnet werden, welche entweder zu gar keiner, oder doch zu einer sehr geringen Erkenntniß in der Vernunftlehre gekommen sind. Was sind die Vorurtheile wohl anders, als solche Meynungen, da wir von einer Sache ohne vorhergegangene Untersuchung urtheilen? Was der Nebel den Augen ist, das sind dieselben dem Verstande, massen sie uns abhalten, diese edle Kraft unsers Gemüths recht zu gebrauchen und auszuüben. Durch sie werden wir verhindert, wohl einzusehen, was recht oder unrecht, gut oder böse, wahr oder falsch sey.

So tadelhaft aber dieses im Urtheilen ist; so gemein ist es doch geworden, und so häufig ist es unter den Leuten anzutreffen. Ich glaube daher nicht zu viel zu sagen, wenn ich behaupte, daß, wie wenige Menschen ohne Flicken am Leibe gehehret werden, also auch den meisten

meisten dieser Fehler des Gemüths von Natur an-  
hänge.

Jedoch sind diese nicht von einerley Gattung, so wie wir auch nicht alle einerley Gemüthsbeschaffenheit und gleiche Stärke im Verstande besizen. Bald stehet einer in den Gedanken, es müsse alles vom Himmel geredet seyn, was vornehme und ansehnliche Männer sagen. Bald bildet sich ein anderer ein, die Meinungen seiner guten Freunde wären lauter Machtsprüche. Bald trauet man seinen eignen Kräften allzuviel zu, wenn man wichtige, dunkle und schwere Sachen vor geringe, deutlich und leichte hält, und glaubet, dieselbe vollkommen untersucht zu haben, da man sie doch nur ebenhin beleuchtet, und noch nicht halb eingesehen hat. Bald sehet man ein allzugroßes Mißtrauen in sich selbst, und machet zuweilen aus geringen Sachen solche Berge der Schwierigkeit, daß man nimmermehr glaubet, selbige übersteigen zu können.

Ein andrer lästet sich von seinen verderbten Neigungen dergestalt einnehmen, daß er alles, was er an seinem Freunde findet, es mag lobens oder Scheltens würdig seyn, vor gut hält; ja so gar die größtesten Fehler vor lauter Tugenden ausschreiet. Hingegen giebt es auch Leute, die alles an andern zu lastern machen, und ob sie gleich nicht wissen, was sie eigentlich an einem Menschen aussehn sollen, ihn dennoch vor un-  
sächlich halten, und mit lauter Wiederwärtigkeit ansehn. Und wer wollte alle die Vorurtheile erschlen, so aus den verschiedenen Gemüthsneigungen der Menschen ihren Ursprung haben?

Eine jedwede unordentliche Leidenschaft verleitet uns zu falschen Urtheilen. Ein Ehrgeiziger wird durch den Hochmuth veranlasset, von anderer Leute Thaten eine ganz verächtliche Meinung zu hegen. Ein Wollüstiger verabscheuet aus Liebe zur Bequemlichkeit alle mühsame Arbeit. Einen Geizigen verblendet die allzujähige Begierde nach Gewinnst, daß er alles, worinnen er nicht gleich einen augenscheinlichen Vortheil siehet, von geringe hält.

Nedoch, was halte ich mich bey trockenen Anmerkungen aus der Sittenlehre so lange auf, da eine langwierige und beständige Erfahrung vor mich redet? Zu was vor einer Thorheit wurde nicht jene Königin in Spanien, durch die Vorurtheile des Ansehens und des Hasses verleitet; da sie sich fest einbildete, die vermessnen Ketzer hätten auch nicht einmal die menschliche Gestalt mit den Römischcatholischen gemein? Hielt man nicht sonst alle diejenigen vor Irrgläubige, welche den Ungrund der alten Sternseherkunst darzutun, und zu behaupten suchten; daß die Erde um die Sonne nicht aber die Sonne um die Erde gehe? Glaubte nicht noch vor hundert Jahren alle Welt, das Geblütthe bleibe in einer jeden Ader des menschlichen Körpers unbeweglich stehen, bis endlich Harvæus den Aeryten das Gegentheil erweislich machte.

Aus alle dem wird mit leichter Mühe der Schluß gemacht seyn, daß die Hauptquelle dieses Uebels der trübende Zustand des Verstandes in der Jugend, und der demselben anlebende Leichtgläubigkeit sey: ja! da es um diejenigen Meinungen, dabey sich unsere Leidenschaften mit einmischen, sehr schlecht stehe.

Gleichwie aber in der ganzen Natur nichts ist, welches dem Menschen so schädlich wäre, daß er davor kein Mittel finden könnte; So ist es auch mit den Vorurtheilen beschaffen. Ich lasse es seyn, daß es im Anfange hart hergehe; und daß es sehr schwer halte, ehe man sich gewöhnet im Urtheilen bloß der gesunden Vernunft, nicht aber den verderbten Neigungen zu folgen. Ich gebe auch zu, daß wenige zu finden sind, die sich alles Ernstes beileistigen, die vorgefaßten Meynungen los zu werden. Es mag seyn, daß auch die Verständigsten und Weisesten sich nicht allemal von selbigen gänzlich frey sprechen können. Dem ungeachtet läßt ein jeder, der von dem Schaden der Vorurtheile überzeugt ist, an seinem Theile nichts ermangeln, dieselben, wenn er findet, daß sie auch bey ihm Wurzel gefasset, mit allem Ernste auszureuten. Er unterläßt nicht bey einer jeden Sache zu untersuchen, ob er einen richtigen Begriff davon habe; Ob er seine Sätze mit zulänglichen Gründen aus unbetrügllicher Erfahrung und mit genugsamen Zeugnissen beweisen könne?

Da nun dieses nach vorhergegangener Dämpfung der unordentlichen Begierden geschehen muß; so läßt er seine größte Bemühung dahin gerichtet seyn, daß er seine Leidenschaften vernünftig beherrschen möge. Der so berühmte als tiefsinnige Cartesius giebt bey Untersuchung aller uns vorkommenden Dinge eine sehr nützliche Regel, wenn er uns anrät, an allem zu zweifeln. Wie aber dieses kein Zweifeln seyn muß, welches den Menschen in stetem Wanken erhält: So haben wir nur dahin zu sehen, daß wir so lange von einer Sache kein

## 66 Des Hrn. von Roserig Antrittsrede.

festes Urtheil fällen, bis wir dieselbe gründlich verstanden, und reiflich überleget haben.

Hochgeehrteste Herren, da ich iezzo von den Vorurtheilen geredet, so würden sie mich eben dieses Fehlers fähig halten, und deshalb mit Recht anklagen können, wenn ich mir mit der Meynung schmeicheln wollte, als hätte ich ihnen diesen meinen Satz angenehm und zierlich vorgetragen. Nein, so weit habe ich mich nicht von meinen Gedanken verleiten lassen. Meine Unvermögenheit in der Redekunst ist mir allzuwohl bekannt, als daß ich mir eine solche Geschicklichkeit zutrauen sollte. Und ich dürfte daher fast auf die Gedanken gerathen, als ob Sie, meine Herren, mit Fleiß von der ersten Regel ihrer Einrichtung abgehen wollten, da Sie mich zu einem Mitgliede Ihrer so ausgesuchten Gesellschaft erwöhlet haben.

Je weniger ich mich aber einer solchen Ehre würdig achte, desto verbundener Dank sage ich Ihnen allerseits, vor die so gütige Aufnahme, und schätze mich glücklich in einer solchen Gesellschaft zu seyn, die mich Ausschließung aller Vorurtheile recht zu denken und zierlich zu schreiben suchet, und diesen Ihren Endzweck bis hieher erwünscht erhalten hat. Ich meines Ortes werde nach nichts so sehr streben, als das, was mir iezzo an Kräften und Geschicklichkeit abgeht, künftighin durch denjenigen Fleiß zu ersetzen, den ich beständig anwenden werde, bey einer so gelehrten Gesellschaft zuzunehmen, und mir Ihre rühmlichen Exempel zur Nachfolge vorzustellen.



Antwort



# Antwort aufs vorhergehende

von

Johann Thiernig.

Coll. bey der Schule zu St. Nic. in Leipzig.

Deutsche Musen, wehlt mich nicht,  
 Unfern Kosrig zu empfangen.  
 Oder gebt mir, auf Verlangen,  
 Höchst-erwünschten Unterricht.  
 Stärkt mein ungelehrtes Denken,  
 Mache die Worte Nachdruck-voll,  
 Helft die spröden Sylben schrenken,  
 Sagt mir, was ich sagen soll:  
 Sonsten wird mein mattes Dichten  
 Euer ganzes Lob zernichten.

Ist es irgend Helm und Schild?  
 Sind es ungezehlte Ahnen  
 Blutgefärbte Siegesfahnen,  
 So der Adel um sich hüllt?  
 Oder sollen andre Sachen,  
 Harnisch Stahl und Marmorstein,  
 Dich, mein Kosrig, kennbar machen,  
 Und des Ruhmes Vorwurf seyn?  
 O! so mögen andre schreiben,  
 Und dein Lob zum Sternen treiben.



Deines Hauses Zier und Pracht,  
 Deiner Ahnen Ehrenseulen,  
 So dir Schmuck und Glanz ertheilen,  
 Sind zu hoch vor mich gemacht.  
 Feuer her! so rufst mein Sehnen,  
 Oder laß mich deinen Geist,  
 Roserich, von dir entleihen,  
 Der mich aus mir selber reißt;  
 So wird sich mein rauhes Singen  
 Durch die dicksten Nebel dringen.

Ehle, die der Jugend Hand  
 Zu berühmten Rittern schläget,  
 Denen sie das Wapen präget,  
 Sind der Länder Diamant.  
 Helden wird man höher schätzen,  
 Wenn sie Lanze, Schwert und Stahl  
 An Minervens Haube wehen;  
 Und der Mäusen Rittersaal,  
 Mit verdoppeltem Bemühen,  
 In der Jugend schon beziehen.

Dieses thut mein Roserich!  
 Seiner Wissenschaften Proben,  
 So ihn ungezwungen loben,  
 Melken den erlangten Wiß.  
 Jetzt ist er in den Orden  
 Der die deutsche Sprache treibt,  
 Ein bewährtes Mitglied worden,  
 Weil sein Rohr so artig schreibt:  
 Und er will mit hohen Trieben,  
 Sich nextst uns im Deutschen üben.

Sey willkommen, junger Held!  
Ziere die beglückten Reihen,  
Welche sich recht zärtlich freuen,  
Daß du dich zu uns gefellst.  
Denke, schreibe, red, ergöze  
Dies vergnügte Museschor,  
Bring die netten Rednersätze,  
Mit berebten Lippen vor:  
Denn an deinen Meisterstücken,  
Wird sich Svada selbst erquick'n.

L.





## Anrede an die Gesellschaft,

bey dem Eintritt in Dieselbe,

gehalten von

M. George Christian Wolf

aus Freyberg.

Hoch- und werthgeschätzte Mitglieder,

Nach dem Ausspruche eines sinnreichen Scribenten dieser neuern Zeit muß derjenige, welcher in einer Versammlung gerne will gehört seyn, sich drängen, drücken, flossen und mit unermüdeter Arbeit klettern, bis er eine gewisse Höhe über selbige erreicht hat. Denn alle Versammlungen, schreibt er, so gedränge es auch in denenselben, wegen Menge der Anwesenden, zugehen mag, behalten dennoch beständig diese Eigenschaft, daß oben über den Häuptern der Zuhörer Raum und Platz genug übrig bleibt. Dahin aber zu gelangen, das stellet er uns als etwas ungemein schweres, ja eben so mühsam vor, als mühsam es bey dem Voeten ist, aus der Hölle heraus zu steigen :

Revocare gradum superasque evadere ad auras,

Hoc opus, hic labor est !

Wenn dieses wahr ist, wie ich denn keine Ursache finde, daran zu zweifeln ; so sehe ich nicht, wie ich denjenigen  
Zweck

Zweck erreichen werde, welchen ich mir aus einer ganz ordentlichen, und wie mich dünkt, erlaubten Selbstliebe vorgesetzt hatte. Ich sehe mich in einer Gesellschaft, in welcher ich nicht so wohl von der Anzahl der Personen, als vielmehr von der Menge und Grösse ihrer Verdienste, Geschicklichkeiten und Wissenschaften, von allen Seiten dergestalt umgeben werde, daß ich ganz unvermögend bin, mich hindurch zu drängen und nur den geringsten Grad einiger Höhe zu erlangen. Hierzu kommt noch, welches ich aber keinesweges der weislichen Anstalt derer gesamten Mitglieder vor einen Fehler anrechnen will, daß ich allhier keines von jenen berufenen und von oben erwehntem Scribenten angeführten Rednermaschinen, weder die Kanzel, noch die Leiter, noch die Schaubühne eingeführet finde, vermöge, welcher sich ein Redner also erhöhen kan: daß er keinen Widerspruch befürchten darf; und von welchen ich mich, zum wenigsten der erstern, zu meinem Vortheil zu bedienen nicht schämen dürfte. Dennoch hätte ich vielmehr schweigen, als mir die Erlaubniß bey Ihnen zu reden ausbitten mögen: oder nachdem ich diese erhalten, hätte ich vielmehr von einer andern Sache reden sollen, als eben von derjenigen, von welcher ich Ihnen etwas vorzulesen allbereit im Begriff bin.

Jedoch, haben die, welche den Pinsel niemals mit eigner Hand geführt, von der Malerkunst bisweilen nicht unrecht geurtheilet; so habe ich vielleicht das Glück, einige gute Anmerkungen von einem gewissen Kunststücke der Redner zu machen, ob ich gleich selbst keinen Redner abgebe. Meine Absicht gehet auch nur bloß dahin, Ihnen meine Gedanken von dem, was

man bey einer Rede einen guten und geschickten Tour nennet, kürzlich zu eröffnen, um ihnen hierdurch Anlaß zu geben, solche nach der Ihnen beywohnenden Einsicht zu verbessern, wenn Sie dieselben Ihres Beyfalls unwürdig schätzen.

Jedermann hält es unfehlbar vor ein Kunststück eines Redners, wenn er' seinen Sachen, die er vorzubringen gedenket, einen guten Tour zu geben weis. So viel ich verstehe, brauchet man dieses Wort sehr oft in einem ganz weitläufigen Verstande, von einer iedweden guten Einrichtung einer Rede, die man in der Ausarbeitung beobachtet. Und gewiß, ist es eine große Geschicklichkeit eines Redners, auserlesene Gründe, überzeugende Beweise und sinnreiche Vorstellungen auszubedenken; So ist es keine geringere Kunst, alles dieses in eine solche Ordnung zu bringen, in welcher es das Gemüthe des Zuhörers am ersten in eine angenehme Verwunderung setzen könne.

Wie oft höret man nicht, daß zwey Personen einerley Sachen vortragen, aber auf eine ganz unterschiedene Art, deren eine dem Redner mehr Ehre, Beyfall und Zuruff zuwege bringet, als die andre. Wer geschickt denken gelernt hat, dem wird es nicht schwer werden, etwas vernünftiges zu reden; solches aber eben also einzurichten wissen, wie es sowohl vernünftigen als unvernünftigen Zuhörern am ersten gefallen muß: das ist nicht wenigen Schwierigkeiten unterworfen.

Hiernechst pfl eget man auch dieses Wort in einem engern Verstande zu gebrauchen, welcher mit seiner ursprünglichen Bedeutung am nächsten zu kommen  
schei-

scheinet, wenn man durch einen geschickten Teur nichts anders als einen sinnreichen Umweg verstehet, welchen ein Redner in seinem Vortrage klüglich zu nehmen weis, damit er dem Gemüthe seines Zuhörers unvermerkt beikommen und selbiges gewinnen möge. Bey offenkundiger Gewalt, welche man vorher siehet, ist niemand so träge, daß er nicht einige Gegenwehre gebrauche: Ein unversehener Ueberfall aber erlaubt uns keine Zeit, für unsere Bertheidigung zu sorgen. Eben also wird das Gemüth eines Zuhörers einem Redner desto mehr widerstehen, wenn solches seine ganze Macht lange vorher sieht, als wenn es unverhofft von derselben umringet und eingeschlossen wird. Ein Redner suchet bisweilen einen Affect seiner Zuhörer zu erregen, bisweilen suchet er einen zu besänftigen. Aber in beyden Fällen wird es ihm zuträglich seyn, wenn er seine Absicht nicht gleich an den Tag leget.

Gehet seine Bemühung dahin, daß eine gewisse Gemüthsbewegung in den Gemüthern soll aufgebracht werden, so wird er alsdann vergeblich auf die Frucht seiner Arbeit hoffen, wenn er allzudeutlich und offenbar zeigt, durch was vor Macht er den Angriff wagen werde, und wie ihm dieser oder jener Bewegungsgrund den Sieg bringen solle. Denn solches scheint eine offenbare Gewalt zu seyn, welcher sich das Gemüthe desto mehr widersetzt, je deutlicher sie sich demselben entdecket. Ist aber sein Absehen eine gewisse Leidenschaft zu unterdrücken, so wird er solches am leichtesten und ohne Widerstand erhalten, wenn er durch eine sinnreiche List einen Umschweif nimmt. Geschickte Redner sind in diesem Stücke den Belagerern gleich,

welche die Laufgräben in denen sie sich einer Stadt hern, nicht in geraden Linien machen, als welches ihr Vorhaben unüberwindliche Hindernisse entgegen stellen würde.

Durch solche wohlauagesonnene Umwege erlangen die gemeinen Wahrheiten, welcher die Welt überdrüssig worden, ein unbekannteres Ansehen, und eine größere Aufmerksamkeit: indem sie durch ihre angenehme neue Gestalt einem sehr gemeinen Vorurtheil schmeicheln, welches uns nur dasjenige zu beobachten antreibet, was wir vor neu und ungewöhnlich erkennen. Denen Wahrheiten, die mit einiger Bitterkeit verknüpft sind, kommt diese Kunst nicht weniger zu statten: indem sie das Wiedewärtige mit einer genussüßigkeit überziehet, und sich also nach dem Geschmack der Leute richtet, welcher in diesem Jahrhunderte überaus leckerhaft ist. Vermöge dieser Geschicklichkeit haben Redner von grossem Verstande, ihre Scharfsinnigkeit oftmals verläugnet, um den Neid von sich abzuwenden, und frehwillig einige Fehler angenommen, deren sie weit glücklicher gebrauchet, als wenn sie alle Stärken ihres Verstandes zusammen aufgewendet hätten.

Der gelehrte Jesuit Rapin gedenket eines grossen Hofmannes, welcher andern seines gleichen am Verstande weit überlegen war, dennoch aber alle Aufmerksamkeit brauchte, daß er niemals alle Stärke desselben offenbar anwendete. Seine Klugheit lehrte ihn seinen Reden den Umschweif nehmen, daß er durch einige verstellte Verwirrungen, ich will sagen, durch einige angenommene Fehler und Schwachheiten seinen neidischen Zuhörern erhielt, was er durch ersinnliche Kräfte seines grossen Verstandes nicht mehr erhalten hätte.

Die Kunst hat uns in diesem Stücke die deutlichsten Regeln noch nicht an die Hand gegeben. Dieses scheint von sich selbst klar zu seyn, daß der Umschweif, welchen ein Redner bey einer Sache nimmt, nicht allzuweit herum geholet werden, noch das Ansehen haben müsse, als ob dessen Erfindung dem Redner allzuvieler Mühe gekostet. Und gleichwie die Natur nichts durch einen Sprung verrichtet, so muß auch hier der Zusammenhang, sorgfältig beobachtet werden, welcher aber mehr auf eine sinnreiche Verbindung der Gedanken ankommt, als auf etliche gewöhnliche Formeln. Doch das meiste thut hierbei ein gutes Naturell und eine fleißige Betrachtung und Nachahmung der Exempel in alten und neuen Scribenten.

Es wird mir erlaubt seyn ein Muster eines sehr geschickten Umschweifes anzuführen, dessen sich der so gelehrte als beredte Herr Werensfels in einer von seinen heiligen Reden bedienet. Es hielte dieser grosse Lehrer zu Neuenburg eine sehr wohl eingerichtete Rede von der Schuldigkeit, zu der uns die Erlösung verbindet, und nachdem er die Versammlung hiervon sehr gründlich unterrichtet hatte, suchte er sie wegen der Nachlässigkeit in dieser Pflicht zu bestrafen. Dieses Laster gab er ihnen nicht offenbar, sondern mit einem wohlausgesuchten Umschweife schuld. Er sagte zu seinen Zuhörern: Sie hätten von ihm nichts neues gehört; sie wüßten schon längstens alle Hauptwahrheiten der Christlichen Religion; sie erkannten schon längstens die grosse Pflicht, die sie ihrem Erlöser schuldig wären; ja sie wüßten dieses alles viel klärer und deutlicher, als viele andre Versammlungen. Hierauf fragte er, worinne sie es wohl hätten sehen lassen? Er fragt weiter, da es schon lange  
 sey,



sey, daß sie eine solche Erkenntniß gehabt, ob es auch lange sey, daß sie die Laster überwunden? Hierauf preiset er ihre Glückseligkeit, wenn es von ihnen geschehen, stellet ihnen aber auch ihren unglückseligen Zustand vor, wenn solches unterlassen worden. Endlich schliesset er, und spricht: Ob er wohl nicht gesonnen sey, sich zu einem Sittenrichter aufzuwerfen, sondern vielmehr ihrem Tugend-Exempel nachzuahmen wünsche: so mache ihm dennoch die Betrachtung so grosser Vortheile, und die traurige Erfahrung, daß man sich insgemein diese Vortheile nicht recht zu Nutzen mache, ungemein furchtsam. Noch mehr Muster artiger, sinnreicher Umschweife findet man in des berühmten Hrn. D. Swifts Märchen von der Tonne.

Hoch- und werthgeschätzte Herren, ich habe hiemit meine Meynung von diesem Geheimnisse eines Redners eröffnet: ich weis aber wohl, daß ich hierdurch den Titel eines tüchtigen Redners noch lange nicht verdiene; wie ich mir auch denselben zu erlangen nicht habe vorsetzen können. Denn so wenig derjenige den Namen eines scharfsinnigen Weltweisen verdienet, den man nur über die gefährlichen Sätze der neuen Weltweisheit seuffzen hört; So wenig ein altes Weib den Ruhm einer Politischen und Physicalischen Erkenntniß dadurch erlanget, wenn sie von einem bevorstehenden Kriege schwäzlet oder von einer unfehlbar ganz nahen Pest einmal winselt; Ja, Hoch- und werthgeschätzte Mitglieder, so wenig derjenige die Ehre hat ein scharfsinniger Tadler zu seyn, welcher etwan mit grosser Mühe und Noth ein sinnreiches Wort nach seiner Art zum Nachtheil dieser preiswürdigen Gesellschaft mit grossem Zuruf und Verfall der hiesigen Mäpooos hervorbringt: Eben so  
wenig

wenig habe, ich weder durch meine eingesehene Probe, noch durch diese unvollkommene Erörterung, zu Ihrer hochschätzbaren Gesellschaft einiges Recht erlangt.

Desto mehr aber habe ich Ursache Ihnen ergebensten Dank abzustatten, daß sie mich derselben hochgeneigt würdigen wollen. Sie erzeigen in der That gegen mein Unvermögen eine höchst rühmliche Billigkeit. Denn konnte man ehemals von einem, der sich zu dem Eleusinischen Gottesdienste heiligen ließ, an dem Tage seiner Einweihung noch keine vollkommene Erklärung von denen Geheimnissen dieses Gottesdiensts fordern: so scheint es ihnen vermuthlich unbillig, etwas Vollkommenes von mir zu verlangen, da ich erst anfangs mich aus Ihren gegründeten Beurtheilungen zu bessern.

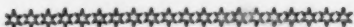
Inzwischen werde ich keine Mühe sparen, damit ich in Zukunft fähig werde, die Ehre dieser löblichen Gesellschaft alsdann mit zu behaupten: wenn der Ruhm ihrer lobenswürdigen Absichten, Neid und Tadel überwunden; wenn der Schuß derer Hohen das Aufnehmen derselben gegründet; wenn der Eifer des Vaterlandes vor die Zierde seiner Sprache entbrennet, und wenn alles dieses und noch vieles andere mehr erfüllt wird, was ich der Deutschen Gesellschaft bey ihrer ersten Versammlung in diesem Neuen Jahre von Herzen anwünsche.

*Quintilianus in Dialogo de Oratoribus*  
Cap. XIX.

Novis & exquisitis eloquentiae itineribus opus est,  
per quae orator lassidium aurium effugiat.

\* \* \*

Beant.



## Antwort aufs vorhergehende

von

Hanns Carl von Kirchbach.

## Bielgeliebter Freund!

Der lobenswürdige Entschluß den sie 'gefaßt, ein Mitglied unserer Gesellschaft zu werden, hat uns insgesamt in ein besonderes Vergnügen gesetzt. Ihre vortreffliche Erkenntniß in den Wissenschaften, und ihre Fertigkeit so wohl in ihrer Muttersprache, als in vielen Ausländischen, ist den meisten in dieser gelehrten Versammlung bekannt. Sie freuen sich daher schon zum voraus auf ihre gelehrten Anmerkungen über die Kunst gut zu denken und wohl zu reden, oder zu schreiben; und sind entschlossen, sich dieselben künftig zu Ruhe zu machen.

Wer mit seinen erlangten Gaben seinem Nächsten, ja ganzen Gesellschaften zu dienen Gelegenheit findet, ist eines viel größern Ruhmes würdig, als der entweder sein verliehenes Pfund vor sich alleine behält, oder seine Gemüths Gaben nur einzelne Personen sehen läßt.

Man kan ihn mit einem Lichte vergleichen, von dessen Flamme andere enzündet werden, die alsdann mit vereinten Strahlen alle Finsterniß vertreiben, und die Nacht der Unwissenheit in den Tag der Erkenntniß ver-

wom.

wandeln. Je mehr er sich aber durch die lebhaftesten Proben bemühet, seine herrlichen Eigenschaften vor den Augen der Liebhaber wahrer Vollkommenheiten zu entdecken; je heftiger reizet er derselben rühmliche Ehr-  
 liebe zu gleichen Bemühungen. Und daraus erwach-  
 sen denn die herrlichen Früchte, welche eine auserlesene  
 Gesellschaft hervor zu bringen fähig ist.

Ganze Gesellschaften befördern in der That das  
 Wachsthum der Wissenschaften mehr als einzelne Per-  
 sonen. Deswegen sind auch bis anhero die Gelehrten  
 in Engelland, Frankreich und Deutschland bewogen  
 worden, mit unverdrossenem Eifer vor die Ausbesse-  
 rung ihrer Sprachen und überhaupt vor die Aufnahme  
 guter Künste und Wissenschaften zu sorgen. Und wer  
 weis es nicht, mit was vor einem vortreflichen Nutzen  
 solcher unter einander vereinigter Glieder Zusammen-  
 künfte bis auf diese Stunde fortgesetzt werden.

Niemand besitzt die Stärke vollkommen beisam-  
 men, welche zu Untersuchung einer ganzen Landesspra-  
 che, zu Erforschung der Natur und zu Ausbreitung  
 der Wissenschaften gehören. Mancher hat so viel Ge-  
 dult, daß er sich in die tiefsten Betrachtungen verсте-  
 ken kan, und nicht eher ermüdet wird, als bis er ge-  
 funden, was er suchte. Ein anderer hält sich zwar  
 nur auf den Oberflächen der Wahrheit auf, er weis aber  
 dieselbe durch angenehme Zierathen beliebt zu machen.  
 Andere sind mit andern Geschicklichkeiten und Vorthei-  
 len versehen, die aber alle zur Beförderung der Voll-  
 kommenheit das Ihrige in ihrer Ordnung bestragen  
 können.

Diese

Diese herrliche Eigenschaften, sind um so viel höher zu achten, je mehr sie mit der Begierde der Welt ausgerichtet zu dienen und mit einer liebevollen Höflichkeit seine Wohnung zu entdecken verbunden sind.

• Treten nun Leute von so verschiedener Geschicklichkeit in eine Gesellschaft zusammen, was kan daraus anders, als ein allgemeiner Nutzen, sowohl für die Mitglieder selbst, als andere, so ausser ihnen sind, erfolgen? Wie kan auch ein wichtiges Werk vollkommener ausgeführt werden, als wenn ihrer viele daran arbeiten, die allseits Verstand, Einsicht und Fähigkeit genung besitzen. Viel Augen pflegen allezeit mehr zu sehen als eins: und eine vereinigte Aufmerksamkeit entdeckt mehr Fehler, als wir selbst gesehen, so wie der zusammengesetzte Fleis dieselben leichter als wir verbessern kan. Apelles hatte den Ruhm, daß er mit seiner Kunst alle Maler übertraf, er traute sich aber doch nicht zu, daß er ohne fremde Erinnerung ein Bild versertigen könnte, das er vor ein Meisterstück ausgeben dürfte. Er gab es einer grossen Gesellschaft zur Beurtheilung, indem er es öffentlich ausstellte, und einen jeden die Freiheit ließ, seine Gedanken deswegen ungescheut zu sagen. damit er Gelegenheit finden möge, die Fehler zu ändern und dem Bilde eine grössere Vollkommenheit zu geben.

Was vollkommen seyn soll, muß von allen Fehlern frey seyn, wer will sich aber wohl die genaue Aufmerksamkeit zuschreiben, etwas vor sich ohne Fehler zu versertigen: da alle Dinge, in Absicht auf die Vollkommenheit, in gehöriger Ordnung, auf der rechten Seiten, und mit richtiger Uebereinstimmung aller Umstände, angebracht werden müßten. Ganze Gesellschaften können hierzu das meiste beitragen.

Die.

Diesen herrlichen Nutzen haben schon vor geraumer Zeit viele geschickte Leute eingesehen: Es entstandens auch zu dem Ende in unserm geliebten Deutschlande im vorigen Jahrhunderte unterschiedene Gesellschaften, welche sich theils des Schutzes und der Anführung Fürstlicher Personen, theils auch gelehrter Männer als ihrer Mitglieder rühmen konnten. Wir sind ihnen bereits vielen Dank schuldig, daß sie schon damals unternommen, unsere Sprache also zu reinigen, daß sie nicht ihren eignen Kindern, wie es leider! geschehen war, länger verhaßt bleiben dürfte. Es war dazumal so weit gekommen, daß die Deutsche Sprache, welche die Mutter so vieler andern ist, fast alle ihr Ansehen verlohren hätte: denn sie wurde aus einer leichtsinnigen Neugierigkeit auf mancherley Weise geschändet und verunehret. Man brauchte einige Redensarten, die man wegen vermeynter Schönheit nicht verstehen konnte. Viel tausend Wörter wurden von ausländischen Sprachen entlehnet, und es dünkte ihnen ungleich schöner, auf Französisch, Lateinisch oder Italienisch etwas zu verstehen zu geben, als in ihrer eignen Muttersprache: Da sie doch öfters keine von obbemeldeten Sprachen recht verstanden, und die Geheimnisse und Süßigkeiten, so sie darunter auszudrücken vermutheten, sich in ihrem Gehirne nicht anders als auf Deutsch einbilden können. Kurz, sie sahe dazumal wie ein Rock aus, welcher aus vielen bunten Lappen und allerhand Arten von Flecken zusammen gefeset ist. War es demnach ein Wunder, wenn andere Nationen glaubten, daß unsere Sprache dürstig, rauh, und wenn ich so reden darf, ungeschliffen seyn müsse.

Wir wollen noch die Asche derjenigen verehren, wel-

che sich zuerst diesem wütenden Uebel widersezt haben. Wir wollen ihnen, aus ergebenster Hochachtung vor sie, die Fehler nicht vorwerfen, welche einige unter ihnen, aus einem allzugrossen Eifer vor die Keinheit unserer Muttersprache, begangen haben. Ja ihre Fehler sollen uns vielmehr behutsam machen, dasjenige zu vermeiden, wodurch sie die Wirkung ihrer Bemühungen aus Unvorsichtigkeit selbst gehindert haben. Und vielleicht wird es dieser löblichen Gesellschaft dereinst zum Ruhme gedehen, daß sie ihren Vorgängern am Eifer ähnlich sey; aber in der Behutsamkeit dieselben noch übertreffe.

Meine Hoffnung hierinnen wird nochmals bestätigt, wenn ich sehe, wie unsere Versammlung nach und nach durch geschickte Mitglieder verstärkt wird. Ja da sie heute ein so würdiges Mitglied bekommen hat, dessen ungemeine Gelehrsamkeit und Erfahrung in vielen Künsten und Wissenschaften, einen Platz in einer ansehnlichen Versammlung, als die unsrige ist, verdienen: so wird niemand unter uns seyn, der unsern Bemühungen nicht einen noch gesegnetern Fortgang versprechen sollte. Ihre eingesendete Schrift, werthester Freund, ist mit vielem Vergnügen abgelesen worden. Sie zeigte von ihrem guten Geschmacke; von ihrer Scharfsinnigkeit; von ihrer Fertigkeit aus einer fremden in ihre Muttersprache zu übersetzen.

Alle damaligen Anwesenden hielten einmüthiglich vor billig, ihnen die Rechte der Mitglieder unsrer Gesellschaft nicht zu versagen: Denn wie hätten wir uns dessen weigern können, da ihre Arbeit alle diejenigen Eigenschaften befaß, welche nach unsern Gesetzen erfordert werden?

Es hätte mich die Ordnung nicht getroffen, ihnen einen Platz in dieser Versammlung anzuweisen, und sie im Nahmen dieser ansehnlichen Gesellschaft aufzunehmen: doch die bishero unter uns gepflogene Freundschaft befahl mir, daß ich mir dieses absonderlich ausbitten sollte. Ich freue mich um so vielmehr darüber, daß sie mir dieses erlaubet haben, weil ich in diesem neuangehenden Jahre, da unsere Gesellschaft zum erstenmal wiederum geöffnet wird, so glücklich bin, derselben ein so würdiges Mitglied einzuverleiben, und an ihm zu zeigen, wie die nachfolgenden beschaffen seyn sollen. Und was hätte mir mehr Vergnügen erwecken können, als dieses, da ich schon lange gewünschet, sie, werthgeschätzter Freund, öffentlich zu versichern, wie hoch ich die Ehre ihres angenehmen Umganges schätze.

Hier sehen sie, vielgeliebter Freund, diejenigen, welche einmüthig beschlossen haben, sich in der Deutschen Sprache künftig, nebst Ihnen zu üben. Sie glauben insgesamt, daß Sie auch alle Kräfte anwenden werden, ihnen in diesem Vorsatze mit Ihrer Beyhülfe und tiefer Gelehrsamkeit an die Hand zu gehen. Sie versprechen sich von Ihnen nicht weniger Freundschaft als sie Ihnen ihrer seits zu erweisen bereit sind, und davon ich Ihnen in aller Nahmen die Versicherung zu geben die Ehre habe.







**Antrittsrede**  
in der Deutschen Gesellschaft gelesen  
von  
**Johann George von Ponickau.**

---

Hochzuhrende Herren.

Denenjenigen, so die Kunst vernünftig zu denken, und ihre Gedanken wohl auszudrücken wissen, leget man mit Recht den geringsten Fehler, für den größten aus: und mit gleicher Billigkeit verwirft man ganze Schriften von ihnen, nur darum; weil in denselben an etlichen wenigen Orten nichts annehmend schönes zu finden ist, welches sich doch bey ihnen überall äussern sollte. Allein eine ungerechte Forderung wäre es, wenn man von denenjenigen, so kaum zu denken angefangen, und noch weniger im Schreiben vermögen, ein gleiches begehren wollte. Man ist mit diesen zu frieden, wenn sie, anstatt etwas fürtreffliches zu sagen, nur nichts falsches und abgeschmacktes herfürbringen.

Hochgeehrteste Herren, da ich mich in eben diesen Umständen aniezo befinde, so verspreche ich mir Dero Verfall weit eher, wenn ich darauf bedacht bin, wie ich meine Schwäche verbergen möge; als wenn ich mich bemühet eine grosse Geschicklichkeit sehen zu lassen. Hierzu  
hat

hat mir die Sache selbst, davon ich rede, beförderlich seyn müssen. Denn da ich von Einfällen etliche Gedanken niedergeschrieben habe; so siehet ein jedweder, daß ich eine solche Sache erwehlet, davon noch endlich ein jedweder etwas sagen kan: Und fehle ich bey denselben, so kan ich zu meiner Entschuldigung nebst vielen berühmten Männern, die auch hierinnen angestossen haben, auch die wenige Bemühung anführen, so man sich zur Zeit gegeben, die Lehre von den Einfällen aufs reine zu bringen.

Es bestehen aber dieselben in unterschiedenen Gedanken, die willkührlich zusammen gesetzt werden, doch so, daß sie eine Verwandtschaft mit einander haben. Je genauer diese ist, desto mehr wird die Vortreflichkeit des Einfalls bewundert. Das Vergnügen, so die Menschen empfinden, wenn sie einen Einfall wohlangebracht sehen, zeigt, daß mehr als ein Gedanke in demselben müsse angetroffen werden: weil der Verstand niemals durch einen einzeln Satz, wenn er auch die richtigste Wahrheit in sich enthielte, belustiget wird. Und ich bin versichert, daß alle Gedanken, so nur einen Satz in sich enthalten, auf ewig aus der gelehrten Welt würden verbannet werden; wenn sie so wenig Nutzen in dem gemeinen Leben hätten, als sie Annehmlichkeit für den Verstand haben.

Da es also bey einem guten Einfalle zum Theil auf die geschickte Verbindung unterschiedener Gedanken ankommt; so schließet man nicht ohne Grund hieraus: daß nicht das blinde Glück, oder sonst eine verborgene Ursache, wie gleichwohl viele der Meynung sind, diese herrlichen Einfälle in uns herfür bringe; sondern, daß

ein gesunder Verstand das meiste zu deren Schönheit beitrage. Ich läugne nicht, daß im Anfange, da allererst dieselben in uns entstehen, die willkürlichen Gedanken, so wir zu der Hauptsache sehen, nicht allezeit nach gewissen Regeln können gefasset werden; daß auch zum öftern der Verstand uns solche nicht allein an die Hand gebe, und daß bey vielen die Einbildungskraft, deren meiste Wirkungen uns zur Zeit noch gänzlich unbekannt sind, einen grossen Theil sich anmaßen könne.

Dem ungeachtet aber thut der Verstand das meiste bey einem gesunden Einfalle. Verwirft er nicht dieselben, wenn sie ungegründet seyn; wenn sie nichts als ein leeres Wortspiel in sich halten; oder, wenn sie allzuweit hergeholet sind? Bewundert er nicht selbst diejenigen, so gründlich sind, und deren Schönheit einem gleich Anfangs in die Augen fällt?

Doch da ich dem Verstande fast das meiste aniecho zugeschrieben, so muß ich auch dem Glücke, welches auch zuweilen bey einem wohlangebrachten Einfalle statt findet, sein Recht thun. Gehen wir denn bey Erfindung derselben nach Regeln, als worinnen auch die ganze Gewißheit menschlicher Wissenschaft bestehet? Haben diejenigen nicht zuweilen die artigsten Einfälle, so deren Vortreflichkeit am wenigsten erkennen und noch nicht die geringste Mühe darauf gewandt haben? Ja sehen wir nicht, daß wenn man dem Verstande allzuviel bey den Einfällen einräumet, dieselben alle ihre Annehmlichkeit verlieren; und indem er ihnen durch vieles Nachdenken eine besondere Schön-

Schönheit zumege bringen will, er sie ihrer erstlern Anmuth beraubet?

Auch die auserlesensten Einfälle sind fast gemeinlich so beschaffen, daß, wenn man sie von allen Seiten recht genau betrachtet, man endlich eine finden wird, nach welcher sie viel Verwerfliches in sich enthalten werden. Unternimmt nun der Verstand diese falsche Seite zu verbessern, so wiederfähret ihm, was denjenigen Mahlern zu begegnen pfleget, die aus besonderm Glücke ihrem Bilde gleich mit dem ersten Pinselstriche ein grosses Ansehen gegeben; die aber, weil sie allzugewissenhaft nach den Regeln der Mahler verfahren, dasselbe durch andere Züge, so es nach ihrer Meinung zu der größten Vollkommenheit bringen sollen gänzlich zernichten. Es bleibet dannenhero die Erfindung eines guten Einfalles dem Glücke; die Beurtheilung desselben aber, in wie weit er nemlich für gut zu halten sey, dem Verstande übrig.

Allein da es unterschiedliche Arten von Einfällen giebet, so werden vielleicht einige dem Verstande, andere aber der von uns noch nicht genugsam erkannten Einbildungskraft zuzuschreiben seyn. Es sind gewisse Einfälle, die nichts weiter in sich zu fassen scheinen, als daß sie eine Gleichheit zwischen zwei unterschiedenen Sachen entdecken, und solche auf eine angenehme Art jedermann zu erkennen geben: und diese werden wohl eine Gattung seyn, woben der Verstand sich das meiste zueignen darf. Allein es machet weder die schlechte Gleichheit zweyer unterschiedenen Sachen

das Wesen eines lebhaften Einfalls aus, noch ist diese Kraft dem Verstande alleine zuzuschreiben.

So ungewiß es aber zu seyn scheint, ob das Glück oder der Verstand den meisten Theil an einem guten Einfalle haben; so gewiß ist dennoch ihr vielfältiger Nutzen. Denn ausser dem, daß ein einziger guter Einfall, der zu rechter Zeit angebracht worden, einen Menschen glücklich machen kan: so schärfet er selbst diese Kraft unsers Verstandes, aus welcher er entsprungen ist, auf eine ganz besondere Weise. Es ist ferner die Bemühung gute Einfälle herfür zu bringen einem jeden anzurathen; weil bey deren Anhörung fast jedweder gerühret wird, und wenige zu finden sind, die deren Höheit nicht einzusehen vermögend wären. Diejenigen Sachen werden selten hochgebracht, die ausser dem, daß sie mit größter Mühe und Beschwerlichkeit zu erlernen sind, auch schlechten Vortheil versprechen: und dieser einzige Umstand kan genug seyn zu beweisen, daß man wenig Fleiß auf eine Sache zu wenden habe; wenn nur eine geringe Anzahl von Leuten vorhanden ist, die deren Güte erkennen kan.

Da ich aber iezo den guten Einfällen das Wort geredet, so will ich nicht blindlings bestreiten, daß auch hierinne der Sache nicht könne zuviel gethan werden; und daß man an statt einen grossen Vortheil zu erwarten, wenn man diese Einfälle allzuweit treibet, den Nachmen eines lächerlichen Menschen davon tragen könne. Denn viele der berühmtesten Männer haben es längst angemerket, und die

Erfah

Erfahrung bekräftet ihre Anmerkungen, daß diejenigen Sachen, womit einer sein Glück am ersten befördern könne, und die einem eine allgemeine Bewunderung zuwege bringen, auch zugleich diejenigen sind, so unser Unglück am ersten befördern, und uns eines jedweden Betrachtung zuziehen können.

Hochgeehrteste Herren, da ich iezo das Glück habe, einer so gelehrten Gesellschaft einverleibt zu werden, so habe ich zu befürchten, daß diese Anmerkung nicht einigermaßen bey mir eintreffe; und daß ich, an statt derjenigen Ehre theilhaftig zu werden, so niemand ihren würdigen Mitgliedern versaget, den Namen eines Unwürdigen davon tragen werde. Iezo aber muß ich Ihnen, Hochgeehrteste Herren, um so viel mehr Dank abstatten, je weniger Ursachen sie dazu bewegen konnten, mir in dero Gesellschaft einen Platz zu vergönnen.





# Antwort aufs vorhergehende

von

M. Adrian Brummer.

Catech. in der Kirche St. Petri.

**S**ochwohlgebohrner Herr! ein deutscher Heldenmuth,  
Der keinem Feinde weicht, und der sein edles Blut  
Vor nicht zu kostbar hält sich in die Schlacht zu wagen,  
Der kan erst nach Verdienst den Deutschen Rahmen tragen.  
Wie zu Ihuicons Zeit nur das ein Adel hieß,  
Wer einen starken Arm und straffe Nerven wies,  
Wer Kopf und Mann betäubt zurück zu weichen zwunge,  
Und dessen Schwerdt durch Helm und Schild und Panzer  
drunge:

Wiewohl an Feinden nur. Denn unsrer Deutschen Brust  
Gieng unbedeckt zum Streit, und zur Gefahr mit Lust.  
Ein Wollsz- und Bärenfell zient über Haupt und Rücken,  
Sonst durste kein Metall die tapfern Helden drücken.

O Vorzug alter Zeit! Was deinen Ruhm erhält,  
Hat unsern Zeiten auch ein Fürbild darge stellt,  
Daß in den Tapfern nur ein Blut der Wunden walle,  
Und daß den Edelsten Gefahr und Krieg gesalle.

Doch wie? beruhet denn allein der Adelsstand  
Auf Unerrockenheit? auf einer festen Hand?  
Hat denn der Adel nie dem Lande was genüget,  
Als wenn er mit Gefahr Land, Volk und König schüzet?  
Die

Die Klugheit hilft so viel als eine tapf're That,  
Man braucht des Adels Hand, man braucht auch seinen  
Rath.

Euch Deutschen ist nunmehr ein edler Trieb geackert,  
Nach höh' Aemtern mehr, als nach der Schlacht zu streben

Beliebter Ponickau, dein Rahme zeigt uns schon  
Dein Hochverdientes Haus, und dessen eif'gen Sohn:  
Vermag denn Sachsen wohl ein wichtig Amt zu nennen,  
Da wir nicht das Verdienst der Ponickauer kennen?  
Du siehest täglich ja ein grosses Fürbild an,  
Den dir verwandten Held, der manche That gethan.  
Und dennoch lässest du dich zu den Wufen ziehen,  
Die fast aus Schüchternheit vor deinen Helden fliehen.  
Und dadurch ehrest du uns, daß du uns Beyfall giebst,  
Daß du zugleich mit uns die Deutschen Wufen liebst.  
Uns treibt ein edler Reiz; und Du verdienst zwey Preisse,  
Den einen von Natur, den andern von dem Fleisse.



Antritts-



\*\*\*\*\*

## Antrittsode

nach seiner Aufnahme in die deutsche Gesellschaft

überschicket von

**Daniel Stoppen.**

aus Schleen.

Wosern ich nicht ganz deutlich wüßte,  
 Daß noch mein Trieb zur Poesie  
 Im tieffsten Staube kriechen müßte;  
 So wüßt ich jetzt von keiner Müß.  
 Ich würde mir was träumen lassen,  
 Und von der Einsalt meiner Schrifte  
 Die Meynung grosser Klugheit fassen,  
 Nachdem mich so ein Glücke trifft;  
 Daß ich von Euch ein Mitzglied heisse,  
 Ihr Deutschen Rufen an der Pleisse!

Gottlob; ich bin in diese Stüde  
 Von blinder Eigenliebe frey,  
 Und schreibe folglich bloß dem Glücke  
 Den Antheil Eurer Freundschaft bey.  
 Ich weis, wie weit mein Griffel reicht,  
 Mein Wissen lallet noch zur Zeit:  
 Und da es eurem Wig nicht gleicht,  
 Beschäme mich eure Gütigkeit,  
 Die, da mein Lorber noch nicht blühet,  
 Mich zeitig aus dem Staube ziehet.

Ver.

Verihund bin ich noch mit Rechte  
 Wie jenes Volk zu Liliput;  
 Ihr seyd von Gullivers Geschlechte,  
 Das lauter Riesenschritte thut.  
 Sie dünken mir fast ganze Meilen,  
 Ich wende Zeit und Arbeit drauf,  
 Euch in dem Laufe nachzueilen,  
 Euch in dem Laufe nachzueilen,  
 Allein die Ohnmacht hält mich auf;  
 Und macht mich mitten in dem Liede,  
 Durch tausend Hindernüsse müde.

Rühmt Boileau dorten den Moliere,  
 Von wegen seiner Flüchtigkeit:  
 So giebt das auch zu Eurer Ehre  
 Die herrlichste Gelegenheit.  
 Die Reime kommen ungeheissen,  
 Und bieten sich Euch selber an.  
 Muß Star oft ganze Nächte kreissen,  
 Bevor er zweymal reimen kan;  
 So seyd ihr dieser Müh entladen,  
 Und habt die Reime wie am Faden.

Es fließt Euch alles ungezwungen,  
 Ihr schreibt was Aug und Geist ergeht,  
 Horaz hat kaum so schön gesungen,  
 Und Takt und Ordnung nicht verlegt.  
 So bald ihr Eure Lauten rühret,  
 Erschallt ein Lied im höhern Chor,  
 Das Salz und Anmuth bey sich führet,  
 Und plagt der Mißgunst taubes Ohr:  
 Als welches die Verwundrung quälet,  
 Wenn Euren Liedern gar nichts fehlt.

Die

Die Poesie war ehedessen  
 Der Deutschen Sprache spinnefeind.  
 Sie lernt nunmehr den Groll vergessen,  
 Und wird der Deutschen bester Freund.  
 Zumal da ihr durch gleiche Stärke  
 Mit Frankreich, Rom und Welschland ringt,  
 Und ihre fremden Wunderwerke  
 Um dem gebabten Vorzug bringt.  
 Der Ruff der Schriften eurer Hände  
 Nimmt täglich zu und weiß kein Ende.

Ihr seyd berühmt, und ich verwegen,  
 Indem ich mich bemüht erzeigt,  
 Die Hand an Euer Lob zu legen,  
 Das mein Vermögen übersteigt.  
 O seyd so gut, und nehmt den Willen  
 Anstatt der That mit Großmuth an!  
 Doch daß ich einst mein Wort erfüllen  
 Und Euren Ruhm entwerfen kan:  
 So macht mich stark zu diesem Werke,  
 Und schärft den Kiel nach Eurer Stärke.

Ich bin bereit, aus Euren Lehren  
 Die Frucht der Besserung zu ziehn;  
 Und Eure Muster anzuhören,  
 Das wird mein eifrigstes Bemühn.  
 O lehrt mich Eure Kunst im schreiben.  
 Die Euch so leicht und rühmlich ist.  
 Zu viel! ich werd ein Lehrling bleiben,  
 Dem stets ein Fehl mit unterhülft:  
 So fest ich mir auch vorgenommen.  
 Der netten Vorschriß gleich zu kommen.

# Ode

zur Beantwortung des vorigen

von

M. Johann Martin Knöchern.

von Audig. in Weissen.

Dich zieht ein Trieb zu unsern Linden,  
 Ein Trieb der Kraft und Feuer zeigt;  
 Du eilst dich schriftlich einzufinden,  
 Und bist der Pleiße noch geneigt.  
 Du bleibst dem Ufer noch gewogen,  
 Daran du dich vor dem gesetzt;  
 Daß, bist du gleich von ihr gezogen,  
 Dich dennoch auch entfernt ergetzt;  
 Drum hört man jeßund deine Lieder,  
 In unsrer schönen Gegend wieder,

Die Regung wirkt in deinem Geiste,  
 Wenn dich der Rufen Zuruff lockt;  
 Der wirkt in dir das allermeiste  
 Und gönnt dir, was bey Staren stockt.  
 Dir fehlt es niemals an Gedanken,  
 Dein kluger Sinn ist ungemein;  
 Er weicht nicht aus den engen Schranken,  
 Ein Dichter guter Art zu seyn.  
 Man kan gar leicht an deinen Werken  
 Die Reife der Gedanken merken.

Drum

## 96 Hrn. M. Knöchers Antwortode.

Drum darfst du dich gewiß nicht schämen,

(Und wir so wenig als wie du)

Den Deutschen Rahmen anzunehmen,

Er kommt dir ja vollkommen zu.

Es darf dich kein Gesetz erschrecken,

Weil uns kein eitler Zwang gefällt;

Nur laß dich mehr und mehr erwecken

Was unsrer Sprache Ruhm erhält.

Lieb als ein Mitglied, uns zum Preisse,

Die Deutschen Rufen an der Pleisse.

Ihr Dinken hat mich aufgetragen,

Weil du es längst schon würdig bist,

Dir, edler Stoppe, anzusagen

Daß dich nun ihre Zahl unschlüßt.

Bermehr auch du der Rufen Schriften,

Die hier an unsrer Pleisse blühen;

So wirst du dir ein Denkmahl stiften,

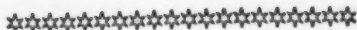
Darnach sich viel umsonst bemühen;

Verbinde dein und unsre Seyten,

Die dir und uns ein Lob bereiten.



Antritts:



## Antrittsode

in der Deutschen Gesellschaft

gelesen von

Johann Ludwig Langguth,

aus Leipzig.

Nun möcht ich doch einmal ein Lied  
 Von unsern Mufen selber hören!  
 Wenn Orpheus Steine nach sich zieht;  
 So müssen sie die Welt verkehren.  
 Die Worte taugen mir nicht mehr,  
 Die mir ein abergläubisch Heer  
 Von ihrer starken Leier schenket.  
 Ich laß es anders nicht geschehn,  
 Ich muß mit eignen Augen sehn,  
 Was der und jener Dichter denket.

Gesetzt, ein Schüler sollte sich  
 Nach seines Meisters Vorschrift richten,  
 Und sähe doch nicht einen Strich;  
 Was wird er da vor Züge dichten?  
 Gleichwohl sind ich noch keine Spur,  
 Wodurch Calliope sich nur  
 Ein Blatt vom Lorbeerkranz verdienet.  
 Was macht sich denn das Weib so groß?  
 Gebt es von ihrem Dienste loß,  
 Ihr Lorber hat umsonst gegrünet.

U

Das

Das mache es eben noch nicht aus,  
 Wenn es den Sylben Regeln schreibt:  
 Viel Tadler klauens bald heraus,  
 Wenn der Verstand zurücke bleibet:  
 Doch selber können sie nicht fort,  
 Und thun der edlen Dichtkunst Fort,  
 Wenn sie die Hand zum Werke legen.  
 Die That muß bey den Worten seyn,  
 Sonst geht die gute Meynung ein,  
 Die wir von rechten Künstlern hegen.

Ja! heute braucht ich wohl ein Licht  
 Den rechten Kunstgriff abzupassen.  
 Wo ist denn nun der Unterricht,  
 Davon ich mir sonst träumen lassen?  
 Als mich die Poesie umfieng,  
 Die Erstgeburch von Statten gieng,  
 Da, da håt ich das sollen wissen.  
 Ich wäre wirklich umgekehrt,  
 So aber hab ich oft gehört,  
 Die Mufen würden helfen müssen.

Jedoch es mag nur immer seyn,  
 Ich will mich diesmal selber führen:  
 Und schläget mein Verlangen ein;  
 So will ich es mit Freuden spüren.  
 Ob ihr, ihr Mufen, bloß regiert,  
 Gedanken zeugt, die Reime ziert,  
 Das denk ich soll sich leichtlich weisen.  
 Vielleicht, daß sich durch meinen Schluß  
 Die Zahl der Lügner schämen muß,  
 Die eure guten Werke preisen.

Jüngst kam ich an den Fleissen : Strand,  
 Und hörte seine Schwäne singen,  
 Dabey ich denn von weitem stand,  
 Und wollte meine Kehle zwingen.  
 Gleich wurden meine Nerven laß,  
 Ich schämte mich und wurde blaß,  
 Das ich den Pindus nicht gegläubet.  
 Hier, sprach ich, ist der Rufen Sitz!  
 Hier zeigt ja Deutschland größern Wis,  
 Als man von jenen Griechen schreibt.

Wohlan! gedacht ich da bey mir :  
 O möchte sich ihr Ehor nicht schämen,  
 (Wer weiß, vielleicht gelückt es dir!)  
 Auch dich in seine Zahl zu nehmen.  
 Wie freudig würde mein Gesang  
 Der reinen Lauten zarten Klang  
 Durch meiner ~~Septen~~ Rauschen mehren!  
 Ich liesse gar einmal mit Lust  
 Den theuren Friederich August  
 Auf den gelehrten Flöten hören.

Und also stößt es sich daran;  
 Wenn magst du die Gesellschaft stöhren?  
 Es kommt nur auf die Proben an,  
 Denn wird sie dich dein Schicksal lehren.  
 Da sieht sie, ob sie hoffen darf,  
 Du würdest auch einmal so scharf,  
 Natürlich, rein und lieblich schreiben:  
 Denn was vermag die Uebung nicht?  
 Sie giebt der Einsalt Unterricht,  
 Und lehrt auch sie dieß Handwerk treiben.



Wie trefflich aber fügt es sich?

Die That folgt selber den Gedanken,  
Die Deutschen Mufen lassen mich  
Nicht länger in dem Zweifel wanken.  
Sie geben meiner Sehnfucht Statt,  
Und reichen mir ein Lorbeerblatt,  
Und wollen mich bey ihnen leiden.  
Sie laden mich zum Dichten ein;  
Was soll ich länger blöde seyn,  
Und ihren treuen Umgang meiden?

So zeigt mir denn den rechten Weg,  
Der euch zur reinen Schreibart trägt,  
Und straft mich, wenn mein Kiel den Steg  
Aus Schwachheit aus den Augen schläget.  
Versuchet, ob mirs das Glücke gönnt,  
Daß ihr die Fehler bessern könnt,  
Die unsern Weisnern eigen worden.  
Pflanzt mich in euren Garten ein,  
So soll dieß einst mein Lobspruch seyn:  
Ein würdig Glied vom Deutschen Orden!



Antwort

# Antwort auf's vorhergehende

von

M. Johann Heinrich Winklern,

aus der Oberlausiz.

Wohledler, insonders Hochzuehrender Herr,

Der poetische Entwurf, welchen Sie neulich statt einer Probe Ihrer Fähigkeit in unserer Versammlung vorlesen lassen, hat in der That erhalten, was dadurch gesucht worden: Und ich soll ihnen iezo die Versicherung geben, daß ihrem Ansuchen wirklich eine Genüge geschehen sey. Die Deutsche Gesellschaft erklärt sie in gegenwärtiger Stunde vor ihr Mitglied, und giebt ihnen durch mich zu erkennen, daß sie alle ihre Rechte und Vortheile, welche die Beobachtung ihrer Grundregeln nach sich ziehet, hinführo gemeinschaftlich genießen sollen. Nichts ist weiter übrig, als daß sie ihren Namen unter die Gesetze schreiben, und sich hiermit verbindlich machen, die Absicht, worauf sie sich gründen, mit möglichstem Fleisse so lange zu befördern, so lange sie ein redlicher Bürger unsrer gelehrten Sprachversammlung seyn wollen.

Unsere Gesetze werden ihnen schon einigermaßen bekannt seyn, und die bloße Durchlesung derselben wird ihnen einen völligen Verstand davon bebringen können.

G 3

Soldner.

Solchergestalt habe ichs nicht nöthig, mich in die Erklärung derselben einzulassen. Ich weis aber, daß es unsern Mitgliedern nicht mißfällt, wenn man ihrem vernünftigen Urtheile einige Gedanken unterwirft, die etwas mehr in sich schliessen, als einen blossen Glückwunsch. Ich weis, daß es Ihnen nicht zuwider ist, wenn man auch ihre Befehle einer wohlbedächtigen Untersuchung zum Grunde legt. Ich weis also, daß ich ein geneigtes Gehöre finden werde, wenn ich in einer kurzen Rede aniezo zu erörtern suche: Ob man Zug und Macht habe, die Deutschen Provinzialredensarten aus der Bürgerschaft der Deutschen Sprache zu verstopfen?

Selbst diese Frage giebt uns alsobald zu verstehen, daß unsere Sprache zweyerley Redensarten habe, die sich durch einen merklichen Unterscheid von einander absondern. Die Gränzen, wodurch sie getrennet werden, setzt ihnen der Verstand, welchen man bey ihrer Anhörung und Lesung bekömmet. Deutschland hat Wörter, an welchen alle Theile desselben Gemeinschaft haben: Es braucht Redensarten, welche dem Laute und dem Buchstaben nach in allen ihren Landschaften bekannt seyn. Man fügt aber auch Sylben zusammen, und verknüpft Wörter mit einander, daran diese Eigenschaft nicht zu finden ist: Und dieses geschieht auf so vielerley Weise, als Provinzen auf Deutschem Boden angetroffen werden. Dergleichen Arten seine Gedanken auszudrücken verbiethet das 16te in unserm Befehle unter dem Nahmen der Provinzial-Redensarten.

Es ist wahr, sie haben mit den allgemeinen Redensarten, die in ganz Deutschland gebräuchlich sind, einige Verwandtschaft: Sie ist aber auch so geringe, daß sie kaum den Namen Deutscher Redensarten verdienen. Die Erfahrung ist eine sichere Zeugin davon. Es rede ein geborner Schlesier nach der Weise, wie man in seinem Vaterlande allein zu sprechen pflegt, mit einem gebornen Meißner, dem die Schlesiſche Mundart gänzlich unbekannt ist; Es rede der letztere nach der Gewohnheit seines Landes mit dem erstern, welcher von der besondern Meißnischen Sprache keine Kenntniß hat: Beide werden gewahr werden, daß sie in dem Ausdrücke des andern manchen unverständlichen Schall vernehmen, und oft nicht wissen, was der andre damit haben wolle.

Zwei Dinge sind demnach, welche zwischen den Provinzial-Redensarten und den allgemeinen Deutschen Ausdrücken eine Scheidewand setzen: der gänzlich ungewohnte Klang in den Ohren; und die daherrührende Unverständlichkeit in der Seele.

Diese doppelte Schwierigkeit aber widerstreitet auch schnurstracks der Absicht, welche das erste und letzte seyn soll, wornach ein Deutscher in seiner Sprache zu streben hat, wenn er zu einer reinen und regelmäßigen Fertigkeit darinnen gelangen will. Niemand, dem Vernunft und Erfahrung im Schreiben Regeln setzt, wird das letztere mit Bestande der Wahrheit umstoßen können. Niemand, welcher die Grundsätze der Sprachkunst eingesehen, wird leugnen können, daß man sich in seinen Reden um den

Wohlfliang aufs sorgfältigste zu bekümmern habe. Niemand, dem der Zweck der Sprache bekannt ist, wird mir widersprechen dürfen, wenn ich sage, daß man also reden und schreiben müsse, daß es von andern, welche der Sprache mächtig sind, süglich könne verstanden werden. Wer also in seinen Reden weder den Ohren des andern, noch dem Verstande desselben beschwerlich seyn will, der muß Verbindungen der Sylben und Verknüpfungen der Wörter meiden, welcher die ganze Nation nicht gewohnt ist. Ein Dichter hat demnach Ursache, die Einfälle seines Wises in Worten vorzustellen, welchen die Sprache, so er dazu anwendet, ein allgemeines Bürgerrecht gegeben. Ein Redner ist schuldig, die Erfindungen seines Verstandes dergestalt abzufassen, daß man mit dem Buchstaben und Thone alsobald erkennen kan, was unter denselben verborgen ist. Hierdurch wird also klar, wozu ein Gelehrter verpflichtet sey, wenn er entweder ein Deutsches Gedicht entwerfen, oder eine Deutsche Rede verfertigen will. Beide müssen aus Worten bestehen, und auf Sätzen beruhen, welche eine allgemeine Gewohnheit in den vornehmsten Deutschen Gegenden fest gestellet hat.

Dieses ist der Grund, auf den unsre Gesellschaft ihr sechszehendes Gesetz gebauet. Sie hat vernünftig gehandelt, daß sie die Deutschen Provinzialredensarten verworfen. Sie ist bedächtig verfahren, daß sie von ihren Mitgliedern verlangt, man solle weder Schlesiſch noch Meißniſch, weder Fräntſch noch Niedersächſiſch, sondern rein Hochdeutsch schreiben, so wie man es in ganz Deutschland verstehen kan.

Ein

Ein kleines Nachdenken kan auch einen Ungelehrten überführen, daß die Verabsäumung bieser Regel der Deutschen Dichtkunst und Beredsamkeit höchst zuwieder sey. Ein Poetisches Werk kan unmöglich den Dichtern der ganzen Deutschen Nation gefallen, wenn es ihren Ohren einen verdrüsslichen Klang und ihren Gemüthern ein beschwerliches Nachdenken verursacht. Ein Redner kan nimmermehr bey den gesamten Meistern der Deutschen Wohlredenheit Beyfall finden, wenn sie nicht verstehen, was er gemeint hat, und allererst fragen müssen, ob man also zu reden pflege? Wer wollte demnach das Lob haben, daß er sich einer reinen Deutschen Poesie befleißige, wenn er seine Gedanken in Worte versteckt, derer man sich nur in einem Winkel Deutschlands bedienet? Wer wollte sich einer guten Deutschen Beredsamkeit rühmen, wenn er die Sachen in Redensarten verbirgt, die sich nur eine gewisse Deutsche Gegend zueignen kan? Wo ist die Anmuth, die man in der Deutschen Schreibart antreffen soll, wenn da und dort ein laut der Sylben, in unsern Ohren ein ungewöhnliches Geräusche erweckt, und also eine dunkle Empfindung in dem Verstande fortpflanzt?

Man lese nur eine Zahl von Sätzen, die aus lauter Worten bestehen, so uns alsobald auf die Gedanken bringen, welche der Verfasser dadurch entdeckt hat: Man lese aber auch eine Menge von Sprüchen dargegegen, in denen uns die Redensarten so wenig bekannt seyn, als den Malabaren die Böhmischen Dörfer. Man sage, wo wird man da das Vergnügen antreffen? Ein Ton, dessen die Ohren eines Music. Ver-

ständigen neben andern Tönen nicht gewohnt sind, unterbricht die ganze Zusammenstimmung eines sonst vollkommen wohlgefügten Stückes, wenn er sich in dasselbe einschleicht. Und ein Wort, welches einen Theil der Deutschen Rede ausmacht, ist dem Gehöre eines Poeten und Redners, der sich an die allgemeine Deutsche Sprache gewöhnet, eben so niedrig. Wie könnte ihm nemlich das gefällig seyn, was ihn an der Lust stöhret, die er aus der Zusammenfügung einer Deutschen Schrift zu schöpfen gedenket? Wie sollte er das verwerfen, was kein Dichter in ganz Deutschland nicht vor Recht sprechen kan? Thäte derjenige nicht thörllich, welcher mit Fleiß einen Fehler begienge, den die Vernunft des ganzen Deutschen Geschlechtes tadeln muß?

Befährt also derjenige nicht klug und behutsam, welcher zu vermeiden trachtet, was einem allgemeinen Verweise unterworfen ist: so ist es der Billigkeit gemäß, daß unsere Gesellschaft die Deutschen Provinzialredensarten aus ihren Gedichten und Reden verstoßen. Also ist es höchst löblich, daß wir mit zusammengesetzten Kräften darüber halten und alle unsere Urtheile, Sätze und Einfälle in Worten, Reden und Ausdrückungen darzustellen suchen, deren Gebrauch, Richtigkeit und Wohlklang die gesammten Deutschen Dichter und Redner vor gültig erkennen müssen.

Sie, Wohledler, insonders Hochzuehrender Herr, werden vielleicht längst überzeugt seyn, daß dieses Gesetz eine ganz vernünftige Absicht zum Grunde habe.  
Werden

Werden Sie die übrigen mit Nachdenken und Sorgfalt durchlesen; so werden Sie selbst den Ausspruch thun, daß man von denselben ein Gleiches sagen müsse. Ich kan mich leicht bereben, daß selches ihre Begierde, den rühmlichen angefangenen Fleiß in Uebung der Deutschen Sprache weiter fortzusetzen, um ein grosses vermehren werde. Ich kan leicht glauben, daß Sie sich jederzeit eifrig bemühen werden, nicht nur die icht erwiesene Grundregel, sondern auch die Uebrigen zu beobachten. Die Frucht demnach, welche sich die Deutsche Gesellschaft zum voraus von ihrer Fähigkeit versprechen kan, und das Wachsthum, welches die Deutsche Sprache von ihren emsigen Bemühungen zu gewarten hat, machet uns alle einer Ehre theilhaftig, darüber wir uns höchlich vergnügen.



Antritts,





## Antrittsgedichte

durch welches der Deutschen Gesellschaft in  
Leipzig, für die auf ihn gefallene Wahl, zu  
einem Mitgliede der selben gehor-  
samst gedanket

**Johann Victor Krause,**

von Halle aus dem Magdeb.

Gesellschaft, die der Welt mit Ruhm und Nachdruck zeigt,  
Daß Deutschland Rufen hat, die rein u. lieblich singen,  
Wer der die Tadel sucht sich schämt und stille schweigt,  
Läßt Pflicht, und Dankbarkeit dieß Blatt mit Ehrfurcht  
bringen.

Die Proben Eurer Gunst sind groß und ungemein:  
Ihr wollet den rauhen Klang der schwächsten Cithre hören,  
Und nehmt mich durch die Wahl in Euren Orden ein;  
Wer stärkt den müden Geist? Wer hilft die Huld verehren?  
Die Regung ist wohl da, die Hand und Feder treibt;  
Ich fühle zwar den Zug, doch Kunst und Einsinn weichen:  
Und wenn der Ausdruck matt, und ohne Feuer bleibt,  
Wird meine Sehnsucht nicht den wahren Zweck erreichen.  
So schüchtern bin ich jetzt; so schreckt mich eure Höf:  
So wenig will mir noch ein muntres Lied gelingen.  
Und weil ich ungeschmückt zu weisen Dichtern geh:  
Muß meine Blödigkeit mit Furcht und Hoffnung ringen.  
Wer Eure Lieder hört, wird aus sich selbst gesetzt.  
Was läßt sich da vor Wiß, Vernunft u. Schönheit spüren?  
Wie reizend singt ihr doch! Wie wird das Herz ergezt!  
Wie könnt ihr auch so gar die größten Geister rühren!

Nun

Nun sieht die Spötterzunft daß Deutschland fähig sey,  
Mit Frankreich um den Preis vollkommner Kunst zu strei-  
ten:

Ihr macht es von dem Schimpf des kühnen Vorwurfs frey,  
Und wollt den blinden Stolz auf bessere Wege leiten.  
Der Oden erster Band der uns vor Augen liegt,  
Kan eure Fertigkeit, und eure Größe weisen:  
Wie habt ihr nicht die Welt, durch diesen Schatz vergnügt!  
Wer mag dieß Meisterstück recht nach Verdienste preisen?  
O wenn es möglich wär, daß Opitz wieder käm,  
Nach dessen Honigseim wir heute lüstern fragen,  
Und eurer Lauten Thon ein einzigmal vernähm:  
Was würde wohl der Held von solchen Künstlern sagen?  
Gewiß, er hübe Sie mit aller Macht empor,  
Und würde doch zugleich auch Eifersucht verspüren,  
So lockend, so geschickt könnt ihr das Seytenschor  
Durch Uebung und Verstand, Ihr holden Mäusen, rühren.  
Wenn mein erschrockner Geist an solche Stärke denkt;  
Und seine Schwäche süßt: Will aller Muth verschwinden.  
Auch der Gedanke stockt, die Lust wird eingeschränkt:  
Warum? ich kan mich nicht in eure Güte finden.  
Ihr heißt die Niedrigkeit aus tiefen Thälern gehn,  
Und wollt ihr einen Platz auf dem Parnasß vergönnen.  
So macht Euch auch bereit ihr herzhaft beyzustehn;  
Sonst wird sie warlich nicht die Bahne treffen können.  
Indessen nehmt den Dank für Huld und Liebe hin;  
Und lehrt mich mit der Zeit ein wenig munterer dichten.  
Glaubt, daß ich bis zur Gruft Euch fest verbunden bin:  
Den Krause will sich stets nach Euch mit Ehrfurcht richten.



Antwort



# Antwort aufß vorhergehende

von

M. George Christian Wolf

aus Freyberg.

Hochzuehrende Herren.

Die Behutsamkeit, welche wir bishero angewendet haben, die Fehler in unsrer Muttersprache zu verbessern, ist nicht so gar ohne Nutzen gewesen. Sie werden sich selbst erinnern, daß durch den gemeinschaftlichen Fleiß vieles entdeckt worden, welches zuvor unbekannt gewesen, oder doch nicht mit nöthiger Aufmerksamkeit war beobachtet worden. Die ohne Noth eingeführten ausländischen Wörter haben ihr Bürgerrecht gänzlich verlohren. Die Ausdrückungen, welche man nach der Mundart fremder Völker eingerichtet, und mit denen man unserer Sprache nicht wenig Gewalt angethan hat, werden verworfen. Und weil es zum Aufnehmen einer Sprache nicht wenig be trägt, wenn dieselbe einigen Reichthum und Ueberfluß an Worten besitzt, so hat man auch kein Bedenken getragen, zuweilen ein neues Wort anzunehmen, wenn solches der Aehnlichkeit unsrer Mundart nicht zu wieder gewesen ist, und hiernächst eine Sache nicht un deutlich bezeichnet hat. Wiewohl hiebey ist jederzeit die Vorsichtigkeit gebrauchet worden, daß man in

Ein-

führung neuer Wörter nicht allzuweit gehen, und durch den Vorwurf bekräftigen möchte, daß unsre Sprache sehr arm sey.

Es wäre zwar fast kein Wunder, wenn man sich in dem Stücke mehrere Freyheit heraus genommen hätte. Die Zeit hat uns einer grossen Anzahl Wörter beraubet, die bey unsern Vorfahren vor hundert und mehr Jahren im Gebrauche gewesen, nunmehr aber ganz aus der Mode gekommen sind. Und man weiß nicht ob der Abgang derselben aniezo also erfessenn möchte, daß dem Reichthume der Sprache etwas abgegangen wäre. Hiermit will ich aber ganz und gar nicht behaupten, daß man unsrer Sprache das Verlorene wieder geben sollte, welche sie zu Zeiten Hanns des Jüngern gehabt. So wohl man es den lateinischen Schreibern als einen Fehler angerechnet hat, wenn sie die Mutter Evanders geredet: eben so wohl würde man es zu verargen seyn, wenn wir uns durch den Gebrauch der alten und unbekannten Wörter verständlich machen wollten.

Am Salustius ist es schon ausgesaget worden, daß er sich ungewöhnlicher Worte bedienet hat, und im vorigen Jahrhunderte wurde es fast zu einer Seuche der Gelehrten, daß sie die allerältesten und unbekanntesten Wörter hervorsuchten, und hierdurch den Ruhm der lateinischen Sprache erhalten wollten, weswegen sie auch Accursius in einer scharfen Satyre verspottet hat. \* In aniezo giebt es einige lächerliche Gelehrte, welche, ohne zu bedenken, ob mit leichter oder schwerer Mühe, in ihren Schriften alle Karikaturen der alten Römer zusammen  
men

men zu häufen suchen, und hernach ein größter Orschren davon machen, als die Piemontischen Karitätenhändler in der Messe des Abends auf unsern Tassen zumachen pflegen. Sie wünschen viel lieber, daß man sie gar nicht verstehe; als daß sie den Ruhm verlieren sollten, sie könnten etwas schreiben, welches nicht gleich ein jeder verstünde.

Unachtet nun wohl die meisten, in Ansehung der Deutschen Sprache, viel eher geneigt sind, durch Annehmung allzu neuer und fremder, oder wohl gar ausländischer Wörter, als durch den Gebrauch allzu alter Redensarten unverständlich zu werden: So könnte ich doch einige allzuweilige Verehrer der Alten und zu dieser Zeit ganz undeutschen Lieder, hieher ziehen, welche die Gottesgelehrsamkeit, die Erleuchtung und den heiligen Geist an alte und aniezt ganz ungemöhnliche Wörter binden, und einer ierlichern Schreibart und Poesie diese Vortheile mit großem Unverstande absprechen. Ueber dieses könnte ich von der Gewohnheit reden, da man in Tanselenen bey Abfassung gewisser Schriften recht altfränkische Wörter und Redensarten von den Zeiten unserer Vorfahren entlehnet, und dadurch in Befehlen und Befehlen denen, die gehorchen sollen, unverständlich wird. Und dabey könnte man untersuchen, ob der Fehler auf Seiten derjenigen wäre, die solche Schriften abfassten, oder auf Seiten derjenigen, die die Sprachen ihrer Vorfäter nicht mehr verstünden.

Allein ich will vorieho meinen Hochgeehrtesten Herren nur dieses zu überlegen geben, ob es nicht zum Reichthum unsrer Sprache ein vieles beitragen sollte,  
wenn

wenn man aus der Schreibart unsrer alten Deutschen unterschiedenes wieder in Gebrauch zu bringen suchte, welches durch die Länge der Zeit in Vergessenheit gerathen ist?

Ich weis wohl, daß man anieho nicht alles ohne Unterscheid annehmen darf, was wir in der alten Schreibart antreffen: Denn man würde dadurch nicht ohne Ursach zum Gelächter werden. Wer würde wohl ernsthaft dazu sehen können, wenn einer sich dieser Redensarten bedienen: Daß meine Augen mit den Strahlen der Hellschaft und guten Willens auch angesprenget habē: das ist mein Gemüth nicht in Abrede. Es ist kein Mensch der sich in dem Glanze ihrer Schönheit nicht gern ersiegle: Die schöne Gestalt eines Angesichts hat mich in der Hoffnung gefänglich angehalten: Die Reden sind anzeigige Quellen unsrer Begierden: Etwas mit langem Gesänke und hollhippischem Schelten ausrichten: Etwas in seinem Gemüthe überschrwerlich tragen: Den scharfen Angel des reizenden Fleisches überwinden, und so fernern.

Hingegen kan auch nicht geleugnet werden, daß in den ältern Schriften unsrer Vorfahren viele gute nachdrückliche Wörter und ächte Redensarten befindlich sind, welche sehr wohl verdienen, daß sie wiederum in den Schatz unsrer Sprache gesammelt würden. Wir finden insonderheit in den Schriften Lutheri, Spangenberg's und anderer damaligen Scribenten, sehr reine und gute Ausdrückungen, nebst recht auserlesenen alten Deutschen Kernwörtern, die wir, ohne lächerlich zu werden, gebrauchen mögen. Ich würde also nach meinem we-

nigen Erachten gar wohl mit den Alten sagen können: Ein Wohlredner, ein Augendiener, ein Augendienst, ein Liebredner, der Verursacher, trost- mützig, zweifelsmützig, gutwillig, unsittig und dergleichen. Man könnte in Durchlesung alter Deutscher Schriften, eine sehr reiche Anzahl solcher Wörter, die gar nachdrücklich sind, zusammen bringen, und sie an statt einiger neuen einführen, welche man oftmals mit vieler Freyheit geschmiedet hat.

Vorhero will ich diese Gedanken meinen Hochgeehr- testen Herrn zur Prüfung überlassen, und hingegen in ihrer allerseits Nahmen, einem neuen Mitgliede, dessen Geschicklichkeit und ungemeiner Fleiß in Ausübung un- serer Muttersprache, der sämtlichen Gesellschaft Wen- fall verdienet hat, schuldigen Dank abstatten, daß es dieselbe der Ehre seines Fleisses theilhaftig macht. Gleich wie die Gesellschaft sich über nichts mehr erfreuet, als wenn sie sich mit denenjenigen vereinigen kan, die einerley Absicht mit ihr haben: Also habe ich die Ehre, Sie Wohlbedler, insonders hochgeehrtester Herr, zu versi- chern, daß sie sich ein sonderbares Vergnügen daraus gemacht, ihren werthesten Nahmen unter die Zahl ihrer Mitglieder einzuschreiben. Sie verspricht sich von Demselben keine geringe Beförderung ihres Vorha- bens, u. dahero erbietet sie sich durch meine wenige Per- son zu allen ersinnlichen Freundschaftsbezeugungen.

\* Er hat ein Gespräch unter folgendem Titel her- aus gegeben: *Osco, Volsco, Romanaque Eloquentia interlocutoribus, Dialogus, ludis Romanis actus. In quo ostenditur, verbis publica moneta signatis uten- dum esse, prisca vero nimis & exoleta tanquam scopu- los esse sugienda.*



Antritts

# Antrittsgedichte

des Herrn Barons

Hanns Ferdinand von Sandraschn.

aus Schlesien.

Der Adel bleibt gewiß ein Kronenschmuck der Zeiten,  
 Sofern er in der Hand zugleich die Bücher führt:  
 Wenn Wig und Tapferkeit um einen Vorzug streiten,  
 Und ihn sowohl der Helm als eine Feder ziert.

Allein der bunte Kram geerbter Ritter - Fahnen  
 Ist wahrlich nicht genug, den Adel darzutun;  
 Denn welcher sich den Weg zum Glücke selbst will bahnen,  
 Der muß der Pallas erst in ihrem Schooße ruhn.

Jedoch wie mancher wird dem Adel gleich gezehlet,  
 Und wenn er in der That der größte Stümper wär;  
 Ich setze, daß ihm auch der Ahnen Menge fehlet,  
 So zahlt er bald davor viel tausend Thaler her.

Er fragt mit Uebermuth: Was sind gelehrte Leute?  
 Was nützt der Bücherstaub der aus dem Plato fliegt?  
 Viel besser, daß ich mir im Kriege Ruhm erbeute:  
 Als daß mein edler Sinn bey Dintensflecken liegt.

Necht; wohlgebohrner Herr! im Kriege Ruhm erwerben,  
 Heißt eine Heldenthät, die uns unssterblich macht,  
 Glückselig ist der Mann! der so wie du kan sterben,  
 Wenn er der Mutter Heerd als seinen Feind bewacht.



O Spott! heist dieß allein aus edlem Stamm entsprossen,  
 Wenn unser Adel nur entlehnten Zierrath weisst,  
 Wenn man bey stiller Ruh mehr Wein als Blut vergossen,  
 Und diese Heldenthath uns erst unsterblich preist.

Ich recht verderbter Stand! O umgekehrte Zeiten!  
 Lebt denn kein Abschaß mehr, ist unser Canig todt?  
 Wer will mit Heldennuth vers Landes Wohlfart streiten?  
 Wo ist der, der mit Ernst dem Feinde Schrecken droht?

Halt ein! dort sieht Eugen, ich seh ihn blutend siegen;  
 Doch weiß ich, daß er auch mit Ernst die Bücher liebt:  
 Sein bester Zeitvertreib, sein innerstes Vergnügen  
 Ist, wenn er sich zugleich dem Phöbus übergiebt.

Doch der ist nicht allein, der stirbt und ewig lebet;  
 Da sein Gedächtniß uns stets grüne Lorbern zeigt,  
 Und weil sein Heldennuhm schon an den Sternen schwebet;  
 So rath ich meinem Kiel, daß er hier stille schweigt.

Ein tapftrer Eckendorf zeigt auch was Adel heißeet,  
 Und wie die Feder soll ans Schwerd geheftet seyn;  
 Sein Rahme, der von Ruhm wie Diamanten gleisset,  
 Prägt diesen Wahrheitsfay in Gold und Marmor ein.

Doch glücklich ist ein Reich, das selbst Regenten zehlet,  
 Die alle Tugenden durch ihren Fleiß besiegt;  
 Und glücklich ist ein Fürst, der solche Rätze wehlet,  
 Auf deren Schulterblatt des Landes Wohlfahrt liegt.

Beglücktes Sachsenland, erscheine voller Freuden,  
 Dein König, dein August, schließt Jani Tempel zu.  
 Du weist bey seinem Schirm von keinem Gram und Leiden,  
 Es stört kein Heldgeschrey die angenehme Ruh.

Wie steigt nicht die Kunst der größten Wissenschaften,  
Weil er ihr Gönner ist, mit Macht bey dir empor,  
Es kan kein fremder Reid an deinem Wohls:eyn haften,  
Es geht in aller Welt nichts deinem Ruhme vor.

Dein Pleis: Athen das weiß, daß nur die Tugend adelt,  
Es nennt Gelehrsamkeit des Adels Eigenthum.  
Ein Werk, daß die Vernunft zu keinen Zeiten tadeln,  
Ist warlich anders nichts, als ein gelehrter Ruhm.

Ihr theuren Männer seyd die Glieder an der Ketten,  
Woran des Landes Wohl seyn angeheftet hangt.  
Euch kan kein andrer Schmuck als wahre Tugend retten,  
Sie ist, womit das Haupte bey Lorbeerreisern prangt.

Drum spette diesen Bahn, womit sich viele plagen,  
Daß ihr, berühmte Schaar, nur Grillensänger macht,  
Ich will dem Remusknicht zu einer Antwort sagen:  
Ich ehre ihr Geschlecht, ich küsse ihre Pracht!

Doch bin ich noch vielmehr, als das zu thun verkunden,  
Weil Eure Gütigkeit, dieß Urtheil unterschreibt:  
Ich selber hätte schon das Bürgerrecht gefunden,  
Und wär euch, werthe Schaar, als Wittglied einverleibt.

O Urtheil, welches mehr als Feh! und Flecken kennet!  
O Spruch, worinn ihr euch mit Recht betrogen findt!  
Weil ihr den unverdient ein neues Wittglied nennet,  
Den, dessen Thaten selbst ganz unvollkommen sind.

Doch ehr ich euch darv, weil ihr hie zeigen wollen,  
Daß Unvollkommenheit noch zu verbessern ist,  
Und daß die, welche Wis und Tugend lernen sollen,  
Die Pallas vor der Zeit in ihre Arme schließt.

## 118 Des Hrn. von Sandrasky Antrittsg.

Seht also bin ich nun durch eure Kunst geworden,  
Was ich den Rechten nach wohl nimmer würdig bin;  
Ich trete ganz beglückt in euren Rufenorden,  
Drum nehmt zur Dankbarkeit mein ganzes Herze hin.

Ich will als Zeuge nur von euren Kräften sagen,  
Die man wohl nirgends so als hier verschwendet findet,  
Ihr habt, berühmte Schaar, nicht wenig beygetragen,  
Dass viele durch die Kunst so hoch gestiegen sind.

Erlang ich nur soviel, ich will mich zwar bestreben,  
Dass ich mich mit der Zeit den Euren nennen kan;  
So darf der Wegel mir sein Kronengold nicht geben,  
Und mit der Anna geht das Tauschen nun nicht an.

Dies ist mein letzter Schluss euch stets getreu zu bleiben,  
Das heist: ich opfre mich zu euren Diensten auf,  
Und auf mein Grabmahl soll die späte Nachwelt schreiben:  
So schloß er recht mit Lust den ganzen Lebenslauf.



\*\*\*\*\*

**Bewillkommungsrede,**  
 an den Herrn Baron von Sandraszky,  
 gehalten von  
 Christ. Ludew. Frh. von Seckendorf.

In edelmüthiges Herz unterscheidet sich vornehmlich dadurch von dem gemeinen Haufen, daß es sich zu seiner Betrachtung und zu seinem Endzwecke allezeit was grosses erwöhlet. Die Regel, wornach es diese Grösse beurtheilet, ist nicht die Bewunderung und der Beyfall vieler Unverständigen, sondern der allgemeine grosse Nutzen, welcher aus einer Sache herrühret. Der Punct zeitlicher Ehrentitel und Hoheit, der Besitz grosser Reichthümer, und das Vergnügen unaussprechlicher Wollüste, können zwar ungesegnete Gemüther dahin reissen: Sie sind aber an sich nicht vermögend, eine wahrhaftig edle Seele zu rühren. Denn diese hat beständig den allgemeinen Nutzen aller Menschen vor Augen: Und was diesen nicht befördern kan, das verachtet sie als etwas geringes; sollte es auch gleich in der Welt vor noch so kostbar gehalten werden. Sie erwöhlet sich also solche Dinge, deren kluger Gebrauch nothwendig zu ihrem Endzwecke dienen muß, und erhebet sich dadurch um so viel mehr über andere, so viel mehr sie durch ihre rühmliche Bemühung vielen andern Nutzen schafft.

Hierinnen bestehet die rechte Ehre, und solchen Gemüthern gebühret allein der Titel, daß sie wahrhaftig edel sind.

Ich würde nicht unterlassen mich weiter in diese wichtige Betrachtung einzulassen, wo mir nicht ihre gelehrte Rede alle Gelegenheit etwas Neues zu sagen, benommen hätte.

Sie haben wahrhaftig sehen lassen, wie lebhaftig sie von demjenigen überzeugt sind, was ihnen uns anieho vorzutragen gefallen hat. Denen, welchen mit mir erlaubet ist, sie näher zu kennen, müssen sie ein rechtes Muster eines wahrhaftig edlen Gemüthes seyn.

So viel sie von der ansehnlichen Reihe ihrer uhralten Ahnen Glanz und Adel empfangen, so sehr vermehren sie diesen Ruhm durch eigene Tugend.

Darf ich meine Gedanken frey sagen, so scheinen sie mir, mit ihren rühmlichsten Verfahren, der Tugend und des Ruhmes wegen um den Kranz zu eifern.

Wie dorten dem jungen Themistocles und Cäsar, Miltiadis und Alexanders Bildnisse deswegen unerträglich waren, weil sie es jenen gerne an Thaten gleich thun wollten: So scheinen sie mir bey der Betrachtung der vortreflichen Bildnisse ihrer Väter ungedultig zu seyn, solche schöne Muster, bald an sich, nicht nur abzubilden, sondern wo es möglich ist zu verschönern. Müste ich nicht ihre Verschidenheit fürchten, so wollte ich ihnen die glückliche Prophezeihung stellen, welche ein gewisser Französischer Redner einem jungen Herrn seines Landes gestellet hat, daß es dereinst schwer zu beurtheilen seyn würde: Ob sie von ihrem Geschlechte mehr Ehre empfangen, oder demselben mehr Ehre gegeben hätten?

Ich schweige also vorieße billig hiervon stille, und wende mich zu derjenigen Pflicht, welche mir im Nahmen der Gesellschaft zu verrichten obliegt.

Ich soll ihnen die besondere Freude entdecken, welche unsere Gesellschaft über die Ehre empfunden hat, sie unter ihre Mitglieder zu schreiben.

Dero besondere Vortrefflichkeiten sind der Gesellschaft noch eher durch die geschickte Feder eines Ihrer Landsleute entdeckt worden, ehe sie die Ehre gehabt, sie in ihrer Person zu bewundern.

Was hätte uns also erwünschter und erfreulicher begegnen können, als daß der Wunsch, den wir schon bei dem ersten Abriß von Dero Fähigkeiten gefaßt haben, nunmehr so vollkommen erfüllet ist? Ich habe nicht Ursache, ein mehreres hiervon zu gedenken, da sie selbst auf den Gesichtern aller Anwesenden die Freude über dero Gegenwart und die Begierde abgebildet sehen, mit und von ihnen ferner in der Deutschen Sprache und Beredsamkeit zuzunehmen.

Sie sind alle nebst mir begierig, ihnen diejenigen Vortheile angedeyen zu lassen, welche wir alle daher genießen, daß wir Glieder dieser Gesellschaft sind: Keiner aber ist unter uns, der nicht zugleich des Herrn Barons Verdienste weit größserer Belohnungen würdig schätzte.

Was also hiervon abgehet, wollen wir durch unsere Dienstgeflissenheit ersetzen, von der ich besonders begierig bin denenselben täglich neue Proben zu geben.





## Antrittsrede

des

Hrn. Carl Christian von Heugel.

Ingeachtet fast alle Menschen nach dem unterschiedlichen Triebe ihres Gemüths meynen, sie hätten den Gipfel der zeitlichen Glückseligkeit in einer oder der andern Sache erstiegen; so halte dennoch davor, daß unter diesen allen des Socrates Ausspruch der beste sey, welcher als er gefragt wurde, ob der groſſe König der Perser glücklich wäre? antwortete: Ich weis nicht ob er auch die Gelehrsamkeit besizet. Ein kurzes, aber wohl gegründetes Zeugniß von der wahren Glückseligkeit, welche einen Menschen in der Welt nicht anders als vergnügen kan! Denn worinnen beruhet wohl die wahre Glückseligkeit mehr, als in der Gelehrsamkeit? Sie ist es, die unsern verfinsterten Verstand aufkläret, den Willen und das Herz des Menschen bessert, den Leib vor Krankheiten bewahret, oder wenn er damit befallen ist, ihn davon befreiet. Sie ist auch das Mittel, wodurch Land und Leute regieret, und so vieler Millionen Menschen Wohlfahrt befördert wird. Laß den Clobius alle Güter besizzen; aber was halfen sie ihn, da er von dem Milo gerödtet wurde? Gewißlich, er ist nicht unter die Glückseligen zu rechnen.

Einen ganz andern Begriff von der wahren Glückseligkeit, giebet uns der Thucydides: denn er nennet sie nicht anders, als das Erbtheil und Leibgedinge der Gelehr-

Lehrsamkeit. Alphonsus der berühmte König in Arragonien hatte zu seinem Sinnbilde, ein offenes Buch erwehlet, und denen Soldaten, welche in Eroberung einer Stadt einige Bücher in Besitz bekamen, ernstlich anbefohlen, dieselben ungesäumt zu überliefern. Und Alexander hielte so viel auf die Bücher Homeri, daß als er unter andern von Darius ihm zur Beute überlassenen Schätzen, ein mit Edelsteinen köstlich ausgeschmücktes Kästchen bekommen, und seine Kriegeräthe allerhand Vorschläge gethan, worzu dieser Schatz zu gebrauchen wäre; er selbst der Sache den Ausschlag gegeben: Er könne dieses Kästchen nicht besser anwenden, als daß er den Homer, welchen er sonst zu seinem Hauptküssen gebrauchet, darein lege; ja sie dienet uns zu Flügeln, wodurch sich einer zur Ehrensonne schwingen kan.

Sollte demnach wohl jemand sich durch den falschen Wahn verführen lassen, daß die wahre Glückseligkeit, nicht in der Belehrsamkeit, sondern im Reichthume, oder andern vergänglichem Scheingütern bestünde? Nein: Wahrhaftig keiner, der die Dinge dieser Welt und deren Hinfälligkeit mit unpartheyischen Augen ansiehet. Jedoch, was beruffe ich mich auf so viele alte Liebhaber der Belehrsamkeit, da ich selbst hier vor mir eine ganze Gesellschaft gelehrter Männer, als Zeugen dieser Wahrheit sehe, in deren Betrachtung meine Kräfte viel zu unvermögend sind, ihre Glückseligkeit nach Verdienst an den Tag zu legen: ihr Bildniß sollte billig ein Xenophon oder ein Tacitus oder Plinius mit seiner geschickten Feder vorstellen. Sie, sämtliche Herren Mitglieder der Deutschen Gesellschaft, sind diejenigen, welche durch ihre ausnehmende Belehrsamkeit,

den



den Menschen vor andern zum Menschen machen. Sie haben Ohren voller Aufmerksamkeit, Augen voller Vorsicht, und ein Herz voller Menschenliebe. Sie säen den Saamen der Gelehrsamkeit und Tugend aus, welcher auf solche Weise aufgehet, daß man nicht wohl urtheilen kan, ob solche von der Natur oder Kunst herrühre. Ganz Griechenland lief dem Berge Olympus zu, weil daselbst die wichtigsten Angelegenheiten des Landes entschieden wurden. Hier eilet nicht unbillig ein jeder zu ihrer Gesellschaft, indem sie geschäftig sind, das allerwichtigste, nemlich das Beste der Gelehrsamkeit zu befördern.

Die Römer, wenn sie das Gedächtniß des Dictators Sylla ehren wollten, ließen sie sein Bild in einer besondern Höhe, von lauter Rauchwerk machen, und warfen es auf einen Holzhaufen, wo dasselbe zu Asche sollte gebrannt werden. Sie wollten hierdurch anzeigen, daß, wie der Geruch seines Bildes sich in die ganze Stadt Rom ausbreitete, also und noch viel kräftiger dringe auch das Gerüchte seiner Tugenden durch die ganze Welt.

Auf gleiche Weise ist der Ruff von ihrer Geschicklichkeit überall erschollen; und ihre so gründlich gearbeitete Schriften werden so leicht der Vergänglichkeit nicht unterworfen seyn.

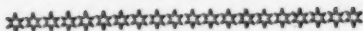
Bei dem allen bescheide ich mich gar gerne, daß meine Zunge nicht hinlänglich sey, den hohen Grad ihrer Verdienste und Gelehrsamkeit zu beschreiben, ich will doch nichts, was meine Pflicht erfordert, unausgespro-

gesprochen lassen, und ihnen, die höherer Begriffe fähig sind, wird es leicht fallen, dem meinigen, bey sich selbst nachzuhelfen. Glück seelig ist demnach derjenige, welcher sich ein würdiges Mitglied ihrer Gesellschaft nennen kan.

Aber was will sich heute mein verwegner Kiel unterfangen, sich in das Buch so vieler Gelehrten einzuschreiben, da ich doch selbst in meinem Herzen überzeugt bin, daß mir noch vieles, von der hierzu erforderlichen Würdigkeit abgehe.

Ob ich mich nun, gleich noch 'keiner Gelehrsamkeit rühmen kan: so bin ich doch mit Constantin dem Zehnten ein Liebhaber und Verehrer der Gelehrten; und des festen Vorsazes, der Gelehrsamkeit bestmöglichst nachzustreben. Gleichwie die Reben durch Hülfe der Bäume, welche sie ergriffen, in die Höhe steigen: Also wird mir auch dero Gesellschaft, als der Stamm der Gelehrsamkeit, zu einem solchen Vortheil dienen, dasjenige was mir noch an dem Nahmen eines würdigen Mitgliedes fehlet, noch und noch zu erlangen.





# Antwort auf's vorhergehende

von

Christian August von Koseritz.

Hochwohlgebohrner Herr!

Daß eben mich das sonderbare Glück betreffen müssen, sie an dieser Stelle zu bewillkommen, darüber empfinde ich in meinem Gemüthe nicht ein gemeines Vergnügen. Denn wie die Obliegenheit eines jeden rechtschaffenen Mitbürgers erheischt, daß er an alle demjenigen Antheil nehme, was seiner Republic begegnet: als finde auch ich satzsam triftige Gründe, mich höchlich zu erfreuen, daß unsre Gesellschaft die Ehre hat, ihren Mitgliedern noch eines begesetzt zu sehn, von dessen lebhaftem Wiße, Kenntniß in Wissenschaften und Einsicht in die Kunst richtig zu denken und zierlich zu schreiben, sie sich zum voraus viel Gutes versprechen kan. Eurer Hochwohlgebohrnen so sinnreiche als wohlausgedrückte Gedanken, welche sich statt einer Probe ihrer Fähigkeit in unserer Versammlung vorlesen lassen, können davon ein selbststrebendes Zeugniß abgeben. Und bey leichtgeschehener Anhödrung ihrer neitgesetzten Rede, bekennen alle Anwesende mit mir, daß aus derselben nicht nur Dero Hochachtung vor die Gelehrten, sondern auch Dero Verdienst hervordricke, unter diesen

Orden

Orden aufgenommen zu werden. Ich selbst kan von der kurzen Zeit der mir gegönneten Ehre ihres Unganges, und dem aus selbiger mir zugewachsenem Vortheile auf die Größe des künftigen Nutzens schliessen, der auf uns insgesamt desto häufiger fließen wird, je länger es uns wird erlaubt seyn, ihrer höchstschätzbaren Gegenwart allhier zu genießen. Es siehet unsre Gesellschaft voraus, was grossen Vorschub sie zu deren Aufnahme beitragen, wie unendlich die Verbindung sey, mit welcher sie sich dieselbe verknüpfen, und wie unauslöschlich das Denkmahl bleiben werde, welches sie sich bey ihr dadurch stifften.

Wer ist wohl unter uns, dem nicht bereits zur Gnüge bekannt seyn sollte, daß Schlesiens vor vielen andern Ländern sich des Vorzugs mit Recht rühme, eine Menge sähiger Köpfe aufzuweisen zu können, bey denen es scheint, als wäre ihnen die Beredsamkeit und Dichtkunst schon mit der Muttermilch eingestösset. Und sehen wir nicht ein Beyspiel eines solchen Geistes an Eurer Hochwohlgebohrnen, da sie die ihnen angestammte Beredsamkeit und Kenntniß in der Poesie, durch einen ununterbrochenen Fleiß noch mehr ausarbeiten und verherrlichen.

Dieses ist es, warum unsre Gesellschaft mit vielem Vergnügen alle ihre Rechte, Vortheile und was denenselben anhängig ist, mit ihnen nunmehr gemeinschaftlich besitzen will. Es bleibt demnach nichts mehr übrig, als daß sie ihren werthesten Namen denen unsrigen beyschreiben, und uns dadurch von dem rühm.

## 128 Des Hrn. von Koseritz Antwort.

rühmlichen Entschluß vergewissern, den sie gefasset, an ihrem Theile nichts ermangeln zu lassen, was sie zum Ruß und Aufnahme unserer geliebten Muttersprache, woran wir mit zusammengesetzten Kräften arbeiten, süßrohin werden beitragen können.

Was thut hierauf die Deutsche Gesellschaft lieber, als daß sie sich erbietet, ihnen alle Zuneigung, Ergebenheit und Freundschaft zu erweisen, so wie derselben schon bekannte Leutseligkeit bey uns allen die zuverläßige Hoffnung erwecket, ein gleiches von ihnen zu erhalten.



Antritts,

# Antrittsgedichte

des Herrn Barons

Carl Heinrich von Sehrthof,

aus Schlesien.

**S**termorschter Ditz! schau einmal  
Aus deiner Gruft auf unsre Zeiten,  
Schau deiner Söhne grosse Zahl,  
Und ihrer Flößen Zierlichkeiten!  
Du, als Apollens bester Sohn:  
Sollst an dem Deutschen Helikon  
Des edlen Schlesiens berühmte Dichter lesen.  
Die Nachwelt gräbt in Marmor ein,  
Wer Hofmannswaldau, Lohenstein,  
Wer Neukirch, Abschaß, Schmolk, die Gryphier gewesen.

Dein Nachruhm! grünt, dein Lob erhebt.

So weit die tapfern Alemannen,  
Die Ost und West mit Lorbern krönt,  
Die Feigheit aus der Brust verbannen.  
Die Kunst bewundert deinen Fleiß.  
So weit der Deutschen Dichter Preis  
Der fremden Stolz besiegt, verlacht, verhöhnt, verschottet.  
Man opfert dir noch jeztund Dank,  
Daß deiner Lieder reiner Klang  
Die alte Rauigkeit der Dichtkunst ausgerottet.

Du brachst die unbetretne Bahn,  
 Du, du jermarrst die groben Lejern,  
 Und stimmtest solche Flöthen an,  
 Die deinen Wis noch jetzt erneuern.  
 Der Zober hemmte seinen Fluß,  
 So oft, o deutscher Orpheus,  
 Dein süßes Seytenspiel am Strande wiederschallte,  
 Er schlürfte sanfter durch den Klee,  
 So oft dein Mund, o Galathee!  
 O strenge Galathee! bestürzt und traurig lallte.

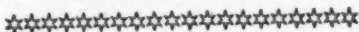
Verfluchtest du des Reibes Schmach;  
 So rüstet Phäler, Berg und Felder  
 Die wohlgelegten Seufzer nach,  
 So klagten Wiesen, Pusch und Wälder.  
 Der Berg den steter Schnee bedeckt,  
 Und dessen Höh das Aug erschreckt,  
 War sonst ein wüster Eig der Faunen und Satyren;  
 Auch der Subeten hohes Haupt  
 Hast du dem wilden Pan geraubt,  
 Und bist bemüht gewest die Nusen drauf zu führen.

Verlaß des Grabes lange Nacht!  
 Auf! sammle die verwesten Glieder,  
 Und hör jehund die süße Nacht,  
 Die hier, den Wohlklang deutscher Lieder!  
 Rein! bleib! du müßtest nur gestehn  
 Daß deine Flöthen nicht so schön,  
 Als unsrer Nusenunst am Meissenstrande klingen.  
 Und wenn dein Schatten hier erschien,  
 Er würde sich beschämt bemühen  
 So jierlich, angenehm, so rein und jart zu singen.

Und doch erkühn ich mich bey dir,  
Gelehrte Junft! mich einzustellen;  
Du wirst von meiner Lehrbegier  
Kein allzustrenges Urtheil fällen.  
Du bist Apollens Lust und Ruhm;  
So führ auch mich ins Heiligthum  
Wo Kunst, Verstand und Wiß die Deutsche Dichtkunst  
lehren.  
Bergänzt mir einst mein Vaterland  
Bey seinen Dichtern einen Stand,  
So soll es auch dein Lob auf den Sudeten hören.







# Antwort aufs vorhergehende

von

Johann Georg von Ponickau.

aus dem Weisnischen.

## Hochzuehrende Herren.

**I**ch habe bemerkt, daß viele, wenn sie loben wollen in ein unmäßiges Lob verfallen, und dadurch un-  
 bemerkt die Tugend und Verdienste ihrer Helden nur  
 unwahrscheinlich und verdächtig machen.

Woher diese eitele Lobsucht, welche man gewiß unter  
 die gefährlichsten Gemüths-Krankheiten zählen kan, ih-  
 ren Ursprung habe, will ich vor dießmahl nicht weit-  
 läufig untersuchen.

So viel ist gewiß, daß diese unartige Tochter ent-  
 weder einen schlechten Verstand zum Vater, oder eine  
 boshafte Neigung des Willens zur Mutter habe.

Wie sauer sollte es doch dergleichen schmeichlenben  
 Lobsprechern werden, wenn viele zu ihnen kämen, und  
 ihnen ihr Lob unbedachtsamer Weise anvertrauen woll-  
 ten? Sie würden sich entweder in wenigen Tagen  
 ganz arm an Lobsprüchen machen, und also bey Zeiten  
 aufhören müssen, ihre Posaune zu blasen; oder sich  
 doch genöthiget sehen auf allerley Leute einerley lobge-  
 unge anzustimmen. So ungereimt dieses in den mei-  
 sten

nen Fällen klingen würde, so deutlich würde sich ihre Schwachheit verrathen. Denn auch die Einfältigsten würden leicht einsehen, wie ungeschickt sie wären, wahrhafte Lobredner abzugeben.

In der That sind auch die meisten Urtheile, so man von ihnen fällen höret, nicht allemal die vortheilhaftesten vor sie. Bald will man sie beschuldigen, daß sie es mit der Wahrheit nicht so wohl, als mit der gelobten Person gemeynet. Bald giebt man ihnen eine boshafte Absicht schuld, vermöge welcher sie ihren Heiden den Mangel derjenigen Tugenden vorzurücken geschienen, die sie ohne ihr Verdienst von denselben gerühmet. Bald soll gar die Blödigkeit ihrer Beurtheilungskraft die Quelle so unmaßiger Lobeserhebungen gewesen seyn. In Wahrheit, lauter Aussprüche die so wahrscheinlich als schimpflich vor diejenigen sind, so sich dieselbe durch ihre Schmeicheleyen zugezogen haben.

Hochwohlgebohrner Frenherr ! Ich fürchte mich heute gar nicht, dasjenige Gute an ihnen zu preisen, dessen bereits eine ganze Gesellschaft von ihnen überführet ist ; welches dieselbe öffentlich gestehet ; ja welches sie nach ihrer Art auf das reichlichste zu belohnet suchet. Die durch viele Uebung erlangte Kenntniß und Fertigkeit in unserer Muttersprache ist es, welche diese ganze Versammlung bewogen, Sie unter die Zahl ihrer Mitglieder aufzunehmen. Dergestalt habe ich nun nicht zu befahren, daß ich bey meinem Lobe ein Mißtrauen finden werde, indem ja ein jeder die gepriesene Eigenschaft an Ihnen selbst wahrnehmen kan.

Ueberdies ist bekannt, daß Dero ganzes Vaterland, ich meyne das sinnreiche Schlesien, in diesem Stücke mit unzähligen Verdiensten pranget, und sich dadurch bey allen übrigen Deutschen Provinzen einen unsterblichen Ruhm zuwege gebracht. Es ist niemand unbekannt, was vor glückliche Bemühungen so viele preiswürdige Söhne desselben zum Wachsthum und Verbesserung unserer Muttersprache angewandt, u. zur wie eifrig dadurch auch andere Landeskinder geworden, in ihre Fußtapfen zu treten.

Sie haben bisher ein gleiches gethan, hochgeehrtester Freund, und indem gegenwärtige Gesellschaft dieses bemerket, so wünschet sie, Dieselben sich begesellet zu sehen, und so erfreut sie sich endlich über Dero erfolgten Zutritt.



# Antrittsrede

von

Joh. Friedrich Christoph Ernesti.

von Jenaſtadt aus Thüringen.

Seine eigene Mundart geringer als fremde Sprachen achten, ist ein Fehler, der unter allen Völkern den Deutschen fast eigen zu seyn scheint. Er ist aber um so viel strafbarer, je unvernünftiger die Ursachen, und je elender die Früchte sind, die daraus zu erwachsen pflegen. Man meynt, es sey unnöthig, eine Sprache mit Fleiß zu erlernen, die uns von dem schlechtesten Pöbel bezugebracht werden könne. Man vertrauet also die Kinder solchen Leuten an, welche ihren gewöhnlichen und pöbelhaften Ausdruck vor den zierlichsten halten, oder man beschäftigt sie so sehr mit andern Sprachen, daß ihnen wenig Zeit übrig bleibet, an ihre eigene Mundart zu gedenken, und auf die Reineigheit derselben zu sehen. Die Jugend-Jahre sind nicht nur die Zeiten, darinne eine solche Verderbniß der Sprache herrschet, sondern man bringe diesen üblen Geschmack in die Zeiten, da man anfangen sollte, die Vorurtheile der ersten Jahre abzulegen, und die Fehler der Jugend zu verbessern. Die Beispiele der Vorgesetzten, und der Umgang mit Leuten von gleicher Art verursachen, daß das Uebel grösser wird, wenn es am wenigsten zu entschuldigen ist. Man meynet bey den ausländischen Sprachen lauter Schönheiten, aber bey der Deutschen gar nichts Liebenswürdiges anzutreffen.

So selten man nun an seine Muttersprache gedenket, so sehr vergnüget man sich an den Fremden, und glaubt vor keinen hohen Geist gehalten zu werden, wenn man nicht allenthalben zeigt, daß man wohl wisse, daß ausser der Deutschen noch mehrere Sprachen in der Welt wären. Daher pflegt man seine Muttersprache mit andern zu vermengen, und dasjenige undeutlich zu sagen, was man verständlich vertragen könnte, auch darinne so gar eine Schönheit zu suchen, worüber man bey Verständigen zum Gelächter wird.

Man mag sich auch zu entschuldigen suchen, und man mag bemühet seyn, wie man will, diesen Fehler und dieses ungestalte Wesen mit der Gewohnheit zu bemänteln, so wird man gar keine Gründe finden, sein Unternehmen zu rechtfertigen. Die Gewohnheit kan uns nichts unvernünftiges vorschreiben, und die Beyspiele anderer Völker können uns kein Recht geben, wieder die Natur der Sachen zu handeln. Nichts hat also weniger Grund als dieser Nischmasch: Allein, nichts würde grösseres Lob verdienen, und nichts würde, wie ich kürzlich erweisen will, die Reinigkeit der Deutschen Sprache mehr befördern helfen, als die Bemühung unserer Gelehrten, wenn sie sich vorsetzten ihre beste Schriften in Deutscher Sprache abzufassen.

Niemand als ein Weltweiser kan die Sprache verbessern. Dieß einzige hebt den Einwurf, den man mir sogleich machen könnte, daß die wenigsten Gelehrten ihre eigene Sprache verstünden. Ich würde wieder die Erfahrung reden, wenn ich das letztere leugnen wollte; Allein ich würde zugleich den meisten mehr Ehre

Ehre geben als sie verdienen, wenn ich sie Gelehrte nennen wollte; das heißt, ich würde sie Weltweise nennen müssen, da sie doch von der Weltweisheit so weit, als von einer reinen Schreibart entfernt sind. Diese Leute sind meines Erachtens des Nahmens nicht würdig, den sie sich anmaßen: und so wenigen Vortheil alle andere Wissenschaften von ihnen zu erwarten haben, so wenigen Nutzen kan sich eine Sprache von ihnen versprechen. Der Mangel der Weltweisheit ist die Ursache, daß sie uns kein geschicktes Buch liefern können; Zumal da sie auch so gewissenhaft sind, daß sie die Hochachtung gegen ihre Lehrmeister aus den Augen zu setzen glauben würden, wenn sie eine andere Lehrart erwählen, oder sich nicht eben der Worte bedienen sollten, als unter welchen man ihnen gewisse Sachen ehemals vorgetragen hat.

Es werden also nur diejenigen zur Verbesserung der Sprache etwas beitragen können, welche wahrhaftig gelehrt sind, welche die Sachen gebührend untersuchen oder auch neue Wahrheiten erfinden können, und geschickt sind, ihre Schriften in einer natürlichen Lehrart abzufassen. Der Unterricht der übrigen Menschen in den nöthigen Wahrheiten, ist allezeit die Absicht dieser Art von Gelehrten, so oft sie eine Schrift ans Licht stellen. Sie würden aber nichts weniger als ihren Endzweck erreichen, wenn sie sich einer Schreibart bedienen, die undeutlich und unnatürlich wäre. Niemand würde verlangen eine Schrift zu lesen, da man keinen richtigen Verstand heraus bringen könnte. Nichts würde also gewisser erfolgen, als daß die Gelehrten so große Mühe anwenden müßten, eine reine

und zierliche Schreibart zu gebrauchen: So sehr sie sich eines netten Ausdrucks zu befeßigen pflegen, wann sie eine Schrift in lateinischer Sprache verfertigen, welche andere mit Vergnügen lesen sollen.

Diese Geschicklichkeit, und dieser Fleiß würde die Fehler verbessern, welche die natürlichen Schönheiten unserer Sprache verfälschen. Man würde durch dergleichen Beispiele gewohnt werden, die Wörter in ihrem rechten Verstande zu gebrauchen und sich bemühen deutlich zu reden. Man würde anfangen die ausländischen Wörter zu verwerfen und also aufhören gezwungen und unnatürlich zu sprechen, oder andere Arten des Uebelstandes anzubringen.

Es scheint mir nichts mehr wieder die Keindlichkeit der Sprache und wieder die Absicht eines Bücherschreibers zu seyn, als wenn er Wörter aus fremden Sprachen entlehnet, und damit seine eigene Mundart besleckt. Eine Nachlässigkeit, die Begriffe zu untersuchen, welche man in andern Sprachen mit gewissen Kunstwörtern zu verknüpfen pfleget, hat diese Gewohnheit eingeführet, welche hernach der Schönheit der Deutschen Sprache sehr nachtheilig gewesen ist. Man hat geglaubt, sie wäre so arm an Worten, daß man die Gedanken ausländischer Bücherschreiber auch mit fremden Worten ausdrücken müsse: Und die Deutschen selbst haben die Ausländer in ihrer Meinung gestärket, weil sie sich nicht bemühet haben, diesen Mischmasch aus ihrer Sprache zu verbannen. Vielen hat es auch an der nöthigen Geschicklichkeit gefehlet, welche erfordert wird, wenn man durch Schriften der Unordnung steu-

ren will, so sich nach und nach in die Sprache einschlichen hat. Es würde also meines Erachtens die Deutsche Sprache auch in diesem Stücke ihre natürliche Annehmlichkeit wieder bekommen, wenn diejenigen Gelehrten sich bemüheten, völlig Deutsch zu schreiben, welche die Wissenschaften besitzen, davon oben gedacht worden ist.

Ich habe mich noch nicht überwinden können, denen Beyfall zu geben, welche, ich weis nicht was vor seltsames und abgeschmacktes Zeug finden wollen, wenn sich einige befeiffen die Kunstwörter, so viel als es ihnen möglich ist, in Deutscher Sprache auszudrücken. Die Gründe, darauf ihre Meynung beruhet, verlieren alle Kraft, so bald man anfängt, denselben etwas genauer nachzudenken. Man sagt: die Lateinischen Kunstwörter wären schon längst üblich gewesen, und durch den beständigen Gebrauch in die Deutsche Sprache aufgenommen worden. Die Deutschen Nahmen hätten in diesem Stücke eine schlechte Annehmlichkeit; und man mache sich durch den Gebrauch derselben zum Gelächter. Der Endzweck, welchen ich mir vorgelegt habe, erfordert, diese Zweifel zu heben.

Was den Gebrauch betrifft, so gestehe ich gar gerne, daß ich mit meinen Gegnern nicht einerley Gedanken davon habe. Bey der größten Menge suche ich niemals den wahren Gebrauch einer Sache, weil die meisten in dergleichen Sachen falsche Begriffe haben. Denn ich würde sonst genöthiget werden, alles beyzubehalten, was unter den meisten herrschet; ob's auch schon wieder die Eigenschaften einer Sache stritte.

Der



Der Gebrauch ist bey den Unverständigen oft ein Mißbrauch und ein Irrthum, der aus unrichtigen Begriffen entsteht. Will man aber dasjenige den Gebrauch nennen, was alle Leute zu thun pflegen, so will ich es meinen Gegnern zugeben: Allein, ich werde von ihnen Beweis fordern, daß alle Deutschen dieses angenommen haben.

Schreibt nicht einer auf diese, und ein andrer auf eine andere Art? Ist nicht der Ausdruck der Leute unendlich unterschieden? Behalten nicht viele die Deutschen Kunstwörter welche dieser oder jener gemacht hat? Wie wollen wir also den Gebrauch beschreiben? Werden wir nicht bekennen müssen, daß derjenige Gebrauch der wahre sey, den die Verständigsten eingeführet haben, und dabey die wichtigsten Gründe vorhanden sind? Können wir beweisen, daß die Gewohnheit, lateinische Kunstwörter in der Deutschen Sprache zu gebrauchen, so gegründet ist? Vertrauen wir uns darzu, daß die Erfinder dieses Gebrauchs die Sachen untersucht und die fremden Wörter nicht aus einer blossen Unachtsamkeit beybehalten haben? Man würde wenig Mühe anwenden dürfen, das letztere zu erweisen.

Die Weltweisen, so ihre Schriften in Deutscher Sprache abgefaßt haben, sind in diesem Stücke Zeugen. Sie haben viele lateinische Wörter verbannt und sie verdeutschet. Die Gewohnheit dieser Männer gehört ebenfalls zum Gebrauche. Da sie nun die Sachen genau untersucht haben; und da ihnen auch der Deutsche Ausdruck ziemlich gelungen ist: So ist es billig, daß man den Gebrauche eines einzigen Weltweisen der Gewohnheit tausend anderer Sprachverderber vorziehe.

In dem andern Einwurfe finde ich noch mehr Schwäche. Der vermeynte Uebelklang, den die Deutschen Kunstwörter verursachen sollen, und die Furcht ausgelacht zu werden, sind meines Erachtens Dinge, die bloß in der Einbildung bestehen. Alles kommt uns seltsam vor, was nur neulich entdeckt worden ist; und ein Wort oder eine Redensart klingt übel, wenn wir sie noch nicht vielmal gehört haben. Eine jede Gewohnheit muß durch einen niedrigen Gebrauch aufgehoben werden. Und ich bin gewiß versichert, daß nach weniger Zeit auch die neuesten Deutschen Kunstwörter so lieblich und so angenehm klingen werden, so wunderbarlich sie den meisten anfänglich vorgekommen sind. Niemand lacht zu unsern Zeiten, wenn man das lateinische Wort *Obiectum*, durch einen Vorwurf oder Gegenstand ausdrückt. Die zärtlichsten Ohren können vertragen, wenn man von Hauptwörtern, Nennwörtern, Bepwörtern, Mittelwörtern und s. f. redet. Und man würde nicht sonderlich lachen, wenn man mit einigen eine Offensiv- und Defensiv-Allianz, ein Truf- und Schuf-Bündniß verdeutschte.

Ich will sehen, daß die Jesianer und andere von dieser Art zu weit gegangen sind; oder daß sie die rechten Wörter nicht getroffen haben; oder auch nicht genug bemühet gewesen sind, die besten zu erfinden. Ich will ferner sehen, daß ihre Deutsche Kunstwörter seltsam klingen. Was wird man hieraus wieder meine Meinung schliessen können? Wird es deswegen nicht möglich seyn bessere zu machen? Oder sollen wir uns von dieser Mühe abhalten lassen, weil es vielleicht andere eben so wenig treffen dürften? Es hat allemal seinen Nutzen

Nutzen, wenn Leute aufstehen, die in solchen Sachen beym Anfange zu weit gehen. Man kan mit geringer Mühe das Ueberflüssige wegwerfen: Allein es ist schwerer das Rückständige hinzuzusetzen, wenn andere allzufurchtsam sind und sogleich stehen bleiben, wenn sie kaum den Anfang gemacht haben. Es ist zwar gefährlich einen Preis eine andere Sprache zu lehren, und ihn von der alten Gewohnheit frey zu machen: Allein sollen wir deswegen fortfahren, das ungestalte Wesen in unserer Sprache zu dulden?

Wie unformlich würde unsere Mundart seyn, wenn sich alle diejenigen durch diese Gefahr hätten abschrecken lassen, welche bishero die Schönheit derselben wieder herzustellen gesucht haben? Man muß sich in solchen Stücken dem gemeinen Besten widmen. Man muß sich vor keiner Gefahr fürchten, einer Neuerung beschuldiget, oder von Unverständigen ausgelacht zu werden. Man kan zufrieden seyn, wenn man von dem Vorzuge des Neuen vor dem Alten versichert ist, und nach und nach den Beyfall der Verständigen erhält. Und gesetzt, daß etliche ausgelacht würden: Ist es nicht vortheilhafter, daß etliche Gefahr laufen, als wenn die Sprache Schaden leidet? Wird wohl ein vernünftiger Mensch das Gelächter der unverständigen Sprachverderber achten? Genung, daß er die Natur der Sachen genau untersucht, und entdeckt hat, wie man die Begriffe andern beybringen könne, welche unter fremden Wörtern verborgen gewesen sind.

Nichts ist verdrießlicher zu hören, als ein Mensch, der sich unterwindet, andere in gewissen Wahrheiten zu unterrichten, und doch lauter fremde Wörter braucht, die etwan von den Schul- Lehrern gemacht worden sind.

Er

Er verfähret mit seinen Lesern oder Zuhörern, wie ehemals sein Lehrmeister mit ihm umgegangen ist, und vergnügt sich, wenn er den Rahmen eines vermeinten gelehrten Bücher-Schreibers oder Redners von Unverständigen erhalten kan. Was würde man vor Gefahr zu besürchten haben, wenn man dieser üblen Gewohnheit zu steuern suchte? Was vor Unglück würde zu besorgen seyn, wenn die Sprachverständigen dieser Unordnung durch allerley Arten von Lehrbüchern zu tilgen sich bemüheten? Je mehr ich nachdenke, je weniger kan ich wahrnehmen, was die Weltweisheit, die Gottes- und Rechtsgelahrtheit vor Nachtheil davon haben würde.

Ich verspreche mir lauter Deutlichkeit in den Sachen, und lauter Zierlichkeit in der Sprache, die so lange Zeit durch diese angenommene Schulwörter verfälscht gewesen ist. Die Ausführung dieser Sache würde zwar Zeit und Mühe kosten; allein nach und nach würde der Endzweck glücklich erhalten werden. Die Feinde der deutschen Kunstwörter würden sich dieser Bemühung zwar entgegen stellen. Sie müßten aber selbst anfangen, die Natur der Sachen und der Sprache zu untersuchen, und entweder neue und geschicktere Wörter erfinden, oder sich einer Unwissenheit in ihrer Muttersprache beschuldigen lassen.

Man weis ferner, was vor Nutzen aus einer solchen Untersuchung zu ziehen ist, und wie viel Vortheil unserer Sprache allbereit auf solche Weise zugewachsen ist. So bald man angefangen hat die Weltweisheit in der deutschen Sprache vorzutragen, und zugleich bemühet gewesen ist, die Kunstwörter zu verdeutschten: so bald haben sie andere untersucht, und entweder bessere gefunden

funden, oder die aufgebrachten beh behalten. Ich darf nur des gelehrten Lehrers gedenken, der einige der Wolfischen Kunstwörter in der Weltweisheit untersucht, und meines Erachtens einige etwas deutlicher als sein Gegner gegeben hat: So wird meine Meynung fattsam bewiesen und deutlich zu sehen seyn, wie nützlich es der Sprache seyn werde, wenn man fortfahren wird, die Weltweisheit von der Last der lateinischen Kunstwörter zu befreien.

Nicht weniger Vortheil vor die Sprache würde von den Gottes- und Rechtsgelahrten zu hoffen seyn, wenn sich diejenigen, welche die nöthigen Wissenschaften besitzen, ihre Schriften in der Deutschen Mundart abzufassen bemüheten. Man würde mit der Zeit gar keine ausländische Wörter in unserer Sprache erblicken; und der Mischmasch würde sich gänzlich verlieren, wenn man die Natur der Sprache in den Lehrbüchern untersuchte, und allen Fleiß anwendete, deutlich und ungezwungen zu schreiben, und nicht so wohl auf den gemeinen Gebrauch oder auf andere Sprachen zu sehen, und hebräische, griechische und lateinische Arten zu reden in die deutsche Mundart zu mengen, als dasjenige zu erwählen, was das Vernünftigste ist.

Selten besitzt einer alle die Wissenschaften, welche zu Ausführung eines so nöthigen Werkes erfordert werden: Und selten hat einer allein die Geschicklichkeit, ohne anderer Behülfe die Grundregeln ausfindig zu machen, nach welchen alles beurtheilet werden muß. Man hat sich also einen weit glücklichern Fortgang von ganzen Gesellschaften zu versprechen, welche sich vornemlich bemühen, die Keinigkeit ihrer Muttersprache zu verbessern, und ihren natürlichen Glanz wieder herzustellen.

hellen, der durch falsche Zusätze und allerley schlim-  
ne Gebräuche verdunkelt worden ist. Zu verschie-  
enen Zeiten hat man dergleichen Gesellschaften ge-  
listet, die aber nicht allezeit glücklich gewesen sind,  
noch den Endzweck erreicht haben, den sie sich An-  
angs vorgesetzt hatten. Es scheint, daß man un-  
re Tage in diesem Stücke vor glücklicher zu prei-  
en habe. Wir zehlen wenig Jahre, da noch unter  
unsern Landesleuten ein verderbter Geschmack herr-  
schete, und da die Unordnung in der Deutschen  
Sprache noch gar sehr zu spüren war. Und wir  
erwundern uns selbst, daß man iezo schon mehr  
ausgerichtet hat, als man sich bey'm Anfange ver-  
prechen können.

Ich würde wieder die Erfahrung reden, meine  
Herren, wenn ich nicht den größten Theil dieser Ver-  
esserung unserer Sprache ihrer Gesellschaft beylege:  
: Zumal da alle Verständige urtheilen, daß sie  
die Keinigkeit unserer Mundart vornemlich befördert  
abe. Diese treffliche Proben von der geschickten  
Einrichtung derselben, haben eine besondere Hochachtung  
egen die sämtlichen Mitglieder in mir erwecket, und ich  
abe mir die Ehre gewünschet, einmal der geringste  
unter ihnen zu seyn. Nichts konnte meinen Vor-  
atz in ihre Gesellschaft zu treten, hintertreiben, als  
ie Erkenntnuß meiner noch geringen Geschicklichkeit in  
enen Wissenschaften, welche zu Erlangung ihres vor-  
esetzten Endzwecks erfordert werden. Ich stellte mir  
ederzeit vor, daß ich mich in eine Gesellschaft begäbe,  
deren Glieder schon zu einer so grossen Vollkommenheit  
gelanget, und von Verständigen schon längst als Au-  
tor der Gelehrsamkeit und Beredsamkeit angesehen wor-

den wären. So oft ich mich also meines Vorhabens erinnerte, so oft machte ich mir selbst den Einwurf, daß ich einem andern die Ehre wiederfahren lassen sollte, ein Mitglied ihrer ansehnlichen Gesellschaft zu werden, der es in den Wissenschaften zu einer grössern Fertigkeit als ich gebracht hätte.

Doch die Begierde, aus ihrer aller Geschicklichkeit meine Unvollkommenheit nach und nach zu ersetzen; Und die Vorstellung des Ruhens, den ich mir von der Beredsamkeit so vieler Glieder einer Gesellschaft versprach, von welcher man mir eine so vortheilhafte Abbildung machte, haben den Einwürfen alle ihre Kraft benommen, die sie ausser dem hatten. Ich habe es gewaget, und eine kleine Probe von meiner Arbeit ihrem vernünftigen Urtheile unterworfen. Sie, hochgeehrte Herren, haben davon ein weit gütiger Urtheil gefällt, als ich mir Anfangs aus einem billigen Mißtrauen gegen mich selbst einbildete. Es hat ihnen gefallen, mich zu einem Mitgliede ihrer Gesellschaft zu ernennen, und mir die Erlaubniß zu geben, heute zum erstenmale in ihrer Versammlung zu reden.

So heftig nun meine Begierde gewesen ist, ein Mitglied ihrer berühmten Gesellschaft zu heissen, so groß wird der Fleiß seyn, die Pflichten auszuüben, welche mir nunmehr obliegen werden. Ich werde es allezeit vor eine Art einer Schuldigkeit halten, etwas nach meinem Vermögen zur Verbesserung unserer Mundart beizutragen, und mit der Zeit zu erweisen, daß man die Gottes Gelahrtheit, ohne Vermischung der Sprachen, vortragen und dadurch die Reinigkeit unserer Mundart sehr befördern könne.



Antwort

# Antwort auf's vorhergehende

von

**M. Balthasar Hofmann,**  
aus Bojanewa in Pohlen.

**B**eglückter Zustand unsrer Zeiten!  
Der Künste hochgetriebner Flor,  
Steigt täglich mehr und mehr empor,  
Ihr Wachsthum blüht auf allen Seiten.  
Das Unkraut rauher Barbarey  
Wird auch von Kindern schon verspottet,  
Und endlich völlig ausgerottet,  
Man ist von seinem Gifte frey.  
Es welkt, fällt hin, und wird zunichte;  
Die Weisheit grünt und trägt Früchte.

Kommt, die ihr euch vom niedern Pöbel  
Durch kluge Wissenschaft erhebt:  
Kommt seht, wie weit die Weisheit geht;  
Denn euch umwölkt kein düst'rer Nebel.  
Die Wand der alten Finsterniß.  
An der so gar die Klügsten taptten,  
Und gleichsam nach dem Lichte schnappten,  
Bekommt nunmehr den letzten Tiß:  
Man sieht auch in entfernten Gränzen  
Schon echter Künste Strahlen glänzen.

R 2

Die



Die Völker werden täglich klüger;  
 Auch die, die sonst die Wildniß deckt:  
 Ihr müßtes Wesen liegt gestreckt;  
 Sie werden eigener Blindheit Sieger.  
 Selbst gresse Prinzen sind bedacht  
 Nicht nur den Feind umher zu dämpfen,  
 Nein! auch die Iherheit zu bekämpfen:  
 Das erst ihr Volk zu Menschen macht.  
 So können Fürsten auf der Erden  
 Erst recht der Länder Götter werden.

Thut einen Blick zum kalten Norden,  
 Sagt, die ihr dessen Zustand kennt,  
 Ob da nicht so ein Feuer brennt,  
 Daß schon aus Nächten Tage werden?  
 Man sieht iehurd des Nordscheins Licht  
 Mehr, als zu alten Zeiten blühen;  
 Wer weiß nicht, daß, wo Götter sitzen,  
 Der Strahl durch alle Lüfte bricht?  
 Ist nicht des rauhen Vettes Busen  
 Nunmehr ein Aufenthalt der Kusen?

Man gehe nach dem Oriente,  
 Und sehe was jetzt Stambol thut:  
 Es fasset einen freyen Ruch,  
 Den sonst kein Ruch leicht vergemüht.  
 Es scheint, ob machte Griechenland  
 Die Kusen, die sonst bey ihm waren,  
 Selbst keinen wilden Janitschaaren  
 Nunmehr wiederum bekannt.  
 Man schickt die Jugend in die Länder,  
 Und suchet echte Weisheitspfänder.

Europens

Europens Gränzen sind zu enge;  
 Die Wissenschaften steigen weit,  
 Auch Niens Entlegenheit  
 Verwundert ihre grosse Menge.  
 Es wird der dumme Malabar  
 In Sagen von dem Christenthume,  
 Zu unsers Schöpfers höchstem Ruhme,  
 Ein Christ, der sonst ein Heide war.  
 Echt, wie auch wilde Völker lausen,  
 Den Schatz der Weisheit einzukaufen.

Was Frankreich, Belschland, samt den Britten,  
 Was das gelehrte Niederland  
 Bis her gethan, ist genug bekannt:  
 Es steigen Wissenschaft und Sitten.  
 Der Künste Glor beglückt den Staat:  
 Kom würde zu Augustus Zeiten  
 Nicht leichtlich um den Vorzug streiten,  
 Das doch so grosse Dinge that:  
 Es würd auch unsrer Künste) funkeln  
 Ihr Licht, der Sonnen gleich, verdunkeln.

Was soll ich nun von Deutschland sagen?  
 Und wie beschreitt man Sachsens Glanz?  
 Der Sinnen Kraft vergeht mir ganz,  
 Die klesse Wahrheit vorzutragen,  
 August, der Rufen Schutz und Schild,  
 Weis, als ein Mars, kein Land zu stigen:  
 Doch gute Künste zu beschützen  
 Trägt er Apellens Ebenbild.  
 Sey seiner grossen Königsstrene  
 Schafft er, daß alles sicher wohne.

Darvon

Davon kan Leipzig Zeugniß geben,  
 Das unter seines Purpurs Macht,  
 Sein Wissen so empor gebracht,  
 Daß tausend wünschten hier zu leben.  
 Man sieht in ungetränkter Ruh,  
 Wie alles um den Vorzug streuet;  
 Wie Kunst und Wissenschaft sich breuet,  
 Daß sieht man mit Vergnügen zu.  
 Man kommt aus weit entlegnen Gränzen,  
 Allhier sein Wissen zu ergänzen.

O was eröffnen sich vor Felder!  
 Die kaum das Auge überfliehet:  
 Vor welche sich ein Nebel zieht,  
 Als wie von weitem dunkle Wälder.  
 Die Menge scheint allzugroß,  
 Zu sagen was ich hier erblicke:  
 Ich überseh ein kleines Stücker,  
 Und siehe schon an Kräften bloß:  
 Hier müssen andre sich bequemen  
 Das Werk geschieht zu unternehmen.

Ist mir erlaubt von diesen Linden,  
 Zum wenigsten auch nur ein Blatt,  
 Das schon sehr vieles auf sich hat,  
 Mit schwachen Händen abzuwinden:  
 So sey es die Berechtigkeit,  
 Die man an diesem Orte liebet;  
 Die man nebst andern Künsten übet:  
 Berecht man sie nicht weit und breit?  
 Der Adel, samt dem Bürger-Stande,  
 Vereint sich hier zu einem Bande.

Man ist bemüht gelehrt zu denken;  
 Man flühet die Pedanterey;  
 Man schreibt und redet rund und frey;  
 Und sucht die Worte recht zu schränken.  
 Man meidet, was gezwungen klingt;  
 Man suchet die Natur der Sachen,  
 So, wie sie ist, bekannt zu machen,  
 Und wies die Ordnung mit sich bringt.  
 Man hört, und untersucht die Proben,  
 Wie weit sie ihren Meister leben.

So wohl geschieht geklärten Reden,  
 Als auch der edlen Poesie  
 Beyht man vernünftig Zeit und Müß:  
 Die Zwietracht muß sich hier entblöden.  
 Ihr Wahnmis findet keine statt;  
 Man tadelt, aber sendet Zanken:  
 Man geht die vorgesezten Schranken,  
 Wo Vorrecht keine Stelle hat.  
 Man bessert, was man überleben,  
 Und keinem laßt man Lert geschehen.

Dies ist der Grund von den Gesetzen,  
 Werauf der ganze Bau besteht.  
 Die der Gesellschaft Preis erhöht;  
 Sucht gleich der Reid den Zahn zu wehen.  
 Fahrt, Edle Glieder! muthig fort.  
 Und laßt euch keine Mißgunst schrecken,  
 Des Himmels Vorlicht wird euch decken;  
 Euch schüzt bereits der Segensfirt.  
 Schreibt, redet, was die Tugend lehret,  
 Daß auch die Ferne von euch höret.

Jedoch wo bin ich hingerathen?  
 Die Pflicht besieht zurück zu gehn;  
 Vorauf da wir anjetzt verstehn,  
 Was helde Lippen von uns hatthen.  
 Wir rühmen, Edler, deinen Fleiß,  
 Davon wir jüngst die Proben hörten;  
 Und da wir deinen Wis verehrten,  
 Den niemand hier zu tadeln weiß.  
 Sind wir bey deinem klugen Wissen,  
 Nunmehr auf deinen Zweck beflissen.

Es tritt demnach in unsern Orden,  
 Denn die Gesellschaft liebet dich.  
 Komm! alle glauben festiglich,  
 Daß du ein würdig Mitglied werden.  
 Komm! leg uns weiter Proben dar;  
 Nimm an, was wir dabey bemerken.  
 Wir werden deinen Vorsatz stärken,  
 Wie selbst dein Antrag an uns war.  
 Vielleicht wirst du noch manches finden,  
 Wodurch wir dich noch mehr verbinden.



Antritts,

# Antrittsrede

von

M. Christian Jeremias Gottwald,

aus Breslau.

Hochzuehrende Herren.

Natur und Erfahrung zeigt, daß Sprachen die vornehmsten Mittel sind, durch welche man seine Gedanken eröffnen kan. Hat einem die Natur die Kraft mitgetheilet, sinnreiche und artige Einfälle an den Tag zu legen, so lehret die Erfahrung, daß der Glanz solcher lebenswürdigen Gedanken durch eine ungereimte Bindung der Wörter und höchst unanständige Mischung unterschiedener Sprachen ganz verdunkelt werde. Ist einem andern, vermöge seiner angebohrnen Schwachheit, die Kraft sinnreich zu denken versagt, und sind seine Einfälle von den Gedanken des ersten wie Himmel und Erde, wie Licht und Finsterniß unterschieden: so ist die Erfahrung abermals die Lehrmeisterin, daß der Schmuck prächtiger Worte, und die Verbesserung seiner Mundart öfters die Armuth und den dunklen Schein seiner Gedanken, wo nicht ganz und gar, doch in vielen Stücken ersetze.

Zeuget aber bey jemanden die Natur einen Vorrath von Gedanken, und giebt ihm die Erfahrung das Mit-

tel, solche rechtschaffen auszudrücken, so muß bey seiner angebohrnen Geschicklichkeit doch seine größte Sorge seyn, die Sprachen zu der höchsten Vollkommenheit zu bringen, damit er also durch den Fleiß den Kräften der Natur zu Hülfe komme: Und alsdann wird man vollkommene Gedanken und vollkommene Mittel dieselbigen zu offenbaren, in einem Menschen zugleich antreffen. Was ist die Ursache, daß ein neugebohrnes Kind seine Gedanken zu entwerfen nicht geschickt ist? Wahrscheinlich keine andere, als der Mangel der Sprache und der Wörter. Zwar scheint es, als wenn sich nachmals bey diesen die Gedanken und die Sprache zugleich fänden: Allein wer mit genauer Aufmerksamkeit auf das Thun der zarten Kinder Achtung giebt, dem wird die Wahrheit zu erkennen geben, daß die Fähigkeit zu gedenken sich viel eher bey ihnen äußert, als die Kraft zu reden und zu sagen, was sie gedenken; blos weil es ihnen an dem Mittel noch fehlet, ihre Gedanken deutlich vorzutragen.

Denn zeigt die Natur einem neugebohrnen Kinde etwas niedrigeres, so giebt es seine Gedanken durch heisse Thränen zu erkennen: Wenn gleich seine Zunge noch nicht fähig ist, Worte oder ganze Reden zu machen. Hat es aber Ursache sich über etwas zu erfreuen; so werden ein paar muntere Augen und ein angenehmes Lachen seine Freude und sein Wohlgefallen zur Genüge verrathen; wenn es gleich selbst noch nicht durch Worte ausdrücken kan. Betrachten wir einen stummen Menschen, so werden wir seine Gedanken gar nicht, oder doch sehr wenige von denselbigen einsehen können: wenn wir nicht eine geraume Zeit dessen Gesellschaft genossen,

genossen, und er uns durch besondere Zeichen dasjenige hat zu erkennen gegeben, was wir bey andern durch die Sprache hören. Und wie kommt es denn, daß die Gelehrten meistens fähiger sind, Ihre Gedanken hurtiger und besser zu offenbaren, als die Ungelehrten? Die Sprachen sind ohne Zweifel die vornehmste Ursache. Denn wollen wir unsre Gedanken eröffnen, so müssen wir diejenige Sprache vollkommen verstehen, in der wir solche vortragen.

Hat uns aber die Erfahrung diese Wahrheit erkennen lassen, so wird die Nothwendigkeit erfordern, daß wir unter so vielen Sprachen uns nach einer umsehen, welche der Ueberfluß der Worte und der Vorzug vor vielen andern hierzu fähig macht. Und da glaube ich, daß man bey keiner eine solche angenehme Kürze und einen so reichen Vorrath der Wörter; eine solche Deutlichkeit, eine solche Fähigkeit, Liebe und Haß, Aufrichtigkeit und Falschheit, Zorn und Bescheidenheit vorzustellen, u. s. w. antrifft, als bey der Deutschen.

Die Thorheit der Welt hatte kaum angefangen ihren Wahnsinn durch den ungereimten Thurnbau zu Babel kund zu machen, so spürte man schon einige Merkmalen von Leuten, die sich unsrer Muttersprache damals bedienten: sowohl diese uralte Mundart unsrer Voreltern sich nach und nach sehr verändert und verbessert hat. Nord und West, und die meisten darinnen gelegenen Königreiche und Länder verstehen sie also als ihre Mutter; und ganz Europa hat bey nahe derselben seine Zunge entlehnet. Die angenehme Kürze und der dennoch reiche Vorrath der Wörter haben sie auch so gar bey der gelehrten Welt, in eine solche

Hoch.



Hochachtung gesetzt, daß sie zu unsren Zeiten bey nahe den Titul der allgemeinen Sprache der Gelehrten verdienete.

Man lasse das hochmüthige Spanien mit dem eingebildeten Pracht seiner Worte prahlen. Man lasse das leichtsinnige Frankreich sich mit dem vermeynten Scheine seiner Zierlichkeit rühmen. Man lasse das weyland berufene Italien wegen der Zärtlichkeit seiner Aussprache großsprechen. Deutschland hat sie alle durch seine Lippen und mit der Majestät seiner Rede schon längst beschämert, und wohl eher auch mit bloßen Worten ihnen eine schuldige Ehrfurcht und Schrecken eingejagt. Wie oft müssen die Völker sowohl jener als vieler andern Königreiche aus dem niemals leeren Brunnen unsrer Sprache den Mangel ihrer eigenen zu helfen suchen; da im Gegentheil Deutschlands Mundart ein Fruchthorn ist, aus welchem allerley Vorrath zur Gnüge kan geholet werden.

Der Fleiß, die Mühe, das Nachdenken, so wir bey derselben Ausarbeitung anwenden, ist dannenhero nicht vergebens, sondern bringet erwünschte Früchte: Zumalen da die frühzeitige Neugierigkeit vieler untreuen Landsleute, den ausgefangenen Esig fremder Sprachen unter den edlen Nectar unsrer Rede zu mengen, verursacht hat, daß unsre Sprache unschuldiger Weise bey vielen unverständigen Ausländern vor zusammengegossene Hefen gehalten wird. Gewiß, selbst der Morgenländer Barbarey läßt in öffentlichen Zusammenkünften nicht zu, eine fremde Sprache zu gebrauchen: Und unsern Deutschen gereicht es wahrhaftig zu  
der

der größten Unthre, wenn sie die Zierlichkeiten ihrer Redensarten mit unzeitiger Vermischung fremder Wörter so sehr verdunkeln.

Wollte der bekannte Alexander seinen eigenen Blutsfreund Philetas aus der Zahl der lebendigen verstossen: so mußte ihm eben das zum Deckel seiner Grausamkeit dienen, daß er mit Hindansetzung seiner Muttersprache der Persischen allzusehr obgelegen. Und dergleichen Leute treffen wir auch unter unsern Deutschen an. Derjenige müßte gewiß einem blinden Maulwurfs ähnlich seyn, oder von dem unglückseligen Tiresias selbst seine Augen entlehnet haben, der das höchste Unrecht nicht erkennen wollte, welches hierinnen unsrer edlen Muttersprache fast durchgehends begegnet ist. Die verderbte Art unsrer Zeiten, welche sich ihrer angebohenen Rede zu schämen pfleget, verursacht nothwendig, daß redliche Patrioten sich auf alle Weise bestrengen müssen, den Glanz und das Lob der Deutschen Sprache, dessen sie sich von langen Zeiten her mit Recht hat rühmen können, zu erhalten, und bey deren Ausarbeitung die Vortheile derselben vor allen andern Sprachen zu erweisen.

Diesen Zweck, Hochzuwührende Herren, werden vielleicht mehrere, als ich, suchen und verlangen. Der Wunsch, die Deutsche Sprache wieder alle Feinde und ihre eignen Landsleute zu beschützen, und derselben Zierlichkeiten, so ihr vor andern eigen sind, jederzeit heraus zu streichen, entspringet bey vielen sowohl als bey mir: Die Gelegenheit aber, ihren Wunsch erfüllet zu sehen, kan vielen öfters fehlen. Wer hingegen die Ehre hat,  
bey

bey den Linden unsres Pleisarthens zu wohnen, und in den Grängen unsrer Phäuris nach einer vollkommenen Gelehrsamkeit zu streben, der wird die Erfüllung seines Wunsches erreichen können, wenn er sich die Erlaubniß ausbittet, ein Mitglied von dero weitberühmten Gesellschaft zu werden. Diese hat es längst zu ihrem Grunde und Entzwecke gehabt, daß sie nicht nur den Rufm der Deutschen Sprache bey ihrem alten Glanze erhalten, sondern auch immer höher bringen, und täglich mehr befestigen möchte. Nicht nur einer von meinen Hochgeehrten Herren hat sich über der Verbesserung der Deutschen Sprache besondere Mühe gegeben; sondern auch zweyer oder dreyer Personen Fleiß zu wenig seyn würde, ein solches Werk zu unternehmen: Sondern eine ganze Gesellschaft von vielen und unterschiedenen gelehrten Männern hat sich von geraumen Zeiten her eifrigst angelegen seyn lassen, die Verdienste der Deutschen Sprache zu erheben, und die Fehler, so sich durch eine besondere Neugierigkeit mit eingeschlichen haben, zu verbessern.

Odte und der Lauf der Natur haben mir das Glück vergönnet, den Künsten und Wissenschaften unter Anführung der berühmtesten Lehrer in Leipzig obzuliegen. Da ich nun auch von Jugend auf ein Verehrer so wohl einer netten ungebundenen Schreibart, als auch wohlgebundener Reime gewesen; ob mich gleich öfters die mir angebohrne Schwachheit, und der Werth dieser beyden Künste darvon haben abhalten wollen: So habe ich auch in unserm Pleisarthē die erwünschte Gelegenheit gefunden, diese Schwestern nicht nur wie vorhin zu verehren, sondern sie noch heftiger zu lieben als vor.

vorhin geschehen, und vielleicht ein Beförderer ihres Ansehens zu werden. Dieses hat mich denn bewogen, eine Probe von meiner geringen Arbeit meinen Hochgeehrtesten Herren zu übersenden, und sie allseits um die Ausnahme in Dero Deutsche Gesellschaft gehorsamst zu ersuchen.

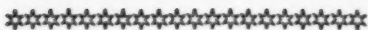
Ich kan nicht leugnen, daß ich mir schon längst würde die Freyheit genommen haben, ihnen mit dieser ergebsten Bitte beschwerlich zu fallen. Wenn ich aber Dero besondere Geschicklichkeit und mein schwaches Vermögen gegen einander gehalten habe: so habe ich befunden, daß es schwer angehen würde, Schwäche mit Vollkommenheit zu verbinden. Da hingegen ich meine Hochgeehrteste Herren, bey meiner überschickten Probe mir die hochgeneigte und gütige Erlaubniß ertheilet, heute vor Ihnen zu reden: so habe ich nicht geringe Ursachen, mich glücklich zu schätzen; daß Sie allseits mich der Ehre würdigen wollen, mich ein Mitglied in Dero gelehrten Gesellschaft werden zu lassen. Denn ich weis gewiß, daß, wenn ich in diesem Falle Dero hohe Gewogenheit auf eine Waagschale, meine Verdienste aber auf die andere legen wollte, die erste gewiß schwerer als die letzte seyn würde. Und wosern mir die Bescheidenheit erlaubt, deutlicher zu reden, so unterstehe ich mich frey zu sagen, daß Dero besondere Gütigkeit und mein Vermögen gar nicht mit einander zu vergleichen sind, weil mir jene lauter Vollkommenheit, diese aber lauter Unvollkommenheit entdecket. Und deswegen hätte diese billig ein Bedenken tragen sollen, vor jener ins künftige zu reden: wenn mich nicht noch ein zuversichtliches Vertrauen darzu angetrieben hätte.

Wie

Wie sehr ich also meinen Hochzuehrenden Herren vor diese Aufnahme verbunden sey, kan ich nicht so wohl beschreiben, als ich in meinem Gemüthe davon gründlich überzeugt bin: weil mir entweder aus einer geziemenden Ehrsucht, oder vor allzugrosser Freude, auserlesene Worte fehlen möchten.

Statt einer verbindlichen Dankagung setze ich dieses Versprechen hinzu, daß ich mich aus allen Kräften dahin bemühen werde, ein würdiges Mitglied von der Deutschen Gesellschaft zu seyn, deren Sprache eine Mutter berühmter Kinder, ein Quell, der überflüssigen Vorrathschaft, ein Weinstock, der auch fremden Ländern Saft mittheilet, ein Zeichen der unverfälschten Treue, und ein Schrecken aller ihrer Feinde ist. Habe ich künftighin die Ehre bey meinen Ausarbeitungen durch Dero Urtheile und kluge Erinnerungen zuzunehmen, so wird mir solches allemal zu grossen Vortheilen gereichen. Erlange ich aber die Fähigkeit, andere bey Geringschätzung und Verachtung der Deutschen Sprache selbst zu überwinden: so bekomme ich zu der Verehrung meiner Hochzuehrenden Herren neue Gelegenheit; weil ich Ihnen allein solche Kunst und Geschicklichkeit werde zuzuschreiben haben.





# Antwort aufs vorhergehende

von

M. Adam Bernhard Pantke,

aus Schlesien.

## Hochwerthester Herzensfreund!

Das Lob eines redlichen Gemüths ist mir heute weit angenehmer, als der Ruhm eines geschickten Redners. Die Gesetze der Freundschaft verbieten mir jeßo die Regeln der Gewohnheit zu beobachten. Die bedürftigsten Lobsprüche werden verdächtig, wenn der Argwohn einiger Schmeicheln statt findet; sie sind aber auch unnöthig, wenn die Wahrheit selber nicht schweiget. Alles dieses verhindert mich, viel von deinem Lobe zu reden; und ich kan solches um desto eher unterlassen, weil ich den Beyfall der ganzen Gesellschaft anführen kan; deren besondere Gewogenheit mir heute ihr Mund zu seyn erlaubt, da es mir die Ordnung nicht verstattete.

Die Thränen, welche du bey dem frühzeitigen Grabe deines innigst geliebtesten Bruders vergossen, haben den Beyfall der vor acht Tagen an diesem Orte versammelten Mitglieder gefunden. Ihr Urtheil davon hat dir denjenigen Platz zugeeignet, welchen ich dir anzuweisen befehlige bin. Sie erklären dich vor ein Mitglied der Deutschen Gesellschaft; und theilen alle die

?

Verz

Vorrechte mit dir, welche sie selbst genießen. Sie erfreuen sich, daß die Anzahl der Vertheidiger unserer Sprache durch deinen Zutritt vermehret worden; und ich bin es allein, welcher hierüber einigermaßen bekümmert ist.

Deine mir bekannte Ergebenheit gegen so vortreffliche Männer verursacht: daß ich in Bezeugung der gebührenden Hochachtung mit dir um den Vorzug zu streiten habe. Der Dank, welchen du ihnen durch die jezt gehaltene Rede abgestattet, überzeuget sie von deiner Bereitwilligkeit, die Ehre der Deutschen Sprache zu befördern; und es vergnügt sie daher desto mehr, daß die geschehene Wahl durch ein einhelliges Ja beschlossen wurde.

Indem sie dich aber ersuchen an ihrer Gewogenheit keinen Zweifel zu tragen; so versichern sie sich zugleich: daß du die Pflichten eines Mitglieds mit Vergnügen erfüllen werdest. Unser einstimmiges Bemühen ist dahin gerichtet: Daß wir andern das Beispiel einer vernünftigen Sprachübung zeigen mögen.

Wir beneiden die Zierathen nicht, mit denen die Natur andre Sprachen versehen hat; sondern behaupten vielmehr nur dieses: daß es auch der Deutschen daran nicht fehle. Die Natur ist unsre Wegweiserin und wir suchen nichts mit so grossem Eifer, als wie wir den Ruhm erhalten können: daß sich ein Deutsches Gemüthe nicht zwingen lasse.

Diese Einrichtung hat bisher vielen, auch ansehnlichen Männern gefallen; welche uns theils der Ehre ihres Beitritts gewürdiget, theils unsre Anstalten deutlich gebilliget haben. Diejenigen, welche bereits die Geburt von andern unterschieden, suchen diesen Unterschied durch

durch ein so edles Bemühen zu vergrößern und der Welt aufs neue zu zeigen : daß es so rühmlich sey die Feder in der Hand, als auf dem Helme zu führen. Ja so gar solche Bemüher, welche in den tiefstinnigsten Wissenschaften ihre Belustigung finden, sind bemüht, die Schärfe ihres Verstandes der deutschen Sprache zu Ehren anzuwenden, und hierdurch die Schwachheit des gewöhnlichen Vorurtheils zu entdecken: daß die Einbildungskraft und das Gedächtniß allein bey der Sprachkunst zu thun haben.

Ich bin bisher mit unermüdetem Eifer in die Fusstapfen so edler Vorgänger getreten; und ich werde um bestomehr ermuntert, da ich auch hierinnen der Gesellschaft eines so vertrauten Freundes genießen kan. Auf! demnach, werthester Jonathan! verlache mit mir diejenigen, welche entweder die Trägheit oder ein ungegründetes Vorurtheil zu Feinden ihrer Muttersprache gemacht hat. Bediene dich deines Rechts, welches die deutsche Gesellschaft durch mich zuerkannt hat; und bemühe dich durch Fleiß und Klugheit zu zeigen: daß dieselbe in ihrer Wahl glücklich gewesen.

Das Vergnügen der sämtlichen Mitglieder wird mit deinem Bemühen um den Vorzug streiten; ich aber werde mir hierinnen einen mercklichen Vortheil zueignen, welchen mir das Recht der Freundschaft zuerkennen wird. Diese soll von mir unverbrüchlich gehalten werden; und indem ich niemals die Gewogenheit der Gesellschaft vergessen will, welche mir die Ehre dich zu be- willkommen erlaubt hat; so soll mein Bemühen auch darauf gerichtet seyn, daß ich mich künftiz in der That, wie ich so in Worten, als einen redlichen Deutschen erweisen möge.



~~101101 101 2001 101101 101101 101101 101101 101101~~

## Dankgedichte

an die Deutsche Gesellschaft in Leipzig  
nach geschehener Aufnahme in dieselbe  
übersendet von

M. Carl Heinrich Lange,  
des Lübeck. Gymnas. Subr. und Biblioth.

Wo jemals ein geheimer Zug  
Der Andern flüchtig Feuer getrieben,  
Wo von der Mufen hohem Flug  
Noch eine Spur zurück geblieben:  
So fühl ich es in meiner Brust,  
Da eine Regung starker Lust  
Die Feder in die Hände pringet,  
Und den noch ungewohnten Fuß,  
Zu heimlich kugelndem Verdruss,  
Hoch auf Parnassus Spitzen dringet.

Ich seh das Beyspiel edler Zucht,  
Die in Apollens Schule steigt,  
Und täglich Proben reifer Frucht  
Von dem vermehrten Fleisse zeigt.  
Hier klimmet einer ziemlich hoch,  
Der kürzlich tief am Berge kroch,  
Und weist seines Wissens Proben.  
Dort wandert ein vertrautes Paar,  
Verachtet Arbeit und Gefahr  
Um den Parnass sich zu verloben.

In der Gesellschaft solcher Art  
 Ermuntert sich das schwächste Sinnen.  
 Was oft an Faulheit schon verjährt,  
 Das sieht man neuen Muth gewinnen:  
 Nachdem der Muses Munterkeit  
 Die aufgestammte Brust erfreut  
 Und solche Sehnsucht rege machet;  
 Die gleiches Feuer von sich stößt,  
 Der Ehrbegierde Regung blößt,  
 Und von zufriedner Hofnung lachet.

Ich stelle mir im Geiste vor,  
 Wie glücklich jene Zeiten stunden,  
 Die ein vollkommenes Musescher  
 Mit guter Lehren Salz verbunden;  
 Da noch ein Dichter weise hieß,  
 Und den Parnas nicht ehr verließ,  
 Als bis er männlich, geistreich, schriebe;  
 Da noch kein Kranz das Haupt umschlang,  
 Das nicht mit Kraft und Muth sang,  
 Sey der Natur der Dinge bliebe.

Was dort mein Geist im Schatten sieht,  
 Das kan das Auge wirklich lesen:  
 So bald es sich nach Leipzig zieht,  
 Das stets der Muses Sitz gewesen.  
 Forscht jemand nach der Sprache Macht,  
 Der Dichtkunst, Schönheit, Ordnung, Pracht,  
 Der Weisheit gründliches Beschlußsen:  
 Der sehe Leipzigs Fluren an,  
 So wird er von der besten Bahn  
 Durch viele Proben zeugen müssen.

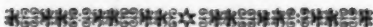
Hier thront Apoll, hier ist der Sitz,  
 Den sich die Musen ausgezehlet;  
 Wo man bey Nachdrucks- vollem Bis  
 Die Arbeit nach der Güte zehlet;  
 Wo man der Jugend Kräfte mehret,  
 Die Jugend reizt, den Reiz versehrt,  
 Und selche schöne Stämme pflanzt;  
 Um welche bey dem Mondenlicht,  
 Das halb durch ihre Blätter bricht,  
 Die Musen Schaar erfreulich tanzt.

Ich sehe mit vergnügtem Geiſt  
 Die muntre Schaar sich aufwärts schwingen,  
 Um, welches selbst die Klugheit heist,  
 Des Wiſes Proben darzubringen.  
 Mein Auge klärt sich heller aus,  
 Ich sehe selbst Apollens Haus  
 Ich sehe seinen Tempel prangen.  
 Was hört das Ohr? wer ruſet mich?  
 Nein! Nein! du irrst, man kennet dich:  
 Kein Schwacher kan hierzu gelangen.

Wie ist mir? trägt mich denn der Blick?  
 Ich fühle ja ein heimlich Ziehen.  
 Man winkt mir: soll ich diesem Glück  
 Mit allzu grosser Furcht entfliehen?  
 Die Scham, der niedrigste zu seyn,  
 Nimmt zwar annoch die Sinnen ein:  
 Jedoch wer weis, ob nicht mein Singen,  
 Wenn es den muntern Ton erhebt  
 Vereinst der Musen Schaar gefällt:  
 Der Kühnheit muß oft was gelingen.

Ich folge demnach dem Begehr,  
Ihr Mufen, laßt es euch gefallen!  
Ist mir der Lohne Kunst zu schwer:  
So laßt mich noch was niedrigs lassen!  
Die Zeugen' eurer Munterkeit  
Sind Muster, die mich längst erfreut,  
Sind Proben, die mein Herz erheben.  
Ich schätz es vor den größten Ruhm,  
An euch noch einst das Eigenthum  
Von wahrer Heheit zu erleben.





# Antwort aufs vorhergehende

von

M. Johann Friedrich Man.

Wohledler, insondero Hochzuehrender Herr,

Ihr Beitritt zu unserer Gesellschaft verursacht uns ein besonderes Vergnügen, und da ich die Ehre habe, Ihnen dasselbe hiermit zu entdecken, so kan ich zugleich nicht verschweigen, warum wir eben vor diesemmal Ursache haben uns zu er freuen, und bey dieser Freude viel Gutes zu hoffen. Eure Wohledlen stehen in einem Amte, welches einen grossen Einfluß in das gemeine Wesen hat: ob es gleich von den allerwenigsten erkannt wird, wie nützlich die Bemühungen eines rechtschaffnen Schulmannes zu seyn pflegen.

Die Lehrer in den Schulen sind ja diejenigen, welche zuerst durch ihren heilsamen Unterricht den Saamen in die zarten Herzen ihrer Untergebenen legen, aus welchem hernach die Früchte erwachsen, deren Genuß die wahre Glückseligkeit eines Landes befördern kan. Der Anfang in Erlernung der Wissenschaften geschieht unter ihrer Anführung: und sie sind es eben auch, von welchen junge Gemüther lernen sollen, sowohl die Weisheit in den Schriften anderer zu suchen, als auch mit dem,

dem, was sie Gutes eingesamlet haben, dereinst andern durch einen geschickten Vortrag wiederum zu dienen.

Viele wollen bey nahe dieses letztere zu dem Hauptwerke eines Schulmannes machen und meynen, daß seine vornehmste Pflicht sey, die Sprachen zu treiben; zum wenigen diejenige Sprache, welche allein geschickt seyn soll, gelehrte Gedanken auszudrücken. Ich ziele hiermit nach dem gemeinen Wahne auf die lateinische Sprache; sage aber mit Fleiß nach dem gemeinen Wahne: indem ich glaube, daß diese Meynung unter diejenigen gehört, welche man nur deswegen vor wahr hält, weil sie wegen ihres Alterthums allenthalben, so zu reden, als heilig angesehen wird.

Die Gelehrsamkeit fordert zu ihrem Ausdrucke einen Reichthum der Worte. Denn sie begreift eine ungezählte Menge verschiedener Gedanken in sich, die auf so mannigfaltige Weise eingeschränkt und unter einander verbunden sind, als die Sachen selbst; von welchen sie herrühren. Ist nun eine Sprache zu finden, die mit so viel Wörtern u. Redensarten versehen ist, daß dadurch der Unterscheid der Gedanken samt ihren Einschränkungen und Verbindungen angedeutet werden kan: so ist ihr Nutzen u. Gebrauch in gelehrten Dingen an sich klar und ohne Widerspruch. Daß aber dieser Vortheil der lateinischen Sprache allein zukomme, wird im geringsten nicht erwiesen werden können; da die gelehrtesten Schriften vieler heutigen Völker, die in ihres Landes Sprache geschrieben sind, allen Beweis auf einmal zu Schanden machen.

Viele unter den Deutschen sind bereits mit gutem Erfolg eben diesen Weg gegangen: ob gleich noch bey unsern Zeiten bey vielen wackern Männern dieses Vor-

urtheil so feste sitzt, daß sie ihre Muttersprache vor ungeschickt halten, sich damit unter den Gelehrten in gelehrten Sachen sehen zu lassen. Es ist nicht schwer zu errathen, wodurch sie bey diesen Gedanken so unveränderlich erhalten werden. Ihre Gewohnheit, lateinisch zu denken, und die unterlassene Uebung in unserer Sprache sind Schuld daran, daß sie die Vortreflichkeit, den Reichthum und den Nachdruck derselben nicht erkennen, vielweniger dieselbe zu gebrauchen vermögen sind.

Unsere Gesellschaft ist glücklich, daß sie durch ihre Uebungen zu einer größern und gewissern Erkenntniß hierinnen gelangen kan. Je mehr sich werthe Gönner und Freunde finden, die mit gleicher Bemühung an der Ausstilgung dieses Vorurtheils arbeiten wollen: Je leichter wird es ihr inskünftige fallen, die Gelehrsamkeit unter ihren Landesleuten in größeres Ansehen zu bringen; wenn diese alsdann manche vernünftige Schrift in ihrer eignen Sprache werden lesen können, die ihnen bisher bey der lateinischen Tyranney versiegelte Bücher gewesen sind.

Eure Wohlbeden können nunmehr leicht schließen, aus was vor einem Grunde wir uns aniezo herzlich vergnügen, da wir sehen, wie gerne sie von der Deutschen Gesellschaft ein Mitglied zu seyn verlangen. Ihr Entschluß zeigt an, daß sie das herrschende Vorurtheil von der lateinischen Sprache überwunden haben.

Jedermann wird hierbei leicht sehen, daß ich hierdurch der Ehre der lateinischen Sprache überhaupt nicht zu nahe trete, noch mich jemals unterstehen werde zu läugnen; daß dieselbe eine unentbehrliche Sache und ein besonderer Zierrath eines Gelehrten sey.

Ohne die Kenntniß der lateinischen Sprache bleiben ihm die schönsten Gedanken verborgen, welche bereits erfunden, bewiesen und genuset worden sind. Durch sie ist er in dem Stande mit allen auswärtigen Gelehrten, auch bey der gänzlichen Unwissenheit ihrer Muttersprache, ohne Ausleger zu reden, und seine vernünftigen Gedanken auch ihrem Urtheile zu überlassen.

Ich rede hier bloß von der lächerlichen Meynung derjenigen, welche diese Sprache zur Muttersprache der Gelehrsamkeit machen und sich einbilden, daß ohne dieselbe nichts Gelehrtes geschrieben werden könne. Ich rede von einem Fehler, der manchem pedantischen Schullehrer so feste, als gewisse Erbkrankheiten anhänget, von welchem niemand eher als durch den Tod befreyet werden kan.

Unsere Freude entsteht also darüber, daß Eure Wohlleben bey der besondern Geschicklichkeit in der lateinischen Sprache, und bey der eifrigen Bemühung andere darinnen gründlich zu unterrichten, sie dennoch von diesem Fehler entfernt und in die Fußtapfen eines gelehrten Egenolfs und anderer Deutschliebenden Schulmänner getreten sind. Unsere Freude aber vergrößert sich, da wir uns auch nünmehr von Ihnen überaus viel Gutes versprechen können.

Ich gedente hier nicht bloß an diejenige Arbeit, womit sie unsere Absichten unterstützen und befördern werden; sondern an die Vortheile, welche der Deutschen Sprache zuwachsen dürften: wenn sie der ihnen anvertrauten Jugend, nebst der Kunst zur lateinischen Sprache, auch eine gleiche Liebe zu ihrer Muttersprache beibringen, dieselbe zu einer sorgfältigen Ausübung anreizen,  
ihre



ihr die Annehmlichkeit, den Nachdruck, die Stärke zeigen, und sie in denselben geübt und fertig machen werden. Die folgenden Zeiten werden uns noch lehren, daß wir uns in dieser Hoffnung nicht geirret haben,

Eure Wohlbeden werden demnach, im Namen der Deutschen Gesellschaft, von mir unter ihre Anzahl auf- und angenommen. Das Rechte, unsern Versammlungen beizuwohnen, Ihre Schriften zu einer gemeinschaftlichen Untersuchung einzuschicken, Ihre Erinnerungen, zur Beförderung unserer Absichten, freymüthig zu geben, und alles von ihr zu fordern, wozu sie sich gegen ihre Mitglieder verpflichtet, setzet ihnen hinführo vollkommen zu.

Jedweder aber unter uns wird sich bemühen, durch Gewogenheit, Liebe und Freundschaft sie destomehr an uns zu verknüpfen, je gewisser wir sind, daß sie willig und geschickt sind, unsern Landesleuten zu zeigen, daß man in unserer Sprache angenehm, deutlich, rein, kräftig und gelehrt schreiben könne.



\*\*\*\*\*

## Antrittsrede

von

M. Johann Gottfried Häntscheln,

aus Zittau.

Hochgeehrteste und Hochwertheste Herren.

Die Ehre, die mir wiederfähret, da ich mit Dero Allerseits gütigen Erlaubniß zu einem Mitgliede der berühmten Deutschen Gesellschaft aufgenommen werde, hat mich auf die Gedanken von einer erlaubten Ehrbegierde gebracht. Und ich mache mir ein besonderes Vergnügen daraus, Ihnen dieselben in meiner Antrittsrede, so gut sie gerathen sind, vorzutragen.

So sehr die Begierden der Menschen nach ihren gefaßten Vorurtheilen unterschieden, ja, so sehr sie dadurch in ihren Absichten verderbet sind; So schwer ist es endlich worden, ohne vorhergehende Erinnerungen, eine recht vollkommene Beschreibung von der Ehre zu geben. Wenn die Menschen eine gute Meinung von unsrer Vollkommenheit haben; so ist es uns eine Ehre. Denn sie werden so unvernünftig nicht seyn, daß sie dasjenige nicht hoch schätzen sollten, was sie als vollkommen erkannt haben. Reden sie nun von uns, wie sie denken, und richten ihre äußerlichen Handlungen gegen

gegen uns nach ihrer Erkenntniß ein: So machen sie uns dadurch entweder mit Worten, oder in der That, allerhand Ehrenbezeugungen.

Diese gedoppelte Art der Ehrbezeugungen ist nicht allezeit unzertrennlich verbunden. Denn öfters sind wir von den Verdiensten eines Mannes gnugsam überzeugt und dennoch bringen uns unsre Begierden so weit, daß wir solches aus hundert ungereimten Ursachen nicht merken lassen. Hingegen erweisen wir einem andern, unsers Vortheils oder Schadens wegen, Ehre genug, von dem wir doch entweder wissen, oder glauben, daß er es am allerwenigsten verdiene. Hieraus folget nun, daß die äußerliche Ehrenbezeugung nicht ein wesentliches Stück der wahren Ehre sey. Und daß einen rechtschaffenen Mann auch seine Feinde nicht selten wahrhaftig ehren müssen, ob sie es gleich nicht äußerlich bezeugen.

Indessen ist nicht eine jedwede Meinung, ja auch nicht die Meinung eines jedweden von unsrer Vollkommenheit, eine Ehre zu nennen: sondern nur die Meinung desjenigen, welcher gründlich und vernünftig von uns urtheilet. Wie viele werden durch den Schein betrogen, und halten einen Heuchler vor tugendhaft, einen Glücklichen vor klug, und einen Prahlcr vor gelehrt? Wie viele betrügen sich selbst, wenn ihre Neigungen dem Verstande eine Brille aufsetzen, durch welche sie weder die Fehler ihrer Freunde, noch die Vollkommenheit ihrer Feinde, recht genau betrachten können: Wenn sie ihr Urtheil nach dem Nutzen abmessen; Und wenn sie endlich die Meinung der andern annehmen, ohne dieselbe vorher zu prüfen.

Allein,

Allein, was sind denn nun Vollkommenheiten? Etwan die Güter, die von Gott kommen? So könnten wir ja ohne unser Wissen vollkommen werden. Etwa die Güter, so uns die Natur mittheilet? So könnten wir ja ohne unsern Willen vollkommen werden. Etwa die Güter, so uns das Glück zuwirft? So könnten wir ja ohne unser Verdienst vollkommen werden. Nein! die Hoheit unsrer Geburt und die Grösse unsrer Macht, die Fähigkeit unsers Verstandes, und die Schönheit unsers Leibes, die Menge unsrer Freunde, und der Ueberfluß unsers Beutels, können vor sich selbst nicht das geringste zu unsrer wahren Ehre beitragen. Auch die Ehrenstellen selbst machen uns nicht geehrt, wenn sie nicht mit Tugenden und Verdiensten verbunden, und entweder ihre Zeichen, oder ihre Belohnungen sind: die Tugenden allein, und ihre Ausübung in allerlei Lebensarten, können uns einer wahren Ehre würdig machen. Denn diese sind allein die Vollkommenheiten, nach welchen sich ein Weiser in seinem Urtheile von andern zu richten pfleget.

Nunmehr kan ich meine Beschreibung enger fassen: denn, dem zu Folge, was ich bisher gesagt habe, wird die Ehre nichts anders seyn, als ein gründliches Urtheil vernünftiger Leute, von unsern Vollkommenheiten, nach welchen sie uns nicht allein in ihrer Hochachtung andern vorziehen, sondern solches auch durch äußerliche Handlungen gegen uns bezeugen. Wer also einem vernünftigen Menschen die Ehrbegierde nicht erlauben will, der verbietet ihm tugendhaft zu werden. Denn die Ehre ist, wie Seneca sagt, der Tugend Schatten, und begleitet sie auch wieder ihren Willen. Indessen müssen wir gehörig untersuchen, ob wir auch nach einer wahr-

wahrhaften Ehre begierig seyn. Ein Mensch bemüht sich oft groß und mächtig zu werden: wenn er aber darzu gelangt, so ist es ihm eine Schande, weil die Klugen erkennen, daß er solches nicht werth sey. Zum wenigsten hat er keine grössere Ehre davon, als derjenige, der im Traume, oder auf dem Schauplaze eine Fürstl. Person vorstellet. Deun indem er auf dem Throne sitzt, müssen sich seine Gefellen vor ihm demüthigen: Wenn er aber nach dem Ende des Spiels die Kleider abgelegt hat: So sind sie alle miteinander wieder so gut, oder wohl einige noch besser, als er.

Zudem ist diese Begierde selten ohne Laster. Ein solcher verlangt etwas, dazu er nicht geschickt ist, und dieses entsteht aus einer stolzen Einbildung: Er kan es hingen nicht leiden, daß andre geschickter sind, und daraus entsteht der Neid. Davon hat Seneca abermals folgende Gedanken: Hältest du die Ehrenstellen für etwas Gutes? Ist nicht wahr, du bist böse, wenn ein anderer zum Bürgemeister gemacht wird, und wirfst das Maul auf, wenn du seinen Namen oft in den Geschichten liest. Ja, wenn du nur einen einzigen über dir hast, so kanst du vor deinem rasenden Ehrgeiz nicht erkennen, wie mancher noch unter dir steht.

Es würde allzuweitläufig, ja vielleicht überflüssig seyn, Hochgeehrte Herren, wenn ich noch mehr Exempel anführen wollte: denn sie erkennen selbst, daß es mit allen Arten des Ehrgeizes also beschaffen sey. Ich muß also nothwendig sagen: Derjenige sucht keine wahre Ehre, der sie nicht durch Tugenden sucht; Ja, derjenige ist auf eine höchstverbotene Art ehrbegierig, der sich um die Ehre durch Laster bemüht. Zuweilen scheint es, als ob wir die Ehre durch Tugend erlangen wollten.

wollten. Denn wir bestreben uns äußerlich so zu leben, daß ein jedweder von unsrer Vollkommenheit ein gutes Urtheil fällen, und uns damit ehren soll. Erhalten wir solches bey vernünftigen Leuten, so haben wir sie betrogen, und das ist ein Laster: läßt sich aber nur der unbedachtsame Pöbel durch dieses Blendwerk äffen; So haben wir kein Urtheil vernünftiger Leute aufzuweisen, und das ist keine Ehre. Endlich giebt es auch Leute, welche sich selbst mit ihrem Ehrgeize artig genug betrügen. Sie fliehen vor der Ehre; aber sie sehen sich immer um, ob sie ihnen auch nachfolget. Sie sind geschworne Feinde von der Ehre; aber sie können nur das Wort nicht leiden. Sie getrauen sich die Ehre nicht anzusehn, wenn sie noch in ihrer natürlichen Gestalt ist. Sie lassen sie, mit einem Worte, in viele Farben kleiden, und geben ihr einen Namen von der Demuth: hernach nehmen sie dieselbe gar auf den Schooß.

Ein vernünftiger Mensch ist auf ganz andere Weise ehrbegierig. Er sucht der Ehre würdig zu seyn, wenn sie ihm gleich von niemand erwiesen wird. Er beweiset solches durch beständige Ausübung der Tugend, welche in sich selbst schon ihre Belohnung findet. Er vergnügt sich an dem Beyfall weiser Leute, weil er dadurch versichert wird, daß seine Thaten nicht unrecht sind. Dieses reizet ihn an, seine Geschicklichkeit immer höher zu treiben, damit er andern desto größere Dienste leisten könne. Er trachtet die einmal erworbene Hochachtung nicht wieder zu verlieren, und sorget daher vor seinen ehrlichen Namen. Wenn es andre noch höher gebracht haben als er; so zürnet er nicht auf sie, sondern auf sich selbst, und trachtet ihnen nur deswegen gleich

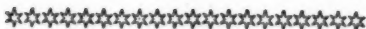
## 178 Des Hrn. M. Häntschels Antrittsr.

zu werden, weil er sieht, daß man noch tugendhafter werden kan. Ich fasse alles zusammen: Ein Weiser liebt die Tugend nicht deswegen, weil man durch dieselbe zu Ehren kömmt: Sondern er bemüht sich deswegen sich der Ehre würdig zu machen, weil solches allein durch die Tugend geschiehet.

Auf diese und keine andre Weise habe ich nicht Ursache zu fürchten, Hochzuehrende Herren, daß sie es vor einen eiteln Ruhm halten möchten, wenn ich mich auch ehrbegierig nenne. Ich suche die Ehre, ein Mitglied dieser Ehren-vollen Gesellschaft zu werden. Ich verspreche, mich derselben durch Tugend, so viel als möglich ist, würdig zu machen. Allein, es wird hierbey schwer genug, eine aufsteigende Einbildung von meinen Verdiensten zu dämpfen: Da ich, nicht etwan so tugendhaft, sondern nur so glücklich bin, die Ehre durch den Beyfall so vieler scharfsinnigen Mitglieder zu erhalten. Sie sind vielleicht in ihrem Urtheile allzugütig, und haben mehr die Hoffnung von meiner Besserung, als meine iezige schlechte Geschicklichkeit, zu Rache gezogen: Und destomehr habe ich Ursache, ihnen davor mit der allergrößten Ergebenheit Dank zu sagen. Ja ich werde zugleich erinnert, mich künftig zu bemühen, daß ich die gefasste Hoffnung erfülle, wenn ich gleich iezo das gütige Urtheil nicht verdiene, und also den Nahmen eines Mitglieds nicht anders, als unter der Bedingung annehme, daß sie mir erlauben in der That von ihnen ein Schüler zu seyn.



Antwort.



# Antwort auf vorhergehende

von

M. Joh. Christoph Gottsched.

des Coll. u. L. F. Collegiat.

Wohledler und Wohlgelehrter,  
Insonders Hochzuehrender Herr Magister.

**I**ch soll Ihnen heute im Nahmen unsrer deutschen Gesellschaft einen Platz unter ihren Mitgliedern einräumen, dessen Sie, nach der neulich überschiedten Probe von ihrer Poesie, würdig geachtet worden. Wenn es nun Eurer Wohledlen rühmlich ist, den Beyfall einer ganzen Versammlung erhalten zu haben, die sich mit Fleiß auf die Kenntniß der gebundenen und ungebundenen Schreibart leget: So ist es ihr gleichfalls eine Ehre, daß dieselben sich entschlossen haben, sich mitten unter ihren andern Mitgliedern in der Beredsamkeit und Dichtkunst zu üben. Und ich mache mir also ein besonders Vergnügen daraus, daß ich die Erlaubniß erhalten habe, Dero ißt verlesene Ausrtrittsrede zu beantworten.

Unter vielen andern, was mir in derselben wohlgefallen, ist sonderlich das eine zu loben; wovon ich mir iso einige Gedanken mitzutheilen vorgenommen habe.



habe. Eure Wohlleben haben durch dero ganze Aus-  
führung erwiesen, wie sehr sie von einem gemeinen  
Vorurtheile entfernt sind, welches vielen unter Ge-  
lehrten und Ungelehrten im Absehen auf die Bered-  
samkeit anklebet. Man hält nemlich dafür, daß die  
Beredsamkeit in der schönen Schreibart bestehe; und  
daß also derjenige, der eine Menge auserlesener, künst-  
licher und sinnreicher Sätze und Redensarten im Vor-  
rathe hat, unstreitig für einen grossen Redner zu hal-  
ten sey.

So gemein aber dieses Vorurtheil, sonderlich bey  
uns Deutschen, eine geraume Zeit her gewesen: So  
sehr läuft selbiges wieder die wahren Begriffe von der  
Beredsamkeit; und so viele schädliche Folgen hat selbi-  
ges unter uns nach sich gezogen. Zu allen Zeiten ist  
ein Redner und ein Stilist vor zweyerley gehalten  
worden. Die Begriffe so wir mit diesen Worten ver-  
knüpfen, sind auch so sehr als Himmel und Erde von  
einander unterschieden: Und daher können sie unmdg-  
lich ohne Unterscheid gebrauchet werden.

Ein Redner wird von dem Cicero und Quintilian  
als ein Mann beschrieben, der in allen vorkommenden  
Fällen, und von allerley Materien so zu reden weis,  
daß er andre überredet, oder welches gleichviel ist, sich  
ihren Beyfall zuwege bringet: Er mag nun entweder  
nur eines gewissen Satzes Wahrheit behaupten; oder  
etwas zu thun oder zu lassen anrathen. Ein jeder siehet  
hieraus gar leicht, was zu einem Redner gehöre. Eine  
grosse Gelehrsamkeit und Einsicht in tausenderley Ma-  
terien, davon er zu Reden Gelegenheit haben kan; Ei-  
ne grosse Erfahrung und Kenntniß der Welt; Eine  
Ter.

Fertigkeit mit Vernunftschlüssen umzugehen, wodurch er den Verstand seiner Zuhörer überzeugen kan, und endlich eine Geschicklichkeit, sich der Bewegungsgründe zu Erregung der Affecten und Lenkung ihres Willens, seiner Absicht gemäß, zu bedienen: Dieses sind die nothwendigsten Eigenschaften eines Redners die aus dem Begriffe desselben ganz unwiedertreiblich erhellen.

Gleichwohl ist bey dem allen noch kein Wort von der schönen Schreibart gedacht worden: Nicht, als wenn dieselbe der Beredsamkeit zuwider ließe, oder ganz unnöthig wäre; sondern weil sie kein wesentliches Stück einer Rede ist. Die Beredsamkeit hat die Ueberredung zu ihrem Endzwecke. Dieser Endzweck aber kan auch ohne eine schöne Schreibart erhalten werden. Ihre ganze Kraft und Stärke, womit sie sich die menschlichen Gemüther unterthänig macht, kommt von der Stärke der Beweisführer her. Weder der Verstand noch der Wille eines Zuhörers läßt sich durch schöne Worte und sinnreiche Redensarten überwinden. Nachdrückliche Vorstellungen, bringende Gründe, reizende Sachen müssen die Waffen seyn, wodurch ihre Gemüther bestritten, entkräftet und besieget werden können.

Durch diese kräftige Beredsamkeit haben Demosthenes und Cicero den Ruhm der größten Redner ihrer Zeiten davon getragen. Ihre ganze Bemühung gieng nicht dahin, wie sie die Ohren ihrer Zuhörer mit ausgeschmückten Worten und Redensarten kühnelt, u. ihre Phantasie mit etlichen scharfsinnigen Sagen belustigen wollt. Ihre Absichten waren weit ernsthafter. Es war ihnen um den Verstand, es war ihnen um die Her-

zen ihrer Mitbürger zu thun. Man hat auch, so viel ich weis, den Demosthenes niemals um seiner schönen Schreibart halber gelobet. Xenophon, Plato, Theophrastus haben sich dieses Lob vielmehr erworben, die doch theils Geschichtschreiber, theils Philosophen waren. Diejenigen unter den Rednern aber, so sich eines gar zu künstlichen Ausdruckes beflissen, als Isocrates, Gorgias, u. a. m. sind niemals wehr geachtet worden, mit einem Demosthenes in Vergleichung gestellet zu werden.

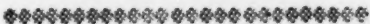
Und wo hatte Cicero seine Beredsamkeit gelernt? Er gesteht es selbst, daß er sie nicht in den Schulen der Sprachlehrer oder Stilisten seiner Zeit: sondern bey den Academischen Weltweisen zu Athen gefasset habe. Was lehrten aber dieselbe? Sachen, oder Worte? Schöne Redensarten, oder gründliche Wahrheiten? Künstliche Spiele der Einbildungskraft, oder überführende Beweissthümer von ihren Sätzen? Wenn also Cicero aus ihrem Unterrichte zum Redner geworden: so ist wohl gewiß, daß die schöne Schreibart es nicht gethan, wenn seiner Zunge nachmals alles hat weichen müssen; wenn er alles mit seiner Beredsamkeit ausgerichtet, was die Gewalt und der Zwang der mächtigsten Fürsten nicht auszurichten vermögend ist.

Durch das alles aber will ich die gute Schreibart einem Redner weiter verhaßt machen, noch wiederrathen. Nur vor das Hauptwerck muß man sie nicht ansehen. Seine Gedanken deutlich, ordentlich und angenehm ausdrücken; seine Sprache regelmässig und rein reden und schreiben; sich in seinem Vortrage der edelsten und nachdrücklichsten Ausdrückungen bedienen, ist keine geringe Gabe. Allein es ist ein blosser Zierrath

einen Redner, der durchaus nicht zum Wesen der Redsamkeit gehört. Wer nichts mehr als dieses stünde, würde zwar ein guter Stilist, ein Homocritus, wie diese Leute in dem Gespräche von der verehrten Redsamkeit genennet werden; aber noch lauter ein Redner zu nennen seyn.

Nun sollte ich noch von dem Schaden den dieses Vortheil nach sich gezogen etwas gedenken: Allein Dero Harffinnigkeit, hochzuehrende Herren, überhebet mich der Mühe. Sie sehen es selber wohl, daß die verlorne Bemühung daher ihren Ursprung genommen da man sich bemühet hat, aus allerley sogenannten Argumenten, Arminiis enucleatis, Lohensteiniis, Armentios u. s. w. ein Redner zu werden. Ingleichen darf ich nicht sagen, daß daher die Verachtung der Redsamkeit bey vielen Gottesgelehrten entstanden seyn. Man hat sie vor eine auf der Kanzel höchst unnütze und macherey gehalten; bloß weil man sich eingebildet, daß sie mit blossen Worten umginge, und mit einer leeren Geplauder die Ohren zu kitzeln suche.

Sie, Hochzuehrender Herr Magister, haben durch Ihre vorige Rede gemiesen, daß sie dieses falsche Vortheil nicht nur längst eingesehen, sondern auch glücklich abgelegt. Sie wissen Worte von Sachen zu unterscheiden, und klingende Schellen von wichtigen Weis- und Bewegungs-Gründen abzusondern. Um so mehr erfreue ich mich, daß unsre Gesellschaft ein so wichtiges Mitglied bekommen. Und ich habe Ursache, auch derjenigen Gemeinde zum Voraus Glück zu wünschen, welche Sie demmaleins als ihren geistlichen Redner hören und verehren wird.



**Antrittsrede**  
in der Deutschen Gesellschaft gehalten  
von  
**Heinrich Siegmund von Bengler.**

**B**ey dem Eintritt in Dero Preismwürdige Gesellschaft, erinnere ich mich derjenigen Zeiten, in welchen das sieghafte Rom in allen Dingen, absonderlich aber in den Wissenschaften den Gipfel der Vollkommenheit erreicht hatte, welche Zeit daher auch von den Gelehrten gemeiniglich die guldene Zeit genennet zu werden pfleget. Es hatte dieses tapfere Volk sich anfänglich bloß angelegen seyn lassen, seine Macht auszubreiten, und deswegen nur in demjenigen sich geübet, wodurch es siegreich und unüberwindlich werden wollte; Künste u. Wissenschaften aber, als die zu seinem Zwecke ihm undienlich schienen, waren gänzlich bey Seite gestellt geblieben. Das Glück unterstützte der Römischen Waffen Lauf, und sie bemeisterten sich in kurzem vieler Länder, mit deren Besitz sie wohl hätten vergnügt seyn können. Allein die Begierde zu haben wuchs zugleich mit ihrer Macht, und ob es ihnen gleich anfangs schwer zu werden, nur die eroberten Reiche in ruhigem Besitze zu erhalten, so bemüheten sie sich dennoch täglich neue hinzu zu thun. Indessen hatte doch die Erweiterung ihres Reiches ihnen Gelegenheit gegeben, manches gelehrte Volk sich unterwürfig zu machen, und durch den Umgang

Umgang mit demselbigen auch einen Geschmak an denen gelehrten Wissenschaften zu finden.

Sie merketen ihren vorigen Irrthum, u. siengen allmählich an denen Künsten obzuliegen; jedoch die innerlichen Spaltungen und auswärtigen Kriege hemmeten derselben Wachsthum noch sehr, und lieffen sie nur bey einigen Wurzel fassen. Da aber Augustus das von vielen gesuchte Regiment allein behauptete, und durch Dämpfung seiner Feinde den längst gewünschten Frieden wieder herstellte, so sieng die Gelehrsamkeit überall an hervor zu brechen, und man konnte deutlich wahrnehmen, wie die harten und unbändigen Gemüther der Römer eine ganz andere Gestalt gewonnen. Augustus hatte hierzu nicht wenig beigetragen. Denn da er dieses vor das kräftigste Mittel hielte seinen Thron zu befestigen, und das Wohlsiehn seiner Unterthanen zu befördern: wenn er derselben kriegerischen Sinn auf Friedens-Künste lenkte, so ließ er einen besondern Eifer zur Gelehrsamkeit an sich spühren, und belohnete der Gelehrten Fleiß mit Ehren, und ansehnlichen Geschenken. Er wußte, daß die Unterthanen gewohnt sind, ihre Bemühungen nach der Neigung ihrer Regenten einzurichten, und vermuthete demnach es würde sein Bepspiel die Römer zu gleichem Eifer nach den Wissenschaften aufmuntern. Sein Vorhaben erreichte den gewünschten Zweck, und er hatte das Vergnügen, seine Zeiten im blühenden Wohlstande, und zugleich viele gelehrte Meisterstücke zu sehen, die auch die spätesten Zeiten bewundern und beneiden würden. Doch was sage ich von beneiden? Andere Völker mögen dieses zwar thun, nur allein unser gelehrtes Deutschland,

land, und die gegenwärtigen guldnen Zeiten unserer Wissenschaften haben dieses nicht vönndthen. Sie würden euch glückselige Römer! woserne ihr einem Blick auf dieselbigen thun solltet, als Überwundene schamroth machen. Ihr würdet anjeho nicht weniger vor der Deutschen Federn, als ehemals vor unserer Vorsahren Schwerdtern euch verfrischen müssen. Ja, ihr würdet es kaum glauben können, daß dieses Land, so euch vorzeiten als eine Wüste u. ein Wohnplatz barbarischer Völker erschienen, anjeho in den angenehmsten Aufenthalt der edlen Musen sich verwandelt habe. Kein blinder Eifer vor die deutsche Ehre stößet mir diese Gedanken ein, und ich fürchte mich nicht etwas solches zu sagen, da die Wahrheit mir betritt, und die Beweisthümer hiervon jedermann vor Augen liegen, und bezeugen, wie weit der Deutschen Geschicklichkeit es andern Völkern zuvor gethan habe. Sehe ich aber insonderheit unser werthes Sachsenland an, so stelle ich mir solches nicht nur der Lage, sondern auch den Wirkungen nach als das Herze von Deutschland vor. Denn wie aus dem Herzen das Geblüte durch den ganzen Körper geleitet wird: so siehet man auch aus diesem, als aus der Hauptquelle, die Gelehrsamkeit sich durch alle Gegenden Deutschlands vertheilen. Erwoge ich aber, wem wir dieses Glück zu danken haben, so finde ich, daß wir es gleicher Ursache mit den Römern bezumessen haben. Unser alldurchlauchtigster König und Landesvater, dem jener Römische August, zwar dem Nahmen nach, an Ruhm und Wunderwürdigen Thaten aber bey weitem nicht zu vergleichen ist, hat in unserm geliebten Vaterlande, jedoch mit größser Vollkommenheit, dasjenige ins Werk gesetzt, was jener Römische

sche

sche Kaiser rühmlichst verrichtet hatte. Sein gnädiges und huldreichs Bezeigen, womit er diejenigen, so Künste und Wissenschaften suchen, anzusehen pfleget, ist nicht weniger als seine Tapferkeit und andre ihm allein eigne Tugenden vermögend, seinen Ruhm der Ewigkeit einzuverleiben. Denn so lange der künftigen Zeit ein Denkmahl unserer Schriften bleiben wird, so lange wird auch unsers grossen Königs Lob, mit denselbigen unzertrennlich fortgepflanzt werden. Unter andern Bemühungen, welche man an dem Kaiser Augusto in Beförderung der Gelehrsamkeit zu rühmen pfleget, ist nicht die geringste, daß er die Verbesserung der Sprache und der Beredsamkeit, sich eifrig anlegen seyn lassen. Er hatte zu diesem Ende eine Bibliothec aufgerichtet, und dem Apollo gewiedmet. In dieser mußten so wohl Redner als Poeten ihre Arbeit öffentlich herlesen, und den Gelehrten zu beurtheilen überlassen. War das Werk wohl gerathen, so hatte der Verfasser die Ehre, daß es zum Gedächtniß aufgehoben, sein Bildniß in dem Bücher-Saale öffentlich aufgesetzt, und nach Gelegenheit ihm eine reiche Belohnung ertheilet wurde. Was könnte wohl Dero ruhmwürdigen Gesellschaft ähnlicher gefunden werden, die ich jedoch jener löblichen Einrichtung weit vorzuziehen achte. Denn woserne die Tugend hierdurch erst löblich wird, wienn man dieselbige ohne Absicht auf die daraus entspringende Ehre und Belohnung ausübet, so siehet ein jeder leicht, wie viel mehrern Ruhm sie vor jenen geschickten Römern verdienen. Jene Versammlungen entstund en alsdann erst, da Augustus durch die vorgestellten Preise den Grund darzu legte. Ihre höchstlöbliche Gesellschaft hergegen, ist ohne Absicht auf einen so

reizen



## 188 Des Hrn. von Bengler Antrittsrede.

reizenden Vortheil erwachsen: weil ihnen wohl bekannt war, daß unseres theuersten Augusts göttliche Zugend das Gute niemals unbelohnet lasse. Haben jene es so weit gebracht, daß wir noch iezo ihre Schriften nicht ohne Verwunderung und Ergözung lesen können; so heget man von Dero Fähigkeit und Fleiß billig die Hoffnung, daß sie auch in diesem Stücke, gleich andern Gelehrten, jenen guldnen Zeiten nichts nachzugeben sich eifrigst bestreben werden. Dieses hat auch in mir eine Begierde erwecket, in Dero preiswürdigen Gesellschaft meinen Eifer vor die deutsche Beredsamkeit zu zeigen. Sie haben auf mein Ansuchen, mich mit einem angenehmen Jaworte erfreuet, und mich als ein schlechtes Mitglied, unter ihre Zahl aufgenommen. Solches erkenne ich mit gehorsamem Danke, und wünsche mir mit der Zeit im Stande zu seyn, zu Dero Ruhme, nach meinem Vermögen etwas beizutragen, und mir also den Nahmen eines würdigen Mitglieds von ihnen zu erwerben.



Antwort

# Antwort aufs vorhergehende

von

Carl Heinrich von Schrathof.

aus Schlesien.

Mein Auge wirft iht einen Blick  
Auf Deutschlands längst verstorbn' Helden,  
Auf Deutschlands Alterthum zurück,  
Auf Schriften, die ihr Lob vermeiden.  
Das Deutsche Herz war voller Muth,  
Da wallte nichts als tapfres Blut,  
Da regten sich die muntern Glieder;  
Denn wies die edle Ritterschaft  
Den Feinden ihrer Arme Kraft:  
So schwiegen alle Friedens-Lieder.

Allein, es war nur halbe Frucht,  
Dey ihrem sonst gepriesnen Adel;  
Warum? die Weisheit ward verlacht  
Und deren Ruhm gerieth zum Tadel:  
Denn da, wo Schwerdt und Lanze klingt,  
Wo man dem Kriegsgott Opfer bringt,  
Kan Phöbus schlechten Weprauch kriegen.  
Warum? der Streit, der Deutschen Lust!  
So musste wohl in ihrer Brust  
Der Frieß zu Künsten unterliegen.

Jedech

Jedoch, nachdem der Franken Stahl  
 Auch dieser Helden Wacht bezwungen,  
 So war, auch mit des Glaubensstrahl  
 Gelehrtes Wissen eingedrungen.  
 Der Degen kam nunmehr zur Ruh,  
 Man schloß Vellonens Schauplatz zu,  
 Und sehnzte sich nach stillen Tagen;  
 Da sann man andern Dingen nach,  
 Ja endlich sieng man allgemach  
 Auch an die Bücher aufzuschlagen.

Doch steckte die Gelehrsamkeit,  
 Noch meistens in Kloster-Zellen,  
 Daher besetzte diese Zeit  
 Die allergrößten Kanzler-Stellen;  
 Gescherne Häupter mußens seyn,  
 Des Kronen-Goldes Glanz und Schein  
 Durch ihrer Federn Kraft zu schützen.  
 Kam nun hierauf dem Adel ein,  
 Auch gleicher Ehre werth zu seyn,  
 So ließ man ihn in Klöstern schweben.

Allein, es fiel den Mäusen schwer,  
 Sich bloß mit Kutten zu verbinden;  
 Der Deutschen Ritter edles Heer  
 Ließ gleichen Trieb zu Künsten finden.  
 Hier sah man, daß es möglich war,  
 Gelehrter Tugend zum Altar  
 Und wahren Heiligtum zu dienen:  
 So konnte denn das Lorbeerreis,  
 Nunmehr mit doppelt schönem Preis,  
 Um Sturmhut, Helm und Wapen grünen.

So wie kein Volk das Deutsche Reich  
 An tapferm Adel übertroffen,  
 So kan er in der Kunst zugleich  
 Nicht viel geringern Beyfall hoffen.  
 Der Mund der Wahrheit selbst bekennet,  
 Daß man kein Land der Erden nennt,  
 In dem des Adels hoher Orden,  
 So wohl durch Krieg und Wissenschaft,  
 So wohl durch Klugheit, als durch Kraft,  
 Den Deutschen jemals gleich geworden.

Gehrter Freund! daß deutsches Blut  
 Auch muß in deinen Adern fließen,  
 Das zeigt dein angeerbtes Gut,  
 Gelehrsamkeit und kluges Wissen;  
 Du hältst die Pallas werth und lieb,  
 Das macht dein innerlicher Trieb  
 Zur Weisheit, der den Weg wird bahnen;  
 Den Weg, der dir gewiß verschafft  
 Den Rahmen, Ehre, Glanz und Kraft,  
 Ja Schmuck und Nachruhm alter Ahnen.

Du trittst in die Gesellschaft ein,  
 Die auch der Deutschen Rahmen führet:  
 Die, welche hier versammelt seyn,  
 Die haben deinen Fleiß verspüret.  
 Den Fleiß, der uns sehr viel verspricht,  
 Denn unsre Sprache braucht noch Licht,  
 Auch Leute von so schönen Gaben.  
 Wir sind vergnügt, denn unsre Brust  
 Empfindet sehr viel Freud und Lust,  
 Ein Mitglied deiner Art zu haben.



## Antrittsrede

von

Carl Gottlob von Goldstein.

Die Beredsamkeit ist unter andern Geschicklichkeiten diejenige, durch welche sich die sterblichen Menschen einen fast unsterblichen Ruhm erwerben können, die man aber auch deswegen hochzuschätzen hat, weil sie von einem überaus weitläufigen Nutzen ist. Die Kirche, der Staat, ja ganze Reiche würden oftmals zerrüttet, oder wohl gar zu Grunde gegangen seyn, wenn nicht so mancher tapfere Held, und so mancher geschickter Staatsmann dieselben durch seine Beredsamkeit in einem erwünschten Glor erhalten hätte. Die wichtigsten Unternehmungen sind oft glücklicher durch die Beredsamkeit eines einzigen weisen Manns, als durch die Macht vieler tausend gewaffneter Leute befördert worden: weil er den Weg zu den Herzen der Menschen gefunden, die weit schwerer als die festesten Plätze zu überwinden sind, und durch keine äußerliche Gewalt bezwungen werden können. Wer das menschliche Herz angreifen will, der unterwindet sich etwas wichtiges. Eine große Anzahl handfester Leute, die sich untereinander noch so sehr verschworen haben, nicht einen Fuß breit zu weichen, können leichter gebändigt, oder wohl gar vertilget werden; als daß man Rache, Haß, Wuth, Liebe, Feindschaft, Furcht, Schrecken

und

und dergleichen Bewegungen, die der Eigensinn und die Unvernunft stark mache, aus dem Herzen bringen sollte. Und ein Redner waget sich doch daran; er überwindet auch wirklich, wenn er nur die Kunst recht verstehet, seine Gegner verwirrt zu machen, und sie in dieser Verwirrung an dem schwächsten Orte anzugreifen. Diese edle Kunst, ist allerdings ein heimlicher Handgriff, durch welchen man die oftmals gar wankelmüthigen Herzen der Menschen zu seinem Vortheil lenken, ja ich will sagen ganze Völker dadurch auf seine Seite bringen kan. Es ist nicht zu leugnen, daß der Mißbrauch dieser dem Staate so zuträglichen Wissenschaft ihren Ruhm einigermaßen dadurch verdunkelt hat, daß sie manchen Störer der gemeinen Ruhe Gelegenheit gegeben, die gefährlichsten Aufwiegelungen bey dem Volk anzurichten, und sie entweder unter sich selbst oder wohl gar mit auswärtigen in die blutigsten Kriege zu verwickeln.

Catilina wußte sich durch seine Beredsamkeit einen ziemlichen Anhang zu machen, und er würde durch seinen Aufruhr Rom in das äußerste Unglück gebracht haben, wenn man seine Berwegenheit nicht bey Zeiten gedämpft hatte. Allein wie sollte daraus folgen, daß wir deswegen den rechten Gebrauch derselben aufheben und überhaupt gute Wissenschaften deswegen wegwerfen müßten weil sie dann und wann dem Staate zu einigem Nachtheil gediehen? Wollte man mit andern Künsten auf eben solche Weise verfahren, so würden derselben zuletzt gar wenige übrig bleiben, und dabey viele Mittel verlohren gehen, wodurch das allgemeine Beste kan vergrößert werden. Ich bin gewiß versichert

chert, wenn man beides den Schaden und den Nutzen der Beredsamkeit auf eine Waagschale legen könnte, so würde dieser jenen um ein merkliches überwiegen. Die Geschichte sowohl alter als neuer Zeiten bekräftigen diese Wahrheit durch die nachdrücklichsten Beispiele, und ich würde nicht nöthig haben einige davon anzuführen, wenn sie nicht so vortreflich wären, daß man sie unmöglich mit Stillschweigen übergehen kan.

Der weise Demosthenes bey den Griechen, die klugen Scipionen bey den Römern, und andere, haben oft mehr durch eine einzige Rede, als durch die mächtigsten Kriegesheere bey dem Volke ausgerichtet. Ja selbst die Beredsamkeit, mit welcher Cicero den Unternehmungen des ersterwähnten Catilina so nachdrücklich widerstanden, zeigt unwidersprechlich, daß der Schaden, welcher aus dem Mißbrauche der Beredsamkeit entsteht, nicht so groß werden kan, daß er nicht entweder durch eben dieselbe gänzlich verhindert oder mit vielem Vortheile wieder ersetzt werden könnte. Auch unsre Zeiten stellen uns noch Redner vor, die wir bewundern müssen, und deren Muster uns zu einer eifrigen Nachfolge vorgehalten werden. Die Einrichtung unserer Regierungen und viele andere Umstände benehmen uns zwar heute zu Tage manche Gelegenheit, gleiche Stärke und Kraft in der Beredsamkeit zu zeigen, die Griechenland und Rom zu unserer Verwunderung in den unvergleichlichsten Proben hinterlassen haben. Dem ungeachtet aber weisen sich die wißigsten und lebhaftesten Männer auch in dieser Kunst; so oft es nöthig ist, mit Nachdruck und Zierlichkeit zu reden. Engelland, Holland, Frankreich und Deutschland können dergleichen

chen Männer genug aufweisen, die dem Staate durch ihre Beredsamkeit vortreffliche Dienste gethan. Und unser geliebtes Sachsenland wird die beste Abbildung von den geschicktesten Rednern unserer Zeit geben können, wenn es sich unterstehen dürfte die Beredsamkeit vieler noch icht lebenden hohen Räte zu beschreiben. Man lese nur die auserlesenen Reden, welche durch die Sorgfalt eines fleissigen Mannes bereits in so vielen Theilen sind gesammelt worden, und sehe, wie hoch die Beredsamkeit zu unsern Zeiten gestiegen ist.

Die vornehmsten Stützen der Kirche sind mehrtheils geschickte Redner gewesen; und damit ich nur einiger gedenke, so berufe ich mich auf Chrysostomum, welcher deswegen vor andern gerühmt zu werden verdienet, weil er den Nahmen in der That geführt, und auch uns noch in seinen Schriften genugsam davon überzeugen kan. Der gelehrte Mager gewann durch seine beredte Zunge das Herz des Heldenmüthigen Königs Carls des Zwölften, und da es sonst niemand zu bezwingen fähig war, so hatte er doch solches gleichsam in Händen. Der in dieser Kunst so erfahrene Abt Mosheim hat sich bereits einen allgemeinen Beyfall erworben, und der Nutzen seiner Schriften wird um so viel länger dauern, je gründlicher die Beredsamkeit ist, in welcher sie erfüllt sind. Ja sein vortreffliches Exempel wird fähig seyn, noch manchen aufzumuntern, der vor sich schon begierig ist, die geistliche Beredsamkeit von den Fehlern, mit welchen sie durch die falsche Einbildung der ungelehrten Redner verderbet worden ist, wiederum zu befreien, und sie zu einem kräftigen Mittel zu machen,



seine Zuhörer von den wichtigen Puncten der Religion deutlich zu unterrichten, den Hartnäckigten durch eine nachdrückliche Vorstellung den Willen zu brechen, und die eifrigen Liebhaber der Tugend in der herrlichen Begierde nach der Vollkommenheit durch seine bewegliche Ermunterungen zu erhalten. Jedoch ich würde in eine unangenehme Weitläufigkeit verfallen, und die Geduld derer geehrten Zuhörer allzusehr missbrauchen, wenn ich auch nur die Nahmen aller dererjenigen gelehrten Redner anführen wollte, deren Andenken man bereits in denen Geschichten ausgezeichnet findet; oder, welche noch heutiges Tages unsere Nation verherrlichen und groß zu machen suchen. Ja, es würde ein vergebliches Unternehmen seyn, wenn ich durch meine schlechte Rede denjenigen Ruhm verewigen wollte, welcher schon so groß ist, daß er durch nichts, als durch den allgemeinen Untergang aller Dinge verlöschen kan.

Ich wende mich vielmehr etwas näher zu meinem Zwecke, und betrachte die glücklichen Zeiten in welchen wir anieso leben, und absonderlich diejenigen, worinnen unser geliebtes Vaterland stehet. Fremde Völker mögen immerhin die Bilder ihrer grossen Redner zum Wunder der Welt aufstellen, und die Franzosen mögen ihre hohe Schulen der Wissenschaften so viel preisen als sie nur immer wollen! Wir lassen ihnen zwar hierinnen den verdienten Ruhm, daß sie durch ihre löbliche Bemühung gar vieles zu Verbesserung ihrer Muttersprache beigetragen, und die edle Rednerkunst auf eine hohe Staffel der Vollkommenheit gebracht haben; Alleine ein jeder wird dessen ungeachtet bekennen müssen, daß unser Deutschland, und in demselben vor andern unser werthes

wertthes Vaterland derjenige Schauplatz sey, wo Kunst und Wissenschaft mit einander um den Vorzug streiten. Hier findet man die vollkommensten Lehrmeister der nöthigen und auserlesenen Beredsamkeit, welche den angeerbten Ruhm ihrer alten Vorfahren bis auf die späte Nachwelt fortpflanzen.

Die Nachbarn Sachsenlandes müssen selbst gestehen, daß wir in demjenigen Theile wohnen, wo man die Annehmlichkeit der Deutschen Sprache erlernen muß, und fremde Völker werden Sachsen die Ehre nicht rauben, daß sie die Erfinderin vieler nützlichen Künste sey.

Die gloriwürdigste Regierung unsers großmächtigsten Augusti, und die weisen Rathschläge seiner hohen Räte tragen zu dieser Glückseligkeit nicht wenig bey. Die tiefe Einsicht, und der mächtige Schutz eines so grossen Königes ist nicht allein vermögend die gelehrtesten und beredtesten Männer dadurch in seine Gränzen zu ziehen: sondern er lästet ihnen auch diejenige Gnade und Huld genießten, deren sie würdig sind.

Ihre ansehnliche Gesellschaft, hochgeehrteste Herren, ist dieses, und bestehet aus solchen Mitgliedern, die sich eifrigst bemühen, rein, angenehm und nachdrücklich zu schreiben und zu reden: Und ich finde bey ihnen alle diejenigen Wissenschaften beisammen, welche man besitzen muß, wenn man etwas besonders zur Aufnahme der Beredsamkeit beitragen will. Sie bemühen sich nicht nur unsre Muttersprache von der thörichtesten Vermischung fremder Sprachen zu säubern: Sondern sie geben uns auch durch ihre vortrefliche Schriften

ten die Annehmlichkeit unsrer Deutschen Sprache genugsam zu erkennen, und bestreuen sie dadurch von dem höchstnachtheiligen Verwurfe, daß sie eine der unangenehmsten und verdrüßlichsten Sprachen sey. Wer wollte also wohl zweifeln, daß Sie, hochgeehrteste Herren, sich nicht dadurch den Beyfall der klügsten Leute, die die Ehre ihres Vaterlandes lieben, zuwege bringen sollten; und daß so wohl der Ruhm, als der Nutzen ihrer preiswürdigen Bemühungen auch bey der späten Nachwelt desto unauslöschlicher seyn wird, je höher er bereits anieho gestiegen ist.

Die gleichmäßige Begierde aber zu Verbesserung unsrer Muttersprache, welche ihre geehrte Gesellschaft bereits so zahlreich macht, treibet mich ebenfalls an, derselben heute beizutreten, und ihre gütige Aufnahme giebet mir genugsam zu erkennen, daß ihnen dieselbe nicht unangenehm gewesen. Ich statue ihnen davor hierdurch allerseits schuldigsten Dank ob, und versichere, daß Dero bereits erlangte Ehre auch bey mir durch den daraus geschöpften Nutzen soll verewiget werden.



Antwort

\*\*\* : \*\*\*

## Antwort aufs vorhergehende

von

M. Johann Friedrich May.

Wohlgebohrner Herr!

Als Vergnügen, welches die deutsche Gesellschaft über Dero Vortritt zu Ihr empfindet, könnte nicht grösser seyn, als es wirklich ist. Sie erfreuet sich, daß Ew. Wohlgebohrne nicht nur erkannt haben, wie nützlich es sey, seine Muttersprache rein und zierlich zu schreiben: sondern daß sie auch bey dem Verlangen sich nebst uns in derselben zu üben, überzeugt seyn, daß die Bemühungen, welche wir in diesen Versammlungen über uns nehmen, die Ehre der deutschen Nation, wo nicht besonders vergrößern, doch auf eine gewisse Art befördern können.

Diejenigen, welche sich von unserm Fleisse wenig versprechen wollen, haben entweder nicht Fähigkeit und Gedult genug, den Nutzen davon einzusehen: Oder sie sind zu hochmüthig, daß sie diesen Dienst, welchen wir dem Vaterlande dadurch erweisen, vor viel zu geringe achten, als daß sich ein edler Liebhaber des gemeinen Besten damit beschäftigen sollte. Wann ich mehrere Zeit übrig hätte, und wenn ich nicht bereits versichert wäre, daß ein jedes Mitglied dieser werthen Gesellschaft selbst weit mehr zum Beweise des Gegentheils vorbringen könnte, als ich zu thun geschickt bin:

So würde ich mit aller Macht zu erweisen suchen, daß die sorgfältige Ausübung unsrer Sprache dem Vandelande ungemein viel Nutzen schaffe. Und ich glaube, der Nutzen würde groß genug seyn, wenn ich auch nur so viel dardun könnte: daß unsere Landsleute dadurch geschickter gemacht würden, deutlich zu denken, und höflicher miteinander umzugehen.

Ich weis wohl, daß die Deutlichkeit der Gedanken aus einem ordentlichen Nachdenken zu entstehen pflegt. Es ist aber doch auch nicht zu läugnen, daß diese Deutlichkeit der Gedanken unter Leuten, die nicht vermögend sind, einer Sache selbst ordentlich nachzuspinnen, durch wohlgeschriebne Bücher fortgepflanzt werden kan. ..

Wer sich wohl zu schreiben vorsetzt, der muß sich die Deutlichkeit zu seinem ersten Gesetze machen. Wenn er nun diesem Gesetze nachkommen will, muß er zuvor deutlich denken; hernach aber alle ausländische, zweydeutige, unbekannte, hochtrabende Wörter und Redensarten vermeiden, und alles untereinander so richtig einschränken, erweitern und verändern, wie es die Natur der Sachen erfordert und verlanget.

Sie wissen es, meine Herren, wie viel Mühe es kostet, wie viel Aufmerksamkeit dazu gehöret, und wie nöthig die Erinnerungen sind, ehe man nur in etwas sähig werden kan, seine Gedanken deutlich und verständig zu entdecken. Fast alle unsere Zusammenkünfte übersühren uns von dieser Wahrheit; Sehen uns aber in den Stand, der Welt dereinst solche Proben vorzulegen, durch welche sich andere werden ermuntern lassen, uns zu folgen: Und, indem sie in allen Arten  
der

der Schriften diese eingeführte Besutsamkeit alsdann beobachten, so werden dadurch ihre Bücher geschickt seyn, den Lesern in allen Wissenschaften und Künsten deutliche Gedanken beyzubringen.

Alle Arten der Höflichkeit sind angenehm: Jedoch ist keine, meinen Gedanken nach, angenehmer, als diejenige, welche in einer sinnreichen, ungezwungenen und wohl ausgedachten Versicherung der Freundschaft, Gewogenheit, Liebe und Ergebenheit besteht. Es ist unmöglich, daß ein jedweder vor sich selbst die zierlichste Zusammensetzung der Wörter in seiner Sprache finden könne. Die meisten folgen hierinnen den geschicktesten Vorgängern, und die Geister von der ersten Größe haben das Recht den übrigen hierinn das beste Muster zu geben. Da aber diese Höflichkeit in Worten besteht, und niemand den Gebrauch der Wörter besser verstehen kan, als wer sich Mühe giebt, die Natur einer Sprache zu erkennen, ihre Schönheit zu entdecken; und sie auch bey dieser wichtigen Gelegenheit anzubringen suchet; so ist es gewiß, daß man durch die Uebung der Sprache, auch in diesem Stücke, andern vortreflich dienet.

Die Mitglieder der Französischen Gesellschaft haben ohne Zweifel durch ihre Schriften vieles zu derartigen Manier beygetragen, womit ihre Landesleute jezo in ihren Freundschaftsbezeugungen die höflichsten Leute von der Welt sind. Ob wir Deutschen hierinnen nicht ebenfalls den Unstigen den Weg zeigen könnten: darvon darf ich am wenigsten zweifeln, der ich unterschiedene kenne, die sich auf eine angenehme Art

auszudrücken wissen, wenn sie ihren Freunden und andern, die geliebet und geehret zu werden verdienen, ihre Hochachtung und Ergebenheit zeigen wollen.

Ich wünschte, daß ich anjeho derselben geschickten Männer Verebtsamkeit besigen möchte, da ich im Nahmen dieser Gesellschaft Eurer Wohlgebohrnen vor den gütigen Entschluß ergebnst danken soll, daß sie sich gefallen lassen, nicht nur einen Platz in derselben zu verlangen, sondern sich auch mit uns zube-mühen, die Schönheiten unserer Mutter Sprache auf-zusuchen. Alle Rechte, die einem Mitgliede derselben durch die gemachten Verfassungen zugesprochen wor-den, gehören nunmehr auch ihnen. Inzwischen ha-be ich die Ehre Eure Wohlgebohrne im Nahmen der Deutschen Gesellschaft zu versichern, daß sie die heu-tige Vermehrung ihrer Anzahl beschwegen vor beson-ders genehm hält, weil es durch Sie geschieht. Ein jedwedes Mitglied aber erwartet ins besondere die Ge-legenheit, Eurer Wohlgebohrnen in der That zu versi-chern, daß es dieselben aller Hochachtung und Er-gebenheit würdig achte, die ein so geschickter Lieb-haber der deutschen Ehre verdienet.



Antritts





mich der Mühe, solches weisläufig zu bestätigen. So bald wir was außerordentliches in dem unermesslichen Weltraume bemerken; so bald richtet die Neugierigkeit das Auge dahin, das bisher fast an die Erde geheftet war: Und der vorher wie unbeweglich war, wird jetzt in außerordentliche Bewegung gesetzt.

Man findet, daß die geübtesten Redner bey Erblückung eines grossen Prinzen verstummet sind. Wie vielmehr sollte ein ungeübter Mund erstarren, da er in einer Versammlung der erfahrensten Kenner in der Beredsamkeit reden soll? Die Geburt eines königlichen Prinzen ist so natürlich, als die Zeugung eines verachteten Bettlers. Seide und Purpur bewundert zwar die Einfalt; Gold und Silber blendet die Sinnen der Unverständigen: Beydes aber sind Dinge, die ihre Besitzer weder wahrhaftig glücklich noch vollkommen machen.

Ist nun mehr in Gegenwart eines Menschen aufzutreten, den nichts, als die Geburt und der äußerliche Pracht vom Pöbel unterscheidet: als sich vor solchen Männern hören zu lassen, deren Verstand durch eine gründliche Gelehrsamkeit erleuchtet ist; die eine falsche und wahre Beredsamkeit zu unterscheiden, und die Schlacken vom Golde zu sondern wissen? Wie leicht ist's, Unverständige durch eine Menge hochtrabender Worte in Verwunderung zu setzen? Wie leicht kann man von denen den Ruhm eines trefflichen Redners erlangen, die alles vor Wunderwerke halten, was sie zu begreifen unfähig sind? Wie leicht ist's, solcher leeren Hülsen vor Früchte zu verkaufen, die keines von beyden

beiden kennen? Wie schwer aber ist es, den Beifall besser zu erlangen, die jeden Satz nach den Regeln einer aufgeklärten Vernunft untersuchen? Wie selten ist's, denen zu gefallen, die jedes Wort gründlich zu beurtheilen gelernt haben? Und mit was vor einem Gemüthe muß ein Ungeübter vor denen erscheinen, die er als rechte Kenner gegründeter Gedanken verehren, und als strenge Richter unverdauter Einsälle fürchten muß. Ich kenne mich, meine Herren; und ich weis, vor wem ich rede.

Ich rede so gar in der Deutschen Gesellschaft. Deutsch geboren und erzogen seyn, und sich entfremden, seine Landsleute in deutscher Sprache anzureden, wird in den Ohren solcher Deutschen widersinnisch klingen, die ihre Mundart weniger kennen, als die bisherigen Mitglieder dieser ansehnlichen Gesellschaft. Ich selbst bekenne, daß ich mit so vieler Freudigkeit in einer andern Versammlung auftreten würde; als vieler Furcht ich ist dieses fehlervolle Blatt einer Gesellschaft vorlese, die sich vorgesetzt, unsere Sprache zu säubern und auszurufen; einer Gesellschaft, da man nichts rauhes dulden, und nichts kindisches vertragen kan; einer Gesellschaft, deren Schriften ganz Deutschland zum Muster einer reinen und vernünftigen Schreibart dienen.

Ich begreife leicht, daß nicht alles Deutsch sey, wo man deutsche Spielben und Wörter findet. Ich kan die Mühe ersparen solches zu erweisen. Vielleicht werde ich solches ist ohne Vorfaß durch mein eigen Beispiel bestätigen. Ich bin ein Deutscher. Darf ichs aber  
sagen,

sagen, meine Herren? ich schäme mich diesen Namen zu führen. Ich will mich zwar nicht zu denen zählen, die wie die wilden Dornhecken das Erdreich verderben, das sie gezeuget hat, und ihnen den Nahrungsfaß liefert. Ich verehere mein Vaterland, als eine fruchtbare Mutter so vieler gelehrten Söhne, welche die Ausländer verehren und die Nachwelt bewundern wird. Aber ich schäme mich ein Bürger dieses beglückten Landes zu seyn, da mir desselben Sprache nicht besser bekannt ist.

Die Mundart des Pöbels scheint mir zwar verdächtig, und die Sprache vieler Gelehrten lächerlich. Ich trachte mich von beiden zu entfernen. Viele vernünftige Schriften zeigten mir eine Spur: die richtigen Wege aber sind mir noch unentdeckt. Daher kommts, daß ich fast mit Zittern an diesem Orte erschienen bin, da sich solche Leute befinden, die so viele Proben von ihrer Einsicht in die Schreibart der Deutschen abgelegt, so viel sie Schriften der Welt geliefert haben.

Es ist weit sicherer, nach Regeln zu handeln, als der Gewohnheit zu folgen: Und man sündigt viel freudiger, wenn man sich bereden kan, sie sind beobachtet worden; als wenn man sich seinem eigenen Gutdünken überlassen hat. Wären mir demnach die Regeln bekannt, nach welchen diese Gesellschaft sich in ihren Urtheilen richtet: so würde ich einige Fehltritte vermeiden, und mein schüchternes Gemüthe könnte muthiger seyn. Die Unwissenheit aber derselben vermehrt mein billiges Mißtrauen. Doch was die Ursache meiner Bestürzung ist, das wird zugleich mein Untersangen rechtfertigen können.

Verf.

Verwegenheit und Kleinmuth sind zwey Abwege, darauf sich die Menschen verlieren. Jenes ist ein Lafter: Und diesem eine Stelle unter den Tugenden einzuräumen, heiße Licht in der Finsterniß suchen. Der Kühnheit wegen wird mich niemand beschuldigen: Meine Zaghaftigkeit aber wird sich dadurch rechtfertigen, da ich mich nicht abschrecken lasse, etwas zu wagen. Ohne Nachsinnen wird niemand gelehrt; und ohne Übung niemand berecht. In beyden entschuldiget man die Fehler, wenn nur der Wille sich zu bessern mit dem Unternehmen verbunden ist.

Ich gestehe zwar, daß ich lieber eine zeitlang in dieser Versammlung eine stumme Person abgeben wollte, damit ich mir derselben gründliche Anmerkungen zu Nutzen machen, und mich zu etwas tüchtigerem vorbereiten könnte. Doch da Dero Geseze nicht erlauben, pythagorisch zu seyn; so rechtfertigen sie selbst mein Verzeugen. Ich muß reden: Und dieses ist genug zu meiner Vertheidigung. Soll ich durch diese Rede meine Unwissenheit verrathen? Oder soll ich eine Gesellschaft meiden, darinnen ich mich bessern kan? Ich will mich bessern. Was soll ich wehlen? Ist es ein Merkmahl der Besserung, wenn man seine Fehler erkennet; so wird dieses zum wenigsten ein Kennzeichen eines nicht ganz verderbten Gemüthes seyn, wenn ich frey mein Unvermögen bekenne.

Nichts ist natürlicher, als die Unwissenheit. Sie wird mit uns gebohren und erzogen. Sie begleitet uns, wenn wir am klügsten zu seyn gedenken. Sie mischet sich beständig mit in unsere vernünftigste Handlungen  
ein:

ein: Und, wo ich nicht irre, so befindet sie sich bey denen am meisten, die sich alleine weise zu seyn dünken; die ihren Verstand zur Richtschnur der Wahrheit machen, und wo ihre Erkenntniß aufhöret, der Wissenschaft selbst Gränzen stecken. Vielleicht ist wahr, daß ein ziemlicher Grad der Weisheit erfordert werde, wenn man begreifen will, daß man wenig oder wohl gar nichts mit völliger Gewißheit erkenne. Der Tugendhafteste muß gestehen, daß er nur die Tugend suche: Und der Weiseste kan sich nicht mehr rühmen, als daß er trachte weise zu werden.

Ist nun solche Bemühung zu tadeln? Und wird man mir mit Recht meine Unwissenheit vorrücken können, da ich mich bestrebe, solche zu mindern? Wo aber kan ich besser meinen Endweck erreichen, als wenn ich den Umgang gelehrter Männer suche? Die Natur hat uns nichts als ein Vermögen ertheilet, verständig zu werden: Das übrige muß die Gesellschaft ersehen. Durch die Nachahmung legen wir den Grund zu unserer Erkänntnis: Und durch anderer Reden und Thun wird solche vermehret. Ein Selbstgelehrter hat niemand als die Eigenliebe zur Mutter. Die so glücklich sind den Stein der Weisen zu finden, die werden auch ohne Unterricht klug werden und die Weisheit wie Pillen einnehmen können. So lange aber wird man solche Leute vergebens anderswo, als in einem Gehirne suchen, das vom Hochmuthe in Bewegung gebracht wird. Die Umstände, darinnen wir uns in der Welt befinden, sind der Grund unserer Vorstellungen: Und wie die Sachen ausser uns die Sinnen berühren, so sind die Gedanken unserer Seele beschaffen.

Wie

Wie glücklich ist nun derjenige, dem die Vorsehung einen solchen Stand in der Verknüpfung der Dinge angewiesen hat, da er nichts als vernünftiges höret und siehet? Und wie glücklich habe ich mich zu schätzen, da ich Gelegenheit bekommen, mich in dieser Gesellschaft zu erbauen? Sie verzeihen, meine Herren, daß ich ihnen bisher die Bewegungsgründe erzehlet, die mich ins besondere verpflichtet haben, sie allseits geziemend zu ersuchen, mich in Dero Gesellschaft aufzunehmen.

Sie haben mich auch gewürdiget, eine Stelle in ihrer Versammlung zu bekleiden: Und ich bin heute zu dem Ende erschienen, ihnen den schuldigen Dank davor abzustatten. Der Dank entspringet aus der Erkenntniß der Wohlthaten, dadurch uns der andere glücklich zu machen suchet. Eine Dankagung ohne das Gute zu begreifen, so man genossen hat, ist eine Menge gezwungener Töne, die nichts bedeuten: Und die Wohlthäter können alsdann ihre Lobsprüche unter die Schmeicheleyen zehlen.

Sollte ich aber das Gute nicht erkennen, das mir meine Herren erzeigen, da ich ihnen die Gründe vorlege, die mich bewegten solches von ihnen zu bitten? Es war also zu meiner Absicht nöthig, was ich bisher vorgebracht habe: Und ich kan hoffen, sie werden mir allseits erlauben, daß ich vorher noch etwas weiter gehe, und etliche allgemeine Gründe anführe, die so wohl mich, als auch andere Deutschen verbinden, ihre Sprache zu bessern, ehe ich das vollbringe, weswegen ich heute diesen Platz eingenommen habe. Ich werde dadurch meine Schuldigkeit desto genauer beobachten,  
 D und

und mich zugleich von dem Verdachte einer niederträchtigen Schmeichelei befreien können.

Ich setze mir aber nicht vor, meine Herren von einer Sache zu überzeugen, daran sie niemals gezweifelt haben. Doch, was man selbst glaubt, das hört man desto lieber. Ich stelle mir ganz andere vor, mit denen ich jetzt zu reden gedenke. Es sind es die Verächter der Deutschen Sprache.

Ich wollte wünschen, diese wären alle zugegen! Ich getraute mir ihnen eine Schamröthe abzujauchen, und sie sollten zum wenigsten gestehen, daß sie bisher aus Unverstand unsere Sprache verachtet haben. Ziemlich sich finden würden, die meine Rede tadelten; desto weniger würde ich Ursache haben, mich zu beklagen. Ich würde durch eine unvollkommene Rede vollkommen meinen Endzweck erreichen, und sie würden wieder Willen dasjenige thun, was ich suche. Wie glücklich wäre ich, wenn ich so meine Schwäche zeigte!

Ich muß zwei Dinge in meiner Rede zum Voraus setzen, ehe ich von einer Verbindlichkeit reden kan. Es ist nöthig; es ist möglich, die Sprache unsers Landes zu bessern. Vernünftige werden mir dieses ohne Beweis zugeben. Und in der That; wäre mein Vorhaben, diese Versammlung entweder zu überzeugen, oder nur zu belustigen: so würde ich beides als Grundsätze annehmen, die man vergebens bestätiget. Zeiget nicht Dero Absicht, daß sie hievon vollkommen überzeugt sind? Es ist einerley, nichts thun, und etwas unnöthiges thun. Kan man aber ohne Betwegenheit gedenken, daß eine nicht geringe Anzahl der vernünftigsten

tigsten Leute sich verbunden haben, nichts zu thun, und die Zeit mit unnützen Geschäften zu verderben? Kann man vermuthen, ohne der Vernunft abzusagen, daß die gelehrtesten Männer etwas unternehmen, von dem sie glauben, es streite mit ihren Kräften? Unmögliche Dinge unternehmen, heißt rasen: Und etwas unnütziges thun, ist ein Kennzeichen müßiger Thoren. Von mir würde man beides sagen können, wenn ich von dieser Gesellschaft eines mir träumen liesse. Meine Absicht aber geht viel weiter.

Ich habe es bereits gesagt, daß ich nur vor dieser Versammlung eine geringe Probe ablegen will, wie weit ich in meiner Rede fähig sey, Irrthümer zu bestreiten und Wahrheiten zu bestätigen. Ich will Gründe anführen, die mit der Verbesserung unserer Landesverfassung verknüpft sind, die uns antreiben und verpflichten, sie in bessere Verfassung zu bringen.

Würde aber meine Bemühung bey denen nicht fruchtlos seyn, die ich mir zu ermuntern vorstelle; wenn man mir entweder die Unmöglichkeit entgegen setzte, oder sich damit entschuldigte, es sey unnötig und unnützlich? Würde ich mehr als den schändlichen Ruhm erlangen: ich verstünde die elende Kunst, mit vielen Worten nichts zu sagen?

Ich rede von keiner unbedingenen Nothwendigkeit, da es sich widerspricht, wenn man das Gegentheil behaupten wollte. Hierzu jemand verpflichten, heißt so viel als der Sonne befehlen, daß sie die Erde mit ihren Strahlen zu erleuchte. Ich will mit dieser Nothwendigkeit

D 2

so viel



so viel sagen: Es streite mit der Vollkommenheit unsers Landes, wenn man die Verbesserung der Sprachen unterläßt; Je mehr man sich aber bemühe, dieselbe wohl einzurichten, desto grössern Vortheil habe man davon zu hoffen. Rede ich von einer Möglichkeit, so ist meine Meynung diese: Es stehe in unsern Kräften, wir seyn fähig dazu, und unsere Umstände verstaten es, unsere Mundart zu säubern. Denn ich will nicht hoffen, daß es Leute geben werden, die unter willkührlichen Zeichen der Gedanken, dergleichen die Wörter in allen Sprachen sind, und unter der Verbesserung einen Widerspruch vermuthen. Wie aber, giebt's denn solche, die den Deutschen die Kräfte absprechen, ihre Sprache von der Unart zu reinigen, die ihr anklebet? Findet man denn solche Menschen, die da glauben: es sey unnützlich, wenn Deutschland zierlicher redete, und ordentlicher schriebe, als bishero geschehen ist?

Ja, meine Herren, ja, es giebt leyder! solche verdüsterte Sinnen, die sich selbst nicht kennen. Es giebt faule Thoren, die sich bereden, sie seyn zu ohnmächtig, etwas auszuführen, ehe sie es unternommen haben. Es giebt solche Köpfe, welche diejenige Verwirrung in unserer Sprache suchen, die sie in ihrem Gehirne nicht finden können. Wie oft muß man nicht hören, es sey unmöglich, alles Deutsch auszudrücken, was man in andern Sprachen sagen kan? Wie Deutschland überhaupt nicht viel artiges habe, so fehle es ihm auch an zierlichen und wohlklingenden Worten. Die lebhaftesten Einfälle könnten nicht anders als matt und elend entworfen; und die richtigsten Gedanken müßten in derselben unrichtig ausgedruckt werden. Ihre Verbin-  
bung

bung sey so ungeschickt, daß man vergebens nach einer Ordnung frage. Mit einem Worte: Schatten im Lichte, und Regeln in der Deutschen Sprache suchen, sey eines so ungereimt als das andere.

Ist dieses, meine Herren, nicht die Sprache der Einfalt? Und suchet sich nicht die faule Eitelkeit so zu entschuldigen, wenn sie zwanzig ausländische Wörter mit so viel Deutschen vermengt, und sich eine Sprache bildet, die wie eine Narrenkappe aus allerhand Stücken zusammen gestoppelt ist? Na, es sind dieses Reden der Unverständigen, bey denen alles vortrefflich heißt, was fremd und gezwungen ist; hingegen alles verächtlich scheint, was Deutsch und natürlich klingt.

Aber sind denn viele von denen verständiger, die mit dem Nahmen der Gelehrten stolzieren? Es giebt auch gelehrte Thoren. Hohe Schulen besuchen, und unverständlich bleiben, kan ganz natürlich beyfammen stehen. Einige schämen sich zwar zu behaupten, daß ihnen etwas zu schwer sey. Sie geben öfters zu, daß man aus Unverstand der Sprache beylege, was von unserer Trägheit stammet: Allein, sie haben sich so in fremde Sachen verliebt, daß sie die Ihrigen verabscheuen.

Von Jugend auf haben sie lateinisch denken, lateinisch reden und schreiben gelernt: Und die übrige Zeit ihres Lebens martern sie sich noch, rechte Affen der alten Römer zu werden. Sie halten es ihrer Hoheit vor anständiger, ewige Schüler der Latier zu seyn, als Lehrer der Deutschen zu werden. Wollte man argwöhnisch seyn, so könnte man glauben, sie wollten sich dadurch

recht würdig machen, ewig der Gesellschaft des Cicero zu genüssen, den sie doch selbst zur Hölle verweisen. Es scheint ihnen zu niederträchtig, eine Sprache zu lernen, in der sie schon mit ihrer Wärterin geredet haben: Und sie sprechen gerne ihr Deutsches wie die Gassenjungen; wenn sie nur wissen, daß sie solche gut lateinisch schimpfen können. Sie wollen ihr unvernünftiges Thun damit beschönen, wenn sie vorgeben, es sey unnöthig, unserer Sprache einige Zeit zur Verbesserung zu widmen.

Lateinisch, das klingt gelehrt! Dieses ist die Sprache der Gelehrten. Hierin muß man sich umsehen. Daran hängt das Wohl des Römischen Reichs, wie Taubmann sagte. So viel man von der Deutschen Sprache nöthig hat, so viel wird uns mit der Muttermilch eingeflößet. Was man nicht gleich Deutsch sagen kan, drückt man mit fremden Worten aus. Ausländische Sprachen haben ohnedem mehr Annehmlichkeiten als die Unsrige. Es schallt gleich anmuthiger, wenn der rauhe Klang der Deutschen Sprache durch die lieblichen Töne der Ausländer gedämpft wird. Ein schlauer Buhler kan dadurch seine halsstarrige Schöne, als mit Zauberformeln bezwingen: Und selbst der Bauer bewundert seinen Herrn Magister, wenn die Wörter unbekannter Völker zwey Drittel von seiner Predigt ausmachen, besonders wenn er dabey sagt: Hebräisch, Griechisch und Latein! So natürlich ist's, die Sprache der Ausländer hoch, und die unsrige geringe zu schätzen: So nöthig ist's, fremde übel lesen zu lernen, anstatt, daß man die seinige ordentlich reden soll. Unvergleichliche Schlüsse, die selbst Euclides nachma-

chen

hen würde. Sollte Aristoteles auferstehen, er würde eine neue Art zu schliessen erfinden müssen, wenn man solche recht einsehen wollte. Sie sind aber desto überzeugender, da man uns den Nachdruck derselben mehr in den Handlungen, als in Worten zeigt.

Sie vergeben mir, meine Herren, daß ich ietzt die Gründe der letztern bewundere, da ich die ersten wiederlegen soll. Wer kan sich fassen, so viele Wahrheiten zu wissen, und solche nicht andern mitzutheilen? Würde ich nicht der gelehrten Welt einen Vortheil entziehen, der ungemein groß ist? Man siehet hier eine Menge zerstückelter Schlüsse, dazu Wißige die ausgelassenen Sätze erfinden können. Ich leugne nicht, daß unsre Sprache noch viele Mängel habe: Deswegen rede ich von einer Verbesserung. Ist's aber einem Künstler unmöglich, ein Bild zu ändern, daran der Urheber etliche Striche vergessen, oder einige Fehler wieder die Aehnlichkeit begangen hat? Zwei Dinge werden zu einer Sprache erfordert: Wörter, und Verbindungen der Wörter. Richtige Wörter ungeschickt verknüpfen, nützt so viel, als aus einem kostbaren Stoff ein untüchtiges Kleid verfertigen. In beyden ist eine Aenderung möglich.

Die Wörter sind willkührliche Zeichen. Man fordert von diesen, daß man sie leicht gebrauchen, leicht begreifen, leicht lernen kan. Wer billiget die Chymischen Zeichen, die man erst mit vieler Mühe versteht? Wer hält nicht der Alchymisten Kunstwörter wo nicht vor thöricht, doch vor beschwerlich: indem man sie unmöglich in dem Gedächtnisse behalten kan, wenn man

nicht beständig damit umgeht? Wer lobet die beschwerliche Art zu schreiben, da einige alte Völker mehr zu malen als zu schreiben schienen? Und welchem Verständigen gefälle die lächerliche Art, wenn einige iehü Vögel, Fische, Schlangen und andere Thiere an statt der Wörter zu Zeichen der Gedanken machen? Dieses vor schön halten, heißt Schaum vor Perlen ansehen: Und die sich damit beschäftigen, verstehen vollkommen die Kunst, sich bey Klugen verächtlich zu machen. Die Zeichen müssen ferner die Sinnen mehr vergnügen, als ermüden. Und diese Eigenschaft kan nicht von ihnen getrennet werden, daß man sie leicht unterscheiden, und dadurch alle Zweydeutigkeit vermeiden könne.

Ich kan nicht mehr allgemeine Regeln aus der Zeichenkunst anführen, vielweniger eine genaue Untersuchung unserer Landessprache nach denselben anstellen. Ich will nur etwas wenigens sagen: Und vielleicht wird es genug seyn, die mögliche Aenderung in Worten zu zeigen. Wir haben zur Vesserung nicht nöthig neue Töne zu machen. Dieses ist eine Arbeit vor diejenigen, die eine allgemeine Sprache erfinden wollen. Wir haben ohnedem in der Deutschen Sprache mehr über den Ueberfluß, als über den Mangel der Wörter zu klagen.

Wie viele treffliche Schriften hat nicht bereits Deutschland, die uns einen Vorrath der reinsten Wörter und Ausdrückungen an die Hand geben? Ich will mich nur auf die Schriften der Deutschen Gesellschaft und ihrer Mitglieder berufen. Ueberführen sie uns nicht, wie große Reichthümer unsere Sprache von geschickten Wörtern und Redensarten hat, ob sie gleich

gleich nicht mit jenen Schwanen singen, und die ungewohnten Wörter verwerfen, welche die berufenen Palmen und Lannenorden ausgehecket haben? Wer den berühmten Mosheim gelesen hat, der wird unserer Mundart einen grossen Vorzug vor andern einräumen müssen. Bestätigen nicht so mancherley Uebersetzungen Griechischer, Lateinischer, Französischer und anderer Scribenten, daß wir alle ihre Gedanken, und öfters noch schöner als sie ausdrücken können? Wir dürfen also unter der Menge nur eine geschickte Wahl treffen.

Klingen einige Wörter rauh: Wer heisst uns solche gebrauchen, wenn man sie leicht ändern kan? Sind viele zweydeutig, können wir sie nicht durch richtige Erklärungen einschränken? Oder stehts nicht in unsern Kräften, die eigentliche Bedeutung der Wörter beizubehalten? Sind viele unverständlich, so ist nicht der Ton, sondern unsere Thorheit schuld. Wer zwinget uns immer auf Stelzen zu gehen? Muß man denn Rägel sagen, dazu ein Oedipus erfordert wird, wenn er sie auflösen soll? Wenn wir uns wieder genöthiget sehen, die Menschen durch dunkle Göttersprüche zu betrügen, dann wird es nöthig seyn, die Sprache der Orakel zu reden. Ist nicht in unsern Kräften die eigentliche Bedeutung der Wörter beizubehalten? Und müssen denn die Metaphorn so weit hergehohlet werden, dabey der Scribent seinen Wiß, ein vernünftiger Leser aber desselben Thorheit bewundert? Es ist nicht zu leugnen, daß wir viele Epiben und Töne haben, die wir mühsam fassen, die Ausländer aber fast niemals gebrauchen können.

Diese Schwierigkeit findet sich in der Aussprache so

wohl, als in der Schreibart. Jenes kommt von dem häufigen Zusammenflusse der Buchstaben, welche man mitlautende nennet; Dieses entspringt aus dem Mangel allgemeiner Grundregeln in der Rechtschreibkunst, Beides kan geändert und verbessert werden. Ist nicht möglich, die Zusammensetzung so vieler mitlautenden Buchstaben zu vermeiden, wodurch die Glieder der Sprachen ermüdet und eine Spibe, ein Ton bey der Zeugung so oft gebrochen und gleichsam durch ungezähligte Irrwege geführt werden muß, bis er den Ausgang findet? Jemehr selbstlautende Buchstaben in einem Worte vorkommen, desto flüssiger ist dasselbe, desto leichter ist es zu formen, desto bequemer zum Gebrauche, desto deutlicher zu vernehmen, desto anmuthiger zu hören. Die Natur dieser Buchstaben erfordert es, und die Erfahrung bekräftiget es. Wie vieles könnte ich von der Rechtschreibung sagen, wenn mir die engen Gränzen einer Rede verstatteten, weitläufig zu seyn. Etwas muß ich sagen, damit ich meine Wiederfacher überführen möge.

Aussprache, Gewohnheit und Abstammung sind die drey gewöhnlichsten Wege, darauf man zur Rechtschreibung zu gelangen trachtet. Der letzte ist allezeit sicher, und man hat desto mehr Grund ihn zu beobachten, je deutlicher man dadurch die eigentliche Bedeutung der Wörter finden u. sehen kan. Die beyden erstern scheinen mir zwar öfters zweifelhaft und gefährlich. Jedes Land, fast jede Stadt hat eine besondere Aussprache, und jedes kan fordern, die seine sey die Beste. Mich deucht, man könne überhaupt zu reden, mit besserm Grunde die Schrift zum Probiesteine der Orthographie

e machen. Den Zweifelhafsten Fragen über die Rechtschreibung gewisser Wörter hat ieder öfters den brauch vor sich: und nach diesem Grunde hat die-  
manchmahl so viel Recht, seine Meinung bezu-  
halten, als jener, sie zu verwerfen. Wenn jeder  
Anführung seiner ersten Lehrer folgte, und sich auf  
Gewohnheit seines Orts beriefe, wenn wolte man  
er die Rechtschreibung einig werden? Wenn ganz  
deutschland einerley Mundart hätte, und des Ge-  
brauch durchgehends vernünftig und allgemein wäre,  
müßte man beide als Wegweiser ansehen, denen  
man folgen könnte, ohne sich der Gefahr eines Irr-  
thums auszusetzen.

Man will aber erst durch die Erörterung gewisser  
Wörter den Gebrauch allgemein machen; und man  
achtet weit weniger Schwierigkeit, durch die Schrift  
die verschiedenen Mundarten der Deutschen Natio-  
nen zu vereinigen, als aus diesen überhaupt die Recht-  
schreibung zu bessern. Sehet ihr Verächter unserer  
Muttersprache, wie viel Vortheile ich euch einräume!  
Sehet! ich selbst mache einige Gründe verdächtig,  
und beraube mich eines Vortheils, der mir zu Be-  
stärkung meines Sages dienen kan. Ich selbst ge-  
be euch Waffen an die Hand, womit ihr mich be-  
greifen möget. Ruft immer: So ist ja die Ver-  
besserung der Orthographie ein Irrgarten, daraus  
man nimmermehr kommen kan! Schreyet und tobet  
wie ihr wollet! Ich beharre dennoch in meinem  
Vorfaße.

Sehet, wie ich meine Meinung behauptete. Man  
hat so wenig Grund, die Aussprache und Gewohn-  
heit



heit zu verwerfen, wenn sie allgemein sind; so wenig man Ursachen hat, sich darauf zu stützen, daferne sich hierinnen Streit und Uneinigkeit unter den Nationen der Deutschen findet. Man muß das allgemeine von dem unterscheiden, was nicht durchgehends angenommen worden. Ist es aber schwer, das erste zu erkennen, da wir Gesellschaften haben, wo sich verständige Leute aus allen deutschen Provinzen befinden? Und wo soll die Schwierigkeit bey den lezten herkommen, da uns über dieses so viel verschiedene Schriften vor Augen liegen? Aus dem allgemeinen kan man Regeln ziehen, welche uns gewiß machen, und den Fremden die Mühe erleichtern. Das Ansehen, die Menge der Stimmen sind zwar bey Erkenntnis nothwendiger Wahrheiten solche Stützen, darauf kein Verständiger bauen kan: Allein bey willkührlichen Sachen muß man sie als unbewegliche Pfeiler ansehen, wenn man durch nichts anders zur Gewißheit kommen kan. Demnach kan man auch hier die größte Uebereinstimmung bemerken, und dadurch ein Mittel entdecken, Deutschland in der äußerlichen Zierde der Schreibart zu vereinigen.

Man hat auch in der Rechtschreibung allgemeine Regeln, die man anwenden und genauer als bisher beobachten kan. Man hat schon viele besondere: Und eine gesunde Critick kan unzählige andere ausmachen. Die Natur gewisser Buchstaben, die Zeugung einiger Töne, die Abstammung der Wörter, der Gleichlaut des Schalls, die Aehnlichkeit der Endung sind lauter Wege, die uns dahin leiten können. Um die Weitläufigkeit zu vermeiden, will ich ein einziges Exempel anführen, meine Rechnung deutlicher, und die Möglichkeit  
etwas

etwas begrifflicher zu machen. Das Wort Geduld, wird bald Gedult, bald Geduld geschrieben. In den neu ältern Schriften, wie auch bey einigen neuern Scribenten finde ich beydes. Warum die meisten jeso Gedult vorgezogen haben; ist mir unbekannt: Allein ich finde keinen Grund, der mir zureichend scheint, es der Geduld vorzuziehen. Ich bemerke, daß alle Wörter mit d geschrieben werden, welche ihrem Ursprünge nach deutsch sind, und sich in uld endigen, als Schuld, Huld u. dergl. Was hat man vor Ursachen bey dem Wort Geduld eine Ausnahme zu machen? Und so lange man diese nicht anzeigen kan, so lange verbindet mich diese Aehnlichkeit, Gedult, und nicht Gedult zu schreiben.

Der Gebrauch des si und si ist so zweifelhaft, daß die meisten solche ohne Unterscheid zum wenigsten am Ende gebrauchen. Die Natur aber dieser Buchstaben hat mich auf eine Betrachtung gebracht, die mich nicht mehr an dem Unterscheide dieser Zeichen und derselben Gebrauch zweifeln lassen. Es ist zu weitläufig, hier meine Gedanken anzuführen, welche ich bey Gelegenheit dieser Preiswürdigen Gesellschaft zur Beurtheilung übergeben werde. Sollte es nun unsere Kräfte übersteigen, auf diese oder andere Arten Regeln der Rechtschreibung zu finden, solche andern bekannt zu machen, und durch vernünftige Gründe auch andere dazu zu bewegen? O wenn wir nur mit vereinten Kräften arbeiteten, wenn wir nur mehr Begierde hätten, wenn wir nur aufhöreten alles Fremde zu verehren und das Unfrige zu verachten, wenn wir nur mehr Ehrfurcht und Liebe vor unser Vaterland hegeten, wenn nur ein Deutscher Richelien auf-

aufftünde, der unsere Trägheit durch reiche Belohnungen besiegen möchte: wie bald würden wir mit einer Sache zu Stande kommen, die uns so vielen Schwierigkeiten unterworfen zu seyn scheint; wie bald würden wir rein, deutlich, pürllich, gewiß und ordentlich schreiben!

Der Einwurf von den Kunstwörtern, von den Nahmen der Sachen und Gewächse, die uns ein fremder Boden zusetzt, ist von keiner Wichtigkeit. Jedes Land, das gewisse Gattungen der Früchte liefert, welche andere Landschaften nicht zeugen, hat das Recht, sie mit gewissen Tönen zu bezeichnen: Und die andern würden unrecht handeln, wenn sie ihm dieses streitig machten. Man hat so wenig Grund diese zu verwerfen, so wenig man Ursache hat, die Nahmen der Städte zu ändern, welche ihnen ihre Stifter beigeleget haben. Trägt man kein Bedenken, unser Land mit fremden Sachen zu verderben: warum sollte man so abergläubisch seyn, und sich nicht derselben Zeichen bedienen? Was nicht unser ist, das haben wir nicht nöthig, mit unsern Worten zu bemerken. Wir tabeln den Tacitus, weil er die Nahmen der Götter, welche unsere Stammeltern verehrten, aus der Aehnlichkeit der Römischen Götzen mit Römischen Solben bezeichnet hat. Würde man uns loben, wenn wir die Gewächse der Ausländer mit unsern Wörtern vorstellten? Man hat den Vortheil, aus den fremden Thon die ausländische Sache zu erkennen: Und der Schaden ist desto geringer, da man sie nur in der Handlung gebraucht.

Den Kunstwörtern könnte man gleiches Recht zugestehen. Haben doch viele fremde Wörter ohne Noth das  
Witz

Bürgerrecht in unserer Sprache erhalten. Worum sollte man diese nicht dulden können, wenn es die Noth erforderte? Die Sternkundiger bedienen sich mit Recht der Nahmen, welche das Alterthum öfters aus lächerlichen Gründen den Gestirnen beigelegt hat. Die Franzosen behalten ohne Nachtheil ihrer Sprache, die Kunstwörter der Lateiner, und ändern nichts als die Endung. Könnten wir unter dieser Bedingung nicht den Erfindern die Ehre gönnen, ihre Zeichen beizubehalten? Wollen wir sie aber aus unserer Sprache verbannen, haben wir nicht Löhne genug, welche wir zusammen setzen, und mit ihnen den gewöhnlichen Begriff verknüpfen können? Ist nicht so deutlich, wenn ich Obersatz spreche, als wenn ich *propositio major* setze? Der gelehrte Wolf hat uns in der Weltweisheit so wohl als in der Wissenschaft der Grössen, die Möglichkeit bewiesen: Und es ist nichts übrig, als daß sie die Gewohnheit rechtfertige. Gehet es hier an, warum nicht in andern Künsten? Es wird zu allen nur Fleiß, Mühe und Zeit erfordert. Die Natur bringet ihre Sachen nur nach und nach zur Reife: Und die Werke der Kunst kommen nur Stufenweise auf den Gipfel der Vollkommenheit, den sie erreichen können. Wenn wir aber niemals etwas mit Ernst und Eifer unternehmen; so werden wir auch nimmermehr zu etwas gelangen.

Ist wahr, daß wir in der Wortfügung noch wenig gründliche Regeln haben; kan uns nicht die Vermunft zur Richtschnur dienen? Können wir nicht aus den üblichen die natürlichste Ordnung wehlen, und die andern durch ein behutsames Stillschweigen veralten

alten lassen? Kan nicht der Gebrauch nach und nach geändert und unsere Wörter unvermerkt in eine vernünftige und regelmässige Ordnung gebracht werden? Auf einmal solches zu thun, ist so beschwerlich, als unsicher. Mit Sturm und Gewalt würde man wenig gewinnen, wenn auch ein Deutscher Franziscus dieses Vorhaben mit seinem Ansehen unterstützen möchte. Schulfische, Pedanten, Grillensänger, würden die gewöhnlichsten Ehrentitel seyn, womit man diejenigen belegen würde, welche eine gewaltsame Verbesserung in unserer Sprache vornehmen wollten. Ob nun gleich ein Verständiger wenig darauf achtete; so würde man doch dadurch die wilden Affecten der Menschen erwecken, die vorgefaßten Meinungen, die Ehrerbietung, welche man vor das Alterthum heget, würden uns solche Hindernisse in den Weg setzen, die man niemals oder doch mühsam übersteigen würde.

Ein heiliger Betrug ist hier das sicherste Mittel. Man muß es bey diesem Vorhaben so, wie sonst die verschmitzten Jesuiten machen, welche sich nach und nach einschleichen, und heimlich den größten Vortheil erlangen. Solcher Scribenten Absicht kan kaum ein Kluger entdecken; Und der würde sie ausser Streit billigen und rechtfertigen. Stehet dieses nicht in unserer Gewalt? Warum können es andere Völker thun? Frankreich redete vor kurzer Zeit so unordentlich, als Deutschland. Wer hat den merklichen Unterschied gemacht? Ist es nicht jener ihr Fleiß und unsere Trägheit gewesen?

Nützige Zeichen wechlen, die alten verbessern und  
ihre

ihre Verknüpfung vernünftig einrichten, sind zwar Dinge, so man nur von Verständigen hoffen kan: Aber wir rühmen uns einer größern Einsicht, als die verstrichenen Zeiten gehabt. Geseht, wir haben es in Wissenschaften nicht so weit, als ehemahls Rom und Athen gebracht: So sind ohne Widerspruch unsere Mitbürger izz klüger, als ihre Stammeltern. Wir sind in andern Wissenschaften weiter, als sie, gegangen. Ist denn wohl glaublich, daß wir in der Verbesserung unserer Mundart da müssen stehen bleiben, wo sie es gelassen haben? Wir behaupten einmüthig, unsere Zeiten sind erleuchteter, als die vergangenen: Warum sollten wir die Unordnung, Dunkelheit und Verwirrung unserer Sprache nicht sehen und ändern können?

Unser Vaterland kan jezt in allen Theilen der Gelehrsamkeit Leute aufzuweisen, welche andernsden Vorzug streitig machen. Können nun die Bürger von Frankreich die Verbindung ihrer Worte zu solcher Richtigkeit bringen: Warum die Einwohner von Deutschland nicht? Wollen wir uns selbst vor dummen und einfältig halten, da sie aufhören, uns dumme Deutschen zu nennen? Wir wissen die Regeln, wie man Zeichen der Gedanken vernünftig verknüpfen soll; Wir haben andere zu Vorgängern; Ausländer haben die Bahn gebrochen. Müssen wir uns denn nicht schämen, wenn wir sagen, wir können ihnen nicht folgen? Niederträchtige Gemüther! die sich gerne der Verachtung anderer aussetzen, wenn sie nur durch schändlichen Müßiggang sich selbst verzeihen können. Höret auf, träge Deutschen, höret auf, euch mit der Unmöglichkeit zu entschuldigen!

Engelland, Frankreich und alle wohlgefitte Län-  
der wissen eure Faulheit; sie verachten euch, sie ta-  
deln euch, sie beschämen euch. Redet nur! sie wer-  
den Ohren und Nasen verstopfen. Warum? Eure  
Mundart scheint ihnen so läppisch, als die Sprache  
der Lappländer, und so rauhe, als die heiseren Tö-  
ne ungeschlossener Polacken; so unordentlich, als die  
Verwirrung bey dem Babylonischen Thurnbaue.  
Ihr seyd ein Schandfleck eurer mühsamen Voreltern,  
Mißgeburten der standhaften Deutschen, Räuber von  
Germaniens Ehre, Verschwender eurer Kräfte, nichts-  
würdige Mitglieder der Republik, unwürdige Ein-  
wohner eines gesegneten Landes. Bestehet nur eure  
Faulheit! Bekennet eure Thorheit! Sagt nur: Wir  
sind müßige Tagelöhne, träge Klöße, lüsterne Affen ge-  
wesen; so hat man doch noch einige Hoffnung zur Ver-  
besserung. Denn was wollt ihr vorwenden eure Faulheit  
zu entschuldigen? Dieses: Es sey unnöthig unsere  
Sprache zu bessern? O Blindheit, o Dummheit!

Wahr ist: Es ist nicht genug, daß unsere Kräfte  
zureichen, etwas auszuführen. Vernünftige sehen,  
auf den Nutzen. Man tadelt nicht unrecht die Welt-  
weisen der vorigen Jahrhunderte, daß sie sich mehr mit  
unnützen Gellen als mit Erfindung nützlicher Wahr-  
heiten beschäftigten. Wobon dem menschlichen Ge-  
schlechte kein Vortheil zuwächst, das muß man zu den  
vergeblichen Handlungen zählen: Und die solche  
Dinge unternehmen, schreibt man mit Recht ins Regi-  
ster der Thoren. Es kommt also auf die Frage an, ob  
die Verbesserung unsrer Sprache nützlich und nöthig  
sey?

So verschieden die Meinungen der Menschen über den Ursprung der Hauptsprachen sind, so einig ist man hierinnen, daß sie Anfangs sehr elend ausgesehen haben. Je näher man zu der Quelle eines Stroms kommt, desto geringer ist derselbe; und je tiefer wir in das Alterthum bringen und uns dem Ursprunge der Sprachen nähern, in desto schlechterer Verfassung treffen wir sie an. Man kan eigentlich nicht sagen, daß der Pöbel solche angeordnet habe. Wo waren die Verständigen, daß man einen Unterscheid machen könnte? So viel ist gewiß: die Erfinder der Sprachen sind schlechte Philosophen gewesen. Die Menschen handelten nach ihren natürlichen Neigungen; und ein unbedachtamer Trieb hat mehr an der Anordnung der Sprache gearbeitet, als ein gebesserter Wiß. Wer zum ersten eine Sache erblickte, der stieß nach seinem Gemüthsbewegungen einen Ton hervor; und die ihn hörten, suchten denselben ohne Ueberlegung nachzumachen.

Ich glaube mit dem trefflichen Leibniz, daß selbst Adam auf keine andere Weise, die Dinge mit gewissen Nahmen belegt habe. Es mag fern, daß er von der Natur der Sachen eine deutlichere Erkenntniß gehabt, als wir haben. Was ist aber unter der Natur der Körper und unter den Tönen vor eine wesentliche Aehnlichkeit? Sind nicht Töne willkürliche Zeichen, die wir gebrauchen, uns untereinander Vorstellungen und Gedanken mitzutheilen? So wenig ein  $a + b$  Himmel und Erde in sich begreift, wenn man sie damit bezeichnet, so wenig hat ein Wort mit den Sachen eine wesentliche Verwandtschaft. Abergläubische Jüden mö-



gen sich bereben, daß Gott durch die Kraft gewisser Töne die Welt hervor gebracht habe.

Doch meine Absicht ist nicht, alle die Vorurtheile zu bestreiten, darinnen die Welt im Absehen auf Töne, Wörter und Zeichen steckt. Ich rede von der Sprache der Deutschen. Niemand wird sagen: Adam habe seiner Eva ein deutsches Compliment gemacht und ihr in unsrer Sprache einige verliebte Schmeicheleyen vorgelegt: und ich habe zu meiner Absicht nichts nöthig, als daß man mir zugestehet, unsere Mundart habe von Menschen ihren Anfang genommen. Hätte sie die Eigenschaften, welche die Sprache des berühmten Engelländers Willins hat, so möchte sie sich mit besserem Recht eines göttlichen Ursprungs rühmen. Will man sie endlich bey der Verwirrung des Babylonischen Thurns suchen, so wird man doch in Betrachtung ihrer Unvollkommenheiten gestehen müssen, daß sie nach und nach die göttlichen Eigenschaften verlohren habe, und nur etwas menschliches sey. Ich nehme demnach als gewiß an, daß unsere Sprache noch viele Mängel und Gebrechen habe. Diejenigen, mit welchen ich zu reden gedenke, leugnen es nicht: und wer sie nur mit der Französischen vergleicht, wird nicht daran zweifeln können.

Man weis aber, daß die Sprachen das Band der menschlichen Gesellschaft sind. Es ist außer Streit, daß sie das einzige Mittel sind, Verstand und Tugenden unter den Menschen auszubreiten. Man ist einig, daß man nur durch sie den Nachkommen unsere Geschichte, Künste und Wissenschaften bekannt machen könne. Was heißt nun eine unvollkommene und ungeschickte Sprache?

Sprache? Nichts, als ein ungeschicktes Mittel die Gesellschaft der Menschen zu befestigen, die Unwissenden zu lehren, die lasterhaften zu bessern, die Trägen zu ermuntern, das Feuer der Aufrührischen zu dämpfen, die Menschen zu leiten und zu regieren, die Gelehrsamkeit fortzupflanzen, unsern Namen zu verewigen, und den Nachkommen Exempel der Tugend und Weisheit zu geben. Und was wird nun die Sprache der Deutschen seyn? Nichts als ein untüchtiges Werkzeug Deutschland klüger, tugendhafter und glücklicher zu machen?

Will man dieses leugnen? haben wir nicht zugestanden, daß sie unvollkommen und mangelhaft sey? Oder ist es nicht gewiß, daß allein die Sprache das verrichte, was ich angeführet habe? Wir müssen uns entweder selbst widersprechen und den Thoren ähnlich werden, welcher zugleich Zeit etwas bezagen und verneinen; oder wir müssen es geschehen lassen, daß man uns mit einem rasenden Fechter vergleiche, welcher einem mächtigen Ungeheuer ohne geschärste Waffen und gehörige Küstung entgegen zu eilen gedenket.

Man bringe mir nicht den elenden Einwurf: die Sprache der Latier ersetze das, was der Deutschen abgehet. Sind denn lauter Gelehrte in Deutschland? Oder gehören die Unstudirten nicht zu der Gesellschaft? Sollen denn die Einfältigen nicht unterwiesen werden? Verstand und Tugend sind zwey Stützen, darauf die Wohlfahrt der Republic und die Glückseligkeit der Menschen beruhet. Sollen aber alle unglücklich oder doch weniger glücklich seyn, welche unfähig sind, die sogenannte Sprache der Gelehrten zu fassen; die nicht

zehn und mehr Jahre aussehn können, eine Sprache zu lernen, die vor der unsrigen keinen Vorzug als in der Einbildung hat.

Ich verachte nicht die Sprache des alten Roms. So lange sie ein Schlüssel ist, dadurch man zu solchen Schätzen gelangen kan, welche unsern Verstand besse-  
 fern, und unser Leben beglücken: Solange wird derje-  
 nige sie zu erlernen verpflichtet seyn, der durch ein gründ-  
 liches Wissen sich vom Pöbel entfernen, durch diese Er-  
 kenntniß sich und seine Leidenschaften besiegen und sein  
 Gemüth wieder die Anfälle des Unglücks besestigen  
 will. Allein sucht alle Lehren, alle Geschichte, alle  
 Alterthümer auf; schreibt tausend Folianten in der Rö-  
 mischen Sprache; füllet sie mit den nützlichsten Wahr-  
 heiten an: plündert den Cicero, bestiehlt den Seneca,  
 beraubt den Aristoteles und Plato; bringt alles vor  
 was Zeno, Socrates, Epicurus, Pythagoras, alle  
 Philosophen gerebt, geschrieben, gelehrt, gethan ha-  
 ben! Was wird das dem größten Theile der Bürger  
 von Deutschland nützen? Werden dadurch unsere Lan-  
 desleute verständiger, unsere Bürger tugendhafter,  
 beyde glücklicher werden? Kan dadurch die Quelle der  
 Laster verstopft, der Aberglaube ausgerottet, die Irr-  
 thümer bestritten werden: wenn unsere Sprache unges-  
 chickt ist, ihnen das vorzutragen, was vorten abgehan-  
 delt wird? Städte, Dörfer, Berge und Thäler rufe,  
 ich wieder euch zu Zeugen an.

Rom erhielt die Gelehrsamkeit von Athen. Cicero  
 verstund so gut, ja noch besser die Sprache der Grie-  
 chen, als wir die lateinische: Handels er aber die Wis-  
 sen.

fenschaften in der Sprache der Griechen ab, die er von den Griechen genommen hatte? Unterließ er und andere Römer deswegen die Verbesserung ihrer Muttersprache? Wie oft rühmt sich jener, daß ihm Latien verbunden sey, weil er seine Sprache bereichert, und der Athenienser Gelehrsamkeit in den Tönen in ihrer Mundart vorgetragen hat? Haben wir nicht gleiche Bewegungsgründe? Liberius, ein Kaiser, das Haupt der Römischen Macht, ein Herr, der niemanden als seinen Affecten unterthänig war, entschuldiget sich vor dem Rath, da er sich in einer Rede eines Griechischen Worts, aus Mangel eines lateinischen, bedienen mußte? Was machen wir? Wie wird nicht unsere Sprache ohne Noth von vielen zerstückelt, die aus Welschland und Frankreich kommen, und zum Zeichen ihrer Wandererschaft einige Wörter dieser Landschaften so wie ihre Krankheiten mit bringen.

O Deutsche, o verkehrte Deutsche! So lange ihr nicht eure Sprache ausarbeitet, Deutsch redet, Deutsch schreibt, so lange heißt es ein Blendwerk, einsältige klüger und verständlicher zu machen. Lachet nur ihr Römischen Deutschen! Geißert nur ihr Undankbaren, die wie eine unvernünftige Mottenbrut, ihre eigene Mutter anspeyen! Man weis eure Ausflucht, man weis eure Entschuldigung, man weis aber auch, daß beyde ungegründet sind. Machen euch eure Verurtheile nicht rasend, so erweget was ich beigebracht habe und noch sagen werde! Antwortet auf die Fragen, so ich vorlegen will.

Es sind nur zwey Wege, die Menschen zu bessern: Schriften und mündlicher Unterricht. Wie ist's mög-

lich, tüchtige Schriften der Welt zu liefern, ohne eine geschickte Sprache? Haben nicht die Gelehrten deswegen die lateinische Sprache zum Ausdrucke ihrer Gedanken erwehlet, weil sie glaubten, man könnte darin alles kürzer, deutlicher und schöner, als in andern vorstellen? Warum thun dieses die sinnreichen Franzosen nicht mehr? Ist das nicht die Ursache, weil ihre Sprache nunmehr so schön, so geschickt ist, als ehedessen die Rede der Römer zu des Cicero Zeiten? Warum folgen ihnen noch so wenige von unsern gelehrten Mitbürgern? Kommts nicht daher, weil sie sich beteden, man könne sich Deutsch nicht satzsam ausdrücken? Und wie will man denn unsern Landesleuten taugliche Bücher in die Hände liefern, wenn unsere Mundart nicht so beschaffen ist, wie sie zu einem deutlichen, zierlichen und vernünftigen Vortrage nöthig ist? Woher kommts, daß wir bisher so wenig nützliche Schriften in unserer Sprache gesehen haben? Nicht daher, weil man sie eines Mangels an schönen Worten und zierlichen Ausdrückungen beschuldigte?

Es giebt zwar Deutsche Schriften genug. Wie viel aber giebt's reine? Wie viel sind bisher brauchbare ans Licht getreten? Ich sage mit Bedacht bisher. Denn iezo fängt man endlich an, gute Bücher zu übersehen und selbst zu schreiben? Man kleidet die Gedanken so ein, daß sie unsere Bürger verstehen und dadurch verständiger werden können. Aber wie siehts in den vorigen Zeiten aus? Was thun noch die meisten iezo? Fremde Wörter machen die Helfte ihrer Schriften aus; das übrige ist so unordentlich, daß man glauben sollte, man hätte die Verwirrung zu einer Göttin gemacht, und

ihr

ihre damit ein würdiges Opfer bringen wollen. In einem Absatze werden zwanzig Sätze so untereinander geworfen, daß man sie dreißigmal lesen muß, bis man einen davon versteht. Man dehnet die Perioden so weit als das Gewissen. Wer argwöhnisch wäre, der könnte glauben, daß es Herr Kabula deswegen thue, damit der Leser ersticken, und er durch die Strengkeit der Erben sich bereichern möge. Man gebe uns tausend solche Schriften! Was wird Deutschland davon vor Früchte erndten? Was wird der größte Theil mehr als rasselnde Töne empfinden?

Der mündliche Vortrag kan auch nicht besser seyn. Wer nichts tüchtiges, nichts ordentliches, nichts verständliches zur Welt bringet, wenn er Zeit zum Nachdenken hat, der wird gewiß Mißgeburten hecken, wenn ihm die Zeit zur Ueberlegung fehlt. Ein geübter hat Mühe, nach oftmahliger Lesung dergleichen Schriften, etwas zu fassen; Was wird ein Einfältiger verstehen, wenn man ihm etwas in dergleichen Schreibart vorträget; Der Schall berührt die Ohren, die Seele aber weis nicht, was sie dabey gedenken soll. Man halte eine Rede in dergleichen Mundart, und sehe, ob nicht der Bauer so leer nach Hause gehet, als er gekommen ist! Ist vielleicht der Ordnung wegen noch etwas verständlich: so verhindern ihn die ausländischen Wörter, daß er nichts begreifen kan. Nun urtheile man, ob ich unrecht habe, wenn ich sagte: So lange wir unsere Sprache nicht bessern, und uns angewöhnen natürlich zu reden, ordentlich zu schreiben, und uns vernünftig auszudrücken, so lange werden wir die Unwissenden mehr verwirren als bessern.

Man wendet ein, unsere Sprache sey so ungeschickt nicht, als man sich einbildet. Ich gestehe es zu; ich weis, daß nur die Stümper sie so vorstellen! Aber nützt uns die Sache an sich, wenn wir sie nicht besigen? Was hilft mich ein geschliffner Degen, wenn ich ihn nicht zu gebrauchen weis: Und was wird Deutschland davon vor Vortheil haben, wenn man nicht seine Sprache lernet, die an sich männlich, schön, zierlich und ordentlich ist, und ihm darinnen nützliche Wahrheiten vorträgt. Wer kan überdieß läugnen, daß auch die Mundart der Deutschen an sich noch nicht vollkommen ist? So viel sich aber noch Unvollkommenheiten darin finden; so viel sind es Hindernisse, die uns entgegen stehen, wenn wir Germanien entweder durch Schriften, oder nur durch mündlichen Vortrag bessern wollen. Soll man diese nicht aus dem Wege räumen? Trägt dieses nichts zum Besten unsers Vaterlands bey? Ist die Arbeit vergebens, die Bemühung ohne Nutzen, wenn auch dieses Unkraut ausgerottet würde? Sollte die Frucht nicht schöner, die Erndte reicher seyn?

Man hat aus der Erfahrung angemerckt, daß Verstand und Wissenschaften bey den Völkern dann geblühet haben, wenn die Sprache ihres Landes zur Reise gediehen ist. Was bisher angeführt worden, zeigt die unvermeidliche Nothwendigkeit. Wie ist möglich, die Unwissenden zu lehren, die Schläfrigen zu erwecken, die nöthige Erkenntnis in die niedrigen Hütten der Landleute einzuführen, wenn das Mittel ungeschickt und die Sprache mangelhaft ist? Es ist nicht genug die Säge zu sagen, und sie mit einigen Gründen zu befestigen. Nein! Die nicht zum Nachdenken aufgelegt sind, werden

den durch eine magre Schreibart abgeschreckt, und verwerfen den Kern um der Schalen willen. Die bloße Wahrheit scheint ihnen zu ernsthaft. Sie messen den Werth der Sachen nach dem äußerlichen Vortrage ab, und verachten die edelsten Lehren, so übel eingekleidet sind. Eine lebhaft und aufgeweckte Schreibart muß ihre Trägheit besiegen, die Aufmerksamkeit unterhalten, wenn man seine Absicht erreichen will. Es ist nöthig, ihnen die Wahrheit in Bildern vorzutragen, und wie Kindern vor Augen zu mahlen, wenn sie solche begreifen sollen.

Das Exempel des Orpheus kan dieses erläutern. Er weis die Kunst, die Leute zu gewinnen, die in Wüsten und Einöden lebten, oder in der Sprache der Poeten, die unvernünftigen Thiere, Wälder, Berge und Thäler an sich zu locken, und ihnen mit seiner Leier die sonst verdrüssliche Wahrheit angenehm zu machen. Die alten Weltweisen überhaupt wußten sich dieses Mittels mit vielem Nutzen zu bedienen. Nur ist zu beklagen, daß wir ihnen nicht folgen. Kein Wort mehr zu sagen, als welche die Wahrheit in ihrem natürlichen und ernsthaften Wesen darstellen, ist eine löbliche Eigenschaft eines Weltweisen, der mit Weltweisen zu thun hat: Aber durch diese Schreibart Unstubierte unterrichten wollen, ist ein Kennzeichen eines solchen Menschen, der keinen Unterscheid unter Verständigen und Unwissenden zu machen weis, der zu seinem Endzwecke ohne tüchtige Mittel kommen will. Wenn ich zwanzigmal einem Unverständigen einen Satz mit einerley Worten sage, so wird er zwar die Worte, nicht aber die Wahrheit fassen. Wenn ich ihm aber



die Sache so oft mit veränderten Solben vorstelle, so wird er meine Meynung begreifen, und mehr als leere Worte gedenken. Wie kan aber dieses ohne eine deutliche, sicerliche, Wortreiche, ordentliche; kurz: eine vollkommene Sprache geschehen?

Man weis, was die Beredsamkeit in einer Republik nütze. Die Gemüther zu gewinnen, den Verstand von den nützlichen Wahrheiten zu überführen, den Willen zu lenken, wohin man will, ihn von demjenigen abzuziehen, was man als schädlich erkennt, die Leidenschaften zu dämpfen, und wenn es nöthig ist, wieder zu erwecken; Das ist eine Kunst, welche einem Lande so nützlich, als die Sonne der Erden ist. Aber die Beredsamkeit ohne die Sprachkunst ist ein Schiff ohne Mast, Anker und Segel; ein todtes Geripp ohne Fleisch und Zierath. Je geschickter aber die Sprache ist, desto nachdrücklicher kan die Wohlredenheit seyn; desto deutlicher, desto angenehmer können die nöthigen Lehren abgehandelt, und die unbändigen Gemüther auf eine edle Art gezwungen und zum Guten geleitet werden. Sie werden dadurch gereizt, solche Reden zu hören, solche Schriften zu lesen, und unvermerkt verständiger zu werden.

Hierdurch werden die Gelehrten ermuntert öfter weiter zu gehen: Und indem sie auf ihren Vortheil sehen, so dienen sie andern, vermehren die Künste und beglücken ihre Mitbürger. So wird mit der Verbesserung der Sprache zugleich an der Verbesserung des Verstandes und Willens gearbeitet. Die Unwissenheit wird ausgerottet, die Thorheit verjaget,

und die Gelehrsamkeit muß da in ihrem besten Zierfeyn, wo die Sprache am besten ausgearbeitet wird. Denn so unmöglich es ist, ohne Gedanken etwas taugliches zu schreiben; so unmöglich ist es, die Sprache zu bessern, ohne nützliche Bücher der Welt vor Augen zu legen. Man hat also vollkommen Recht, von der Vollkommenheit einer Landessprache auf die Vollkommenheit seiner Einwohner zu schließen. Und das Ansehen einer Nation muß mit seiner Mundart steigen und fallen.

Der treffliche Künstler wird mit einem untüchtigen Werkzeug nichts tüchtiges verfettigen können. Man kan aus der Unvollkommenheit seines Instruments, ohne zu irren, von der Unvollkommenheit seiner Werke urtheilen. Je geschickter aber das Mittel ist, dessen er sich zu seinem Vorhaben bedienet, desto mehr hat man Wahrscheinlichkeit, daß seine Arbeit nicht werde ungeschickt seyn. Eben so muß man von Sprachen urtheilen. Die übel reden, werden gewiß nicht wohl denken. Trift man die Verwirrung in der Sprache an, so wird man wenig Ordnung in dem Gemüthe finden; Und man hat Grund, die Rede zum Kennzeichen des Verstandes zu machen. Ist nun wohl ungereimt, ganze Landschaften nach ihrer Sprache zu richten? Wir gestehen aber, daß unserer Landessprache noch vieles fehlet. Was sollen die Ausländer von uns urtheilen? Und ist es nicht nützlich, unsere Sprache zu säubern, und ihnen die Gelegenheit zu benehmen, von Deutschlands Wiß und Verstand bescheiden zu urtheilen?

Nun

Nun wird es klar seyn, ob nicht diejenigen dazu verpflichtet seyn, die Kräfte, Zeit und Gelegenheit haben, solches ins Werk zu richten? Ist derjenige nicht zu einer Handlung verpflichtet, wodurch er einen grossen Vortheil und wahrhaften Nutzen erlanget? Ist der Verlust und Schaden, der aus unserm Unternehmen folget, kein Bewegungsgrund; dasselbe zu fliehen? Und ist die Hoffnung reicher Beute, die mit der Bemühung eines Soldaten verknüpft ist, nicht eine Ermunterung, die ihm bewaget, seinen Feinde unerschrocken unter die Augen zu treten? Die Belustigung wegen der erkannten Wahrheit, das Vergnügen über seine Geschicklichkeit, das Urtheil anderer von seiner Fähigkeit sind so viel Schreibfedern, welche ein edles Gemüth in Bewegung setzen, und ihn verbinden, seine Kräfte bey einer Sache zu prüfen, die er als bloß möglich erkennet. Und der Nutzen, der daraus erwächst, ist ein neuer Sporn, der ihn antreibet, etwas auszuführen, das er sonst würde unterlassen haben. Ist aber die Möglichkeit, der Nutzen, die Nothwendigkeit, die Ehre unsers Vaterlandes, kein satzbarer Grund, uns zu verbinden, vor das Aufnehmen unserer Sprache zu sorgen? Oder sind wir vielleicht nicht schuldig, so viel zu der Vollkommenheit unsers Landes beizutragen, als viel ansetz Kräfte verstaten? Sind wir nicht gehalten, Germaniens Wis und Verstand den Ausländern zu zeigen, und sein Ansehen bey den benachbarten Nationen entweder zu erhalten oder zu befördern?

Wir leben in Gesellschaft der Deutschen. Unser eigener Nutzen ist die Ursache, warum wir uns in solche begeben

begeben haben. Niemand würde sich in unsere Gränzen einschließen: welcher deutlich erkennete, daß er anderswo vergnügter leben könnte. Was aber das gemeine Wesen glücklich macht, das kommt auch mir zu statten. Werde ich wohl geehret, wenn man Deutschland verachtet: Und sollte nicht auch dadurch mein Ruhm wachsen, wenn die Ehre meines Vaterlandes tiefer wurzelt? Zum wenigsten haben wir uns durch einen wohlbedächtigten Vertrag ansehnlich gemacht, die allgemeine Wohlfahrt zu befördern. Wir sind also von der Natur, und durch unsern eignen Versprechen verbunden, so viel unsere Kräfte, Zeit und Gelegenheit verstaten, zu unserer Mitbürger Vollkommenheit alles mögliche beizutragen.

Andre sorgen vor unserm Leib, und verschaffen uns dasjenige, was zur Nothdurft und Bequemlichkeit dieses Lebens erfordert wird. Wer erhält uns? Wer versorget uns? Wer verschafft uns Kleider und Nahrung? Ist es nicht der gemeine Mann? Sollten denn die Gelehrten nicht Gegendienste zu leisten schuldig seyn? Leben diese nur sich, und haben sie allein die Freiheit, sich mit ihrer Erkenntniß zu belustigen? Soll ihnen deswegen der Landmann die Früchte seiner Arbeit liefern, damit die Gelehrten wie die Götter des Epicurus ungehindert ihre Vollkommenheiten betrachten, und im übrigen müßig seyn mögen? Sollen die, so das Land bauen, umsonst ihre Ruhe solchen Leuten opfern, die sich vor ihnen weise zu seyn dünken? Sind sie der Gelehrten Sklaven, daß sie ohne Belohnung arbeiten, und ihnen zur Bequemlichkeit das verschaffen müssen, was sie öfters selbst zur Nothdurft nöthig haben?

Die

Die mit Gelde ihrer Pflicht genug thun wollen, kommen mir nicht anders vor, als die räuberischen Spanier, welche die Unverständigen in dem unerfundenen Welttheil, der ich vom Americus den Namen führet, ihrer Güter und Schätze beraubeten und ihnen davor die Hände mit schlechtem Spielwerk füllten. Hat das Geld einen innerlichen Wehrt? und macht es jemand an sich glücklicher und vollkommener? So viel wir von dieser Art Güter besitzen, so viel sind es Pfänder, daß uns andere zu dienen verbunden sind: So viel wir abet anbieten, so viel sind es Versicherungen, daß wir bey Gelegenheit Gegendienste leisten wollen. Wer nichts kan, als das ergeizte Gut seiner Eltern verschenden, der ist ein unwürdiges Glied der Republik, das von dem Körper getrennet werden sollte. Er gleicht einem betrügerischen Kaufmanne, der seinem Gläubiger vor ächte Güter nichts als leeres Papier, und mit demselben die verkehrte Hoffnung läßt, nimmermehr etwas zu bekommen.

Womit können aber Gelehrte ihren Mitbürgern Gegendienste erweisen? Durch nichts, als durch ihre Gelehrsamkeit. Heißt das nicht, sie sollen ihren Verstand und ihre Geschicklichkeit anwenden, dasjenige zu besfern, was einer Besserung nöthig hat, und der ganzen Gesellschaft nützlich, ja unentbehrlich ist. Die Einrichtung unserer Sprache ist von solcher Beschaffenheit. Ich glaube also satzsam gezeiget zu haben, daß dieses ein Mittel sey, Deutschland glückseliger, beruffener, ansehnlicher und Ruhmwürdiger zu machen.

Begreifen wir nun nicht, daß wir schuldig sind, unsere Kräfte anzustrengen, uns in der Sprache der Deutschen

schen zu üben und unsere! Mitbürger vernünftiger reden und schreiben zu lehren? Was würden wir seyn, wenn und nicht die Republik in ihren Schuß aufgenommen hätte? Wilden Bestien würden wir ähnlicher seyn, als vernünftigen Menschen. Wiß, Verstand, Klugheit, Tugend, und alles, wodurch wir uns von Thieren unterscheiden, stammt von der Gesellschaft her. Und je höher wir darinnen gestiegen sind, destomehr haben andere an uns gearbeitet. Die Wohlfahrt des Leibes, die Bequemlichkeit des Lebens, die Sicherheit unserer Güter rührt einzig von der Gemeinschaft mit andern her. Würden wir aber nicht die undankbarsten Menschen von der Welt seyn, wenn wir vor so viele Wohlthaten uns nicht erkenntlich erzeigten?

Dir, dir, o Deutschland bin ich Gut und Blut schuldig, und wenn mein Geist einige Fähigkeit besitzt, so habe ich es dir, geliebtes Vaterland, zu danken. Sollte ich aber nicht diese Kräfte, diese Glieder, zu deinem Dienste aufopfern, die ich durch deine Vorsorge besitze? Ja ich würde den Verlust dieses Odems, dieses Leibes, vor den größten Gewinnst achten, wenn es deine Wohlfahrt erforderte. Wie aber kannst du solche Ungeheuer in deinen Gränzen dulden, welche deinen Wohlstand mit Füßen treten, deine Ehre schänden, und deinen Glanz als dicke Nebel verbunkeln, welche du gezeuget hast? Sollten nicht deine Quellen versiegen? Sollten sich nicht die Aern deiner Felber verstopfen, damit diese Schandflecken der Natur vor Durst und Hunger verschmachten, oder bey denen ihre Rettung suchen müßten, die sie höher, als dich ihre eigene Mutter geachtet?

Q

Ehre

Ehre und Leben sind zwey Dinge, die uns die Natur selbst angenehm gemacht hat. Doch lassen große Seelen eher dieses als jenes fahren. Sie wollen lieber auf dem Pfade der Ehre verderben, als sich mit Schande reiten, und ihre Haare mit Unehre decken. So gegründet die Ehre ist, wenn Vernünftige von unsern Vollkommenheiten ein bedachtsames Urtheil fällen; So wahrhaftig ist die Schande, indem sie uns unsere Gebrechen vorrücken. Was urtheilen aber gelehrte Ausländer von uns und unserer Sprache? Sie verachten beydes: Und die sie von den Deutschen hoch schätzen, entschuldigen sie mit der Unvollkommenheit unserer Mundart, wenn sie es darinnen nicht zum höchsten gebracht haben. Ich berufe mich auf das Exempel des unvergleichl. Leibnizens, der Germanien so viel Ehre, als Plato und Archimedes Griechenland zuwege gebracht hat. Selbst die Ausländer beneiden uns deswegen: Und es ist bekannt, daß man uns diese Ehre gerne streitig machte, wenn es möglich wäre. Sagt nicht ein Franzose: Es sey nicht glaublich, daß Leibniz aus deutschem Geblüth entsprossen sey. Zum wenigsten müßte die Natur wieder die Gewohnheit gewirkt haben.

Leibniz ist ein so großer Poet, als Philosoph und Mathematicus gewesen. Seine lateinische Gedichte bewundert ieder mann, der davon zu urtheilen fähig ist: Und Frankreich selbst gestehet, daß er in seiner Sprache gute Verse verfertiget habe. Da es ihm aber im Deutschen nicht gelingen wollte, so rühmt ihn ein anderer von den sinnreichsten Franzosen zum Nachtheil unserer Sprache. Der so wißige als tiefsinnige Fontenelle spricht in derselben Lebensbeschreibung: Es machte der Herr

Herr von Leibniz auch ziemlich gute Französische Gedichte: Im Deutschen aber wollten sie niemals recht gerathen. Das Vorurtheil aber vor unsere Sprache, und die Hochachtung, so man vor diesen Poeten hegen muß, sollte uns fast auf die Gedanken bringen, daß ihm die Schuld nicht bezumessen sey.

Von Unverständigen verachtet zu werden, halten nur hohe Geister vor ein nicht geringes Lob: Aber von Verständigen getadelt zu werden, achten auch Einfältige vor eine wahre Schande. Wäre Herr Fontenelle weniger berühmt, so würde der Vorwurf nicht so groß seyn: Hätte er nicht so viel verständige Leser, so wäre es erträglicher: Könnte man aber alles dulden, so ist doch dieses empfindlich, da uns mit ihm eine ganze Gesellschaft den Vorwurf macht, in der wir Frankreich mit allem seinem Wiße und Verstande finden. Um unserer Sprache willen werden wir dem Gelächter der ganzen Welt ausgesetzt, welche die Wissenschaft kenne, die Gelehrsamkeit liebet. Es verachtet uns ein Ausländer, den wir hoch schätzen: Und eine Gesellschaft williget in unsere Beschimpfung, welche wir ihrer Einsicht wegen verehren müssen. Wie niederträchtig müßten wir seyn, wenn uns dieses nicht reizen sollte, auf Mittel und Wege zu sinnen, diesen Vorwurf zu rächen und unsere Sprache so vollkommen zu machen, als die Bürger von Frankreich die Mundart ihres Vaterlandes gemacht haben.

Wie lange wollen wir uns verspotten lassen? Wie lange soll ihnen unsere Niederträchtigkeit zu ihrer Erhebung dienen? Wilde Bestien lieben den Ort ihres Auf-



enthalt. Können wirs mit Gelassenheit anhören, wenn man sagt, wir wären noch ärger? Aber warum vergassen wir uns nur in ausländischen Roth und verachten unsere Reichthümer? O wie wenig beobachteten wir unsere Pflicht! O wie schläfrig sind wir unser Wohl zu befördern, unsere Ehre zu retten! O hört, verkehrte Deutsche; die Menschen verachten euch, die Thiere beschimpfen euch, die Wälder verspotten euch, die Berge verhöhen euch. Ruft ihnen zu, sie werden euch eure undeutschen Töne wieder zurück senden, und euch durch eure eigene Rede das Urtheil verkündigen: Ihr seyd unwürdige Besitzer unserer Früchte. So oft sie einen Wiederhall geben, so oft verspotten sie euch und verdammen euch durch eure gebrochene Reden zur ewigen Schande. Sollten eure Stammeltern durch die Gräber dringen, sie würden euch vor Bastarte schelten, und keine Deutschen nennen. Eure Nachkommen werden sich schämen, von solchen unächten Deutschen geböhren zu seyn, und euch u.eure Thorheit verfluchen, wenn ihr nicht aufhöret, euch mit dem Roth der Ausländer zu zieren, und den Vorwurf ohne Rache verschmerzet, daß euch diese Diebe und Räuber nennen.

O so erinnert euch doch, ihr Deutschen, daß deutsches Blut in euren Adern waltet. Hermann, der tapfere Hermann erwürgte die Brut, welche sein Land mit fremden Gesezen und Gebräuchen unterdrücken wollte. Er liebte sein Vaterland mehr, als alle Hohenheit, welche ihm Rom zeigte. Und wir sollten den Ort unserer Geburt so geringe achten, daß wir alles fremde dulden, was uns verächtlich und zu Sclaven der Ausländer macht? Der Deutschen Muth hat den  
Stolz

Stolz des mächtigen Roms gedemüthiget, und sich auf den Thron gesetzt, davor sich alle Reiche entsetzten: Und wir sollten uns schämen, die Sprache dieser Helden zu reden? Deutschland hat alle Völker besieget, und ihnen Gesetze und Rechte vorgeschrieben: Und seine Sprache sollte zu andern betteln gehen? O so hauet, schneidet, brennet als deutsche Hercules, bis das vielköpfige und ungestalte Ungeheuer erwürget ist, das Deutschlands Ehre verwüstet. Verbannt alles was rauh und ungezungen klingt. Verweist diejenigen zu den hochtrabenden Africanern, die so, wie diese Völker sprechen. Straft die Stümper, welche unsere Sprache zu einem verwirrten Klumpen machen, darinnen weder Gestalt nach Ordnung ist. Macht an meiner Rede den Anfang! Duldet nichts unvernünftiges! Verwerft alles unnatürliche! Tadeln was zu niederträchtig, rottet alles aus, was dunkel und verwirrt ist! So, so werdet ihr eure Pflicht beobachten, Deutschlands Ehre retten, euch und eure Mitbürger beglücken. So viel unsere Sprache Gebrechen hat, so viel sind es Schandflecken der Deutschen Ehre und Hochachtung. So viel wir aber derselben bessern, so viel bauen wir Stufen, darauf wir uns der Burg nähern können, wo Ehre und Ruhm unser wartet, und wo die Glückseligkeit selber wohnet.

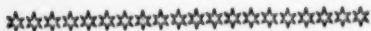
Mit wie vieler Freudigkeit komme ich wieder zu ihnen, meine Herren, da sie die Ursachen vernommen haben, die mich verbinden, Ihnen allerseits den gebührenden Dank vor Dero Güte abzustatten, da Sie mich würdigen, in der Deutschen Gesellschaft meine Mutter.

Muttersprache nach einer vernünftigen Critik beurtheilen und aus dem Grunde verstehen zu lernen. Ich will Ihnen nicht weitläufig meine Hochachtung erklären: Viele Worte sind nicht allezeit ein Abdruck der reinsten Gemüthsbewegungen. Die Handlungen sind geschickter, ein wahrhaftes Kennzeichen der Dankbarkeit abzugeben. Ich suche also mit Fleiß keine ausgesuchten Umschweife: Indem ich mich Ihnen allerseits, Hochzuehrende Herren, vielmehr in der That dankbar erweisen will. Sie sollen erfahren, mit wie vieler Ergebenheit ich Dero Unterricht annehmen werde: Und bin ich iho Dero Freundschaft nicht würdig: so werde ich mich doch bestreben, mich ins künftige derselben würdiger zu machen.

Ich kenne zwar meine Schwachheit und mein Unvermögen. Ich weis, daß ich es Dero Güte, und nicht meinen Verdiensten zuschreiben muß, da Sie mir in dieser Versammlung einen Platz eingeräumt haben. So viel aber kan ich aufrichtig versichern, daß ich als ein lehrbegieriger Schüler, in Dero Gesellschaft komme, der sich nach Dero Regeln richtet, und Dero Exempel zur Richtschnur seiner Arbeit machen wird. Ich will mich bemühen, unsere Muttersprache nicht mehr nach der Gewohnheit, sondern nach Dero Grundregeln zu beurtheilen, damit ich einst in der That ein würdiges Mitglied der Deutschen Gesellschaft in Leipzig seyn möge.



Antwort.



# Antwort aufs vorhergehende

von

Joh. Christoph Gottsched. P. P.

und der Kön. Pr. Sec. der Wissensch. Mitgl.

**S** Willkommen, Wertheater, in unsern Musesaal!  
 Es freut sich, wie du siehst, der Glieder ganze Zahl,  
 So hier versammelt ist. Sie hat mit Lust vernommen,  
 Daß dir ein edler Trieb zum Dichten eingekommen,  
 Sie wird vergnügt gewahr des Geistes Fähigkeit,  
 Der Wissenschaften Kern, womit sich unsre Zeit  
 Hervorzutun beginnt; die Gründlichkeit im Schließen,  
 Und denn die Schreibart selbst, darauf du dich besessen.  
 Dieß alles reizet sie, dieß alles treibt sie an,  
 Daß sie dir länger nicht den Platz versagen kan,  
 Den du gewünschet hast; dich jetzt ihr Mitglied nennet,  
 Und deinen Beytritt selbst vor vorthellhaft erkennet.

So komm und dämpfe nun, nebst uns, die Barbarey,  
 Die unsrer Mundart längst mit grossem Feldgeschrey  
 Den Krieg verkündigt hat; die bald aus Frankreich stammet,  
 Und unsrer Sprache Klang als rau und grob verdammet;  
 Die bald aus Eitelkeit der neuen Modewelt,  
 Durch manch verstümmelt Wort, die Redensart verstellt,  
 Bald alles gute strafft, bald keinem was verübelt,  
 Bald gar zu kindisch spielt, bald gar zu critisch grübelt,

Bald neue Wörter bückt, bald ganz verlegne sucht,  
 Bald gar zu schwülstig wird, bald allen Puz verflucht,  
 Bald pöbelmäßig triecht, bald Deutschland gar verweist,  
 Und nichts als Griechenland, nichts als die Römer preiset.  
 Dieß wüßte Barbar: Heer steht Tag vor Tag bereit,  
 Und reizet, wehrter Freund, der Jedern Tapferkeit;  
 Die, weil sie sich zum Schuß des Deutschen Ruhms  
 verbunden,

Auch bey Vernünftigen vorlängst ihr Lob' gesunden.  
 Sie hörtens lange zu, und schwiegen in Geduld:  
 Doch, reißt sie endlich aus, so ist's der Feinde Schuß.  
 Wer macht sie so beherzt, sich an die Zahl zu wagen  
 Derin die schwächsten auch die stärksten Gegner schlagen?

Du fragst, wer reizt euch dein? Ach gieb nur etwas acht,  
 Was mancher hier und dort vor spröde Mienen macht;  
 Die Nopz die Nase rümpft, wenn er ein Blatt erblicket,  
 Das unsrer Musenzunst durch Phöbus Huld geglücket.  
 Kennst du den Eurius? den alten Sprachenheld,  
 Dem nichts als sein Donat, sein Priscian gefällt?  
 Du kennst ihn, werther Freund. Ich muß ihn Römisch nennen,  
 Er möchte sich sonst nicht am deutschen Rahmen kennen.  
 Das ist der Goliath, der wie Tigellius  
 Bey seinen Schülern weint; der täglich mit Verdruss  
 Ein Duzend Regeln faßt, ein tausend Wörter merket,  
 Und die Scribenten lernt womit er sie bestärket.  
 Der stets im Plautus klaubt, den Ennius durchwühlt,  
 Der Osker, Volscier und Romuls Mundart stiehlt;  
 Der, wenn es höher kommt, ein Schock vergessne Rahmen,  
 Die ihm in Jahr und Tag vor das Gesicht kamen,  
 Zusammen stoppeln kan, daß ihn kein Mensch versteht:  
 Das ist der Goliath, der uns zu Leibe geht,

Die Muttersprache schilt, und sich in lauter Griechen,  
In lauter Römer-Witz bemüht ist zu vertriehen.

Ist das nun nicht ein Held, vor dem man zittern muß?  
Sieh nur, wie prächtig er, als ein Orbilius,  
Den Virlenzepter trägt, bemüht, bey seinen Knaben,  
Den Rest der Deutschen Haut, vom Rücken abzuschaben.  
Die dünkt ihm gar zu schlecht! doch war es was aus Rom,  
Vom grauen Latien, vom alten Tyberstrom:  
Er ließ es Ehrfurcht-voll an seinem Schüler kleben,  
Und würd es warlich nicht vor Moseh und Ambra geben.  
Das räche doch gelehrt! Da würd ihm offenbar,  
Wie es dem Tullius dereinst zu Ruthe war;  
Als nach Tulliola die ersten Windeln färbte,  
Und als sein Marcus noch den Kinderrock verderbte.  
Ein solches Wissen schmeckt nach lauter Alterthum,  
Macht überall bekannt und bringt bey Fremden Ruhm;  
Das pflegt ein Burmann auch vor ungemein zu schätzen;  
Das wird ihr auf die Bank des grossen Bentleys setzen.

Mich dünkt, du zweifelst hier, ob dieser grosse Mann,  
Der deutschen Mundart Feind, sie selbst versteht und kan?  
Freund, du versündigst dich; und mußt den Fehler büßen.  
Er kan, er will, er mag durchaus nichts Deutsches wissen.  
Was Kennus Amme heult, klingt ihm noch eins so schön,  
Als was wir Deutschen jetzt nach unsrer Art verstehn.  
Ein kluges Aldepol in jenes Darus Munde,  
War ihm schon schon wiserfüllt, bevor ers noch verstunde.  
Es lacht ihm Herz und Sinn, wenn er ein Wort entdeckt,  
Das einer Kräuterfrau in Rom den Zorn erweckt,  
Weil es ihr schimpflich war. Er lacht zu halben Stunden,  
Wenn er in einer Schrift ein falsches Wort gefunden.

Doch was? ein falsches Wort? das wäre noch zu viel:  
 Ein Buchstab ist ihm schon ein recht erwünschtes Spiel!  
 Daran ergeht er sich, verlacht den Ignoranten,  
 Und schreibt, o seltner Geist! von Puncten Folianten.  
 Doch, wenn er selber Deutsch drey Worte sagen soll  
 Ist sein verwirrt Geschwäg der größten Schnurger voll,  
 Ja Sinn und Wort verkehrt; daß Böddicker zuweilen  
 Ihm aus gerechtem Zorn die Ruthe würd ertheilen.

Allein, vielleicht versteht der Deutschen Mufen Zahl,  
 Kein Griechisch und Latein? Gut! er versuchs einmal.  
 Es heißt, sie schreibt ja nichts, denn was wir von ihr lesen,  
 Ist nichts als Deutsch u. Deutsch u. lauter Deutsch gewesen.  
 O ungemeiner Schluß! Bewundre doch, o Freund,  
 Was vor ein seltner Geist und Wis daraus erscheint.  
 Kein dummes Trödelweib wird sonst in ihren Sachen,  
 Vom Winkel auf den Stab, dergleichen Schlüsse machen.  
 Sie merkt den Fehltritt gleich; Wenn einer zu ihr spricht:  
 Ihr seyd an Füßen lahm; denn seht, ihr tanzt ja nicht!  
 Sie spräche warlich: Herr, ihr habt den Sinn verlohren;  
 Ich bin zwar freylich wohl zum Tanzen nicht gebohren:  
 Doch wenn ihr wissen wollt ob ich mich regen kan,  
 So kommt einmal außs Dorf; bezahlt den Lehermann,  
 Und zeigt mir was ihr könnt; Mich dünkt es soll mir glücken,  
 Die lahme Frau wird euch den Wanst zurechte rücken.

So löst ein Trödelweib dem guten Curius  
 Den Eritisch richtigen, doch Logisch falschen Schluß.  
 Da sieht man, wie er sich von der Vernunft entfernt,  
 Weil er im Alterthum der Schlüsse Krafte verlernet.  
 Ganz anders schloß Horaz, der Griechen grosser Freund;  
 Dem unser Curius, wie es nicht anders scheint,

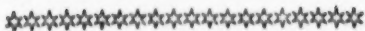
Die

Die Sprache dieses Volkes, wird abzusprechen wissen;  
 Weil er nichts griechisches zu schreiben sich beflissen.  
 Er selbst gesteht es frey, das seiner Jugend Wahn  
 Der Römer Mundart einst das Unrecht angethan,  
 Und sich umsonst bemüht ein griechisch Lied zu singen,  
 Als wollt er Pindars Haupt um seine Lorbern bringen.  
 Allein er setzt hinzu, daß ihm bey stiller Nacht  
 Quirinus im Gesicht den Kopf zurecht gebracht;  
 Ihm ernstlich untersagt nichts Griechisches zu dichten,  
 Und seiner Leber Kunst auf Römisch einzurichten.  
 Er gab den Grund noch an, der auch im Deutschen gilt,  
 Und unsre Curier vor allen andern schilt:  
 So thöricht einer ist, der Holz zum Walde bringet,  
 So thöricht sey auch der, der fremde Lieder singet.

Dies merke Curius, und wer ihm ähnlich ist!  
 Freund, komm und zeige nun, wezu du fähig bist.  
 Vertheidige nebst uns den Ruhm des Vaterlandes;  
 Du siehst hier ein Zahl, an Gaben des Verstandes,  
 An Geist, Gelehrsamkeit und Adel ungemein:  
 Sprich, kan der Anblick dir nicht Sporn und Zunder seyn?  
 Verbinde deinen Ton mit so viel reinen Seyten,  
 Die mit Athen und Rom um Rang und Vorzug streiten.  
 Geselle deinen Kiel zu manchem klugen Rohr,  
 Und schwinge dich dereinst durch Wis und Fleiß empor.  
 Du siehst so manchen hier, der dir schon vorgegangen,  
 Du selber hast bereits sehr löblich angefangen;  
 So trohest du der Gruft! Denn Jugend, Wis und Geist  
 Ist was uns Sterbliche der Sterblichkeit entreißt:  
 Und wenn wir uns dadurch nicht selbst verewigt haben,  
 So wird einst unser Ruhm wie unser Leib begraben.







## Antrittsrede.

von

Moriz Wilhelm von Wilke.

Hochzuehrende Herren.

Ihre Ehre, ein Mitglied der Deutschen Gesellschaft zu heissen, ist mir durch Ihr gütiges Urtheil schon vor geraumer Zeit zuerkannt worden.

Nichts desto weniger haben sich doch unterschiedene Umstände, und unvermuthete Hindernisse gefunden, welche mir zur Zeit das Vergnügen noch nicht verstaten wollen, Ihnen gewöhnlicher maßen davor zu danken.

So sehr mich nun dieses bey Ihnen, Hochgeehrteste Herren, entschuldigen kan: so wenig würde ich Ihres gütigen Nachsehens würdig befunden werden, wenn ich meinen völligen Eintritt in diese Gesellschaft noch länger verschieben wollte. Ihre Gütigkeit ertheilt mir die Erlaubniß, heute zum erstenmale vor Ihnen zu reden, eben dieselbe läßt mich hoffen, daß sie die Fehler meiner noch ungeübten Zunge durch ein geneigtes Urtheil übersehen werden. Ich thue solches desto eifriger, je grösser das Verlangen gewesen,

wesen,

esen, welches ich darnach getragen habe. Ich be-  
 lichte mich keinesweges, den Namen eines  
 Schmeichlers zu verdienen, wenn ich dieses aufrich-  
 g gestehe. Denn der grosse Nutzen, den ihre Ge-  
 ellschaft, Hochgeehrteste Herren, unserer Mutter-  
 rache verschafft, die ich jederzeit als eine besondere  
 ierde eines Gelehrten betrachtet habe; Der Bey-  
 ill, den Sie bey allen wahrhaften Kennern einer  
 echtschaffenen Beredsamkeit durch ihren unermü-  
 erten Fleiß erhalten haben; Und viel andre Vor-  
 tellungen bewogen mich, zu dem brünstigen Wun-  
 che, diese Vortheile nicht mehr durch eine allgemei-  
 e Empfindung zu geniessen, sondern ins besondere  
 hrer theilhaftig zu werden.

Mein Verlangen ist nunmehr erfüllt, und ih-  
 e Güte hat mir diesen vortreflichen Nutzen  
 urwege gebracht, den ich mit vielem Vergnügen  
 geniessen werd'. Wie glücklich werde ich doch in  
 Zukunft meine Fehler verbessern lernen. Wie  
 eichte werden mir ihre Arbeiten die Erkenntniß  
 derjenigen Schönheiten machen, welche der Bered-  
 amkeit und der Dichtkunst eigen sind. Ich wer-  
 e mich höchst erfreuen, wenn ich den Trieb zur  
 Beredsamkeit, den ich besitze, durch Ihre gründli-  
 che Anmerkungen und Erläuterungen zu verbessern,  
 Belegenheit finden werde. Durch die Stärke Ih-  
 rer Beredsamkeit aber werde ich immer mehr und  
 mehr dazu ermuntert werden. Ihr Beispiel wird  
 meine Neigung zur Dichtkunst entzünden, und ich  
 werde die Schönheit dieser Wissenschaft unvermerkt  
 begreifen, wann ich auf der Strasse fortwandle,  
 auf

auf der mich ihre Fußstapfen leiten werden. Wie billig ist es also, Hochgeehrteste Herren, Ihnen allerseits den gebührenden Dank abzustatten, den ihre Gütigkeit von mir erfordert! Ich thue es nicht mit einem weitläufigen Wortgepränge; aber mit einem desto aufrichtiger Herzen.

Die strenge Beobachtung ihrer billigen Befehle, und die ergebenste Hochachtung, die ich mich einem jeden unter Ihnen zu erweisen, verbindlich mache, sollen Ihnen in der That zu erkennen geben, daß ich die Aufnahme in die Deutsche Gesellschaft, als einen grossen Theil meines Vergnügens, mit einer wahrhaften Erkenntlichkeit ansehe. Wie mich nun niemals gereuen wird, ein Mitglied der Deutschen Gesellschaft zu heissen, so werde ich mir aufs Beste angelegen seyn lassen, durch mich zu erzeigen, daß auch Ihre getroffene Wahl, Hochgeehrteste Herren, Sie keines weges gereuen möge. Das ist: Ich werde mich bemühen, Ihnen zu zeigen, wie hoch ich ihre Gütigkeit halte, deren Sie mich vor würdig erkannt haben.



\*\*\*\*\*

# Antwort aufs vorhergehende

von

M. Johann Heinrich Winkler.

**S**chwohlgelobter Herr! das muntre Rufenchor,  
Das unsre Linden schmückt, u. vor den Wuchs u. Flor  
Der deutschen Sprache sorgt, bezeugt durch Blick u. Minen,  
Die sonderbare Lust, so ihm aniegt erschienen.  
Es giebt sich Müß und Fleiß, und strebt aus aller Macht,  
Das glücklich darzutun, worauf es stets gedacht:  
Den Wust und Dunst und Schwulst der Sprache zu  
bezingen,

Und unsrer Deutschen Art in Reinigkeit zu bringen.  
Es ist mit sich vergnügt, es spüret Rug und Frucht,  
Es siehet, was es wünscht, und findet, was es sucht,  
Und wird zu jederzeit von neuer Lust getrieben:  
Es wird nie laß und matt, es ließt, was es geschrieben,  
Und überlegt's aufs neu, durchsuchet Sylb und Wort,  
Und forscht nach Klang und Ton, u. fragt nach Maß u. Ort,  
Und überdenkt genau, ob, was es ausgedrückt,  
Sich auch vor die Vernunft und ihre Regeln schicket?  
Ihm wird zwar wohl erzählt, wie manchmal ein Verstand,  
Der sich nicht recht bedacht, und der noch nicht erkannt,  
Wornach man sich bemüht, ein Urtheil fällen wollen,  
Das uns und unsern Fleiß in Schande setzen sollen.  
Allein es hört und lacht, und bleibet ungerührt,  
Und setzet nur vor das, was seine Sprache ziert,  
Und sucht die Raubigkeit, den Wischmasch aufzuheben,  
Und läßt was Undeutsch ist, in aller Ruhe leben.

Das

Das Ziel bleibt unverrückt, das es sich selbst gesteckt.  
 Wird gleich schon da und dort ein Einfall ausgeheckt,  
 Der ein Gelächter macht, wenn schlecht gewöhnte Sinnen  
 Aus Mangel der Vernunft die Oberhand gewinnen;  
 So überdenkt es bloß, wie weit man sich vergeht,  
 Wenn der Gedanken Heer nicht recht in Ordnung steht.  
 Und wird auch ein Gedicht mit Worten angefüllt,  
 Woburch der kranke Reid sich keine Sehnsucht stillt,  
 Und wie ins Häusgen lacht, wenn er den Nabel gekostet,  
 Und den geschwärzten Gift der Spötterey verspricht:  
 So wundert es sich nur, wie man sich so verdorben,  
 Die Wahrheit und Vernunft im Dichten abgestorben.

So recht, vergnügtes Thier, dein eifriges Bemühen  
 Wird nie vergebens seyn, wird nie den kürzern ziehn,  
 Wird nie Vernünftigen und die es redlich meynen,  
 Und deutsch gesinnet seyn, verachtungswürdig scheinen.  
 Dir ist bereits bewußt, wer richtig denkt und spricht,  
 Und wer nach Einsicht strebt, wer um die Tugend sichet,  
 Und deinen Zweck erkennt, und dein Bemühen liebet,  
 Und sich zugleich mit dir im reinen Ausdruck übet.  
 Dein Glanz nimmt täglich zu, u. wächst durch Glieder an,  
 Die den Verstand geschärfst, die auf der Dichter Bahn  
 Den Alten nachgespürt, die sich darauf beflissen  
 Was ein Gehör erfreut, so ein gegründtes Wissen,  
 In guten Stand gesetzt, die Zug und Lust entflammt,  
 Die bloß aus der Vernunft und ihrem Adel stammt,  
 Und zu der Absicht führt, die du dir vorgesetzt,  
 Und die allein dein Herz bewegt, erfrischt, ergötzt.  
 Du hast jetzt selbst gehört, wer sich zu dir bekennt,  
 Und wen dein Spruch aufs neu ein würdig Mitglied nennt.

Es brauche kein langes Lob, ich kan ganz sicher schweigen,  
 Dein richtiges Gehör, und dein Verstand sind Zeugen,  
 Daß deiner Stimmen Zahl ein solches Glied gewöhlt,  
 Dem keine Fertigkeit, die du verlangest, fehlt:  
 Und das ein solcher Trieb erweckt, belebt und ziehet,  
 Wodurch man deinen Flor in neuem Wachsthum siehet.

Hochwohlgebohrner Herr, so glücklich wird die Junst,  
 Die um die Sprache kämpft, und die nach der Vernunft  
 Die Wörter schägt und fügt, daß dein geübtes Denken,  
 Und deiner Schreibart Wehrt, ihr neuen Schünern schenken.  
 Was uns dein Mund entdeckt, und deiner Rede Zier  
 Mit Nachdruck vorgestellt, das stärket die Begier,  
 Von dir ins künftige die Schriften zu erblicken,  
 Wodurch sie fähig ist, die Sammlung auszumücken,  
 Die sie versprochen hat. Sie ist daher erfreut,  
 Daß du ihr deinen Fleiß nach Wunsch und Lust geweyht,  
 Und will, mein letzter Reim soll ohn Ermunrung bleiben,  
 Weil dich Vernunft und Wig und Geist und Adel treiben.



~~1011001 1011001 1011001 : 1011001 1011001 1011001~~

## Antrittsrede

von

D. Gottfried Thomas Ludewig

aus Leipzig.

Meine Herren.

Die liebe, so ich jederzeit zu meiner Muttersprache getragen, hat mich von Jugend auf angereizet, Deutsche Bücher zu lesen. Ich glaubte, darinnen eine recht reine und schöne Schreibart, und mithin die Deutsche Sprache in ihrer Vollkommenheit anzutreffen. Ich suchte daher denenselben in allen Stücken nachzuahmen, und glaubte bey nahe, daß ich erwünschte Sprache nunmehr vollkommen verstünde.

Vor einiger Zeit aber fand ich ohngeseh bey einem meiner guten Freunde die Schriften der Tabletinnen, des Biedermanns, und Sr. Hochedl. des Hrn. Professor Gottschedens, dieser Deutschen Gesellschaft würdigen Seniors, Critische Dichtkunst, und dessen Übersetzungen. Zu gleicher Zeit fand ich auch einige andere Schriften, so von etlichen Mitgliedern dieser Gesellschaft verfertigt worden. Hier sah ich nun, daß ich bishero meine Zeit in lesung vieler andern Bücher übel angewendet hatte: Hier lernet ich was eigentlich die Deutsche Sprache vor Schönheiten in sich faßt,

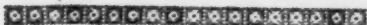
fasse, und daß ich meine eigene Muttersprache, aller meiner angewendeten Mühe ohngeachtet, noch gar nicht verstünde.

Ich bemühte mich hierauf, durch Lesung dieser gelehrten Schriften, mir mehrern Nutzen, als ich seither gehabt, zu verschaffen. Allein es war niemand vorhanden, der mir meine Fehler anzeigte, und mir die Vorurtheile, so ich aus Lesung der erstern Bücher bekommen hatte, benehmen konnte. Nun wußte ich zwar, daß allhier eine Gesellschaft sich wöchentlich versammelte, deren einige Sorge wäre, die bisher so sehr verstellte Deutsche Sprache ihrer natürlichen Schönheit wiederum herzustellen. So sehr ich aber wünschte ein Mitglied von solcher zu seyn: so sehr hielt mich meine Unvollkommenheit ab, bey ihnen, meine Herren, darum anzuhalten.

Endlich veranlassete Herr M. Pantke mich dazu, welcher durch seine gelehrte Schriften bereits zur Gnüge gezeigt, daß er ein würdiges Mitglied von ihnen sey; denn er trug ihnen solches vor, und brachte mir die erfreuliche Nachricht, daß sie, meine Herren, mich unter ihre Mitglieder aufnehmen wollten. Dieses erkenne ich nun mit gehorsamstem Danke, und versichere, daß ich Zeit lebens mich bemühen will, nicht allein Dero gelehrte Unterredungen mir zu Ruhe zu machen; sondern auch befließen seyn werde mich jederzeit denen vorgeschriebenen Gesetzen gemäß aufzuführen.







## Antwort aufs vorhergehende

von

M. Joh. Martin Knöchern.

**S**arum nicht Mensch u. Thier im gleichem Grade steht,  
 Und jener seinen Stand vor diesen weit erhöht,  
 Macht keine Treflichkeit. Läßt nicht des Geistes Wesen  
 Den Vorzug, den er hat aus allen Thaten lesen?  
 Das Kleinod der Vernunft hebt seinen Preis empor,  
 Auch selbst die Einfalt geht den wilden Thieren vor.  
 Wen aber Weisheit krönt, muß durch dergleichen Gaken,  
 Auch unter Menschen selbst besonders Vorrecht haben.  
 Doch, daß man weise sey, zeigt unser Reden an,  
 Dadurch man, was man denkt, genau entdecken kan:  
 Wer demnach klüglich denkt, muß dieß im Reden zeigen,  
 Und wer vernünftig spricht, dem bleibt die Weisheit eigen.  
 Zum Reden findet zwar der Mensch gar leicht die Spur:  
 Es leitet ihn dazu die gütige Natur.  
 Er laße und abmet nach, und bey noch frühen Jahren  
 Spricht er schon alles aus, so viel er nur erfahren.  
 Doch dieß ist nicht genug. Der Pöbel bleibt hier stehn;  
 Wer aber Weisheit liebt, der muß weit höher gehn.  
 Er muß durch Müß und Fleiß nach achten Künsten ringen,  
 Und bis ins innerste gelehrter Dinge dringen.  
 Ist er dazu gelangt; ist sein Verstand erbaut,  
 Daß er die Sache selbst sich einzusehn getraut;  
 So lange auch das nicht zu: Es müßens andre wissen,  
 Eerst hat man sich umsonst um alle Kunst beflissen.

Hier

Hier kommt die Redekunst, die durch der Worte Kraft  
Der Sache, die man denkt, den rechten Nachdruck schafft.  
Wenn dann Beredsamkeit und Wissen sich vereinen,  
Dann kan erst der Verstand in rechter Kraft erscheinen.

Kan nun der Mensch gleich nicht in allem alles seyn;  
Denn einer sammlt dies, der andre jenes ein:  
So muß doch jede Art, die sich gelehrt will nennen,  
Den Preis der Redekunst als ihren Zweck erkennen.  
Wie kläglich sieht es nicht mit Göttsgelehrten aus;  
Wie leicht bauen sie das anvertraute Haus:  
Wo nicht Beredsamkeit die Priester Lippen zieret,  
Und ein geschicktes Wort der Hörer Herzen rühret.  
Ein Arzt beraubt die Kunst der größten Zuversicht,  
Wenn nicht der muntre Mund von kluger Hülfe spricht.  
Was ist ein Philosoph, der nicht durch Reden zeigt,  
Daß seine Wissenschaft der Dinge Grund erstreiet?  
Ein Mahler, welcher zwar ein gutes Bildniß kennt,  
Doch rechter Farben Kunst von seinem Wissen trennt,  
Verdient den Rahmen nicht: Er lasse denn auch spüren,  
Sein Einsehn sey geschickt den Pinsel wohl zu führen.

Sieht man insonderheit die Rechtsgelehrten an,  
Sagt, ob ihr Wissen auch was tauglichs nutzen kan;  
Wo die Beredsamkeit nicht Mund und Feder leitet,  
Und durch den Vertrag selbst des Gegners Satz bestreuet?  
Es wäre Cicero wohl nimmermehr so groß,  
Wo er gleich viel gerußt, und doch an Worten bloß,  
Und an Beredsamkeit verarmt gewesen wäre:  
Der größte Kunstgriff war der Vertrag seiner Lehre.  
Betritt die Feder gleich icht meistens den Mund,  
So singt sich diese doch auf keinen andern Grund,

# 262 Des Hrn. M. Knöchers Antwort.

Als daß sie kräftig schreibt, was sonst der Mund erklärte,  
Da noch der alte Brauch vor Richter-Stühlen währte.  
Man frage demnach nicht: ob Rechtsgelehrsamkeit  
Der ächten Rednerkunst vertraute Hände deut?  
Sie können beyderseits nicht von einander stehen,  
Denn eine muß gewiß der andern Preis erhöhen.  
Was nützt einer Stadt ein schweigender Jurist?  
Was ohne Wissenschaft ein kühner Rabulist?  
Wo aber Licht und Recht und Wortkunst sich verbinden,  
Da ist, wer sie recht braucht, nichts herrlicher's zu finden.

Hochbedler, du bezeugst, wie unser Leipzig weiß,  
Wie gründlich dieses sey; Du trägst bereits den Preis  
Der Rechtsgelehrsamkeit: Doch deine Kunst im Sprechen,  
Muß jener allererst die Ehrenpalmen brechen.  
Wie zierlich hast du sie nicht in ein Band gebracht?  
Das ist's, was deinem Ruhm der Welt recht kenntbar macht.  
Du weißt der Rechte Grund, was die Gesetze sagen,  
Und weißt zugleich die Kunst sie gründlich vorzutragen.  
Ja, daß dein kluger Fleiß hier unersättlich sey,  
Davon legt dieser Ort ein rühmlich Zeugniß bey;  
Nachdem es dir beliebt, daß du in unserm Orden,  
Der deutsche Sprachkunst liebt, ein edles Mitglied worden.  
Wir nehmen dich demnach mit viel Vergnügen an,  
Wie die Gesellschaft selbst hierbey nicht bergen kan:  
Wir schätzen uns beglückt hinführo weise Lehren  
Von deiner Wissenschaft und Sprachkunst anzuhören.  
Wir werden uns bemühn dir leblich vorzugehn,  
Durch dich wird unser Chor in neuem Glanze stehn,  
Dein Beyspiel wird vielleicht noch grossen Mäthern zeigen,  
Wie auch durch unsern Fleiß berühmte Künste steigen.



Antritts

# Antrittsrede

von

M. Carl Günther Ludwig.

aus Leipzig.

Hochgeehrteste Herren.

**I**hr seid allerseits hierinnen mit mir einstimmig, daß die wahre Beredsamkeit diejenige Fertigkeit eines gelehrten Mannes sey, da er seine Zuhörer durch geschickte Vorstellungen von einer jeden Wahrheit zu überreden fähig ist. Da nun die Vernunftlehre dem Redner die nöthigen Mittel an die Hand geben muß, wie er geschickte Vorstellungen, das ist, bündige Beweisgründe erfinden solle: Ja, ich will noch mehr sagen, da der Redner seine Beweisgründe selbst überhaupt aus der ganzen Weltweisheit herholen muß: so folget hieraus nothwendig, daß niemand der wahren Beredsamkeit ohne völligen Besitz der Weltweisheit theilhaftig werden könne. So muß demnach ein vollkommener Redner in seinen Reden zugleich auch ein vollkommener Philosoph seyn. Und da derjenige ein Philosoph genennet wird, der von allen und jeden Dingen die Ursachen anführen kan, warum sie sind, oder doch zum wenigsten nur, warum sie seyn können: so will auch unumgänglich zu einem wahren Redner erfordert werden, daß er gleichfalls in seinen Reden seinen Zuhö-

renn die Ursachen so lebhaft, als es möglich ist, unter die Augen stelle, warum diejenige Sache, wovon er redet, nicht anders als wie er sie vorträget, sey, oder doch nur seyn könne. So viel wird von einem wahren Redner gefordert. Noch nicht genug. Es muß ein Redner noch über dieses seinen Satz und dessen Beweis auch auf eine gute Art vorzutragen, bemühet seyn. Denn auch dadurch erhält er um desto eher seinen Endzweck, welcher darinnen bestehet, daß er seine Zuhörer von seines Satzes Wahrheit überzeugen will.

Ohngeachtet es aber unterschiedene Lehrarten giebt, so ist doch eine weit geschickter als die andere, eines andern seinen Beyfall zu erhalten. Man fraget daher nicht unbillig, welcher Lehrart ein Redner, damit er nicht umsonst, und in den Wind rede, in seinen Reden sich bedienen solle? Ich glaube sicherlich, daß ich nicht irre, wenn ich sage: Es müsse ein wahrer Redner, der ohnedem ein Philosoph seyn soll, auch was die Lehrart betrifft, einen Philosophen abgeben, und alle seine Reden auf eine Philosophische Art versertigen.

Dieses Satzes Wahrheit anjeho, da ich die Ehre habe, das erstemal vor ihnen, hochgeehrteste Herren, zu reden, etwas deutlicher darzuthun, bitte mir von Ihnen insgesammt die gütige Erlaubniß aus. Ich zweifelse an geneigter Willfährung um so viel weniger, je gewisser ich bin, daß Sie, meine hochgeehrteste Herren, als wahre Philosophische Redner, der so gründlichen Philosophischen Lehrart nicht anders, als geneigt seyn können. Und in solchem festen Vertrauen will ich nun sofort darthun, daß ein Redner alle seine Reden nach der Philosophischen Lehrart einrichten müsse.

Es

Es ist die Lehrart überhaupt diejenige Ordnung, der sich ein Gelehrter in seinem Vortrage bedient. Nun frage ich Sie, hochgeehrte Herren, ob nicht diejenige Lehrart lauter bündige Beweisgründe erfordere, welche nichts als wahr zuläßt, ohne daß es zu vorher schon zulänglich erwiesen wäre? Sie insgesamt werden mir hierinne gar leicht Beifall geben. Sollten wir nunmehr in die Schule wahrhafter Weltweisen gehen; so würden wir mit Verwunderung gewahr werden, wie die Ordnung, welche gedachte Philosophen in ihrem Vortrage gebrauchen, mit einem Worte, ihre Lehrart, keinen einzigen Satz, der einem und dem andern nur in etwas noch zweifelhaft scheinen könnte, ohne vorhergesetzten hinlänglichen Beweis annehme. Wir können daher von der philosophischen Lehrart unmöglich anders urtheilen, als daß sie lauter bündige Beweisgründe verlange. Welche Lehrart aber mit lauter wichtigen Beweisgründen zu thun hat, dieselbige ist das beste Mittel, einen andern von einer Wahrheit zu überreden.

Denn was heißt überreden anders, als durch kräftige Beweisgründe es bey einem andern dahin bringen, daß er mit in einer Sache beystimmt? Da nun also die philosophische Lehrart von keinen andern, ausser denen stärksten Beweisgründen, etwas weis: so muß man eben diese Lehrart auch vor das bequemste Mittel einen jeden von der Richtigkeit eines Satzes zu überführen suchen. Urtheilen sie aber nicht selbst, hochgeehrte Herren, daß derjenige, der seine Zuhörer von einer Wahrheit überzeugen will, alle seine Reden nach derjenigen Lehrart einrichten müsse, welche das bequemste Mittel ist, den Beifall eines andern zu erlangen?

Gewiß, wer nur die ersten Gründe der Weltweisheit erlernt; wer nur weiß, daß der, so einen gewissen Zweck zu erlangen gedenket, auch die daraus nöthigen und vortreflichsten Mittel wählen müsse, der verlangt nicht die Wahrheit dieses Satzes in Zweifel zu ziehen. Da nun also die philosophische Lehrart die stärkste Kraft besitzt, die Gemüther der Zuhörer an sich zu ziehen; so folget unwiedersprechlich, daß derjenige, der einem andern die Wahrheit eines Satzes beibringen will, alle seine Reden nach der philosophischen Lehrart zu verfertigen gehalten sey. Sie selbst, hochgeehrte Herren, wissen, und sind aus eigener Erfahrung überzeugt, daß ein jeder wahrhafter Redner seine Zuhörer von einer jeden Wahrheit überreden will. Sie machen demnach billig mit mir den Schluß, daß ein Redner alle seine Reden nach der philosophischen Lehrart einrichten müsse.

Ich würde weitläufiger, ich würde mit weit größerm Nachdrucke von der Wahrheit meines Satzes geredet haben, wosfern ich nicht leicht vorher hätte sehen können, daß auch eine einzige Ursache würde vermindgend genug seyn sie insgesamt, hochgeehrte Herren, von der Richtigkeit dieses vortreflichen Satzes zu überführen. Jedoch werde ich mit Dero gütigen Erlaubniß annoch mit kurzem berühren, worinnen eigentlich diese Ordnung, der sich ein Philosoph in seinem Vortrage bedienet, das ist, die philosophische Lehrart bestehe, damit ein Redner auch wissen möge, welcher Ordnung er sich in seinen Reden bedienen solle. Erstlich muß ein Philosoph sich keiner Wörter in seinem Vortrage bedienen, welche er nicht zuvor aufs genaueste erklärt

erkläret hat. Ferner, muß er nichts als wahr zulassen, ohne daß er es im vorhergehenden zulänglich erwiesen. So dann muß ein Philosoph in seinen Sätzen das Vordr- und Hinglied aufs möglichste umschreiben; und endlich muß er auch alles in solcher Ordnung vorbringen, daß er dasjenige, durch welches das folgende verstanden und behauptet wird, jederzeit vorhersetze.

Dieses ist die Ordnung eines wahren Philosophen in seinem Vortrage. Eben dieses aber hat auch ein Redner in allen seinen Reden zu beobachten. Man könnte jedes Stück von dem Redner ins besondere mit wichtigen Beweisgründen darthun, wann es nicht so unmittelbar aus meinem erwiesenen Satze flösse, daß hier ein weiterer Beweis überflüssig seyn würde.

Unachtet nun aber ein Redner, sowohl als ein Philosoph, in ihrem Vortrage sich der Philosophischen Lehrart bedienen müssen; so unterscheidet sich doch ein Redner hierinnen von einem Philosophen, daß er nicht, wie dieser, seine Sätze nur, wie es die Sache selbst mit sich bringet, verknüpset, ohne einzige Absicht auf die Schreibart: sondern ein Redner sucht auch alle seine Sätze noch über dieses sowohl mit zierlichen und nachdrücklichen Worten, als auch edlern und auserlesnern Redensarten zusammen zu hängen. Es muß also ein Redner nicht nur auf den genauen Zusammenhang der Sachen bedacht seyn, sondern auch zugleich auf eine artige Verknüpfung auserlesener Worte und Redensarten seine Gedanken gerichtet seyn lassen. Thut er beides, so ist er ein wahrhaftig vernünftiger und Philosophischer Redner.

Hoch.



## 268 Des Hrn. M. Ludwigs Antrittsrede.

Hochgeehrteste Herren, ich kan mir keine lebhaftere Beispiele solcher izeo beschriebenen Redner vorstellen, als eben sie selbst. Sie allerseits nemlich sind in ihrer Gesellschaft einzig und allein dahin bemühet, wie sie die wahre philosophische Beredsamkeit aus den Gräbern der alten Griechen und Römer wieder hervor ziehen mögen. Dieses hat mich dergestalt ergethet, daß, so oft ich nur das Glück gehabt, Proben von ihrer Beredsamkeit und Poesie zu sehen, oder auch wohl gar mit einem und dem andern von ihnen in Gesellschaft zu seyn, ich nichts mehr gewünschet, als mich selbst bald ein Mitglied von ihrer Gesellschaft zu nennen. Sie haben mich nunmehr auch meines Wunsches theilhaftig gemacht, da ich anizeo die Ehre habe, das erstemal mich in Dero Versammlungen hören zu lassen.

Diese Gewogenheit, welche Sie, hochgeehrteste Herren, allerseits mir durch die Einnahme in ihre Gesellschaft erzeiget, ist so groß, daß ich nicht Worte genug finden kan, mein dankbares und hierüber erstauetes Gemüthe so, wie es in der That beschaffen ist, an den Tag zu legen. Ich gebe daher nur mit wenigem die gewisse Versicherung, daß nicht nur das Andenken dieser mir erwiesenen Wohlthat in meinem Herzen nimmermehr verlöschen, sondern ich mich auch auf alle und jede Art, insonderheit durch Beobachtung der von ihnen wolleingerichteten Ordnungen und Erfüllung ihrer sehr vernünftigen Befehle, so aufzuführen bemühen werde, wie es von einem würdigen Mitgliede dieser, Gesellschaft kan gefordert werden.

Antwort.

\*\*\*\*\*

# Antwort aufs vorhergehende

von

Hrn. M. Adam Bernhard Pantken.

Ihre Rufen, werther Ludwig, zeigen durch ihr Schweigen an:

Daß dein Eintritt ihre Herzen ungemein erfreuen kan.  
Denn, was sollt uns lieber seyn, als das Wachsthum von  
dem Orden,

Welchem unser Fleiß bisher unverrückt gewidmet worden?  
Ja, was sollt uns mehr ergehen, als das Wachsthum unsrer  
Zunst,

Durch den Eintritt edler Seelz von gereinigter Vernunft?  
Wir erkennen allerseits: Daß die Redner und Poeten  
Ohne Weisheit strafbar sind; daß das Schallen ihrer  
Flöten

Ohn Erquickung sey und bleibe, wenn sie nicht die Weisheit  
stimmt,

Die allein das Feuer adelt, das in unsern Seelen glimmt.  
Wir gestehn auch insgesammt, daß wir uns gewaltig  
kränken,

Wenn auch Stümper ihren Sinn auf den edlen Pindus  
lenken,

Wenn man sich der schönen Dichtkunst und der Rednerkunst  
ergiebt,

Ohne daß ein träges Herze Wiß, Verstand und Klugheit  
liebt;

Ohne daß man sich zuvor der Philosophie ergeben,  
Welche der Gelehrsamkeit einig und allein das Leben

Zu ertheilen fähig worden: ehne die noch kein Verstand  
Die so tief verborgnen Schätze der Gelehrsamkeit erkannt.

Destomehr erfreut es uns, wenn uns die Erfahrung  
lehret:

Daß manch ansehlährter Sinn eben diese Wahrheit ehret,  
Und besonders dieß erweget: Daß ein Redner und Poet,  
Ist er nicht ein Philosoph, das geringste nicht versteht;  
Daß, so viel er dichten will, u. so viel er schmiert u. schreibt,  
Und so viel er schwagt und prahlt, dennoch nur ein Stüm-  
per bleibet.

Unfre Freude wird noch grösser, wenn wir solche Leute sehn,  
Die als gründliche Gelehrten unfre Sprache nicht ver-  
schmähn;

Unfre Sprache, welche zwar vielz gang verächtlich scheint,  
Deren Auge, sonder Trost unsrer Zeiten Schmach beweinet,  
Die des Vaterlandes Ehre durch ein kräftiges Bemühn  
(Ey welch schreckliches Verbrechen) gleichsam aus dem  
Staube ziehn,

Die sich vor der Römer Stolz u. der Franzen Prahlereyen,  
Nicht, wie wohl vorhin geschehn, allzu niederträchtig  
scheuen;

Sondern unverzagt belehen: Daß auch unser Vaterland  
Durch die deutsche Heldensprache jenen Ruhm und  
Preis erwandt,

Und sich unverrückt bemühn Deutschland auch durch  
Deutsche Schriften,

Ein Gedächtniß voller Lob bey der Nachwelt einst zu stiften.  
Dieses ist auch dein Entschlüssen, Ludwig, werthgeköpfter  
Freund,

Du verachteß Reid und Spötter, du verlachest manchen  
Feind,

Welcher

Welcher uns voll Ohnmacht dreht, wenn er wieder Wil-  
len merket:

Wie so sehr sich unfre Zahl unser Fleiß u. Ruhm verstärkt.  
Jedes Zeugniß unfres Wachstums dringt durch Andern  
Rein und Mart,

Denn bey ihm wird Reid und Grämen, wie bey uns die  
Freude stark.

O wie quält sich manches Herz, wenn ein Deutscher  
weislich reimet,

Das Lateinisch schlafen geht, und wohl gar auf Griechisch  
träumet,

Aethiopisch und Arabisch, Malabarisch gar darzu,  
Seiner Liebe Vortrag machet; ja die allerbeste Ruh

In der größten Unruh sucht, wenn er über wenig Fragen,  
Als ein grosser Criticus, tausend Bücher nachgeschlagen,

Wenn er, ein gebohrner Deutscher, als ein grundgelehrter  
Mann,

Deutschlands Sprache zum Verbrusse, zwanzig andre  
reden kan,

Deren Untersuchung er mit dem größten Eifer treibet,

Da er doch ein Idiot in der Muttersprache bleibet.

Freund! du lachest, und mit Rechte. Lachen wir  
doch auch zugleich,

Wenn ein solcher Sprachenkrämer unfre deutschen  
Sprache Reich,

Als ein höchst-erjürnter Feind, anzugreifen sich bemühet,  
Wenn man seine Waffen schaut, wenn man seine Rüstung  
siehet,

Denn kein Schrecken macht uns irre, wir erfahren seit  
der Zeit,

Daß wir unfre Sprache bessern, tausendfache Süßigkeit.

Diese

## 272 Des Hrn. M. Pantkens Antwort.

Diese wirst du künftighin, werther Freund, zugleich empfinden, (entzünden.

Wenn dich unsers Ordens Trieb wird durch gleiche Blut  
Dieser Tag, der dich zum Mitglied unsers deutschen Ordens macht,

Hat uns allen viel Vergnügen, und nicht wenig Ruhm gebracht.

Dein so wohlgelegter Grund in den angenehmsten Stücken  
Gründlicher Gelehrsamkeit, kan dein Lob vortrefflich schmücken, (seyn,

Und auch uns die Hoffnung geben: Dein geübtes Fertigkeit  
In der Kunst der Philosophen bring uns vielen Vortheil ein.  
Zwar an Leuten fehlt es nicht, die den Ruhm erhalten wollen:  
Daß die Deutschen ihnen viel in der Sprache danken sollen;  
Doch es sind noch ihrer wenig, die nebst uns sich recht bemühen,

Nach der Philosophen Weise unsre Dichter zu erziehen.  
Unter die gehörst du auch. Drum macht dir mit vielem Hoffen

Die Gesellschaft einen Platz unter ihren Gliedern offen.  
Nimm denselben mit Vergnügen, werthgeschätzter Ludwig, an,

Und bezeuge was dein Eifer vor die deutsche Sprache kan.  
Die Gesetze, die uns fest zum Gehorsam-seyn verbinden,  
Werden, wie man hofft und wünscht, auch bey dir schon Beyfall finden.

Wir hingegen, die dein Eintritt dir zu nähern Freunden macht,

Haben dir die reinste Liebe mit Vergnügen zugebracht.  
Bleib, wie icht, der Sprache Freund; Lache bey der Thoren Geiser,

Es verknüpft uns Zeit u. Ort, Absicht, Redlichkeit u. Eifer.  
\* \* \* Antritts.



## Antrittsode

in der Deutschen Gesellschaft gelesen

von

M. Gottfried Polycarp Kunad.

Ihr Männer, die ihr euch bemüht  
 Gelehrt, geschickt und rein zu schreiben;  
 Wer mag wohl ungerühret bleiben,  
 Wenn man nach euren Schriften sieht?  
 Gewiß wer solche recht betrachtet,  
 Wünscht sich bey euch in Gunst zu stehen,  
 Und wo ihr ihn so würdig achtet,  
 Mit euch ein Bündniß einzugehn:  
 Denn ihr habt euch, durch ungemeine Proben,  
 Vor aller Welt schon längst empor gehoben.

Ihr seyd es, die mit größtem Fleiß,  
 Die deutsche Mundart ausgezieret,  
 Daß man so viele Schönheit spüret,  
 Als Frankreich kaum zu zeigen weiß.  
 Ihr habt, wie selbst der Reid gesehet,  
 Daß, was man sonst aus Unbedacht  
 Versetzt, verworfen und verdrehet,  
 Zu höchst beliebter Ordnung bracht.  
 Ein solcher Ruhm muß trotz den stärksten Mauren!  
 Bis auf die Zeit der späten Nachwelt dauern!

Es ist allhier der Vorsatz nicht,  
 Euch durch mein noch zu heischres Singen,  
 Ein Lob- und Ehrenlied zu bringen,  
 Diercil es mir an Geist gebriecht.  
 Wer euch nach Würden rühmt und preiset,  
 Braucht einen weit geübtern Kiel,  
 Sonst heist die Kunst, die er beweiset,  
 Ein leer und kühnes Dichterspiel.  
 Ja euer Ruhm, der sich so hoch geschwungen,  
 Wird von euch selbst am würdigsten besungen.

Nur dieses will ich noch zulezt,  
 Jedoch mit tieffster Ehrfurcht wagen,  
 Euch vor die Güte Dank zu sagen,  
 Die mich an eure Seite setzt.  
 Ihr habt mich liebeich aufgenommen;  
 Ein Blatt so man euch vorgelegt,  
 Hat euren Beyfall überkommen,  
 Obs gleich sehr wenig Anmuth hegt:  
 Indem es nur bey mißvergnügten Stunden,  
 Vor kurzer Zeit sein erstes Wesen funden.

Von nun an werd ich mich bemühn,  
 Den Regeln, die ihr selbst gegeben,  
 Mit höchstem Fleisse nachzuleben,  
 Und eurer Höbe nachzujiehn.  
 Doch solches glücklich zu verrichten,  
 So laßt mein Bitten kräftig seyn;  
 Lehret mich nach eurer Weise dichten,  
 Das ist gelehrt, geschickt und rein:  
 So will ich mich mit Lust darinnen üben,  
 Und euch forschin als meine Meister lieben.

\* \* \*

Ant.

# Antwort aufs vorhergehende

von

Johann Ludewig Langguth.

Wohledler Herr!

Die Gründe, welche uns bewegen sollen, unsrer Muttersprache nachzudenken, sind so erheblich, daß sie in einer Deutschen Rede abgehandelt zu werden verdienen. Ich habe sie überleget, ehe ich noch einer Gesellschaft beigetreten bin, welche beflissen ist, ihren Landesleuten eine nach verständigen Regeln abgefaßte Sprache in den Mund zu legen.

Es lassen sich diesen Vorfaß auch Eure Wohledl. gefallen. Sie lassen unsrer Versammlung ihre Begierde wissen, das Wachsthum der Deutschen Mundart zu befördern. Ich habe die Ehre ihr Unternehmen zu billigen, und Eurer Wohledl. das Vertrauen zu hinterbringen, welches die Deutsche Gesellschaft auf ihre Geschicklichkeit gesetzt hat. Dieses ist eine Bemühung, die ich sehr gerne übernehme, weil sie mir eine Wahrheit zu untersuchen Anleitung giebt, worauf sich der Zweck gründet, welchen die Gesellschaft dermaleinst zu erhalten sich eifrigst bestrebet. Es ist also ihnen allen, hochzuwührende Herren, daran gelegen, daß sie die Ursachen vernehmen, so sie bisher getrietz, die Fehler  
 6 2 der



der deutschen Sprache auszumustern, ihre vortreflichen Eigenschaften zu entdecken, ja dieselbe andern Nationen, welche sie ehemals gar barbarisch gescholten, beliebter zu machen. Eure Wohlbeden wollten mir daher vergönnen, daß ich ein wenig von Dero Person abgehe und eine Materie ausführe, welche sämlichen Anwesenden anzuhören nicht unangehm seyn dürfte.

Es war unsern uralten Vorfahren gleich viel, ob sie ihre Gedanken durch eine wohlgeordnete Rede ausdrücken konnten, oder nicht. Sie sahen auf keinen Wohlklang der Worte; Sie beobachteten keine Ordnung in ihrer Schreibart; Ihre Aussprache beruhete auf ihrem Gutdünken: Sie meyneten, es wäre genug wenn sie sich untereinander verstünden. Sie hielten die Griechische und Lateinische Sprache höher als ihre eigne. Sie sagten, diese sind es, welche eine natürliche Schönheit besitzen. Diese sind es, welche die auserlesenen Bewohner führen. Diese sind es, welche die edelsten Redensarten, den überflüssigsten Vorrath von Wörtern, die nachdrücklichste und kürzeste Art zu reden, in sich begreifen. Sie stunden in den Gedanken, es wäre unmöglich, daß eine Deutsche Zunge auch nur die leichtesten Stellen, des unvergleichlichen Demosthenis nachahmen könne. Also wollte man damals das Wesen der Deutschen Sprache nicht einsehen. Man wollte ihre Tugenden nicht wissen. Man wollte ihren innerlichen Werth nicht schätzen.

Dieser Ekel, welchen die Einwohner der Deutschen Provinzen, gegen ihre Sprache bezeugten, gebahr eine Verachtung, die alle umliegende Länder zu unterthanen beliebten.

beliebten. Das berühmte Deutschland prangte sonst mit solchen Vorzügen, daß die benachbarten Reiche seine Glückseligkeit mit neidischen Augen ansahen. Nur seine rauhe Sprache, nur seine unvollkommene Sprache mißfiel den Ausländern. Sie freueten sich über die Palmen, welche die Deutschen ihnen, in Ansehung der Sprache, selber in die Hände zu gebend, schiget wurden.

Und gewiß unsre Voreltern verdienten den Tadel, welchen andre Völker ihnen unter die Augen zu sagen, sich nicht entblödeten. Sie wußten nicht was sie redten: Sie wußten nicht was sie schrieben. Ein Nachbar plauderte anders als der andere. Ja, es war an dem, daß das Deutsche seinen Untergang von weitem erblickte. Die geschickte Feder Lutheri entriß es seinem gewissen Ende. Biewohl auch diese hatte nicht so viel Kräfte, daß sie das ganze Vaterland auf den rechten Weg zu führen vermochte. Es verfloß fast noch ein Jahrhundert, ehe das fruchtbare Schlesien, die Säulen hervor brachte, worauf die Deutsche Nachwelt den Bau einer lieblichen und reinen Sprache gesetzt. Eben diese verfertigten einige Proben, woraus ein gesunder Verstand auf die mögliche Verbesserung der Muttersprache schließen mußte.

Es traten mitten in Deutschland Gelehrte zusammen, welche ihren Mitbürgern einen guten Geschmack angengewöhnen, sich angelegen seyn ließen. Es bekenneten sich selbst etliche hohe Häupter zu ihren Mitgliedern. Dieses entzündete die kalten Gemüther, welchen vorher ihre Nachlässigkeit nicht zu gelassen, sich in der Deutschen

schen Redekunst zu üben. Man bemerkte gar bald den Nutzen, der eine so lobenswürdige Arbeit begleiten mußte. Ihre Schriften erlangten zwar Anfangs nicht alle einen allgemeinen Beyfall; doch durfte man hoffen, es würden mit der Zeit andre, den schweren Anfang leichter fortzusetzen, geschickt seyn.

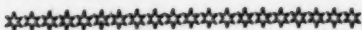
Nunmehr sind wir in dem Stande, dasjenige zu erfüllen, was unsre Väter schon voraus sehen konnten. Wir schmecken die Süßigkeit, welche in unsrer Sprache verborgen lieget. Wir hören die guten Zeugnisse, welche uns die klugen Ausländer benzulegen, sich nicht entbrechen können. Wir sehen die Früchte welche der Deutsche Erdboden trägt; der Deutsche Erdboden welcher vor hundert Jahren fast nichts schmachthafes zeugte. Es sind noch wenige Dornen übrig, welche wir austrotten müssen, und dieses ist eine Mühe, welche uns wird bezahlt werden. Wir werden die Erndte desto eher erleben, je eher wir uns, sie auszureuten, gefaßt machen. Lasset sie nur stechen! ihr schwacher Stachel ist nicht so gefährlich, daß er uns eine tödtliche Wunde zuziehen könnte. Lasset sie wiederum hervorkeimen! wir wollen doch endlich ihre Wurzeln vertilgen.

Was vor Bewegungsursachen sind dieses nicht, welche uns, unsrer Sprache obzuliegen, antreiben? Wenn wir die vergangenen Jahre mit den gegenwärtigen zusammen halten, so muß in uns ein Eifer erwachen, die Barbaren zu überwinden, welcher die Alten, nicht einmal den Krieg anzukündigen, sich getraueten. Wenn wir den Ruhm bedenken, welchen nun das gelehrte Europa unsern Rednern zutheilet, so müssen wir das  
durch

durch aufgemuntert werden, ihn durch noch für-  
trefflichere Werke zu vermehren. Wenn wir  
die schon entdeckten Schätze der Deutschen Sprache  
in Obacht nehmen, so müssen wir Lust bekommen, die  
noch verborgenen zu suchen. Ein fleissiger Dpich hat  
uns die Bahn gebrochen; wie sollten wir uns nicht  
drängen sie zu verfolgen? die unverdroßnen Franzo-  
sen arbeiten noch die Stunde an ihrer Sprache. Wie  
sollten wir uns nicht vornehmen, auch der unsrigen eine  
bessere Gestalt zu geben? Wir müssen bekennen, daß  
vieler Kräfte einen Zweck zu erlangen vermögender  
sind, als wenn nur einer seine Stärke, ihn zu erhalten  
anwendet. Wie sollten wir unrecht thun, wenn wir  
Gesellschaften errichten, die die Sprache gemeinschaft-  
lich beurtheilen, vertheidigen und verbessern?

Wohledler Herr, ich würde meine Rede verlängern,  
wenn ich nicht überzeugt wäre, daß dero Einsicht in die  
Wissenschaften sehr weit gienge. Sie haben die Nei-  
gung zur Deutschen Sprache selber empfunden, welche  
man in andern durch lebhaftie Vorstellungen allererst  
erwecken muß. Sie beweisen es, da sie sich mit den  
Liebhabern der Deutschen Wohlfredensheit, zu vereini-  
gen verlangen. Diese sind bereit sie aufzunehmen, und  
es ist mir aufgetragen worden, Eurer Wohlfledlen in  
ihrer Gesellschaft einen beständigen Platz anzuweisen.  
Sie belieben nur ihre Befehle zu unterschreiben; wozu  
ich die Bitte setze, daß Eure Wohlfledlen die Ehre  
der Deutschen Sprache zu vergrößern allezeit  
bedacht seyn mögen.





# Antrittsrede

von

Heinrich Alexander von Eichstädt,

aus der Lausitz.

Hochzuheerende Herren!

Es ist schon eine geraume Zeit, daß ich mich in Leipzig aufgehalten habe; und seit der ganzen Zeit habe ich schon die Einrichtungen der Deutschen Gesellschaft hochgeschätzt, und die Schriften ihrer Mitglieder mit vielem Vergnügen gelesen. Meine Absichten, in die Fußstapfen meines seel. Vaters zu treten, und dem Vaterlande dereinst mit den Waffen zu dienen, haben mich niemals gehindert, auch die Musen zu lieben. Die Süßigkeit der freien Künste und Wissenschaften ist mir allemal viel zu reizend gewesen, als daß ich sie bisher hätte verachten können. Vielmehr habe ich geglaubt, daß Minerva und Bellona sich jederzeit sehr wohl mit einander vertragen hätten.

Ich darf mich, zum Beweise dessen, nicht auf die Beispiele des Alterthums berufen, wo das Buch und das Schwerdt sehr oft unzertrennliche Gefährten großer Helden gewesen. Sie selber, hochzuheerende Herren, wissen dieses zur Gnüge, und würden mir leichtlich mehr davon zu erzählen wissen, als ich bisher gelesen oder

ober gehört habe. Ich darf ihnen aber auch die neuern Exempel gelehrter Soldaten nicht nachhastig machen, damit ich meinen Satz zu rechtfertigen denken möchte: Denn es könnte mir leicht vor einen Stolz ausgeleget werden; wenn ich es nur sagen wollte, daß ich mir ihre Exempel nachzuahmen vorgenommen hätte.

Dieses aber könnte man mir mit Grunde einwenden: Warum ich denn bey meiner bisherigen Lehrbegier, und der vorhin gestandenen Hochachtung gegen die Deutsche Gesellschaft, mich nicht eher bemühet, ein Mitglied derselben zu werden? Es ist wahr, meine Herren, ich würde selbst meine Langsamkeit in diesem Stücke ein Laster nennen: wenn ich sie nicht durch eine wichtige Entschuldigung einiger massen zu bescheinigen wüßte.

Ich weis, was ihre Absichten sind, hochzuhehrenden Herren, ich weis aber auch was zu Erreichung derselben vor Kräfte gehören. Sie bemühen sich um eine schöne Schreibart in unsrer Muttersprache: dazu gehören aber Leute, die viel Erkenntniß in allerley Wissenschaften und freyen Künsten besitzen. Bey leerem Kopfe läßt sich nichts mittelmässiges, geschweige denn was schönes schreiben. Da ich also ein Anfänger in der Gelehrsamkeit war; da ich weder in der Weltweisheit noch in andern Wissenschaften viel gethan hatte: So konnte ich unmöglich so verwegon sehn, gleich nach meiner Ankunft nach Leipzig einen Platz in ihrer Gesellschaft zu begehren.

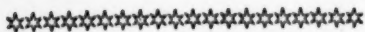
Nachdem ich aber etliche Jahre hier zugebracht, und so viel es sich thun lassen, die Kunst wohl zu denken bey

den Weltweisen ; die Materien der Gedanken aber aus andern Theilen der Gelehrsamkeit einigermaßen gefas-  
set : So dachte ich, daß es Zeit wäre, mich auch auf  
einen guten Ausdruck meiner Gedanken zu befeßigen.  
Ich suchte demnach die Ehre ein Mitglied der Deut-  
schen Gesellschaft zu werden, und war so glücklich,  
daß meine Probe keine abschlägige Antwort erhielt.

So vielen Dank ich ihnen davor schuldig bin, meine  
Herren : So sehr bedaure ich, daß ich Dero mir, da-  
durch erzeugte Güte nicht lange werde genießen können.  
Meine Umstände drohen mir einen baldigen Wechsel  
meines Aufenthalts ; und ich werde in wenigen Mona-  
ten Leipzig verlassen müssen. Doch, da ich auch auf so  
kurze Zeit nach Dero vortheilhaftem Umgange gestrebet,  
hochzuhehrende Herren, so werden sie auch daraus meine  
Hochachtung, erkennen ; und mir es alsdann abwesend  
erlauben mich ein Mitglied ihrer Gesellschaft  
zu nennen.



Antwort



# Antwort auf vorhergehende

von

Heinrich Siegm. von Bengler.

Sollte dasjenige, was ich anieho selbst gesehen, und Angehört habe, mir von andern erzehlet worden seyn, so würde ich bey mir selbst fast anstehen, demselbigen Glauben bezumessen. Ist es wohl möglich gewesen, daß Sie, hochwohlgebohrner Herr, sich haben entschliessen können ein Mitglied der Deutschen Gesellschaft zu werden, da sie bereits im Begriffe stehen, nicht nur unser werthes Leipzig zu verlassen, sondern auch beschlossen haben inskünftige sich den Kriegs-Übungen zu widmen.

Es sind kaum etliche Monate verstrichen, da man dieselbigen, in dem Feldlager unseres grossen Augusts, unter die Reppen muthiger Krieger gezehlet sahe, und niemand ist der nicht wisse, daß sie dieke Lebensart vor andern erwehlet haben. Wie sollte man aber wohl dero gegenwärtiges Bezeigen mit diesem Vorhaben zusammen reimen können? Es ist ja nichts gewöhnl. als das man von denjenigen die sich anfangs den Künsten u. Wissenschaften ergeben hatten, hernach aber das Soldatenleben erwählen, zu sagen pflegt: Sie hätten die Studia verlassen. Wäre diesem also, wie sollte ich dieses wohl begreifen können, daß, da sie auf dem Punkte stunden, den Wissenschaften den Scheidebrief zu geben,



ben, sie dennoch einen solchen Eifer vor dieselben blicken ließen.

Jedoch ich bin derjenige nicht, der solchem ungegründeten Wahne beitreten sollte: Vielmehr ziehe ich aus Dero Beispiele diesen Saß, daß Gelehrsamkeit und eine tapfere Faust ganz wohl beyammen stehen können. Sie haben bishero durch rühmlichen Fleiß sich eine gründliche Erkenntniß der Wissenschaften zuwege gebracht: weil sie wohl eingesehen, daß ein aufgeklärter Verstand, und gebesserter Wille, die Mittel sind, wodurch wir in allen Ständen zu einer rühmlichen Vollkommenheit gelangen können. Da sie aber dieses nunmehr erlangt haben, so ist nichts billiger als daß sie die eingesammelten Schätze zum Nutzen anwenden, und zu ihrem und des Vaterlandes besten gebrauchen.

Indessen möchte noch vielleicht denenjenigen, die mit frühzeitigen Urtheilen sich zu übereilen pflegen, dieses bedenklich scheinen, daß dieselbigen sich sonderlich der Beredsamkeit beflissen: Indem sie nur anieho eine ausnehmende Probe davon an den Tag gelegt haben, dadurch sie sich denjenigen zugesellet, die die Verbesserung der Deutschen Redekunst, und Sprache ihren einzigen Endzweck seyn lassen. Denn man steht gemeinlich in den Gedanken, einem Soldaten helfe die Beredsamkeit am wenigsten, indem er keine Gelegenheit habe dieselbige zu gebrauchen: Es sey daher eine überflüssige Bemühung, wenn er einige Zeit daran wende.

Ob ich aber wohl weis, daß heute zu Tage kein Officier wie etwa in alten Zeiten geschehen ist, bey zweifelhaften

haften Treffen seine Soldaten mit vielen Bewegungsgründen zur Tapferkeit aufmuntern wird: so würde mir es dennoch leicht fallen zu erweisen, daß auch einem Kriegsmanne eine zierliche Rede so wohl anstehe, als etwan andern Personen. Diejenigen, die zu einem Soldaten genug zu seyn achten, wenn man keine Gefahrscheue, und seinen Feind zu erwürgen wisse; werden dieses zwar vor kein nöthiges Stük eines Kriegers ansehen. Diejenigen aber, welche erwegen, daß ein Soldate nicht immer zu im Felde stehe, und daß derselbe nicht aus der wohlgesitteten Welt ausgeschlossen sey, werden bekennen müssen: daß, was an andern Personen angenehm ist, auch einem Soldaten überaus wohl anstehe.

Sollte auch dieses nicht vermögend seyn diese irrige Meinung umzustossen, so würde ich solche doch ganz leicht durch das Beyspiel der, nach aller Bekenntniß geschickten Franzosen, vernichten können. Wem sind die Schriften des scharfsinnigen Evremonds wohl unbekannt? und wer weis nicht zugleich, daß derselbe seine meiste Lebenszeit dem Kriege gewidmet gehabt? Ja, wenn ich vieler andern nicht gedenke, so überzeugt uns das Exempel des so angenehm schreibenden Grafen von Bussi aufs kräftigste. Dieser ob er wohl den Krieg zu seiner Hauptverrichtung erwehlete, so war er dabey dennoch mit so einer vollkommenen Scharfsinnigkeit, und lieblichen Schreibart begabt, daß wir noch diese Stunde seine Schriften als Meisterstücke einer ungezwungenen Beredsamkeit ansehen.

Und eben hierdurch ward die damals blühende Französische Academie bewogen, daß sie kein Bedenken trug, ihm als einem Soldaten, die Stelle eines ihrer Mitglie-

der aufzutragen. Wer sollte demnach so unverschämte seyn, und an uns Deutschen tadeln wollen, was den Franzosen so rühmlich gewesen ist. Vielmehr wird man mir zugestehen müssen, daß ein Kriegermann, der nebst einem unerschrocknen Muth, einen scharfsinnigen Geist, und eine angenehme Wissenschaft besizet, doppelten Ruhmes würdig sey.

Und eben dieses ist es, was Sie, hochwohlgebohrner Herr, sich von ihren Verrichtungen versprechen können. Die edle Art, welche zugleich mit dem Geblüte auf dieselbigen fortgepflanzt worden, ermunterte dieselbigen, den Fußtapfen ihrer tapfern Vorfahren nachzufolgen. Ein edler Geist erweckte aber auch zugleich in ihnen einen Trieb nach Künsten und Wissenschaften. Beides haben sie also aufs rühmlichste verbunden, und beides bahnet ihnen den Weg zu einem unsterblichen Ruhme. Denn wo ein unerschrocknes Herz sie unter die Zahl der Helden stellen kan: So kan auch die gelehrte Welt ihren Fleiß mit vielen Lorberkränzen belohnen.

Und dieses letztere behält sich insonderheit unsre Gesellschaft vor, die, da sie die Ehre hat, dieselben unter ihre Mitglieder zu zehlen, zugleich von ihrer Fähigkeit die größte Hoffnung schöpft, und ihnen aniezo durch mich die Versicherung giebet, daß sie keine Gelegenheit veräumen wird, ihren rühmlichen Eifer mit vielem Danke und Ruhme zu belohnen.



# Antrittsrede

der

Hoch: Wohlgebohrnen Frauen  
Christianen Marianen von Ziegler,

geb. Romanus, aus Leipzig.

Meine Herren!

So sehr mich ihr edelmüthiges Anerbieten in Verwunderung gesetzt, so sehr, und vielleicht noch heftiger dürfte die gelehrte Welt zugleich über ihrer allseits ganz unverhofften Entschluß erstaunen. Wann sich gewöhnliche Sachen, an welchen man keinen sonderlichen Unterschied von andern täglichen Begebenheiten wahrnimmt, den Augen der Sterblichen darstellen, so empfindet unsre Seele keine außerordentliche Bewegung darbey. Denn die allzu öftere Erfahrung verbietet uns bey solchem Anblicke lange stille zu stehen. So bald aber solche Dinge uns in das Antlig leuchten, oder zum wenigsten in unser Ohr dringen, welche von der täglichen Erfahrung abweichen, und uns also als was Unerhörtesvorkommen: So kan es auch nicht anders seyn, als daß unsere Seele bey der entstandenen Verwirrung viel zu thun bekommt, und uns die Bewunderung zu ganz außerordentlichen Betrachtungen und zu vielem Nachsinnen verlitzen muß.

Sie

Sie, hochzuerehrende Herren, rufen mich (welch unge-  
wöhnlicher Wink!) in ihre gelehrte Gesellschaft, und  
fordern, daß ich einen weiblichen Namen mit in die  
Rolle männlicher Musen einzeichnen soll. Dieses  
wird unfehlbar der ohnedieß zur Spöttei geneigten  
und sehr geschickten Welt neuen Stoff geben, ihre fren-  
müthige Gedanken herum fliegen zu lassen, und die al-  
leherrlichsten Glossen darüber zu machen. Ja ich selbst  
befinde mich nicht in den Umständen, ihre, obgleich ein-  
hellige Wahl zu rechtfertigen, und die mir hierunter ge-  
schehene Ehrenbezeugung gegen die Reider und Miß-  
günstigen mit geruhiger und sorgloser Seele zu verthei-  
digen: Weil die Kräfte meiner Sinnen nicht zuläng-  
lich sind, den Ursprung ihres Beginns auszufor-  
schen, noch einen einzigen Bewegungsgrund, zu ihrem,  
und meinem Vortheile, tadelstüchtigen Gemüthern ent-  
gegen zu setzen.

Ich mag hinblicken, wohin ich will, so finde ich nichts,  
welches mich dergleichen Ehre würdig machen, und mir  
die Ausnahme in eine so gelehrte Zunft könnte zuwege  
bringen. Erwegen sie meine schlechten Schriften, die  
meiner schüchternen Muse, welche nur zu ihrem Zeit-  
vertreibe und bloß zur Ergözllichkeit, den Kiel ergriff,  
aus den Händen gespielt, und halb abgezwungen wor-  
den: so kan ich gar nicht glauben, daß selbige fähig  
seyn sollten, ihnen von mir ein solches Bild zu machen,  
welches an die Lorberbäume ihres Musenhayns mit auf-  
gehängt zu werden verdiente. Sie sind noch roh, und  
ich weis mehr als zu wohl, daß meine nur halb geschnit-  
tene Feder ganz anders muß geschärft werden, und daß  
ich, ungeachtet sie mich aus ganz besonderer Höflichkeit

und

und  
mit  
steigAug  
theil  
für e  
men  
die  
pfleg  
tern  
lersch  
Zelb  
Sta  
durch  
zu einA  
ner  
ande  
beite  
den  
verf  
gesch  
den  
deut  
licht  
lich  
Her  
2  
Ber

sonder einiges Verdienst auf ihren gelehrten Berg  
gehoben, noch sehr viel Hügel und Felsen zu über-  
winden vor mir finde.

Sehen sie selbige zu meinem Vortheil mit gütigen  
Augen an, und fällen ein gelindes und bescheidenes Ur-  
theil darüber; so habe ich selbiges für nichts anders, als  
ein Zeichen ihrer Großmuth und der ganz ausneh-  
menden Güte, auf und anzunehmen, so  
Velehrten insgemein gegen weibliche Schriften  
zu blicken zu lassen. Sie schmeicheln unsern Vätern  
durch ihren höflichen Beyfall, und nehmen die al-  
tersschwächsten und gemeinsten Kräuter, so auf unsern  
Bergen hervor keimen, vor die schönsten Balsam-  
bäume an: vielleicht unsere schüchternen Geister  
zu solches unverdiente Lob beherzt zu machen, und sie  
zu ihrem höhern Fluge anzukommen.

Allein ist es wohl möglich, daß dergleichen allgemei-  
ner Vortheil und bescheidene Aufnahme, deren sich alle  
diese Damen rühmen können, meinen schlechten Kräu-  
tern gleichfalls zuwachsen könnte? Schrecket euch  
nicht, ihr Hochdeutschen Musen! der bis anhero  
überwucherte Haß und Neid, welcher meiner Feder nach-  
theillich? Mit was vor ausbündigen Beweisgrün-  
den spricht man nicht hiet und dar dem sämtlichen  
Frauen-Volke, die Fähigkeit und Geschick-  
lichkeit gelehrten Wissenschaften nachzuhängen, ernst-  
lich? Beherzigen sie also wohl was sie thun, meine  
Freunde!

Nicke ich mit den Augen des Gemüthes nach ihrer  
Versammlung, so finde ich sie allseits mit etwas be-  
schäftigt.

schäftiget, welches mich in nicht geringe Furcht und Schrecken zu setzen vermögend ist. Die gelehrte Welt weis längst ihre Absichten, die jedermann so löblich, als nützlich, ja höchst nöthig benennen muß. Ihre bereits abgelegten und uns öffentlich mitgetheilten Proben, sind unverwerfliche Zeugen ihrer vortrefflichen Bemühungen: und derjenige müste auch nicht einmal den geringsten Schatten von dem Lichte der Vernunft bey sich verspüren, der nicht ihr so edles Beginnen höchst rühmens-würdig erachten wollte.

Unsere Hochdeutsche Sprache, bey welcher viel fremde Seuchen eingerissen waren, schien in den letzten Zügen zu liegen. Was geschickte und der Sprache mächtige Männer durch ihre reine Schreib- und Mundart aufgebauet hatten, das rissen andere wunderlich gesinnte und verkehrte Köpfe wieder ein; weil sie sich in den vermeynten süßen Klang und Ton ausländischer Wörter allzusehr vergasset hatten. So groß und angefüllt auch das Schatzhaus der Deutschen Sprache war, darinnen auch nicht der allergeringste Mangel an Wörtern gespüret ward, vor so arm sah man sie doch bey allem ihrem Reichthum an; und stellte sich nicht anders, als wenn es höchst nöthig wäre, bey ausländischen Nationen ein Almosen einzusammeln, um ihrer Dürftigkeit dadurch zu statten zu kommen.

Wie konnte es wohl daher anders seyn, als daß sie sich in ihrer Mutter Schooß wiederum verlor, und ihr auf demjenigen Boden des Erdkreises, wo man ihr die Wiege ehemals aufgestellt hatte, auch wiederum den Sarg hinsetzte. Ihrer viele hielten es vor einen sonder-

derlichen Zierath mitten in Deutschland Undeutsch zu reden und zu schreiben. Ja sie beflissen sich mit allem Ernst und Eifer der heutigen Welt, als welche sehr viel auf die Alterthümer zu halten, und selbige besonders zu verehren pfleget, einen ähnlichen Abriß von dem verwirrten Thurnbau zu Babel darzustellen, wo man ein Gespräch im Reich der Lebendigen, von allen Wölkern der Welt mit sonderbarem Vergnügen anhören konnte.

Der meisten Schriften sahen einem allgemeinen Aufschlagebuch sehr gleich, auf dessen Blättern man alle fremde und ausländische Wörter fand, und man traf in vieler Munde so viel Zeugen an, als dort das vielköpfige Monster, Hydra, an sich erblicken ließ. Die vorher so reine und helle Muttermilch, womit sie ihre Säuglinge und Kinder nährte, ward durch die ausländischen Ströme wässricht gemacht, und Deutschlands Inwohner schämten sich nach ihrer angebohrnen Mundart zu sprechen und zu schreiben.

Diesem Unheile und Uebel nun suchen sie in ihren Versammlungen wieder abzuhelpen, hochzuehrende Herren. Ihrer aller Bemühungen gehen dahin, wie sie den Verlust wiederum ergänzen, und denen aus ihren Landen sonder einiges Verbrechen so unschuldig verwiesenen Deutschen Wörtern und Redensarten ihr voriges und altes Bürgerrecht von neuem schenken könnten. Sie nehmen die Vormundschaft unsrer verwaisten Sprache über sich: und da die meisten unserer Landesfinder ihre angebohrne Sprache fast gar vergessen, und nach Art der Papagoyen einen Mischmasch von unterschiedenen Sprachen in ihrem Schreiben und Reden von sich geben;



so bestrebet sich ihre Gesellschaft jener halbangewachsene und stockende Zungen wiederum zu lösen. Ihr Fleiß und Eifer theilet dem Deutschen Munde die verlorrene Gestalt und Schönheit von neuen, und durch ihre netten Vorschriften, die sie so wohl in gebundener als ungebundener Schreibart der Welt vor Augen legen, setzen sie aus dem bisher ganz zerrütteten und zerstückten deutschen Boden gleichsam ein neues Land zusammen, darauf man mit Sicherheit wohnen kan.

Alles dieses, meine Herren ist etwas herrliches und preiswürdiges, welches auch unsre Nachkommen vor was ganz vortreffliches halten, und ihnen den gehörigen Dank dafür billig abstatten werden. Allein, wenn ich solches mit reiser Vernunft bey mir überlege, so sinket mir warlich vor Furcht die Feder aus der Hand, und das Schrecken, so mich hierbey besällt, lähmet mir in diesem Augenblicke meinen Fuß, da ich ihren deutschen Hügel betreten, und eine Nützgehilfin in ihrem so wichtigen Vorhaben werden, oder doch heißen soll. Wie wird es mir, frage ich sie, dabey ergehen? was werden sie sich wohl von mir versprechen können? Sie suchen (erwegen sie es nur selbst) unsere matt gewordene Sprache zu stärken: und rufen ein schwaches Werkzeug zu Hülfe. Ich soll einen Theil von ihrer Last auf mich nehmen, und sie wissen doch wie schwach unsere Schultern sind. Ja mit was vor Gewissen mögen sie mich wohl in ihre gelehrte Gesellschaft rufen? Erinnern sie sich nicht dabey eines geheiligten Verbothes, welches das Weib in einer Gemeine schweigen heisset?

Doch ich merke gar wohl, was sie auf solchen Entschluß

schluß gebracht, und ihnen allen entstandenen Zweifel auf einmal benommen. Sie werden sich allerseits auf die Erfahrung berufen und mir ein und anderes Exempel so wohl ausländischer, als Deutscher Damen, so wirkliche Mitglieder gelehrter Gesellschaften abgeben, unfehlbar vorstellen, um meine schüchterne Seele zu befriedigen, und mir einen kräftigen Trost dadurch zuzusprechen. Mir ist auch selbiges gar wohl bekannt. Ich weis, daß die gelehrte Cornelia Piscopia in die Gesellschaften zu Rom, Siena, Padua und Venedig aufgenommen worden. Noch mehr bewundere ich die vortreffliche Scudery, welche zwar nicht ein Mitglied von der Französischen Academie geheissen, doch (erstauen sie nicht hierüber?) den Königlichen Preis der Verdienstlichkeit darinnen an dem Tage St. Ludwig erhalten.

Wie viel Deutsche Frauenzimmer, so gelehrten Zusammentünften, als Mitglieder, beghewohnet, stellen sich nicht meinen Augen dar? Hier erinnere ich mich einer gelehrten und edelmüthigen Baronesse von Greifenberg, die ihr kluges Urtheil nicht nur in der Deutschen Genossenschaft wohl zu fällen weis, sondern sich auch gar zur Obervorsteherin und Zunftmeisterin der Lützenzunft aufwirft. Dort sehe ich eine geschickte Möllerin von Königsberg in Preussen mitten unter gelehrten Männern sitzen. Bald ertheilet eine tieffinnige Lünburgerin, ihre Stimme und Meynung in der löblichen Blumengenossenschaft; bald aber erhebet eine in gelehrten Künsten und Wissenschaften wohlversahene Langin von Nürnberg die Stimme in ihrer Gesellschaft. Ja die so genannte Pegnische Blumenzunft winket mir zugleich, und will, daß ich mich an ihrer sinnreichen Müllerin von Nürnberg bespiegeln soll.

Sie haben Recht hierinnen, meine Herren, und auf solche Weise habe ich und die Welt ihren Antrag vor gar nichts ungewöhnliches anzusehen. Allein, setzen sie mich ja nicht solchen Heldinnen hierinnen an die Seite: Sie irren sich sonst sehr. Mein Unvermögen ist mir am allerbesten bekannt, und meine herrlichste und schönste Wissenschaft, so ich vor allen andern besitze, ist diese, daß ich wirklich weis, wie wenig ich meinen Kräften zuzutrauen habe. Stellen sie sich also nur selbst den harten Wettstreit vor, den ihr höfliches Anerbieten und Begehren in meiner Seele erregt. Sie rufen mich ganz unverhohlt unter die anmuthigen Lorbeersträucher ihres Deutschen Parnasses, bey welchen sie mir so Schatten, als Belustigung, großmüthig versprechen; und mein Geist ist viel zu blöde, den mir angewiesenen Sitz einzunehmen. Ich soll forthin ein Mitglied von ihrer gelehrten Zunft heißen, und die Dynamacht hält meinen zitternden Fuß zurück, da er die ersten Stufen ihres Rufenhayns betreten will.

Zu was entschliesse ich mich nun? Schlage ich ihnen solches ab, so dürfte sich so dann ihrer allerseits edelmüthige Neigung und Gunst gegen meine schlechte Muse in einen verdienten Haß und Widerwillen verwandeln: welchen ich aber nicht gerne, statt der gehörigen Dankbarkeit, auf mich laden wollte; und wodurch ich selbst die Zahl meiner Mißgünstigen um ein grosses mehrthellig vermehren würde. Gebe ich ihrem Begehren Gehör, so werde ich selbst meine Schwäche des Verstandes und die wenigen Kräfte des Gemüthes in ihrem Verathschlagungen und herumgehenden Stimmen verrathen.

Jedoch ich überlasse es ihnen, meine Herren, vor der gelehrten Welt zu verantworten, was sie gethan haben.  
 Ueber.

Uebernehmen sie solches auf ihre Rechnung; denn ich groeisele gar nicht, daß so viel auserlesene Dichter und künstliche Redner geschickt genug seyn werden, den durch ihre Wahl meinem Bedünken nach begangenen Fehler vor den Augen unsrer Welt zu rechtfertigen, u. mich, obgleich als ein unwürdiges Mitglied ihrer Gesellschaft, dennoch gegen alle Tadler und unverschämte Spötter manierlich zu vertheidigen. Mir verbleibet der größte Vortheil dabey; und meine vorieho nur noch lassende Muse wird unsehlbar durch ihre kluge Vorschrist und gründliche Anweisung nicht nur die Zier und Keinlichkeit unsrer Sprache nach und nach erlernen; sondern sich auch bey ihrem scharfsinnigen Unterrichte in andern nützlichen und herrl. Wissenschaften verhoffentlich stärken.

Musste dort die groffe Schwedische Königin, Christinna, selbst bekennen, daß sie nummermehr durch das bloffe Bücherlesen die Vollkommenheit so vieler Wissenschaften erlanget hätte, wosern nicht der Umgang gelehrter Männer ihr darinnen beigestanden: so kan ich mir von ihnen allerseits auch sicher versprechen, sie werden durch ihre aufrichtige Unterweisung und Regelmässigen Zuspruch meiner unglaublichen Begierde nach guten Künsten und Wissenschaften zu statten kommen; und die künftige einzuschickenden Schriften von der meinem Ziel noch merklich anlebenden Unreinigkeit und andern rohen Wesen befreien. Schonem sie selbige ja nicht, sondern lassen ihnen ihr gehöriges Recht wiederfahren. So dann will ich der Welt und dem Reide zeigen, daß ich ein nicht gar zu unwürdiges Mitglied Ihrer rühmenswürdigen Gesellschaft gewesen sey, und auf solchen Fall dürfte sich die ieizige Verwunderung derselben in ein Entschweigen verwandeln.

## Antwort aufs vorhergehende

von  
 Carl Heinrich Frh. von Scherrthof.

Hochgeehrteste Herren!

Es ist bey den jezigen Zeiten fast alles auf das allerhöchste gestiegen, und daher sind sowohl die allergrößten Künste, als auch die Wissenschaften, bey nahe zu dem allerhöchsten Gipfel der Vollkommenheit gelanget. Man hat zwar schon vor viel hundert Jahren die allervortrefflichsten Künstler gezelet: ob sie aber die ganze Geschicklichkeit, der Meister so zu unsern Zeiten leben, befehen, will ich andern zu beurtheilen überlassen. Das aber getraue ich mir zu verantworten; daß die Welt damals nicht so zahlreich mit dergleichen nützlichen Leuten, als iezo, angefüllet gewesen.

Griechenland rühmt sich schon von grauen Zeiten her, weise und geschickte Leute gehabt zu haben, die durch ihre Wissenschaften sich den Nahmen der Weltweisen verdient. Rom zelet bald nach dem Regimente seiner Könige, schon die allervortrefflichsten Römer, welche so wohl klug, als auch gelehrt, konnten genennet werden. Allein das wird sich keines von beyden Reichen rühmen können, daß sich damals in dem Tempel der Weisheit, so viele Verehrer, als aniezt, zu unsern Zeiten eingefunden. Und ob gleich nicht ein jeder, der sich

sich bemühet diesen Weg zu wandeln, zu seinem vorge-  
setzten Ziele gelanger; und verdient gleich nicht ein jeder  
den Nahmen gelehrter und weise zu heißen, der sich den  
Wissenschaften ergiebet: so bringet ihnen doch die Be-  
gierde zu Wissenschaften, den Ruhm zu wege, daß sie  
Verehrer und Liebhaber der Weisheit gewesen.

Die Triebe der Weisheit regten sich vor gar alten  
Zeiten nur in männlichem Blute, und ich weis noch nur  
etlicher wenigen zu erinnern, die sich aus dem weiblichen  
Geschlechte der Gelehrsamkeit, und den Wissenschaften  
ergeben hatten. Sappho ein Frauenzimmer aus Grie-  
chenland, welche 600 Jahre vor Christi Geburt gele-  
bet, soll nebst ihren geschickten Gedichten, auch andere  
gelehrte Sachen geschrieben haben. Sie hat aber durch  
ihre schöne Lieder allein sich ein unsterblich Lob zuwege  
gebracht, ja man hat ihr damals deswegen den Nah-  
men der zehenden Muse beigelegt. Masson schreibt  
von einem gelehrten Frauenzimmer, welches im 13. Jahr-  
hunderte zu Toulouse gelebet, und den Nahmen Isau-  
ra geführt, daß sie so wohl durch ihre unvergleichliche  
Poesie, als auch durch andre metralische Schriften, vie-  
len Ruhm erworben habe. Ich glaube indessen, daß  
ich mich in ein bloßes Spiel der Beredsamkeit einlassen  
würde, wenn ich behaupten wollte, daß dem Frauen-  
zimmer eben so viel Geschicklichkeit angetheilen wäre,  
gelehrt und weise zu werden, als denen, welchen die Na-  
tur männliche Herzen verliehen. Ich will dieses ei-  
nes jeden Gedanken überlassen, jedoch aber ihnen, hoch-  
zuachtende Herren, einige Meinungen darüber zu be-  
urtheilen übergeben.

Unter den Herzen der Frauen, liegen Anfangs alle kluge Fürsten und tapfere Helden verborgen, und es wird ihnen in Mutterleibe mit ihrer Nahrung, viel von den Eigenschaften ihrer Mutter eingeblóset. Das Gold und der Porphyr muß seine Güte aus seinen Adern mitbringen. Weder des Goldschmieds noch des Bildhauers künstliche Hände, können Eisen und Thon in besseres Metall, und in bessere Steine verwandeln. Das weibliche Herz liegt eben an demselben Orte, wo das männliche verborgen gelegen, und es ist von keinem andern Zeuge, als das Männliche geschaffen worden. Die äußerliche Gestalt des Frauenzimmers wird zwar meistens vor schöner, aber deswegen das innere derselben nicht vor ungeschickter gehalten.

Die Herrschaftigkeit des Frauenzimmers ist meistens von so großem Nachdrucke, daß sie der Himmel insgesamt zu Aufrichtung der schon halb zerfallenen Reiche gebraucht. Denn durch die Elisia kam das verzweifelte Rom, und durch das Rágblein von Orleans das verlorne Frankreich wieder zu rechte. Es hat daher wohl kein Geschlecht vor dem andern einigen Vorzug von der Natur erhalten, und ich glaube, wenn das weibliche Geschlecht mit einem männlichen Eifer sich bemühen wollte, die Wissenschaften zu erlernen, daß es uns vielmals in gewissen Stücken übertreffen würden.

Ich will nur aniez das vergangene und ihige Jahrhundert vor mich reden lassen, worinnen so viele berühmte Frauenzimmer in unterschiedenen Ländern gleichsam auf die Schaubühne der gelehrten Welt öffentlich getreten. In die Neapolitanische Academie der

der Wissenschaften, welche von der Römischen Arca-  
dia entsprungen, und auch von ihr noch jetzt gleichen  
Nahmen führet, sind unterschiedene gelehrte und be-  
rühmte Frauenzimmer von hohem Stande mit aufge-  
nommen worden. Dahin gehören Theresia Grillo,  
Prinzessin vom Pamphiliis; Francesca Gallone, Her-  
zogin von Marciano; Isabella Mastrelli, Herzogin  
von Marigliana; Aurora Sansellerini Boetani, Her-  
zogin von Laurenzano; Anna Beatrice Carassa Epi-  
nelli, Prinzessin von Belvedere; Beatrice vom Kö-  
niglichen Geblüte di Torco, Prinzessin von Aquaviva;  
Hypolita Cantelmo Stuart, Herzogin von Bruzza-  
no und Prinzessin von Nucella.

In Deutschland haben zwei Provinzen die Ehre,  
sich zwei gelehrter Frauenzimmer zu rühmen, die dieje-  
nigen Wissenschaften und solche Theile der Gelehrsam-  
keit besitzen, die man jederzeit in diesen Ländern mit  
vor die allerangenehmsten gehalten. Sie wissen es,  
meine Herren, daß ich von der Poesie und Beredsam-  
keit rede. Schlesiens bedauert noch jetzt eine geschickte  
Poetin, die vor kurzem gestorben: und ich glaube, daß  
so lange nur noch die Namen von Schlesiens berühm-  
ten Rednern und Poeten bey der Welt im Andenken  
stehen werden, so lange wird auch wohl der Name  
der Frau von Bresler nicht vergessen werden. Sach-  
sen aber hält noch jetzt die kluge Frau von Ziegler in  
in sich, welche zeigt, daß auch Frauenzimmer den  
Nahmen verdienen, sinnreich und gelehrt zu heißen.

Diese ist es, hochzuverehrende Herren, welche mir  
die Gelegenheit verschafft, vor ihnen heute zu reden.  
Diese



Diese ist es, welche uns heute durch ihren Eintritt in diese Gesellschaft, ganz besonders erfreuet. Nichts angenehmers hätten sie mir auftragen können, als die Ehre und das Vergnügen zu haben, diese scharfsinnige Dame als ein Mitglied unserer Gesellschaft bey dem Eintritt in dieselbe, in Dero Nahmen zu empfangen. Ich schähe mich besonders glücklich, bey einer solchen Gelegenheit vor ihnen zu reden, die in unsern Augen als etwas außerordentliches erscheint. Was wollte ich lieber wünschen, als daß ich mich hier solcher Worte und Redensarten bediene: könnte, die ihnen auch, hochzuhehrende Herren, als etwas außerordentliches vorkommen möchten.

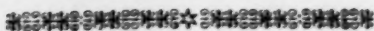
Es sollte mir zwar nicht schwer fallen, aus dem reichen Vorrathe der Wahrheiten Worte genug zu finden, woraus ich ihnen, Hoch- und Wohlgebohrne Frau, ein recht vollkommenes und verdientes Lob zusammen setzen könnte. Allein ich wis, Dero besondere Gaben sind so wohl der gelehrten Welt, als auch der allhier versammelten Gesellschaft, mehr als zu wohl bekannt. Dero Tugenden so wohl als Dero Wissenschaften sind an sich selbst vollkommen genug, und haben hier das Lob eines noch unvollkommenen Redners nicht vonnöthen. Alle Lobsprüche der Menschen sind eitel und vergänglich! gelehrte Schrifften aber erhalten ihren Urhebern in der Welt ein beständiges Andenken.

Sie haben, Hoch- und Wohlgebohrne Frau, sich schon selbst ein untergänglichliches Andenken gestiftet.  
Es

So lange nur noch die Welt einige Blätter von Dero angenehmen und sunnreichen Schriften behält, so lange wird man auch daraus Dero muntern Geist und geschickte Feder erkennen können. Unsere Gesellschaft schätzt sich unterdessen beglückt, unter ihren Mitgliedern auch eine berühmte von Ziegler zu zehlen, und sollte dieselbe nicht das Vergnügen haben, Eie Hoch- und Wohlgebohrne Frau, in Person bey ihren Zusammenkünften zu sehen; so hat sie doch die Ehre, daß Dero geschickte Feder sich inskünftige mit den andern vereinigt, die Ehre der Deutschen Nation auf das höchste zu treiben.



Antritt.



## Antrittsrede

von

M. Heinrich Gottlieb Schellhaser,

aus Leipzig.

---

Hochzuverehrende Herren!

Sie erweisen mir die Ehre, mich unter die Anzahl ihrer Mitglieder aufzunehmen. Dieses rühret mich so empfindlich, daß ich bey dem Anfange meiner Rede an nichts anders denken können, als ihnen meine Erkenntlichkeit hierüber zu bezeugen. Dero Endzweck ist so nützlich, daß ein jeder Deutscher, dem nicht aus einem verderbten Geschmacke für seiner Muttersprache eckelt, verbunden ist, wo nicht zu ihrer Absicht etwas beizutragen, doch zum wenigsten dieselbe zu verehren. Dero Einrichtung ist so wohl ausgedacht, daß ein jeder der sie ohne Vorurtheil betrachtet, gar leicht erkennt, es sey nicht ein flüchtiger Gedanke einiger Freunde, die bloß einen Zeitvertreib gesucht, der erste Grund dieser so löblichen Anstalten gewesen. Der Deutsche Degen hat jederzeit den größten Vorzug über die Auswärtigen erhalten, warum soll nun die Deutsche Feder nicht ein gleiches wagen? Diese ernsthafte Bemühung aber, die Ehre unsers Vaterlandes durch die Sprach-Kedner und Dichtkunst zu vermehren, kan durch keine bessere Mittel ausgeführt werden, als durch diejenigen, welche

welche eine so vernunftmäßige Verfassung an die Hand giebet.

Dero berühmtes Haupt macht sie bey den einheimischen um so viel ansehnlicher, die Fremden aber läßt es so viel schlüssen, daß unter der Aufsicht eines solchen Mannes nichts anders, als was einem so grossen Namen anständig ist, abgehandelt werde. Die geschickten Ausarbeitungen, von Dero Mitgliedern gebrauchten meines Lobes nicht, als welches ohnedem nur unvollkommen seyn würde. Ein wohlgelungner Versuch einer Critischen Dichtkunst vor die Deutschen, nebst andern wohlgerathnen, so wohl übersehten als eigenen Schriften, ersehn in diesem Stücke meine Rede, und überheben mich des Verdrusses, ihren sittsamen Ohren mit meinem Lobeserhebungen mißfällig zu werden.

Diese Betrachtung erwecket in mir die genauere Erkenntniß meiner Schuldigkeit. Meine geringe Kräfte machen mich hingegen verzagt, wenn ich sie gegen das gute Vertrauen halte, welches sie allseits vor mich hegen. Wäre ich nicht aus andern Beyspielen überzeugt, daß sie sich eben so sehr bemühen, ihnen andere ähnlich zu machen, als sie selber suchen vollkommen zu werden; so würde ich noch iezo meine Meynung ändern. Meine Feder sollte viel lieber ganz müßig liegen, als daß ich den Ruhm einer so ansehnlichen Gesellschaft durch meine schlechte Schreibart beflecken wollte.

Diese Versicherung macht mich hingegen beherzt, ja sie legt mir so gar die Rede in den Mund, welche ich aniezo vor ihnen zu halten die Ehre habe. Ich werde ihnen meine Begriffe von der Redekunst zu keinem andern

bern Endzwecke vortragen, als hierdurch Gelegenheit zu geben, den Ursprung meiner Fehler desto besser zu erkennen, dieselben zu verbessern, und mir gesündere Begriffe beizubringen. Damit ich aber in gehöriger Ordnung verfare, so soll ihnen der erste Theil meiner Rede den gemeinen Begriff, der andere die Pflicht, und der dritte den Endzweck der Redekunst vorstellen.

Hochzuachtende Herren, sie würden mich bey nahe für einen Wortgrübler halten, wenn ich ihnen die unterschiedenen Benennungen vortragen sollte, womit die Gelehrten den gemeinen Begriff dieser Wissenschaft verständlich zu machen bemühet gewesen. Allein ihre tiefe Einsicht in die Streitigkeiten der Gelehrten hat schon längst erkannt, daß nicht alle unterschiedene Meynungen von den Wörtern unter die Wortstreite zu zählen sind, und daß man in Bestimmung der Sachen zugleich auf den Nachdruck der Worte zu sehen habe. Unsere Redekunst wird bald ein Vermögen, bald eine Fertigkeit, bald eine Tugend, bald eine Kunst, bald eine Wissenschaft, bald ein Stück der bürgerlichen Klugheit genennet.

Den Ursprung dieser unterschiedenen Meynungen zeuget Quinctilianus (B. 2. c. 16. seiner Instit. Orat.) Der Hochmuth nemlich dererjenigen, die diese Wissenschaft vortrugen, ersann immer eine neue Art der Wörter, und suchte dadurch auf eine verkehrte Weise den Vorzug, etwas neues erfunden zu haben. Wären diese Benennungen einander gleich, und sagte nicht immer die eine mehrere Begriffe in sich als die andere, so wäre es freylich unndehig deswegen eine Untersuchung anzu-

anzustellen: da sie aber so beschaffen sind, daß sie zwar alle von der Redekunst können gesagt werden, und doch gleichwohl unterschiedene Begriffe in denselben liegen, so muß man wohl, um einen recht genauen Begriff von der Redekunst zu bekommen, die beste unter ihnen auslesen.

Vermögen und Fertigkeit können nicht so wohl von der Redekunst als von der Beredsamkeit gesagt werden. Diese beyden sind zwar jederzeit mit einander verknüpft: Niemand wird ohne Regeln, er habe sie nun durch die Wissenschaft, oder durch die vielfältige Erfahrung erlanget, beredt seyn; und keiner kan sich einer vollkommenen Erkenntniß in der Redekunst rühmen, welcher nicht beredt ist. Gleichwohl sind beyde ihrem eigentlichen Begriffe nach von einander unterschieden. Die Redekunst ist die Ursache, die Beredsamkeit aber die Wirkung, welche aus jener entspringet. Wollen wir also genau reden, so müssen wir diese beyden Begriffe nur dieser, nicht aber jenét beylegen. Unter diesen ziehe ich die Fertigkeit dem Vermögen vor. Die Fertigkeit beschreibt die Beredsamkeit weit genauer, als jenes.

Eine jede Kraft eines Menschen, sie mag nun in ihrer Natur, unausgearbeitet bleiben, oder durch Kunst und Fleiß zu ihrer Vollkommenheit gebracht werden, heisset ein Vermögen. Können wir aber ohne Regeln und Fleiß beredte Männer werden? Die Hochachtung, welche man für einen vollkommenen Redner heget, und der Mangel der in diesem Stücke berühmten Leute, bezeugen ja klärllich, wieviel Wissenschaft und Fleiß zu der Beredsamkeit gehören. Wer wollte nun

U

also

also dieselbe nicht eine Fertigkeit nennen, und nicht den näheren Begriff dem weitem vorziehen?

Die Tugend will in dem Begriffe von der Beredsamkeit noch mehr sagen. Sie bezeichnet zugleich den Begriff, daß ein Redner seine Reden auf einen der menschlichen Gesellschaft zuträglichen Zweck richten müsse. Von den Alten war diese Erinnerung höchstnötig. Ihre Reden hatten mehr Einfluß in das gemeine Wesen. Die Gesetze wurden von dem Volke gegeben, Krieg und Friedensschlüsse stunden gleichfalls in seiner Hand, die Verdamnung oder Lossprechung hoher Verbrecher wurden von demselben bestimmt. Wer aber konnte den Willen einer solchen Menge auf einen guten Endzweck bringen, als derjenige, der durch die Beredsamkeit die Gemüther zu bewegen wußte? Ein jeder, der austrat, hieß ein Redner: und daher erforderte es die höchste Nothwendigkeit denselben besonders seiner Pflicht zu erinnern.

Unsere Sitten sind in diesem Stücke verändert. Die Redekunst ist zwar noch heutiges Tages eben so nothwendig, als in den vergangenen Zeiten: aber mit dem gemeinen Wesen hat sie nicht mehr so viel zu thun. Wir haben also nicht nöthig dasselbe so genau zurechtzerrn, daß wir es in den Begriff der Beredsamkeit bringen sollten. Die genauere Betrachtung zeigt es ohnedem, daß dieser Satz nicht aus dem eigentlichen Wesen dieser Wissenschaft; sondern aus dem allgemeinen Grunde, daß wir alle unsere Fertigkeiten auf etwas Gutes richten müssen, gefolgert werden müsse.

Nachher

Machen wir denn dem Verfasser der *Alpina Sigaa* den Rufm eines Sprachverständigen streitig; ungeachtet jedes keusches Gemüthe sein geiles Unternehmen verdammet? Ein Redner kan also vollkommen seyn, wenn er gleich die Pflicht eines redlichen Mannes überschreitet: Gleichwie ein Gedichte in seiner Art alle Schönheiten haben kan, unerachtet es durch die Vorstellung eines entblößten Schoosses ein unschuldiges Gemüthe ärgert. Wir loben seine angewandte Geschicklichkeit, hüten uns aber ihm nachzuehmen, und bedauern die Verschwendung seiner so übel angewendeten Gaben.

Nennen wir fernar die Redekunst eine Kunst, so zeigt zwar dieser Ausdruck, daß die Geschicklichkeit zu reden nicht von der blossen Natur herkomme, sondern sich auf ihre durch die Erfahrung hervorgebrachte Regeln gründe. Die Art und Weise aber, wie ihre Sätze zusammen hängen, ob sie vollkommen überzeugen, oder ob sie nur auf einer Wahrscheinlichkeit beruhen, kan man noch nicht aus demselben verstehen. Wollen wir nun also auch hier allen Zweifel heben, so finden wir keine bessere Benennung zu dem allgemeinen Begriffe der Redekunst, als die Wissenschaft.

Gesetzt auch, daß dieses Wort noch nicht bey uns Deutschen eben die Bedeutung hätte, welche der Lateiner *Scientia* hatte: so sehe ich doch nicht warum wir dasselbe nicht zu solcher Würde erheben wollen. Wir haben ja eigene Wörter, womit wir die entgegen gesetzten Begriffe ausdrücken, als Meinung und Wahrscheinlichkeit: warum sollten wir nun nicht diese eigene Bedeutung in die Wissenschaft legen? Der Reich-



thum einer Sprache bestehet ohnedem nicht in der Menge der gleichgültigen Wörter, sondern in der Anzahl derjenigen, womit wir die verschiedenen Arten derer Begriffe beschreiben können.

Cicero in dem ersten Buche von der Erfindung setzt der Redekunst noch engere Gränzen, indem er sie einen Theil der bürgerlichen Klugheit nennet. Dieser Begriff ist allzugenu, und faßet nur einen Theil unserer Wissenschaft in sich. Die Uebung und Erfahrung brachte in den damaligen Zeiten die größten Redner hervor: diese sahen run freylich in ihren Anmerkungen am meisten auf die Anwendung derselben. Dahero setzte der Gebrauch der Redekunst ihr Ziel, und man wollte ohne ferneres von dem augenscheinlichen Nutzen abgehendes Nachdenken, nach demselben alle Begriffe abmessen.

Diese Betrachtung mag wohl nebst dem schon eben angegebenen Grunde zu dem Ausdrücke der Tugend Gelegenheit gegeben haben. Ferner eustunden hieraus die Streitigkeiten, von was für Sachen ein Redner reden müsse: und die Eintheilung in die Art der lebenden, ratzschlagenden und gerichtlichen Reden beruhete auf diesem Grunde.

Die Redekunst ist zwar bey uns noch niemals aus den öffentlichen Versammlungen verdrungen worden. Die Kanzel, der Lehrstuhl, die Audienzsäle, die Hochzeit- und Trauerstuden sind lauter Derter, wo wir noch izzo zu vielen Reden Gelegenheit haben. Gleichwohl erkennen wir auch hierbey ihren besondern Nutzen. Eine wohlgesetzte Schrift, ein klug eingerichtetes Sendschreiben,

ben; eine wohlmeinende Verwarnung eines Richters an die in dem Vergleiche sich befindenden, oder schwerenden Parthejen; eine trostreiche Zubereitung zu dem Tode; eine liebevolle Ermahnung eines Vaters an seine Kinder; und eine treue Zuredel eines Lehrmeisters an seine Lehrlinge, sind eitel Früchte, welche von einer wohlgefaßten Redekunst abstammen. Ja wer sollte es wohl meinen, daß die Rechtsfälle eines Sachwalters eine besondere Kraft daher empfangen, und daß ein dem Ansehen nach unscheinbarer Mensch, allen, so gar auch dem eckeln schönen Geschlechte, bloß darum gefällig werde, weil er die Gemüther der Menschen durch die Rede zu lenken fähig ist.

So weit erstrecken sich nunmehr die Gränzen der Redekunst, und unsere Redner suchen so wohl in den öffentlichen, als in den besondern Gelegenheiten ihre Stärke zu zeigen. Ich nenne sie daher mit Recht eine Wissenschaft: das ist eine gelehrte Erkenntniß, die in dem Zusammenhange ihrer Sätze überzeugend ist. Sollte auch ihre Gestalt noch nicht dieses Ansehen bekommen haben: so lieget der Fehler nicht in der Sache selber, sondern an denjenigen, die sich von derselben zu schreiben unterstanden haben. Der gelehrte Verfasser des Grundrisses einer vernunftmäßigen Redekunst nach der Anleitung der Alten, hat die Bahn glücklich gebrochen: reppen wir nur in seine Fußtapfen, so wird sich diese so die Wissenschaft gar bald aus dem Schulstaube erheben und sich in ihrer vollkommenen Zierde zeigen.

Sie erkennen nunmehr, hochzuheerende Herren, daß die Redekunst eine Wissenschaft sey; was aber dieselbe

wie viel dazu gehöre ehe man reden könne, und man zeigt ihr die Wege, wie sie ihre einmal zu erlernende Weisheit anwenden müsse. Daß man aber meynet, man mache auf Schulen vollkommene Redner, welche doch nur erstlich die Schaaßen der Rednerkunst erkannt haben, das ist ein Irrthum, wodurch unsere heutige Welt manchen geschickten und nachdrücklichen Redner entbehren muß. Auf hohen Schulen, wo wir den wahren Stoff zu unsern Reden einsammeln können, sehen wir diese so nöthige Uebung bey Seite. Es fällt uns bedenklich, nur an dasjenige zu gedenken, worinnen wir in den niedrigen Schulen sind unterrichtet worden; geschweige, daß man das daselbst angefangene fortzusetzen gesonnen wäre. Dahero bleibt es denn immer bey demjenigen, daß man nach dem Geschmacke der ersten Unterweisung nur unterschiedlich und weitläufig zu reden bemühet ist; an die Ueberzeugung des Zuhörers aber fast gar nicht gedenket.

So falsch kan ein an sich wahrer Satz ausgeleget und eine gute Meynung gemißbrauchet werden. Ich halte dafür man könne diesem abhelfen, wenn man die Pflicht eines Redners also beschreibe, daß er sich bemühen müsse einem jeden Zuhörer nach seiner Art klare Begriffe von demjenigen, was er sich selber vorstellt, beizubringen. Ich sage mit Fleiß klare Begriffe. Denn wenn ich nicht wüßte, daß ich in Anwesenheit solcher Gelehrten redete, deren Grundsätze in der Vernunftlehre von denjenigen, die mir gefallen, unterschieden sind, so würde ich mich also ausgedrückt haben: Ein Redner müsse den Zuhörern seine Gedanken sinnlich zu machen suchen. Da mir aber dieser Streit bekannt ist, so habe ich durch  
einen

einen Satz, in welchem wir meines Wissens einzig sind, denselben mit Bedacht vermeiden wollen.

Ich erinnere ferner, daß sich ein Redner nach der Art seiner Zuhörer richten müsse. Er hat nicht immer mit Gelehrten zu thun, deren Begriffe sich auf den Gebrauch der Vernunft gründen: Er muß auch oft mit dem Pöbel reden. Dieser urtheilet von dem Bösen und Guten nach seinen Neigungen; von dem Wahren und Falschen aber nach seinen Vorurtheilen. Soll derselbe also seine Meinung verstehen, sollen ihm seine Begriffe klar und deutlich werden, und will er seinen Beyfall verdienen: so muß er sich nach demselben richten, und so denken, wie jener denkt; das heißt, einem jeden Zuhörer nach seiner Art die Begriffe klar machen.

Auf dieser Bemühung nun, die Begriffe klar vorzustellen, beruhet die ganze Eintheilung der Redekunst. Sie werden entweder klar durch andere Gedanken, oder durch einen ordentlichen Zusammenhang, oder durch die Worte, oder durch die äußerliche Handlung. Das erste nennen sie gemeiniglich Erfindung, das andere die Anordnung, das dritte den Ausdruck, und das vierte den Vortrag. Ich achte es vor nöthig zu seyn, von einem jeden Stücke insonderheit etwas zu erinnern: theils um ihnen den eigentlichen Unterscheid unserer Wissenschaft von andern, die derselben sehr gleich kommen, zu zeigen; theils zu erweisen, wie diese Eintheilung aus meinem angegebenen Grundsatz könne hergeleitet werden.

Der erste Theil, von der Erfindung, blendet manche mit seinem vortreflichen Namen. Sie bilden sich

ein, in derselben dasjenige zu finden, was sie zu Ausführung einer Rede nöthig haben. Die Wissenschaften, in welchen wir die Natur der Dinge erkennen lernen, setzen sie nicht zum Voraus; sondern vermeynen alles, was sie brauchen, in der Erfindung anzutreffen. Sie bedauern aber ihren Selbstbetrug, wenn sie merken, daß ihnen dieselbe nur zeigt, was sie aus ihrem bereits gesammelten Vorrathe auszulesen haben, und was für Gedanken zu Erklärung anderer eigentlich erfordert werden. Dieses macht sie dennoch nicht klug, sondern sie bauen sich Schachhäuser auf, in welchen sie alles untereinander, Schlacken und Gold, als grosse Schätze einzusammeln pflegen.

Wie mancher Gelehrter bekloget nicht annoch den Verlust der Zeit, welche er in seinen Schuljahren auf die mühsame Zusammenschreibung seiner Miscellaneen verwendet! Die bey den Unwissenden so hochgeschätzten loci topici, erwecken einem jeden billig den größten Ekel, welcher die wahrhafte Beschaffenheit der Dinge, nach dem Zusammenhange ihrer Gründe in den Wissenschaften, erlernet hat. Wer in diesen letzteren eine Einsicht besitzt, dem wird es niemals, ohne an die locos topicos zu gedenken, an geschicktem Stoffe zu seinen Reden fehlen. Darinne bestehet denn also die Stärke eines Redners, in Ansehung der Erfindung, daß er zu Ausführung seines Hauptsatzes solche Gedanken auszulesen wisse, wodurch derselbe den Zuhörern eben so deutlich wird, als ihn sich der Redner selbst vorstellt.

Ich läugne nicht, daß dieses beweisen, und einen von etwas überzeugen, könne genennet werden. Man  
wird

wird also einwenden, daß dieser Theil in die Vernunftlehre gehöre, welche uns von dem richtigen Zusammenhange der Gedanken unterrichtet. Ich muß es zugeben, daß die Vernunftlehre in diesem Stücke der Redekunst die Hand biete. Man würde dieses noch deutlicher erkennen, wenn die Redner nicht ihre eigene Sprache eingeführet hätten. Was in der Vernunftlehre ein obiectum meditandi genennet wird, heisset hier ein Thema; eine enuntiatio heisset eine propositio; ein oppositum, das Contrarium; ein individuum ein exemplum; ein Grund oder Beweis eine actiologie, und so ferner.

Dessen aber ungeachtet hat die Redekunst dennoch ihre eigene Lehren. Denn erstlich so zeigt sie die Anwendung dieser Mittel weit genauer, und in einer Ordnung, die ihrem besonderem Endzwecke gemäß ist. Vor das andere, und was das hauptsächlichste ist, so gründen sich ihre Beweise nicht auf die bloße Vernunft; sondern sie muß sich nach der Art ihrer Zuhörer richten, und wohl gar zuweilen auch auf die Unvernunft derselben in ihrem Vortrage sehen. Das Ansehen ist aus der Vernunftlehre verbannet, und gleichwohl sind wohlangebrachte Zeugnisse in einer Rede von grossem Nachdrucke. Wer wird sich sonst in dem Beweise eines wahren Guten auf die verkehrten Neigungen der Menschen gründen? Und gleichwohl heisset der der größte Redner, der die Leidenschaft seiner Zuhörer nach seinem Willen zu erregen weis. Die Sittenlehre ist in diesem Falle auch eine Gehülfin der Redekunst: aber die besondere Anwendung ihrer Lehren, ist der Redekunst eigen. Man siehet also den Unterschied ganz deutlich, und niemand, der bloß in der Vernunftlehre erfahren ist,

wird

wird jemals, auch nur in dem Theile der Erfindung, eine Vollkommenheit erlangen.

Eben so ist es auch mit der Anordnung beschaffen. Ihre Gründe liegen gleichfalls in der Vernunftlehre, und dennoch finden wir besondere Anmerkungen in derselben. Der Zusammenhang einer wohlgeordneten Rede muß das ganze Werk erläutern, und wenn ein Zuhörer gleich alle Stücke versteht: so verfällt er dennoch in einen Irrgarten, wenn nicht alles an seine rechte Stelle gesetzt worden. Wir suchen aber in einer Rede allemal einen Satz deutlich zu machen. Dieser ist der Grundstein, auf welchem das ganze Gebäude ruhet, und daher muß alles mit demselben in gehöriger Verbindung zusammenhängen. Wir würden einen Maler verlachen, wenn er die Aehnlichkeit seines Bildes herausstreichen wollte: weil er die Stücke des Gesichtes sehr genau getroffen; in der Zusammenfügung aber die Augen unten, das Maul oben, und die Nase an das Kinn gemahlet hätte. Wäre uns diese Abbildung wohl klar, und könnten wir einen Begriff von der Person, die es vorstellen sollte, daher bekommen? Eben so siehet eine Rede aus, wenn wir die Ordnung dabei vergessen, und die Zuhörer fällen das betrübte Urtheil: Es wäre zwar viel schönes in der Rede enthalten gewesen; sie müßten aber nicht, was der Redner eigentlich damit haben wollen. So viel kan nun dieses Stücke zu dem klaren Begriffe einer ganzen Rede beitragen.

Wie elend aber werden nicht die Arten eine Rede zu sehn, welche man doch Kunststücke nennet, gemißbraucht. Ich will nicht erwähnen, daß unsere Lehrer  
sast

fast mit keinem Worte erinnern, wenn und warum man ein Antecedens und Consequens, eine Thesis und Hypothesis, oder eine Ehrie anwenden soll. Es ist ein gemeiner Fehler unserer heutigen Redekunst, daß die Ursachen, wie bey den Alten die Wahrheit, in einem Brunnen verborgen liegen. Ich will nur den elenden Zwang erwecken, nach dem eine Rede nicht mehr als zwey, oder auf das höchste drey Stücke haben soll. Und was soll ich von der Verwirrung sagen, in welchen junge Vernüthter auf Schulen gesehet werden? Sie haben kaum mit Mühe einen Begriff von der Ehrie bekommen, und meinen, daß sie nunmehr eine Regel haben, nach welcher sie die Ordnung ihrer Reden einrichten könnten. Allein sie betrügen sich in ihrer Hoffnung; denn den Augenblick reißt man dasjenige wieder ein, was man vorher aufgebauet: nemlich man lehret sie wieder die Ordnung der Ehrie verwerfen, und die Stücke sein unterschiedlich untereinander versehen. Eben so versähet man mit dem Antecedente und Consequente, imgleichen mit der These und Hypothese. Ich würde dieses nicht erinnern, wenn die Disposition nur nur diesen einzigen Nutzen hätte, daß man sich vorhero einen Entwurf von demjenigen, was man reden will, machete. Da aber durch die Regeln der Ordnung unsere Begriffe den Zuhörern klärer werden sollen: so müssen dieselben auf ihren Gründen bestehen, und sie können daher nicht nach eigenem Gefallen verändert werden.

Der Ausdruck ist das dritte Stücke, womit die Redekunst beschäftigt ist. Wir suchen in derselben Worte, womit wir unsre Gedanken nach ihrer eigenen Beschaffenheit ausdrücken. Es ist dieses der Theil worin-

nen



nen sich ein Redner insonderheit hervor thun muß. Die genaue Erkenntniß einer Sprache müssen wir hier zum voraus setzen. Wer die Zeichen nicht recht kennet, und nicht weis was sie bedeuten, kan solche niemals demjenigen, was er damit bezeichnen will, richtig belegen. Ich halte es vor unnöthig, meine Herren, ihnen den Zusammenhang dieses Stückes mit meinem Grundsatz weitläufig vorzustellen; und wer dieser Anleitung folgt, wird niemals unnatürlich schreiben: Denn seine Worte werden jederzeit mit seinen Gedanken übereinkommen. Bey hohen Dingen wird er hohe, bey mittelmässigen, mittelmässige Ausdrückungen gebrauchen. Die Redner, die hierwieder verstossen, suchen nicht ihre Gedanken deutlich zu machen, sondern vergnügen sich an der Kunst, mit vielen Wörtern nichts zu sagen.

Man muß nicht meynen, daß ein Synonymum, ein Epitheton, ein Contrarium ein zufälliger Zierrath sey, welcher so wohl da seyn, als hinweg bleiben könntr. Nein, ein jedes Wort, ja eine jede Wiederholung desselben bezeichnet eine besondere Art unserer Gedanken. Finden wir diese Dinge gleich nicht nach ihren Ursachen in den Büchern von der Redekunst beschrieben: so ist doch dieses nicht ein Fehler der Kunst, sondern ein Verstum ihrer Verfasser. Es hänget alles in einer Ordnung an einander, und das geringste Wort ist ein Mittel, welches aus dem Hauptendzwecke der ganzen Wissenschaft fließet.

Das vierte, nemlich den Vortrag, kan man bey nahe am allerschwersten aus meinem angegebenen Grundsatz herleiten: es scheint dieses gar keinen Zusammenhang

hang mit denen klaren Begriffen, die man denen Zuhörern beybringen soll, zu haben. Dem ersten Ansehen nach ist es wahr; wenn wir aber die Sache genauer betrachten, so erweist es sich, daß ein Redner durch seine Sprache und Bewegungen die Vorstellungen seiner Begriffe, befördern könne. Wir reden zu dem Endzwecke, daß ein jeder dasjenige glauben soll, was wir vor wahr halten; und dasjenige erwählen oder verworfen, was wir vor gut oder böse ansehen. Sollten auch gleich unsere Gedanken mit unsern Worten nicht übereinkommen, so müssen wir uns doch zum wenigsten vorstellen, als wenn wir dächten, wie wir reden.

Wer wird sich wohl von jemand überreden lassen, an dem er augenscheinlich wahrnimmet, daß er dasjenige selbst nicht vor wahr hält, welches er andern anpreisen will? Eine Meinung aber, die uns heftig rühret, erstrecket sich zugleich in unsern Körper. Ein jeder wird an sich selber wahrnehmen, wie er selbst, ohne daran zu gedenken, bey seinen eifrigen Reden, jedem Worte zugleich mit der Hand einen Nachdruck zu geben suchet. Also kan man einen lebhaften Redner nur sehen und dennoch bey nahe errathen, was für eine Leidenschaft er bey seinen Zuhörern zu erwecken suchet. Freylich sind nicht alle Reden von einer gleichen Heftigkeit, und daher findet die starke Action nicht überall statt. Die Alten, welche mit dem gemeinen Pöbel von practischen Dingen zu thun hatten, sahen weit mehr auf diesen Theil, als wir, die wir nur meistens von Dingen, die den Verstand angehen, unsere Reden halten.

Ich läugne nicht, daß die Natur das meiste hierzu beyrage, und daß ein Redner sich seine Begriffe nur selber

selber lebhaft vorstellen müsse, wenn er in dem Vortrage eine Vollkommenheit erlangen will. Nichts desto weniger können natürliche Sachen in Regeln verfaßt werden, ja alle Wissenschaften müssen sich selbst auf die Natur gründen. Man kan also in der Action Regeln geben, und auch diese hängen hierdurch, daß ein Redner äußerlich zeige, wie er von seiner Rede selbst überzeugt sey, mit unserm Grundsatz zusammen.

Ich ermüde ihre Geduld, hochzuhehrnde Herren, indem ich sie allzulange aufhalte. Die Sachen sind zwar wichtig, aber zugleich ihnen allerseits bekannt; bekannte Dinge aber pflegen gemeiniglich unserm Gemüthe, welches in seinem Wissen immer weiter zu gehen suchet, einen Eckel zu erwecken. Ich will deswegen den dritten Theil meiner Rede nur noch mit zwey Worten fürtragen, und lieber den Fehler begehen, daß die Stücke nicht ihre gehörige Gleichheit haben, als ihnen länger beschwerlich zu fallen. Ich finde bey dem Endzwecke der Redekunst wenig zu erinnern. Wir lesen ihn in den Schriften der Alten, und die Neuern, die eines Endzwecks erwähnet, sind denselben gefolget. Wir lernen nemlich die Redekunst, daß wir andern überzeugen, und ihnen die Gedanken, die wir hegen, beybringen wollen. Das ist diejenige Kette, welche aus dem Munde eines Redners hervorgehet, sich um alle Zuhörer schlinget, und womit er vermögend ist dieselben dahin zu leiten, wohin er begehret.

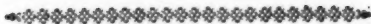
Ich wollte wünschen, hochzuhehrnde Herren, daß meine Rede von gleicher Kraft wäre; ich wollte wünschen, daß sie aus meiner Rede die Liebe, die ich gegen die

die Redekunst hege, verständen, und daraus erkennen könnten, mit was vor Danke ich die Ehre, welche mir die Gesellschaft erwiesen, erkenne. Alleine, wenn ich mir dieses verspräche, so müßte ich mich vor einen vollkommenen Redner halten. Mein Gewissen aber überzeugt mich eines andern, und ich bin vergnügt, wenn mein Vortrag bey ihnen nur keinen Verdruss erwecket. Die sämtlichen Mitglieder werden mir nunmehr, da sie mir einen Sitz in ihrer Gesellschaft verstattet haben, auch einen Platz in ihrer Freundschaft gönnen. Meine Treue und Dienstwilligkeit gegen dieselbe wird sich täglich vermehren: Ihr Beyspiel aber wird meinen Fleiß ermuntern und meine Fehler verbessern. Ihre kluge Erinnerungen endlich, werden mich in solchen Stand setzen, daß ich derjenigen Ehre würdig seyn werde, welcher ich mich aniso noch vor unwürdig halte.



F

Antwort.



## Antwort aufs vorhergehende

von

Johann Simon Buchka.

Hochwohlleder, Hochzuehrender Herr!

Eure Hochedlen wollen in diese Gesellschaft treten, und können leicht aus dem einmüthigen Schlusse und dem iehigen Bezeugen dieser Versammlung urtheilen, daß sie Dero Entschlußung billige, und sich über den Beytritt eines so geschickten Mitgliebes vergnüge. Aber ich kan mich nicht überwinden, den Schaden zu verschweigen, der ihnen aus diesem Werkz zuwachsen kan. Ich bin ein redlicher Deutscher: Und meine Aufrichtigkeit verbindet mich, meinem strauchelnden Bruder zu recht zu helfen. Ich thue dieses hiemit bey dieser Gelegenheit auch gegen sie: Wollen sie sich nicht warnen lassen, so werde ich außser Schuld, sie aber werden desto schuldiger seyn.

Sie sehen wie aufrichtig ich es mit ihnen meine: Und deswegen hoffe ich von ihnen Vergebung, wenn meine treugefinnte Ermahnung etwas ernsthaft seyn möchte. Sie aber, hochzuehrende Herren! werden durch Dero Ansehen meinen Worten einen Nachdruck geben, und bey einer so ernsthaften Sache auch eine ernsthafte Mine annehmen. Nun komme ich wieder zu Eurer Hochwohlledlen und greife meine Sache mit vielem Eifer an.

Was

Was hat doch dieselben immermehr bewogen ein Mitglied unsrer Gesellschaft zu werden? Wollen sie ein Wortkrämer, ein Buchstäbler, ein Grillensänger, ein Pedante, und, daß ich es kurz fasse, ein Criticus heißen? Abscheuliche Nahmen! davor ein junger galanter Herr ausgespenen möchte. Wollen sie in eine Gesellschaft treten, wo man das Critisiren zum Hauptwerke gemacht hat; und wo es vor die rühmlichste That gehalten wird, mit Wörtern zu kämpfen? Bedenken doch Eure Hochwohlredl. wohl, was sie thun! So lange man den Fuß noch auf dem Lande hat, so lange ist man vor dem Ungeflüme des Meeres noch sicher: So bald man sich aber im Rachen befindet; so bald siehet man in Gefahr, von den Wellen dahin gerissen zu werden, wohin wir nicht zu kommen wünschen. Jetzt können sie noch wehlen was sie wollen. Haben sie aber unsere Gesetze unterschrieben; so müssen sie sich gefallen lassen, wenn ihnen die galante Welt alle diejenigen Titel beyleget, womit man uns bishero beehret hat, und wovon ich gleich ieko einen kurze Auszug gemacht habe.

Werden sie es verantworten können, alle Wochen eine Stunde mit Critisiren zu verderben? Wollen sie sich einer Kunst widmen, die so wenig Nutzen schafft, als verächtlich sie gehalten wird? Solche Leute sollte man in die Reichsacht erklären, welche die Sprache der Deutschen antasteten; solche ihrer natürlichen Unschuld berauben, und daraus die angenehmsten Wörter verweisen wollen; Wörter, welche doch die galantesten Herren aus Frankreich und andern Ländern, wo man zu leben weis, mitgebracht, und damit sie unsere Mundart so trefflich ausstüffiret haben! Wenn dieses geschähe,

wie wolte man ferner sinnreich scherzen? Und was würde das vor ein Compliment seyn, wenn man sich den Leuten nicht mehr recommendiren, sondern nur empfehlen müßte? Wie angenehm ist es nicht, wenn iedo ein artiges Frauenzimmer einen Reverenz machet: aber wie würde es lassen, wenn sie nur eine Beugung machte? Opitz spricht:

Ein Hüttlein muß man dort stets in der Hand behalten,  
Wenn man nach Hofe kömmt, und vor der Thür er-  
kalten,

Eh als man Audienz (Verhör ist viel zu schlecht)  
Zu wege bringen kan.

Wie lange würde man denn warten müssen, wenn man gar nicht mehr Audienz, sondern nur schlechtweg Verhör haben wollte?

Ist es nicht wahr, daß eine Scharfsichtigkeit in der Einmischung fremder Wörter bestehe; so halten es doch die Meisten davor. Wer auf keine Art sinnreich seyn kan, der müste entweder gar stumm seyn, oder wenn er Deutsch redete, sich in den Verdacht stürzen, daß er nicht zu leben wüßte. Jetzt heißt ein Brief schon galant, wenn nur die Helfte davon in ausländischen Worten bestehet. Und man will uns dieses Vortheils berauben? Gewiß das ist zu vermegen! Diesem einreißenden Uebel sollte man vielmehr wehren, als selbst dabey Hand anlegen. Kan man diese Zeit nicht besser bey einem galanten Kinde zubringen, das sich mit dem Auswurfe einer ausländischen Kase schmieret. Soll man in der Stunde bey den mürrischen Criticis sitzen, welche

welche die Vortheilhafteste ist, sich in einer Caffee-Gesellschaft bey dem Frauzimmer beliebt zu machen? Ist es nicht rühmlicher, diese Zeit über bey einem Spieltische zwanzig Thaler zu verlieren, als in solcher, der galanten Welt zum Tort, unserer Sprache die größten Annehmlichkeiten rauben zu helfen.

O! wie galant ist es, sich in einer Versammlung zu befinden, wo man die Papiere der Deutschen Gesellschaft mit dem Knaisterdampfe in die Luft schicket! solche Thaten wird die Nachwelt bewundern. So sollte man es machen, und nicht die Critischen Blätter vermehren helfen. Mein Herz pochte vor Freuden, als ich neulich das Glücke hatte, in einer angenehmen Gesellschaft zu seyn, wo man das Pulver des Tobacks in den Feuermörsern Holländischer Tobackspeisen mit dem Schwefel unserer Sammlungen losbrennete: daß ich mich der wohlausgesonnen Allegorie jener Herren bediene. Wie erbaulich waren zu der Zeit meine Gedanken! Ich wollte mich von dieser Gesellschaft trennen, damit ich mit gutem Gewissen dieses Vergnügen öfters genießen könnte. Nur muß ich bedauern, daß ein gewisser Unstern diese anhängige Regung bey mir wiederum dämpfte. Die Ursache mag wohl seyn, weil ich damals noch nicht wußte, was ich bald hernach von einigen klugen Leuten gehört habe. Wenn Eure Wohlbedlen solches wissen sollten, so würden sie einen ganz andern Schluß fassen. Ich will nur etwas davon erzählen. Vielleicht bekommen sie dadurch neue Bewegungsgründe, ihre Meynung zu ändern, wenn die angeführten noch nicht hinlänglich zu seyn scheinen.



Inſander beklaget ſich, daß ihm der Zutritt in unfre Geſellſchaft verſchloſſen ſey: Und ſein Eifer iſt von ſolchem Nachdrucke, daß er bey einem andern Verſtand ſuchet, der den theuren Männing mit gefalteten Händen um etliche Reime anſehen muß. Andere beſchuldigen ihn als ob er unſerer Geſellſchaft ſehr falſch angedichtet hätte, daß ſie den Leuten das Reimen verbiete. Ich aber glaube, man müſſe es dem Reime beylegen. Sollte man ſich demnach über ihn ereiſern, da er nichts davor kan?

Nein, nein Lyſander, nein, ich will zurücke ſtehn,  
Und der erlauchten Schaar nur aus den Augen  
gehn;

Sonſt wirſt der Schwindelgeiſt der klugen Weiſ-  
aner

Mich endlich auf die Bank der reimenden Quin-  
taner,

Und jagt mich, ob ich gleich halb Rotenmäß'ig bin,  
Ins Re - mi - ſa - ſol - la der Hübneriſten hin.

ſo ſchrieb ſonſt Neukirch: Und ich dächte man könnte  
ihm wohl folgen.

Ein anderer ſchreibet uns Regeln für, wie wir unfere Arbeit einrichten ſollen, weil ihm unfere Kräfte beſſer, als uns ſelbſt bekannt ſind, und ihm jemand unfere Abſicht entdecket hat, welche wir ſelbſt nicht wiſſen ſollen. Noch ein anderer fordert, wir ſollen uns erſtlich um Regeln bekümmern, ehe wir was ſchreiben wollten. Scheinet es doch, als ob dieſe Herren von dem Icaro-  
menippus des Lucians den Geyer- und Adlersflügel ge-  
borget, und damit ihre Reiſe ſchnur ſtracks zu der Burg  
des

des Jupiters genommen hätten. Ich will es vor keine gewisse Wahrheit ausgeben: doch kommt es mir ziemlich wahrscheinlich vor, daß sie vor dem Loche gefessen haben, wo der Donnergott die Reden und Thaten der Sterblichen vernimmt. Denn woher wollten sie sonst wissen, was in unsern Versammlungen vorgehet? Wer hätte es ihnen eröffnet, daß wir ohne Regeln schreiben? So viel ich weis, bemühen sich die Mitglieder unserer Gesellschaft nach den Regeln der gesunden Vernunft zu schreiben. Daß es aber diese Leute besser wissen, davor können wir nichts! Und vielleicht kan es seyn, daß sie einen ganz andern Begriff von Regeln haben, als wir. Ob ihn aber unsere Gesellschaft annehmen wird, daß ist eine Sache, die ich nicht entscheiden kan.

Eure Hochwohlgeblen sehen hieraus, was einige gallante Herren von unsern Zusammenkünften urtheilen. Betrachten sie doch diese gründliche Gedanken! Kan man solchen Leuten nicht sicher trauen, welche es in Wissenschaften so hoch gebracht haben, daß sie bey nahe alle andere verachten können. Und sollte ihr Exempel nicht von solchem Nachdrucke seyn, das zu fliehen, was sie nicht haben wollen, oder nicht erlangen können? Was werden sie vor Vortheile von unsern Zusammenkünften haben, wo man sich über Wörter, Sylben und Buchstaben zancket; wo die Verfehung eines Worts einen Gewissensscrupel macht, und die Auslassung eines Buchstabens eine Sünde ist; wo ein ausländisches Wort zu verbannen, vor eine Heldenthat, und einen lahmen Vers zu würgen, vor ein Wunderwerk gehalten wird? Was werden sie vor Nutzen haben, wenn sie mit uns wieder den Strom schwimmen wollen? Ist es

nicht sicherer demselben zu folgen, und immer so zu reden, wie unsere Väter geredt haben? Sie sind ja auch keine Narren gewesen! daß ich mit den Klugen dieser Welt reden möge.

Doch ich merke, daß sie sich von ihrem Vorsatze nicht wollen abwendig machen lassen: Und es scheint, als ob sie es vor einen größern Ruhm hielten, von solchen Leuten getadelt, als von ihnen gelobet zu werden. Ich weis nicht was ich bey dieser Meynung denken soll. Gerne wollte ich sie eines bessern bereden, wenn ich mich nur erstlich überreden könnte, daß sie falsch wäre. Cicero soll von dem Delphischen Orakel, auf die Frage, wie er in der Welt groß werden könnte? die Antwort erhalten haben: Wenn er mehr seinen Gedanken folgete, als sich nach den Meynungen anderer Leute richtete. Wie oft aber hat nicht die Pythia gelogen? Und wer will uns versichern, daß sie hier die Wahrheit gesagt habe?

Wahr ist es, die Menschen urtheilen nach ihren Meynungen: Und man weis, daß verkehrte Leidenschaften, eingepflanzte Irrthümer und öfters abergläubische Gewohnheiten die meisten Gemüther in Bewegung setzen: Und deswegen bin ich zweifelhaft, ob man sich nach ihrem Urtheile richten, und ihre Aussprüche vor canonisch annehmen kan; ob es gleich sonst heist: Vox populi, vox Dei. Bayle spricht: Sollten ja Vorurtheile gelten, so will ich lieber demjenigen glauben, der ganz alleine eine gemeine Meynung verwirft, als allen, die solche vertheidigen; und wenn es auch mit einem Eidschwur geschehe. Doch Bayle ist ein Keger: Und es ist längst ausgemacht, daß man solchen Leuten nicht glauben soll. Wohin

Wohin soll ich mich also wenden? Soll ich ferner reistfahren Eure Wohlbedlen abzumahnern? oder soll ich u einer Sache das beste rathen, welche nicht wohl zu ndern ist? Bey dem ersten sinde ich fast nichts mehr u sagen, es wäre denn, daß ich ein Collectaneenbuch auffschüge. Und weil sie so feste bey ihrem Vorsage erharren; so muß ich wieder Willen das letzte wählen. Ein Redner würde das mit dem größten Eifer verfolgen, das er sich einmal zu vertheidigen vorgenommen hat. Er würde lieber die ganze Rubric durchlaufen, als seinen Vorsatz ändern. Ich verlange diese Ehre nicht. Drum wird es bey mir kein Verbrechen seyn, wenn ich keinen Haberecht abgebe, und ietzt Eurer Hochwohlbedl. Vorhaben billige, davon ich sie bisher abzuzieh trachtete.

Es ist wahr, die Critik ist zu unsern Zeiten ziemlich verhasst worden, und viele ärgern sich daran, wenn man saget, in unserer Gesellschaft werde critisiret. Möchten sie aber nur wissen was ein Criticus wäre? wie wir critisiren? und was wir critisiren? so würden sie finden, daß sie sich in ihrem Urtheile übereilten. Dörste ich weitläufig seyn, so wollte ich zeigen, daß ein Criticus kein so abscheulich Thier sey, als man sich insgemein einbildet. So viel kan ich sagen, daß man in unserer Gesellschaft bey diesem Tone an keinen Menschen gedenket, der nichts als Druckfehler und Lectiones variantes zu sammeln weis. Wir glauben, es werde zu einer vernünftigen Critik öfters so viel Geschicklichkeit erfordert, als derjenige besitzen muß, der von einer philosophischen Wahrheit die Ursachen untersuchen will: Da ich würde behaupten, daß ein wahrer Criticus in gewissem

gewissem Verstande ein Weltweiser sey, wo ich nicht besorgte, es möchte dieser Satz zu hochmüthig scheinen.

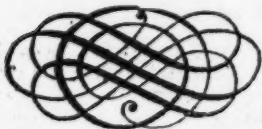
In unsern Versammlungen untersuchen wir die Ursachen, warum in unserer Sprache dieses vernünftig und schön; etwas anders aber abgeschmackt und unvernünftig sey. Wir sehen dabey die Regeln der Sprachkunst, die Gesetze der Vernunft und die Exempel der Alten zum voraus. Wir untersuchen aus dem Wesen der Buchstaben, Sylben und Wörter ihre Bedeutung und Rechtschreibung. Wir beurtheilen nach der Sittenlehre die Affecten; nach den Begriffen des menschlichen Verstandes die Beredsamkeit; nach der Wahrscheinlichkeit die Fabeln und Gedichte; nach den Eigenschaften unserer Sprache die Ausdrücke. Wir bemühen uns natürlich, rein und deutlich Deutsch zu schreiben. Hiebey schreiben wir niemanden Gesetze für: Ein jeder kan es halten wie er will; Wir verlangen weiter nichts, als daß man uns gleiches Recht zugestehet. Das heißt unsere Critik. Ob aber hierinnen etwas pedantisches und unvernünftiges sey, darüber will ich diese Erklärung geben.

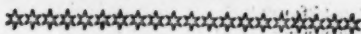
Wir critisiren nicht über fremde Sachen, wie sich manche fälschlich einbilden. Wir beurtheilen unsere eigene Gedanken, und die Art wie solche ausgedrucket sind. Ein jeder kan sich des andern Erinnerungen zu Nütze machen, und wenn er gute Exempel vor sich sieht, denenselben folgen.

Doch meire Herren wissen besser, was in unsern Zusammentünften vorgehet, als ich erzehlen kan: Und Eure Hochwohlbedlen werden künftig ein Zeuge und Mit.

Mitgehülfe unserer Arbeit seyn. Unsere Gesellschaft hat sie würdig erkannt, in die Zahl ihrer Glieder aufgenommen zu werden. Dero eingesandte Poetische Probe zeigt von dem Reichthume ihrer Gedanken, von einer aufgeweckten und durch die Vernunft gemäßigten Phantasie: Und daß es ihnen so leicht sey, ihre Vorstellungen yerilich auszudrücken, als solche hervor zu bringen.

Ich soll ihnen also im Nahmen unsrer Gesellschaft einen Platz in dieser Versammlung anweisen, indem sie sich verspricht, sie werden mit so vielem Eifer ihre Ehre befördern helfen, als geschickt sie hierzu sind; und zu ihrer Aufnahme so viel beitragen, als viel von jedem Mitgliede erfordert wird. Sie werden ohne Widerspruch die Rechte und Vortheile genießen, welche unsre Geseze einem jeden unter uns zuerkennen. Ich darf sie nicht erstlich unserer Freundschaft versichern: denn ihre Geschicklichkeit kan sie selbst überführen, daß jeder sich daran vergnügen, und ihren Anfang suchen werde. Finden sie nur gleiche Eigenschaften bey den Mitgliedern der Deutschen Gesellschaft, so wird es eine so dauerhafte als nützliche Freundschaft seyn.





# Antrittsrede

von

Rudolf Abraham von Gersdorf,

aus der Lausitz.

Hochzuehrende Herren!

Was allen Dingen auf dieser Welt gleichsam eigen ist, daß sie in einer steten Abwechselung sich befinden, das müssen wir auch an der Beredsamkeit bemerken. Diese so edle Wissenschaft war bey einigen Völkern kaum zu einem rechten Wachstume gelanget, so fieng sie schon an wiederum abzunehmen, und in ihre vorigen Unvollkommenheit zu gerathen.

Griechenland war die Mutter der Beredsamkeit; in seinen Gränzen sahe man sie bald auf das schönste blühen, bald aber auch wieder verwelken. Griechenland hatte die Ehre, daß es den Thrasymachus zeugte, der die ersten Grundregeln zu einer künstlichen Ordnung und einem angenehmen Wortflange in der Redekunst erfand. Es war so glücklich, daß eine zeitlang viele von seinen Landskindern den höchsten Grad der Beredsamkeit erlangten. Wem ist Xenophon, wem ist Demosthenes, wem Pericles, wem sind andre grosse Redner unbekannt? Dem ungeachtet verlieth doch die Be-

red.

beredsamkeit in den nachfolgenden Zeiten dieses ihr Vaterland. Denn so bald Griechenland, durch die glücklichen Waffen der Römer, seiner Freyheit war beraubet worden: so sieng es an durch den Fleiß derselben, und durch die Nachlässigkeit seiner Einwohner, dasjenige Stück der Gelehrsamkeit vollends zu verlieren, woran es bisher den sieghaften Feind noch immer übertroffen hatte.

Ich würde hier zum Ueberflusse erwehnen, was so viele geschickte Männer zu Rom in der Beredsamkeit erwiesen: deren Verdienste so groß sind, daß derselben Beispiel der spätesten Nachwelt zum Muster dienen muß. Jedoch, auch hier hatte die Beredsamkeit kaum einige Jahrhunderte in der schönsten Blüthe gestanden, so sieng ein verderbter Geschmack bey den Römern schon wieder an, einzureissen, so daß fast nur ein Schattenwerk von derselbigen übrig blieb. Seneca, Quintilianus und Petronius haben sich zu ihren Zeiten höchlich über den Fall der Beredsamkeit beklaget, und zugleich die Ursachen entdeckt; woher diese Veränderung ihren Ursprung genommen.

Eben diese nun sind es, die mich bewogen, daß ich, da ich heute das erstemal die Ehre habe, vor einer so ansehnlichen Gesellschaft zu reden, mir vorgenommen, auf gleiche Weise zu untersuchen: Woher es doch kömte, daß zu unsern Zeiten so wenige sich bestreben, diese edle Wissenschaft wieder hervor zu suchen, und dieselbe zu demjenigen Grade der Vollkommenheit zu bringen, darinnen sie in denjenigen Zeiten gestanden, wo Kunst und Fleiß dieselbe am höchsten getrieben haben. Diese Betrachtung wird um desto nützlicher seyn, je mehr wir  
daraus



daraus die Hindernisse; so sich dabey ereignen; und die irrigen Meynungen, welche man hierbey heget, werden erkennen, und zugleich die Mittel erfinden lernen, solchem Uebel zu begegnen.

Ich will aniesz nicht wiederholen, was Quintilianus, Seneca und Petronius hiervon gesagt haben: ungeachtet sich dasselbige größtentheils auf unsre Zeiten ziehen läßt; jedoch aber schon von vielen berühmten Männern, theils in unsre Mutter sprache gebracht, theils in geschickten Schriften weilsäufig angeführet worden. Mir genüget also nur diejenigen Ursachen kürzlich zu erwegen, die hauptsächlich zu unsern Zeiten der Beredsamkeit im Wege stehen möchten. Ich bin gänzlich mit dem Quintilian gleicher Meynung, daß diejenige Rede, wie der menschliche Körper allererst schön ist, worinnen weder die Adern hervortragen, noch die Gebeine zu sehen sind, sondern ein gesundes und gemäßigtes Geblüte die Köhren erfüllet, die vollen Mäuslein erhebet, die kleinsten Gefäße derselben roth färbet; und der Haut ein liebliches Ansehen giebet. Niemand kan aber das Vermögen erlangen, eine solche vollkommne Rede zu verfertigen, wenn er nicht, nebst einem guten Verstande, durch gehörige Auferziehung, durch rechte schaffne Unterweisung, und durch seinen selbst eignen Fleiß eine gründliche Wissenschaft in den freyen Künsten; und sonst eine wahre Gelehrsamkeit sich zuewege gebracht hat.

Wie nun eine gründliche Gelehrsamkeit allerdings der Grund zu einer geschickten Redekunst ist, so haben wir auch alle Hindernisse, so der wahren Gelehrsamkeit

keit sich entgegen stellen, als solche Ursachen anzusehen, die den Lauf der Beredsamkeit hemmen müssen. Ich würde hier viele Gelegenheit finden, weitläufig zu untersuchen, worinnen diese Hindernisse bestünden: wenn mich nicht die Zeit verbinde, mich der Kürze zu befeisigen und ihre Ohren mit demjenigen nicht zu beschweren, was ihnen besser als mir selbst bekannt ist; und was meinem unerfahrenen Alter an andern zu tadeln nicht allerdings anstehen würde. Ich will also keinesweges diejenige Auferziehung, welche viele Eltern auf ihre den freyen Künsten gewidmete Kinder wenden, beurtheilen. Ich will nicht untersuchen, wie die Unterweisung u. Anführung auf Schulen beschaffen sey. Ja es ist auch nicht mein Vorsatz, weitläufig zu zeigen, was vor falsche und der wahren Gelehrsamkeit höchst schädliche Vorurtheile regieren; was derselben sich sonst in den Weg stellet, absonderlich in Erlernung der Weltweisheit, die auf Schulen etwan noch gefassten, aber ohne Verstand und eigne Beurtheilung erlangten Wissenschaften, zu keiner vollkommenen Gelehrsamkeit gebracht werden können.

Ich will nur so viel sagen, daß ein Redner unmöglich seine Gedanken allezeit auf eine gelehrte Wahrheit gründen kan, wenn er nicht einen genugsamen und vernunftmäßigen Begriff von allen Wissenschaften hat. Was ist doch eine wahre Gelehrsamkeit anders, als eine gründliche Erkenntniß der Wahrheit? Wenn nun also das natürliche Licht unsers Verstandes durch Unwissenheit verdunkelt bleibet: so geschiehet es, daß unsre gelehrte Bemühungen uns schwer und verdrüsslich fallen. Daher entsteht denn dieß schädliche Vorurtheil, daß  
viele

viele meynen: Sie befäßen kein natürliches Geschick und Vermögen zur Redekunst: und folglich wird dadurch die Liebe zu dieser angenehmen Wissenschaft gänzlich ersticket.

Es gehen aber hernachmals diejenigen in ihrer Meynung zu weit, und messen der Gelehrsamkeit einen allzu kräftigen Einfluß in die Beredsamkeit bey, welche glauben, daß der, welcher einige Gelehrsamkeit erlangt habe, auch zugleich die nöthige Geschicklichkeit besitze, seine Gedanken auf eine geschickte Weise entdecken zu können. Diese ziehen keinesweges in Betrachtung, daß gelehrt und beredt seyn, nicht nothwendig beyammen stehen müsse: sondern, daß eine gründliche Gelehrsamkeit nur als ein Mittel anzusehen sey, dadurch uns unsre gelehrtte Verrichtungen leichter gemacht werden, und davon die Beredsamkeit allen ihren Schmuck und Zierrath erlangen könne. Ist es nicht wahr, meine hochzuverehrende Herren, daß zwar viele den Grund der Wissenschaften ziemlich eingesehen haben; dennoch aber nicht vermögend sind, die Wahrheit in einem geschickten Vortrage deutlich und ordentlich darzuthun? Ja wenn auch mancher dieses erlangt hat, so fehlt es ihm doch an derjenigen Zierlichkeit, welche die Sachen gleichsam schmackhaft und angenehm machet.

Hiernechst kan auch folgendes heute zu Tage mit einer von denen Hauptursachen seyn, warum so wenige sich der Beredsamkeit beflüssigen. Man stehet in den irrigen Gedanken, daß iho nicht viele Gelegenheit sey, diese eble Kunst zu gebrauchen. Daher sucht man denn die in uns öfters verborgne natürliche Geschicklichkeit nicht

zu einer solchen Vollkommenheit zu bringen, daß man sich damit öffentlich vor der Welt könne sehen lassen. Es ist wohl nicht zu leugnen, daß in einem gemeinen Wesen, und wo der Pöbel alle Gewalt in seinen Händen hat, die Beredsamkeit weit nöthiger sey, als in einem Reiche, wo alle Macht bey seinem höchsten Oberhaupte stehet. Zu den Zeiten der alten Römer, da es so viele Spaltungen zwischen dem Rathe und Volke gab, da so viele Unruhen im Reiche und unter Privat-Personen entstanden, hatten freylich die Redner mehr Gelegenheit, ihre Geschicklichkeit zu zeigen. Sie waren auch um so viel nöthiger, da des Pöbels Sinn durch allerley gute Vorstellungen, etwas zu thun, oder zu unterlassen bewogen werden mußte. Da aber der Friede und die Ruhe im Volke wieder hergestellt war, da man alle Macht einem Oberhaupte nur aufgetragen hatte: so bekam die Beredsamkeit gleich eine ganz andere Gestalt; und da sie vorher einen großen Theil der Staatsklugheit ausgemacht, so wurden ihr nunmehr weit engere Gränzen gesetzt. Ja sie verlor in den geringen Händeln der Privatpersonen nicht allein vieles von ihrem alten Ansehen; sondern auch die Hülfe dererjenigen, so sie vorher eifrigst getrieben hatten, sieng nunmehr an zu erkalten, und mehrentheils auszulöschen.

Dem ungeachtet aber fällt bey einem monarchischen Regimente die Gelegenheit, sich in der Beredsamkeit hervorzuthun, nicht ganz und gar weg. Ich würde mich bemühen, dieses mit vielen Gründen zu erweisen, wenn nicht die tägliche Erfahrung alle Vernünftige überzeugte: daß noch heut zu Tage der Wohlredenheit die alte Ehre verbliebe, und daß keine Wissenschaft

könne genennet werden, der sie nicht einen neuen Schmuck beizulegen vermögend sey. Ich würde weitläufig ausführen, wie vielen Nutzen sie in der Gottesgelahrtheit, in den Rechten, ja fast in allen Ständen verschaffen könne; Wie das gemeine Volk, welches nicht der gesunden Vernunft, sondern seinem Triebe blindlings und unbedachtsam folget, noch heute zu Tage bald von der Kanzel, bald auf dem Rathhause, bald bey andrer Gelegenheit müsse durch kluge und angenehme Vorstellungen zur Beobachtung seiner Pflichten gebracht werden. Allein ich mag nicht weitläufig wiederholen, was schon so viele Kenner einer wahren Beredsamkeit gründlich dargethan haben. Es wäre nur zu wünschen, daß diese Vorstellungen so viel fruchteten, daß man hierinne mehrern Fleiß, als bishero geschehen, anwenden, und die alte eingewurzelte Barbarey, so wie in andern Künsten und Wissenschaften, auszutilgen bemühet wäre.

Es wird aber dieser Wunsch schwerlich seine Erfüllung erreichen, so lange das Vorurtheil stehen bleibt: Die Beredsamkeit sey eben nicht nöthig; und wenn man nur im Stande wäre, seine Gedanken andern so zu entdecken, daß sie verstanden würden, so brauche man der Redekunst gar nicht. Ich weis wohl, daß dieses die Meinung derjenigen ist, denen es entweder an Geschicklichkeit oder am Fleiße fehlet, sich in der Wohlfreyheit hervorzuthun. Leute aber, die von besserer Erkenntniß sind, verworfen mit allem Rechte, diese Ausflucht der Thoren, und lassen sich die Mühe und den Fleiß nicht dauern, so sie auf die Erlernung und Verbesserung einer so edlen Wissenschaft wenden. Sie  
erkennen

erkennen zwar, daß die Beredsamkeit nicht bey allen gleichen Nutzen habe, daß sie aber doch einen jeden ziere und beliebt mache, absonderlich aber, daß denjenigen, so sich gelehrt zu seyn rühmen wollen, nichts nützlicher sey, als wenn sie auch ihre Gedanken auf eine geschickte und beredte Art vortragen können.

Sind nun gleich diese Hindernisse aus dem Wege geräumt, die sich dem Wachsthum der Beredsamkeit entgegen setzen, so finden sich noch einige andre, die demselben nicht weniger schädlich seyn. Von solcher Art ist dasjenige, da man sich einbildet, daß die Beredsamkeit so wenige Belohnung finde, und daß der ganze Nutzen, den man durch dieselben erlange, in einer eiteln Ehre bestehe, von der man weder leben, noch sich nur einigermaßen versorgen könne. Man müsse also seine Zeit vielmehr auf solche Wissenschaften wenden, mit welchen man dereinst sein Brodt zu erwerben gedenke, diese aber nur als ein Nebenwerk ansehen. Ich überlasse diese Meinung denjenigen gar gerne, welche die Armuth und Niederträchtigkeit des Gemüthes unter die Zahl des Pöbels verweist, und die die Wissenschaften nicht so wohl zum Dienste des Vaterlandes, sondern zur Erleichterung ihrer Dürstigkeit zu erlernen bemühet sind.

Und gewiß, es würde sich ein weit größeres Wachsthum in der Beredsamkeit äußern; dieser ihre Süßigkeit würde eine weit stärkere Kraft in Erlangung einer viel größern Zahl der Liebhaber, aller Welt zeigen: wenn die in dieser Wissenschaft geübten, gleich den Mitgliedern der Französischen Academie der Wissenschaften

ordentlich besoldet würden, oder gleich vielen von den alten Knechten, sich einiger Belohnungen zu getrösten hätten. Dieses würde sonder Zweifel unzähligen zum Sporne dienen und auch ihre Verächter antreiben, sie mit dem größten Fleisse zu erlernen. Jedoch edle Gemüther achten dieß nicht. Sie sind hierbey ganz anders gesinnet, und wissen wohl, daß wenn auch keine Belohnung ihres Fleisses erfolgen sollte, ihre Pflicht sie dennoch verbinde, der Welt mit denen Kräften zu dienen, die ihnen Gott und die Natur mitgetheilet haben. Ja sie suchen darinne des Schöpfers Absicht zu erfüllen, daß sie sich durch die Vernunft und Sprache, als denjenigen Eigenschaften, welche dem Menschen allein zukommen, und wodurch er alle andre Creaturen in ihrer Vortrefflichkeit übertrifft, von den unvernünftigen Thieren absondern, und also durch eine beredte Zunge ihren Schöpfer, auf eine weit angenehmere Art, verherrlichen können.

Meine hochzuehrende Herren! Ich würde Bedenken tragen, meine Rede zu verlängern, wenn ich nicht von Dero Güte versichert wäre, daß sie auch die letzte Hinderung der Beredsamkeit, so ich noch anzuführen nöthig achte, mit geneigten Ohren anhören würden. Wie alle Thaten, wenn sie auch noch so einen löblichen und nützlichen Endzweck haben, dennoch solche verkehrte Gemüther finden, welche sich nicht scheuen, denselben Lob und Aufnehmen durch ihre ungegründete Beurtheilungen und Verschmähungen zu vermindern: Also pflegt es auch bey der Redekunst zu ergehen. Ich glaube, daß die ungleichen und wiederigen Urtheile, welche man öfters von denjenigen, die sich den Namen einer

einer Gesellschaft zueignen, aber doch zum Endzwecke ihrer gelehrten Unternehmungen die Verbesserung der Beredsamkeit haben, gefällt werden, vermögend sind, dem Wachsthum der Deutschen Redekunst um ein grosses zu schaden; indem sie vielen, an statt der Liebe und Lust, einen Abscheu davor beybringen, sich unter die Zahl dieser Mitglieder zählen zu lassen. Allein, wenn solche Gesellschaften dieses zu ihrem Hauptzweck haben, daß sie gleich den Ausländern mit vereinigten Kräften die Muttersprache von der alten Barbaren zu reinigen sich angelegen seyn lassen; wenn sie nur zu zeigen bemüht sind, wie dieselbe, ohne einigen Zwang zu leiden, keiner überflüssigen Einmischung fremder Wörter benöthiget sey, sondern selbst einen genugsamen Vorrath an ihren eignen Worten habe; Ja, wenn sie hiernächst nur Regeln u. Mittel ausfindig zu machen suchen, wie die Beredsamkeit zum besten des Vaterlandes und Aufnehmen der Muttersprache, zu einer weit zierlicheren und angenehmeren Vollkommenheit könne gebracht werden, als worauf sich alle bisherige Bemühungen dieser berühmten Deutschen Gesellschaft bloß gegründet haben: So weis ich fürwahr nicht, wie solche Uebelgesinnete ihren Beurtheilungen nur einen geringen Schein der Wahrheit zu geben vermögend sind.

Was sind aber wohl die Ursachen, woraus solche Urtheile entstehen? Woher kommts, daß solche üble Begriffe von dergleichen Gesellschaften regieren? Solche Wiedriggesinnete urtheilen nicht nach einer vorhergegangenen eignen Untersuchung und Erkenntniß, welche doch vernünftige Menschen bey allen Dingen anstellen sollen: sondern ihr Urtheil gründet sich bloß



auf den äusserlichen Ruff unverständiger Leute. Wenn sie auch sich selbst um die Verfassung solcher Gesellschaften bekümmern, so betrachten sie selbige nur nach dem äusserlichen; erwegen aber nicht den grossen Nutzen, welchen dieselben nach sich ziehen. Zudem so meynen viele nach der Schwäche ihrer Einsicht, als wenn Sachen in denselben abgehandelt würden, welche vor ihren hohen Verstand viel zu schlecht, und nicht einmal würdig wären, daß sie ihre Gedanken darüber entwürfen.

Endlich aber so machen den meisten Haufen solcher Beurtheiler diejenigen aus, welche sich zwar den Nahmen der Gelehrten anmassen, bey denen aber keinesweges die That zu spüren ist. Und wie es bey allen Künsten und Wissenschaften eintrifft, also zeigt es sich auch bey der Verbesserung der Beredsamkeit, als eine unumsstößliche Wahrheit, daß nicht leichtlich jemand die Redekunst anseinde und hasse, er sey denn darinne ganz und gar unerfahren. Denn man pfleget dasjenige allemal geringe zu schätzen, was man selbst nicht versteht, und irgend dem Verstande zu schwer fürgekommen ist.

Hochzuverehrende Mitglieder der Deutschen Gesellschaft! Die Wahrheit befiehlt mir hierbey zu Dero unsterblichem Ruhme öffentlich zu bekennen, daß bey denselben alle diese Vorurtheile und Hindernisse niemals Statt gefunden, sondern, daß sie jederzeit alle diese in der That wiederleget, und die Deutsche Beredsamkeit aus ihrem Verfall wieder empor zu bringen gesucht haben. Keine Begierde nach Belohnungen hat sie hierzu angeflammet. Kein eitler Wahn und ungegründetes Vorurtheil hat sich Dero Vorhaben widergesetzt, sondern sie  
sind

sind so ruhmwürdig bemüht gewesen, diejenige Kunst, die Griechenland verherrlicht, Rom bewundert, und Frankreich verewiget hat, auch auf die Deutschen fortzupflanzen. Legten mir diejenigen Ur sachen, warum ich diesen Ort anieho betreten habe, nicht das Stillschweigen auf, so würde mein ungeübter Mund mit angestregten Kräften Dero Lob auszubreiten bemühet seyn. Ich will aber hierinne Dero fürtreffliche Schriften, als die Früchte ihres besondern Fleisses, meine Stelle vertreten lassen. Statt dessen erregt die Ursache, warum ich hier reden soll, in mir eine besondre Freude, und reizet meine Dankbegierde, dasjenige vor allen Dingen abzustatten, wozu ich mich nunmehr verbunden achte.

Meine hochzuehrende Herren, sie haben die Gütigkeit vor mich geübet, mir einen freien Zutritt in Dero Versammlungen, und einen Platz unter Dero ruhmwürdigsten Mitgliedern zu verstatten. Dieses befiehet mir, ihnen ergebensten Dank zu sagen; es entzündet in mir einen Eifer, Dero Fußtapfen nachzugehen, und erwecket mir ein innigstes Vergnügen, weil ich mir verspreche, nunmehr selbst bey ihnen wahr zu nehmen, daß ob schon wenige zu unsern Zeiten der wahren Beredsamkeit nachstreben, dieselbe doch von Dero Geschicklichkeit dermassen verherrlicht und erhöht werde, daß man billig unsre Zeiten glücklich preisen könne.





# Antwort aufs vorhergehende

von

Heinrich Siegm. von Bengler.

Unter vielen sehr nützlichen Bemühungen, womit wir die berühmten Redner alten Zeiten beschäftigt finden, verdienet diejenige kein geringes Lob, wenn sie die Reden und Schriften, so sie versertiget hatten, theils in einer Versammlung dazu erlesener Freunde, theils öffentlich vorlesen, theils auch selbige ehe sie ans Licht traten, verständigen Leuten zu beurtheilen übergeben. Was diejenige Art der Vorlesung betrifft, die öffentlich und vor den Ohren des Volkes geschähe, so sollte sie zwar dazu dienen, daß man aus so vieler Leute Urtheilen, abnehmen möchte, was der Welt gefällig wäre, oder nicht. Man glaubte das diejenigen die Wahrheit am besten entdecken würden, die sich nicht scheuen dürften, ihre Meynungen frey zu bekennen.

Allein, wie der Pöbel in seinen Urtheilen allezeit unbedachtsam und unbeständig ist, so erlangte man dadurch denjenigen Nutzen nicht, den man sich versprochen hatte, weil oft die besten Sachen verworfen, ungeeignete dagegen erhoben wurden. Kein Gedanke ward nach den Regeln der Vernunft untersucht: sondern die Zuhörer pflegten bey jedem Worte ihren Beyfall, oder ihr Mißvergnügen, durch Zuruffen, Händeklatschen, Fußstampfen, Schüttelung der Kleider und anderes dergleichen Gevöse, zu bezeugen.

Daher

Daher trugen vernünftige Redner davor billig einen Abscheu, und sahen dergleichen Uebungen, vor eine eitle Pralerey an. Denn viele Redner suchten aus Furcht angetrieben, des Pöbels Beyfall, durch ungereimte Schmeicheleyen und andre ihm gefällige Ausdrückungen zu erhalten. Viele, denen es nicht so wohl um die Beförderung der Beredsamkeit, als um eine eitle Ehre zu thun war, schämten sich nicht, gewisse dazu erbetene, oder wohl gar mit Gelde bestochene Personen, unter die Zuhörer zu schicken: und diese mußten den Pöbel, der der ersten Meynung, die ihm vorkommt, beyzufallen pfleget, durch ihr Beyspiel bewegen, den Redner mit Lobeserhebungen zu überschütten.

Eben daher kam es nun, daß man einen andern Weg, seine Gedanken zu prüfen, erwählte, indem man geschickte Leute unter seinen Freunden ersuchte, die versfertigten Werke zu überlesen und zu beurtheilen, und die eingeschlichenen Fehler zu bemerken: damit dem Redner dadurch Gelegenheit gegeben würde dieselbigen zu verbessern. Allein, auch hierbey fanden sich nicht geringe Schwierigkeiten. Alle Leute sind nicht von gleichem Geschmacke, und es lässet sich oft schwer beurtheilen, welche Meynung der andern vorzuziehen sey. Und eben deswegen geschah es, daß öfters etwas ohne Grund gemißbilliget wurde, oft aber auch der Redner von seinen Gedanken so eingenommen war, daß ihm auch jede Mißgeburth schöne zu seyn schiene; und Horaz hat allerdings recht, wenn er am Ende seiner Dichtkunst diese Bemühung der Redner belachet. Darum geschah es auch, daß man, sonderlich aber in denjenigen Zeiten, wo die alte Beredsamkeit mit Macht zu verfallen an-

fieng, eine andre Art der Uebung erwehlete, indem man seine Arbeit einigen guten Freunden vorlese, und derselben Meynung darüber anhörte.

Wenn wir die Briefe des jüngern Plinius aufschlagen, so werden wir häufige Spuren antreffen, wie hoch er diese Bemühungen geschätzet, und daß er so gar geglaubet, dieses sey das beste Mittel, die verfallene Beredsamkeit wieder empor zu bringen. Er sagt von sich selbst: Ich lasse keine Gelegenheit vorbeyn, mich in der Beredsamkeit zu bessern, ich pflege das, was ich geschrieben, selbst fleißig durchzugehen: Sodann lese ich es zweyen oder dreyn vor; bald übergebe ich es andern zu lesen, und lasse sie darbey Anmerkungen machen. Fallet mir hierbey etwa noch ein Zweifel ein: so überlege ich es mit einem und dem andern. Hierauf pflege ich von neuern mehrern vorzulesen, und suche alles aufs sorgfältigste zu verbessern. Viele erinnern etwas, und wenn sie es auch nicht thun, so kan ich doch aus ihrem Gesichte, aus ihren Augen, der Bewegung der Hände, dem Murmeln oder Stillschweigen abnehmen, was ihre Meynung sey. Es reuet mich auch diese meine Gewohnheit nicht, weil ich sie sehr nützlich finde.

Und allerdings brachte diese Uebung nicht nur dem Redner selbst, sondern auch den Zuhörern, den größten Nutzen. Jenen machte die Furcht der Schande behutsam, daß er seine Gedanken wohl überlegte, damit nirgends einiger Tadel oder Anstoß gefunden würde. Die Urtheile seiner Freunde pflegten ihn, wo er geirret hatte, auf den rechten Weg zu leiten, und wo ihm noch einiger Zweifel übrig bliebe, so sahe er sich durch ihren Besfall

fall befestiget. Diese hergegen hatten den Vortheil, daß sie in Beurtheilung fremder Gedanken, sich vorzüglich übten: Beyde aber erlangten hierdurch eine Fertigkeit geschickt zu denken, und zierlich zu reden.

Woserne wir gestehen müssen, daß in den damaligen Zeiten die wahre Beredsamkeit zu suchen sey; Woserne wir uns die Exempel und Schriften der alten Redner zu Mustern der Redekunst vorstellen sollen: So kan gewiß auch von dem Endzwecke, und der Einrichtung unsrer Gesellschaft, kein anderes als ein geneigtes Urtheil gefällt werden. Was sind unsre Bemühungen anders, als was jene berühmte Redner sich zu thun so eifrig angelegen seyn ließen? Unser Endzweck bestehet, gleich wie der ihrige, darinnen, daß wir die Beredsamkeit befördern mögen. Wir bedienen uns eben derjenigen Mittel, die sie erwöhlet hätten; und jeder ins besondere führet die Absicht durch eigne Uebung, durch die Anmerkungen guter Freunde, durch Beurtheilung fremder Gedanken, sich eine Fertigkeit in der Redekunst zuwege zu bringen.

Was kan also wohl löblicher seyn, als wenn wir unsern Vorsatz eifrig verfolgen, und uns die Schmähsucht, unbedachtsamer und von Vorurtheilen eingenommener Leute, hiervon nicht abschrecken lassen. Vielmehr sollen wir uns dieses dazu dienen lassen, daß wir den Fußstapfen derjenigen, die wir uns zu Vorbildern darge-  
setzet, sorgfältig nachgehen. So müssen unsre redliche Absichten, dereinst ihren gewissen Lohn erreichen, dessen größter Theil darinnen bestehet, wenn unsre Be-  
müh-

mühungen nicht vergeblich gewesen sind. Das Vergnügen, welches wir empfinden, da unsre Schriften in den Händen vernünftiger Leute sind, und wo ich uns nicht schmeichle, bey vielen Beyfall gefunden haben, entdecket uns, was wir fernerhin von unserm Fleisse hoffen sollen.

Sollte ich gegenwärtiges geehrtestes Mitglied befragen, was dessen Meynung von unsern Bemühungen sey, so würde mir gewiß die Antwort ertheilet werden, daß unsre Uebung so rühmlich, als möglich sey. Sie haben, wohlgebohrner Herr, in Dero wohlgefügten Rede die Ursachen bemerkt, warum zu unsern Zeiten so wenige nach einer wahren Beredsamkeit streben. Ich will noch mehr sagen, daß viele, die zwar den Voratz haben, sich in der Redekunst hervor zu thun, dennoch diesen Endzweck nicht erreichen, weil sie sich nicht der rechten Mittel bedienen. Die tägliche Erfahrung bestätigt diesen meinen Satz zur Genüge, und wir sehen die Exempel hiervon in so vielen Reden u. Schriften derjenigen, die sich eine grosse Beredsamkeit zu besitzen einbilden. Und eben diese sind es, denen unsre Arbeit nicht gefallen will, die da glauben das nichts recht und wohl gemacht sey, als was mit ihren ungereimten Begriffen übereinstimme.

Wie wir aber solchen Leuten ihre Meynung willig überlassen, so verstärkt sich hergegen unser Trieb, wenn Vernünftige der unsrigen Beyfall geben. Das größte Vergnügen aber empfinden wir, wenn wir noch täglich die Anzahl unsrer Mitglieder, von solchen Personen, verstärkt sehen, die gleiche Begierde, mit uns,  
nach

nach der wahren Beredsamkeit hegen. Sie, wohlgebohrner Herr, haben dieses ihren steten Endzweck seyn lassen, sie haben sich erklärt, wie sehr sie wünschten ihre Kräfte mit den unsrigen, in der Beförderung der Beredsamkeit, zu vereinbaren, und die Gesellschaft hat sich nicht entbrechen können, durch ein williges Jawort Dero Begehren zu erfüllen.

Desweges hat mir dieselbige auch gütigst aufgetragen, ihnen hiermit den Platz eines werthen Mitgliedes unter den ihrigen zu bestimmen. Ich thue solches mit desto größserm Vergnügen, da ich von Dero Fähigkeit und Fleisse die Versicherung erlange, daß sie diese Stelle aufs würdigste bekleiden werden, und daß von demjenigen Ruhme, den sie zu erwerben bemühet sind, ein nicht geringer Antheil auf unsre Gesellschaft zurücke fallen müsse. Diese hergegen verspricht ihnen durch mich, daß sie sich jederzeit ein empfindliches Vergnügen daraus machen werde, ihnen mit allen angenehmen Dienstleistungen zu willfahren und Dero Fleiß mit Danke und Ruhme zu belohnen.





\*\*\*\*\*

## Antrittsrede

von

M. Johann George Lottern,

von Augsburg.

Der Philosophischen Facultät zu Leipzig Assess. und der  
Königl. Preuss. Societät der Wissen-  
schaften Mitgliede.

Hochgeehrteste Herren!

Endlich einmal sehe ich mich fast gezwungen, dem öfters freundlich wiederholten Antrage, ein Mitglied dieser ansehnlichen Gesellschaft zu heißen, nach reiflicher Ueberlegung Platz zu geben. Eine ungeheuchelte Erkenntniß der ziemlich engen Gränzen meiner Fähigkeit, und die damit zugleich verknüpfte lebhafteste Vorstellung, was theils die Gesetze dieser Versammlung, theils auch nicht nur die jetzige Deutschgelehrte Welt, sondern auch die gesamten Nachkommen von einem vor Eigenschaften erfordern, der ohne sich selbst und andere zu beschämen, zu derselbigen gerechnet wird; sind bis dahero die einigen und wahren Ursachen gewesen, warum ich ein dem ersten Ansehen nach, vor mich so vortheilhaftes Anerbieten ausgeschlagen. Ich konnte gar leicht ermessen, daß die zwei vornehme Mitglieder, welche sich die meiste Bemühung gegeben, mich zuletzt

voll.

vollkommen zu diesem Entschluß zu bewegen, da ich sie zugleich als hochwehrteste Gönner und Freunde verehere, vielleicht mehr der zu mir tragenden Gewogenheit, als ihrer sonst scharfen Beurtheilungskraft folgen wollen, wenn sie dafür gehalten, daß mein Veytritt zu dieser Versammlung etwa zu der weiteren und fortgesetzten Ausführung ihres gemeinschaftlichen Vorhabens nicht ganz unnütze seyn dürfte. Ich bin davor ihnen ins besondere, hiernechst aber insgesamt auch denen übrigen hochzuehrenden Herren zu allem ersinnlichen Dank vor Dero unverdiente Wohlmeinung, und dem allgemeinen Beyfall mich in Zukunft unter ihre Zahl zu rechnen, auf das höchste verbunden, und nehme hiermit also diese aufgetragene Ehre mit dem empfindlichsten Vergnügen an; weil ich doch sehe, daß ein längeres Widerstreben mehr einer strafbaren Unhöflichkeit, als anständigen Bescheidenheit, nahe kommen würde. Sie halten sich indessen versichert, daß ich hinführo dieses nicht den geringsten Theil meiner Bemühungen seyn lassen werde, wie ich, nach meinem Vermögen, Dero zu der Ehre des Deutschen Namens, und Erweiterung der angenehmsten Wissenschaften, in unserm Vaterlande habende löbliche Absichten, auch durch meinen wenigen Beytrag zu Zeiten zu unterstützen und auszuführen helfe.

Nachdem aber die Gesetze, durch welche sie sich, hochgeschätzteste Herren, zu einer Gemeinschaft so vernünftig als freywillig vereiniget, erfordern: daß der erste Eintritt allhier mit einer gebundenen oder ungebundenen Rede gleichsam ansehnlicher als die ordentlichen u. gewöhnlichen Zusammenkünften gemacht wer-

de;

de; so bin auch ich im geringsten nicht gesonnen, eine so ruhmwürdige Gewohnheit zu ändern, oder unter allerhand Vorwand diese Pflicht zu unterlassen. Vielmehr habe ich mich gefaßt gemacht, dero Aufmerksamkeit auf eine Viertelstunde mit einem kurzen Vortrage zu unterhalten; welcher, ob er schon nicht einem einigen, der von ihnen zum theil gegebenen fürtrefflichen Meister der Deutschen Verehsamkeit ähnlich, geschweige denn gleich, ausfallen dürfte; sich vielleicht dennoch durch seinen angenehmen Inhalt bey einem oder dem andern aus dem Mittel derer sämtlich hochgeehrtesten Anwesenden gefällig machen kan. Es haben nemlich die ergöglichen Bemühungen, welche ich einige Zeit her auf die genauere Untersuchung des Zustandes der Gelehrsamkeit, besonders in Deutschland, wie derselbige gegen das Ende des funfzehenden, und den Anfang des sechzehenden Jahrhunderts, und also um diejenige Zeit beschaffen gewesen, da zuerst die anmuthigen, und nicht lange hernach auch ein Theil der ernsthaften Wissenschaften allmählich aus dem Staube der Barbarey und Unwissenheit herfürgezogen worden, mich auf eine Entdeckung geleitet, welche, ob sie schon verschiedene vor diesen, aber gleichsam nur von weiten gemachet, jedennoch, so viel mir wissend, noch von niemand in ihr behöriges und vollkommenes Licht gestellet worden. Ich habe mich demnach entschlossen, ihnen, hochwertheste Zuhörer, eine hinlängliche und gegründete Nachricht von der allerersten gelehrten Gesellschaft in Deutschland, in gegenwärtiger Abhandlung mitzutheilen; welche unserm Vaterlande so viel Ehre, auch nicht eben gar keine Vortheile erworben; daß ihre bey nahe fast allgemeine Vergessenheit höch-

stens

flens, oder wenigstens so viel, zu bedauern, daß ihr Andenken durch die langwierige Zeit nicht mehr in solcher Blüthe und Ruf stehet, als sie wohl verdient hätte. Dero insgesammt zur Aufmerksamkeit und Stillegeschichte Geberden überheben mich vollkommen, mir erst zum voraus ein geneigtes Gehör von ihrer Gültigkeit auszubitten.

Unter dem Nahmen einer gelehrten Gesellschaft ver-  
 stehe ich eine aus eigenem Triebe und besondrer Liebe zu  
 den Wissenschaften angestellte Versammlung ge-  
 schickter und munterer Köpfe, welche sich zu Vermeh-  
 rung, Ausbreitung und Anwendung der sowohl nüt-  
 zlichen als angenehmen Gelehrsamkeit, unter einander  
 zu einer gemeinschaftlichen Arbeit und willigem Bey-  
 trage einmüthig verbinden. Es erhellet aus dieser,  
 verhoffentlich nicht undeutlichen, noch unvollkommenen  
 Erklärung, daß hierunter keine von dem Fürsten, dem  
 Staate, oder dem gemeinen Wesen unter öffentlicher  
 Befoldung der Lehrer angelegte hohe oder niedere Schu-  
 len verstanden werden; als deren Ursprung und Auf-  
 kommen in ganz andere und ältere Zeiten, als die Auf-  
 richtung obenbeschriebener gelehrter Gesellschaften fällt.  
 Vielweniger werden allzu unbedachtsame Verehrer des  
 Alterthums, oder auch solche Leute, welche gewohnt  
 sind den Beyspielen anderer Schriftsteller schlechter-  
 dings zu folgen, von mir fordern, daß, da ich von der al-  
 lerersten Deutschen gelehrten Gesellschaft zu han-  
 deln versprochen, ich aus den entlegensten Zeiten derer  
 Druiden und Varden; aus denen mittlern aber, derer  
 sogenannten Meistersänger, fast verloschenes Ande-  
 ken erneuern solle. Denn obwohl so viel bey denen Ge-  
 schicht:

schichtskundigen unwidersprechlich erwiesen ist, daß so wohl diese als jene, so zu reden, eine ordentliche Gesellschaft oder Collegium unter einander ausgemacht, und sie daher auch von einigen Gelehrten als die erste und älteste Deutsche Gesellschaft angegeben werden wollen: so kan ich doch vermöge der zu Anfang gegebenen Erklärung alle drey vorbenannte Classen auf keine Weise mit in diese Rolle setzen. Es ist auch wahr, daß die Druiden sich zuvörderst um die ernsthaften Wissenschaften mit ganz sonderbarem Fleisse bekümmert. Alleine, es ist hinwiederum bekannt, daß sie nicht eigentwillig, nicht hauptsächlich, auch nicht alleine, zu Fortpflanzung und Erweiterung derselben zusammen getreten; sondern entweder von dem gemeinen Wesen, vermuthlich unter gewissen Einkünften, zu Priestern, oder aber auch zu andern öffentlichen Aemtern, ja wohl Staats-Bedienungen angenommen und gebraucht worden, mithin hieher keinesweges gehören. Eine vollkommen gleiche Verwandniß hat es mit den Barden; welche, so viel aus den gar wenig annoch vorhandenen Zeugnissen des Alterthums zu schliessen ist, eine besondere Art der Druiden gewesen, und nebst der Weltweisheit und dem Gottesdienste, auch mit den bürgerlichen Geschäften umgegangen, vornemlich aber sich auf die Dichtkunst gelehrt, und die grossen Thaten ihrer vermeynten Götter und wohlverdienten Kriegshelden in Liedern, nach ihrer Art, besungen. Denn auch diese haben die erfordernten Eigenschaften nicht an sich; vielmehr gehen sie mit jenen Druiden in gleichem Paare. Und was denn endlich die ehrlichen Meisterfinger betrifft, welche, zu folge der nicht gänzlich unwahrscheinlichen Meynung des berühmten Wagensseils, bey dem in Deutschland nach und nach

nach eingeführten Christenthume, an die Stelle der Bar-  
den gekommen; so ergiebt sich aus den von ihnen, ob-  
wohl gleichfalls sehr sparsam, annoch übrigen Nach-  
richten, nicht weniger: daß sie ihre Absichten von Aus-  
übung nützlicher Wissenschaften, die Keimkunst alleine  
ausgenommen, so weit entfernt, als es nur immer  
möglich war; welches denn auch nach damaliger be-  
trübter Beschaffenheit der Zeiten wohl nicht, anders  
seyn konnte.

Wir müssen demnach viel nähere Zeiten in den  
Geschichtsbüchern aufschlagen, wenn wir die eigentlichen  
Spuren von der ersten Deutschen gelehrten  
Gesellschaft ausfindig machen wollen: jedoch also,  
daß wir nicht allzuweit von der Wiederherstellung der  
Wissenschaften in Europa, oder vielmehr derselben  
Aufrichtung in unserm Deutschen Vaterlande abge-  
hen. Denn eben dieses gereicht demselben zu unver-  
geßlichem Ruhme, daß bald nach dem gesegneten An-  
bruche des Lichtes der Gelehrsamkeit in diesen Landen,  
außer dem mächtigen Schutze und den herrlichsten Be-  
lohnungen der grössten Kaiser und verschiedeneter  
Reichsfürsten, außer den unablässigen Bemühungen  
und vielen nützlichen Schriften mehrerer grösser und er-  
lauchter Geister, gegen das Ende des 15. Jahrhun-  
derts, ein Mann aus dessen Mittel aufgestanden, welcher  
noch einen andern Weg ausgefunten, vermittelst einer  
von ihm angestellten gelehrten Gesellschaft, in kurzer  
Zeit den gute Künsten eine freye Bahn durch das ganze  
Römische Reich, zu eröffnen. Es ist niemand in dem was  
vor uns in der Gelehrsamkeit veränderliches vorgegan-  
gen, so gar unerfahren, daß er nicht fast sollte errathen

können, auf was für einen Mann wir hiemit abzielen. Conradus Celtes ist es, dessen Nahmen und ausnehmende Verdienste nur diejenigen nicht kennen, welchen der wahre Werth eines trefflichen Verstandes, einer weitläufigen Gelehrsamkeit und unverstellter Tugend verborgen ist. Durch diese hatte sich Celtes die Gnade eines der grössesten Kayser, Friederichs des dritten, erworben, und von dessen eigenen Händen auf dem Schlosse zu Nürnberg im Jahr 1491. die Poetische Lorberkrone öffentlich empfangen; welche unverwelkliche Ehre ihm unter allen Deutschen am allerersten zu Theil geworden. Dieses Andenken blühet in seinen annoch vorhandenen Schriften, welche sich eine immerdaurende Hochachtung der nachkommenden Kenner gewiß versprechen dürfen. Ja diese letztern würden sich eines höchst schmerzlichen Undankes schuldig machen, wo sie nicht auch zugleich das Andenken der von ihm errichteten gelehrten Deutschen Gesellschaft, die seine andere viele Verdienste bey nahe alle übertrifft, beständig beghehieten.

Italien war das glückselige Land, welches so wohl die Natur und Lage, als auch ein verborgenes Schicksal vor allen andern Provinzen in Europa ersehen, daß darinnen das Licht menschlicher Weisheit, nach einer langwierigen und ziemlich düstern Nacht der Unwissenheit, gegen die Mitte des 15. Jahrhunderts, wiederum hervorbrechen sollte. Hierzu trugen nun, nebst verschiedenen aus Griechenland dahin flüchtigen Gelehrten, sehr viele aufgeweckte Köpfe, die Italien selbst zum Vaterlande hatten, nicht ein geringes bey. Plotina erzehlet in dem Leben Pabst Pauli 2. daß verschiedene derselben, die sich um diese Zeit zu Rom aufgespalten, un-

ter dem Nahmen einer Academie eine gelehrte Versammlung unter sich angestellet; deren einige Absicht gewesen, mit vereinten Kräften den verfallenen Wissenschaften wiederum aufzuhelfen, und ihr, das zu den glückseligen Zeiten der Griechen und Römer gehabte Ansehen wieder herzustellen. Nachdem aber, es ist ungewiß aus was Ursachen, einige Mißhelligkeit unter den Mitgliedern entstanden, deren Entscheidung sie vorgeblich dem Pabste überlassen, habe derselbe mit eins durch einen scharfen Befehl den an sich so unschuldigen Geb: auch des Nahmens Academia u. Academici verboten, und diejenigen vor Ketzer erklärt, welche sich desselben, es sey nun gleich im Scherze oder Ernste, bedienen würden. Von der eigentlichen Wirkung dieser an sich selbst fast lächerlichen Verordnung sind keine nähere Umstände bekannt: So viel aber ist inzwischen gewiß, daß dieses die allererste gelehrte Gesellschaft gewesen, von der irgend einige Nachricht in den allgemeinen Geschichten enthalten, und nach deren Beispiel die in nachfolgenden Zeiten fast in einer unendlichen Zahl in allen Städten, ja auch wohl gar Marktflecken Italiens, aufgekommene gleichmäßige Anstalten, Academie benennet werden; welchen Nahmen sich auch nachgehends die Franzosen auf gewisse Art gefallen lassen. Ja es bleibet auch dieses bey denjenigen, welche sich die Schicksale der Wissenschaften nicht nur obenhin bekant gemacht, als eine unstreitige Wahrheit fest gesetzt, daß nach dem Verlaufe von ungefehr 30 Jahren, von oben benenneter Zeit an zu rechnen, Pomponius Latius, ein Mann, der so wohl durch seine gründliche und mehr als gemeine Kenntniß der angenehmen Wissenschaften, als auch durch seine allzugroße, ja ganz abergläubische



Liebe und Hochachtung zu alle dem, was auch nur mit  
 einigem Schein der Wahrheit zu den Ueberbleibseln des  
 alten Roms gerechnet werden konnte, einen besondern  
 Nahmen erworben; daß, sage ich, Pomponius Latus  
 auf dem Quirinal zu Rom eine eigene Gesellschaft der  
 Gelehrten gestiftet, welche sich zu gewissen Zeiten in sei-  
 nen daselbst gelegenen, und nebst einem zahlreichen Bü-  
 cherfaale mit einer ansehnlichen Menge altrömischer  
 Nester ausgezierten Wohnung versammlet. In dieser  
 fandte sich nun auch Celles bey seinem Aufenthalte in  
 Italien ein, woselbst er, nebst Rom, auch Padua, Ferrar-  
 ra, Bononien, Florenz und Benedig, nach damaliger  
 Gewohnheit der studierenden Deutschen, besuchte;  
 und ward durch den augenscheinlichen Nutzen solcher  
 Gesellschaft bewogen, so gleich nach seiner Zurückkunft  
 einen Versuch ähnlicher Anstalten unter seinen Landes-  
 leuten zu allererst zu machen. Er reisete zu diesem En-  
 de bey nahe ganzer 10 Jahre auf allen damaligen Uni-  
 versitäten, und den berühmtesten Städten, durch ganz  
 Deutschland herum; so wohl um vernünftige Anschläge  
 und Beyrath zu diesem so heilsamen Vorhaben einzuhoh-  
 len, als auch die damaligen in größestem Ansehen und  
 Ruf stehenden Gelehrten zu freywilligem Beytritt und  
 nachdrücklicher Mithülfe zu bereben und aufzumuntern.  
 Es lief auch dieses Vorhaben zu der vollkommensten  
 Ehre unseres edlen Franken, ja vielmehr der gesamten  
 Deutschen Nation, so wohl aus, daß nicht allein der  
 Kaiser und das ganze Römische Reich diese neue Ge-  
 sellschaft ihres Schutzes und verschiedener herrlicher  
 Freyheiten würdigten, sondern auch die vornehmsten  
 Deutschen, welche nur irgend einen Geschmack in Wis-  
 sen

enschaften befaßen, das Ansehen dieser Gesellschaft gleichsam in die Wette vermehreten, indem sie sich derselben beschriebem.

Der damalige höchste Beherrscher des Deutschen Reiches, Maximilian I, war den durch unzählige andere unsterbliche Thaten erhaltenen ewigen Nachruhm, auch durch bestmögliche Beförderung guter Künste und Wissenschaften, und allermildeste Belohnung derjenigen so sie ausübten, vor allen andern damals lebenden Fürsten, zu unterhalten bemühet. Und gleichwie er hauptsächlich verlangte, daß die Geschichte der Deutschen an das Licht gestellt, die dahin gehörigen Urkunden, Jahrbücher und Schriften aus den Klöstern, Büchersälen und andern Orten aufgesuchet, und zur Ehre des Vaterlandes und zum Besten der Nachkommen öffentlich gemein gemacht werden sollten: also liesse auch die neu aufgerichtete Celtische Gesellschaft, welche sich von ihrem ersten Urheber und Stifter mit diesem Nahmen genennet, ob sie sich gleich auch sonst Societatem Rhenanam, die Rheinische Gesellschaft, entweder von dem ersten Orte ihres Ursprunges, oder weil die meisten Mitglieder an dem Rheinfluß gelegene Städte bewohnet, geheissen, nach dem Befehl dieses grossen Kayfers, die Ausbreitung der Deutschen Historie ihre erste und vornehmste Bemühung seyn; ob sie gleich die übrige Wissenschaften, vornemlich die angenehme nebst der Weltweisheit, nicht von ihrer gemeinschaftlichen Uebung ausgeschlossen: wie davon die unleugbaren Beweisthümer in den eigenen Schriften des Celtes und anderswo annoch am Tage liegen. Alleine es ist bey diesem allen höchlich zu bedauern, daß diese oft be-

lobte erste gelehrte Gesellschaft mehr nicht als ein einiges, ob schon an sich wichtiges, und daher o dennoch auf die spätesten Jahre daurendes Denkmahl ihrer Unternehmungen den Augen der Nachkommenschaft vorlegen können, wovon vermuthlich der allzufrühzeitige Tod Conradi, welcher bereits im Jahr 1508. erfolgt, und vielleicht noch andere, uns unbekannte Schicksale, Schuld gewesen: Ich meine die von derselben besorgte allererste Auflage der gesamten Werke der Hroswithâ, einer zu allgemeinem Wunder gelehrten Sächsischen Nonne und lateinischen Dichterin des 10. Jahrhunderts welche zu Nürnberg im Jahr 1501. an das Licht getreten. Die derselben vom Celtes vorangesetzte nachdruckliche und mit dem unsterblichen Lobe jenes Sächsischen Schutgottes der Musen, Friederichs III. Churfürstens zu Sachsen, angefüllte Zuschrift giebt einem jeden aufmerksamen Leser satzsam zu erkennen, was für einer Eifer dieser weise Regente, gleich wie vor die Wissenschaften überhaupt, also ins besondere vor die Celsische gelehrte Gesellschaft, deren Stifter er einer ganz ausnehmenden Gnade gewürdiget; vornehmlich aber für die Gemeinmachung erstgedachter Schriften der Hroswithâ; bezeuget; welche er nicht allein selbst dem Drucke zu überlassen befohlen, sondern auch mit des Kaisers und gesamter Reichsstände Freyheit mächtig unterstützt. O wie wohl war nicht den Deutschen Musen, unter dem Schutze eines grossen Maximilians, und unter dem Schirme eines unvergleichen Friedrichs!

So gross aber die letzterzehlten Vortheile gewesen, welche dieser ersten Deutschen Gesellschaft in solchen hohen Beschützern zugeflossen, und sie mit ihnen auf die Nach-

Nachwelt verehewiget; so grossen Glanz empfing auch dieselbe durch den meisten Theil ihrer Mitglieder, welche, so wohl durch ihre äusserlich hohen, theils geistlichen theils weltlichen Würden als auch durch den innern Wehrt ihres Verstandes, Wissenschaft und Tugend, über viele tausend der damaligen Sterblichen hervorragten. Der Bischoff zu Worms, Johann Camerarius von Dahlburg, einer der fürtrefflichsten Mäcenaten seiner Zeit, von dessen ausnehmenden Gaben und Liebe zu denen Studien die meisten Jahrbücher auf das rühmlichste reden, hielte es für nichts seiner Person und Wesen unanständiges: *Sodalitatis litterariae per universam Germaniam Princeps*, ein Vorsteher dieser gelehrten Gesellschaft in Deutschland zu seyn und zu heissen. Johannes Trithemius, ehemaliger Abt des Klosters Sponheim, mit dessen seltenem Exempel einer ausbündigen und gründlichen, obschon weiltäufigen, Wissenschaft unser Deutsches Vaterland vor vielen andern Völkern und Zeiten billig pranget, und dessen Andenken, Schriften und ganz sonderbare Verdienste niemals in Vergessenheit kommen werden, gab ihr durch den daran genommenen Antheil eine besondere Zierde. Heinrich von Bünau, dessen edlen Namen nebst der hohen Anfunst, die ganz ungemeine Liebe und Kenntniß vieler Wissenschaften, durch die Feder der damals lebenden Schriftsteller, vorlängst verehewiget, begab sich, da er schon Chursächsischer Gesandter auf dem Reichstage zu Nürnberg gewesen, ohne Bedenken mit in diese Gesellschaft; zeigte auch nachgehends, durch die kluge Erziehung seiner über die Masse ihres Geschlechtes gelehrten Tochter Margarethe, mehr als zu wohl, in was für einem Werthe gute Künste und deren Beför-

ner bey ihm stünden. Eitelwolf vom Stein, eine Zierde des Schwäbischen Adels und des damaligen Ehur-Maxanzischen Hofes, welchem alleine das öffentlich gegebene Zeugniß des unsterblichen Ulrichs von Hutten von seiner unvergleichen Tugend und Wissenschaft, und der von dem Kayser Maximilian erhaltene Dichterkrantz Lobes genung sind, vermeynte ebenfalls keine augenscheinlichere und mehr überzeugende Probe an den Tag geben zu können, wie geneigt er denjenigen wäre, welche sich das Vaterland aus der finstern Unwissenheit zu reissen bemüheten, als wenn auch er seinen Nahmen dieser Gesellschaft beyschriebe. Und wie sollte sich doch Wilibald Pirtheimer, aus dieser Zahl ausgeschlossen haben, den nicht so wohl seine ansehnliche Geburt und die vielfältigen Verdienste vor seine Vaterstadt Nürnberg, als vielmehr eine bewundernswürdige Gelehrsamkeit, die bis auf diesen Tag aus seinen gesammelten Schriften hervor leuchtet, und ihn vorlängst der Unsterblichkeit gewidmet, nebst der hohen Gnade erstgedachten Kayfers herfür gezogen; als der gewohnt gewesen, an allen den Beschäftigungen Theil zu nehmen, welche die Ausbreitung guter Künste zum Zweck hatten.

Ich würdehero Geduld, meine Herren, zur Ungebühr mißbrauchen, wenn ich fortfahren sollte die noch übrigen Mitglieder dieser ersten Deutschen Gesellschaft auch nur den blossen Nahmen nach zu berühren; welche alle entweder in öffentlichen Lehrämtern mit Nutzen gestanden, oder wenigstens sich sonst einen allgemeinen Ruf der Vortrefflichkeit in den Wissenschaften erworben. Ich habe meiner Absicht eine Genüge geleistet, da ich denenselben nebst ihrem Stifter, Beschül-

hern,

hern, Zweck und Früchten, auch die vornehmsten Mitglieder derselben, die gleichsam als Sterne der ersten Größe den Glanz der übrigen weit übertroffen, aus gegründeten Nachrichten bekannt gemacht.

Und o wie gerne wollte ich, daß mir doch die Geschichtsbücher hinlänglichen Stoff an die Hand gäben, doch eins und das andere von ihrem Wachsthum, ihrer Dauer und andern erwünschten Schicksalen, zur Ehre unserer Vorfahren und zur Aufmunterung der Nachkommen beizufügen! So aber heisset mich ihr allgemeines Stillschweigen hier auch stille stehen, und lässet mich nichts als die ziemlich wahrscheinliche Vermuthung übrig: es sey dieses edle Band ungefehr in den ersten zehn oder zwanzig Jahren des 16 Jahrhunderts durch den bald hintereinander erfolgten tödlichen Hintritt des Celtes und anderer der angesehensten Mitglieder nur allzufrühe wiederum zerrissen worden, und habe also der Nachwelt ein neues Muster der Nichtigkeit und Vergänglichkeit, welche auch den besten, löblichsten und heilsamsten menschlichen Anstalten eigen sind, an seinem Beispiele hinterlassen. Vergleichen widriges Schicksal die um eben diese Zeit, und in vollkommen gleicher Absicht, nach dem Exempel der Celtischen, in Ungarn, Bayern, wie nicht weniger zu Strasburg, und insbesondere in meinem Vaterlande Augspurg, errichteten gelehrten Gesellschaften ebener massen erfahren müssen.

Sie haben also, meine Herren, aus dem was bis dahero gesagt worden, vermuthlich einen hinlänglichen Begriff von der ersten gelehrten Gesellschaft in Deutschland

land empfangen. Die meinem ungeübten Vortrage von ihnen hochgeneigt gegönnete Aufmerksamkeit, vor welcher ich hiermit allerseits den verpflichtesten Dank abstatte, läßt mich nicht zweifeln, dieselbe werden mit Vergnügen verschiedene Umstände und Eigenschaften an derselben entdeckt haben, welche gegenwärtige ansehnliche Versammlung mit der ersten gemein hat; und die alle von der Beschaffenheit sind, daß sie die wahren Gründe von beyder innerm Werthe und immerdaurendem Ruhme abgeben.

Jene prangete mit einem Vorsteher, der nicht so wohl durch seinen erhabenen Rang, als durch seine tiefe Einsicht in die Wissenschaften und durch derselben, und aller derer, so sie liebten, Beförderung und Belohnung, einen grossen Vorzug, und den ansterblichen Ruhm eines Mäcenaten seiner Zeiten verdienete. Diese entlehnet ebenfalls einen nicht geringen Theil ihres Glanzes von ihren dermaligen Präsidenten, dem unvergleichlichen Menken; dessen Nahme allein schon begreift was die jetzige und nachkommende gelehrte Welt seltenes von einem ausnehmenden Kenner und Gönner der Musen sagen kan.

Beehrten ehemahls die Celtische Gesellschaft, ausser den übrigen, auch solche als Mitglieder mit ihrem Vortritte, welche ihre hohe Ankunft und die angesehenste, so geist-als weltliche Ehrenämter von dem gemeinen Haufen der Gelehrten merklich unterscheiden; so kan auch die jetzige Deutsche Gesellschaft nicht nur einen, sondern mehrere Nahmen derjenigen aufweisen, die, gleichwie ihnen das Glück der Geburt ei-

nen nicht gemeinen Vorzug vor so vielen Sterblichen gegönnet, also auch denselben durch die Liebe und Übung nützlicher Wissenschaften zu unterhalten und zu vermehren eifrigst bemühet sind.

Eines kan ich hier, gleichsam im Vorbengehen anzumerken nicht unterlassen. Die Mitglieder der Celtischen Gesellschaft, welche der obengemeldeten Ausgabe von den Werken der Prosa und Poesie, ihre Namen, nebst beigefügten lateinischen Sinngedichten vorangesetzt, machen eine Zahl von vierzehn Personen aus. Und in eben dieser Zahl werden die Vermählten in Leipzig wirklich gegenwärtige Mitglieder der Deutschen Gesellschaft, wie ich nicht ohne Vergnügen wahrnehme, bestehn.

Sahen die Anstalten des Celtes bald anfangs in Deutschland einen solchen Beyfall, daß verschiedene Länder und Reichsstädte nach deren Veyspiel gleichmäßige Versammlungen anrichteten: So gereicht nicht weniger der hiesigen Deutschen Gesellschaft zur besonderen Ehre, daß das benachbarte Jena unter Anführung seines hochberühmten Stalles sich durch ihr Exempel ermuntern und anreizen lassen auf gleiche Art, auch mit gleichlößlichem Eifer und glücklichem Fortgange die Ehre der Deutschen Sprache, Beredsamkeit, und Dichtkunst unter uns zu befördern.

Der Celtischen Gesellschaft allgemeine Absicht war die Wissenschaften unter ihren Landsleuten in Flor und erwünschte Aufnahme zu bringen; worinnen es ihr auch gar nicht mißgelungen. Ja es hat vielmehr erst vor



kurzem ein gewisser Gelehrter in einer eigenen Schrift deutlich zu zeigen sich bemühet, was dieselbe besonders den Sächsischen Landen, in Ausbreitung der Gelehrsamkeit für herrliche Vortheile verschaffet. Von den ruhmwürdigen Absichten gegenwärtiger ansehnlichen Gesellschaft, lasse ich ihre bereits in öffentlichem Drucke vorhandene Schriften: von ihren trefflichen Proben und Früchten aber, an deren Zahl und Menge, gleichwie an Dauer und Alter, von ihrem ersten Ursprunge an zu rechnen; dieselbe die Celtische bereits übertriffe, wie auch von dem Ruhme und Nutzen, welcher theils dem gesammten Deutschlande überhaupt, theils insbesondere dem werthesten Sachsen aus diesen Anstalten zufließet; lasse ich den allgemein verdiensten Beyfall des wohlgesinneten Vaterlandes, noch mehr aber das vernünftige Urtheil der späten Nachkommenschaft reden. Ich aber füge nichts mehr hinzu als einen aufrichtigen Wunsch: daß die Deutsche Gesellschaft in Leipzig auch dereinst das Glück der ersten Celtischen in Erlangung eines mächtigen Schuß. Gottes erreichen möge!



# Antwort aufs vorhergehende

von

Johann Christoph Gottscheden,

Professorn der Poesie und Collegiaten zu Leipzig, wie  
auch der Königl. Preuss. Societät der Wissenschaften  
Mitgliede.

Hochwohlledler und Hochwohlgelahrter  
Herr Magister!

W dem heutigen Tage sieht unsre Deutsche Gesellschaft abermahl einen von ihren Wünschen erfüllter. Da ihre ganze Ehre bisher einzig und allein aus ihren Schriften und Bemühungen hat erwachsen müssen, diese aber bloß auf die Geschicklichkeit ihrer Mitglieder ankommen: so hat sie jederzeit ein sehnliches Verlangen getragen, je länger je mehr gelehrte und berühmte Leute zu Gesellen und Rathgehilfen ihrer Unternehmungen zu bekommen. Dieses ist das einzige Mittel, welches sie zur Zeit vor sich gesehen, den bisherigen Beyfall ihres Vaterlandes zu erhalten, und ihren Namen bey Auswärtigen und Einheimischen mehr und mehr in Ansehen zu bringen. Sie hat also mit desto größerm Eifer, nach der Erfüllung dieses Wunsches gestrebet: Je gewisser es war, daß sie zu Erreichung ihres Hauptzweckes, sich zunächst um einen gewissen Ruhm,

Ruhm, und eine durchgängige gute Meinung von ihrer Fähigkeit zu bemühen hätte.

Nun würde es aber unserer Deutschen Gesellschaft billig als eine grosse Unachtsamkeit vorgerückt werden, wenn sie mitten in dergleichen Wünschen der Person Eurer Hochwohlgelehrten verfehlet hätte. Dero Verdienste um die Gelehrsamkeit liegen der gelehrten Welt in allerley wohlgerathenen Schriften längst vor Augen. Dero Einsicht in die gelehrte Historie, in die Alterthümer überhaupt, und unsers Vaterlandes insbesondere; Dero Einsicht in die meisten Philologischen Wissenschaften, und was ich zuerst hätte anführen sollen, dero besonderer und patriotischer Eifer vor die Ehre des Deutschen Namens, waren allen ihren Mitgliedern zur Genüge bekannt. Und da diese so vielfältige Geschicklichkeit neulich eine entlegene weit ansehnlichere Gesellschaft, ich meyne die erlauchte Societät der Wissenschaften zu Berlin, bewegen können, dieselben unter die Zahl ihrer Mitglieder aufzunehmen: Wie hätten wir dabei in viel grösserer Nähe so unempfindlich seyn, und nicht ein gleiches zu thun geneigt und willfährig werden sollen?

Nichts fehlte zu der wirklichen Erfüllung einer so billigen Neigung mehr, als Eurer Hochwohlgelehrten eigene Bewilligung: Allein auch daran konnte die Gesellschaft schon seit geraumer Zeit fast gar nicht mehr zweifeln. Dero Zuneigung gegen das ganze Vorhaben und die Bemühungen unserer Gesellschaft hat sich längst durch so viele Proben zu erkennen gegeben, als Zeichen von dero Freigebigkeit unsere Büchersammlung aufzuweisen hat. Eure Hochwohlgelehrten schienen in Be-

schenkung

schenkung und Vermehrung derselben gar nicht ermüden zu können : Und eine so oft wiederholte Erklärung deſo gütigen Wohlwollens gegen uns gab der Geſellſchaft allezeit einen neuen Sporn auf eine Erkenntlichkeit bedacht zu ſeyn ; die in etwas mehrerm, als in den wenigen Schriften, ſo ſie nach und nach ans Licht geſtellt, beſtehen möchte. Dergestalt nun nimmt es mich nicht wunder, daß dieſelben heute ein Mitglied unſrer Geſellſchaft worden ; ſondern ich kan es vielmehr nicht begreifen, warum ſie es nicht ſchon ſeit etlichen Jahren geweſen ſind.

Dem ſey aber wie ihm wolle, ſo iſt doch die ſämmtliche Geſellſchaft vergnügt, daß ſie endlich dieſelben unter die Zahl ihrer Mitglieder zählen kan. Deſo verlesne wohlgeſetzte Anrede hat es deutlich zu verſtehen gegeben, daß ſie künſtig geſonnen ſind, deſo Bemühungen mit den unſrigen zu vereinigen. Wir erkennen daraus mit beſonderm Vergnügen deſo redlichen Eyffer vor die Ehre unſeres Vaterlandes. Denn was hätte ſie wohl auſſer denſelben bewegen können ſich in eine Geſellſchaft zu begeben, die ihren Mitgliedern weder Beſoldungen noch groſſe Ehren-Tittel verſprechen kan ; wohl aber einige Arbeit zu Beförderung ihrer allgemeinen Abſicht von ihnen fordern wird. Nichts als eine von Eigen-Nuß und eitler Ehrſucht gereinigte Seele ; nichts als eine tugendhafte Neigung das gute um ſein ſelbſt willen zu lieben und zu befördern, hat dieſelben darzu reizen und anſtimmen können. Hiermit könnte ich meine Beantwortung ihrer Anrede beſchließen, und die mir anbefohlene Ausnahme Ew. Hochwohl-  
edl. ſelbſt verrichten ; Allein die anſehnliche Gegen-

A a

wort

wart so vieler vornehmen und gelehrten Gäste scheinet von mir nicht nur einen Dank vor dero Bemühung und die daraus hervorleuchtende gute Gewogenheit gegen unsre Gesellschaft zu erfordern, sondern ich halte es auch vor rathsam, diese Gelegenheit zu ergreifen: Und mit Ihrer gütigen Erlaubniß überhaupt etwas von der Beschaffenheit unserer Gesellschaft zu reden. Viele die selbige den Nahmen nach sehr wohl kennen, haben noch keinen rechten Begriff von ihren Absichten und Bemühungen: Selbige aber recht zu erklären will mir fast durch eine besondere Pflicht obliegen. Dieses scheint auch kaum zu einer bequemen Zeit geschehen zu können: Als wenn man so viele ansehnliche Männer vor sich sieht, die geschickt und geneigt sind, ein wichtiges Zeugniß gegen andere von ihr abzulegen, ja wohl gar ihre Fürsprecher zu werden.

Ich werde mich aber hier nicht lange aufhalten, die verschiedenen Vorurtheile weitläufig zu erzehlen, die von unseren bisherigen Beschäftigungen hier und da in Schwange gehen. Diejenigen so von uns urtheilen sind Leute von sehr ungleicher Fähigkeit des Verstandes, und werden von ganz unterschiedlichen Gemüths-Neigungen getrieben. Man würde also jedem ins besondere antworten, und sich dabey nach eines jeden eigener Einsicht und Einbildung bequemen müssen. Und da könnte es leicht kommen, daß man durch das, was den einen zu befriedigen gesagt würde; sich einen neuen Vorwurf bey vielen andern zuwege brächte. Ich will also nur überhaupt einen Begriff von unsern Bemühungen geben, und denselben so viel möglich so einrichten, daß ein jeder daraus die Beantwortung seines Einwurfs und  
die

die Wiederlegung seines Vorurtheiles selbst wird ziehen können.

Was den Ursprung unserer Gesellschaft anlanget, so ist derselbe theils bekannt, theils aber auch keinen schlimmen Urtheilen unterworfen. Es ist ein besonderer Vorzug von Leipzig, daß es an Menge der allhier lebenden Gelehrten alle Universitäten in Deutschland übertrifft. Und eben daher ist es gekommen, daß in einem so grossen Körper viele andere kleine Gesellschaften entstanden sind, die man nach dem Exempel der Italiener und Franzosen gar wohl mit den Nahmen der Academien hätte benennen können. Da es nun seit hundert und mehr Jahren gelehrte Bruderschaften, Prediger - Gesellschaften, philosophische Gesellschaften, vertraute Redner - Gesellschaften und Biblische Gesellschaften gegeben, vieler andern kleineren nicht zu gedenken: So wäre es ein rechtes Wunder gewesen, wenn gar keine Poetische dabey entstanden wäre. Diese ist auch in der That etwas später geschehen: Alle obgedachte Gesellschaften sind der Unfrigen und allen übrigen, die von der Art hier geblühet, an Alter überlegen, und dürfen daher sich nicht beschweren, daß es noch nicht Zeit gewesen an Dinge zu gedenken, die bloß zur Ergöpflichkeit dienen, indessen daß die nützlichen und nöthigen Felder der Gelehrsamkeit noch unangebauet gelegen.

Doch wie bereits gedacht worden, dieser erstere Ursprung unser Gesellschaft in dem vormahligen sogenannten Hörlischen Collegio Poetico ist es keinesweges, was unseren Unternehmungen so viele ungleiche Urtheile zugezogen. So lange die Übungen unsrer Vorfahren

sich in der Stille stärkerten, waren sie keiner Eifersucht ausgesetzt; gediehen auch also ungehindert zu einer grössern Reife. So bald aber dieselbe ihre Gränzen etwas zu erweitern und aus einer Vörläufigen, eine Deutschübende zu werden anfing; da zog sie schon mehr scheele Augen auf sich: Zumahl da sie sich auch ans Licht wagte, und mit verschiednen Schriften hervor zu treten drohete. Dieses ist das gemeine Schicksal aller im Wachsthum stehenden Dinge. Schmale Bäche, niedrige Stauden, und kleine Dörfer nimmt niemand groß wahr: Wenn aber jene Schifsbahr zu werden beginnen, diese Früchte zu tragen anfangen, die leßtern aber sich mit Mauern umgeben, und also zu Städten werden: Alsdenn erwecken sie schon mehr Aufmerksamkeit bey denen, so ihrer gewahr werden.

Gleichwohl aber konnte hierin eigentlich nichts strafbares gefunden werden. So viel ich von einer Veränderung urtheilen kan, dabey ich noch nicht zugegen gewesen, und an welcher ich solglich keinen Theil gehabt, so kommt mir dieselbe unstreitig, als etwas lobwürdiges für. Warum sollte sich eine Gesellschaft die sich 25. Jahr in der Stille geübet hat, nicht auch endlich ans Licht wagen? Viele haben sich selbst im Winkel vor grosse Meister in allerley Künsten und Wissenschaften gehalten: Sind aber hernach verlachet worden, wenn sie sich öffentlich damit gewiesen, und die Urtheile der klugen Welt darüber haben vernehmen wollen. Einen so thörichten Eigendünkel suchten unsere Vorgänger zu vermeiden, indem sie den Schluß faßten, einen Versuch zu thun, was das Vaterland zu ihren Vermuthungen sagen würde, auch den guten Vorsatz hatten, sich

sich nach dessen Aussprüche zu richten, er möchte nun gut oder übel vor sie ausfallen.

Was konnte ferner sträfliches darinne gefunden werden, daß diejenige Zahl, so vorhin aus einer einzigen Stadt hieher kam, und allen andern den Eintritt in ihren Versammlungen versagte, endlich diese neidische Regel fahren ließ, und allerley deutsch-gesinneten Landes-Kindern einen freyen Zutritt erlaubete? Oder was hätte man anstößiges in der Aenderung bemerken können, da man nebst der gebundenen Schreib-Art damals auch die ungebundene auszubessern anfieng, die ohne Zweifel von weit grössern Nutzen ist, und einem Volke noch weit mehr Ehre bringet, als die Poesie; wenn sie nur erst zu einer Regelmäßigen Vollkommenheit gediehen ist. Endlich aber kan auch darinn nicht der geringste Fehler stecken, daß sich die Mitglieder der damaligen deutsch-übenden poetischen Gesellschaft einen deutschen Bücher-Vorrath zu sammeln angefangen. Denn wie sie darinn die Mitglieder aller übrigen obgedachten Gesellschaften übertroffen, also würden sie verhoffentlich bewogen bey allen verständigen Ruhm und Ehre, zum Höchsten einigen Neid, mit nichts aber die geringste Verachtung verdienet haben.

In diesem Zustande nun fand ich die Gesellschaft, als ich im 1724sten Jahre in dieselbe aufgenommen zu werden die Ehre hatte. Ich sahe dieselbe irgend ein Jahr lang in schönster Blüte: Musste aber auch bald darauf einen starken Verfall derselben bedauern; welchem Uebel bey allerhand verdrüsslichen Umständen fast nicht zu wiederstehen im Stande war. Die Ver-

A a 3                      samm.



sammlungen waren viele Monate lang eingestellt; der vormahlige Eifer ward matt, die meisten Mitglieder zerstreueten sich, und die Büchersammlung selbst war in Gefahr, so plöglich getrennet zu werden, als sie vor kurzem war zusammen gebracht worden. Doch endlich ward der Eifer etlicher redlich gesinnten ermuntert. Man entschloß sich selbst vor den Riß zu stehn und den gänglichen Untergang einer so löblichen Anstalt zu verhüten. Ich weis es noch bis diese Stunde nicht, wodurch ich bey den meisten damahls noch vorhandenen Mitgliedern mir das Vertrauen erworben hatte, welches mir in einer ausdrücklich dazu angestellten Versammlung durch ordentliche Stimmen erkläret wurde: Indem man mir künftig die Sorgfalt vor die Fortsetzung der Gesellschaft, und Erhaltung des ziemlich geschwächten Bücher-Vorraths auftrug. Einige unter Ihnen, Hochzuehrende Herren, besinnen sich noch gar wohl der traurigen Umstände, in welchen sie damahls die Deutsche Gesellschaft gesehen, und die hier deutlicher zu beschreiben keine Noth erfordert. Allein sie erinnern sich auch, wie alles hauptsächlich durch dens Eifer und Verstand allmählig wieder in guten Stand gekommen. Wie es mit Kranken oftmahls gehet, die von ihrem Siechbette bisweilen wieder aufkommen; daß sie namentlich nach der Genesung zu größern Kräften gelangen, als sie vorhin gehabt; so gieng es auch mit unserer Gesellschaft: Sie erholte sich 1727. Jahre so glücklich, daß sie sich nicht nur durch den Beystritt vieler geschickter Mitglieder merklich verstärket, sondern auch in eine neue Form gegossen, und durch heilsame Verfassungen zu größern Absichten fähig gemacht sahe.

Sie wissen es, Hochgeschätzte Anwesende, daß damals die andere Haupt-Änderung mit unsern Anstalten vorgegangen, davon in der damals heraus gekommenen Nachricht von der deutschen Gesellschaft und ihrer jetzigen Verfassung ausführliche Nachricht gegeben wurde. Sie wissen aber auch, daß eben von dieser Zeit an, die meisten Urtheile von unsern Bemühungen gefällt worden. So vortheilhaft nun die allermeisten gewesen, die von Auswärtigen und Unpartheyischen in öffentlichen Schriften anzutreffen sind; davon sich leicht ein langes Verzeichniß machen liesse, wenn Zeit und Ort solches erlaubte: So ungeneigt sind dagegen auch viele andere gewesen, die vielleicht jener unverdiente Ruhm uns zuwege gebracht. Ich lasse mich also auf diejenigen nicht ein, die schon von andern Mitgliedern der Gesellschaft bey verschiedenen Gelegenheiten beantwortet worden; die wir aber mit der berühmten Französischen Academie zu Paris, als sie noch in ihrem Ursprunge war, gemein gehabt. Ich will nur auf eine einzige Forderung kommen, die man seit einiger Zeit an dieselbige gemacht hat.

Das Muster der jetztgedachten Französischen Academie, welches wir uns nachzuahmen vorgenommen, hat viele auf die Gedanken gebracht, eben das von uns zu fordern, was jene geleistet hat. Ein jeder versteht leicht, daß hier von einem deutschen Wörter-Buche, und einer vollständigen Sprach-Kunst oder Grammatic die Rede sey. Diese beyde Stücke fordert man, dergleichen Proben will man von einer Deutschen Gesellschaft sehen; alsdenn aber allererst die Dienste derselben gegen das Vaterland vor etwas wichtiges erkennen. Und

die Wahrheit zu gestehen so hat man hierinnen so gar unrecht nicht. Allerdings ist es ein nützlichcs Werk, wenn dergleichen Gesellschaft auf eine solche Arbeit Fleiß wendet, die vor einen einzigen Menschen fast gar zu schwer und weitläufig scheint. Viele Augen sehen mehr als eines, viele Hände arbeiten auch mehr als eine: Ja wenn es auf die mancherley Mund-Arten der deutschen Sprache ankommt, so ist es gewiß, daß eine Gesellschaft, die aus Mitgliedern von allerley Provinzen besteht, weit mehr als ein einziger Sprachverständiger, so geschickt auch derselbige seyn möchte, zu leisten fähig sey. Allein von der andern Seite muß man auch erwegen daß es uns an verschiedenen Umständen und Hülfsmitteln fehlet, dergleichen Arbeit jezo schon zu übernehmen. Vors erste befindet sich unsere Gesellschaft noch zur Zeit in den Umständen nicht, darinnen sich die Parisische befand, als sie an dem grossen Französischen Wörter-Buche arbeitete. Wir haben noch keinen Cardinal zum Beschützer, keine Königl. Patente zur Bestätigung; keine jährlichen Gnaden-Gelder zur Besoldung derjenigen Mitglieder, die uns besondere daran arbeiten sollen. Man weis aus Pellissons Historie von der Französischen Academie, daß der Cardinal Richelieu sich erbot, selbst dem vornehmsten Verfasser des Wörter-Buches Vaugelas ein jährliches Gehalt zu geben, wenn nicht derselbe mit einer Königl. Besoldung von 2000. Französischen Gulden bloß in der Absicht wäre begnadiget worden, daß er, mit Hindansetzung seiner andern Geschäfte, unausgesetzt daran arbeiten könnte. An allen solchen Vortheilen nun fehlt es uns noch zur Zeit, und gleichwohl fordert man von uns eben so viel als von jener Academie, von uns sage ich,

ich, da wir doch erst in den Umständen sind, in welchen dieselbe damals war, als sich etliche wenige Gelehrte aus eigenem Triebe bey dem berühmten Conrard wöchentlich einmahl versammelten, und ihnen selbst zum Vergnügen sich in allerley Arten der Schriften übten.

Gesetzt aber, daß unsre Umstände sich durch ein glückliches Gestirn mit der Zeit ändern, und in einen so gewünschten Zustand gerathen möchten; meynet man denn, daß es ein so geschwindes Werk sey ein deutsches Wörter-Buch zu schreiben? Hat doch die Parisische Academie über den ersten Buchstaben ihres Wörter-Buches neun Monate zugebracht: Und da sie im Jahr 1639. den Anfang dazu gemacht hatte, so ist sie 1652. und also zwölf volle Jahre hernach, allererst bis auf den Buchstaben Z. gekommen, wie Pellisson solches selbst berichtet. Hat doch die Italienische Academie della Crusca ganzer 40. Jahr an ihrem sogenannten Vocabulario gearbeitet, womit sie hernach ihrer Nation so viel Ehre geschaffet. Wichtige Werke erfordern viele Zeit zu ihrer Ausführung, wenn gleich alles was dazu erfordert wird, im Ueberflusse vorhanden ist. Und wie unbillig würde es also seyn, wenn man von uns, denen es noch fast an allen, ausser dem guten Willen und einigen Vermögen dazu, gebricht, eben das in kurzen Jahren fordern wolte, was jene kaum im dreißigsten oder vierzigsten Jahre nach ihrer höhern Bestätigung zu Stande gebracht haben? Zudem ist gleichwohl unsere Gesellschaft bisher nicht ganz unfleißig gewesen. Hat sie das nicht geleistet, was die Parisische leisten können? So hat sie hergegen dasjenige ins Werk gerichtet, was jene zwar versprochen, aber

noch nie gehalten. Pellisson gedenket ausdrücklich, daß man gesonnen gewesen, eine Sammlung von Gedichten und eine andere von Briefen der Mitglieder der Französischen Academie heraus zu geben. Aber keines von beeden ist je zum Vorscheine kommen. Unsere hergegen hat nicht allein einen Band von ihren Oden, sondern auch von andern vermischten Schriften in gebundner und ungebundner Rede ans Licht gestellt. In übrigen sind ihre Mitglieder, in so kurzer Zeit als sie ihre neue Form bekommen, so fleißig gewesen, als jene immermehr haben seyn können. Wie viele Übersetzungen aus der Lateinischen, Französischen und Englischen Sprache haben sie nicht fertigsetzt? Wie viel eigene Moralishe, Critische, Poetische, Oratorische Schriften haben sie nicht der gelehrten Welt vor Augen gelegt, die gleichwohl noch allezeit den Beyfall der Kenner erhalten haben? Wie viel schöne Schau-Spiele haben etliche unter ihnen theils übersezt, theils selbst fertigsetzt, und dadurch unsere Deutsche Bühne zu verbessern gesucht? Was für neue Werke von allen diesen Gattungen sind nicht noch unter der Feder, die alle in Einführung eines guten Geschmacks in freyen Künsten und zum Aufnehmen der reinen Hochdeutschen Sprache das Ihre beytragen werden.

Vergeben Sie mir, daß ich noch eins hinzu seze, Hochgeschätzte Anwesende. Erlauben sie mir eine Ruhmräthigkeit die nicht mir, sondern einem ganzen Körper zu Ehren gereicht, davon ich nur eins der geringsten Mitglieder bin. Ich lobe die Gesellschaft nur in solchen Stücken, die ich auch würde loben müssen, wenn ich gleich selbst keinen Plaz in derselben hätte, und  
geben

gedenke nur solcher Stücke ihres Ruhms, deren Wahrheit öffentlich am Tage lieget. Wem ist es nicht bekannt daß sie nunmehr schon 4. Jahre hinter einander einen Preis vor die Beredsamkeit und einen für die Dicht. Kunst ausgetheilet: Und dieses zwar aus eignen Mitteln, aus dem freiwilligen Beytrage, den ihre Mitglieder selbst erlegen? In Wahrheit hierinn übertrifft diese Gesellschaft die Parisische, welche nicht eher an dergleichen öffentliche Aufmunterung gedacht, als bis ein sterbender Balzac ein ansehnliches Vermächtniß dazu bestimmt hatte: Weit gefehlet, daß sie aus eigener Freygebigkeit dergleichen hätte ausbreiten sollen. Sie übertrifft selbst auch darinne, daß sie solches jährlich thut, da jene bisher nur alle 2. Jahre ihre Belohnung aufgesetzt, und folglich auch weniger gutes dadurch hat stiften können, als wenn es öfters geschehen wäre.

Erwegen sie aber selbst, meine Herren, was dieser durch dergleichen Preisse veranlaßte Wettstreit geschickter Federn vor einen Einfluß in das ganze Vaterland hat. Ich will hier nicht die Zürtrefflichkeit der Materien berühren, die von unsern Präsidenten Sr. Hochedelgebohrnen Herrn Hofrath Menken, den ich Ehren halber hier nennen muß, dazu aufgegeben worden. Ich will nicht die wohlgerathnen Ausführungen derselben erwähnen, davon ein jeder unter Ihnen besser als ich zu urtheilen fähig ist, da sie im Drucke der Welt für Augen liegen. Es ist gar zu leicht in den Verdacht der Schmeicheley zu gerathen, wenn man einzelne Personen lobet. Ich will nur des Guten gedenken, welches durch den bloßen Ruf davon durch das vermittelst

mittelft öffentlicher Zeitungen ausgebreitete Gerüchte entstanden ist.

Sollten sie es wohl glauben, daß an den entlegensten Orten Deutschlands die geschicktesten Männer aufgemuntert worden, sich mit Ernst auf ihre Muttersprache zu legen? Sollten sie es wohl glauben, daß man bald die Grammatick, bald die Rechtschreibung, bald die Keichtigkeit der Schreibart, bald die Schönheit der Uebersetzungen, sorgfältiger untersucht und beobachtet, als vorhin geschehen; ja wohl gar das Urtheil unserer Gesellschaft in dergleichen Sachen sich ausgebeten: Gleichwohl ist dieses alles geschehen. In der Sammlung unsrer Correspondenz, finden sich Brieffe aus Breslau, aus Frankfurt am Mayn, aus Berlin, aus dem Magdeburgischen, aus Pommern und von so viel andern Orten, da man uns bald in diesem bald in jenem von obgedachten Stücken Vorschläge thut, Zweifel vorlegt, Nachrichten giebt; und Sachen unserer Beurtheilung unterwirft. Fürwahr, wenn dieses allein die Wirkung unsrer Bemühungen wäre; wenn wir alle mit einander nichts selbst zu leisten geschickt wären: So wäre es Ruhms genug, daß wir die Nation auf ihre Sprache aufmerksam gemacht, und die geschicktesten Köpfe zur Untersuchung derselben ermuntert hätten. Was könnte ich noch von so vielen einzelnen Gedichten der Mitglieder unserer Gesellschaft sagen, die sich aus Leipzig als aus dem Mittelpuncte Deutschlands weit und breit zerstreuen, und den guten Geschmack überall ausbreiten? Was könnte ich nicht von der mercklichen Aenderung, die in Leipzig selbst seit etlichen Jahren in öffentlichen so wohl gebundenen als ungebundenen Schrif-

Schriften vorgegangen, anführen: Seit dem man gewußt, daß eine Gesellschaft vorhanden sey, die vor ihre Muttersprache forget? Doch ich muß abbrechen und dero Gedult nicht länger durch ein allzuweitläufiges, obwohl gegründetes Lob unserer Gesellschaft mißbrauchen.

Sie, Hochzuhebender Herr Magister, sehen hieraus wohl, in was für einem Zustande sie die Gesellschaft antreffen; und werden uns durch ihren Betritt neuen Muth machen, in dem angefangenen Fleisse fortzufahren. Was können wir uns nicht von Ihrer gelehrten Feder vor einen herrlichen Beystand versprechen! Unsere Büchersammlung wird dero Liebe zu deutschen Alterthümern mehr und mehr anseuern. Sie werden darinn so manches Zeugniß von dem besondern Fleisse ihrer Landsleute, der gelehrtesten Augspurger antreffen, die sich schon vor 200. und mehr Jahren, und zwar damals fast allein um das Wachsthum der deutschen Sprache Mühe gegeben. Unfre künftige Sammlungen werden mit den auserlesensten Anmerkungen prängen, die aus dero Gelehrsamkeit ihren Ursprung nehmen werden.: Und das sammtliche Vaterland wird Ihnen Dank davor wissen.

In dieser Absicht nun ertheile ich Ihnen, Hochwohl-  
 edler insonders Hochzuhebender Herr Magister, auf Befehl unserer Deutschen Gesellschaft und im Namen derselben, den Namen und die Rechte eines Mitgliedes derselben. Ich gebe ihnen die Freyheit allen ihren Versammlungen beizuwohnen, das Recht sich ihres Büchervorraths als ihres eigenen zu bedienen, und was  
 sonst



382 Des Hrn. Prof. Gottscheds Antw.

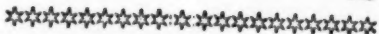
sonst die Mitglieder derselben nach Anweisung unserer Verfassungen noch vor andre Vortheile zu genießen haben.

Ich verspreche Ihnen dabey von Seiten derselben alle Freundschaft und Dienstgeflissenheit, sonderlich aber von mir selbst eine aufrichtige und unverrückte Ergebenheit. Und da sie uns desgleichen von ihrer Seite versprochen haben; so ist nichts mehr übrig als daß wir mit vereinigten Kräften uns theils neue Gönner zu erwerben; theils diejenigen so wir schon haben, und eines theils hier gegenwärtig sehen, zu erhalten bemühet seyn müssen; die uns, wo nicht mit würcklichem Beystande, dennoch mit ihrem geneigten Beyfalle zu statten kommen, und vergestalt alle unsre Bemühungen unterstützen mögen.



Der  
Deutschen Gesellschaft  
**Abschiedsreden**  
und  
**Beantwortungen.**





## Abschiedsrede

den 18. August 1730. gehalten

von

M. Adam Bernhard Pantke.



Ich der Deutschen Gesellschaft zum letzten-  
 mahle beizuwohnen die Ehre habe, so  
 wird mein Gemüthe von ganz unter-  
 schiedenen Leidenschaften bestritten. So oft  
 ich an meine Entfernung von derselben ge-  
 denke, so oft werde ich von einem gerechten Trauten  
 überfallen, und indem ich dieser Betrachtung nachhänge,  
 so fällt es mir überaus schwer, meine Gedanken un-  
 zerstreuet zu behalten, meinen Vortrag mit geschickten  
 Worten zu machen, und dieselben mit geziemenden  
 Nachdruck auszusprechen. Wenn ich aber an die unver-  
 meidliche Nothwendigkeit meines Abschiedes denke;  
 wenn ich das geneigte Andenken betrachte, welches mir  
 die sämtlichen Mitglieder dieser Gesellschaft verspro-  
 chen; wenn ich besonders die Gegenwart einer so an-  
 sehnlichen Versammlung überlege, so ermuntern mich  
 die Pflichten eines Weisen, und die Gesetze der Dank-  
 barkeit zu einer sorgfältigen Bekämpfung meines eige-  
 nen Herzens. Ein Weiser findet sich in alles; ein jeg-  
 liches Land kan ihm das Vergnügen darreichen, was er  
 sucht; und die Zufriedenheit seiner Seele wird durch  
 Ab keinen

keinen Zufall gestöhrt; der Beyfall vernünftiger Männer, und ein geneigtes Andenken bey verständigen Leuten kan ihm die Entfernung von demselben erleichtern. Wie kräftig muß endlich der Trost seyn, wenn es erlaubt ist, eine so ansehnliche Versammlung als den Zeugen seines Abschiedes zu erblicken. Diese Betrachtung hat mich meines Kammers entlediget, der mich bereits überwältiget hatte. Eben dieselbe verursacht, daß ich von allen beweglichen Klagen mich enthalten, und und ihre Ohren höchst- und hochzuehrende Anwesende, mit keinen ängstlichen Seufzern beschweren werde. Allzukünstliche Klagen scheinen mehrentheils unnatürlich, und ihre Weitläufigkeit ist schon an und vor sich selbst verdächtig. Wie unverantwortlich wäre es überdies, eine so vornehme Versammlung mit einer Rede aufzuhalten, wo eine blosse Verwirrung herrschet, und die an dem Ende eben so deutlich ist wie sie in dem Anfang geschienen hat.

Ich rede hier als ein Mitglied der Deutschen Gesellschaft. Es bemühet sich dieselbe nicht allein mit der Deutschen Sprache, sondern sie untersucht zugleich das innere Wesen der gebundenen und ungebundenen Veredelsamkeit. Wie werde ich nun etwas bessers unternehmen können, als wenn ich mich gleichfalls bestrebe, zu der Verbesserung beyder Wissenschaften etwas beizutragen? Soll ich mich hiervon ein gemeines Vorurtheil abschrecken lassen? Daß man nemlich von beyden zur Gnüge gehandelt habe. Keinesweges. Meine Rede wird auf meine eigene Erfahrung gegründet seyn, und, wosfern ich auch nichts neues zu sagen hätte; so bin ich doch glücklich genug, wenn ich meine Gedanken da-

von mit einigem Beyfall eröffnen kan. Man hat sich beständig mehr über die Menge als den Mangel der Redner und Dichter beschweret. Man hat die wenigsten vor geschickte Meister, die meisten hingegen vor elende Stümper erkläret. Und, was man am meisten beklagen muß, so ist dieses Urtheil von der Wahrheit unterstützt worden. Ueber eine so bedauernswürdige Sache hat man tausend Klagen ausgeschüttet, aber wer ist mit gebührendem Eysen auf eine wahre Verbesserung bedacht gewesen? Wer hat den Grund dieses Fehlers untersucht? Wer hat die Mittel zu Heilung dieser Krankheit erfunden? Sehr viele haben sich in die Klagen vertieft; sehr wenige haben den Grund des Uebels untersucht und zu seiner Verbesserung Anlaß gegeben.

Die letztern haben eine einige Hauptquelle gefunden, aus welcher das andere alles hergestossen ist. Redner und Dichter haben bisher meistens nur die Einbildungs- und Gedächtniß-Kraft angewendet, nicht aber zugleich die Urtheilungskraft zu Hülfe gezogen. Man hat bey beyden nur auf das Wahrscheinliche gesehen; und nicht allein bey den Dichtern sondern auch bey den Rednern keine Überzeugung, sondern eine Fähigkeit gesucht, die äußerlichen Sinne der Menschen rege zu machen. Mit einem Worte: Man hat nicht betrachtet: Daß ein Redner und Dichter zugleich ein Philosoph seyn müsse.

Die Wahrheit dieses Satzes ist nun der Endzweck meiner gegenwärtigen Rede. Vielleicht hätte ich keinen bessern Inhalt derselben erwählen können, da ich, als ein Mitglied der deutschen Gesellschaft und zwar

zum letztenmale in ihren Versammlungen rede. Vielleicht finden meine wenige Gedanken auch bey Ihnen einigen Beyfall höchstzund hochgeehrteste Anwesende, wenn sie mir die Ehre einer genauen Aufmerksamkeit erlauben wollen, um die ich sie allerseits mit Gehorsam und Ergebenheit zu ersuchen die Freyheit nehme.

Niemahls ist es mir möglich den Nahmen eines Philosophen zu nennen, daß ich ihn nicht mit einer ausserordentlichen Ehrerbietigkeit aussprechen sollte. Ich betrachte diese Art der Gelehrten als ein Meisterstücke der Natur, als eine Zierde der Welt, als sichere Stützen eines gemeinen Wesens. Ich entfere wieder die unbeachteten Anklagen des gemeinen Pöbels, mit denen er die vortrefflichsten unter den Menschen zu belegen suchet. Ein Philosoph und ein Grillensänger, ein Philosoph und ein Verächter der göttlichen Wahrheiten, ein Philosoph und ein ausgeblasener Mensch haben nur bey solchen Leuten einerley Ansehen, welche keines von diesen kennen, und auch folglich nicht zu unterscheiden wissen.

Ein Philosoph untersucht die zum Theil bekannten, zum Theil unbekannten Wahrheiten scharfsinnig und gründlich. Er beruhet allein auf seiner eigenen Empfindung. Er beobachtet in allen eine unverbesserliche Ordnung. Keine Wahrheit scheint ihm so unfruchtbar zu seyn, daß er nicht durch vernünftige Schlüsse die billigsten Folgen daraus zu ziehen wüßte. Soll ich endlich alle Eigenschaften eines so edlen Gemüthes in wenige Worte zusammen schliessen, so muß ich den Ruhm eines wahren Philosophen bloß denenjenigen zu erkennen, welche

welche nichts ohne einen zureichenden Grund bejahen, und also von allem was sie denken, reden oder thun, die bündigsten Ursachen anzugeben wissen. So sehr dieser Begriff wieder die Meinung der meisten unter den Menschen streiten wird, eben so ungewöhnlich wird ihnen vielleicht die Abbildung eines vernünftigen Redners zu seyn scheinen. Man erfordert von demselbigen insgemein allzuwenig, und wenn man von einer gründlichen Beredsamkeit redet, so scheint es bey nahe, als ob niemand verstünde, was man damit sagen wolle. So wenig eine auswendig gelernte Wissenschaft dieser oder jener Wahrheiten einen wahren Philosophen anständig ist; eben so wenig können wir demselben einen geschickten Redner nennen, dessen unnatürlich Geschwäge bloß in die Ohren, aber nicht zugleich in das Herze des Zuhörers dringer. Ein Redner muß in allen Stücken der Gelehrsamkeit nicht unbekannt seyn; Er muß einen vernünftigen Zusammenhang der auserlesensten Wahrheiten besitzen; Er muß ihnen scharfsinnig nachzudenken und ihre Erfindung mit einem anmuthigen und geistreichen Vortrage zu verbinden wissen. Er muß das Gemüthe der Menschen und die Leidenschaften derselben erkennen; seinen Vortrag darnach einrichten, und es sodann nicht allein bey einer blossen Ueberredung beruhen lassen, sondern auch auf eine gründliche Ueberzeugung bedacht seyn.

Was erfordert man endlich von einem Dichter? Etwan eine bloße Erdichtung unnatürlicher Fabeln? Eine prahlerische und schwülstige Schreibart? Eine weitläufftige Menge übel auf einander passender Gedanken? Eine bloße Bemühung die Reime geschickt



auszulesen? Mit nichten. Solche Eigenschaften findet man in dem Gemüthe eines Reimschmiedes, aber nicht in der Seele eines geschickten Dichters. Dessen Bemühung ist sowohl auf den Nutzen als auch auf die Ergehung gerichtet. Sein Fleiß muß die edelsten Theile der Gelehrsamkeit untersucht haben; Und mit einem Worte: Vernünftige Dichter sind die strengsten Nachahmer der Natur. Die Erkenntniß desjenigen, was zu dem wahren Wesen eines jeden philosophischen Redners und Dichters erfordert wird, kan mir meinen Beweis erleichtern, den ich nunmehr zu führen habe. Ich wende mich zusörderst zu euch, ihr geschickten Redner, die ihr euch um die Wohlfarth des gemeinen Wesens mehr als um euren eigenen Ruhm bekümmert habt. Wäre es mir erlaubt meinen Beweis auf lauter Exempel zu gründen, so würde uns die Betrachtung der größten Redner die wir verehren müssen, eben so viel vortrefliche Philosophen weisen. Das durch alle Arten der Gelehrsamkeit verewigte Griechenland wird uns auf einen donnernden Demosthenes weisen. Das in Krieg und Frieden bewundernswürdige Rom wird uns die Verdienste des beredtesten unter den Römern, des vortreflichen Tullius zeigen. Wende entdecken in denjenigen Reden, welche zu der Nachahmung unserer Zeiten übrig geblieben sind, einen solchen Geschmack, den wir nur geübten Philosophen zuschreiben können. Von Frankreich und Engelland darf ich nicht erst etwas erwähnen. Wem ist doch noch nicht bekannt, daß diese scharfsinnigen Völker sich mit dem größten Eifer bemühen, in die Fußstapfen so grosser Vorgänger zu treten; ja daß sie auch in verschiedenen Stücken dieselben bereits übertreffen? Man untersuche die Geschichte der Redner,

ner, so wird man beständig die Verbindung der philosophischen Wissenschaften mit der Beredsamkeit finden. Doch, es würde dieser Beweis sehr wenigen Eindruck in die Gemüther machen; Wenn nicht die Nothwendigkeit dieser Verbindung ihren Grund in der Sache selbst finden könnte. Was sind denn die Pflichten eines Redners? Muß er nicht in Ansehung derjenigen Sätze, von denen er reden will, eine vernünftige Wahl treffen? Muß er nicht bey der Ausführung derselben die kräftigsten Beweisstücke hervor suchen? Muß er nicht seinen Vortrag durch eine natürliche Annehmlichkeit, und eine geschickte Ordnung beliebt machen? Muß er sich nicht der menschlichen Leidenschaften zu seinem Vortheile bedienen, und auf die Verbesserung derselben bedacht seyn? Muß er nicht endlich eine genaue Selbsterkenntniß besitzen, und dieselbe bey aller Gelegenheit zu beobachten trachten? Sind aber dies nicht alles Eigenschaften, welche man von niemand anders als von einem geübten Philosophen fordern kan. Es ist noch eine Art des Beweises übrig, durch den ich die Bestätigung meines Satzes erhalten kan. Die Erfahrung selbst lehret es uns, daß die Beredsamkeit niemahls besser geblühet, als wenn sie mit der Philosophie verbunden gewesen. Ist mir erlaubt die Gewißheit dieses Satzes zuerst aus den Griechischen und Römischen Geschichten zu hohlen, so wird es mir leicht fallen meine Meynung mit den ältesten Zeugnissen zu befestigen. Niemahls ist die Beredsamkeit bey den Griechen trefflicher, als zu denen Zeiten gewesen, da sie zugleich die besten Philosophen besaßen. Wie unglücklich wurde hernach das Schicksahl der Redner, da man sich nicht mehr um die Weltweisheit bekümmerte! Wenn wir

die Schriften der damaligen Redner gegen die Schriften der Kirchenväter halten, was vor einen Unterschied finden wir doch! Herrschet in jenen die natürliche und gründliche; so finden wir in den letztern viel gezwungenes, unzählbare Wortspiele, und eine grosse Menge falscher Gedanken. Ein gleiches Schicksahl finden wir in den lateinischen Ländern. Quintilian klagt heftig genug über den Verfall einer männlichen Beredsamkeit. Mit der ins Vergessen gestellten Philosophie verloren die Römer zugleich die Wahrheit, als den grössten Zierrath eines Redners. Ihre Stelle wurde alsbald von der Schmeicheley eingenommen, in welcher gewiß niemand die Lobredner der mitleren Zeiten übertreffen wird. Kommen wir endlich in diejenigen Jahrhunderte da man sich der scholastischen Philosophie völlig ergeben hatte, so finden wir warlich nicht einmal den Schatten der Römischen Beredsamkeit. Ja die heutigen Zeiten beklagen noch ihren Verfall an einem Orte, wo sie ehemahls am vortreflichsten blüthete; ihren Verfall, der einen desto heftigern Schimpf nach sich ziehet, je grösser der Ruhm war, welchen ihr Wachsthum ehedem nach sich zog; ihren Verfall, der den vorhin Barbarischen Völkern einen grossen Vorzug eingeräumt hat; ihren Verfall, der auf die nachlässige Untersuchung philosophischer Wahrheiten gegründet ist.

Mit bekümmertem Geiste, mit billigem Eifer, und mit einer rechtmässigen Schamhaftigkeit muß ich an die vorigen Zeiten gedenken, in denen das edle deutsche Land von gründlichen Philosophen sowohl, als von männlich beredten Männern entblösset war. Meinen sie  
dann

dann, höchst- und hochgeehrteste Anwesende, daß die unzählbare Menge falscher Gedanken, leerer Wortspiele, und ängstlich erfonnener Sinnbilder aus einem andern Grunde entsprungen sey? Die Wahrheit selbst scheint mir die damalige Art der Philosophie anzuklagen. Schämte man sich nicht in den wichtigsten Wahrheiten zu scherzen, und sie durch selbsterdichtete Unterscheidungen deren überhäufte Anwendung dazumahl fast die ganze Gelehrsamkeit ausmachte, zu verdrehen; so war es auch etwas geringes, daß man mit einer so nichtswürdigen Kunst den Namen eines geschickten Redners verdienen wolte. Weil der Redner nicht erbauen konnte, da es ihm an der Gründlichkeit fehlte, so mußte er nur ergehen; weil er nicht im Stande war das innerliche zu bewegen, so mußte er nur die äußerlichen Sinne belustigen; Weil die philosophische Gelehrsamkeit unbekannt war, so nannte man den Gelehrtesten, der am meisten gelesen hatte. Den hielt man vor den Geschicktesten, welcher durch seine Beredsamkeit die niedrigsten Dinge, die entferntesten Länder, längst verstorbene und noch lebende Männer in einer Rede seinen Zuhörern vorstellen, und dadurch einen ehelichen Heldenmeister abgeben konnte. Ja damit nichts an der Zierlichkeit fehle, und man ja das unverständlichste vor das höchste ausgeben möchte, so war es dem Redner der größte Ruhm, so geredet zu haben, daß er sich selbst so wenig verstehen möge, so wenig es seinen Zuhörern erlaubt war. Auch die deutsche Sprache schien zu einer solchen Beredsamkeit unbequem; weil ein aufgeklärter Kopf darinnen so entsetzliche Fehler eher eingesehen hätte. Frankreich und Italien mußte darzu seine Lebensarten hergeben; und nachdem man der na-

tüchtigen Beredsamkeit ihre Kleider zerrissen hatte, wurde ein aus vielen Flecken bestehender Bettlersmantel ihre Zierath. Da es in dem Kopfe des Redners so verworren aussah, konnte auch die Beredsamkeit selbst in keiner andern Gestalt erscheinen.

Mit der Dichtkunst sieht es nicht anders aus, wenn nicht die Philosophie in dem Kopfe des Poeten ausgeräumt hat. Es ist eine ganz irrige Meinung, und ein sehr verderbtes Vorurtheil, daß ein Dichter nur die Einbildungskraft zu verbessern habe. Man würde die Schwachheit dieses Einwurfs alsbald einsehen können, wenn man nur mit dem Nahmen eines Dichters nicht so verschwenderisch umgehen wolte. Es ist wahr zu einer Schmähschrift wieder den Todt, und zu einer ungereimten Vorstellung unsinniger Gedanken wird keine große Ueberlegung erfordert. Es sey aber auch ferne, daß man dergleichen unnütze Blätter vor die Arbeit eines geschickten Dichters ausgeben wolte. Der Verschmack eines philosophischen Poeten ist viel anders.

Soll ein Philosoph nichts ohne zureichenden Grund bejahen, so wird ein philosophischer Dichter keine Erfindung vor gut halten, von der er nicht sagen kan, warum er sie eben vor vielen andern erwöhlet habe. Er wird sich genau um die Pflichten eines gesetzten Geistes, und eines redlichen Bürgers bekümmern. Er wird in der Kunst die menschlichen Vernüther zu prüfen sich aufs eifrigste üben; und der Tugend beständig das Wort reden, die Taster hingegen völlig ausjurotten suchen.

Die Wirkung dieses philosophischen Verschmacks  
wird

wird sich in allen seinen Arbeiten zu erkennen geben. In Moralischen Gedichten wird er gründlich, in Lobgedichten behutsam, in Strafgedichten mäßig, in Verliebten züchtig, in allen Arten seiner Gedichte aber natürlich seyn.

Eine vernünftige Hoheit der Gedanken wird ihn auf keinen unnatürlichen Ausdruck gerathen lassen, und das natürliche wird niemahlen zu niederträchtig seyn. Hat ihm die Philosophie das Gute von dem Bösen zu unterscheiden gelehret; so wird er sich allzeit bemühen, durch das erste seiner Arbeit ein Ansehen zu machen. Reim und Worte werden ihn selber suchen, er aber wird keine Mühe mit denselbigen haben. Es wird nicht nöthig seyn, sich mit fremden Federn zu schmücken, und in solchen Kleinigkeiten ein Ansehen zu suchen, welche niemand als die Unverständigen zu bewundern pflegen. Hierbey würde ich Gelegenheit finden, diejenige Anmerkung auch auf die Dichter zu ziehen, die ich bey den Rednern gemacht habe. Doch die Geschichte der Poetie sind bekannt genug; ihre Einsicht, höchst und hochzuehrende Anwesenheit, ist vortreflich, und die Zeit viel zu kurz, als daß ich alles weitläufiger ausführen könnte. Eine iegliche Zeile, die ich bißher geredet habe, würde mir Gelegenheit zu einem weitläufigern Beweise geben, wenn ich nicht Bedenken trüge, ihre Geduld noch länger zu mißbrauchen.

Die Proben von vernünftigen Dichtern liegen am Tage, und der Unterscheid zwischen philosophischen und verständigen Poeten kan durch die Gegeneinanderhaltung beyderseits Schrifften deutlich genug werden.

Man

Man weiß, wie beliebt Opitz, Fleming, Eschering, Caniz, Besser, Neukirch, Amthor und Pietsch jederzeit gewesen; Man weiß aber auch zugleich, wie wenig Beyfall diejenigen erhalten, welche sich um keinen so guten Geschmack beflissen haben. Ich wünsche nicht mehr, als daß sich die Zahl der letztern immer verringern, der erstern aber beständig vermehren möge.

Ich würde weisläufiger von dem allen geredet haben und noch vieles hinzugethan haben, wenn mich nicht die Zeit in meinem Vorsatze verhinderte.

So sehr ich hierbey ihnen, höchst und hochzuehrende Anwesende, verbunden bin; so sehr werde ich mich ihnen verbunden erkennen, wenn sie die bissher ihnen vorgebrachten Gedanken nach der Absicht meines Gemüthes, nicht aber nach ihrer eigenen Beschaffenheit, zu beurtheilen, gütiges Belieben tragen. Sie werden mir hiervon die deutlichste Probe zu erkennen geben, wenn sie mir dero Aufmerksamkeit noch auf einige Augenblicke verstatten, und die Erlaubniß vergönnen, daß ich noch in ihrer Anwesenheit die deutsche Gesellschaft meiner Ergebenheit versichern, und sie allseits als die gütigsten Bürgen meiner unverthiglichen Hochachtung einseßen darf.

Ich wende mich also insbesondere zu ihnen, hochzuehrende Herren, die ich als Mitglieder dieser Gesellschaft und zugleich als löbliche Vorgänger verehere, in deren Fußstapfen zu treten ich beständig bemühet gewesen. Wie vergnügt wäre ich doch, wenn ich den Dank den ich ihnen vor die mir vergönnete Vortheile schuldig bin,

bin, so glücklich ausdrücken könnte, als es die Ergebenheit meines Gemüths verlangte. Ich bin in der That der deutschen Gesellschaft mehr verbunden, als ich selber entdecken kan. Die Aufnahme zu einem Mitgliede derselben hat mir die Ehre zuzwege gebracht, mit einem der grössten Gelehrten, der artigsten Redner, und der geschicktesten Dichter unsers Vaterlandes bekannt zu werden, dem die deutsche Gesellschaft ihren Anfang, ihr bisheriges Wachsthum und ein grosses Theil ihres zukünftigen Wohlstandes zu danken hat. Dem ich mich selbst vor so viele Zeichen einer hohen Gewogenheit tiefverpflichtet erkenne; und so viele Früchte eines beständigen Glückes ehrerbietigst anermünsche, als seine Verdienste verlangen können. Der beständige Eifer, den die sämmtlichen Mitglieder bezeugen, einen so hohen Vorgänger glücklich nachzufolgen hat mich mehr und mehr angeflammt; Ihre geistreiche Schriften haben mir die schönsten Muster gegeben; ihr geneigter Beyfall hat mich in meinem Vorsatze bestätigt, ihre gütigen Erinnerungen hingegen haben mich zur Erkenntniß und Vermeidung vieler Fehler geleitet. Ich habe unter ihnen die werthesten Gönner und vertrautesten Freunde gefunden, deren tugendhafter Umgang mir das angenehme Leipzig noch viel annehmlicher gemacht hat. Ja, was ich am wenigsten zu vergessen habe, so bin ich durch ein öffentliches Zeugniß von der Gewogenheit der Gesellschaft versichert, daß ich niemals betrachten werde, daß ich es nicht vor eine kräftige Ermunterung meines Fleißes und vor eine Erinnerung meiner Pflichten erkennen sollte. Ich schweige von dem sonderbahren Vergnügen, daß ich über das tägliche Wach-



Wachsthum dieser Gesellschaft empfunden habe, und dessen Genuß mir so kostbar gewesen ist.

Was kan ich nun vor dies alles vor Dank sagen? Und wie kan ich ihnen meine Hochachtung glücklich entdecken? Das Vermögen fehlet mir zwar, aber die Rürze meiner Versicherung kan von ihrer Redlichkeit zeugen. Ich erkenne mich ihnen vor alles zum höchsten verpflichtet; ich wünsche nichts mehr, als daß das Glücke ihren Bemühungen ähnlich werden möge; ich bitte mir ein liebereiches Andenken von ihnen aus; und versichere sie, daß ich der glücklichen Zeit niemahls vergessen werde, in der mir ihre Geschicklichkeit ein so schönes Muster, ihr Eyser hingegen eine so kräftige Ermunterung gegeben hat. Ich habe die Ehre diese Versicherung in der Gegenwart einer so ansehnlichen Versammlung zu thun, der ich mich nicht weniger zu hoher und vornehmer Gewogenheit empfehle. Mich wird unterdessen nichts so ausbündig vergnügen können, als die erfreuliche Nachricht: daß die deutsche Gesellschaft in Leipzig ein beständiges Wachsthum erhalte; Alle Anfälle des Neides überwinde, und, was sie bißher gethan hat, der gelehrten Welt solche Männer erziehe, welche unter den Dichtern die glücklichsten, und unter den Philosophen die gründlichsten sind.



Antwort

# Antwort auf vorhergehende

von

M. Balthasar Hofmann.

Wie kommt es, daß der Mensch mehr die verbotne  
Bahn  
als Tugendwege liebt? Von zarter Kindheit an,  
nimmt ihn der Irrthum ein: Man sieht ihn thöricht han-  
deln,  
und wenig nach den Zweck des weisen Schöpfers wandeln.  
Das macht uns Sterbliche so augenscheinlich blind,  
daß Willen und Verstand nicht aufgeklärter sind?  
Das kostet es vor Fleiß uns in so wilden Hecken,  
in Licht durch Rath und Zwang beständig aufzustocken.  
Und bis zu aller Zeit. Schon bey der ersten Welt,  
dar, was man Weisheit nennt, recht jämmerlich bestellt:  
Der ist geschickt genug uns von dem rauhen Leben,  
das dazumahl geherrscht, ein ähnlich Bild zu geben?

Zu jener Seeligkeit gab Gott zwar Unterricht;  
zur Richtschnur hatte man der Offenbarung Licht:  
Sonst aber schien die Welt nur gleichsam in der Wiegen,  
noch unschlacht, ohne Zucht, in Unverstand zu liegen.  
Da wußte man noch nicht was Kunst und Wissen sey:  
Die Unvermögenheit war allen einerley:  
Daß man ein rauhes Feld von ungebautem Lande,  
so sah man gleichfalls nichts als Wildnis im Verstande.

Man

Man sorgte nur vor das, was Mund und Magen nährt,  
 Und was zur höchsten Noth der Hände Fleiß gewährt;  
 Die Klugheit lag wie Geld, noch in verborgnen Gründen,  
 Und niemand wußte noch die Spur dahin zu finden.

Zwar diß war Lobenswerth; daß schnöder Laster Tand  
 Bey edler Einfalt Lauf noch nicht so gar bekannt  
 Und anzutreffen war. Allein auch diese kamen,  
 So bald die Menschen zu und größern Umfang nahmen.  
 Ja diese wuchsen mehr, als Klugheit und Vernunft:  
 List, Herrschsucht, Tyranney, und toller Spötter Junst  
 Schwung sich beherzt empor: Die seltenen Weisheits-  
 Früchte,

Verlehr man unvermerkt fast gänzlich vom Gesichte.  
 Bis endlich nach und nach der Menschen hohes Ziel  
 Auf Kunst und Wissenschaft, wiewohl sehr sparsam fiel;  
 Das Einsehn höher trieb; den Barbareyen fleurte,  
 Und den verloschnen Glanz mit wenigem erneurte.  
 Ein allgemeiner Guß hob alles wieder auf:  
 Bis endlich allgemach der Wissenschaften Lauf  
 Durch Gottes eignes Wort, und menschliches Bemühen  
 Zu einer höhern Frucht, zu größerm Flor gediehen.

Wer giebt Egypten nicht den wohlverdienten Preis?  
 Wer rühmt nicht sonderlich Chaldaens edlen Fleiß?  
 Wer hat wohl Griechenland vor seine Weisheits-Proben,  
 Die alle Welt gelehrt, noch je genung erhoben?  
 Diß hub die Handelschaft, diß trieb der Künste Flor,  
 Durch weiser Männer Rath in aller Welt empor:  
 Rom selbst verfahe sich mit Griechischen Gesetzen,  
 Und wußte seinen Staat dadurch beglückt zu schätzen.  
 Was Drypens, was Homer, was ein Amphion that.

De

moſiheneß, Pycurgß und Solonß klugen Rath  
 b tauſend andrer Wort, kan augenſcheinlich zeigen  
 e ſehr man ſich bemüht die Weißeit zu erſteigen.  
 r Römer Tulliuß, ein weiſer Seneca,  
 renz, Virgil, Horaz und Raſo ſind noch da,  
 b zeigen wie beherzt ſie durch die Nacht gedrungen,  
 b um den neuen Kiel manch Lorber-Zietß geſchlungen.

Nur Deutſchland plagte ſich noch mit der Finſterniß,  
 ſ ein geheiligt Licht auch dadurch einen Riß  
 t Chriſti Lehren that, als endlich beßre Sitten  
 e ungeheure Macht des Heidenthums beſtritten.  
 ein, eß zeigte bald die Brut der Barbarey,  
 iß die geſchwächte Wuth noch nicht getilget ſey :  
 an meynte ſie mit Dunſt und Überwiß zu ſchlagen,  
 d dennoch mußte man die alten Feſſel tragen.  
 ang, Unbeſonnenheit, ein unvernünftig Schreyen,  
 e ſollten den Verſtand von ihrer Laſt beſreyen :  
 a Irwiß mußte hier ſtatt einer Sonne gelten,  
 d niemand durfte doch den groſſen Dagon ſchelten.  
 e mancheß hundert Jahr verſtrich bey ſolcher Laſt,  
 e kaum die Weißeſten den erſten Grund geſaßt :  
 e daß ein höher Frieß den theuren Luther rührte,  
 r dieſen Bel zur Gruſt, die Weißeit aufwärts führte.

Nunmehr brach das Licht an allen Enden auß :  
 n baute nicht allein das ſaß verfallne Hauß :  
 o Gottes Ehre wohnt : Die Zeit war auch erſchienen,  
 ächte Weißeitsfrucht von neuen ſollte grünen.  
 ſtunden Männer auf, die ohne Verurtheil  
 e ſeit ſo langer Zeit getragne Roch und Seil  
 urch Großmuth und Verſtand von ihren Häſſen rißen,

Und den verwünschten Kram getrost zu Boden schmissen.  
 Man dachte reiflich nach, und niemand ward verbannt,  
 Der einen neuen Satz von Wissenschaft er fand:  
 Man durfte nun nicht mehr auf jemand's Worte schwören,  
 Noch, was nur gründlich war, frey vorzutragen wehren.  
 So stieg der Weisheit Flor in einer kurzen Zeit,  
 Ihr Saame ward nunmehr durchgängig ausgestreut:  
 Man legte Schulen an, geübter Männer Lehren,  
 In jeder Wissenschaft ersprießlich anzuhören.  
 Aniso zeigt die Welt weit mehr als ein Athen,  
 Wo Köpfe munt'rer Art die Kunst zu holen, gehn.  
 Man darf nicht ohne Noth, in ferne Länder reisen,  
 Selbst unser Sachsen-Land kan solche Tempel weisen.

Doch ist auch nicht genug, daß man die Wissenschaft,  
 Ohn alle kluge Wahl in sein Gehirne rafft,  
 Daß man sich weise dünkt: man muß sich auch bestre-  
 ben,

Nach der erlernten Kunst recht tugendhaft zu leben.  
 Kunst, ohne Tugendglanz, ist keines Ruhmes werth:  
 Vielmehr ist deren Kraft ein scharfgeschliffnes Schwert,  
 Mit dem der Eigensinn, der solche Waffen trägt,  
 Als ein halbrafender nach allen Leuten schläget.  
 Es muß in allem Thun ein kluger Endzweck seyn;  
 Und den schreibe man zur Zahl der wahren Weisen ein,  
 Der Gott und Menschen dient; der eignen Wohlfarth  
 nützet,

Und das gemeine Wohl durch Klugheit unterstützt.  
 Noch minder ist gelehrt, der bloß den Rahmen fñhrt,  
 Der zwar den Bücherschrank mit vielen Bänden fñert,  
 Doch nichts im Kopfe trägt. Nein! dessen Ehre grñnet,  
 Der sich im Wissen übt, und andern damit dienet.

Wohl

Wohledler, dieses ist, was uns an Dir vergnügt,  
 Wedurch dein redlich Herz auch aller Herz besiegt:  
 Der Vortheil unsrer Zeit, da Kunst und Weisheit blühen,  
 Entflammt und nährt und ziert Dein rühmliches Be-  
 mühen.

Das werthe Schlesien, das ächtes Wissen liebt,  
 Hat Deinen muntern Geist in mancher Kunst geübt:  
 Dein Vater, (ach! daß mir der Kiel genug Wörter gönnte,  
 Damit ich dessen Preis nach Pflicht beschreiben könnte!)  
 Dein Vater, welcher dort des Herren Hut bestellte,  
 Dein Vater, welcher Dich als seine Seele hält,  
 Sieht seinen größten Trost in Deinen holden Sitten,  
 Und weiß dir nichts von Gott als Segen auszubitten.  
 Dein ungemeiner Fleiß hat längst sein Herz geraukt,  
 Und wie sein weiser Sinn dies überzeugend glaubt,  
 Der Eltern höchster Preis sey, Kinder wohl zu ziehen:  
 So unterstützt er auch Dein rühmliches Bemühen.  
 Durch seinen klugen Rath ist demnach auch geschehn,  
 Daß wir Dich bis anher bey unsern Linden sehn:  
 Was hinderts, daß ich hier nicht Deinen Fleiß beschriebe,  
 Wenn Dein bescheidnes Herz mich nicht zum Schweigen  
 triebe.

Ich schweige; Denn Du winkst. Doch ein verdienter  
 Ruhm,  
 Bleibt auch wohl ohne dies der Jugend Eigenthum.  
 Und soll und muß ich gleich von deinem Lobe schweigen,  
 Bleibt Dir doch allezeit der größte Lobspruch eigen.

Doch eines darf ich nicht vor diesmal übergehn:  
 Dein Nahme werde hier in stetem Wachsthum stehn.  
 Denn die Gesellschaft sagt's, in deren werthem Orden

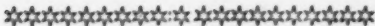
# 404 Des Hrn. M. Hofmanns Antwort.

Du, werther Herzensfreund, verlangst ein Mitglied  
werden.

Dein Fleiß ist ihr bekannt. Du hast den Preis erlangt,  
Mit dem Dein muntre Geist vor vielen andern prangt :  
Die Schriften liegen da. Selbst ein berühmter  
Mensch.

Zeigt, wie Er Deiner stets mit vieler Huld gedente.  
Wer dessen Beyfall hat, verdienet billig Lob,  
In dessen Lieb und Gunst Dich Kunst und Wiß erhebt.  
Die Dichtkunst ziert Dein Koth mit Anmuths vollen  
Zweigen,

Zu dessen Tönen sich auch hohe Häupter neigen.  
Wie lieblich schallt Dein Klang um der Sudeten Hayn :  
Des Joten Berges Höh, der steile Fels und Stein,  
Wirft Deinen Schall zurück, wenn Du im Grunde singest,  
Und durch ein künstlich Lied durch alle Thäler dringest.  
Selbst unser ganzes Eher hört Dich mit Wollust an,  
Wie rein, wie schön, wie hoch Dein Ton sich winden kan.  
Nur eines störet mich im völligen Vergnügen,  
Daß Helmstädt Dich nunmehr statt Leippig soll besiegen.  
Wir wünschen Dich noch mehr in Gegenwart zu sehn,  
Allein, Du eilest schon : Das Schlusswort ist geschehn.  
Des grossen Kossheims Haus erwartet Dich mit Freuden,  
Nur uns bringt dein Verlust nicht ein geringes Leiden.  
Doch reise nur getrost ; nimm lauter Segen mit ;  
Die deutsche Redlichkeit folgt Dir auf jedem Schritt.  
Halt uns nur, wie wir Dich, in stetem Angedenken,  
Auch die Entfernung selbst soll unsern Bund nicht tränk-  
ten.



## Abschiedsrede

Hrn. Carl Heinrichs, Freyherrn  
von Sehr- u. Thos.

1732.

Hochzu Ehrende Herren!

**W**as ist kostbarer, was ist nützlicher als die Zeit? Was ist aber auch edler als eben dieselbe? Sie ist kostbar, weil sie, wenn sie einmal vergangen ist, nicht wieder kommen kan; sie ist nützlich, weil wir durch dieselbe die verborgenen Gründe der Weisheit entdecken; sie ist edel, weil wir durch dieselbe unser Glück bessern. Das Wesen der Zeit, oder die Abwechselung der Dinge recht zu beschreiben, ist bishero eine vergebliche Bemühung der Weltweisen gewesen. Sie haben sich Mühe gegeben, nachzudenken, was doch eigentlich die Zeit sey? Haben aber erkennen müssen, daß sie nicht vollkommen begreifen könnten, was sie wäre. Man hat gefunden, daß keine Zeit lange dauret, und daß dasjenige fast allein Zeit genennet werden könnte, was gegenwärtig wäre, und nur in einem Augenblicke bestünde. Es kan von der Zeit nicht gesagt werden, daß sie etwas vor sich bestehendes wäre, da es derselben Eigenschaft ist, daß sie nichts beständiges sey. Sie vergehet, indem sie ist, und weil ihr gegenwärtiges nur augenblick-



lich ist, so kan ihr auch kein rechtes Wesen zugeschrieben werden. Sollte man ja der Zeit ein Wesen beylegen, so glaube ich, daß dasselbe in beständig abwechselnden Augenblicken und lauter veränderlichen Dingen bestehen müßte.

Die Zeit verändert ihr Ansehen so oft, als vielerley Augenblicke sie in sich begreift. Es vermisset sie derjenige, der sie doch zu behalten gedenket, ehe er es vermeynet. Weil wir sie nennen, verliessen wir sie. Sie verschwindet indem wir an sie denken, und indem man auf dieselbe zu weisen vermeynet, ist sie schon weg. Wir haben kaum einen Augenblick von derselben in unserer Gewalt, und er wird eben in demselben Augenblick verloren, in welchem wir glauben, wir hätten denselben.

Ich habe mir hier nicht vorgenommen, zu untersuchen, hochzuwundernde Herren, was eigentlich die Beschaffenheit der Zeit sey; sondern ich will nur von derselben Unschätzbarkeit, und wie sie ein jeder, als das allervortreflichste Kleinod hochzuhalten habe, reden. Es ist zu bedauern, daß es sehr wenige giebt, die die Zeit nach ihrem gebührenden Werthe hochzuhalten wissen. Wie viele sind derer, die einen jeden Augenblick beklagen, den sie nicht zu ihrem Nutzen angewendet? Wie viele sind derer, die recht bedenken, daß diejenigen Stunden und Tage niemals zu ihrem Nutzen und Gebrauch wiederkommen werden, die sie durch ein schändliches Verschwenken haben vorbeystreichen lassen?

Das Alter lernet gemeiniglich allererst die Fehler der Jugend erkennen; ja dieses zeigt uns, wie wir diejenige Zeit

Zeit bedauern müssen, die unsre Jugend übel angewendet, und wie wir diejenige noch hoch zu halten haben, die auf uns wartet. Da lernen wir erst erkennen, daß die Zeit allen unsern Thaten den Ausschlag giebt, und daß sie unser Leben so wohl krönen als auch tadeln könne. Wir glauben von einem Tage zu dem andern, die Zeit sey noch weit von uns; aber wir werden von unserer eigenen Meinung betrogen. Wir finden, daß wir diejenige Zeit, so uns die Natur ausgesetzt hat, schon fast gänzlich vorbey gelassen haben.

Es ist nichts, was wir so eigen besitzen, als die Zeit, und daher ist nichts so sehr zu beklagen, als daß wir uns nicht mehr Mühe geben, dieselbe wohl zu gebrauchen. Es ist nichts, was so geschwind einen Anfang und ein Ende nimmt, als die Zeit; und wir werden nicht gewahr, daß schon so viel tausend Augenblicke uns entgangen, ehe wir angefangen hinter uns zu denken. Daß gesetzte Lebens-Ziel des Menschen ist in dem Laufe der Zeit nicht viel mehr als ein Augenblick, und doch hat es die Natur so weislich geordnet und so wohl eingerichtet, daß die wenige Zeit unsers Lebens ein Ansehen hat, als wenn sie von sehr langer Dauer wäre.

Man hat unser kurzes Leben weitläufig eingetheilet. Den ersten Theil von unserer bestimmten Zeit nennet man Jahre der Kindheit; den andern die blühende Jugend; den dritten die männlichen Jahre; und endlich den letzten das hohe und beschwerliche Alter. Wie viel Stadien hat man nicht in einem so engen Wesen gemacht, und wie künstlich hat man dem Menschen den kurzen Augenblick seiner Lebenszeit eingetheilet! Seneca

schreibet, daß seine Jugend den geschwinden Lauf der Zeit niemals wahrgenommen; sondern es hätten seine männlichen Jahre erst dasjenige erfahren, was ihm in seinem Alter viel bekümmerte Stunden gemacht. Er wünschet sich noch in seinen ältern Jahren nur den zehenden Theil seiner Lebenszeit wieder: Weil er bey sich überzeuget war, daß er diese kurze Augenblicke besser anwenden wollte, als die ganze Zeit, die er schon hinter sich gelegeet hatte. Dieses wünschte mit seussendem Verlangen ein Mann, der schon damals den schönsten Grund in der Erkenntniß der Weisheit gelegeet hatte. Wie hoch und kostbar schätzte er nicht die wenigen Stunden der Zeit, die ihm noch die Natur zu leben versprach! Und wie vielmehr sollen diejenigen die Zeit recht hoch halten, bey denen sie kaum ihren Anfang genommen!

Hochzuheerende Herren, ich wollte wünschen, daß ich heute bey Ihnen an statt meiner Abschiedsrede noch einmal meine Antrittsrede halten könnte, so hätte ich nicht nöthig zu klagen, daß diejenige Zeit, die ich mir weit mehr zu Ruhe zu machen gedacht, mir so unvermerkt entgangen sey. Meine lehrbegierige Muse würde sich weit mehr sättigen können, wenn die Zeit ihr länger das Vergnügen gönnte, ferner in der gelehrten Gesellschaft unterrichtet zu werden.

Als ich das erstemal die Ehre hatte, vor Ihnen zu reden, nahm ich Gelegenheit von den Dichtern meines Vaterlandes etwas zu gedenken. Ich erwähnte, daß das Rische eines verstorbenen Dpiz ganz heischer klingen würde, wenn es sich jetzt mit ihren ganz rein klingenden  
und

ausgespielten Flöten vermischen sollte. Ich selbst versprach mir damals gar vieles, denn ich hoffte ganz gewiß, daß meine noch lallende Muse durch Hülfe der Zeit, und durch den Unterricht so geschickter Poeten darzu würde gelangen können, demahleinst ein würdiges Loblied von einer so vortrefflichen Gesellschaft auf den Subeten meines Vaterlandes anzustimmen. Allein der so eifertige Lauf der Zeit hat mich nebst meiner Unfähigkeit verhindert, ihnen auch nur in etwas gleich zu werden; ob ich gleich mit vielem Eifer mich sorgfältig darum bemühet habe.

Hochzuhehrende Herren, sie können es mit Wahrheit glauben, so freudig als ich sonst in ihrer Zusammenkunft erschienen bin, so bestürzt und mißvergnügt bin ich anjesho, da ich das letztemal die Ehre habe, in dero preiswürdigen Gesellschaft zu reden. Schlesien, welches jederzeit Gelehrte hoch gehalten, hat uns besondere große Dichter und geschickte Redner geliebet. Wie sollte also derjenige nicht dero Gesellschaft verehren, die aus denen bestehet, der dieß sein Vaterland nemmet, und dem die Liebe zu dergleichen Wissenschaften so zu reden angebohren worden.

Die Zeit verläuft und es bleibt mir bey dieser Versammlung nichts mehr übrig, als mein Abschied. Ich finde mich verbunden Ihero Hochedelgebohrnen Dank zu sagen, für denjenigen Vortheil, der mir zugewachsen, da ich das Vergnügen gehabt, ein Mitglied von derjenigen Gesellschaft zu seyn, die unter dero Aufsicht sich befindet. Ich will nicht von dero Verdiensten reden; ich will nicht sagen, daß dero gelehrter Name schon so bekannt ist, daß ers nicht nöthig hat, von einem noch unvollkommenen Redner gelobet zu werden.

Ich reise anjesho denjenigen Weg, den Ew. Hochedelgebohrnen schon vor langen Zeiten zurück geleyet; nur wollte ich wünschen, daß ich mit solchem Nutzen als Eure Hochedelgebohrnen, fremde Länder besuchen könnte. Ich bin gewiß versichert, daß ich allenthalben bey der gelehrten Welt dero berühmten Nahmen im Andenken finden werde. Was wird mirs nicht vor ein Vergnügen zumgebringen, wenn ich werde rühmen können, das ich von dem gelehrten Menken, der in auswärtigen Ländern am allermeisten verehret wird, ein Schüler gewesen.

Ihnen aber, Hochzuehrender Herr Professor, erinnere mich Pflicht und Schuldigkeit, besonders Dank abzustatten. Sie sind derjenige, der meine Muse unterwiesen hat. Sollte dieselbe etwas, so ihren Verfall verdienet, bey unsern Zusammenkünften gefungen haben, so werden sie finden, daß es das Ihrige gewesen: weil ich mich bemühet habe, Ihnen nachzuahmen.

Aber wie bin ich Ihnen, Hochzuehrende Herren, verbunden? Ihnen, die sich die Mühe gegeben haben, meine schlechte Schreibart zu verbessern. Wie soll mich das nicht dauern, Ihre Versammlung, die ich allezeit mit dem größten Vergnügen besucht habe, zu verlassen! Doch ehe ich mich von dero Gesellschaft, die ich so werthgeschäset, gänzlich entferne, wünsche ich noch, daß meinem Nahmen ein Platz unter der Anzahl ihrer Mitglieder auch abwesend vergönnet werden möge.

Die Zeit ist nun vorbey, jetzt muß ich von Euch gehen. Doch, bleibe mein Nahme nur in Eurem Buche stehen, So trifft mein Wünschen ein, so geh ich willig fort, Lebt, werthe Freunde, wohl! das ist mein Abschieds-Wort.

Antwort

# Antwort auf's vorhergehende

von

M. Johann Friedrich May.

Hochwohlgebohrner Herr x.

Die Ehre welche Sie unserer Gesellschaft in dieser Zusammenkunft anjeho noch erwiesen haben, ist uns desto angenehmer, je mehr sie unter die öffentlichen Zeichen gerechnet werden kan, wodurch Sie Ihre Liebe und Freundschaft gegen dieselbe an den Tag legen. Ich soll Ihnen im Namen der Gesellschaft den schuldigen Dank abstatten, und Ihnen die Versicherung geben, daß es Ihr in der That nahe geht, Sie nunmehr von sich zu lassen.

Wenn ich alles erzählen sollte, wodurch ich erweisen kan, daß ihr dieser Abschied in der That empfindlich fällt, so würde ich mehr sorgen müssen, als dero Bescheidenheit vertragen kan. Diese ist so strenge, daß sie mich auch das nöthigste nicht erwehnen läßt; und ich will mich auch ihren Befehlen unterwerfen, es aber einem jeden Mitgliede dieser Gesellschaft überlassen, die besondere Geschicklichkeit, dero Eifer vor unsere Absicht, die Proben welche sie davon abgelegt, und die Stärke ihrer deutschen Schreibart selbst auszubreiten. Die  
Hoch-

Hochachtung welche sie vor Ew. Hochwohlgebohrnen haben, wird einen jedweden zu der besten Abbildung von Ihnen antreiben, und sie zu Lobrednern machen, die in diesen Stücken weit mehr ausrichten werden, als ich allein zu thun nicht fähig bin. Die öffentlichen Zeugnisse davon liegen über dieses schon der sinnreichen Welt vor Augen.

Bei allem Zwange aber, den ich mir bei Verschweigung Ihres billigen Lobes selbst anthun muß, kan ich doch nicht die ungemeine Großmuth vergessen, mit welcher sich Ew. Hochwohlgebohrnen einen ewigen Namen unter uns erworben haben. Die ganze Gesellschaft fand einen heftigen Trieb, ihre allerunterthänigste Freude über das Glück ihres theuersten Augustus, dem wahren Vergnügen der deutschen Musen, öffentlich an den Tag zu legen: weil sie den ordentlichen Wettstreit vor noch zu wenig hielte, einen so herrlichen Tag, als der unschätzbare Gebuhrtstag dieses gnädigen und weisen Monarchen ist, dadurch zu seynen. Je mehr sie aber nachsanne, Ihren Vorsatz auszuführen; je mehr mußte sie erkennen, daß ihre Treue und ihr Eifer hierinnen größter als ihr Vermögen war, beyden genug zu thun. Ew. Hochwohlgebohrn. gaben sich endlich zum kräftigen Beystand an, wodurch ihr alsbald dasjenige zu thun möglich wurde, was ihr noch kurz vorher unmöglich zu seyn schien. Sie wendeten nicht nur alle ersinnliche Mühe und Vorforge an, unser redliches Vorhaben zu befördern, sondern erwiesen uns auch die Ehre, die unvergleichlichen Eigenschaften unsers preiswürdigsten Landesvaters in einer so lebhaften und sinnreichen Rede abzubilden, daß jedermann erkennen mußte, warum dieser  
Tag

Tag das größte Fest seiner getreuen Unterthanen; und unsere Lust, das alleredelste Vergnügen von der Welt seyn könnte. So lange wird sie in dero rühmlichem Verfahren gegen uns so viel angenehmes, löbliches und edles finden, daß sie sich wegen ihres eigenen Vergnügens genöthiget sehen wird, an Ew. Hochwohlgebohrnen mit der größten Hochachtung beständig zu denken.

Wir lassen sie unterdessen mit einer guten und gewissen Hoffnung von uns. Die unterschiedenen Urtheile, durch welche unsere Bemühung nach eines jedweden Begriffe getadelt oder gebilliget wird, sind Ihnen selbst mehr als zu wohl bekannt. So wenig als Ew. Hochwohlgebohrnen dadurch bewogen worden sind, unsere Gesellschaft bishero zu verlassen, weil sie gesunden haben, daß man sich gemeinschaftlich bemühet, in einer Sache vollkommen zu werden, die man bishero, und zwar zu seiner Schande, an dem deutschen Volke vergeblich gesucht haben will: So feste glauben wir nunmehr, daß sich die Lust an dieser Gesellschaft, in Ihnen niemals verliehren, sondern sie zu einer beständigen Vertheidigung gegen ihre Feinde und zu einer geneigten Beförderung der Günst und Gewogenheit unserer Freunde antreiben werde. Die unwissenden Feinde wird dero Erzehlung erleuchten und bessern; die unverschämten aber, wird der darinn erhaltene Nutzen schamroth und verwirrt machen. Unsere Freunde aber werden durch Ew. Hochwohlgebohrnen ermuntert werden, ein so uneigennütziges und zum gemeinen Besten abzielendes Vorhaben zu befördern.

Habe



Habe ich durch dieses aufrichtige Bekenntniß mehr gesagt, als die Geseze der Bescheidenheit erlauben; so bin ich von der Freude übereilet worden, die ich empfinde, da ich eine ansehnliche Versammlung vor mir sehe, die durch ihre Gegenwart ein unleugbares Zeugniß ihrer Gunst gegen unsere Gesellschaft ablegt. Derjenige welchem sie eine besondere Ehre dadurch erweisen, ist unser Mitglied, und wir befriedigen uns damit, daß wir heute öffentlich sehen, wie vielen Beyfall sich seine Geschicklichkeiten bereits erworben haben.

Ich kan es Ihnen nicht bergen, Hochwohlgebohrner Herr, wir gehen ihnen mit unserer Hoffnung in ihr geliebtes Vaterland zuvor. Die liebe zur deutschen Beredsamkeit und Poesie hat so zu reden ihren ersten Siz daselbst genommen; und bey der Menge so vieler rechtschaffenen Männer, die sich hierinnen nach den damaligen Zeiten sonderlich hervor gethan, kam es endlich dahin, daß man bey nahe glaubte, es sey das gluckselige Schlesiens allein geschickt, Redner und Poeten in ihrer Vollkommenheit darzustellen. Sie haben auch diesen Vorzug so lange behalten, bis ihnen nunmehr viel andere rühmlichst nachgefolget sind, und durch ihre wohlgerathene Proben gewiesen haben, daß sich der menschliche Wiß und Verstand an kein Land binde, sondern sich überall zeige, wo er erwecket und durch eine vernünftige Übung verbessert wird. Ew. Hochwohlgebohrnen werden ein sicherer Zeuge davon seyn können, nachdem sie bey uns wahrgenommen haben, daß sich fast aus allen Landschaften des deutschen Reiches aufgeweckte Köpfe finden, welche in Ausübung ihrer Sprache vor die Ehre ihres Vaterlandes mit vieler Mühe zu  
fer

forgen anfangen. Je weniger wir aber glauben, daß diese allgemeine Liebe zur Beförderung guter Wissenschaften in Deutschland, Schlessien im Eifer hemmen und stören wird; je gewisser sehen wir schon voraus, daß dero Exempel viele Ihrer Landesleute reizen wird, ihren Eifer in der deutschen Sprache, der sich bereits unter ihren Einwohnern so trefflich gewiesen, ungehindert fortzusetzen. Durch ihre Aufmunterung wird unsere Gesellschaft sich noch in später Zeit mit solchen Mitglieðern erfüllen sehen, die mit einem Eifer in dieselbe getreten sind, der seinen Anfang von ihnen genommen.

Unser Sachsen wird indessen sorgfältig seyn, sie vor ihrem Untergange zu bewahren. Selbst diejenige, die durch Geburt und Stand dazu bestimmt sind, daß sie die Ehre ihres Vaterlandes auf alle ersinnliche Weise befördern sollen, überwinden nunmehr die schädlichen Vorurtheile, und glauben, daß es ihrem Adel eine neue Zierde bringet, wenn sie in ihrer Muttersprache so geübt und artig als in andern ihren ritterlichen Übungen sind. Wäre es nicht so bekannt, daß große Staatsmänner an unserm Sächsischen Hofe in ihren Schriften bezeugten, wie sehr sie selbst einen Gefallen an einer deutlichen, zierlichen, nachdrücklichen, deutschen Schreibart hätten; wären alle diejenigen nicht zugegen, von deren Verstande, Klugheit und Redlichkeit man sich vieles zum Besten des Vaterlandes nicht nur in wichtigen Berachtungen, sondern auch, was die Aufnahme unserer Muttersprache betrifft, inskünftige versprechen kan: So wollte ich bei dieser Gelegenheit ein mehrers davon reden. Jetzt aber will ich nur wünschen, daß unser Vorhaben ihren Verfall, ihre Hülfe und ihre Gnade beständig genießen möge.

Von

# 416 Des Hrn. M. Mayens Antwort.

Von Ihnen Hochwohlgebohrner Herr, bittet sich unsere Gesellschaft ein geneigtes Andenken aus. Wir versprechen unsere Pflicht niemals aus den Augen zu setzen, die uns aufleget, desjenigen nie zu vergessen, der sich bey uns so unvergeßlich gemacht hat. Wir begleiten sie mit keinem Wunsche auf die Reise; denn ihr Verstand, ihre Vorsicht und Klugheit wird ihnen dieselbe Reise schon selbst angenehm machen. Wenn wir Ihnen ja in demjenigen eine glückliche Reise wünschen, was sich durch ihre Geschicklichkeit auf derselben nicht abwenden oder erhalten läßt: so geschieht es darum, daß Ew. Hochwohlgebohrnen hieraus erkennen sollen, wie sehr gerne wir sehen möchten, daß es Ihnen jemals so wenig am Vergnügen fehlen möge, so wenig es Ihnen jemahls an Verdiensten gefehlet, und künftig fehlen wird.



# Abchiedsrede

M. Balthasar Hofmanns,

Conrect. zu Merseburg.

1731.

## Insonders hochzuehrende Herren,

**E** angenehmer mir sonst die Beschäftigung war, diesen beliebten Ort den eingeführten Befehlen gemäß, zu betreten; je bereitwilliger Kiel und Mund sich finden ließen, die abgefaßten Arbeiten den Hochgeschätzten Mitgliedern dieser Preiswürdigen Gesellschaft, zu gewöhnlicher Zeit, vorzutragen, und dero gründliches Urtheil darüber zu erwarten; je längere Jahre es sind, daß ich die Ehre habe, ein Mitglied derselben zu seyn: Desto empfindlicher, desto schwerer, ich möchte bey nahe sagen, desto verdrüsslicher fällt mir die obliegende Pflicht, der ich ieho in dieser ansehnlichen Versammlung auf das eifertigste nachzukommen habe.

Leipzig war bisher der angenehme Ort meines Aufenthaltes; die Beförderin meiner Studien; eine gütige Mutter sehr vieler Wohlthaten. Von meinen geringen Mitteln habe ich der göttlichen Vorseege das große Glück zu danken, das ich nunmehr bis in das zehende Jahr gesund und zufrieden auf dieser hohen Schulen leben, die berühmtesten Lehrer hören, mich eines gelehrten Umganges theilhaftig machen, einigen nach

Da

meiner

meinen wenigen Kräften mit meinem Talente dienen, mir die Gunst unterschiedlicher ansehnlichen Häuser erwerben, und insonderheit auch des Vortheils, in dieser löblichen Gesellschaft zu stehen, genießen können. Ich werde mich zwar in keine weitläufige Lobeserhebungen dieser gepriesenen Vorzüge wegen einlassen; ob mir wohl die schuldige Dankbarkeit über einen jeden derselben eine besondere Lobrede abzufordern scheint: Jedoch wird mir das Andenken aller solcher Vortheile jederzeit heilig, und der wohlverdiente Ruhm derselben bey aller Gelegenheit besonders anbefohlen seyn.

Die Kürze der Zeit befiehet mir, ohne fernere Weitläufigkeit meine Absicht deutlicher zu entdecken. Mein Abschied ist vor der Thüre. Ich soll Leipzig, und also auch diese Hochgeschätzte Gesellschaft verlassen. Die himmlische Vorsicht schreibet mir andere Gesetze für, als ich mir sonst, meinen Absichten nach bishero vorgestellt hatte. Doch ich verehere auch diese wunderbare Führung der weisen Hand Gottes mit ehrerbietigem Gehorsam. Ich werde zum Lehrer einer benachbarten berühmten Schulen berufen, mit meinem anvertrauten Pfunde daselbst zu wuchern. Die bekannte Hochfürstl. Stiftsresidenz Merseburg ist es, wo ich inskünftige in einer gesegneten Baumschule, junge Zweige und Stämme pflegen, und erziehen helfen soll.

Freylich ist dieses der ganze Endzweck alles angewendeten Fleißes, denselben Gott zu Ehren und dem gemeinen Wesen zum Nutzen, auf das sorgfältigste wieder bey andern anzulegen. Wie wollte ich mich demnach entbrechen, solcher menschlichen Pflicht schuldigst nachzukommen.

zukommen? Habe ich mich nicht vielmehr glücklich zu schätzen, das ich in ein so weitläufiges Feld, aus dessen guter Pflege dem ganzen gemeinen Wesen so vieler Nutzen, zumächset, vor andern erworbet worden? Schularbeit ist allerdings eine saure Arbeit. Aber was hat der Mensch ohne Mühe? Vernünftige Anstalten, sind vermögend auch die schwersten Dinge leicht zu machen. Manchem ist der kleinste Hügel eine unübersteigliche Schwürigkeit. Ein anderer klettert über die höchsten Berge mit Lust. Das Sprichwort behält noch immer seine Richtigkeit: Was man gern thut, kommt einen nicht sauer an. Doch, das sind Dinge, die ich mehr zu meiner Regel in mein Gemüthe zu fassen, als Meine Hochgeehrteste Herren damit aufzuhalten habe.

Eines ist, was mich bey dem allen vergnügt. Die Entfernung von Leipzig ist von so geringer Erheblichkeit, daß ich auch abwesend, dennoch gleichsam beständig gegenwärtig seyn kan. Ich habe daher so fast Bedenken getragen, ob ich einmal nöthig hätte eine besondere Abschiedsrede, zu halten? Ja, ich sehe es diesmal selbst mehr vor eine Gewohnheit als Nothwendigkeit an. Ich nehme daher nicht sowohl Abschied; sondern ich beurlaube mich bloß. Es ist gewiß, daß ich den wöchentlichen Versammlungen nicht mehr, wie bisher, ordentlich beizuwohnen im Stande bin. Allein, ich werde nicht ermangeln, desto fleißiger mit meinen Schriften darinnen zuerscheinen; auch vielleicht gar oft persönlich meine beständige Hochachtung vor dieselbe zu zeigen, Gelegenheit findend. Ich bleibe also ein Mitglied derselben, gleichwie ich es bereits über neun Jahre

gewesen, und verspreche mir noch allen denjenigen Nutzen daraus, den ich innerhalb solcher Zeit, zu meinem grossen Vergnügen, reichlich geschöpft habe.

So unpartheyisch unsere Urtheile in Untersuchung unserer Arbeiten beständig gewesen; so manchen Beyfall unsere Absichten bey verständigen und klugen Leuten noch immer gefunden; so groß der Eifer ist, unsere Muttersprache, so viel möglich, in grössern Glanz beydes in gebundener und ungebundener Rede zu setzen; ohne, daß man andere Sprachen und gelehrte Wissenschaften dabey verabsäumen wollte: Um so vielmehr werde ich, so viel als meine Amtsarbeiten erlauben werden, unaufhörlich beflissen seyn, das meinige noch ferner hierzu beizutragen.

Wir haben unsere Feinde, die uns oftmals, ich weis nicht, ob aus Neid oder aus Unverstand, durch niedrige Urtheile zu schaden trachten. Allein, dieses wird weder mich, noch einen andern in seinem rühmlichen Eifer vor die deutsche Gesellschaft irre machen können. Vielleicht haben manche wahrhafte Ursachen, eines oder das andere zu erinnern. Aber haben wir uns doch noch niemals eingebildet, zu einer solchen Vollkommenheit gelangt zu seyn, da nicht unsere Anstalten noch vieler Verbesserungen bedürfen sollten. Ja, wir erkennen es mit Danke, und sehen vernünftige Erinnerungen niemals vor eine Feindseligkeit an. Wiewohl, was unterfange ich mich, eine Schutzrede zu halten, da ich kaum so viele Zeit übrig habe, mich schuldigst zu beurlauben.

Ich verlasse dich demnach, du wertheste Pflegerin unserer deutschen Mundart, nicht ohne viele Verewegung des Gemüthes. Ich danke dir vor die vielen Lehren, die ich zu meiner Verbesserung nach allen Kräften anzuwenden beflissen gewesen. Mit was vor Freude, werde ich dieses wiederum andern beizubringen suchen, was ich vor meine Person dir zu danken habe. Werde ich einigen Vortheil bey der mir anvertrauten studirenden Jugend, wie in andern, also auch in diesen Wissenschaften, erhalten, so wird der Nutzen davon allemal gemeinschaftlich auf dich zurücke fallen, der Eifer vor dein Aufnehmen und ferneres Wachsthum, wird bey mir eben so wenig ermüden, als angelegen mirs iſo ist, der Gewogenheit, der Freundschaft und dem geneigten Andenken Meiner Hochgeehrtesten Herren allerseits, mich jederzeit ergebenst zu empfehlen.







# Antwort aufs vorhergehende

von

Johann Christoph Gottscheden,

P. P. Extr. und der Königl. Preuss. Societ.  
der Wissensch. Mitglied.

**S**phletler, da das Glück, das auch die Klügsten lenkt,  
Und manchen dahin führt, wohin er gar nicht denkt,  
Auch dich bisher versorget; so darfst du wohl nicht klagen,  
Es habe dir sein Zorn dein Wünschen abgeschlagen.  
Aus Neukirch's Vaterstadt, den das Sarmaterland  
Uns Deutschen fast zum Irus vorzeiten hergesandt,  
Um, unserm Dichter-Chor durch seinen Geist zu zeigen,  
Es könne so wie wir den Helicon besteigen;  
Aus Bojanova stammt dein erster Ursprung her,  
Budorgis zeigte dir wie angenehm und schwer  
Die Bahn der Mufen sey, und stimmte dir die Fäden,  
Nach dem berühmten Ton der trefflichsten Poeten.  
Was hier noch unreif blieb hat Leipzig reif gemacht,  
Hier ward dein Dichtertiel zur Reinkheit gebracht,  
Hier hat dich Pallas selbst an ihrer Hand erzogen,  
Hier hat sie dir den Kranz um deine Stirn gebogen.

Gesich es selbst einmal, mein Hofmann, werther  
Freund,

Ob es das Schicksal nicht sehr gut mit dir gemeint?

Und

Und ob du, wenn du selbst dein Glück wählen solltest,  
 Dir einen andern Weg als diesen wünschen wolltest?  
 Ich weiß, du sagest nein; und bist damit vergnügt  
 Was dir die Vorsicht schickt und ihr Verhängniß fügt.  
 Du siehest Tausende die nicht so weit gekommen,  
 So groß der Anschlag war, den sie sich vorgenommen.  
 Die wünschen sich dein Glück, wenn sie bekümmert sehn,  
 Daß ihrenthalben noch kein Wunderwerk geschehn,  
 Und daß des Höchsten Schluß sich niemals läßt gewinnen,  
 Auf eine neue Welt, nach ihrem Kopf, zu sinnen.  
 Du siehst, und lachest sie in ihrem Dinkel aus,  
 Und preisst dein Geschick, das dir so manches Haus  
 Zum Aufenthalt und Schutz, in Schlessien vor diesen,  
 Und ihr zehn Jahre lang in Leipzig angewiesen.

Mich dünkt, auch diese Zunft, die Deutschlands Mund-  
 art übt,

Gehöret mit zu dem was du allhier geliebt.  
 Du bist vor langer Zeit ihr einverleibet worden,  
 Du warst stets ein Schmuck in diesem edlen Orden:  
 Wer hat dich nicht verehrt, wenn deiner Seyten Klang  
 Ein jedes Ohr entzückt, ein jedes Herz bezwang?  
 Dein angenehmes Rohr hat mit den guten Sitten  
 Mit Zucht und Erbarkeit und Wahrheit nie gestritten,  
 Du hast der Tugend Preis zu deinem Zweck erwählt;  
 Und die sich deine Brust zu Freunden auserwehlt,  
 Die pflegte Mund und Hand mit Liedern und mit Seyten,  
 In Freud und Traurigkeit getreulich zu begleiten.

Indessen suchet dich das Glück noch fernernweit;  
 Es ruft dich Merseburg, und will die Emsigkeit,  
 Die dein gelehrter Mund hier schon seit soviel Jahren

## 424 Des Hrn. Prof. Gottscheds Antw.

Nur insgeheim gezeigt, auch öffentlich erfahren.  
Es trägt dir diese Stadt ein rühmlich Schulamt auf,  
Vertrauet deiner Zucht der Jugend Jugendlauf.  
Und hofft es werde sich, durch dein geschicktes Lehren,  
Auch Kunst und Wissenschaft in ihren Thoren mehren.

Sie hofft nicht ohne Grund, drum zeuch, o Werther, hin,  
Und lenke wie du pfledest, der Jugend zarten Sinn,  
Auf Tugend und Verstand, und auf die freyen Künste,  
Vertreib ihr den Geschmack, der sonst Geschwulst und  
Dünste

In der Beredsamkeit und Dichtkunst lieb gewann,  
Und führe Mund und Kiel zur wahren Schönheit an,  
Die der Vernunft gefällt, und der Natur der Sachen,  
Den Ausdruck einer Schrift bemüht ist nach zu machen.  
Die Muster leg ihr nur aus deinen Schriften vor;  
Doch wo du andre brauchst, so rühm auch dieses Eher,  
Daß Wahrheit und Geschmack durch solche Schriften  
läutert,

Dadurch der Deutschen Wis sich täglich mehr erweitert.  
Verliert dich Leipzig gleich, so bleibst du ihm doch werth,  
Und wenn uns auch bey dir ein gleiches wiederfährt,  
So sind wir höchstvergnügt, und werden uns erfreuen  
Wenn deines Glückes Wuchs noch ferner wird gegeben.





QAC.528

IN

ERV

IO. L

IN.

LOGIC

IO. C

20  
B. m. II, 4  
II 8  
246  
INIQVITATEM. EXTERORVM

IN. FERENDO

DE

ADITIS. NOSTRATIBVS  
IVDICIO

ILLVSTRIVM. VIRORVM

DOCKII. ET. WILH. MOLYNAEI

EXEMPLIS. CONFIRMATAM

SISTIT

ET. AD. AVDIENDAM

ORATIONEM

QVA

CLEMENTISSIME. DEMANDATAM. SIBI

ACADEMIA. LIPSIENSI

AE. ET. METAPHYSICAE. PROF. ORD

D. XVIII. FEBR. HOR. IX. MAT. MDCCXXXIII

IN. AVDITORIO. PHILOSOPHICO

AVSPICABITVR

HVMANISSIME. INVITAT

CHRISTOPH. GOTTSCHED

DES. P. EXTR. COLL. B. V. M. ET. SOC. REG. BOR. SOD

LIPSIÆ. LITTERIS. BREITKOPFIANIS



### CICERO de Amicitia.

**C**uius autem aures veritati clausae sunt, ut ab amico verum audire nequeat, huius salus desperanda est. - - - - Atque illud absurdum est, quod ii, qui monentur, eam molestiam, quam debent capere, non capiunt: eam capiunt, qua debent vacare. Peccasse enim se, non anguntur, obiurgari, moleste ferunt: quod contra oportebat delicto dolere, correctione gaudere.



uantacunque semper fuerit in Germaniae  
nostrae eruditae modestia, & exterorum  
cuiuscunque generis veneratio: Nullus  
tamen, aut parvus valde, inuicem nostris  
ab iisdem reddi solet honor; immo mul-  
tos nostratum heroum vel a mediocri-

bus eorum scriptoribus, praeter meritum, contemni videas.  
Dolenda ideo mihi semper visa est, partim nimia nationis  
nostrae de viribus suis dissidentia; partim etiam pudenda  
quaedam, quae quidquid extra fines nostros ortum est, stu-  
pentes quasi recipimus, admiratio. Philautiam quidem  
pro virtute nemo facile venditauerit: nec is ego sum, qui  
contemptum gentium exterarum Teutonibus nostris per-  
suadere velim. Abieci tantum animi signum esse videtur,  
negligere sua omnia, nimisque exiliter sentire de iis omni-  
bus, quae intra pomoeria sua nata vel inuenta suere. In deli-  
catulis forsitan semellis, vel bellis adolescentulis ferri aliquate-  
nus posset, exterorum cultum & ornamenta corporis imitandi  
pruritus. Dandum aliquid est luxurianti iuuentutis imagi-  
nationi, quae quidquid peregrinum, vel nouum, vel recens  
aliunde ad nos allatum fuerit, magni facere solet. Verum  
eruditos quoque viros, eodem laborare morbo, id mihi  
profecto admirabile semper indignumque visum est.



Et altera quidem ratio, quare id ipsis vicio vertam, haec est, quod Germania nostra in omni litterarum genere eos produxit heroas, de quibus iure meritoque gloriari possimus. Hospes prorsus in patria sua sit, oportet, qui tot illustres ignorare potest ciues eius, quorum merita vel ab exteris agnita dudum fuere. Vt reliquos iam taceam, Philosophos atque Mathematicos tantum in medium proferre libet, qui non ipsi solum magni fuere, sed reliquis etiam in scientiis augendis exemplum praeiuere, facemque praetulerunt. Laudet suos GALILAEOS atque CASSINOS Italia, nos COPERNICOS, KEPLEROS, SCHEINEROS, MARIOSQUE ipsis opponimus. Celebret Gallia suos REMONDOS, HIRIOS, INSVLANOS: Anglia HALLEIOS atque FLAMSTEDIOS; habet Germania, quos ipsis opponat HEVELIOS atque KIRCHIOS. Praedicet eadem Gallia HOSPITALIOS atque BERNOVLLIOS; Habemus nos HERMANNOS atque BULFINGEOS. Extollat MACHIAVELLOS suos Italia; MONTANOS & VAYERIOS Gallia; HOBBSIOS denique & WOLLASTONOS Anglia: Opponimus ipsis GROTIOS nostros, CONRINGIOS, PUFFENDORFIOS atque THOMASIOS. Sic BORELLIS & VALLISNERIIS Italarum STURMIOS opponimus atque SCHEVCHZEROS. Sic porro LOCKIO & MALEBRANCHIO TSCHIRNHANSIVM nostrum; BOYLEO & HAMELIO, GVERICKIVM & LEEVWENHOOCKIVM; CARTESIO, NEWTONOQUE tandem, quibus solis subinde Gallia & Anglia gloriari solent, LEIBNITIVM atque WOLFIUM nostrates obiiicimus; quos omnis iam Europae nouit, & olim mirari vel ipsa veritate eogente discet.

Alterae quae indignationem mihi saepius commouit ratio, ab imperfectione eorum scriptorum omnium petitur, quae ab exteris quoque elaborata videmus. Quantis, bone Deus! subinde erroribus naeisque scatere constat,  
vel

vel eorum libros, qui summam sibi apud suos famam parauere? Quantum hiatus, quantum paralogismorum in operibus eorum obuium est; id quod vel MALEBRANCHII immo ipsius CARTESII exemplis abunde ostendi posset. Absit, ut ex infirmitate humana orta, vel negligentius forte tradita ipsis exprobrei gloriosius. Iniquum esset insultare cuiquam ob communem populis omnibus ingenii imbecillitatem. Nos tamen miraculi instar suspiciendi sunt, qui pari nobiscum morbo subinde laborant, aut prodigiorum instar habendi, qui homines se esse, plus vno specimine probatum dedere.

Eo iustior autem semper dolor meus mihi visus est, quo insolentiores nostra indulgentia, vel timiditate potius factos esse exteros animaduerto; quoties in variis eorum scriptis recentioribus, nationis nostrae vel nostratum cuiusdam mentionem iniici deprehendo. Sic bilem nuper mouit SANTAEVUS, S. I. Presbyter, qui non incomta ceterum oratione, ante aliquot annos Lutetiae habita, ostendere conatus est, ingenio Gallos suos omnes Europae populos superare. His nimirum coloribus, quauis occasione data, Germanorum & tarditatem & ingenii paupertatem depinxit, ut misericordia motus, gloriosi hominis nostrorum omnium supinam doluerim ignorantiam. Linguae enim nostrae, cum ignarissimi hactenus fuerint exteri omnes; quid mirum est, si iniquos adeo nostrarum rerum iudices agant?

Non minorem apud Anglos inualuisse gentis suae amorem peruersum, & nostrae contemptum, multis equidem euincere possem documentis: si nationis nostrae apologiam potius, quam schediasma quoddam philosophicum conscribere animus esset.

Vnicum saltem omnium reliquorum vices subire poterit exemplum, idque illustre facis; quod ex Cel. Io. LOCKII Opp. T. III. (Ed. Lond. in fol. anno huius saec. XVII.) repetere & Lectoribus meis iam aliquanto fusius fustere decreui. Continet praeter alia scripta Lockiana to-

mus modo memoratus. epistolas philosophi & amicorum, & MOLYNAEI praesertim, Hiberni, vel in Hibernia saltem degentis. Has inter ad eas in praesentia respicere liber, quae de LEIBNITIO nostro, summo profecto Viro, agunt, qui ad Lockianum de intellectu humano opus, pro more suo, meditationes aliquas in chartam coniecerat, utque LOCKIO ipsi perferrentur curauerat. Et primum quidem mentionem earundem satis honorificam iniecerat LOCKIUS p.m. 357.

There is lately fallen into my Hand a Paper of Mr. Leibniz, writ to a Gentleman here in England, concerning several things in my Essay. I was told, when I was in London, that he had lately ordered his Correspondent, to communicate them to me, and something else he has since writ hither. He treats me all along with great Civility, and more Compliment than I can deserve. And being, as he is, a very great man, 'tis not for me to say, there appears to me no great Weight in the Exceptions he makes to some Passages in my Book; but his great Name and Knowledge in all Parts of Learning, ought to make me think, that a man of his Parts says nothing but what has great Weight in it. Only I suspect he has in some Places a little mistaken my Sense, which is easie for a Stranger, who has (as I think) learned English out of England.

Haec satis honorifice inquam de LEIBNITIO, LOCKIUS: cuius magna in omni eruditionis genere merita non agnoscuntur tantum ab eodem; sed iam nonagesimo sexto superioris saeculi anno, ipso etiam suffragante, MAGNI VIRI cognomen, apud Anglos etiam, ipsi pepererant. Id tantum invidiosius iusto dictum videtur, indignas tanto viro meditationes illas sibi visas esse; nec nisi ex Anglicanae linguae ignorantia ortas. Sed videamus quidnam ab amico suo responsum tulerit LOCKIUS. En verba MOLYNAEI, huc facientia.

I should be very glad, to see Mr. Leibniz's Paper, concerning your Essay. He is certainly an extraordinary Person, especially in Mathematics; but really, to speak freely of him, in relation to what he may have to say to you, I do not expect any great Matters from him. For methinks (with all deference to HIS GREAT NAME) he has given the world no extraordinary Samples of his Thoughts this way, as appears by two Discourses he has printed, both in the *Acta Erud. Lips.* the first A. 1694. p. 110. De primae philosophiae emendatione &c. the other A. 1695.

695, p. 145. *Specimen Dynamicum*, which truly, to me is, in many places, unintelligible; but that may be my defect, and not his.

Ne hic quidem adhuc LEIBNITIO nostro *magnum* non in dubium vocari, nec *extraordinarii Viri* elogium à negari deprehendimus. Verum sublestae fidei esse laus haece, vel ex eo quiuis intelligit, quod ad res mathematicas tantum restringatur gloria Leibnitiana; in Logico-metaphysicis autem parum admodum tribuatur ipsi, utrim ferri & haec potuisset. sententia MOLYNAEI, Lippe, qui suam potius, in sine verborum, accusare maluit genii tarditatem, quam Leibnitianae doctrinae obscuritatem. Pergamus igitur, multo magis iniuria in eum lectori sequentibus. Respondet LOCKIUS in proxima ad hunc epistola, qua scriptum ipsum Leibnitianum ipsi transmisit, sequentem in modum.

In Obedience to your Commands I herewith send you a Copy of Mr. Leibniz's Paper. Mr. Burnet has had it this year or two, but never communicated it to me, till about a Fortnight ago. In deed Mr. Cunningham procured me a sight of it last Summer, and he and I read it Paragraph by Paragraph over together, and he confessed to me, that some Parts of it he did not understand; and I shew'd him in others, that Mr. Leibniz's Opinion would not hold, who was perfectly of my mind. To answer your Freedom with the like, I must confess to you, that Mr. Leibniz's great Name had rais'd in my an Expectation which the Sight of his Paper did not answer, nor that Discourse of his in the *Acta Eruditorum*, which he quotes, and I have since read, and had just the same Thoughts of it, when I read it, as I find you have. From whence I only draw this inference, that even great Parts will not master any Subject without great Thinking, and even the largest minds have but narrow Swallows. &c.

Hic sine circuitu profecto, vera animi sui sensa patefuisse LOCKIUM, in aprico est CUNNINGHAMUM, scio quem, non intellexisse LEIBNITII scriptum recte: Magna, profecto, res, & ad infirmandas tanti Viri coniectiones, multi ponderis! Reliqua parum solida esse, eidem persuasisse addit: quasi vero ab huius iudicis sententia pendisset Leibnitianarum meditationum veritas! Et quam nihil tanto LEIBNITII nomine dignum se in hoc

scripto invenisse dixisset, addit : *Non sufficere magnum ingenium, sine multa meditatione.* Quasi vero defuerit virumvis horum LEIBNITIO, vel digna esset vulgaris adeo veritas tanto LOCKII nomine. Alia adhuc in epistola, ad eundem MOLYNAEVM paullo post exarata, eundem in modum pergit, ipso sensum vsu audacior factus :

In my last to you, I sent you a Copy of Mr. Leibniz's Paper. I have this writ me out of Holland concerning it ;

*Mr. Leibnitz Mathematicien de Hannover ayant eui dire, qu'on traduisoit votre ouvrage, & qu'on l'alloit imprimer, a envoyé ici à un de mes amis ce jugement, qu'il en fait, comme pour le mettre à la tête. Cependant il a été bien-aise qu'on vous le communiquât. Il m'a été remis entre les mains pour cela. On m'a dit mille biens de ce Mathematicien. Il y a long tems, que magna & praeclara minatur, sans rien produire, que quelques demonstrations detachées. Je crois néanmoins, qu'il ne vous entend pas, & je doute qu'il s'entende bien lui même.*

I see, you and I, and this Gentlemen, agree pretty well concerning the man : and this sort of Fiddling makes me hardly avoid thinking, that he is not that very great man as has been talked of him. His paper was in England a year or more, before it was communicated to me, and I imagine you will think he need not make such a great Stir with it.

Habemus iam LEIBNITIVM nostrum, ipsius LOCKII amique eius apud Batauos degentis, (quem ego ex antecedentibus epistolae verbis IO. CLERICVM fuisse suspicor) iudicio, ab omni altitudine sua deiectum, magnitudine demum nominis penitus priuatum. Quis quæso ferre potest hominum horum arrogantiam atque fastum, quo sibi ipsis tandem contradicere audentes, encomia illa, inuidenda profecto, quibus antea ornauerant virum summum, iterum revocare non dubitant ? Piget me adhuc MOLYNAEI adponere verba, quibus Lockianis hisce respondit. Reperit iudicium quod superius iam tulerat, additque, *aut valde infelici uti Leibnitium stilo; aut se valde stupidum esse in intelligendo illo scripto.* Et rursus in seqq. Inuenta mathematica Leibnitiana orbem vniuersum decepisse; sed in aliis tentaminibus, non magis seipsum intelligere LEIBNITIVM quam

nam eum alii intelligerent. Ex placendi studio praepostero, inter philosophos praesertim, ortum esse iudicium eiusmodi POLYNAEI reor, viri non adeo obtusi ingenii: malimae credere, non satis attente eum meditationes Leibnitianis perlegisse, quam dilemmatis membrum alterutrum ipsi concedere. Ut autem eo melius iudicium ferre queant lectores nostri de omni hoc negotio, ipsum LEIBNITII scriptum huc adponere iuuabit; quo perfecto statim conabitur, an intelligibile sit idem, an minus, numque meruerit philosophus comitate sua, ad venustissimos saeculi aulaeque flores attemperata, censuram illam parum elegantem humanam, qua Angli bini, Gallusque vnus, Virum summum receperunt. Gallico id sermone quum conscriptum sit, iudicis nostris satis familiari, transferre idem consultum non duxi: ne forte interpretando, clarius quaedam ipso auctore elocutus esse videar. Quumque non nisi in Anglico hoc opus Lockiano, exstet typis vulgatum hoc scriptum, quod auctorum profecto manibus inter nos teritur: vel eo ipso gratiam apud omnes philosophiae rationalis amatores intuitum me confido, quod magis ita vulgauerim idem, vsui signi in operis Lockiani lectione futurum.

*Reflexions de Mr. LEIBNIZ*

*sur*

*l'Essai de l'Entendement Humain de Mr. Locke.*

*Je trouve tant de marques d'une pénétration peu ordinaire dans ce que Mr. Locke nous a donné sur l'Entendement de l'Homme, & sur l'Education, & je juge la matière si importante, que j'ai crû ne pas mal employer le temps que je donnerois à une lecture si profitable, d'autant plus que j'ai fort médité moi-même sur ce qui regarde les fondemens de nos connoissances. C'est ce qui m'a fait mettre sur cette feuille quelques unes des remarques, qui me sont venues en lisant son Essai de l'Entendement. De toutes les recherches il n'y en a point de plus importantes, puisque c'est la clef de toutes les autres.*

*Le premier livre regarde principalement les principes qu'on dit être nés avec nous. Mr. Locke ne les admet pas, non plus que les idées innées. Il a eu sans doute de grandes raisons de s'opposer en cela aux préjugés ordinaires; car on abuse extrêmement du nom d'idées & de principes. Les philosophes*

vulgaires se font des principes à leur phantasie, & les Cartésiens, qui font profession de plus d'exactitude, ne laissent pas de faire leur retrenchement des idées prétendues, de l'étendue de matière, & de l'âme; voulant s'exercer par-là de la nécessité de prouver ce qu'ils avancent; sous prétexte, que ceux qui méditeront les idées, y trouveront la même chose qu'eux, c'est-à-dire, que ceux qui s'accoutumeront à leur jargon & à leur manière de penser, auront les mêmes préventions, ce qui est très-véritable. Mon opinion est donc, qu'on ne doit rien prendre pour principe primitif, si non les expériences & l'axiome de l'identité, ou (ce qui est la même chose) de la contradiction, qui est primitif, puisqu'autrement il n'y auroit point de différence entre la vérité & la fausseté; & toutes les recherches cesseroient d'abord, s'il étoit indifférent de dire oui ou non. On ne sauroit donc s'empêcher de supposer ce principe, dès qu'on veut raisonner. Toutes les autres vérités sont prouvables, & j'estime extrêmement la méthode d'Euclide, qui sans s'arrêter à ce qu'on croit être assez prouvé par les idées prétendues, a démontré (par exemple) que dans un triangle un côté est toujours moindre que les deux autres ensemble. Cependant Euclide a eu raison de prendre quelques axiomes pour accorder, non pas comme s'ils étoient véritablement primitifs & indémonstrables, mais parce qu'il se feroit trop arrêté, s'il n'avoit voulu venir au conclusion; qu'après une discussion exacte des principes: Ainsi il a jugé à propos de se contenter d'avoir poussé les preuves jusqu'à ce petit nombre de propositions, en sorte qu'on peut dire que si elles sont vraies, tout ce qu'il dit, l'est aussi. Il a laissé à d'autres le soin de démontrer ces principes mêmes, qui d'ailleurs sont déjà justifiés par les expériences. Mais c'est de quoi on ne se contente point en ces matières: C'est pourquoi Apollonius, Proclus, & autres, ont pris la peine de démontrer quelques uns des axiomes d'Euclide. Cette manière doit être imitée des philosophes, pour venir enfin à quelques établissemens, quand ils ne seroient que provisoires; de la manière que je viens de dire. Quant aux idées, j'en ai donné quelque éclaircissement dans un petit Ecrit imprimé dans les Actes des Savans de Leipzig au mois de Novembre, 1684. pag. 557. qui est intitulé, Meditationes de cognitione, veritate & idem, & j'aurois souhaité que Mr. Locke l'eût vu & examiné, car je suis des plus dociles, & rien n'est plus propre à avancer nos pensées que les considérations & les remarques des personnes de mérite, lorsqu'elles sont faites avec attention & avec sincérité. Je dirai seulement ici, que les idées vraies ou réelles sont celles, dont on est assuré que l'existence est possible, les autres sont douteuses ou (en cas de preuve de l'impossible) chimériques. Or la possibilité des idées se prouve tant a priori par des démonstrations, ou se faisant de la possibilité d'autres idées plus simples, qu'à posteriori par les expériences, car ce qui est, ne sauroit manquer d'être possible. Mais les idées primitives sont celles dont la possibilité est indémonstrable, & qui en elles ne font autre chose que les attributs de Dieu. Pour ce qui est de la question, s'il y a des idées & des vérités créées avec nous; je ne trouve point absolument nécessaire pour les commencemens, ni pour la pratique de l'art de penser, de la décider; soit qu'elles nous viennent toutes de dehors, ou qu'elles viennent de nous, on raisonnera juste, pourvu qu'on garde ce que j'ai dit ci-dessus & qu'on procède avec ordre & sans prévention. La question de l'origine

l'origine de nos idées & de nos maximes n'est pas préliminaire en philosophie, & il faut avoir fait de grands progrès pour la bien résoudre. Je avais cependant pouvoir dire, que nos idées (même celles des choses sensibles) viennent de notre propre fonds, dont on pourra mieux juger par ce que j'ai publié touchant la nature & la communication des substances & ce qu'on appelle l'union de l'ame avec le corps. Car j'ai trouvé que ces choses n'avoient pas été bien prises. Je ne suis nullement pour la tabula rasa d'Aristote, & il y a quelque chose de solide dans ce que Platon appelloit la reminiscence. Il y a même quelque chose de plus, car nous n'avons pas seulement une reminiscence de toutes nos pensées, mais encore un présentiment de toutes nos pensées futures. Il est vrai que c'est confusément & sans les distinguer, à peu près comme lorsque j'entends le bruit de la mer, j'entends celui de toutes les vagues en particulier qui composent le bruit total : quoique ce soit sans discerner une vague de l'autre. Et il est vrai dans un certain sens, que j'ai expérimé, que non seulement nos idées, mais encore nos sentiments naissent de notre propre fonds, & que l'ame est plus indépendante qu'on ne pense, quoiqu'il soit toujours vrai que rien ne se passe en elle qui ne soit déterminé.

Dans le livre II. qui vient au détail des idées, j'avoue que les raisons de Mr. Locke pour prouver que l'ame est quelquechose sans poulir à rien, ne me paroissent pas convaincantes ; & ce n'est qu'il donne le nom de pensées aux seules perceptions affectables pour être distinguées & retenues. Je tiens que l'ame & même le corps n'est jamais sans action, & que l'ame n'est jamais sans quelque perception. Même en dormant on a quelques sentiments confus & sombres du lieu où l'on est & d'autres choses. Mais quand l'expérience ne le confirmeroit pas, je crois qu'il y en a démonstration. C'est à peu près comme on ne sauroit prouver absolument par les expériences, s'il n'y a point de vuide dans l'espace & s'il n'y a point de repos dans la matière. Et cependant ces sortes de questions ne paroissent décidées démonstrativement ; aussi bien qu'à Mr. Locke. Je demeure d'accord de la différence qu'il met avec beaucoup de raison entre la matière & l'espace. Mais pour ce qui est du vuide, plusieurs personnes habiles l'ont crû. Mr. Locke est de ce nombre ; j'en étois presque persuadé moi-même, mais j'en suis revenu depuis long-temps. Et l'incomparable Mr. Huygens, qui étoit aussi pour le vuide, & pour les atomes, commença à faire réflexion sur mes raisons, comme ses lettres le peuvent témoigner. La preuve du vuide prise du mouvement, dont Mr. Locke se sert, suppose que le corps est originellement dur, & qu'il est composé d'un certain nombre de parties inflexibles. Car en ce cas il seroit vrai, quelque nombre fini d'atomes qu'on pourroit prendre, que le mouvement ne sauroit avoir lieu sans vuide ; mais toutes les parties de la matière sont droiables & pliables. Il y a encore quelques autres choses dans ce second livre qui m'arrêteront, par exemple, lorsqu'il est dit, chap. 17. que l'infini ne se doit attribuer qu'à l'espace, au temps, & aux nombres. Je crois avec Mr. Locke qu'à proprement parler, on peut dire qu'il n'y a point d'espace, de temps, ni de nombre, qui soit infini, mais qu'il est seulement vrai, que plus grand que soit un espace, ou temps, ou bien un nombre, il y a toujours un autre plus grand que lui, sans fin, & qu'ainsi le véritable infini ne se trouve point dans un tout, composé de parties. Cependant il ne laisse pas de se trouver ailleurs, savoir dans



l'absolu, qui est sans parties & qui a influence sur les choses composées, parce qu'elles résultent de la limitation de l'absolu. Donc l'infini possédant étant autre chose que l'absolu, on peut dire qu'il y a en ce sens une idée postérieure de l'infini, & qu'elle est antérieure à celle du fini. Au reste en rejetant un infini composé on ne nie point ce que les Géomètres démontrent de scriebus infinitis, & particulièrement l'excellent Mr. Newton. Quant à ce qui est dit chap. 30. de ideis adequatis, il est permis de donner aux termes la signification qu'on trouve à propos. Cependant sans blâmer le sens de Mr. Locke, je mets un degré dans les idées, selon lequel j'appelle adéquate celle où il n'y a plus rien à expliquer. Or toutes les idées des qualités sensibles, comme de la lumière, couleur, chaleur, n'étant point de cette nature, je ne les compte point parmi les adéquates, aussi n'est-ce point par elles-mêmes, ni a priori, mais par l'expérience que nous en faisons la réalité, ou la possibilité.

Il y a encore bien de bonnes choses dans le livre III où il est traité des mots ou termes. Il est très-vrai qu'on ne sauroit tout définir, & que les qualités sensibles n'ont point de Définition nominale, & on les peut appeler primitives en ce sens-là. Mais elles ne laissent pas de pouvoir recevoir une Définition réelle. J'ai montré la différence de ces deux sortes de Définitions dans la Méditation ci-dessus. La définition nominale explique le nom par les marques de la chose; mais la Définition réelle fait connoître a priori la possibilité du défini. Au reste j'applaudis fort à la Doctrine de Mr. Locke touchant la démontrabilité des vérités morales.

Le IV. ou dernier livre, où il s'agit de la connoissance de la vérité, montre l'usage de ce qui vient d'être dit. J'y trouve (aussi bien que dans les livres précédens) une infinité de belles réflexions. De faire la-dessus les remarques convenables, ce seroit faire un livre aussi grand que l'ouvrage même. Il me semble que les axiomes y sont un peu moins considérés qu'ils ne méritent de l'être. C'est apparemment parce qu'excepté ceux des Mathématiciens on n'en trouve guère ordinairement, qui soient importants & solides; j'ai tâché de remédier à ce défaut. Je ne méprise pas les propositions idéologiques, & j'ai trouvé qu'elles ont un grand usage même dans l'analyse. Il est très-vrai, que nous connoissons notre existence par une intuition immédiate & celle de Dieu par démonstration, & qu'une masse de matière, dans les parties sans sans perception, ne sauroit faire un tout qui pense. Je ne méprise point l'argument inventé, il y a quelques siècles, par Anselme, qui prouve que l'être parfait doit exister; quoique je trouve qu'il manque quelque chose à ces Arguments, parce qu'il suppose que l'être parfait est possible. Car si ce seroit point se démontrer encore, la démonstration toute entière seroit entièrement oiseuse. Quant à la connoissance des autres choses, il est fort bien dit, que la seule expérience ne suffit pas pour avancer afferir en Physique. Un esprit pénétrant tirera plus de conséquences de quelques expériences assez ordinaires qu'un autre ne sauroit tirer de plus choisies, outre qu'il y a un art d'expérimenter & d'interroger, pour ainsi dire, la nature. Cependant il est toujours vrai, qu'on ne sauroit avancer dans le détail de la Physique qu'à mesure qu'on a des expériences. Mr. Locke est de l'opinion de plusieurs habiles hommes, qui tiennent que la forme des Logiciens est de peu d'usage. Je serois quasi d'un autre sentiment; & j'ai trouvé souvent que les paralogi-

*soient même dans les Mathématiques sont des manquement de la forme. Mr. Huygens a fait la même remarque. Il y auroit bien à dire là-dessus ; & plusieurs choses excellentes sont méprisées, parce qu'on n'en fait pas l'usage dont elles sont capables. Nous sommes portés à mépriser ce que nous avons appris dans les écoles. Il est vrai que nous y apprenons bien des inutilités, mais il est bon de faire la fonction della crutca, c'est-à-dire de séparer le bon du mauvais. Mr. Locke le peut faire autant que qui que ce soit ; & de plus il nous donne des pensées considérables de son propre cré. Il n'est pas seulement Essoyeur, mais il est encore Transmutateur par l'augmentation, qu'il donne du bon métal. S'il continuois d'en faire présent au public, nous lui en serions fort redevables.*

En omnia ea, quae a Leibnitio circa Lockii librum de intellectu humano annotata habemus. Sit iam penes vnumquemque rerum logico-metaphysicarum sequum iudicem, arbitrium, an obscure adeo philosophatus sit ut intelligi prorsus nequeat ; idque ab exercitati ingenii viris, praesertim qui LOCKIO, MOLYNAEO & CLERICO similes sunt ? Quod ut melius pateat, per partes ire placet, & quidquid a Philosopho dictum est, ad summa quaedam capita revocare.

Ad I. operis Lockiani librum, celebrem illam controuersiam tangit, quae de principiis ideisque menti nostrae innatis agit. Reiecerat eas LOCKIUS omnes, nec prorsus id improbat LEIBNITIVS ; ostendens abuti solere eruditos varii generis, precariis valde principiis eiusmodi ; quae pro innatis venditant ; ne demonstrare eadem opus habeant. Excurrit hic ad regulas quasdam bonae methodi, quas EVCLIDIS aliorumque mathematicorum exemplo illustrat : Nimirum (I) non nisi principium contradictionis proprie primum esse, & indemonstrabile. (II) Experientias etiam principiorum loco admittendas esse. (III) Assumi posse in pertractatione quadam erudita, propositiones ab aliis demonstratas, ut ad vteriora progressus fieri possit. (IV) Ideas seu notiones reales eas esse, quae possibiles sunt in executione ; reliquas esse aut chimaericas, si impossibilitas earum demonstrari possit ; aut dubias saltem. Ad quaestionem autem, num ideae nobiscum nascantur, L E I B-

**NITIVS**, ex eo, quod dudum in Gallicis ephemeridibus vulgauerat, systemate suo, respondet. Affirmat nimirum quaestionem, quam **LOCKIUS** negauerat, ita tamen, ut a communi sententia reliquorum affirmantium aliquantisper recederet. Ad Platoniam potius, quam Aristotelicam hac de re sententiam accedit, & inesse menti nostrae omnes ideas suas aliqua ratione, iam in primo existentiae suae momento, adfirmat: ita ut tabulae oblitteratae potius, quam rasae penitus comparari possit.

Quid in his omnibus obscuri sit, ego quidem nullatenus peripicio. Aliud enim est, hypothesein quandam novam, iusta dissertatione complecti, & uberius explicare; aliud, eius in transitu quasi mentionem iniicere. Illud apud rerum omnium ignaros ut fiat necesse est: Hoc inter viros doctos obtinere solet. Supponebat **LEIBNITIVS**, innotuisse iam **LOCKIO**, quae hac de re diuersis in locis inferi curauerat; nec opus esse, ut docto Viro prolixius exponeretur systema suum de vnione corporis & animae, quod Harmoniae praestabilitae nomine venire solet. Non obscuritatem igitur schediasmatis Leibnitiani, sed ignorantiam suam accusare debuerat philosophus Anglicus, quia, quidquid extra patriam ageretur inter eruditos, non curauerat. Porro aliud erat rationes demonstratiuas systematis Leibnitiani poscere; aliud obscuritatis prorsus impenetrabilis idem arguere, ita ut vel auctor eius ipse, quid sibi vellet, nesciat. Intellexere profecto **BAELIVS**, **IAQUELOTTVS**, **TOVRNEMINVS**, aliique plures, quid sibi vellet Harmonia corporis & animae praestabilita: sed pro euicto nondum agnouere eandem. Non aliter **LOCKIUM** decuisset respondere **LEIBNITIO**, aut de ipsius sententiae iudicium ferre: si veritatis solo amore ductus, exteriorum quoque dissensum ferre potuisset; summa praefertim cum modestia propositum.

Nihil enim unquam humanius, nihil elegantius illis Philosophi nostri verbis legi potest, quibus, ea, quae de *cognitione veritate & ideis*, in *Actis Erud. Lips.* publicauerat, examini Lockiano subiicit, seque docilem ipsi discipulum fore promittit. Poterat, debueratque LOCKIUS ea dudum legisse, nec destitutum fructu suo fuisset examen harum rerum, quae tantum lucis philosophiae rationali inter nos hodie affudere. Superbire potuisset opus Lockianum spoliis hisce germanicis, ut ita dicam: nisi oblituisset illa gentis suae philautia nimia. Potuisset etiam honorificam LEIBNITII mentionem iniicere, qualem hic saepius Anglorum facere solet, & ipsius LOCKII in praesenti scripto fecit. Verum placuit elati nimis animi philosopho, nec perpendere meditationes Leibnitianae, nec respondere eisdem, nec honorifice de auctore inter amicos suos sentire.

Pergo ad II. Lockiani operis librum, ea ex annotationibus Leibnitianis quaesiturus, quae reprehendi forsitan aliquo iure possent. Ad tria commodè capita referri possunt, quae hic monita fuisse a Philosopho nostro. Horum primum illam assertionem concernit, qua mentem nostram saepe nihil prorsus cogitare credidit. Contrarium CARTESIUS asseruerat, essentiam animae in cogitatione ponens; unde proum erat inferre: semper cogitare animum nostrum, & ne in altissimo quidem somno ab operatione sua essentiali cessare. LEIBNITIVS, qua erat mentis sagacitate, aequiuocationem in voce *cogitare* deprehendit; & ne ad Logomachiam controuersia rediret, vitium eruditicis satis familiare, impediuit. Videatur doctissima WERENFELSII dissertatio de Logomachiis Eruditorum, quae satis commendari profecto nequit. Obseruat igitur in duplici significato accipi posse vocem *cogitationis*; sique iis tantum perceptionibus tribuatur ea, quae satis notabiles sunt ut distinguui ab aliis, & memoria teneri queant; utique non semper cogitare nos, concedit. Quodsi autem per cogitationem

nes intelligamus perceptiones qualescunque, siue clarae siue obscurae fuerint; tunc CARTESI se sententiae accedere: siquidem ex mente sua nec corpori, nec animae umquam perfecta quies conuenire possit.

Quod quum demonstratione quoque euinci posse asseruisset Philosophus, ad secundum progreditur de materiae & spatii differentia, caput. Probat hic Lockianam sententiam; in eo tantum ab ipso discedit, quod vacuum admittit in vniuerso spatium, si non coaceruatum, disseminatum tamen. Plures hic alios cum LOCKIO sensisse fatetur, eosque eruditos viros; immo se ipsum quondam huic sententiae deditum fuisse. Sed rationibus motum postea se ab eadem recessisse, immo HUGENIO quoque, ut vacuo valediceret atque atomis, fere persuasisse. Obseruat hic eos, qui cum Lockio inane asserturi, argumento a motus in pleno impossibilitate petito, vtuntur; falso supponere, omne corpus necessario in minimis partibus durum esse; id quod tamen probari non possit.

Porro tertio loco ad doctrinam de infinito se confert, quod LOCKIUS cap. 17. spatio, tempori & numeris concesserat. Consentit cum eo Philosophus, nullum proprie spatium, tempus vel numerum infinitum dici posse: Verum concludit exinde, nec umquam in toto quodam, ex partibus composito, infinitum aliquod reperiri posse. Infinito tantum absolute sic dicto, i.e. Deo, qui partibus destituitur, infinitatem tribui posse; id quod sine illo asserto LOCKIANO multo sublimius est atque consultius,

Tandem quarto loco de Ideis adaequatis occasione Capituli 30. agit LEIBNITIVS; concedens quidem, pro lubitu fieri posse definitiones vocabulorum; verum addens infirmul, se meliori forte iure per adaequatas ideas intelligere illas, in quibus nihil obscuri, nihil explicatione indigens restat. His omnibus probe consideratis, cuilibet, rerum logico-metaphysicarum vel mediocriter gnaro, ne in hisce qui-

quidem LEIBNITIVM meruisse, ut susque deque haberentur eae, quas absque contradicendi libidine in chartam coniecerat annotationes. Liberum semper fuit eruditis, philosophis praesertim, dissentire ab aliis, immo proponere etiam publice dissensum suum; & rationibus eundem firmare. Sic scientias augeri constat, variisque sententiarum ponderibus quasi librat, tandem ad stabilem pervenire veritatem. Quodsi etiam sine acrimonia stili hoc fiat, quodsi humano atque modesto orationis genere consignatae fuerint meditationes eiusmodi; *segre* sane ferri non possunt, ab veritatis amatore. Et licet omnia satis fuisse non explicuerit Leibnicius; nec in eo tamen culpari vlla ratione potest, in subitanea eiusmodi scriptiuncula. Non librum, sed epistolam quasi scribere animus erat; eamque filiis artis siue adeptis tantum destinaverat, si Chemiae peritorum termino hic loqui licet. Ne LOCKII quidem opus ab omnibus statim intelligitur, qui idem sine debita attentione legunt, & ideis eius nondum adsueta, aliter prorsus de rebus logicis philosophari didicerunt. Quis autem exinde concluderet LOCKIVM ipsum, quid sibi voluerit, nesciuisse?

Ad tertium LOCKIANI operis librum, de definitionum realium & nominalium differentia pauca tantum innotuit LEIBNITIVS. Res profecto maghi momenti est, nec melius a quoquam etiolata, quam a Philosopho nostro, in Dissertatione supra memorata, de cognitione, veritate & ideis, proposita fuit. *Nominalis* nimirum per notas characteristicas, ex attributis rerum desumptas, res describit; *realis* autem *definitio* a priori, possibilitatem seu genus definiti explicat. Hae sane differentia observata utilitates innumerae in disciplinarti Logicam derivantur; digna propterea fuisset ea, quae Lockianum opus Ingredereetur, eoque ipso philosophiae rationalis cultoribus familiarior redderetur.

Porro in hoc tertio libro multum probat **LEIBNITIVS** demonstrabilitatem veritatum moralium a **LOCKIO** assertam. Laudanda, se sine invidia in aliis quoque laudare posse, eo ipso philosophus noster ostendit; licet sorte in Angli huius potestate non esset, specimina huius rei dare. Suaserat dudum antea **MOLYNAEVS**, ut operi eiusmodi se accingeret, in epistola A. 1694. ad eundem data. *And now that your Thoughts are at liberty from that Essay, you will give me leave, with all Submission, to mind you, of what you once told me, you would think of, viz of demonstrating Morals. I am sure as no Hand could perform it better, so no age ever requir'd it more than our's.* Sed nullibi id suscepisse **LOCKIUM** legimus: eo quod ex ipsa mentis nostrae & Ontologiae cognitione distincta solidaque repetenda erant huius doctrinae moralis demonstrandae fundamenta.

Ad IV. ultimumque librum operis Lockiani festino, de quo sere per laudes sententiam suam exponit ingenuus Philosophus noster; inter ea tamen, quae notanda censet, primum, *axiomatum* minus amplam considerationem factam esse queritur **LEIBNITIVS**. Putat nimirum, etiam extra matheseos eorum usum esse insignem, quodsi recte cauteque formata fuerint. Nec *identicas propositiones* quidem contemni debere existimat; utilissimas quippe, in *Analyssi* quoque. In sequentibus ad argumentum **ANSELMII** pro existentia diuina, ab idea entis perfectissimi petitum, quo **CARTESIUS** quoque postea usus est, obseruat; firmum id fore, quodsi cuiuslibet antea fuerit, possibile esse ens illud perfectissimum, vel non contrariari sibi inuicem perfectiones in vniuersum omnes, in vno quodam ente coniunctas: id quod gratis ab **ANSELMO** praesuppositum erat.

Secundo loco circa experientias physicas monet **LEIBNITIVS**, eas solas scientiae physicae condendae non sufficere; sic-

saepiusque ex facilioribus & cuius obuiis ab exercitato rerum naturalium spectatore, plus conclusionum deduci posse, quam ab aliis minus in concludendo exercitatis, ex rarioribus innumeris.

Hinc in Syllogismorum usum incomparabilem deuolatus, quos LOCKIUS in opere suo Logico neglexit penitus, dissensum suum declarat LEIBNITIVS, idque merito. Obseruat enim vel mathematicorum paralogramos non esse, nisi defectus circa formam ratiociniorum a logicis praescriptam. HUGENIUM hic iterum in partes vocat, cuius auctoritas utique tanta est, ut LOCKIO minimum satisfacere tantisper potuisset, donec ipse in materiam hanc curatius inquisiuisset. Deceptus sine dubio eadem, qua ille ratione, inter nostrates suo tempore fuit, CHRIST. THOMASIVS, vir alioqui magnus; qui in Logica vernacula sua itidem, sed ex rationibus valde infirmis omnes Syllogismos reiecit: qua de re alio loco fusius olim agemus.

Concludit tandem Philosophus noster magno quodam elogio, quod liberaliter satis LOCKIO tribuit, appellans eum non Tentaminum tantum Logicorum scriptorem, sed *Transmutatorem per augmentationem*, termino inter Chemiae studiosos non ignoto. Quibus omnibus probe consideratis, non opus est denuo ea repetere, quae supra de iniquo LEIBNITII nostri contemptu abunde dicta sunt. Repetant quaeſo animo Lectores nostri, quae scripto repetere nihil attinet, ne nauseam delicatioribus creare velle videamur.

Abſit interea, ut haec omnia eo a nobis sine dicta esse conſiciat aliquis, ut omnem operi Lockiano de intellectu humano, auctoritatem abiudicemus. Aequiores profecto sumus vicinorum nostrorum iudices, nec ex inuidia, quidquid egregii praestitum videmus ab ipsis, minvero



vmquam moris apud nos fuit. Ne ipse LEIBNITIVS quidem insignem huius libri praestantiam negavit; quantumque is ad cognitionis humanae perfectionem promovendam facere possit, ingenue fassus est. Cui nos sententiae eo facilius accedimus, quo magis constat, non ex assestandi studio profectam eandem esse. Qui enim monet, veritatis amore ductus, amicum, is, quo minus laudes suae suspectae fiant, efficit. Elegans hanc in rem est CICE-  
RONIS dictum ex XXV. Laelii sui, capite: *Vt igitur et monere et moneri, proprium est verae amicitiae: et alterum libere facere, non asperere; alterum patienter accipere, non repugnanter: Sic habendum est nullam in amicitia pestem esse maiorem, quam adulationem, blanditiam, assentationem; Quamvis multis enim nominibus est hoc vitium notandum leuium hominum atque fallacium, ad voluntatem loquentium omnia, nihil ad veritatem.*

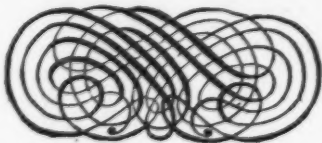
Quo maius igitur est ipsius libri Lockiani pretium, eo impensius gaudemus, suscepisse nuper in se, nostro potissimum suasu & hortatu, germanicam eius versionem, Virum Doctissimum atque Praeclarissimum POLEIVM, Professore Phil. & Math. in Athenaeo Weissenfelsensi dignissimum. Quemadmodum enim & Latinae huius operis editioni, quae ante decennium hic parabatur, iam manus admouerat idem, correcturus & suppleturus ex Anglicanis editionibus auctioribus, quae in eadem desiderantur; quod ne fieret postea, bibliopolae facta iniquiora impediuere: Ita profecto non pauca sperare licet ab erudito hoc Viro, utpote & doctrina philosophica, & linguarum cognitione instructissimo. Auctores tantum erimus ipsi, pro ea quae inter nos est amicitia, ut Leibnitianas hasce circa Lockianum opus, meditationes, ex intentione Magni huius Viri, Lipsiae nostrae decoris incomparabilis, translationi suae in vernaculam conuersas praefigat, Lectores ita de naeuis quibusdam operis tam egregii moniturus.

Ne autem eo, quod exteris praestamus, officio, nostris  
lesse videamur, ipsi alio quodam instituto efficere decreui-  
mus. Non facile excellentius, in Logica doctrina omni-  
que cognitione solida promouenda, Germania nostra opus  
roduxit, *Medicina Mentis et Corporis*, illustrissimi  
SCHIRNHAVSENI: quod licet aliquoties recusum  
it, tamen adeo paucorum teritur manibus, ut ingrati esse vi-  
leamur erga heroes nostros, diutius id ferendo. Quo vero  
magis id Germaniae nostrae proprium reddatur, de conuer-  
endo eodem in sermonem patrium consilia cepimus, effe-  
cturi ita, ut a pluribus nostratum, immo iis quoque lega-  
tur, vel Nobilibus, vel alius conditionis hominibus scientia-  
um cupidis, quibus latina non satis sunt ad palatum; ut  
tum voluptate quadam libros ita conscriptos legere queant.  
ubet enim sperare, & insignis nostratum, qui reuiuiscere  
incipit scientiae ardor, & reliqua temporum, quibus frui-  
mur felicitas, fore, ut librum, utriusque vterius promouendo  
destinatum, cum gaudio recipiant, si eam, quam multis con-  
secuti videmur in vernacula nostra facultatem, eidem con-  
uertendo mutuemur. Non melius ceterum de genere hu-  
mano, patriaque nostra, immo cognitione solida promo-  
uenda mereri nos posse persuasum habemus; postquam hu-  
us praecipue curam nobis aliqua ratione demandatam esse  
b Academiae nostrae Nutritoribus sapientissimis sensimus.

Factum nimirum est, non sine providentia diuina, quod  
praesenti etiam Schediasmati occasionem dedit, ut a Sere-  
nissimo Celsissimoque Principe & Domino, CHRISTIA-  
NO, Saxoniae, Iuliae, Cliviae, Montium, Angriae &  
Westphaliae Duce, Landgrauio Thuringiae, Marchione  
Misniae & utriusque Lusatae, Hennebergiae principali  
ignitate Comite, Marcae, Ravensbergae & Barbyae Co-  
nite, Ravensleipii Domino, cet. Domino meo Clementis-  
simo, consensu Serenissimi atque Reuerendissimi Principis  
ac

ac Domini, HENRICI, Saxoniae itidem, Iuliae, Cliviae  
ac Montium, Angriae & Westphaliae Ducis; Episcopalis  
Sedis, quae Martisburgi est, Administratoris postulati, cet.  
confirmante demum, Suo, Celsissimorumque Patruelium  
nomine, Serenissimo atque Potentissimo Principe ac Do-  
mino, FRIDERICO AVGVSTO II. Poloniarum  
Rege, & Sacri Romani Imperii Nouemuiro Saxonico,  
cet. Dominis meis Clementissimis, *Munus Logicam  
& Metaphysicam in Academia hac docendi ordinarium mihi  
demandatum fuerit.*

Quod ipsum munus, quum antiquo more oratione pu-  
blica & solemni auspiciandum sit, futuramque Iouis, con-  
sensu amplissimae Facultatis Philosophicae, mihi diem di-  
xerim: Magnificum Academiae Rectorem, Illustrissimos  
Comites, omnium facultatum Doctores atque Pro-  
fessores, Liberalium artium Magistros, omnes denique, qui  
litteris quibuscunque operam dant, aut aliqua ratione fa-  
vent, humanissime inuitatos volo, ~~et supra memorata Iouis~~  
die, huius Mensis duodeuicesima, hora IX. matutina, in  
philosophorum auditorio, conueniant, & de Scientiae mi-  
hi demandatae praestantia & utilitate insigni dicturum,  
gratiose & beneuole audiant. Dabam D. XIII.  
Febr. A. MDCC XXXIII.



Art de penser. p. 3.

Ce soin & cette Etude est d'autant plus nécessaire, qu'il est étrange, combien c'est une Qualité rare, que cette exactitude de jugement. On ne rencontre par tout, que des esprits faux, qui n'ont presque aucun discernement de la Vérité, qui prennent toutes choses d'un mauvais biais, qui se payent des plus mauvaises raisons, & qui veulent en payer les autres; qui se laissent emporter par les moindres apparences; qui sont toujours dans les excès & dans les extrémités; qui n'ont point de serres pour se tenir fermes dans les vérités qu'ils savent, parce que c'est plutôt le hazard, qui les y attache, qu'une solide lumière; ou qui s'arrêtent au contraire à leur sens avec tant d'opiniâtreté, qu'ils ne coutent rien de ce, qui les pourroit déromper; qui décident hardiment, ce qu'ils ignorent, ce qu'ils n'entendent pas, & ce que personne n'a peut-être jamais entendu; qui ne font point de différence entre parler & parler, ou qui ne jugent de la vérité des choses, que par le son de la voix. Ils n'en savent pas davantage!







tem operis, etiamque incerta, recognitionem laicorum non minus est, quod ponce  
ad hoc usum, recentiorum studiorum satis cognitum, et nunquam hactenus imple-  
tum, in celeberrima Bibliotheca Secretissimae DVCISSAE SAXO-GOTHANAE esset,  
exemplar videretur, cuius etiam...

Exhibet hoc opus rarissimum, translationem liberorem Aeneidos Virgili-  
anae, ante plus DL. annos, saeculo scilicet XIII factam, a celebri eius temporis  
poeta Henrico de Veldhe, sive ut alii volunt, de Veldhe. Huius Auctoris  
mentionem, ut a Gualtero, Marbobo, Wagnerio, et Omerio laetum laetum, in-  
terim subinde, ita mirari non satis poteram, nihil de opere isto in medium pro-  
ferte viros hos doctissimos; quum tamen vel minoris momenti poetaster anti-  
qua ab oblivione iudicatus foretque ipse fuerit. Haec animo saepius agitari,  
ante benevolum socium, et conciliantem mihi gratiam hanc, Marbobo optima, il-  
lustissimo S. R. I. Cameracensi MANTHEFELIO, litterarum omnium Patrono  
maximo, apud Secretissimam DVCEM SAXO-GOTHANAM, Francipem Fe-  
minam, et meritis excolis et ad secretarium tutelam suscipiendum promissum praec-  
dant, sic liberalitatem et gratia erga eruditos laetant, id impetrarem; ut Manus  
hoc elegantissimum, et quoties auro carum, mihi in aliquos septuaginta ad perula  
strandum huc transmitterent. Vixit itaque oculis, perle, lenitate cura, re-  
luctate, immo concedente id DVCE CLEMENTISSIMA, descripti quoque in  
futuros Germaniae eruditae usus, Aeneidem hanc tentantem, veritas non in-  
congrua, quales saeculorum XII ferre poterat, summa qua poteram accuratione, ab  
initio usque ad finem, in praesentem autem profectione specimina aliqua anti-  
quae monumenti praestantem datus sum, ex quibus et imitanda, et camina  
stria, et aetate, et alia talia generis ad historiam libri pertinentia, et gradus poterunt.

Antequam autem hoc faciam, monendum est, in magno errore very  
sum esse, clausi quendam Professorem Altdorfium, Magn. Theol. Omerium,  
in Poetice vernaculae (Aeneid. zur teutschen Heim und Dichtkunst) Cap. III  
p. 37 Ed. Altdorf. 1712, ubi laudatur, Verbum quidem Aeneidos germani-  
cam, quae hanc etiam in suo prodit, forte hanc ipsum esse Henricum de Veldhe  
translationem, praeposito quodam studio correctam, et ad recentioris saeculi  
genium innatam. Ad manus est istaque editio, et plures aliae versiones ger-  
manicae antiquiores; verum uti sunt in translatione, quum versibus recentissimae  
Aeneidos, in vernaculum essent, super proemio obferant, praestantissima  
ista Editio, cuius repertum quidem et castello Murnavianae versum, quae saeculo  
ante, 1515 Col. Argentorati prodierit in folio. Praeterea conferent eandem  
cum hac antiquissima Veldheana, oculis inspectis demonstrat, nihil iisdem  
constare esse, praeter commota fabulae virgiliae summatim sumpta; id quod ex  
initio utriusque Poematis apponitur cuius patet. Incipit autem Henricus  
nosse hunc omni praefatus; immo, hanc integramque ad Codex Gothanum, in  
ligatura eadem folli firmissime compactam, et optime conservatam, ne imperio-  
rum quidam illi prius pagina callet, sed statim in incipit.













1851